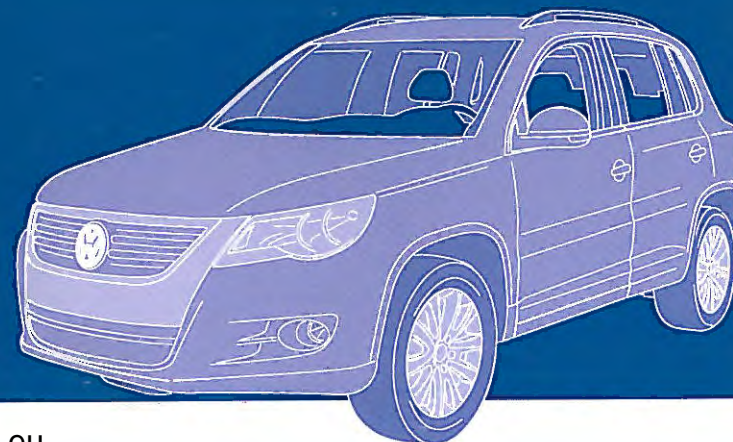




0.1 Všeobecný obsah a register

Tiguan

- 1** Servis
- 2** Bezpečnosť
- 3** Funkcie



O tomto zošite

Tento zošit obsahuje dôležité informácie a varovania pre zaobchádzanie s vozidlom, ako aj pokyny, ktoré by ste mali vedieť a dodržiavať pre vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť Vašich spolucestujúcich. Ďalšie informácie nájdete v ďalších zošitoch Vašej palubnej dokumentácie.

Dbajte na to, aby sa tento zošit nachádzal vo vozidle v prípade zapožičania alebo predaja vozidla.

V prípade, že existujú nejaké **doplňky** nájdete ich hneď za zošitom *Všeobecný obsah a register*.


Niektoré odseky v tomto zošite neplatia pre všetky vozidlá. V takom prípade je na začiatku odseku uvedená oblasť **platnosti**, napr. „Platí pre vozidlá: s panoramatickou posuvnou strechou“.


Obrázky sa v detailoch môžu odlišovať od skutočnosti vo Vašom vozidle a treba ich chápať ako principiálne zobrazenia.

Údaje o smere sa vzťahujú na smer jazdy, pokiaľ nie je uvedené inak.

- ▶ znázorňuje, že odsek pokračuje na nasledujúcej strane.
- ◀ znázorňuje koniec odseku.
- ® znázorňuje registrované obchodné značky. Ak niekde nie je táto značka uvedená, nez-

namená to, že sa tieto pojmy môžu voľne používať.

⇒  Krížový odkaz na „POZOR!“ v rámci jedného odseku alebo na uvedenej strane.

⇒  Krížový odkaz na „Upozornenie!“ v rámci jedného odseku alebo na uvedenej strane.

POZOR!

Texty s týmto symbolom poukazujú na riziká nehody a poranenia.

Pozor!

Texty s týmto symbolom obsahujú poznámky, ako môžete zabrániť možným poškodeniam na Vašom vozidle.

Upozornenie o životnom prostredí

Texty s týmto symbolom obsahujú poznámky pre ochranu životného prostredia.

Upozornenie

Texty s týmto symbolom obsahujú doplňujúce informácie.

Palubná dokumentácia – Váš neustály sprievodca na ceste

Váš sprievodca na ceste

Vaša palubná dokumentácia by mala byť Vaším neustálym sprievodcom – uchovávajte ju najlepšie vo vozidle v príslušnom priečinku. Všetky zošity by ste si mali čo najskôr pozorne prečítať, aby ste sa rýchlo oboznámili s Vaším vozidlom. Odborné zaobchádzanie s vozidlom slúži – popri pravidelnej starostlivosti a údržbe – k zachovaniu hodnoty a v mnohých prípadoch je predpokladom na uznanie záručných nárokov.

Dbajte nato, aby sa kompletná palubná dokumentácia nachádzala vždy vo vozidle. To platí zvlášť vtedy, ak vozidlo požičiavate, alebo predávate iným osobám. Ak sa Vám písomnosti stratili, alebo ak máte pocit, že v nich chýbajú nejaké informácie, obráťte sa, prosím, na servisné stredisko Volkswagen. Tam Vám radi poskytnú potrebné rady a pomoc.

Doplňky

Možné doplnky nájdete na začiatku palubnej dokumentácie priamo na konci tohto zošita.

Číslovanie zošitov

Na každej prednej strane obálky nájdete číslo zošita, ktoré Vám má uľahčiť zaradenie používaného zošita naspäť na jeho pôvodné miesto, napr. 2.1.

Prvé číslice označujú zodpovedajúce oblasti a nasledujúce číslice potom číslovanie zošitov v tejto oblasti.

Obsah Vašej palubnej dokumentácie

Palubná dokumentácia je rozdelená na tri oblasti, v ktorých nájdete nasledujúce informácie:

1 Servis: V tejto časti sa dočítate, aké servisné služby máme pre Vás pripravené.

2 Bezpečnosť: V tejto časti nájdete informácie o tom, čo musíte vedieť o zariadeniach pasívnej bezpečnosti Vášho vozidla, ako napr. bezpečnostné pásy, opierky hlavy, airbagy, detské sedačky a o bezpečnosti detí vo vozidle.

3 Funkcie: V tejto časti sa podrobne oboznámte so všetkými ovládacími prvkami Vášho vozidla Volkswagen, dozviete sa dôležité informácie o téme Jazda, naučíte sa samostatne si pomôcť a nájdete tu technické údaje o Vašom vozidle.



Naše služby k Vašej spokojnosti

Pred odovzdaním sme vaše vozidlo dôkladne prezreli a uznali ho za bezchybné. Vysvetlili sme Vám najdôležitejšie pokyny o obsluhu a servise.

Odovzdali sme Vám kompletnú palubnú dokumentáciu a informovali Vás o rozsiahlych servisných službách a o službách záruky mobility.

Dátum	Podpis predávajúceho
-------	----------------------

Dátum	Podpis zákazníka
-------	------------------

Pečiatka servisného strediska Volkswagen

Vždy šťastnú cestu !

Rozhodli ste sa kúpiť si Volkswagen. Značka vozidiel známa a cenená na celom svete, ktorá reprezentuje v spracovaní a komforte, bezpečnosti a ochrane životného prostredia najaktuálnejší stav automobilových technológií a ktorá Vám preto zaručí čisté potešenie z jazdy.

S vedomím našej zodpovednosti bol Váš Volkswagen vyrobený v zmysle prísne stanovených

postupov systému ručenia za kvalitu spoločnosti Volkswagen AG. Tento bol oficiálne skúšaný spoločnosťou TÜV-Cert podľa normy DIN ISO 9001/EN 29001.

Vaša Volkswagen AG

Identifikačné číslo Vášho vozidla Volkswagen:



Register hesiel

Príklad uvedeného hesla

Zimná prevádzka 3.3:

To znamená, že informácie o zimnej prevádzke nájdete v Zošíte 3.3. Potom ďalej listujte v registri.

4

4MOTION 3.3

A

ABS 3.3

Kontrolka 3.3

Adaptívna regulácia podvozku 3.2

Nastavenie 3.2

Popis 3.2

AFS (Svetlomet na jazdu v zákrutách) 3.1

Airbagy na ochranu hlavy 2.1

Bezpečnostné pokyny 2.1

Popis 2.1

Ako sa správne zakladajú bezpečnostné pásy ? 2.1

Aktivácia (prídavné kúrenie) 3.1

Aktuálna spotreba pohonných hmôt 3.1

Akumulátor

Kontrola stavu kyseliny 3.3

Nabíjanie 3.3

Výmena 3.3

Zimná prevádzka 3.3

Akumulátor vozidla 3.3

Akustický signál 2.1

Alarm 3.1

Vypnutie 3.1

Alternátor

Výstražná kontrolka 3.3

Aquaplanning 3.3

Asistent dynamického rozjazdu 3.2

Asistent jazdy spätného chodu 3.2

Nastavenia zobrazenia 3.2

Parkovací režim 3.2

Asistent jazdy zo svahu 3.2

Asistent rozjazdu 3.2

ASR 3.3

Auto Hold 3.2

Auto Lock 3.1

Automatická prevádzka

Climatronic 3.1

Automatická prevodovka 3.2

Vlečenie 3.3

Automatická umývací linka 3.3

Automatické brzdenie 3.2

Automatické nastavenie svetlometov (ALS) 3.1

Automatické ovládanie svetlometov (ALS) 3.1

Automatické vypnutie spotrebičov 3.3

Automaticky zacloniteľné vnútorné zrkadlo 3.1

Automaticky zacloniteľné vonkajšie zrkadlo 3.1

Automatika stierania 3.1

Zadné sklo 3.1

Automatika stierania a ostrekovania čelného skla 3.1

Automatika úplného zatvorenia a 3.1

Elektrické ovládanie okien 3.1

Automat navíjania bezpečnostných pásov 2.1

Autotelefón 3.3

Auto Unlock 3.1

B

BAS 3.3

Batožinový priestor 3.1

Deliaca sieťová stena 3.1

Benzín 3.3

Jazdy do zahraničia 3.2

Bezpečná jazda 2.1

Bezpečnostná výbava 2.1

Bezpečnostné pásy 2.1

Kontrolka 2.1

Nesprávne pripútanie 2.1

Nezaložené 2.1

Odkladanie 2.1

Bezpečnostné pásy chránia 2.1



Bezpečnostné pokyny
 Airbagy 2.1
 Airbagy na ochranu hlavy 2.1
 Bezpečnostné pokyny 2.1
 Bočné airbagy 2.1
 Čelné airbagy 2.1
 Napínač pásov 2.1
 Odpojenie čelného airbagu spolujazdca 2.1
 Zaobchádzanie s bezpečnostnými pásmi 2.1
 Zaobchádzanie s detskými sedačkami 2.1
 Bezpečnostné skrutky kolies 3.3
 Bezpečnostné skrutky proti krádeži 3.3
 Bezpečnosť detí 2.1
 Bezpečnosť jazdy 2.1
 Bionafta 3.3, 3.5
 Blokovanie odjazdu 3.2
 Výstražné hlásenie 3.2
 Blokovanie voliacej páky 3.2
 Bluetooth Audio 3.1
 Bočné airbagy 2.1
 Bezpečnostné pokyny 2.1
 Popis 2.1
 Spôsob funkcie 2.1
 Brzdná dráha 3.2
 Brzdny účinok 3.2
 Brzdová kvapalina 3.3
 Kontrolka 3.1, 3.3
 Brzdová sústava 3.2, 3.3
 Brzdny účinok a brzdná dráha 3.2
 Brzdový asistent 3.3
 Kontrolka 3.3
 Posilňovač brzd 3.3
 Protiblokovací systém 3.3
 Ukazovateľ opotrebovania brzdového obloženia 3.3
 Výmena brzdovej kvapaliny 3.3
 Brzdové obloženie
 Varovné hlásenie 3.1
 Brzdové svetlá
 Výmena žiarovky 3.3
 Brzdový asistent 3.3
 Brzdový pedál
 Kontrolka 3.2
 Brzdy 3.2, 3.3

C

Celkový pohľad 3.1
 Multifunkčný volant 3.1
 Prístroje 3.1
 Prístrojová doska 3.1
 Združený prístroj 3.1
 Centrálné uzamykanie 3.1
 Jednotlivé otváranie dverí 3.1
 Samostatné otváranie dverí 3.1
 Climatic 3.1
 Ovládacie prvky 3.1
 Vetranie vzadu 3.1
 Vnútorá recirkulácia vzduchu 3.1
 Všeobecné pokyny 3.1
 Vyhrievanie alebo chladenie vnútorného priestoru 3.1
 Climatronic 3.1
 Automatická prevádzka 3.1
 Automatická vnútorná recirkulácia vzduchu 3.1
 Manuálny režim 3.1
 Ovládacie prvky 3.1
 Režim vnútornej recirkulácie vzduchu 3.1
 Vetranie vzadu 3.1
 Všeobecné pokyny 3.1
 CO₂-emisie 3.5
 Coming Home 3.1
Č
 Čalúnená podložka ruky 3.1
 Čelné airbagy 2.1
 Bezpečnostné pokyny 2.1
 Popis 2.1
 Spôsob činnosti 2.1
 Účinná oblasť 2.1
 Čelné sklo
 Stieranie v intervaloch 3.1
 Čelný airbag spolujazdca 2.1
 Čerpanie 3.3
 Rezervný kanister 3.3
 Čiapočky ventilov 3.3
 Čistenie
 Automatická umývací linka 3.3
 Ošetrovacie prostriedky 3.3
 Ručné 3.3
 Sklá okien 3.3
 S vysokotlakovým zariadením 3.3



Čistenie bezpečnostných pásov 3.3
 Čistenie čelného skla 3.3
 Čistenie držiaka nápojov 3.3
 Čistenie kolies z ľahkých kovov 3.3
 Čistenie kože 3.3
 Čistenie materiálu Alcantara 3.3
 Čistenie odkladacích priečinkov 3.3
 Čistenie okien 3.3
 Čistenie plastových častí 3.3
 Čistenie popolníka 3.3
 Čistenie potahov sedadiel 3.3
 Čistenie priestoru motora 3.3
 Čistenie prístrojovej dosky 3.3
 Čistenie sklenených plôch 3.3
 Čistenie textilných čalúnení 3.3
 Čistenie vonkajších spätných zrkadiel 3.3
 Čistenie zadného skla 3.3
 Čistiaci prostriedok na sklo 3.3
 Čo je potrebné dodržiavať pred každou jazdou? 2.1
 Čo negatívne ovplyvňuje bezpečnosť jazdy? 2.1
 Čo sa stane s neprípútanými cestujúcimi? 2.1

D

DCC 3.2
 Deliacia sieťová stena 3.1
 Denné počítadlo kilometrov 3.1
 Deň v týždni (Nezávislé kúrenie) 3.1
 Detská poistka 3.1
 Detská sedačka
 na sedadle spolujazdca 2.1
 Rozdelenie do skupín 2.1
 Sedadlo spolujazdca 2.1
 Skupina 0 2.1
 Skupina 0+ 2.1
 Skupina 1 2.1
 Skupina 2 2.1
 Skupina 3 2.1
 Stredné miesto zadnej lavice na sedenie 2.1
 Systém ISOFIX 2.1
 Upevnenie 2.1
 Vonkajšie sedadlá zadnej lavice na sedenie 2.1

Detská sedačka ISOFIX s horným upevňovacím pásmom 2.1
 Detské sedačky 2.1
 Bezpečnostné pokyny 2.1
 Diaľkové ovládanie (prídavné kúrenie)
 Výmena batérie 3.1
 Diaľkové svetlá
 Kontrolka 3.1
 Digitálne hodiny 3.1
 Disky
 So zoskrutovanými ozdobnými prvkami 3.3
 Displej 3.1
 Doba jazdy 3.1
 Doba prevádzky (nezávislé kúrenie) 3.1
 Dojazd 3.1
 Doplnkový ohrev
 Automatické vypnutie 3.3
 Druh pohonných hmôt 3.5
 Držiak 3.1
 V multifunkčnom boxe 3.1
 Držiak nápojov 3.1
 Držiak nápojov 3.1
 Stredová konzola vpredu 3.1
 Stredová konzola vzadu 3.1
 V čalúnenej podložke ruky 3.1
 Držiaky na fľaše s nápojmi 3.1
 DUAL 3.1
 Dvere
 Kontrolka 3.1
 Manuálne uzamykanie 3.3
 Núdzové uzamykanie 3.3
 Zatváranie 3.1
 Dvere spolujazdca
 Manuálne uzamykanie 3.3
 Dvere vodiča
 Manuálne odomykanie a uzamykanie 3.3
 Dynamická regulácia sklonu svetelného kužela svetlometov 3.1
 Dynamo 3.3
E
 EDS 3.3
 Kontrolka 3.3
 Einstellungen (Ponuka) 3.1
 Ekologická jazda 3.2
 Elektrické ovládanie okien 3.1



Elektrické spotrebiče 3.1, 3.2
 Elektricky nastaviteľné
 Predné sedadlá 3.1
 Elektricky ovládané nastavenie sedadiel
 Ovládacie prvky 3.1
 Elektromechanické riadenie
 Kontrolka 3.3
 Elektronická parkovacia hrzda 3.2
 Kontrolka 3.2
 Elektronické blokovanie odjazdu 3.2
 Elektronický program stabilizácie 3.3
 Kontrolka 3.3
 Elektronický uzáver diferenciálu 3.3
 Kontrolka 3.3
 Elektronika vozidla 3.3
 EPC 3.3
 ESP 3.3
 Kontrolka 3.3

F

Fahrzeugstatus (Stav vozidla) (ponuka) 3.1
 Filter pevných častíc 3.3
 Kontrolka 3.3
 Filter škodlivých látok 3.1
 Funkcia Coming-Home 3.1
 Funkcia kompasu 3.1
 Funkcia Leaving-Home 3.1
 Funkcia núdzového brzdenia 3.2
 Fyzikálny princíp čelného nárazu 2.1

G

G 12 3.3
 G 12 plus 3.3
 G 12 plus-plus 3.3
 GRA
 Obsluha 3.2
 Guľová hlava 3.2
 Mechanicky vyklopiteľná 3.2
 Gumené tesnenia 3.3

H

Háčiky na odevy 3.1
 Háčiky na tašky 3.1
 Halogénový svetlomet
 Výmena žiarovky 3.3

Hasiaci prístroj 3.1
 Hladina oleja
 Varovné hlásenie 3.1
 Hlavná ponuka 3.1
 Hĺbka profilu 3.3
 Hmotnosti 3.5
 Hmotnostná kategória 2.1
 Hmotnostná skupina 2.1
 Hmotnosť jazdnej súpravy 3.5
 Hmotnosť prívesu 3.5
 Hmotnosť jazdnej súpravy 3.5
 Tabuľkový prehľad 3.5
 Hodiny 3.1
 Nastavenie 3.1
 Hodnoty spotreby pohonných hmôt 3.5
 Hospodárna jazda 3.2
 Húkačka 3.1

Ch

Chladiaca kvapalina 3.3
 Kontrolka 3.1
 Chladiaca kvapalina motora 3.3
 Ukazovateľ teploty 3.1
 Chrómové časti 3.3

I

Identifikačné číslo 3.5
 Identifikačné číslo podvozku 3.5
 Identifikačné číslo vozidla 3.5
 Identifikačné údaje vozidla 3.5
 Informácie o servise 3.1
 Informácie uložené v riadiacich
 jednotkách 3.3
 Informačné texty na displeji 3.1
 Integrovaný strešný nosič
 Základný nosič 3.1

J

Jazda
 Jazdy do zahraničia 3.2
 S pohonom všetkých kolies 3.3
 S prívesom 3.2
 Jazda cez kmene a kamene 3.2
 Jazda dole svahom 3.2
 Jazda hore svahom 3.2

Jazda šikmo po svahu 3.2
 Jazda v strmom teréne 3.2
 Jazda v teréne
 Jazda šikmo po svahu 3.2
 Jazda v piesku a blate 3.2
 Jazda v teréne 3.2
 Nosenie vhodnej obuvi 3.2
 Po jazde v teréne 3.2
 Pokyny pre jazdu 3.2
 Pravidlá správania 3.2
 Prekonanie vodného toku 3.2
 Prekonávanie priekop 3.2
 Sériovo dodané pneumatiky 3.2
 Správne radenie 3.2
 Strmý terén 3.2
 Vyhojdanie 3.2
 Vyhýbajte sa hlbokým vyjazdeným
 stopám a vyhlbeninám 3.2
 Vzdialenosť od volantu 3.2
 Zapadnuté vozidlo 3.2
 Zasnežený terén 3.2
 Jazda v zasneženom teréne 3.2
 Jazdné programy 3.2
 Jazdné výkony 3.5
 Jazdy do zahraničia 3.2
 Svetlomety 3.2
 Jednotlivé otváranie dverí 3.1

K

Kamera spätného chodu 3.2
 Nastavenia zobrazenia 3.2
 Parkovací režim 3.2
 Kapota priestoru motora 3.3
 Kontrolka 3.3
 Otvorenie 3.3
 Katalyzátor 3.3
 Kedy nesmiete Vaše vozidlo odťahovať? 3.3
 Klimatizácia
 Climatic 3.1
 Climatronic 3.1
 Všeobecné pokyny 3.1
 Kľúč 3.1
 Súprava 3.1



Kľúče
 Náhradný 3.1
 Kľúč s diaľkovým ovládaním 3.1
 Synchronizácia 3.1
 Tlačidlá 3.1
 Výmena batérií 3.1
 Kľúč zapaľovania 3.1, 3.2
 Blokovanie vytlahnutia kľúča 3.2
 Kódové číslo 3.3
 Kolesá 3.3
 Čiapočky ventilov 3.3
 Komfort 3.1
 Ponuka 3.1
 Komfortné
 Blikanie 3.1
 Komfortné blikanie 3.1
 Komfortné funkcie
 Preprogramovanie 3.3
 Komfortné otváranie
 Okná 3.1
 Panoramatická posuvná strecha 3.1
 Komfortné ovládanie (ovládanie okien) 3.1
 Komfortné zatváranie
 Okná 3.1
 Panoramatická posuvná strecha 3.1
 Kompas 3.1
 Kalibrácia 3.1
 Nastavenie zóny 3.1
 Koncové svetlá
 Výmena žiarovky 3.3
 Koncové svetlá do hmly
 Výmena žiaroviek 3.3
 Koncové svetlo
 Výmena žiaroviek 3.3
 Koncové svetlo do hmly 3.1
 Kontrolka 3.1
 Kontrola stavu kyseliny 3.3
 Kontrola stavu oleja 3.3
 Kontrola vnútorného priestoru
 Vypnutie 3.1
 Kontrola vzdialenosti pri parkovaní 3.2
 Čistenie senzorov 3.3
 Vzadu 3.2



- Kontrolka
 Asistent jazdy zo svahu 3.2
 Bezpečnostné pásy 2.1
 Brzdová kvapalina 3.3
 Brzdová sústava 3.3
 Diaľkové svetlá 3.1
 Dvere 3.1
 Elektromechanické riadenie 3.3
 Elektronická parkovacia brzda 3.2
 EPC 3.3
 ESP 3.3
 Filter pevných častíc 3.3
 Kapota priestoru motora 3.3
 Kontrola stavu motorového oleja 3.3
 Napínač pásov 2.1
 Ostrekovač skla 3.3
 Porucha vznetového motora 3.3
 Porucha žiarovky 3.3
 Protiblokovací systém 3.3
 Rezerva pohonných hmôt 3.3
 Senzor motorového oleja 3.3
 Stav chladiacej kvapaliny 3.3
 Stlačenie brzdového pedála 3.2
 Systém airbag 2.1
 Teplota chladiacej kvapaliny 3.3
 Tlak motorového oleja 3.3
 Ukazovateľ kontroly pneumatík 3.3
 Veko batožinového priestoru 3.1
 Výstražná kontrolka výfukových plynov 3.3
 Zariadenie na reguláciu rýchlosti 3.2
 Kontrolka zapnutia bezpečnostných pásov 2.1
 Kontrolky 3.1
 Prehľad 3.1
 Kozmetické zrkadielko 3.1
 Koža 3.3
 Kryt batožinového priestoru 3.1
 Kvapalina do ostrekovačov
 Výstražné hlásenie 3.1
 Kyselina akumulátora 3.3
- L**
 Lak vozidla
 Konzervovanie 3.3
 Leštenie 3.3
 Prostriedky na ošetrovanie 3.3
- Leaving Home 3.1
 Lekárnička 3.1
 Likvidácia
 Airbagy 2.1
 Napínač pásov 2.1
 Lišty stieračov
 Čistenie 3.3
 výmena 3.3
- M**
 Mannálne odomykanie a uzamykanie 3.3
 Manuálne uzamykanie
 Dvere 3.3
 Manuálny režim
 Climatronic 3.1
 Mechanická prevodovka 3.2
 Mechanická prevodovka s antomatickým radením 3.2
 Mechanicky vykopiteľné ťažné zariadenie 3.2
 Menič CD 3.1
 MFA 3.1
 Mierka oleja 3.3
 Množstvo motorového oleja 3.5
 Mobil 3.3
 Mobilný telefón 3.3
 Motor
 Spustenie vznetového motora 3.2
 Spustenie zážihového motora 3.2
 Vypnutie 3.2
 Zábeh 3.2
 Motorová nafta 3.3
 Nesprávne čerpanie 3.3
 Motorový olej 3.3
 Dopĺňanie 3.3
 Kontrola stavu oleja 3.3
 Špecifikácie 3.3
 Výmena 3.3
 Mrazuvzdorná prísada 3.3
 Multifunkčný box 3.1
 Multifunkčný ukazovateľ 3.1
 Multifunkčný volant 3.1
 Obsluha ponúk 3.1



- N**
 Nádrž
 Otvorenie krytn hrdla nádrže pohonných hmôt 3.3
 Zatvorenie krytu hrdla nádrže pohonných hmôt 3.3
 Nádrž pohonných hmôt
 Objem nádrže pohonných hmôt 3.1
 Ukazovateľ 3.1
 Zásoba pohonných hmôt 3.1
 Náhradné dielce 3.3
 Náhradný kľúč 3.1
 Nájazdový uhol 3.2
 Napínačov pásov
 Spôsob fungovania 2.1
 Napínač pásov
 Kontrolka 2.1
 Servis a likvidácia 2.1
 Napínač pásu 2.1
 Náradie 3.3
 Nástavby a nadstavby 3.3
 Nastavenie bedrovej opierky 3.1
 Nastavenie jazyka 3.1
 Nastavenie jednotiek 3.1
 Nastavenie sedadiel 3.1
 elektricky ovládané 3.1
 Nastavenie sedadla
 Mechanické 3.1
 Predné sedadlá 3.1
 Nastavenie výšky pásu 2.1
 Nastavenie výšky volantu 3.1
 Nastavenie zadnej lavice na sedenie 3.1
 Nastavenie z výroby 3.1
 Nezávislé kúrenie 3.1
 Bezpečnostné pokyny 3.1
 Programovanie 3.1
 Nezávislé kúrenie (Ponuka) 3.1
 Nosenie vhodnej obuvi 3.2
 Nosič údajov vozidla 3.5
 Noste správnu obuv 2.1
 Nové pneumatiky a kolesá 3.3
 Núdzové blikanie 3.1
 Núdzové brzdy 3.2
 Núdzové koleso
 Umiestnenie 3.3
- Núdzové odomykanie
 Veko batožinového priestoru 3.3
 Núdzové otváranie 3.3
 Dvere 3.1
 Núdzové nžamykanie
 Dvere 3.3
 Núdzové zatváranie 3.3
- O**
 Objemy 3.5
 Obmedzovač sily
 Ovládanie okien 3.1
 Panoramatická posuvná strecha 3.1
 Slničná roleta 3.1
 Obsadenie zásuvky pre príves 3.2
 Obnv 2.1
 Odkladacia priehradka 3.1
 Odkladacie priestory
 Ďalšie odkladacie priestory 3.1
 Odkladací priestor
 Predné sedadlá 3.1
 Strana spolujazdca 3.1
 Strana vodiča 3.1
 Stredová opierka rúk vpredu 3.1
 Strešná konzola 3.1
 V stredovej konzole vpredu 3.1
 Odkladací priestor pre palnbnú dokumentáciu 3.1
 Odmrazovanie zámok 3.3
 Odmrazovanie zámok dverí 3.3
 Odpojenie airbagu
 Čelný airbag spolujazdca 2.1
 Odpojenie čelného airbagu spolujazdca 2.1
 Bezpečnostné pokyny 2.1
 Odstránenie snehu zo skiel 3.3
 Odstránenie zvyškov vosku 3.3
 Odtáhovanie 3.3
 Pokyny 3.3
 Ochrana podvozku 3.3
 Ochrana proti odtiahnutiu 3.1
 Okná 3.1
 Oktánové číslo 3.3
 Olej 3.3
 Operadlo zadnej lavice na sedenie
 Sklopenie 3.1
 Vyklopenie 3.1

Opierka rúk
 Čalúnená podložka ruky 3.1
 Vpredu 3.1
 Vzadu 3.1
 Opierky hlavy
 Nastavenie 3.1
 Správne nastavenie 3.1
 Vymontovanie 3.1
 Opravy 3.3
 Airbagy 2.1
 OPS 3.2
 Optický parkovací systém 3.2
 Popis 3.2
 Prevádzka s príviesom 3.2
 Ukazovateľ prekážok 3.2
 Orientačné osvetlenie 3.1
 Ostrekovače 3.3
 Vyhrievané 3.1
 Ostrekovač skla 3.3
 Kontrolka 3.3
 Osvetlenia prístrojov a vypínačov 3.1
 Osvetlenie a viditeľnosť 3.1
 Osvetlenie a viditeľnosť (Ponuka) 3.1
 Osvetlenie evidenčného čísla
 Výmena žiarovky 3.3
 Osvetlenie odkladacej priehradky 3.1
 Osvetlenie prepínačov 3.1
 Osvetlenie priestoru pre nohy 3.1
 Ošetrovacie prostriedky 3.3
 Ošetrovanie
 Airbagy 2.1
 Ošetrovanie a starostlivosť 3.3
 Ošetrovanie ocelových kolies 3.3
 Ošetrovanie vozidla
 Zvonku 3.3
 Otáčkomer 3.1
 Otvorenie
 Kapota priestoru motora 3.3
 Ovládač
 Elektrické ovládanie okien 3.1
 Panoramatická posuvná strecha 3.1
 Vonkajšie zrkadlá 3.1
 Ovládanie okien 3.1
 Ozdobný kryt kolesa 3.3

P

Páčka diaľkových svetiel 3.1

Páčka na otváranie dverí 3.1
 Páčka ovládania stieračov
 Obsluha ponúk 3.1
 Páčka smerových svetiel 3.1
 Páka radenia prevodových stupňov 3.2
 Palubné náradie
 Umiestnenie 3.3
 Panoramatická posuvná strecha 3.1
 Komfortné otváranie 3.1
 Komfortné zatváranie 3.1
 Obmedzovač sily 3.1
 Otváranie 3.1
 Slničná roleta 3.1
 Vyklopenie 3.1
 Zatváranie 3.1
 Park Assist 3.2
 ESP vypnuté! Prevezmite, prosím, riadenie! 3.2
 Popis 3.2
 Prekročený časový limit! Prevezmite, prosím, riadenie! 3.2
 Prevezmite, prosím, riadenie! Manuálne ukončenie parkovania 3.2
 Príliš vysoká rýchlosť! Prevezmite, prosím, riadenie! 3.2
 Zásah ESP! Prevezmite, prosím, riadenie! 3.2
 Zasahovanie do riadenia aktívne! Pozorujte okolie 3.2
 Zasahovanie do riadenia ukončené! Prevezmite, prosím, riadenie! 3.2
 Park Assist porucha! Servisné stredisko! 3.2
 Park Assist: Príliš vysoká rýchlosť 3.2
 Park Assist ukončený! 3.2
 Park Assist ukončený! ESP vypnuté 3.2
 Park Assist ukončený! Prekročený časový limit 3.2
 Park Assist ukončený! Prívies 3.2
 Park Assist ukončený! Systémová porucha 3.2
 Park Assist: Zásah ESP 3.2
 Parkovacia brzda 3.2
 Parkovací asistent 3.2
 Identifikácia parkovacieho miesta 3.2
 Nájdenie parkovacieho miesta 3.2
 Parkovanie 3.2
 Popis 3.2

Parkovací asistent (Park Assist)
 Varovné a informačné texty pre parkovacieho asistenta (Park Assist) na displeji združeného prístroja 3.2
 Parkovacie svetlá 3.1
 Parkovanie 3.2
 ParkPilot 3.2
 Pedále 2.1
 Peľový filter 3.1
 Pevná brzda 3.2
 Pneumatiky a kolesá
 Rozmery 3.3
 Pneumatiky s vyznačeným smerom otáčania 3.3
 Počet sedadiel 2.1
 Počítadlo celkovo prejazdených kilometrov 3.1
 Podložka ruky čalúnená 3.1
 Podložky pod nohy 2.1
 Podmienky na umiestnenie detskej sedačky obrátenej chrbtom do smeru jazdy na sedadlo spolujazdca 2.1
 Pohľady do priestoru motora 3.5
 Pohonné hmoty 3.5
 Benzín 3.3
 Motorová nafta 3.3
 Pohon všetkých kolies 3.3
 Zimné pneumatiky 3.3
 Poistka Safe 3.1
 Poistková skrinka
 V prístrojovej doske 3.3
 Poistky 3.3
 V prístrojovej doske 3.3
 Po jazde v teréne 3.2
 Pokyny
 Pre zaobchádzanie so strešným nosičom batožiny 3.1
 Pokyny pre jazdu
 Prevádzka s príviesom 3.2
 Poloha sedadiel
 Nesprávna poloha sedadiel 2.1
 Poloha sedadla
 Spolujazdec 2.1
 Vodič 2.1
 Poloha sedadla cestujúcich
 Cestujúci 2.1
 Pomocné káble 3.3
 Pomoc pri parkovaní 3.2

Pomoc pri spúšťaní 3.3
 Postup 3.3
 Ponuka
 Komfort 3.1
 Nastavenia 3.1
 Obsluha multifunkčného volantu 3.1
 Obsluha páčky stieračov 3.1
 Osvetlenie a viditeľnosť 3.1
 Prídavné kúrenie 3.1
 Stav vozidla 3.1
 Štruktúra 3.1
 Poplašné zariadenie 3.1
 Včlenenie ťažného zariadenia 3.2
 Vypnutie 3.1
 Popolník
 Vpredu 3.1
 Porucha motora
 Kontrolka 3.3
 Porucha žiarovky 3.3
 Kontrolka 3.3
 Prívies 3.3
 Posilňovač bŕzd 3.3
 Posilňovač riadenia 3.3
 Používanie mobilného telefónu vo vozidle 3.1
 Poznámka k 3.3
 Predchádzanie znečisteniu 3.3
 Prostriedky na ošetrovanie 3.3
 Poznámka pre životné prostredie
 Predchádzanie znečisteniu 3.3
 Práce v priestore motora 3.3
 Prachový filter 3.1
 Pravidlá správania sa a zodpovednej jazdy v teréne 3.2
 Preberanie ojazdených vozidiel 3.3
 Prečo bezpečnostné pásy? 2.1
 Prečo je potrebné správne nastaviť opierky hlavy? 2.1
 Prečo správnu polohu sedadla? 2.1
 Pred každou jazdou 2.1
 Predné sedadlá
 Elektricky nastaviteľné 3.1
 Mechanické nastavenie 3.1
 Predné sedadlo 3.1
 Pred prvou jazdou v teréne 3.2
 Predvolený čas (Nezávislé kúrenie) 3.1
 Predžeravenie 3.2
 Kontrolka 3.2

Prehľad
 Kontrolky 3.1
 Výstražné kontrolky 3.1
 Prehľad výstražných kontroliek 3.1
 Prechodový uhol 3.2
 Prejazd cez vodnú plochu 3.2
 Prejdený úsek 3.1
 Prekonanie stojaceho vodného toku 3.2
 Prekonanie tečúceho vodného toku 3.2
 Prekonanie toku 3.2
 Prekonanie vodného toku 3.2
 Prekonávanie priekop 3.2
 Prepínač
 Prepínač svetiel 3.1
 Zariadenie na reguláciu rýchlosti 3.2
 Prepínač svetiel 3.1
 Preprogramovanie riadiacich jednotiek 3.3
 Prestavby 3.3
 Prevádzka s 3.2, 3.3
 Automatické brzdenie 3.2
 ESP 3.2
 Nakladanie prívesu 3.2
 Pokyny pre jazdu 3.2
 Prehriatie 3.2
 Rozjazd v kopci 3.2
 Rýchlosť 3.2
 Stabilizácia záprahu 3.2
 Teplota chladiacej kvapaliny 3.3
 Prevádzka s prívesom 3.2
 Bezpečnostné lano 3.2
 Čo je potrebné dodržiavať? 3.2
 Svetlá spätného chodu na prívese 3.2
 Prevádzkový režim (nezávislé kúrenie) 3.1
 Prevrátenie 3.2
 Prevzatie starého vozidla 3.3
 Prídavné kúrenie 3.1
 Aktivácia 3.1
 Automatické vypnutie 3.3
 Bezpečnostné pokyny 3.1
 Deň v týždni 3.1
 Diaľkové ovládanie 3.1
 Doba prevádzky 3.1
 Predvolený čas 3.1
 Prevádzkový režim 3.1
 Programovanie 3.1
 Vypnutie 3.1
 Zapnutie 3.1
 Prídavné kúrenie (Ponuka) 3.1
 Priebeh bezpečnostného pásu
 Nastavenie výšky pásu 2.1
 Priemerná rýchlosť 3.1
 Priemerná spotreba pohonných hmôt 3.1
 Priestor motora 3.3
 Práce v priestore motora 3.3
 Prímеси do benzínu 3.3
 Príprava pre mobilný telefón 3.1
 Bluetooth Audio 3.1
 Obsluha 3.1
 Popis 3.1
 Rôzne prevedenia 3.1
 Príprava pre mobilný telefón Premium 3.1
 Príprava pre mobilný telefón PREMIUM 3.1
 Popis 3.1
 Príprava pre telefón 3.1
 Prírodná koža 3.3
 Príslušenstvo 3.3
 Prístroje 3.1
 Prístrojová doska 3.1
 Prostriedok na utesnenie pneumatickej 3.3
 Protiblokovací systém 3.3
 Kontrolka 3.3
 Protiprachové kryty skrutiek kolesa 3.3
 Prúd pary 3.3
 Prvý kilometer 3.2

R

Radenie prevodových stupňov 3.2
 Radiaca páka 3.2
 Ráfky
 So zoskrutkovaným prstencom ráfik 3.3
 Rear Assist 3.2
 Nastavenia zobrazenia 3.2
 Parkovací režim 3.2
 Regulácia sklonu svetelného kužeľa svetlometov 3.1
 Retraktor 2.1
 Rezerva pohonných hmôt
 Kontrolka 3.3
 Varovné hlásenie 3.1
 Rezervný kanister 3.3
 Režim Offroad 3.2
 Režim vnútornej recirkulácie vzduchu Climatronic 3.1

Riadenie 3.1, 3.3
 Blokovanie 3.2
 Kontrolka 3.3
 Riadenie motora 3.3
 Riadiaca jednotka 3.3
 Preprogramovanie 3.3
 Rozmery 3.5
 Rozptýlené osvetlenie 3.1
 Roztáhovanie 3.3
 Pokyny 3.3
 Ručná brzda 3.2
 Ručné umývanie 3.3
 Ručné umývanie vozidla 3.3

S

SAFE
 Elektronické blokovanie odjazdu 3.2
 Samostatné otváranie dverí 3.1
 Sedadlá 2.1
 Sedadlo spolujazdca
 Detská sedačka 2.1
 Senzor dažďa 3.1
 Senzor kvality vzduchu 3.1
 Senzor motorového oleja
 Kontrolka 3.3
 Servisná poloha stieračov 3.1, 3.3
 Schéma radenia 3.2
 Sklápací stolík 3.1
 Sklopenie operadla sedadla spolujazdca 3.1
 Sklopiteľné sedadlo spolujazdca 3.1
 Sklopný klin 3.3
 Skrutky kolesa 3.3
 Skrutky kolies
 Uťahovací moment 3.3
 Skupina 2.1
 Slničná clona 3.1
 Slničná roleta
 Obmedzovač sily 3.1
 Panoramatická posuvná strecha 3.1
 Smerové svetlá 3.1
 Kontrolka 3.1
 Smerové svetlo vzadu
 Výmena žiarovky 3.3
 Snehové reťaze 3.3
 Spätné zrkadlá
 Vonkajšie 3.1
 Spätné zrkadlo
 Automaticky zacloniteľné 3.1
 Synchronizované nastavovanie 3.1
 Vnútorne 3.1
 Spätňý chod
 Mechanická prevodovka 3.2
 Spínacia skrinka 3.2
 Spínač
 Výstražné smerové svetlá 3.1
 Spotreba pohonných hmôt 3.2, 3.5
 Správne nastavenie opierok hlavy 2.1
 Správne radenie 3.2
 Spustenie motora
 Po vyprázdnení nádrže pohonných hmôt 3.2
 Spustenie vznetrového motora 3.2
 Spustenie zážihového motora 3.2
 Spúšťanie motora s cudzou pomocou 3.3
 Stabilizácia záprahu 3.2
 Starostlivosť a ošetrovanie 3.3
 Stav chladiacej kvapaliny 3.3
 Kontrolka 3.3
 Stav vozidla (ponuka) 3.1
 Stierač
 Zadné sklo 3.1
 Stierače
 Čelného skla 3.1
 Senzor dažďa 3.1
 Servisná poloha 3.1, 3.3
 Výmena lišty 3.3
 Výmena lišty zadného stierača 3.3
 Stieranie v 3.1
 Čelné sklo 3.1
 Stieranie v intervaloch
 Stierač zadného skla 3.1
 Straty chladiacej kvapaliny 3.3
 Stredné miesto zadnej lavice na sedenie
 Detská sedačka 2.1
 Stredová konzola vzadu
 Zásuvka 3.1
 Stredová opierka rúk
 Vpredu 3.1
 Vzadu 3.1
 Stredová opierka ruky vzadu
 Čalúnená podložka ruky 3.1

Strešný nosič batožiny 3.1
 Pokyny pre zaobchádzanie 3.1
 Úspora pohonných hmôt 3.1
 Základný nosič 3.1
 Zaťaženie strechy 3.1
 Stretávacie svetlá 3.1
 Súprava kľúčov 3.1
 Súprava na opravu pneumatík 3.3
 Umiestnenie 3.3
 Svetelná húkačka 3.1
 Svetlá
 Varovný signál 3.1
 Svetlá do hmly 3.1
 Výmena žiarovky 3.3
 Svetlá na čítanie
 vpredu 3.1
 Vzadu 3.1
 Svetlá výška 3.2
 Svetlo 3.1
 Svetlomet 3.1
 Svetlá do hmly 3.1
 Svetlomet do zákruty 3.1
 Svetlomet na jazdu v 3.1
 Statický 3.1
 Svetlomety
 Jazdy do zahraničia 3.2
 Ostrekovače 3.1
 Svetlo spätného chodu
 Výmena žiaroviek 3.3
 Symbol skrutkovača 3.1
 Systém airbag 2.1
 Airbagy na ochranu hlavy 2.1
 Bočné airbagy 2.1
 Čelné airbagy 2.1
 Kontrolka 2.1
 Systém ISOFIX 2.1

Š

Špecifikácia motorového oleja 3.5

T

Technické údaje
 Hmotnosť jazdnej súpravy 3.5
 Hmotnosť prívesu 3.5
 Skrutky kolies, uťahovacie momenty 3.3
 Snehové reťaze 3.3
 Zaťaženie 3.5
 Zaťaženie prívesu na hlavu ťažného zariadenia 3.5
 Zaťaženie strechy 3.1
 Technické zmeny 3.3
 Telefón
 Bluetooth 3.1
 Obsluha 3.1
 Popis 3.1
 Príprava 3.1
 Spojenie cez Bluetooth 3.1
 Spojenie mobilného telefónu 3.1
 Telefonovanie 3.1
 Telefonovanie 3.1
 Teplota chladiacej kvapaliny
 Kontrolka 3.3
 Prevádzka s prívesom 3.3
 Teplota chladiacej kvapaliny motora
 Ukazovateľ 3.1
 Tesnenia 3.3
 Tiptronic 3.2
 Tire Fit 3.3
 Tlačidlo centrálného uzamykania 3.1
 Tlak motorového oleja
 Kontrolka 3.1, 3.3
 Tlak vzduchu v pneumatikách 3.3
 Trvalé denné osvetlenie 3.1
 Trvanlivosť pneumatík 3.3
 Typový štítok 3.5

Ť

Ťažné zariadenie 3.2
 Dodatočná montáž 3.2
 Dodatočná montáž ťažného zariadenia 3.2
 Mechanicky vyklopiteľná guľová hlava 3.2
 Obsadenie konektorov zásuvky pre príves 3.2
 Obsadenie zásuvky pre príves 3.2
 Poplašné zariadenie 3.2

U

Údaje o motore 3.5
 Uhol stúpania 3.2
 Ukazovatele opotrebovania 3.3
 Ukazovateľ hodín 3.1
 Ukazovateľ kontroly pneumatík 3.3
 Kontrolka 3.3
 Ukazovateľ opotrebovania brzdového obloženia 3.3
 Ukazovateľ počtu kilometrov 3.1
 Ukazovateľ polohy voliacej páky 3.2
 Ukazovateľ servisných intervalov 3.1
 Ukazovateľ vonkajšej teploty 3.1
 Ukladanie batožiny 3.1
 Uloženie bezpečnostného pásu
 Bezpečnostné pásy 2.1
 Pri tehotných ženách 2.1
 Umývací linka
 Vypnutie funkcie Auto Hold 3.2
 Umývanie vozidla 3.3
 Umývanie v studenom období 3.3
 Umývanie vysokotlakovým zariadením 3.3
 Univerzálna príprava pre mobilný telefón
 Premium 3.1
 Upevnenie nákladu 3.1
 Upevňovacie oká 3.1
 Upozornenie prekročenia rýchlosti 3.1
 Úspora pohonných hmôt
 Strešný nosič batožiny 3.1
 Utesnenie a nahustenie pneumatiky 3.3
 Uzamykanie zadných dverí 3.3
 Uzáver diferenciálu 3.3

V

Variabilná podlaha batožinového priestoru 3.1
 Varovný signál
 pri nevypnutom svetle 3.1

Veko batožinového priestoru
 Bezpečnostné pokyny 3.1
 Jazda s otvoreným vekom batožinového priestoru 3.1
 Kontrolka 3.1
 núdzové odomykanie 3.3
 Odistenie 3.1
 Otváranie 3.1
 zatváranie 3.1
 Veko batožinového priestoru
 Výmena žiaroviek 3.3
 Vetranie vzadu 3.1
 Vlečenie
 Automatická prevodovka 3.3
 Pohon všetkých kolies (4MOTION) 3.3
 Pokyny pre jazdu 3.3
 Vlečná tyč 3.3
 Vlečné lano 3.3
 Vlečné oko 3.3
 Vpredu 3.3
 Vzadu 3.3
 Vnútorá recirkulácia vzduchu
 Automatická (Climatronic) 3.1
 Climatic 3.1
 Vnútoré osvetlenie
 vpredu 3.1
 vzadu 3.1
 Vnútomé zrkadlo 3.1
 Voda na ostrekovanie 3.3
 Vodič, zasiahnite do riadenia! Prevezmite,
 prosím, riadenie 3.2
 Volanie pri poruche 3.1
 Volant 3.1
 Nastavenie výšky 3.1
 Tlačidlá 3.1
 Vonkajšia anténa 3.3
 Vonkajšie sedadlá zadnej lavice na sedenie
 Detská sedačka 2.1
 Vonkajšie zrkadlo
 Automaticky zacloniteľné 3.1
 Nastavenie 3.1
 Vozidlo
 Zdvíhanie 3.3
 Vozidlový zdvihák 3.3
 Všeobecné pravidlá a pokyny k jazde 3.2
 Jazda v teréne 3.2
 Pred jazdou v teréne 3.2
 Výbava na prepravu dlhých predmetov 3.1
 Vybavenie 3.1



Výfuková sústava 3.3
 Vyhrievanie alebo chladenie vnútorného priestoru
 Climatic 3.1
 Vyhrievanie predných sedadiel 3.1
 Vyhrievanie sedadiel 3.1
 Vyhrievanie zadného skla
 Climatic 3.1
 Climatronic 3.1
 Vyhrievacie vlákna 3.3
 Vyjazdené stopy 3.2
 Výmena batérie
 Diaľkové ovládanie (prídavné kúrenie) 3.1
 Výmena batérií
 Kľúč s diaľkovým ovládaním 3.1
 Výmena brzdového obloženia 3.2
 Výmena brzdovej kvapaliny 3.3
 Výmena kolesa 3.3
 Výmena líšt stieračov 3.3
 Výmena oleja 3.3
 Výmena žiaroviek 3.3
 Koncové svetlá do hmly 3.3
 Koncové svetlo 3.3
 Svetlo spätného chodu 3.3
 Žiarovky vo veku batožinového priestoru 3.3
 Výmena žiarovky
 Brzdové svetlá 3.3
 Koncové svetlá 3.3
 Osvetlenie evidenčného čísla 3.3
 Smerové svetlo vzadu 3.3
 Svetlá do hmly 3.3
 Žiarovka v halogénovom svetlomete 3.3
 Žiarovka v xenónovom svetlomete 3.3
 Žiarovky vpredu 3.3
 Výrobný štítok 3.5
 Vysielač prístroj 3.3
 Vysokotlakové zariadenie 3.3
 Výstraha pred prevrátením vozidla 3.2
 Výstraha pri --- km/h 3.1
 Výstražná kontrolka výfukových plynov 3.3
 Výstražné kontrolky 3.1
 Výstražné smerové svetlá 3.1
 pri plnom brzdení 3.1
 Výstražné texty na displeji 3.1
 Výstražný trojuholník 3.1
 Vystupovanie vo svahu 3.2

Vysvetlenie niektorých odborných pojmov 3.2
 Vznetrový motor
 Zimná prevádzka 3.3

X

Xenónový svetlomet
 Výmena žiarovky 3.3

Z

Zábeh
 Brzdové obloženie 3.2
 Motor 3.2
 Pneumatiky 3.2
 Zábeh brzdového obloženia 3.2
 Zábeh pneumatík 3.2
 Zadná lavica na sedenie 3.1
 Nastavenie 3.1
 Nastavenie sklonu operadla 3.1
 Nastavenie v pozdĺžnom smere 3.1
 Sklopenie operadla zadnej lavice na sedenie 3.1
 Vyklopenie operadla zadnej lavice na sedenie 3.1
 Zadné dvvere batožinového priestoru 3.1
 Zadný rad sedadiel 3.1
 Zamykanie po nehode 3.1
 Zapadnuté vozidlo 3.2
 Zapalovač cigariet 3.1
 Zariadenia na čistenie výfukových plynov
 Filter pevných častíc 3.3
 Zariadenie Kick-down 3.2
 Zariadenie na čistenie výfukových plynov
 Katalyzátor 3.3
 Zariadenie na reguláciu preklzu 3.3
 Zariadenie na reguláciu rýchlosti 3.2
 Kontrolka 3.2
 Obsluha 3.2
 Prechodné vypnutie regulácie 3.2
 Prepínač 3.2
 Zariadenie na záznam údajov 3.3
 Zásuvka 3.1
 Zásuvka pre prives
 Obsadenie 3.2
 Zásuvky
 12 V 3.1
 230 V 3.1

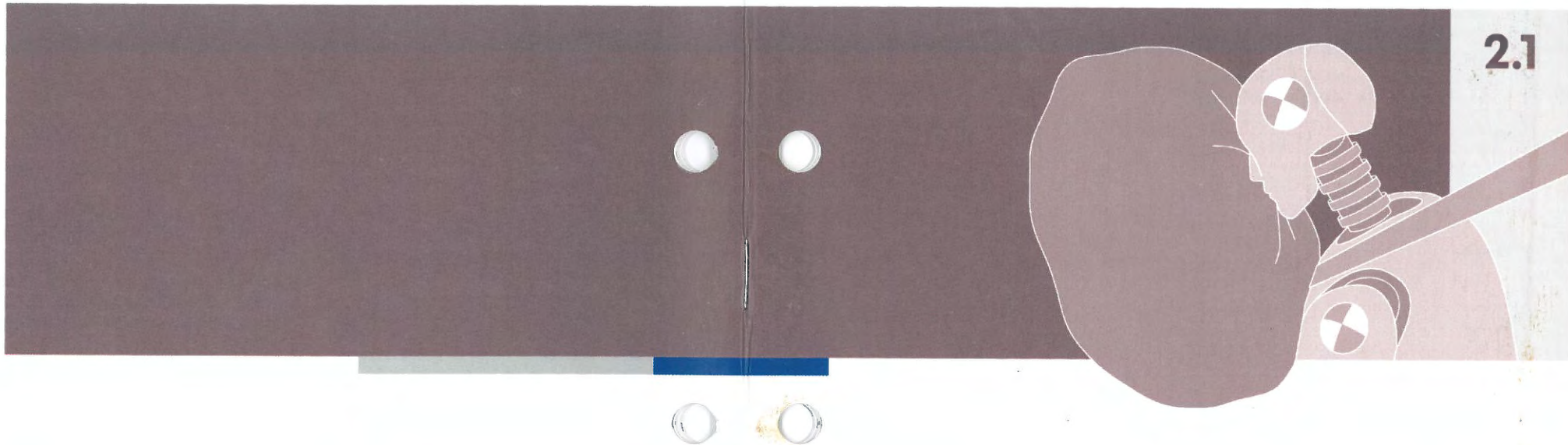
Zatváranie
 Panoramatická posuvná strecha 3.1
 Zat'azenie 3.5
 Zaznamenanie údajov počas jazdy 3.3
 Združený prístroj 3.1
 Ponuky 3.1
 Štruktúra ponuky 3.1
 Zobrazenia na displeji 3.1
 Zdvíhacia plošina 3.3
 Zdvíhanie vozidiel 3.3
 Zdvíhanie vozidla vozidlovým zdvihákom 3.3
 Zhodnotenie vozidla 3.3



Zimná prevádzka 3.3
 Čistenie skiel 3.3
 Gumené tesnenia 3.3
 Vznetrový motor 3.3
 Zimné pneumatiky 3.3
 Pohon všetkých kolies 3.3
 Varovanie rýchlosti 3.1
 Zmeny 3.3
 Zoskrutkovaný prstenec ráfika 3.3
 Zoskrutované ozdobné prvky 3.3
 Zrkadlá
 Synchronizované nastavovanie 3.1
 Zrkadlo
 Kozmetické zrkadielko 3.1
 Synchronné nastavenie 3.1
 Vnútorné 3.1
 Vonkajšie 3.1



2.1 Bezpečnosť predovšetkým *Tiguan*



O tomto zošite

Tento zošit obsahuje dôležité informácie a varovania pre zaobchádzanie s vozidlom, ako aj pokyny, ktoré by ste mali vedieť a dodržiavať pre vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť Vašich spolucestujúcich. Ďalšie informácie nájdete v ďalších zošitoch Vašej palubnej dokumentácie.

Dbajte nato, aby sa tento Zošit nachádzal vo vozidle v prípade zapožičania alebo predaja vozidla.

V prípade, že existujú nejaké doplnky, nájdete ich hneď za zošitom *Všeobecný obsah a register*.

Na konci tohto zošita nájdete abecedne usporiadaný register.

Niektoré odseky v tomto zošite neplatia pre všetky vozidlá. V takom prípade je na začiatku odseku uvedená oblasť platnosti, napr. „Platí pre vozidlá: s panoramatickou posuvnou strechou“.

Obrázky sa v detailoch môžu odlišovať od skutočnosti vo Vašom vozidle a treba ich chápať ako principiálne zobrazenia.

Údaje o smere sa vzťahujú na smer jazdy, pokiaľ nie je uvedené inak.

- ▶ znázorňuje, že odsek pokračuje na nasledujúcej strane.
- ◀ znázorňuje koniec odseku.
- Ⓢ znázorňuje registrované ohodnotené značky. Ak niekde nie je táto značka uvedená, nez-

namená to, že sa tieto pojmy môžu voľne používať.

⇒ ⚠ Krížový odkaz na „POZOR!“ v rámci jedného odseku alebo na uvedenej strane.

⇒ ⚠ Krížový odkaz na „Upozornenie!“ v rámci jedného odseku alebo na uvedenej strane.

⚠ POZOR!
Texty s týmto symbolom poukazujú na riziká nehody a poranenia.

⚠ Pozor!

Texty s týmto symbolom obsahujú poznámky, ako môžete zabrániť možným poškodeniam na Vašom vozidle.

🌸 Upozornenie o životnom prostredí

Texty s týmto symbolom obsahujú poznámky pre ochranu životného prostredia.

📄 Upozornenie

Texty s týmto symbolom obsahujú doplňujúce informácie.

Obsah

Bezpečná jazda	2	Systém airbag	23
Všeobecné zásady	2	Všeobecné zásady	23
Správna poloha sedadla cestujúcich	4	Čelné airbagy	26
Oblasť pedálov	9	Bočné airbagy	30
		Airbagy na ochranu hlavy	32
		Odpojenie čelného airbagu spolujazdca ..	35
Bezpečnostné pásy	11		
Základné princípy	11	Bezpečnosť detí	37
Prečo bezpečnostné pásy?	13	Všeobecné zásady	37
Bezpečnostné pásy	17	Detské sedačky	38
Napínač pásu	21	Spôsobilosť sedadiel vozidla na umiestnenie detskej sedačky	41
		Zoznam hesiel	46

Bezpečná jazda

Všeobecné zásady

Milý vodič vozidla Volkswagen

Bezpečnosť predovšetkým!

Tento zošit obsahuje dôležité informácie a upozornenia, ktoré by ste si mali prečítať a dodržiavať v záujme Vašej vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti Vašich spolucestujúcich.

! POZOR!

- V tomto zošite sú obsiahnuté dôležité informácie pre vodiča a jeho spolucestujúcich o zaobchádzaní s vozidlom. Ďalšie dôležité in-

! POZOR! pokračovanie

formácie, ktoré by ste mali vedieť pre vlastnú bezpečnosť a pre bezpečnosť Vašich spolucestujúcich nájdete taktiež v ďalších zošitoch Vašej palubnej dokumentácie.

- Dbajte nato, aby sa kompletná palubná dokumentácia nachádzala vždy vo vozidle. To platí zvlášť vtedy, ak vozidlo požičiavate, alebo predávate iným osobám. ◀

Bezpečnostná výbava

Prvky bezpečnostnej výbavy sú časťou ochrany cestujúcich a môžu znížiť riziko poškodení pri nehodách.

Nemali by ste vsádzať „do hry“ svoju bezpečnosť, ani bezpečnosť Vašich spolucestujúcich. V prípade nehody môžu prvky bezpečnostnej výbavy znížiť riziká poranenia. Nasledujúce body obsahujú časť bezpečnostnej výbavy vo Vašom vozidle Volkswagen:

- optimalizované trojbodové bezpečnostné pásy pre všetky miesta na sedenie,
- napínač pásov pre vodiča a spolujazdca,
- napínače bezpečnostných pásov¹⁾ na krajných zadných sedadlách iba v spojení s bočnými airbagmi vzadu,
- obmedzovať sily pásov na krajných miestach na sedenie vpredu a vzadu,
- nastavenie výšky pásu pre predné sedadlá,
- čelné airbagy pre vodiča a spolujazdca,
- bočné airbagy a airbagy na ochranu hlavy pre vodiča a spolujazdca,

- airbagy na ochranu hlavy pre zadné krajné miesta na sedenie,
- bočné airbagy pre krajné miesta vzadu¹⁾,
- upevňovacie body ISOFIX na uchytenie detskej sedačky ISOFIX na zadných krajných miestach na sedenie,
- výškovo nastaviteľné opierky hlavy,
- nastaviteľný stĺpik riadenia.

Uvedené prvky bezpečnostnej výbavy navzájom spolupracujú, aby ste boli pri nehodách Vy a Vaši spolucestujúci chránení maximálnym ochranným účinkom. Táto bezpečnostná výbava Vám ani Vaším spolucestujúcim nepomôže, ak Vy alebo Vaši spolucestujúci neseďte v správnej polohe alebo ak nemáte časti tejto bezpečnostnej výbavy správne nastavené alebo ak ich nesprávne používate.

Z tohto dôvodu získate informácie o tom, prečo sú tieto časti výbavy také dôležité, akým spô-

¹⁾ Doplnková výbava

sobom chránia, čo treba pri ich používaní dodržiavať a ako môžete Vy a Vaši spolucestujúci dosiahnuť čo najvyšší efekt z existujúcich súčastí bezpečnostnej výbavy. Tento návod obsahuje dôležité varovné pokyny, ktoré by ste

mali dodržiavať Vy aj Vaši spolucestujúci, aby ste znížili nebezpečenstvo poranenia.

Bezpečnosť je vždy prvoradá! ◀

Pred každou jazdou

Vodič vždy nesie zodpovednosť za svojich spolucestujúcich a za bezpečnú prevádzku vozidla.

Pre Vašu vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť Vašich spolucestujúcich dbajte pred každou jazdou na nasledujúce body:

- Dbajte nato, aby osvetlenie a smerové svetlá vozidla pracovali bez poruchy.
- Kontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách a zásobu pohonných hmôt.
- Dbajte nato, aby všetky okná zaručovali jasný a dobrý výhľad do vonkajšieho priestoru.
- Dbajte nato, aby žiadne predmety nemohli obmedzovať funkčnosť pedálov.
- Nastavte si zrkadlá, predné sedadlo a opierku hlavy zodpovedajúco Vašej telesnej výške.
- Spolucestujúcich upozornite nato, aby si nastavili opierky hlavy podľa svojej telesnej výšky ⇒ strana 7.
- Chráňte deti vhodnými detskými sedačkami, resp. správne založenými bezpečnostnými pásmi ⇒ strana 37.

– Zaujmite správnu polohu pri sedení. Upozornite aj Vašich spolucestujúcich, aby zaujali správnu polohu sedenia ⇒ strana 4.

– Správne si založte bezpečnostný pás. Upozornite aj Vašich spolucestujúcich, aby sa správne pripútali ⇒ strana 11.

– Prepravované predmety a časti batožiny bezpečne upevnite v odkladacích priechodoch, v batožinovom priestore a prípadne na streche ⇒ zošit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Sedenie a odkladanie“.

Servisné práce na Vašom vozidle neslúžia iba na udržiavanie vozidla, ale prispievajú aj k jeho prevádzkovej a dopravnej bezpečnosti. Z tohto dôvodu by ste mali nechať servisné práce vykonávať pravidelne, podľa údajov v servisnom pláne ⇒ zošit 1.1 „Servisný plán“.

Pri sťažených podmienkach, pri pohonných hmotách s obsahom síry, pri častých jazdách na krátke vzdialenosti, pri dlhšom chode motora na voľnoběžných otáčkach (napr. taxi), v oblastiach s vysokým výskytom prachu, pri častom jazdení s prívosom a pri dlhodobejšom prevádzkovaní vozidla v oblastiach so zimnými teplotami je potrebné si nechať vykonať niektoré práce už pred termínom najbližšej servisnej prehliadky, resp. medzi uvedenými servisnými intervalmi. ◀

Čo ovplyvňuje bezpečnosť jazdy ?

Bezpečnosť jazdy v podstatnej miere závisí od spôsobu jazdy a osobného správania sa všetkých cestujúcich.

Ako vodič nesiete zodpovednosť za seba a za Vašich spolucestujúcich. V prípade, že je ovplyvnená Vaša bezpečnosť jazdy, ohrozujete seba a aj ostatných účastníkov cestnej premávky ⇒ ⚠. Preto:

- Nenechajte si odvieť pozornosť od cestnej premávky, napr. Vašími spolucestujúcimi, alebo telefonickými rozhovormi.
- Nikdy nejazdite, ak je obmedzená Vaša vodičská schopnosť (napr. liekmi, alkoholom, drogami).
- Dodržiavajte dopravné predpisy a predpísanú cestovnú rýchlosť.
- Rýchlosť jazdy vždy prispôbte stavu vozovky, ako aj dopravným a poveternostným podmienkam.

- Na dlhých cestách si urobte pravidelné prestávky – najneskôr však každé dve hodiny.
- Podľa možnosti nejazdite, ak ste unavení, alebo ak ste pod časovým tlakom.

⚠ POZOR!

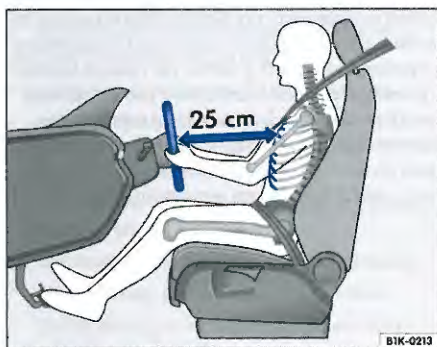
Vašu rýchlosť vždy prispôbte poveternostným, cestným a dopravným podmienkam.

- Vždy dodržiavajte pravidlá cestnej premávky a predovšetkým predpísanú rýchlosť.
- Ak je bezpečnosť jazdy obmedzená počas jazdy, zvyšuje sa tým riziko poranenia. ◀

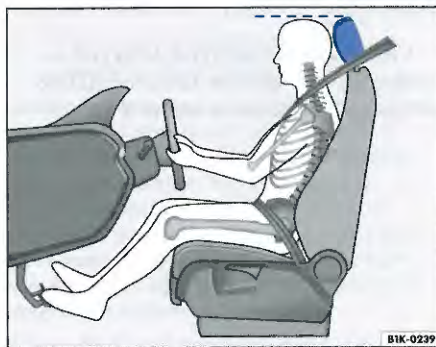
Správna poloha sedadla cestujúcich

Správna poloha sedadla vodiča

Správne nastavenie sedadla vodiča je dôležité pre bezpečnú a uvoľnenú jazdu.



Obr. 1 Správna vzdialenosť vodiča od volantu musí byť vždy minimálne 25 cm.



Obr. 2 Správne nastavenie opierky hlavy vodiča.

Pre Vašu vlastnú bezpečnosť a pre zníženie rizika poškodenia v prípade nehody odporúčame pre vodiča nasledovné nastavenie:

- Volant nastavte tak, aby vzdialenosť medzi volantom a hrudnou kosťou bola minimálne 25 cm ⇒ obr. 1.
- Sedadlo vodiča nastavte v pozdĺžnom smere tak, aby ste mohli mierne pokrčenými nohami celkom stlačiť pedále ⇒ ⚠.
- Dbajte nato, aby ste dosiahli najvyšší bod na volante.
- Opierku hlavy nastavte tak, aby sa jej horná hrana podľa možnosti nachádzala v jednej línii s hornou časťou Vašej hlavy – avšak nie nižšie ako vo výške očí. Zadná časť hlavy by sa mala nachádzať čo najbližšie pri opierke hlavy ⇒ strana 4, obr. 2.
- Operadlo nastavte do správnej polohy tak, aby sa Váš chrbát úplne opieral o operadlo.
- Správne si založte bezpečnostný pás ⇒ strana 17.
- Obidve nohy majte vždy v priestore pre nohy, aby ste mali vozidlo neustále pod kontrolou.

Nastavenie sedadla vodiča ⇒ zošit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Sedenie a odkladanie“.

Správna poloha sedadla spolujazdca

Spolujazdec musí zachovávať dostatočne veľkú vzdialenosť od prístrojovej dosky, aby mohol airbag v prípade uvoľnenia poskytnúť čo najvyššiu možnú ochranu.

Pre Vašu vlastnú bezpečnosť a na zníženie rizika poranenia v prípade nehody, odporúčame pre spolujazdca nasledovné nastavenie:

⚠ POZOR!

Nesprávna poloha vodiča pri sedení môže viesť k ťažkým poraneniam.

- Sedadlo vodiča nastavte tak, aby medzi Vaším hrudným košom a stredom volantu bola vzdialenosť minimálne 25 cm ⇒ strana 4, obr. 1. Ak sedíte bližšie ako 25 cm, systém airbag Vás nemôže správne chrániť.
- Ak kvôli telesným danostiam nemôžete dodržať minimálny odstup 25 cm, skontaktujte sa so servisným strediskom. Tu Vám poradia, či je možné namontovať niektoré špeciálne doplnky.
- Počas jazdy držte volant vždy tak, aby ste ho pevne držali oboma rukami z vonkajšej strany (v polohe 9 hodín a 3 hodiny). Tým sa zníži nebezpečenstvo poranenia pri uvoľnení airbagu vodiča.
- Nikdy nedržte volant v polohe 12 hodín, alebo iným spôsobom (napr. v strede volantu). V takých prípadoch si môžete pri aktivácii airbagu vodiča spôsobiť poranenia ramien, rúk a hlavy.
- Pre zníženie rizika poranenia vodiča pri náhlych brzdných manévroch, alebo nehodách nejazdite nikdy s príliš dozadu nakloneným operadlom! Maximálny ochranný účinok systému airbag a bezpečnostného pásu dosiahnete iba vtedy, ak je operadlo nastavené v správnej polohe a spolujazdec má správne založený bezpečnostný pás. O čo viac je operadlo naklonené dozadu, o to väčšie je nebezpečenstvo poranenia spôsobené nesprávnym vedením bezpečnostného pásu a nesprávnou polohou pri sedení.
- Aby ste dosiahli maximálny ochranný účinok, správne nastavte opierku hlavy. ◀

– Posuňte sedadlo spolujazdca čo možno najviac smerom dozadu ⇒ ⚠.

– Operadlo nastavte do správnej polohy tak, aby sa Váš chrbát úplne opieral o operadlo.

– Opierku hlavy nastavte tak, aby sa jej horná hrana podľa možnosti nachádzala v jednej línii s hornou časťou Vašej hlavy – avšak nie nižšie ako vo výške očí. Zadná časť hlavy by sa mala nachádzať čo najbližšie pri opierke hlavy ⇒ strana 7.

– Obe nohy nechávajte v priestore pre nohy, pred sedadlom spolujazdca.

– Správne si založte bezpečnostný pás ⇒ strana 11.

Vo výnimočných prípadoch môžete odpojiť čelný airbag spolujazdca ⇒ strana 35.

Nastavenie sedadla spolujazdca ⇒ zošit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Predné sedadlá“.

POZORI!

Nesprávna poloha spolujazdca pri sedení môže viesť k ťažkým poraneniam.

- Sedadlo spolujazdca posuňte čo možno najďalej dozadu, aby bola vytvorená dostatočne veľká vzdialenosť medzi Vašou hrudou a prístrojovou doskou. Ak sedíte príliš blízko

POZORI! pokračovanie

pri prístrojovej doske, nemôže Vás systém airbag správne chrániť.

- Ak nemôžete zachovať dostatočne veľkú vzdialenosť z dôvodu Vašich telesných proporcií, spojte sa so servisným strediskom. Tu Vám poradia, či je možné namontovať niektoré špeciálne doplnky.
- Nohy držte počas jazdy vždy v priestore pre nohy – nikdy ich nevykladajte na prístrojovú dosku, von z okna alebo na sedáky! Nesprávnou polohou pri sedení sa v prípade prudkého brzdzenia alebo nehody vystavujete zvýšenému riziku poranenia. Pri aktivácii airhagu si môžete nesprávnou polohou sedenia spôsobiť poranenia ohrozujúce život.
- Pre zníženie rizika poranenia spolujazdca pri náhlých brzdných manévroch, alebo nehodách nejazdte nikdy s príliš dozadu nakloneným operadlom! Maximálny ochranný účinok systému airbag a bezpečnostného pásu dosiahnete iba vtedy, ak je operadlo nastavené v správnej polohe a spolujazdec má správne založený bezpečnostný pás. O čo viac je operadlo naklonené dozadu, o to väčšie je nebezpečenstvo poranenia spôsobené nesprávnym vedením bezpečnostného pásu a nesprávnou polohou pri sedení.
- Aby ste dosiahli maximálny ochranný účinok, správne nastavte opierku hlavy. ◀

Správna poloha sedenia spolucestujúcich na zadných sedadlách

Spolucestujúci na zadných sedadlách musia sedieť vo vzpriamenej polohe, nohy držať v priestore pre nohy a musia byť správne pripútaní bezpečnostnými pásmi.

Pre zníženie rizika poranenia v prípade neočakávaného brzdného manévru, alebo nehody, musia spolucestujúci na zadných sedadlách dbať na nasledovné:

– Operadlo musí byť správne zaistené vo vzpriamenej polohe ⇒ zošit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Sedenie a odkladanie“.

– Opierku hlavy nastavte tak, aby sa jej horná hrana podľa možnosti nachádzala v jednej línii s hornou časťou Vašej hlavy – avšak nie nižšie ako vo výške očí. Zadná časť hlavy by sa mala nachádzať čo najbližšie pri opierke hlavy ⇒ strana 7.

– Na zadnom sedadle sa usadte vzpriamene tak, aby Váš chrbát celou svojou plochou priliehal k operadlu.

– Obe nohy nechávajte v priestore pre nohy, pred zadným sedadlom. ▶

– Správne si založte bezpečnostný pás ⇒ strana 18.

– Keď veziete vo vozidle dieťa, použite vhodnú detskú sedačku ⇒ strana 37.

POZORI!

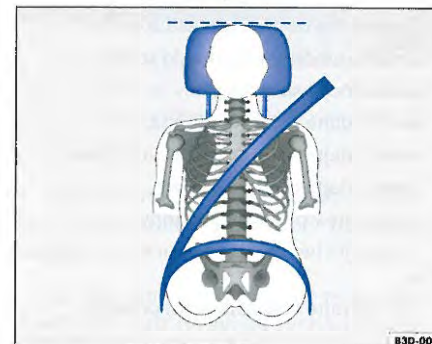
Nesprávna poloha spolucestujúcich na zadných sedadlách môže viesť k ťažkým poraneniam.

POZORI! pokračovanie

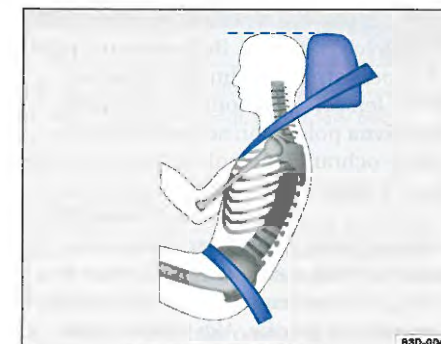
- Ak chcete dosiahnuť optimálny ochranný účinok, nastavte si správne opierku hlavy.
- Optimálnu účinnosť bezpečnostných pásov je možné dosiahnuť iba vtedy, ak je operadlo bezpečne zaistené vo vzpriamenej polohe a všetci spolujazdci majú správne založený bezpečnostný pás. Nesprávna poloha spolucestujúcich na zadných sedadlách zvyšuje riziko poranenia pri nesprávnom založení pásu. ◀

Správne nastavenie opierok hlavy

Správne nastavené opierky hlavy sú dôležitou súčasťou ochrany cestujúcich a v mnohých prípadoch môžu znížiť riziko poranenia pri nehodách.



Obr. 3 Správne nastavená opierka hlavy pri pohľade spredu.



Obr. 4 Správne nastavená opierka hlavy pri pohľade zo strany.

Opierky hlavy musia byť správne nastavené, aby bol dosiahnutý maximálny ochranný účinok.

– Opierku hlavy nastavte tak, aby sa jej horná hrana podľa možnosti nachádzala v jednej línii s hornou časťou Vašej hlavy – avšak nie nižšie ako vo výške očí. Zadná časť hlavy by sa mala nachádzať čo najbližšie pri opierke hlavy ⇒ obr. 3 a ⇒ obr. 4.

Nastavenie opierok hlavy ⇒ zošit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Opierky hlavy“.

Nastavenie opierky hlavy pre nízkych ľudí
Opierku hlavy zasuňte úplne dolu, aj v prípade ak sa potom bude hlava nachádzať pod hornou hranou opierky.

Nastavenie opierky hlavy pre vysokých ľudí
Opierku hlavy posuňte smerom hore až na doraz.

POZORI!

Jazda s demontovanými alebo s nesprávne nastavenými opierkami hlavy zvyšuje riziko ťažkých alebo smrteľných poranení v prípade nehody alebo pri prudkých jazdných a brzdných manévroch. Aby ste znížili nebez-

⚠ POZOR! pokračovanie

pečenstvo poranenia, dodržiavajte nasledujúce body:

- Opieryky hlavy musia byť počas jazdy vždy namontované a správne nastavené.
- Každý cestujúci musí mať svoju opierku hlavy nastavenú podľa svojich telesných proporcií. Horná hrana opierky by sa mala nachádzať podľa možnosti v jednej línii

⚠ POZOR! pokračovanie

s vrchnou časťou Vašej hlavy – ale nie nižšie ako vo výške očí. Zadná časť hlavy by sa mala nachádzať čo najbližšie pri opierke hlavy.

- Opieryky hlavy nikdy nenastavujte počas jazdy. Ak počas jazdy zistíte, že je potrebné nastaviť Vašu opierku hlavy, okamžite zastavte a opierku hlavy nastavte do správnej polohy. ◀

Nebezpečenstvo vyplývajúce z nesprávnej polohy pri sedení

Nesprávna poloha pri sedení môže cestujúcim spôsobiť ťažké poranenia alebo smrť.

Ak bezpečnostné pásy nepoužívate vôbec, alebo ich používate nesprávnym spôsobom, zvyšuje sa tým riziko ťažkých alebo smrteľných poranení. Bezpečnostné pásy môžu poskytnúť maximálny ochranný účinok len pri správnom založení pásu. Nesprávna poloha pri sedení podstatne znižuje ochranný účinok bezpečnostných pásov a môže viesť k ťažkým, alebo až smrteľným poraneniám. Riziko ťažkých alebo smrteľných poranení sa zvyšuje predovšetkým vtedy, keď uvoľňujúci sa airbag zasiačne cestujúceho, ktorý sedí v nesprávnej polohe. Ako vodič nesiete zodpovednosť za všetkých cestujúcich a predovšetkým za deti, ktoré prevádzate vo vozidle. Preto:

– Nikdy nedovoľte, aby niektorí z cestujúcich počas jazdy sedeli vo vozidle v nesprávnej polohe ⇒ ⚠.

Nasledujúci súhrn, ktorý nie je úplný, obsahuje príklady, ktoré polohy sedenia môžu byť nebezpečné pre všetkých cestujúcich.

Preto vždy, keď je vozidlo v pohybe:

- nestojte vo vozidle,
- nestojte na sedadlách,
- nekľáčte na sedadlách,
- neskláľajte Vaše operadlo príliš dozadu,

- neopierajte sa o prístrojovú dosku,
- neležte na zadnej lavici na sedenie,
- neseďte iba na prednej časti sedadla,
- neseďte otočený smerom do strany,
- nevykláňajte sa z okna,
- nevykladajte nohy von z okna,
- nevykladajte nohy na prístrojovú dosku,
- nevykladajte nohy na sedák,
- necestujte v priestore pre nohy,
- necestujte bez založeného bezpečnostného pásu,
- nezostávajúce v batožinovom priestore.

⚠ POZOR!

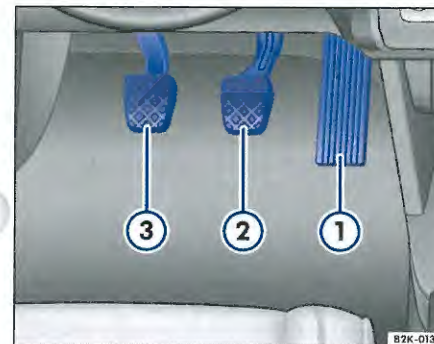
Každá nesprávna poloha sedenia vo vozidle zvyšuje riziko ťažkých alebo smrteľných poranení.

- Zaujatím nesprávnej polohy pri sedení sa cestujúci vo vozidle vystavujú riziku poranenia, ktoré môže ohroziť ich život, ak sa aktivujú airbagy a zasiahnu cestujúcich, ktorí neseedia v správnej polohe.
- Pred začiatkom jazdy zaujmite správnu polohu sedenia a túto polohu udržiavajte po celý čas jazdy. Pred každou jazdou poučte Vašich spolucestujúcich, aby zaujali správnu polohu sedenia a udržiavali ju po celý čas jazdy ⇒ strana 4, „Správna poloha sedadla cestujúcich“. ◀

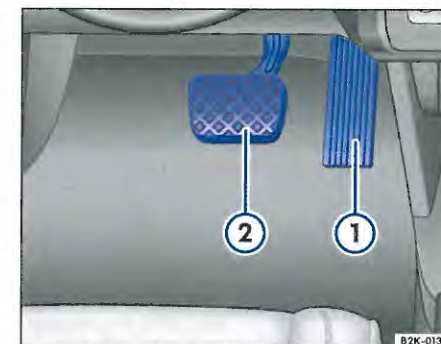
Oblasť pedálov

Pedále

Obsluha a voľnosť pohybu všetkých pedálov nesmie byť nikdy obmedzená predmetmi, alebo podložkami pod nohy.



Obr. 5 Pedále vo vozidlách s mechanickou prevodovkou: ① plynový pedál, ② brzdový pedál, ③ spojkový pedál.



Obr. 6 Pedále vo vozidlách s automatickou prevodovkou: ① plynový pedál, ② brzdový pedál.

- Dbajte nato, aby ste za každých okolností mohli stláčať pedále bez obmedzení ⇒ ⚠.
- Dbajte nato, aby sa pedále mohli kedykoľvek vrátiť do svojej východiskovej polohy.

Používajte iba také podložky pod nohy, ktoré nezasahujú oblasť pedálov a môžu byť bezpečne upevnené.

Aby ste pri poruche jedného brzdového okruhu zastavili vozidlo, musíte stlačiť brzdový pedál viac ako bežne.

Noste správnu obuv

Obúvajte si také topánky, ktoré Vám dobre sedia na nohe a pri kontakte s pedálmi poskytujú príjemný pocit.

⚠ POZOR!

Ak nie je možné ovládať pedále bez obmedzenia, môže to viesť ku kritickým dopravným situáciám a ťažkým poraneniám.

- Nikdy neukladajte predmety do priestoru nôh vodiča. Predmet sa môže dostať do oblasti pedálov a obmedziť pohyb pedálov. V prípade neočakávaného jazdného, alebo brzdného manévru by ste už viac nemohli brzdiť, zošliapnuť spojkový pedál, alebo pridať plyn – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Dbajte nato, aby sa do priestoru pre nohy vodiča nedostali žiadne predmety. ◀

Podložka pod nohy na strane vodiča

Používať sa smú iba také podložky pod nohy, ktoré sa dajú bezpečne upevniť v priestore pre nohy a neobmedzujú pohyb pedálov.

– Dbajte nato, aby bola podložka počas jazdy bezpečne upevnená a neobmedzovala pohyb pedálov ⇒ ⚠.

Používať môžete iba také podložky pod nohy, ktoré nezasahujú do oblasti pedálov a ktoré sú zabezpečené proti pohybu. Vhodné podložky pod nohy dostanete kúpiť v servisnom stredku. V priestore pre nohy sú zabudované upevňovacie časti pre podložky pre nohy.

⚠ POZOR!

Ak nie je možné ovládať pedále bez obmedzenia, môže to viesť ku kritickým dopravným situáciám a ťažkým poraneniam.

- Dbajte nato, aby boli podložky vždy bezpečne upevnené v priestore pre nohy.

⚠ POZORI pokračovanie

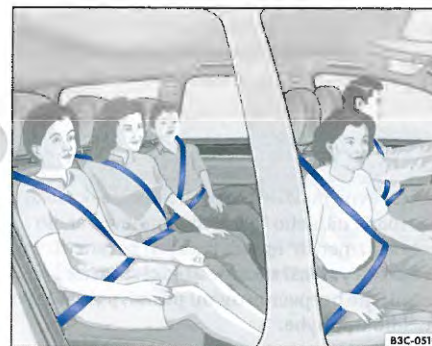
- Do priestoru pre nohy nekladajte alebo neinštalujte žiadne podložky alebo podobné predmety, ak nie je možné bezpečne ich zaistiť.
- Nikdy nekladajte, alebo neinštalujte podložky pod nohy, alebo iné podlahové krytiny nad zabudované podložky pod nohy, pretože tým zmenšujete priestor pedálov a môžu prekážať ich obsluhu.
- Po vyčistení podložiek pod nohy ich znova riadne upevnite v priestore pre nohy.
- Dbajte nato, aby sa do priestoru pre nohy vodiča nedostali žiadne predmety. Predmet sa môže dostať do oblasti pedálov a obmedziť pohyb pedálov. V prípade neočakávaného jazdného, alebo brzdného manévru by ste už viac nemohli brzdiť, zošliapnuť pedál spojky, alebo pridať plyn. ◀

Bezpečnostné pásy

Základné princípy

Najskôr sa pripútajte, potom spúšťajte motor!

Správne založené bezpečnostné pásy môžu zachrániť život!



Obr. 7 Principiálne zobrazenie: Cestujúci vo vozidle so založenými bezpečnostnými pásmi.

V tejto kapitole sa dozviete, prečo sú bezpečnostné pásy také dôležité, ako pracujú a ako si bezpečnostné pásy správne založiť, nastaviť a používať.

– Prečítajte si a dodržiavajte všetky informácie, ako aj pokyny uvedené v tomto zošite.

⚠ POZORI

Ak bezpečnostné pásy nepoužívate vôbec, alebo ich používate nesprávnym spôsobom, zvyšuje sa tým riziko ťažkých alebo smrteľných poranení.

- Správne použité bezpečnostné pásy môžu v prípade náhleho brzdného manévru alebo nehody zmenšiť rozsah ťažkých poranení. Preto sa Vy a Vaši spolucestujúci správne pripútajte bezpečnostnými pásmi, pokiaľ je vozidlo v pohybe.
- Aj tehotné ženy, alebo telesne postihnuté osoby musia tak isto používať bezpečnostný pás. Tak ako všetci cestujúci, môžu sa aj tieto osoby ťažko poraniť, ak sa nepripútajú správnym spôsobom bezpečnostnými pásmi. Najlepší spôsob ochrany nenarodeného dieťaťa je ochrana matky – a to počas celého tehotenstva. ◀

Počet sedadiel

Vaše vozidlo má celkom päť miest na sedenie. Dve miesta na sedenie vpredu a tri miesta na sedenie vzadu. Každé miesto na sedenie je vybavené trojbodovým bezpečnostným pásom.

⚠ POZORI

Ak bezpečnostné pásy nepoužívate vôbec, alebo ich používate nesprávnym spôsobom, zvyšuje sa tým riziko ťažkých alebo smrteľných poranení.

⚠ POZORI pokračovanie

- Nikdy neprevážajte viac osôb, ako je počet miest na sedenie vo vozidle.
- Každý cestujúci vo vozidle si musí správne založiť a musí byť pripútaný bezpečnostným pásom zodpovedajúcim miestu na sedenie.
- Deti musia byť počas jazdy vo vozidle zabezpečené bezpečnostným systémom, ktorý zodpovedá ich veku, telesnej hmotnosti a výške. ◀

Platí pre vozidlá: s kontrolkou zapnutia bezpečnostných pásov

Kontrolka zapnutia bezpečnostných pásov


Kontrolka zapnutia bezpečnostných pásov pripomína vodičovi a spolucestujúcemu, aby sa pripútal bezpečnostným pásom.





Obr. 8 Kontrolka zapnutia bezpečnostných pásov

Pred odjazdom:

- Správne si založte bezpečnostný pás.
- Pripomeňte Vaším spolucestujúcim, aby sa správne pripútal bezpečnostným pásom.
- Deti zabezpečte usadením do vhodnej detskej sedačky, ktorá má povolenie na používanie a zodpovedá hmotnosti a veľkosti dieťaťa ⇒ strana 38.

Kontrolka zapnutia bezpečnostných pásov  na združenom prístroji sa rozsvieti, ak nemajú vodič a spolujazdec (ak je jeho miesto obsadené) zapnutý bezpečnostný pás pri zapnutí zapalovania.

Ak na začiatku jazdy a pri rýchlosti vyššej ako 25 km/h nie sú založené bezpečnostné pásy, alebo sú počas jazdy zložené, zaznie po dobu max. 90 sekúnd akustický signál a bliká kontrolka zapnutia bezpečnostných pásov .

Výstraha zapnutia bezpečnostných pásov  na združenom prístroji zhasne až potom, ak sa po zapnutí zapalovania pripúta vodič aj spolujazdec.

POZOR!

- Správne použité bezpečnostné pásy môžu v prípade náhleho brzdného manévru alebo nehody zmenšiť rozsah ťažkých poranení. Preto sa Vy a Vaši spolucestujúci správne pripúťajte bezpečnostnými pásmi, pokiaľ je vozidlo v pohybe.
- Ak nebudete dbať na rozsvietenú varovnú, alebo výstražnú kontrolku a príslušné popisy a varovania, môžete spôsobiť vážne telesné poranenia alebo vážne poškodenie vozidla.

Upozornenie

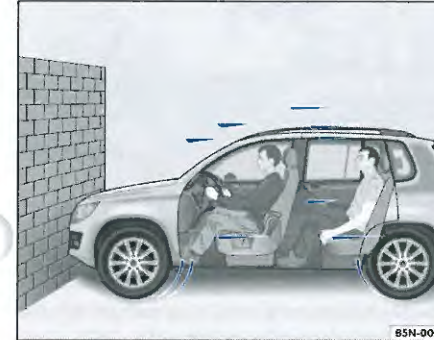
Počas jazdy neodkladajte na sedadlo spolujazdca žiadne ťažké predmety. Zátiaľ navodí pre systém situáciu, akoby sa na sedadle spolujazdca nachádzala nejaká osoba. Preto bude omylom táto fiktívna osoba opticky a akusticky vyzvaná na založenie bezpečnostného pásu.

- Identifikáciu použitia bezpečnostného pásu spolujazdca výstražnou kontrolkou môžete nechať aktivovať alebo deaktivovať v servisnom stredisku Volkswagen. ◀

Prečo bezpečnostné pásy ?

Čelné nárazy a zákony fyziky

Pri čelnom náraze sa musí eliminovať veľké množstvo energie.



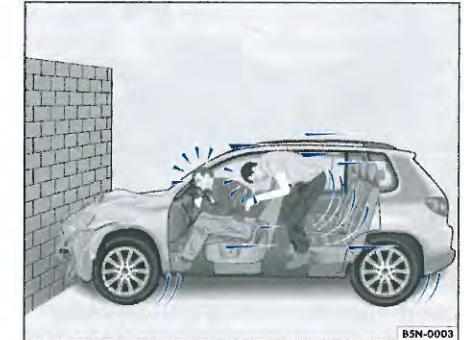
Obr. 9 Vozidlo s nepripútanými cestujúcimi smeruje k stene.

Fyzikálny princíp čelného nárazu sa dá ľahko vysvetliť. Pokiaľ je vozidlo v pohybe ⇒ obr. 9, získa nie len vozidlo, ale i cestujúci pohybovú, takzvanú kinetickú energiu.

Veľkosť „kinetickej energie“ v podstatnej miere závisí od rýchlosti vozidla, od hmotnosti vozidla a hmotnosti cestujúcich. So zvyšujúcou sa rýchlosťou a pribúdajúcou hmotnosťou sa pri nehode musí „absorbovať“ viac energie.

Rýchlosť vozidla je ale najvýznamnejší faktor. Ak sa napríklad rýchlosť zdvojnásobí z 25 km/h na 50 km/h, pohybová energia sa zväčší štvornásobne !

Pretože cestujúci v našom prípade nie sú pripútaní bezpečnostnými pásmi, eliminuje sa



Obr. 10 Vozidlo sa pohybuje s nepripútanými cestujúcimi proti stene.

v prípade nárazu celá pohybová energia cestujúcich iba nárazom do steny ⇒ obr. 10.

Ak by ste sa pohybovali, aj keď len rýchlosťou 30 až 50 km/h, pôsobia pri nehode na telo sily, ktoré môžu byť o niečo väčšie ako jedna tona (1 000 kg). Sily pôsobiace na Vaše telo sa zväčšujú pri zvyšujúcej sa rýchlosti.

Cestujúci, ktorí sa nepripúťali bezpečnostnými pásmi, nie sú „spojení“ s ich vozidlom. Pri čelnom náraze sa teda tieto osoby pohybujú ďalej rovnakou rýchlosťou, ktorou sa vozidlo pohybovalo pred nárazom ! Tento príklad neplatí iba pre čelné nárazy, ale aj pre všetky druhy nehôd a kolízií. ◀

Čo sa stane s nepripútanými cestujúcimi ?

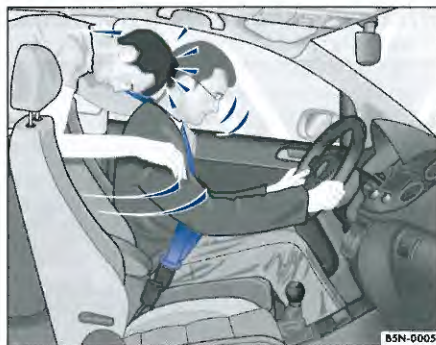
Mnoho ľudí si myslí, že telo môžu pri ľahkej nehode zabezpečiť podoprením rukami. To je nesprávny názor !



Obr. 11 Nepripútaný vodič je vymrštený smerom dopredu.

Už pri nízkej rýchlosti pri náraze pôsobia na telo sily, pri ktorých nie je možné sa zaprieť rukami. Pri čelnom náraze sú nepripútaní cestujúci vymrštení dopredu a nekontrolovane narážajú na vnútorné časti vozidla, ako napr. volant, prístrojovú dosku, či čelné sklo ⇒ obr. 11.

Systém airbag nie je náhradou za bezpečnostné pásy. Po uvoľnení poskytujú airbagy iba doplnkovú ochranu. Všetci cestujúci (vrátane vodiča) musia byť počas jazdy pripútaní bezpečnostnými pásmi. Tým sa v prípade nehody zníži nebezpečenstvo ťažkých poranení – nezá-



Obr. 12 Nepripútaný cestujúci na zadnom sedadle je vymrštený dopredu na pripútaného vodiča

visle od toho, či sa na danom mieste na sedenie nachádza, alebo nenachádza airbag.

Pamätajte, že airbagy sa uvoľnia iba jedenkrát. Aby sa dosiahla najvyššia možná miera ochrany, musíte mať vždy správne založené bezpečnostné pásy, aby ste boli chránení aj pri nehodách, keď sa neuvolnia airbagy.

Aj pre cestujúcich vzadu je dôležité aby boli správne pripútaní, pretože pri nehode môžu byť nekontrolovane vymrštení cez vozidlo. Nepripútaný spolucestujúci na zadnom sedadle neohrozuje teda iba seba, ale aj ostatné osoby cestujúce vo vozidle ⇒ obr. 12. ◀

Bezpečnostné pásy chránia

Nepripútaní cestujúci riskujú v prípade nehody vážne poranenia ohrozujúce život !



Obr. 13 Pripútaný vodič, ktorý je pri nečakanom brzdení zachytený správne založeným bezpečnostným pásmom.

Správne založené bezpečnostné pásy udržiavajú cestujúcich v správnej polohe sedenia a v podstatnej miere znižujú veľkosť pohybovej energie, ktorá vznikne v prípade nehody. Bezpečnostné pásy bránia aj nekontrolovaným pohybom, ktoré môžu byť príčinou ťažkých poranení. Správne založené bezpečnostné pásy dodatočne znižujú nebezpečenstvo vymrštenia cestujúcich z vozidla ⇒ obr. 13.

Cestujúci vo vozidle, ktorí sú správne pripútaní, vo veľkej miere využívajú skutočnosť, že sa pohybová energia optimálne zachytáva prostredníctvom bezpečnostných pásov. Redukovanie pohybovej energie tiež zaručuje konštrukcia prednej časti vozidla a iné bezpečnostné opatrenia Vášho vozidla, ako napr. systém

airbag. Vznikajúca energia sa zmenší a tým sa zníži riziko poranenia.

V našich príkladoch sú uvedené čelné zrážky. Samozrejme, že správne založené bezpečnostné pásy podstatne znižujú nebezpečenstvo poranenia aj pri všetkých ostatných druhoch nehôd. Preto si musíte bezpečnostné pásy založiť pred každou jazdou, aj keď idete „iba na krátku vzdialenosť“.

Taktiež dbajte nato, aby aj Vaši spolucestujúci boli správne pripútaní ! Štatistiky nehodovosti dokázali, že správne založené bezpečnostné pásy podstatne znižujú riziko poranenia a zvyšujú šancu na prežitie pri ťažkej nehode. Správne založené bezpečnostné pásy preto zvyšujú optimálnu účinnosť ochrany uvoľňujúcich sa airbagov v prípade nehody. Z tohto dôvodu je v mnohých krajinách zákonom predpísané používanie bezpečnostných pásov.

Napriek tomu, že je Vaše vozidlo vybavené airbagmi, musíte používať bezpečnostné pásy. Napríklad, čelné airbagy sa uvoľnia iba v prípade niektorých čelných nárazov. Čelné airbagy sa neuvolnia pri ľahkých čelných kolíziách, ľahkých bočných kolíziách, zadných kolíziách, prevrátení a pri nehodách, pri ktorých sa neprekročí hranica uvoľnenia airbagu nastavená v riadiacej jednotke.

Preto vždy používajte bezpečnostný pás a dbajte na to, aby si aj všetci Vaši spolucestujúci pred začatím jazdy správne založili bezpečnostné pásy ! ◀

Dôležité bezpečnostné pokyny pre používanie bezpečnostných pásov

Správne zaobchádzanie s bezpečnostnými pásmi podstatne znižuje nebezpečenstvo poranenia!

- Bezpečnostný pás si zakladajte vždy tak, ako je to popísané v tomto zošite.
- Dbajte nato, aby bolo možné kedykoľvek použiť bezpečnostné pásky a taktiež nato, aby neboli nejakým spôsobom poškodené.

! POZOR!

Ak bezpečnostné pásky nepoužívate vôbec, alebo ich používate nesprávnym spôsobom, zvyšuje sa tým riziko ťažkých alebo smrteľných poranení. Optimálny ochranný účinok bezpečnostných pásov sa dosiahne iba vtedy, keď ich správne používate.

- Pred každou jazdou – aj v mestskej premávke – sa správne pripútajte bezpečnostným pásom. To platí aj pre Vášho spolujazdca a cestujúcich na zadných sedadlách – hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Pre optimálnu ochranu má veľký význam spôsob založenia pásu.
- Jedným bezpečnostným pásom nesmú byť nikdy pripútané dve osoby (ani deti).
- Pokiaľ je vozidlo v pohybe, nechajte obidve nohy v priestore pre nohy pred sedadlom.
- Založený bezpečnostný pás nikdy neuvolňujte, pokiaľ je vozidlo ešte v pohybe – hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!
- Popruh nesmie byť pri založenom bezpečnostnom páse pretočený.
- Bezpečnostný pás nesmie prechádzať cez pevné, alebo krehké predmety (okuliare, guľôčkové perá atď.), pretože by tak mohli vzniknúť poranenia.
- Pás nesmie byť zachytený, alebo poškodený a nesmie sa odierať o ostré hrany.

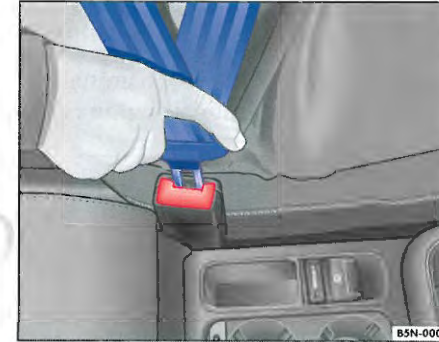
! POZOR! pokračovanie

- Bezpečnostný pás neved'te nikdy popod rameno, alebo cez niektorú inú nesprávnu polohu.
- Navrstvené voľné šatstvo (napr. kabát na saku) obmedzuje správne sedenie a funkciu bezpečnostných pásov.
- Dbajte nato, aby sa žiadne cudzie teleso alebo kvapalina nedostala do uzáveru bezpečnostného pásu, pretože by sa tým mohla obmedziť funkcia uzáveru, ako aj bezpečnostného pásu.
- Zámka bezpečnostného pásu nesmie byť upchatá papierom, alebo niečím podobným, pretože spona by nemohla bezpečne zapadnúť.
- Nikdy nemeňte uloženie pásu svorkami, úchytkami alebo podobnými predmetmi.
- Rozstrapkané alebo natrhnuté bezpečnostné pásky, poškodenia spojení pásov, navijacieho automatu alebo uzamykacej časti môžu v prípade nehody spôsobiť ťažké poranenia. Pravidelne preto kontrolujte stav všetkých bezpečnostných pásov.
- Bezpečnostné pásky zat'ažené a tým natiagnuté pri nehode sa musia obnoviť v servisnom stredisku. Výmena môže byť potrebná aj v prípade, že nie sú pozorovateľné žiadne viditeľné poškodenia. Okrem toho je potrebné prekontrolovať ukotvenia bezpečnostných pásov.
- Nikdy sa nepokúšajte Vy sami opravovať bezpečnostné pásky. Bezpečnostné pásky nesmú byť nikdy nahradené iným druhom a iným spôsobom, alebo nesmú byť Vami zhotovené.
- Bezpečnostné pásky udržiavajte vždy v čistote, pretože hrubé znečistenie môže obmedziť funkciu navijacieho mechanizmu pásov → zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Ošetrovanie vozidla zvnútra“. ◀

Bezpečnostné pásky

Založenie bezpečnostných pásov

Najskôr sa pripútajte, potom spúšťajte motor! To platí pre všetkých cestujúcich.



Obr. 14 Zámka a spona bezpečnostného pásu.

Pre optimálnu ochranu má veľký význam spôsob založenia pásu ⇒ strana 18. Bezpečnostný pás musí byť správne založený a nemal by byť napríklad pretočený.

- Sedadlo a opierku hlavy nastavte do správnej polohy ⇒ strana 4.
- Pás ťahajte za sponu rovnomerne ponad hrud' a bedrá ⇒ !
- Sponu zasunite do uzáveru, ktorý patrí k danému sedadlu tak, aby počuteľne zapadla ⇒ obr. 14.
- Urobte skúšku ťahom, či pás bezpečne zapadol do uzáveru spony.

Každý bezpečnostný pás je vybavený automaticmi navijacimi bezpečnostných pásov. Pri pomalom ťahu je vo vrchnej časti pásu zabezpečená úplná voľnosť pohybu. Avšak pri prudkom brzdení, pri jazde do vrchu, v zákrutách a pri zrýchľovaní automatický navijáč blokuje vrchnú časť bezpečnostných pásov.

! POZOR!

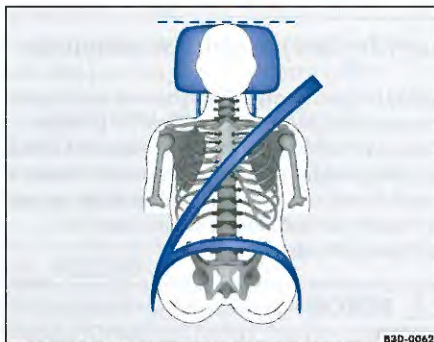
Nesprávne založený bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť ťažké poranenia.

- Optimálnu účinnosť bezpečnostných pásov je možné dosiahnuť iba vtedy, keď je operadlo nastavené vo vzpriamenej polohe a bezpečnostný pás je správne založený.
- Sponu bezpečnostného pásu nikdy nezásuvajte do uzáveru iného bezpečnostného pásu. Ak sponu zasuniete do uzáveru iného bezpečnostného pásu, obmedzí sa ochranný účinok bezpečnostných pásov a zväčší sa riziko poranenia.
- Ak je niektorý cestujúci nesprávne pripútaný, nemôže ho jeho bezpečnostný pás správne chrániť. Nesprávne založený bezpečnostný pás môže spôsobiť najťažšie poranenia.
- Nikdy neved'te bezpečnostný pás naprieč otvormi v operadle športového anatomického sedadla²⁾. Inak by sa mohlo operadlo počas jazdy sklopit' smerom dopredu – hrozí nebezpečenstvo nehody! ◀

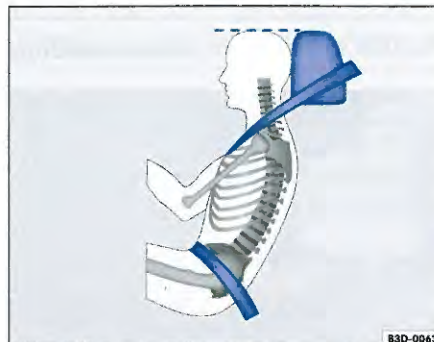
²⁾ Doplnková výbava

Uloženie bezpečnostného pásu

Správne uloženie bezpečnostného pásu má veľký význam pre ochranný účinok.



Obr. 15 Správna poloha bezpečnostného pásu a správne nastavená opierka hlavy pozorované spredu.



Obr. 16 Správna poloha bezpečnostného pásu a správne nastavená opierka hlavy pozorované z boku.

Ak bezpečnostné pásy nepoužívate vôbec, alebo ich používate nesprávnym spôsobom, zvyšuje sa tým riziko ťažkých alebo smrteľných poranení. Bezpečnostné pásy môžu poskytnúť maximálny ochranný účinok len pri správnom založení pásu. Nesprávna poloha pri sedení podstatne znižuje ochranný účinok bezpečnostných pásov a môže viesť k ťažkým, alebo až smrteľným poraneniám. Riziko ťažkých alebo smrteľných poranení sa zvyšuje predovšetkým vtedy, keď uvoľňujúci sa airbag zasiahne cestujúceho, ktorý sedí v nesprávnej polohe. Ako vodič nesiete zodpovednosť za všetkých cestujúcich a predovšetkým za deti, ktoré prevádzate vo vozidle. Preto:

– Nikdy nedovoľte, aby niektorí z cestujúcich počas jazdy sedeli vo vozidle v nesprávnej polohe ⇒

Aby ste mohli priebeh bezpečnostného pásu správne nastaviť vzhľadom k svojej telesnej výške, máte k dispozícii nasledujúce časti výbavy:

- nastavenie výšky pásu pre predné sedadlá,
- výškovo nastaviteľné predné sedadlá.³⁾

POZOR!

Optimálnu účinnosť bezpečnostných pásov je možné dosiahnuť iba vtedy, keď je operadlo nastavené vo vzpriamenej polohe a bezpečnostný pás je správne založený. Nesprávne založený bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť ťažké poranenia.

- Horná časť bezpečnostného pásu musí vždy prebiehať cez stred pleca a nikdy nesmie siahať na krk ⇒ obr. 15.
- Bezpečnostný pás musí pevne a celou plochou priliehať k hornej časti tela ⇒ obr. 15.
- Spodná časť bezpečnostného pásu musí viesť popred panvu a nikdy nie cez brucho. Bezpečnostný pás musí plocho a pevne priliehať k panvovej časti tela ⇒ obr. 16. V prípade potreby pás mierne pritiahnite.
- Voľne založený bezpečnostný pás môže spôsobiť ťažké poranenia, ak sklzne do oblasti hrucha alebo hrdla cestujúceho.
- Pred každou jazdou poučte cestujúcich, aby si správne založili bezpečnostné pásy

³⁾ Doplnková výbava

POZOR! pokračovanie

a aby boli nimi počas celej jazdy správne pripútaní.

POZOR! pokračovanie

- Prečítajte si a dodržiavajte výstražné pokyny ⇒ strana 16, „Dôležité bezpečnostné pokyny pre používanie bezpečnostných pásov“.

Aj tehotné ženy musia byť správne pripútané

Najlepšou ochranou pre nenarodené dieťa je to, keď sa žena aj počas tehotenstva vždy správne pripúta bezpečnostným pásom.



Obr. 17 Princiálne zobrazenie: Uloženie bezpečnostného pásu pri tehotných ženách.

Pre optimálnu ochranu má veľký význam spôsob založenia pásu ⇒ strana 18.

– Predné sedadlo a opierku hlavy nastavte do správnej polohy ⇒ strana 4.

– Bezpečnostný pás ťahajte za sponu rovnomerne ponad hrud' a podľa možnosti čo najnižšie cez boky ⇒ obr. 17.

– Sponu zasuňte do uzáveru, ktorý patrí k danému sedadlu tak, aby počuteľne zapadla ⇒ .

– Urobte skúšku ťahom, či pás bezpečne zapadol do uzáveru spony.

POZOR!

Nesprávne založený bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť ťažké poranenia.

- U tehotných žien musí spodná časť bezpečnostného pásu prebiehať vždy čo najnižšie popred hrdlovú časť tela a nikdy nie cez brucho, taktiež musí vždy plocho priliehať, aby sa nevyvíjal tlak na podbrušie.
- Prečítajte si a dodržiavajte výstražné pokyny ⇒ strana 17, „Založenie bezpečnostných pásov“.

Odkladanie bezpečnostných pásov

Bezpečnostný pás môžete odložiť až vtedy, keď vozidlo zastane.



Obr. 18 Pri nižších osobách sa môže stať, že pás neprechádza stredom ramena, ale cez hrdlo.

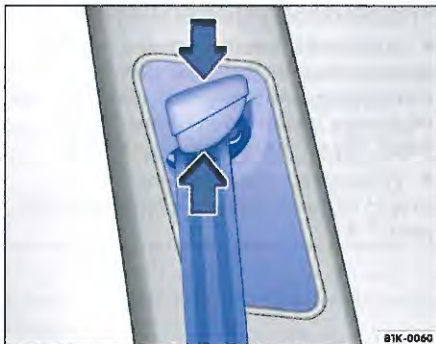
- Stlačte červené tlačidlo na zámke pásu ⇒ obr. 18. Spona vyskočí ⇒ ⚠.
- Pás ved'te naspäť rukou, aby sa popruh mohol ľahšie navinúť a aby sa nepoškodilo čalúnenie vozidla a aby sa nepretočil bezpečnostný pás.

⚠ POZOR!

Založený bezpečnostný pás nikdy neuvolňujte, pokiaľ je vozidlo ešte v pohybe. Ak to predsa urobíte, zvyšuje sa riziko ťažkých, alebo smrteľných poranení. ◀

Nastavenie výšky pásu

Pomocou výškového nastavenia pásu pre predné sedadlá môžete telesnej výške prispôbiť uloženie bezpečnostného pásu v oblasti ramena.



Obr. 19 Miesto zabudovania nastavenia výšky pásov.

Nastavenie výšky pásov pre predné sedadlá môžete použiť, keď chcete nastaviť správny priebeh popruhov v oblasti ramena.

- Stlačte kovanie v hornej časti a pridržte ho v tejto polohe.
- Otočné kovanie posuňte smerom hore, resp. dole tak, aby ste správne nastavili bezpečnostný pás ⇒ strana 18.
- Potom zatiahnite za bezpečnostný pás, aby ste skontrolovali, či vratné ukotvenie bezpečne zapadlo. ◀

Napínač pásu

Spôsob fungovania napínačov pásov

Pri čelnom náraze sa automaticky napnú bezpečnostné pásy na predných sedadlách a vonkajších zadných sedadlách.

Bezpečnostné pásy cestujúcich na predných sedadlách a zadných krajných miestach na sedenie⁴⁾ sú vybavené napínačmi bezpečnostných pásov. Napínače pásov sa aktivujú senzormi pri čelných a zadných kolíziách pri závažnejších nehodách. Tým sa bezpečnostné pásy napnú proti smeru vyt'ahovania a tým sa zredukuje pohyb cestujúcich smerom dopredu.

Pri čelnom náraze sa automaticky napnú bezpečnostné pásy na predných sedadlách a vonkajších zadných sedadlách.

Každý napínač pásov sa môže aktivovať iba jedenkrát.

Pri ľahkých čelných nárazoch, bočných a zadných kolíziách, ako aj pri nehodách, pri ktorých sa neuplatní podstatné pôsobenie sily, sa napínače pásov neaktivujú.

⚠ Pozor!

Bezpečnostný pás na krajných zadných sedadlách nesmie byť uložený cez sklopené operadlo, pretože pri nehode by sa aktivovali napínače.

ⓘ Upozornenie

- Ak sa aktivujú napínače pásov, uvoľní sa jemný prášok. To je normálne a neznamená to, že je vo vozidle požiar.
- Pri likvidácii celého vozidla, alebo jeho častí je nevyhnutné dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy. Tieto bezpečnostné predpisy poznajú vo Vašom servisnom stredisku a tam môžete do nich nahliadnuť. ◀

Servis a likvidácia napínačov pásov

Napínače pásov sú súčasťou bezpečnostných pásov, ktoré sú k dispozícii na miestach na sedenie vo Vašom vozidle. Ak pracujete s napínačmi pásov, alebo ak vykonáte demontáž a montáž systémových častí kvôli iným opravám, môžete poškodiť bezpečnostný pás. To môže mať za následok, že v prípade nehody napínače nebudú fungovať správne, alebo vôbec.

Aby nebola obmedzená účinnosť napínačov pásov a aby demontované časti nespôsobili poranenia a znečistenie životného prostredia, musíte dodržiavať predpisy, ktoré sú dostupné v servisných strediskách.

⚠ POZOR!

Neodborná manipulácia a svojpomocne vykonávané opravy zvyšujú riziko ťažkých alebo

⚠ POZOR! pokračovanie

smrteľných poranení, pretože sa neaktivovali napínače pásov alebo sa aktivovali v nevhodnej chvíli.

- Nikdy nevykonávajte opravy, nastavenia, montáž a demontáž častí napínačov pásov, alebo bezpečnostných pásov.
- Napínač pásov a bezpečnostný pás vrátane automatických navíjačov nie je možné opravovať.
- Akékoľvek práce na bezpečnostných pásoch a napínačoch, ako aj vymontovanie a montáž systémových častí kvôli iným opravám, môžu byť vykonané iba v odbornom servisnom stredisku.
- Ochranná funkcia napínača bezpečnostných pásov je určená iba pre jednu ne-

⁴⁾ Doplnková výbava

⚠ POZOR! pokračovanie

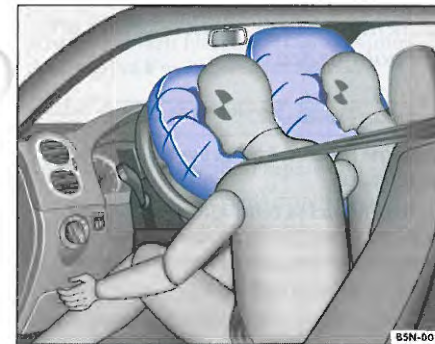
hodu. Ak sa napínače pásov aktivujú, musia sa vymeniť. ◀

System airbag

Všeobecné zásady

Prečo je potrebné používať bezpečnostné pásy a sedieť v správnej polohe ?

Aby aktivované airbagy docielili najlepší možný ochranný účinok, musí byť bezpečnostný pás vždy správne založený a cestujúci musí sedieť v správnej polohe.



Obr. 20 Principiálne zobrazenie: Pohľad na uvoľnený čelný airbag z bočnej strany.

Pred jazdou pamätajte kvôli svojej bezpečnosti a bezpečnosti cestujúcich vo vozidle na nasledovné:

- Bezpečnostný pás majte vždy správne založený ⇒ strana 11.
- Sedadlo vodiča a volant nastavte do správnej polohy ⇒ strana 4.
- Správne nastavte sedadlo spolujazdca ⇒ strana 5.
- Správne nastavte opierky hlavy ⇒ strana 7.
- Na ochranu a zaistenie Vašich detí vo vozidle používajte vhodnú detskú sedačku ⇒ strana 37.

Airbag sa rozprestrie v zlomku sekundy a veľkou rýchlosťou. Ak ste v tomto okamihu sedeli v nesprávnej polohe, môžete si tým spôsobiť

poranenia ohrozujúce život. Z tohto dôvodu je nevyhnutné, aby všetci cestujúci počas jazdy sedeli v správnej polohe.

Prudké brzdenie krátko pred nehodou, môže spôsobiť, že nepripútaný cestujúci bude vymrštený smerom dopredu do oblasti uvoľňujúceho airbagu. V takomto prípade si môže cestujúci privodiť uvoľňujúcim sa airbagom život ohrozujúce alebo smrteľné poranenia. To platí samozrejme aj pre deti.

Vždy udržiavajte najväčší možný odstup medzi Vami a čelným airbagom. Potom sa môžu airbagy v prípade aktivácie úplne rozvinúť a tým Vám poskytnúť maximálny ochranný účinok.

Dôležitými faktormi pre aktiváciu airbagov je druh nehody, uhol nárazu a rýchlosť jazdy.

Pre aktiváciu airbagov je rozhodujúci priebeh spomalenia počas kolízie a jeho registrácia riadiacou jednotkou. Ak počas kolízie zostane vzniknuté a namerané spomalenie vozidla pod referenčnými hodnotami zadanými v riadiacej jednotke, čelné, bočné airbagy a airbagy na ochranu hlavy sa neaktivujú. Pamätajte, že viditeľné poškodenie vozidla nie je dostatočným dôvodom na aktivovanie airbagov.

⚠ POZOR!

Nesprávne používanie bezpečnostných pásov ako aj každá nesprávna poloha pri sedení môže viesť k životu ohrozujúcim, alebo smrteľným poraneniám.

- Keď sa aktivuje airbag, môžu sa všetci cestujúci, predovšetkým deti, ktorí nie sú správne pripútaní život ohrozujúco alebo smrteľne poraniť. Deti vo veku do 12 rokov by ste mali vždy prevážať na zadných sedadlách. Deti nikdy neprepravujte vozidlom, ak nie sú ▶

⚠ POZORI pokračovanie

zabezpečené, alebo nie sú zaistené zodpovedajúco ich hmotnosťou.

- Ak nie ste pripútaní, ak sa nakláňate na stranu alebo dopredu, alebo ak sedíte v inej nesprávnej polohe, podstatne zvyšujete nebezpečenstvo poranenia. Toto zvýšené nebezpečenstvo poranenia sa ešte stupňuje, ak Vás

⚠ POZORI pokračovanie

v takomto prípade zasiahne uvoľňujúci sa airbag.

- Aby ste znížili riziko poranenia uvoľňujúcim sa airbagom, vždy buďte správne pripútaní bezpečnostným pásmom ⇒ strana 11.
- Predné sedadlá nastavte vždy správne. ◀

Podmienky na upevnenie detskej sedačky otočenej chrbtom do smeru jazdy na sedadle spolujazdca

Detskú sedačku otočenú chrbtom k smeru jazdy nesmiete pri aktivovanom airbagu spolujazdca nikdy používať na sedadle spolujazdca.

Aktivovaný čelný airbag na strane spolujazdca predstavuje pre dieťa veľmi veľké nebezpečenstvo ⇒ **⚠**. Miesto spolujazdca je život ohrozujúce pre dieťa, ak na ňom prevádzate dieťa, ktoré sedí v detskej sedačke chrbtom do smeru jazdy. Všetky deti vo veku do 12 rokov by ste mali vždy preväzovať na zadných sedadlách.

Ak je na sedadle spolujazdca namontovaná detská sedačka otočená chrbtom k smeru jazdy, môže byť zasiabnutá uvoľňujúcim sa čelným airbagom spolujazdca s veľkou pohybovou energiou, čo môže mať za následok život ohrozujúce, alebo smrteľné poranenia.

Z tohto dôvodu Vám dôrazne odporúčame deti preväzovať iba na zadných sedadlách. To je najbezpečnejšie miesto pre deti vo vozidle. Alternatívne je možné čelný airbag spolujazdca pomocou uzamykateľného ovládača deaktivovať ⇒ strana 35. Pri prevádzaní detí používajte detské sedačky vhodné pre vek a veľkosť dieťaťa ⇒ strana 37.

⚠ POZORI!

Ak je na sedadle spolujazdca namontovaná detská sedačka, zvyšuje sa v prípade nehody pre dieťa riziko život ohrozujúcich, alebo smrteľných poranení.

- Nikdy neumiestňujte detskú sedačku chrbtom k smeru jazdy na sedadlo spolujazdca, ak je aktívny čelný airbag spolujazdca. Dieťa by sa mohlo veľmi vážne, alebo

⚠ POZORI pokračovanie

smrteľne poraniť, keď sa uvoľní čelný airbag spolujazdca.

- Uvoľňujúci sa čelný airbag spolujazdca môže zasiahnuť detskú sedačku otočenú chrbtom k smeru jazdy a tým ju vymrštiť plnou silou proti operadlu.
- Ak by bolo vo výnimočných prípadoch potrebné previezť dieťa v detskej sedačke otočenej chrbtom k smeru jazdy na sedadle vodiča, bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia:
 - Odpojte čelný airbag spolujazdca ⇒ strana 35, „Odpojenie čelného airbagu spolujazdca“.
 - Detská sedačka musí byť jej výrobcom schválená na používanie na sedadle spolujazdca s čelným a bočným airbagom.
 - Postupujte podľa návodu na montáž od výrobcu detskej sedačky a bezpodmienečne dodržiavajte výstražné pokyny ⇒ strana 37.
 - Predtým, ako správne namontujete detskú sedačku, posuňte sedadlo spolujazdca v pozdĺžnom smere úplne dozadu, aby ste tým vytvorili čo najväčší odstup od čelného airbagu.
 - Dbajte nato, aby žiadne predmety nebránili tomu, aby ste sedadlo spolujazdca posunuli celkom dozadu.
 - Operadlo sedadla spolujazdca sa musí nachádzať vo vzpriamenej polohe. ◀

Kontrolka pre systém airbagov a napínačov pásov

Riadiaca jednotka airbagu neustále kontroluje stav všetkých airbagov a napínačov bezpečnostných pásov vrátane riadiacich jednotiek a káblových spojení, ktoré sú zabudované vo vozidle.

Kontrola systému airbag a systému napínačov pásov

Funkčná pripravenosť systému airbagov a napínačov pásov je neustále elektronicky kontrolovaná. Po každom zapnutí zapaľovania sa na pár sekúnd rozsvieti kontrolka (samodiagnostika). Navyše sa môže na displeji združeného prístroja zobrazit' hlásenie⁵⁾, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom.

Systém sa musí skontrolovať, keď sa kontrolka :

- nerozsvieti po zapnutí zapaľovania,
- po zapnutí zapaľovania približne po niekoľkých sekundách nezhasne,

- po zapnutí zapaľovania zhasne a potom sa znovu rozsvieti,
- počas jazdy rozsvieti a bliká.

Ak je v zariadení porucha, kontrolka svieti trvalo. Okrem toho sa v závislosti od poruchy zobrazí na displeji⁵⁾ združeného prístroja na niekoľko sekúnd zodpovedajúce chybové hlásenie a zaznie krátky zvukový signál. To by malo byť pre Vás podnetom, aby ste nechali systém bezodkladne skontrolovať v servisnom stredisku.

⚠ POZORI!

Ak je v zariadení porucha, nemôže systém airbagov a napínačov pásov správne spĺňať svoju ochrannú funkciu.

- Ak sa vyskytne porucha, mali by ste nechať bezodkladne skontrolovať systém v servisnom stredisku. Inak hrozí nebezpečenstvo, že sa pri nehode neaktivuje systém airbag a tiež napínače pásov, resp. sa nespustia bezchybne. ◀

Opravy, ošetrovanie a likvidácia airbagov

Časti systému airbag sú namontované na rozličných miestach Vášho vozidla. Ak vykonávate práce v systéme airbag, ako aj demontáž a montáž systémových súčastí kvôli iným opravám, môžete poškodiť časti systému airbag. To môže mať za následok, že sa v prípade nehody airbagy neuvolnia správne, alebo sa neuvolnia vôbec.

Pri likvidácii celého vozidla, alebo častí airbagu, je nevyhnutné dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy. Tieto predpisy poznajú v servisnom stredisku.

⚠ POZORI!

Neodborná manipulácia a svojpomocne vykonávané opravy zvyšujú riziko ťažkých, alebo smrteľných poranení, pretože sa airbagy nemohli aktivovať, alebo sa aktivovali v nesprávnej chvíli.

⚠ POZORI pokračovanie

- Na čalúnenie volantu a na penový povrch modulu airbagu na prístrojovej doske nesmiete nič lepiť, ani ich ničím obťahovať ani inak upravovať.
- Na kryty modulov airbagov nesmiete upevňovať predmety, ako napr. držiaky na poháre alebo držiaky na telefón.
- Na čelné sklo nad airbag na strane vodiča nesmiete umiestňovať žiadne predmety (napr. poznámkový blok alebo držiak telefónu). Pri uvoľnení airbagu spolujazdca by boli tieto predmety nekontrolované vymrštené do vnútorného priestoru vozidla – hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Na čistenie volantu, alebo prístrojovej dosky môžete používať suchú, alebo vo vode namočenú handru. Prístrojovú dosku a povrchy modulov airbagu nikdy nečistite prostriedkami obsahujúcimi rozpúšťadlá. ▶

⁵⁾ Doplnková výbava

⚠ POZOR! pokračovanie

Používaním čistiacich prostriedkov s obsahom rozpúšťadiel sa povrch stane pórovitým. Pri uvoľnení airbagu to môže viesť k značným poraneniam uvoľnenými plastovými časťami.

- Nikdy nevykonávajte opravy, nastavenia, ako ani demontáž a montáž častí systému airbag.
- Všetky práce na airbagu, ako aj vymontovanie a montáž systémových častí kvôli iným opravám (napr. vymontovanie volantu), môžu vykonávať iba v servisnom stredisku. Špecializované servisné strediská majú potrebné

⚠ POZOR! pokračovanie

nástroje, informácie potrebné k oprave a kvalifikovaný personál.

- V prípade akejkoľvek potreby opravy Vám dôrazne odporúčame, obrátiť sa na odborné stredisko.
- Nikdy nevykonávajte zmeny na prednom nárazníku alebo na karosérii.
- Ochranná funkcia systému airbag postačuje iba na jednu aktiváciu airbagov. Ak boli airbagy aktivované, musí sa systém vymeniť. ◀

Čelné airbagy

Popis čelných airbagov

Systém airbag nie je náhradou za bezpečnostné pásy!



Obr. 21 Miesto zabudovania čelného airbagu vodiča: Vo volante.

Čelný airbag vodiča sa nachádza vo volante ⇒ obr. 21 a čelný airbag spolujazdca v prístrojovej doske ⇒ obr. 22. Airbagy sú označené nápisom „AIRBAG“.

Systém čelných airbagov ponúka spolu s bezpečnostnými pásmi dodatočnú ochranu hlavy a hornej časti tela vodiča a spolujazdca pri ťažkých čelných nárazoch ⇒ strana 29, „Bezpečnostné pokyny k systému čelných airbagov“.



Obr. 22 Miesto zabudovania čelného airbagu spolujazdca: V prístrojovej doske.

Okrem svojej normálnej ochrannej funkcie, majú bezpečnostné pásy za úlohu aj v prípade nehody zadržať vodiča a spolujazdca v takej polohe, aby airbag mohol poskytnúť maximálnu ochranu.

Systém airbag nie je náhradou za bezpečnostné pásy, ale tvorí časť konceptu celkovej pasívnej bezpečnosti vozidla. Pamätajte, prosím, že najlepšiu ochranu systém airbag dosiahne iba v súčinnosti so založenými bezpečnostnými pásmi. Preto je potrebné bezpečnostné pásy ▶

používať nie iba na základe zákonných predpisov, ale aj z bezpečnostných dôvodov ⇒ strana 11.

Systém čelných airbagov v podstate pozostáva z:

- elektronického riadiaceho a kontrolného zariadenia (riadiaca jednotka),
- z dvoch čelných airbagov (vzduchový vak s generátorom plynu) pre vodiča a spolujazdca,
- kontrolky 🚦 na združenom prístroji ⇒ strana 25.

Funkčná pripravenosť systému airbag je elektricky kontrolovaná. Po každom zapnutí zapaľovania sa na niekoľko sekúnd rozsvieti kontrolka airbagu (automatická diagnostika).

V systéme je porucha, keď sa kontrolka 🚦:

- nerozsvieti po zapnutí zapaľovania ⇒ strana 25,
- po zapnutí zapaľovania približne po niekoľkých sekundách nezhasne,

- po zapnutí zapaľovania zhasne a potom sa znovu rozsvieti,
- počas jazdy rozsvieti alebo bliká.

Systém čelného airbagu sa neuvolní pri:

- vypnutom zapaľovaní,
- ľahkých čelných nárazoch,
- ľahkých bočných nárazoch,
- zadných kolíziách,
- prevrátení.

⚠ POZOR!

- Bezpečnostné pásy a systém airbag poskytnú maximálnu ochranu iba v správnej polohe pri sedení ⇒ strana 4, „Správna poloha sedadla cestujúcich“.
- Ak je v systéme airbag porucha, musí sa systém bezodkladne skontrolovať v servisnom stredisku. Inak hrozí nebezpečenstvo, že sa pri čelnom náraze systém airbagov vôbec neaktivuje, alebo sa neaktivuje bezchybne. ◀

Funkcia čelných airbagov

Nafúknuté airbagy znížia nebezpečenstvo poranenia hlavy a hornej časti tela.



Obr. 23 Principiálne zobrazenie: Aktivované čelné airbagy.



Obr. 24 Principiálne zobrazenie: Pohľad na uvoľnený čelný airbag z bočnej strany.

Systém airbag je konštruovaný tak, aby sa pri vážnejších čelných kolíziách aktivoval čelný airbag vodiča a spolujazdca ⇒ obr. 23.

Pri neobvyklých nehodách sa môžu aktivovať jednak čelné airbagy a airbagy na ochranu hlavy, ako aj predné a zadné bočné airbagy⁶⁾.

Ak je systém aktivovaný, vzduchové vaky sa naplnia plynom a rozprestú sa pred vodičom a spolujazdcom ⇒ obr. 23. Pri nafúknutí airbagu môže vzniknúť jemný prach. To je úplne normálne a neznamená to požiar vo vozidle. Tento prach môže podráždiť pokožku. Pri ponorení sa do plne nafúknutého vzduchového vankúša sa stlmí pohyb cestujúcich dopredu a tým sa znižuje riziko poranenia hlavy a hornej časti tela.

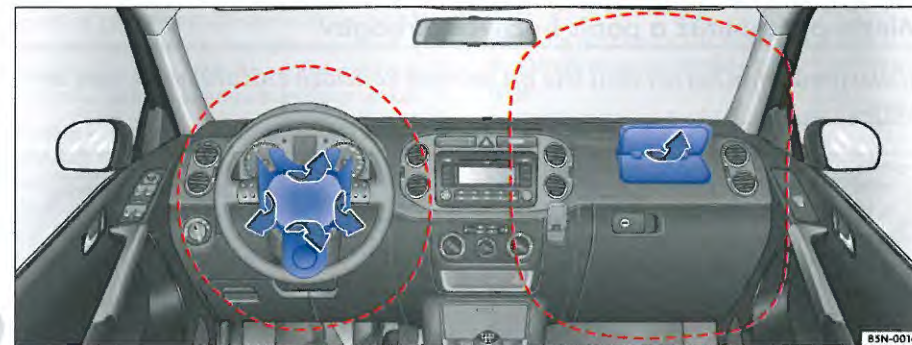
Špeciálne vyvinutý vzduchový vak pod tlakom cestujúceho kontrolovane vypúšťa vzduch, aby tak mätko zachytil hlavu a hornú časť tela. Po nehode sa vzduchový vak vyprázdni natolko, aby sa opäť uvoľnil výhľad dopredu.

Airbag sa rozvinie v zlomku sekundy a s takou obrovskou rýchlosťou, že mnohí ľudia jeho uvoľnenie skutočne ani nevnímajú. Airbagy vyvíjajú pri uvoľňovaní veľkú silu. Predmety, ktoré sú zasiahnuté pri uvoľnení airbagu, preletia vnútorným priestorom vozidla ako „strela“ a môžu spôsobiť závažné alebo smrteľné poranenia. ◀

⁶⁾ Doplnková výbava

Bezpečnostné pokyny k systému čelných airbagov

Správne správanie sa cestujúcich podstatne znižuje nebezpečenstvo poranenia!



Obr. 25 Principiálne zobrazenie: Účinná oblasť a kryty airbagov pri uvoľnených čelných airbagoch.

Červeno orámované oblasti ⇒ obr. 25 sú zasiahnuté uvoľňujúcim sa airbagom (účinná oblasť). Preto nesmiete do týchto oblastí umiestňovať žiadne predmety ⇒ ⚠. Z výroby zabudovaný držiak telefónu⁷⁾ nie je zachytený uvoľňujúcim sa čelným airbagom vodiča a spolujazdca.

Kryty airbagov sa pri uvoľnení čelných airbagov vodiča a spolujazdca vyklapia z volantu, resp. z prístrojovej dosky ⇒ obr. 25. Kryty airbagov zostanú spojené s volantom, resp. s prístrojovou doskou.

⚠ POZOR!

- Pre vodiča je dôležité dodržiavať minimálnu vzdialenosť 25 cm od volantu. Pre spolujazdca je dôležité, aby bolo jeho sedadlo posunuté čo najviac smerom dozadu, aby bola dodržaná dostatočne veľká vzdialenosť od prístrojovej dosky. Ak nedodržíte minimálny odstup, nemôžu Vás airbagy chrániť – hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života! Okrem toho musia byť predné sedadlá a opierky hlavy nastavené vždy tak, aby zodpovedali telesnej veľkosti.
- Ak nie ste pripútaní, ak sa nakláňate na stranu alebo dopredu, alebo ak sedíte v inej nesprávnej polohe, podstatne zvyšujete nebezpečenstvo poranenia. Toto zvýšené nebezpečenstvo poranenia sa ešte zvyšuje, ak Vás

⚠ POZOR! pokračovanie

v takomto prípade zasiahne uvoľňujúci sa airbag.

- Deti sa nikdy nesmú prepravovať nezasietené na prednom sedadle. Ak sa v prípade nehody aktivuje airbag, mohli by byť ťažko poranení, alebo usmrtení ⇒ strana 37.
- Medzi cestujúcim na predných sedadlách a účinným dosahom airbagu sa nesmú nachádzať žiadne ďalšie osoby, zvieratá alebo predmety.
- Ochranná funkcia systému airbag postačuje iba na jednu aktiváciu airbagov. Ak boli airbagy aktivované, musí sa systém vymeniť.
- Na kryty, ako aj do účinnej oblasti ⇒ obr. 25 modulov airbagov neumiestňujte žiadne predmety, ako napr. držiaky na poháre alebo držiaky mobilných telefónov.
- Na čelné sklo nad airbag na strane vodiča nesmiete umiestňovať žiadne predmety (napr. poznámkový blok alebo držiak telefónu). Pri uvoľnení airbagu spolujazdca by boli tieto predmety nekontrolovane vymrštené do vnútorného priestoru vozidla – brozí nebezpečenstvo poranenia!
- Na súčiastiach systému airbag nesmiete vykonávať žiadne zmeny. ◀

⁷⁾ Doplnková výbava

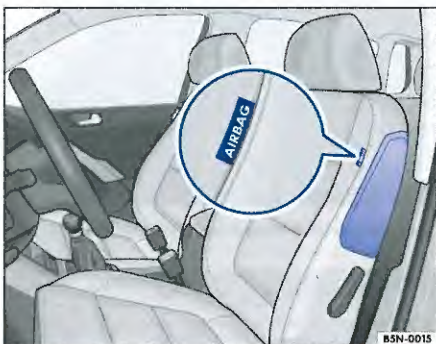


Bočné airbagy

Platí pre vozidlá: s bočnými airbagmi

Miesto pre montáž a popis bočných airbagov


Riziko poranenia hornej časti tela pri bočných kolíziách znižujú nafúknuté airbagy.



Obr. 26 Princiipiálne zobrazenie: Miesto montáže bočného airbagu v ľavom prednom sedadle.

Bočné airbagy sa nachádzajú v operadle sedadla vodiča ⇒ obr. 26 a sedadla spolujazdca. V závislosti od vybavenia modelu sú aj zadné krajné miesta na sedenie vybavené bočnými airbagmi, ktoré sa nachádzajú medzi zárubňou dverí a operadlom. Miesta zabudovania sú označené štítkami s nápisom „AIRBAG“.

Systém airbag v podstate pozostáva z:

- elektronického riadiaceho a kontrolného zariadenia (riadiaca jednotka),
- bočné airbagy na bočnej strane v operadlách predných a krajných zadných sedadiel⁸⁾,
- kontrolky  na združenom prístroji ⇒ strana 25.

Pri niektorých bočných kolíziách sa aktivujú bočné airbagy na strane vozidla, ktorá bola zasiahnutá nehodou ⇒ obr. 27.

Ak je systém aktivovaný, vzduchový vak sa naplní plynom.

Airbagy sa nafúknu v zlomku sekundy a veľkou rýchlosťou, aby pri nehode mohli poskytnúť do-



Obr. 27 Princiipiálne zobrazenie: Nafúknuté bočné airbagy na ľavej strane vozidla.

datičnú ochranu. Pri nafúknutí airbagu môže vzniknúť jemný prach. To je úplne normálne a neznamená to požiar vo vozidle.

Pri ponorení sa do plne nafúknutého vzduchového vankúša sa stlmí pohyb cestujúcich na predných sedadlách a na zadných krajných miestach na sedenie.

Špeciálne vyvinutý vzduchový vak pod tlakom cestujúcich riadene vypúšťa vzduch, aby tak mätko zachytil hlavu a hornú časť tela.

Systém bočných airbagov ponúka na doplnenie k bezpečnostným pásmom dodatočnú ochranu hornej časti tela pri bočných kolíziách so závažnejším priebehom ⇒ strana 31, „Bezpečnostné pokyny k systému bočných airbagov“.

Pri bočných kolíziách sa prostredníctvom bočných airbagov znižuje nebezpečenstvo poranenia cestujúcich na predných a krajných zadných sedadlách⁸⁾ na častiach tela, ktoré sú prívratené k strane nehody. Okrem svojej bežnej ochrannej funkcie majú bezpečnostné pásy za

⁸⁾ Doplnková výbava



úlohu aj držať cestujúcich na predných a krajných zadných sedadlách pri bočnom náraze v takej polohe, aby mohol bočný airbag poskytnúť čo najlepšiu ochranu.

Funkčná pripravenosť systému airbag je elektronicky kontrolovaná. Po každom zapnutí zapalovania sa na niekoľko sekúnd rozsvieti kontrolka airbagu (automatická diagnostika).

Systém airbag nie je náhradou za bezpečnostné pásy, ale tvorí časť konceptu celkovej pasívnej bezpečnosti vozidla. Pamätajte, prosím, že najlepšiu ochranu systém airbag dosiahne iba v súčinnosti so založenými bezpečnostnými pásmi. Preto je potrebné bezpečnostné pásy používať nie iba na základe zákonných predpisov, ale aj z bezpečnostných dôvodov ⇒ strana 11, „Základné princípy“.

Systém bočného airbagu sa neuvolní pri:

- vypnutom zapalovaní,

- ľahkých bočných nárazoch,
- ľahkých čelných nárazoch,
- zadných kolíziách,
- prevrátení.

Pri neobvyklých nehodách sa môžu aktivovať jednak čelné, ako aj predné a zadné⁸⁾ bočné airbagy.

! POZOR!

- Bezpečnostné pásy a systém airbag poskytnú maximálnu ochranu iba v správnej polohe pri sedení ⇒ strana 4, „Správna poloha sedadla cestujúcich“.
- Ak je v systéme airbag porucha, musí sa systém bezodkladne skontrolovať v servisnom stredisku. Inak hrozí nebezpečenstvo, že sa pri bočnom náraze systém airbagov vôbec neaktivuje, alebo sa neaktivuje bezchybne. ◀

Platí pre vozidlá: s bočnými airbagmi

Bezpečnostné pokyny k systému bočných airbagov

Správne správanie sa cestujúcich podstatne znižuje nebezpečenstvo poranenia!

! POZOR!

- Ak ste nepoužili bezpečnostné pásy, ak sa počas jazdy nakláňate do strany alebo dopredu, alebo ak sedíte v nesprávnej polohe, vystavujete sa v prípade nehody zvýšenému riziku poranenia, keď sa aktivuje systém bočných airbagov.
- Aby mohli bočné airbagy plne uplatniť svoju ochrannú funkciu, musíte vždy počas jazdy zachovávať správnu polohu sedenia stanovenú bezpečnostnými pásmi.
- Medzi cestujúcim na predných sedadlách a na krajných zadných miestach na sedenie a medzi účinnou oblasťou airbagu sa nesmú nachádzať žiadne iné osoby, zvieratá alebo predmety. Kvôli bočným airbagom sa nesmú na dvere upevňovať žiadne časti príslušenstva, ako napr. držáky na nápoje.
- Ovládanie airbagov pracuje so senzormi, ktoré sa nachádzajú v predných dverách. Aby nedošlo k obmedzeniu funkčnosti bočných airbagov, nesmú sa na dverách a na čalúnení dverí vykonávať žiadne zmeny (napr. dodá-

! POZORI pokračovanie

točné zahudovanie reproduktorov). Poškodenia predných dverí môžu viesť k obmedzeniam funkčnosti systému. Všetky práce na predných dverách by sa mali vykonávať iba v špecializovanom servisnom stredisku.

- Na háčiky vo vozidle môžete vešať iba ľahké odevy. Vo vreckách odevov sa nesmú nachádzať žiadne ťažké predmety, alebo predmety s ostrými hranami.
- Na operadlá nesmie pôsobiť príliš veľká sila (ako napr. silný náraz, alebo tlak nohou), pretože by sa mohol poškodiť systém. Bočné airbagy by sa v prípade nehody nemuseli aktivovať!
- Na sedadlá so zabudovaným bočným airbagom nesmieste v žiadnom prípade naťahovať ochranné potahy, ktoré nie sú výslovene schválené na používanie vo Vašom vozidle. Pretože sa vzduchový vankúš rozprestrie bočne z operadla, mohla by sa pri použití neschválených ochranných potahov na sedadlá



POZORI pokračovanie

podstatne obmedziť ochranná funkcia nočných airbagov ⇒ zošíť 3.2 „Radíme Vám“, kapitola „Príslušenstvo, zmeny a výmena dielcov“.

- Poškodenia originálnych pot'ahov sedadiel, alebo švíkov v oblasti modulu nočných airbagov musia byť bezodkladne odstránené v servisnom stredisku.
- Ochranná funkcia systému airbag postačuje iba na jednu aktiváciu airbagov. Ak boli airbagy aktivované, musí sa systém vymeniť.
- Keď deti zaujmú počas jazdy nesprávnu polohu pri sedení, vystavujú sa v prípade neočakávaného brzdného manévru, alebo

POZORI pokračovanie

v prípade nehody zvýšenému riziku poranenia. To platí predovšetkým pre deti, ktoré sa prepravujú na sedadle spolujazdca a pri nehode sa uvoľní airbag. To môže mať za následok život ohrozujúce, alebo až smrteľné poranenia ⇒ strana 37, „Bezpečnosť detí“.

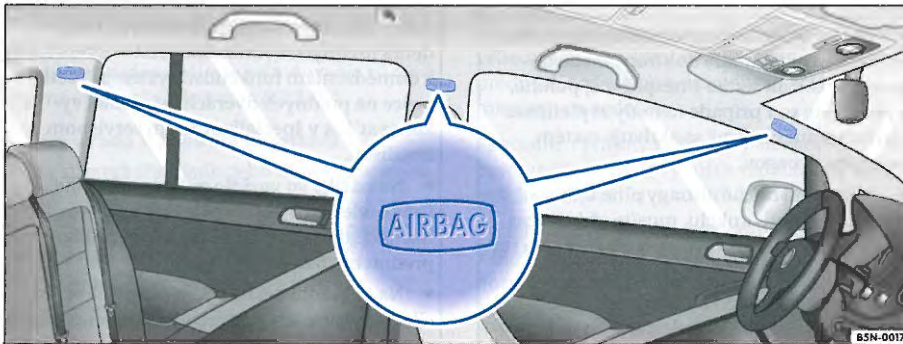
- Všetky práce na airbagu na ochranu hlavy, ako aj vymontovanie a montáž systémových častí kvôli iným opravám (napr. demontáž predných sedadiel), by mali vykonávať iba v servisnom stredisku, pretože ináč by mohlo dôjsť k poruche funkčnosti systému airbag.
- Na súčiastkach systému airbag nesmiete vykonávať žiadne zmeny. ◀

Airbagy na ochranu hlavy

Platí pre vozidlá: s airbagmi na ochranu hlavy

Miesto montáže a popis airbagov na ochranu hlavy

Systém airbag nie je náhradou za bezpečnostné pásy! Nafúknuté airbagy znížia nebezpečenstvo poranenia hlavy a hornej časti tela.



Obr. 28 Princiálne zobrazenie: Miesto montáže airbagov na ochranu hlavy na ľavej strane vozidla. ▶



Obr. 29 Princiálne zobrazenie: Nafúknutý airbag na ochranu hlavy.

Airbagy na ochranu hlavy sa nachádzajú na oboch stranách vo vnútornom priestore nad dverami ⇒ strana 32, obr. 28. Miesta zabudovania sú označené nápisom „AIRBAG“.

Systém airbagov na ochranu hlavy v podstate pozostáva z:

- elektronického riadiaceho a kontrolného zariadenia (riadiaca jednotka),
- airbagov na ochranu hlavy (vzduchový vankúš s plynovým generátorom) vodiča, spolujazdca, ako aj cestujúcich vzadu na zadných sedadlách,
- kontrolky 🚗 na združenom prístroji ⇒ strana 25.

Pri niektorých bočných kolíziách sa aktivuje airbag na ochranu hlavy na strane nehody vozidla ⇒ obr. 29.

Ak je systém aktivovaný, vzduchový vak sa naplní plynom. Airbag na ochranu hlavy pritom prekryje bočné sklá a stĺpiky dverí.

Airbagy sa nafúknu v zlomku sekundy a veľkou rýchlosťou, aby pri nehode mohli poskytnúť dodatočnú ochranu. Pri nafúknutí airbagu môže vzniknúť jemný prach. To je úplne normálne a neznamená to požiar vo vozidle.

Ponorením sa do plne nafúknutého vaku sa stlmí pohyb dopredu cestujúcich vpredu a zníži sa riziko poranenia hlavy a hornej časti tela.

Špeciálne vyvinutý vzduchový vak pod tlakom cestujúcich riadene vypúšťa vzduch, aby zachytil hlavu.

Systém airbagov na ochranu hlavy ponúka na doplnenie k bezpečnostným pásmo dodatočnú ochranu hlavy a hornej časti tela cestujúcich na predných sedadlách pri bočných kolíziách so závažnejším priebehom ⇒ strana 34, „Bezpečnostné pokyny k systému airbagov na ochranu hlavy“.

Pri bočných kolíziách sa prostredníctvom airbagov na ochranu hlavy znižuje nebezpečenstvo poranenia cestujúcich na predných a krajných zadných sedadlách⁹⁾ na častiach tela, ktoré sú privrátene k strane nehody. Okrem svojej bežnej ochrannej funkcie majú bezpečnostné pásy za úlohu aj držať cestujúcich na predných a krajných zadných sedadlách pri bočnom náraze v takej polohe, aby mohol airbag na ochranu hlavy poskytnúť čo najlepšiu ochranu.

Funkčná pripravenosť systému airbag je elektronicky kontrolovaná. Po každom zapnutí zapalovania sa na niekoľko sekúnd rozsvieti kontrolka airbagu (automatická diagnostika).

Systém airbag nie je náhradou za bezpečnostné pásy, ale tvorí časť konceptu celkovej pasívnej bezpečnosti vozidla. Pamätajte, prosím, že systém airbag môže poskytnúť najlepší ochranný účinok iba v súčinnosti so správne založeným bezpečnostným pásmo a správne nastavenou opierkou hlavy. Preto je potrebné bezpečnostné pásy používať nie iba na základe zákonných predpisov, ale aj z bezpečnostných dôvodov ⇒ strana 11, „Základné princípy“.

Systém airbagu na ochranu hlavy sa neuvoľní pri:

- vypnutom zapalovaní,
- ľahkých bočných nárazoch,
- ľahkých čelných nárazoch,
- zadných kolíziách,
- prevrátení.

Pri neobvyklých nehodách sa môžu aktivovať jednak čelné, ako aj predné a zadné⁹⁾ bočné airbagy. ▶

⁹⁾ Doplnková výbava

! POZOR!

- Bezpečnostné pásy a systém airbag poskytnú maximálnu ochranu iba v správnej polohe pri sedení ⇒ strana 4, „Správna poloha sedadla cestujúcich“.

! POZORI pokračovanie

- Ak je v systéme airbag porucha, musí sa systém bezodkladne skontrolovať v servisnom stredisku. Inak hrozí nebezpečnosť, že sa pri bočnom náraze systém airbagov vôbec neaktivuje, alebo sa neaktivuje bezchybne. ◀

Platí pre vozidlá: s airbagom na ochranu hlavy

Bezpečnostné pokyny k systému airbagov na ochranu hlavy

Správne správanie sa cestujúcich podstatne znižuje nebezpečenstvo poranenia!

! POZOR!

- Ak ste nepoužili bezpečnostné pásy, ak sa počas jazdy nakláňate do strany alebo dopredu, alebo ak sedíte v nesprávnej polohe, vystavujete sa v prípade nehody zvýšenému riziku poranenia, keď sa aktivuje systém airbagu na ochranu hlavy.
- Aby mohli airbagy na ochranu hlavy plne uplatniť svoju ochrannú funkciu, musíte vždy počas jazdy zachovávať správnu polohu sedenia stanovenú bezpečnostnými pásmi.
- Medzi účinnou oblasťou airbagov na ochranu hlavy a cestujúcimi na predných sedadlách, resp. krajných zadných sedadlách sa nesmú nachádzať žiadne ďalšie osoby, zvieratá alebo predmety, aby sa airbag na ochranu hlavy mohol ľahko rozvinúť a uplatniť svoju ochrannú funkciu. Preto nesmiete na bočné sklá v žiadnom prípade umiestňovať slnečné rolety, ktoré nie sú výslovne schválené na používanie vo Vašom vozidle ⇒ zošit 3.2 „Radíme Vám“, kapitola „Príslušenstvo, zmeny a výmena dielcov“.

! POZORI pokračovanie

- Na háčiky vo vozidle môžete vešať iba ľahké odevy. Vo vreckách odevov sa nesmú nachádzať žiadne ťažké predmety, alebo predmety s ostrými hranami. Okrem toho na vešanie odevov nesmiete používať vešiaky.
- Slnečné clony nesmiete vyklápať k bočným sklám, ak sú na nich upevnené predmety, ako napr. guľôčkové perá, alebo diaľkové ovládanie otvárania garáže. Uvoľnenie airbagu na ochranu hlavy by mohlo týmito predmetmi poraniť Vás a ostatných cestujúcich.
- Ochranná funkcia systému airbag postačuje iba na jednu aktiváciu airbagov. Ak boli airbagy aktívované, musí sa systém vymeniť.
- Všetky práce na bočnom airbagu, ako aj vymontovanie a montáž systémových častí kvôli iným opravám (napr. vymontovanie sedadiel), by mali vykonávať iba v odbornom servisnom stredisku, pretože inak by mohlo dôjsť k poruche funkčnosti systému airbag.
- Na súčiastiach systému airbag nesmiete vykonávať žiadne zmeny. ◀

Platí pre vozidlá: s odpojiteľným čelným airbagom spolujazdca

Odpojenie čelného airbagu spolujazdca

Pri umiestnení detskej sedačky otočenej chrbtom k smeru jazdy na sedadlo spolujazdca musíte odpojiť čelný airbag spolujazdca.



Obr. 30 Poloha kľúča pri zapojenom čelnom airbagu spolujazdca.

Ak je čelný airbag spolujazdca *odpojený*, všetky ostatné airbagy vo vozidle zostávajú funkčné.

Odpojenie čelného airbagu na strane spolujazdca

- Vypnite zapalovanie.
- Otvorte odkladací priečinok na strane spolujazdca ⇒ zošit 3.1 „Sedenie a odkladanie“, kapitola „Odkladacie priestory“.
- Pomocou kľúča zapalovania otočte uzamykateľný ovládač ⇒ obr. 30 do polohy OFF.
- Skontrolujte, či pri zapnutom zapalovaní trvalo svieti kontrolka „PASSENGER AIRBAG OFF“ v stredovej konzole ⇒ obr. 31 ⇒ **!**
- Zatvorte odkladací priečinok.

Aktivácia čelného airbagu na strane spolujazdca

- Vypnite zapalovanie.



Obr. 31 Kontrolka odpojenia airbagu na stredovej konzole.

- Otvorte odkladaciu priehradku na strane spolujazdca.
- Pomocou kľúča zapalovania otočte uzamykateľný vypínač ⇒ obr. 30 do polohy ON.
- Skontrolujte, či pri zapnutom zapalovaní trvalo *nesvieti* kontrolka „PASSENGER AIRBAG OFF“ v stredovej konzole ⇒ obr. 31 ⇒ **!**
- Zatvorte odkladací priečinok.

! POZOR!

- Zodpovednosť za správnu polohu uzamykateľného ovládača nesie vodič.
- Čelný airbag spolujazdca môžete odpojiť iba vtedy, keď musíte vo výnimočnom prípade umiestniť na sedadlo spolujazdca detskú sedačku, v ktorej sedí dieťa chrbtom v smere jazdy ⇒ strana 37.
- Na sedadlo spolujazdca neupevňujte nikdy detskú sedačku, v ktorej sedí dieťa chrbtom k smeru jazdy a ak je funkčný airbag spolujazdca – inak hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života! Ak by bolo vo výnimočných prípadoch potrebné preväzovať dieťa na sedadle spolu-

⚠ POZORI pokračovanie

jazdca obrátené chrbtom k smeru jazdy, neza-
budnite odpojiť čelný airbag spolujazdca.

- Akonáhle už detskú sedačku na sedadle spolujazdca nepoužívate, aktivujte čelný airbag spolujazdca.
- Čelný airbag spolujazdca odpojte len pri vypnutom zapalovaní, inak sa môže vyskytnúť porucha v riadení airbagu. Inak hrozí nebezpečenstvo, že sa pri nehode systém airbagov vôbec neaktivuje, alebo sa neaktivuje bezchybne.

⚠ POZORI pokračovanie

- Ak pri odpojení čelnom airbagu spolujazdca kontrolka PASSENGER AIRBAG OFF nesvieti trvalo, môže byť porucha v systéme airbag:

- V takom prípade by sa mal systém airbag bezodkladne skontrolovať v servisnom stredisku.
- Nepoužívajte detskú sedačku na mieste spolujazdca! Čelný airbag spolujazdca by sa mohol uvoľniť aj v dôsledku poruchy počas nehody.
- Nie je možné predpovedať, či sa čelný airbag spolujazdca pri nehode aktivuje! Pripomeňte to Vaším spolucestujúcim. ◀

Bezpečnosť detí

Všeobecné zásady

Uvedenie do témy

Štatistiky nehodovosti dokázali, že deti je v zásade lepšie umiestniť do vhodnej detskej sedačky na zadných sedadlách, ako na sedadle spolujazdca.



Obr. 32 Neberte nikdy deti, alebo dojčatá do lona – hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!

Odporúčame Vám deti do 12 rokov prepravovať na zadných sedadlách. V závislosti telesnej výšky a hmotnosti musia byť zabezpečené v detskej sedačke, alebo existujúcimi bezpečnostnými pásmi. Detská sedačka by mala byť z bezpečnostných dôvodov namontovaná na zadnom sedadle za sedadlom spolujazdca, aby mohli deti vystúpiť na strane chodníka.

Fyzikálny princíp nehody platí samozrejme aj pre deti ⇒ strana 11, „Najskôr sa pripútajte, potom spúšťajte motor!“. Na rozdiel od dospelých, nemajú deti ešte úplne vyvinuté svaly a štruktúru kostí. Deti sú preto vystavené zvýšenému riziku.

Aby sa toto riziko znížilo, môžu sa deti prepravovať iba v špeciálnych detských sedačkách!

Odporúčame Vám používať detské sedačky z originálneho príslušenstva Volkswagen. Tieto detské sedačky na používanie vo vozidlách sú vyvinuté a vyskúšané firmou Volkswagen. Vyhovujú norme ECE-R44.

Pri montáži a používaní detských sedačiek dodržiavajte zákonné ustanovenia a pokyny príslušného výrobcu detskej sedačky. Prečítajte si a v každom prípade dodržte ⇒ strana 37, „Bezpečnostné pokyny pri zaobchádzaní s detskými sedačkami“.

Odporúčame Vám návod na obsluhu výrobcu detskej sedačky priložiť k palubnej dokumentácii a vždy vozit' so sebou vo vozidle. ◀

Bezpečnostné pokyny pri zaobchádzaní s detskými sedačkami

Správne zaobchádzanie s detskými sedačkami podstatne znižuje nebezpečenstvo poranenia!

Ako vodič nesiete zodpovednosť za deti, ktoré prevádzate vo svojom vozidle.

- Vaše deti chráňte vhodnými detskými sedačkami a ich správnym používaním ⇒ strana 38.

- Bezpodmienečne dodržiavajte údaje výrobcu detskej sedačky o uložení pásov.

- Počas jazdy nedovoľte deťom, aby odvádzali Vašu pozornosť od sledovania dopravnej situácie. ▶

– Na dlhých cestách si urobte pravidelné prestávky. Najneskôr však každé dve hodiny.

Odporúčame Vám návod na obsluhu výrobcu detskej sedačky priložiť k palubnej dokumentácii a vždy voziť so sebou vo vozidle.

! POZOR!

- Na sedadlo spolujazdca neupevňujte nikdy detskú sedačku, v ktorej sedí dieťa chrbtom k smeru jazdy a ak je funkčný airbag spolujazdca – inak hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života! Ak by bolo vo výnimočných prípadoch potrebné preväzať dieťa na sedadle spolujazdca obrátené chrbtom k smeru jazdy, odpojte čelný airbag spolujazdca ⇒ strana 35.
- Všetci cestujúci – zvlášť deti – musia počas jazdy sedieť v správnej polohe a musia mať správne založené pásy.
- Neberte nikdy deti, alebo dojčatá do lona – hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!
- Nikdy nedovoľte Vaším deťom, aby boli vo vozidle nezaistené, alebo aby počas jazdy stáli, resp. sedeli na kolenách. V prípade nehody by bolo Vaše dieťa vymrštené cez vozidlo a tým môže vážne poraniť seba a ostatných cestujúcich.
- Keď deti zaujmú počas jazdy nesprávnu polohu pri sedení, vystavujú sa v prípade neočakávaného brzdného manévru, alebo v prípade nehody zvýšenému riziku poranenia. To platí predovšetkým pre deti, ktoré sa prepravujú na sedadle spolujazdca a pri nehode sa uvoľní airbag. To môže mať za nás-

! POZOR! pokračovanie

ledok život ohrozujúce, alebo až smrteľné poranenia.

- Vhodná detská sedačka môže dieťa ochrániť!
- Dbajte nato, aby sa v detskej sedačke nenačádzali žiadne hračky alebo tvrdé, resp. ostré predmety – hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Dieťa nenechávajte nikdy sedieť v detskej sedačke bez dozoru ale ani samé vo vozidle.
- V závislosti od ročného obdobia môžu v zaparkovanom vozidle vzniknúť teploty ohrozujúce život osôb a zvierat.
- Deti nižšie ako 1,50 m nesmiete z bezpečnostných dôvodov pripútať bez detskej sedačky normálnym bezpečnostným pásom, pretože pri náhlom brzdení alebo pri nehode by mohlo dôjsť k ich poraneniu v oblasti hrdla a brucha.
- Pás nesmie byť zachytený, ani prekrútený a nesmie sa odierat' o ostré hrany.
- Nesprávne založené bezpečnostné pásy môžu dokonca aj pri ľahkých nehodách, alebo neočakávaných brzdných manévroch spôsobiť poranenia.
- Pre optimálnu ochranu má veľký význam spôsob založenia pásu ⇒ strana 17.
- V jednej detskej sedačke môže byť pripútané iba jedno dieťa ⇒ strana 38, „Detské sedačky“.
- V každom prípade si prečítajte a dodržiavajte informácie a varovné pokyny pre montáž detských sedačiek. ◀

Detské sedačky

Rozdelenie detských sedačiek do skupín (hmotnostné kategórie)

Používajte iba detské sedačky, ktoré sú úradne povolené a vhodné pre Vaše dieťa.

Pre detské sedačky platí norma ECE-R44. ECE-R znamená: Economic Commission for Europe-Regelung.

Detské sedačky sú rozdelené do piatich skupín (hmotnostných tried):

- Skupina 0: do 10 kg
- Skupina 0+: do 13 kg
- Skupina 1: 9 až 18 kg
- Skupina 2: 15 až 25 kg
- Skupina 3: 22 až 36 kg

Detské sedačky, ktoré boli kontrolované podľa normy ECE-R44, majú na sedáku pevne umiest-

nenú kontrolnú značku ECE-R44 (veľké E v kruhu a pod ním kontrolné číslo). ◀

Detská sedačka podľa skupiny 0 a 0+



Obr. 33 Detská sedačka skupiny 0 namontovaná chrbtom k smeru jazdy na zadnom sedadle.

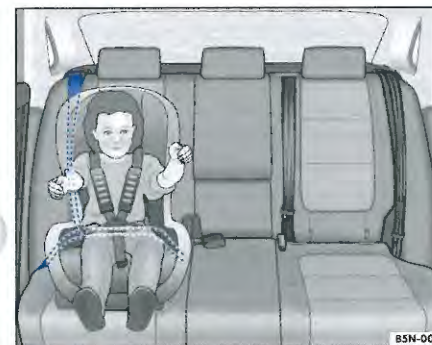
Skupina 0: Pre deti do hmotnosti 10 kg je najvhodnejšia detská sedačka, ktorá je znázornená na obrázku ⇒ obr. 33.

Skupina 0+: Pre deti do hmotnosti 13 kg je najvhodnejšia detská sedačka, ktorá je znázornená na obrázku ⇒ obr. 33.

! POZOR!

V každom prípade si prečítajte a dodržiavajte informácie a varovné pokyny o zaobchádzaní s detskými sedačkami ⇒ strana 37. ◀

Detská sedačka skupiny 1



Obr. 34 Detská sedačka skupiny 1 namontovaná v smere jazdy na zadnom sedadle.

Pre dojčatá a malé deti s hmotnosťou medzi 9 a 18 kg sú najvhodnejšie detské sedačky ⇒ obr. 34 so systémom ISOFIX ⇒ strana 43 alebo detské sedačky, v ktorých sedí dieťa chrbtom k smeru jazdy.

! POZOR!

V každom prípade si prečítajte a dodržiavajte informácie a varovné pokyny o zaobchádzaní s detskými sedačkami ⇒ strana 37. ◀

Detské sedačky skupiny 2 a 3



Obr. 35 Detská sedačka namontovaná v smere jazdy na zadnom sedadle.

Detské sedačky skupiny 2

Pre deti s hmotnosťou medzi 15 a 25 kg sú najvhodnejšie detské sedačky skupiny 2 v spojení so správne založeným bezpečnostným pásom ⇒ obr. 35.

Detské sedačky skupiny 3

Pre deti s hmotnosťou medzi 22 a 36 kg a výškou menšou ako 1,50 m sú najvhodnejšie podložky na sedenie s opierkou na hlavu v spojení so správne založeným bezpečnostným pásom.

⚠ POZOR!

- Ramenná časť pásu musí viesť približne cez stred ramena a nikdy nie cez krk, alebo cez vrchnú časť ramena. Ramenný pás musí pevne priliehať k hornej časti tela. Bedrová časť pásu musí viesť cez bedrá a nie cez brucho, a musí vždy pevne priliehať. Prípadne pás ešte trochu pritiahnite ⇒ strana 17, „Bezpečnostné pásy“.
- V každom prípade si prečítajte a dodržiavajte informácie a varovné pokyny o zaobchádzaní s detskými sedačkami ⇒ strana 37. ◀

Spôsobilosť sedadiel vozidla na umiestnenie detskej sedačky

Možnosti upevnenia detských sedačiek

Nižšie je popísané, ako je možné správne upevniť detské sedačky na zodpovedajúce sedadlá vo vozidle.

Detské sedačky, ktoré boli testované podľa ECE-R44, sú vhodné na upevnenie na sedadlo spolujazdca, respektíve na zadné sedadlá.

ⓘ Upozornenie

Vhodnosť umiestnenia detskej sedačky na sedadlo vodiča a na zadné sedadlá je skúšaná podľa smernice EÚ 77/541. ◀

Detská sedačka na sedadle spolujazdca

Smie sa používať iba jedna detská sedačka, ktorá je úradne schválená a zodpovedá hmotnosti, ako aj veľkosti dieťaťa.

Na sedadlo spolujazdca je možné namontovať univerzálne detské sedačky skupiny 0, 0+, 1, 2 alebo 3 (⇒ strana 38) ⇒ ⚠.

Pri montáži detskej sedačky na sedadlo spolujazdca sa musí nachádzať operadlo vo zvislej polohe a sedadlo spolujazdca musí byť posunuté na doraz smerom dozadu a výškové nastavenie bezpečnostných pásov musí byť presunuté úplne dolu. Vo vozidlách s výškovo nastaviteľným¹⁰⁾ sedadlom spolujazdca musí byť sedadlo nastavené do najvyššej polohy ⇒ ⚠.

⚠ POZOR!

Deti musia byť počas jazdy vo vozidle zabezpečené detskou sedačkou, ktorá zodpovedá ich veku, telesnej hmotnosti a výške.

⚠ POZORI pokračovanie

- Na sedadlo spolujazdca neupevňujte nikdy detskú sedačku, v ktorej sedí dieťa chrbtom k smeru jazdy a ak je funkčný airbag spolujazdca – inak hrozí nebezpečenstvo obrozovania života! Ak by bolo vo výnimočných prípadoch potrebné prevážať dieťa na sedadle spolujazdca obrátené chrbtom k smeru jazdy, odpojte čelný airbag spolujazdca ⇒ strana 35.
- V každom prípade si prečítajte a dodržiavajte informácie a varovné pokyny o zaobchádzaní s detskými sedačkami ⇒ strana 37.
- V každom prípade si prečítajte a dodržiavajte informácie a varovné pokyny pre montáž detských sedačiek. ◀

Detská sedačka na krajných sedadlách zadnej lavice na sedenie

Smie sa používať iba jedna detská sedačka, ktorá je úradne schválená a zodpovedá hmotnosti, ako aj veľkosti dieťaťa.

Na vonkajšie sedadlá zadného radu je možné namontovať univerzálne detské bezpečnostné systémy podľa skupiny 0, 0+, 1, 2 alebo 3 ⇒ ⚠.

Tieto miesta na sedenie sú vhodné pre detské sedačky so systémom ISOFIX, ktoré boli povolené špeciálne pre tento typ vozidla podľa ECE-R44 ⇒ ⚠.

¹⁰⁾ Doplnková výbava



Odporúčame Vám namontovať detskú sedačku na zadné sedadlá. Polohu predného sedadla musíte prispôbiť veľkosti detskej sedačky a výške dieťaťa. Dodržiavajte pritom informácie a varovné pokyny ⇒ strana 4, „Správna poloha sedadla cestujúcich“.

Detské sedačky ISOFIX pre krajné sedadlá na zadnej lavici na sedenie

IUF: Vhodné detské sedačky ISOFIX kategórie „universal (univerzálne)“, ktoré sú vhodné na používanie v týchto skupinách.

Skupina (hmotnostná trieda)	Trieda sedenia detskej sedačky	Poloha sedenia na krajných miestach na sedenie zadnej lavice
Skupina 0: do 10 kg	E	IUF ¹⁾
Skupina 0+: do 13 kg	E	IUF ¹⁾
	D	IUF ¹⁾
Skupina 1: 9 až 18 kg	C	IUF ¹⁾
	D	IUF ¹⁾
	C	IUF ¹⁾
	B	IUF ¹⁾
	B1	IUF ¹⁾
	A	IUF ¹⁾

¹⁾ Detské sedačky ISOFIX kategórie „fahrzeugspezifisch (špecifikácia vozidla)“, „eingeschränkt (obmedzenie)“ alebo „semi-universal (polouniverzálne)“. K týmto detským sedačkám ISOFIX je od výrobcu detskej sedačky priložený zoznam vozidiel, v ktorom sú uvedené vozidlá, pre ktoré sú tieto sedačky schválené. Ak je Vaše vozidlo uvedené v zozname od výrobcu a detská sedačka ISOFIX patrí do niektorej triedy na sedenie, ktorá je uvedená v tabuľke, smie sa sedačka v tomto vozidle používať.

⚠ POZOR!

Deti musia byť počas jazdy vo vozidle zabezpečené detskou sedačkou, ktorá zodpovedá ich veku, telesnej hmotnosti a výške.

- V každom prípade si prečítajte a dodržiavajte informácie a varovné pokyny

⚠ POZORI pokračovanie

o zaobchádzaní s detskými sedačkami ⇒ strana 37.

- V každom prípade si prečítajte a dodržiavajte informácie a varovné pokyny pre montáž detských sedačiek. ◀

Stredné miesto zadnej lavice na sedenie

Smie sa používať iba jedna detská sedačka, ktorá je úradne schválená a zodpovedá hmotnosti, ako aj veľkosti dieťaťa.

Na stredné miesto na sedenie v zadnom rade je možné namontovať univerzálne detské bezpečnostné systémy skupiny 0, 0+, 1, 2 alebo 3 ⇒ ⚠.

Odporúčame Vám namontovať detskú sedačku na zadné sedadlá. Polohu predného sedadla musíte prispôbiť veľkosti detskej sedačky a výške dieťaťa. Dodržiavajte pritom informácie a varovné pokyny ⇒ strana 4, „Správna poloha sedadla cestujúcich“.



⚠ POZOR!

Deti musia byť počas jazdy vo vozidle zabezpečené detskou sedačkou, ktorá zodpovedá ich veku, telesnej hmotnosti a výške.

- V každom prípade si prečítajte a dodržiavajte informácie a varovné pokyny

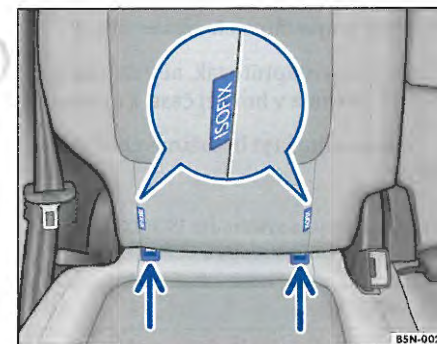
⚠ POZORI pokračovanie

o zaobchádzaní s detskými sedačkami ⇒ strana 37.

- V každom prípade si prečítajte a dodržiavajte informácie a varovné pokyny pre montáž detských sedačiek. ◀

Upevnenie systémom ISOFIX

Detské sedačky so systémom ISOFIX sa môžu rýchlo, jednoducho a bezpečne upevniť na miesta na sedenie k tomu určené.



Obr. 36 Principiálne zobrazenie: Upevňovacie prvky vonkajších zadných sedadiel pre detské sedačky ISOFIX.

– Pri montáži detskej sedačky otočene smerom dopredu nastavte operadlo sedadla čo najviac smerom dopredu tak, aby priliehala k detskej sedačke.

Po dva upevňovacie prvky ISOFIX sa nachádzajú na každom vonkajšom zadnom sedadle. Uchytávacie oká ISOFIX sú upevnené o karosériu. K upevňovacím prvkom sa dostanete tak, že siahnete medzi operadlo a sedák ⇒ obr. 36.

Detské sedačky so systémom ISOFIX dostanete kúpiť v servisnom stredisku Volkswagen.

Všimajte si aj pokyny k výstražnému svetlu bezpečnostných pásov, ak namontujete detskú sedačku na sedadlo spolujazdca ⇒ strana 12.

Pri montáži a demontáži detskej sedačky dodržiavajte prosím návod výrobcu sedačky.

- Detskú sedačku nasadte na uchytávacie oká ISOFIX ⇒ obr. 36 tak, aby bezpečne a počuteľne zapadla.
- Vykonajte skúšku jej uchytenia po oboch stranách detskej sedačky.
- Opierku hlavy nachádzajúcu sa za detskou sedačkou vysuňte mierne smerom hore.

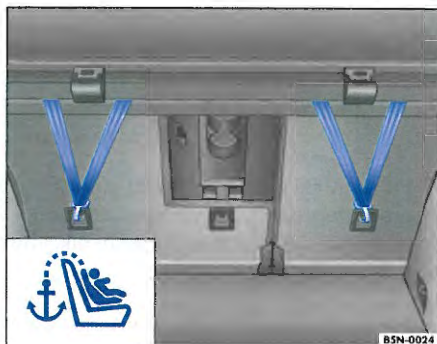
⚠ POZOR!

Deti musia byť počas jazdy vo vozidle zabezpečené detskou sedačkou, ktorá zodpovedá ich veku, telesnej hmotnosti a výške.

- Uchytávacie oká boli vyvinuté iba pre detské sedačky so systémom ISOFIX.
- Na tieto uchytávacie oká nikdy neupevňujte uchytávacie pásy, predmety alebo detské sedačky bez systému ISOFIX – hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života! ◀

Upevňovanie pomocou systému ISOFIX a horného upevňovacieho pásu („Top Tether“)

Detské sedačky so systémom ISOFIX a horným upevňovacím pásom („Top Tether“) je možné upevniť rýchlo, jednoducho a bezpečne na vonkajšie miesta zadného radu sedadiel.



Obr. 37 Principiálne zobrazenie: Upevňovací bod pre detskú sedačku ISOFIX s horným upevňovacím pásom.

Pri montáži a demontáži detskej sedačky dodržiavajte prosím návod výrobcu sedačky.

- Detskú sedačku nasadíte na uchytávacie oká ISOFIX ⇒ strana 43, obr. 36 tak, aby bezpečne a počuteľne zapadla.
- Vykonajte skúšku jej uchytania po oboch stranách detskej sedačky.
- Vymontujte kryt batožinového priestoru ⇒ zošit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Kryt batožinového priestoru“.
- Opierku hlavy nachádzajúcu sa za detskou sedačkou vysuňte mierne smerom hore.
- Pri montáži detskej sedačky otočene smerom dopredu nastavte operadlo sedadla čo najviac smerom dopredu tak, aby priliehala k detskej sedačke.

- Vrchný upevňovací pás vedte **pod** alebo **po oboch stranách** opierky hlavy (v závislosti od vyhotovenia detskej sedačky) smerom dozadu do batožinového priestoru.
- Upevňovací pás zaveste v batožinovom priestore o upevňovacie oká ⇒ obr. 37.
- Pás riadne napnite tak, aby detská sedačka priliehala v hornej časti k operadlu.
- Namontujte kryt batožinového priestoru.

Detské sedačky so systémom ISOFIX dostanete kúpiť v servisnom stredisku Volkswagen.

POZOR!

Deti musia byť počas jazdy vo vozidle zabezpečené detskou sedačkou, ktorá zodpovedá ich veku, telesnej hmotnosti a výške.

- Upevňovacie prvky ISOFIX na zadnej lavici na sedenie boli vyvinuté iba pre detské sedačky so systémom ISOFIX.
- Na tieto uchytávacie oká nikdy neupevňujte uchytávacie pásy, predmety alebo detské sedačky bez systému ISOFIX – hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!
- Dbajte nato, aby ste pri vyklápaní operadiel nezachytili a tým nepoškodili bezpečnostné pásy.
- O upevňovacie oko v batožinovom priestore je možné upevniť iba **jeden** upevňovací pás jednej detskej sedačky. Ďalšie upevňovacie pásy alebo popruhy, napr. na upevňovanie batožiny, nesmiete súčasne zavesiť na upevňovacie oko.

Upozornenie

- Detské sedačky so systémom ISOFIX a s vrchným upevňovacím pásom sa môžu upe-

vňovať iba na krajné miesta zadnej lavice na sedenie.

- Detské sedačky so systémom ISOFIX a s vrchným upevňovacím pásom sú označené piktogramom ⇒ strana 44, obr. 37. ◀



Zoznam hesiel

A

- Airbagy na ochranu hlavy 32
 - Bezpečnostné pokyny 34
 - Popis 32
- Ako sa správne zakladajú bezpečnostné pásy ? 17
- Akustický signál 12
- Automat navíjania bezpečnostných pásov 17

B

- Bezpečná jazda 2
- Bezpečnostná výbava 2
- Bezpečnostné pásy 11, 17
 - Kontrolka 12
 - Nesprávne pripúťanie 18
 - Nezaložené 14
 - Odkladanie 20
- Bezpečnostné pásy chránia 15
- Bezpečnostné pokyny
 - Airbagy 25
 - Airbagy na ochranu hlavy 34
 - Bezpečnostné pokyny 16
 - Bočné airbagy 31
 - Čelné airbagy 29
 - Napínač pásov 21
 - Odpojenie čelného airbagu spolujazdca 35
 - Zaobchádzanie s bezpečnostnými pásmi 16
 - Zaobchádzanie s detskými sedačkami 37
- Bezpečnosť detí 37
- Bezpečnosť jazdy 4
- Bočné airbagy 30
 - Bezpečnostné pokyny 31
 - Popis 30
 - Spôsob funkcie 30

Č

- Čelné airbagy 26
 - Bezpečnostné pokyny 29
 - Popis 26
 - Spôsob činnosti 28
 - Účinná oblasť 29

- Čelný airbag spolujazdca 35
 - Čo je potrebné dodržiavať pred každou jazdou ? 3
 - Čo negatívne ovplyvňuje bezpečnosť jazdy ? 4
 - Čo sa stane s nepripútanými cestujúcimi ? 14

D

- Detská sedačka
 - na sedadle spolujazdca 24
 - Rozdelenie do skupín 38
 - Sedadlo spolujazdca 41
 - Skupina 0 39
 - Skupina 0+ 39
 - Skupina 1 39
 - Skupina 2 40
 - Skupina 3 40
 - Stredné miesto zadnej lavice na sedenie 42
 - Systém ISOFIX 43, 44
 - Upevnenie 41
 - Vonkajšie sedadlá zadnej lavice na sedenie 41
- Detská sedačka ISOFIX s horným upevňovacím pásmom 44
- Detské sedačky 38
 - Bezpečnostné pokyny 37

F

- Fyzikálny princíp čelného nárazu 13

H

- Hmotnostná kategória 38
- Hmotnostná skupina 38

K

- Kontrolka
 - Bezpečnostné pásy 12
 - Napínač pásov 25
 - Systém airbag 25
- Kontrolka zapnutia bezpečnostných pásov 12

L

- Likvidácia
 - Airbagy 25
 - Napínač pásov 21

N

- Napínač pásov
 - Kontrolka 25
 - Servis a likvidácia 21
- Napínač pásu 21
- Napínačov pásov
 - Spôsob fungovania 21
- Nastavenie výšky pásu 20
- Noste správnu obuv 9

O

- Obuv 9
- Odpojenie airbagu
 - Čelný airbag spolujazdca 35
- Odpojenie čelného airbagu spolujazdca 35
 - Bezpečnostné pokyny 35
- Opravy
 - Airbagy 25
- Ošetrovanie
 - Airbagy 25

P

- Pedále 9
- Počet sedadiel 11
- Podložky pod nohy 10
- Podmienky na umiestnenie detskej sedačky obrátenej chrbtom do smeru jazdy na sedadlo spolujazdca 24
- Poloha sedadiel
 - Nesprávna poloha sedadiel 8
- Poloha sedadla
 - Spolujazdec 5, 6
 - Vodič 4



- Poloha sedadla cestujúcich
 - Cestujúci 4
- Prečo bezpečnostné pásy ? 11, 13, 23
- Prečo je potrebné správne nastaviť opierky hlavy ? 7
- Prečo správnu polohu sedadla ? 23
- Pred každou jazdou 3
- Priebeh bezpečnostného pásu
 - Nastavenie výšky pásu 20

R

- Retraktor 17

S

- Sedadlá 11
- Sedadlo spolujazdca
 - Detská sedačka 41
- Skupina 38
- Správne nastavenie opierok hlavy 7
- Stredné miesto zadnej lavice na sedenie
 - Detská sedačka 42
- Systém airbag 23
 - Airbagy na ochranu hlavy 32
 - Bočné airbagy 30
 - Čelné airbagy 26
 - Kontrolka 25
 - Systém ISOFIX 43

U

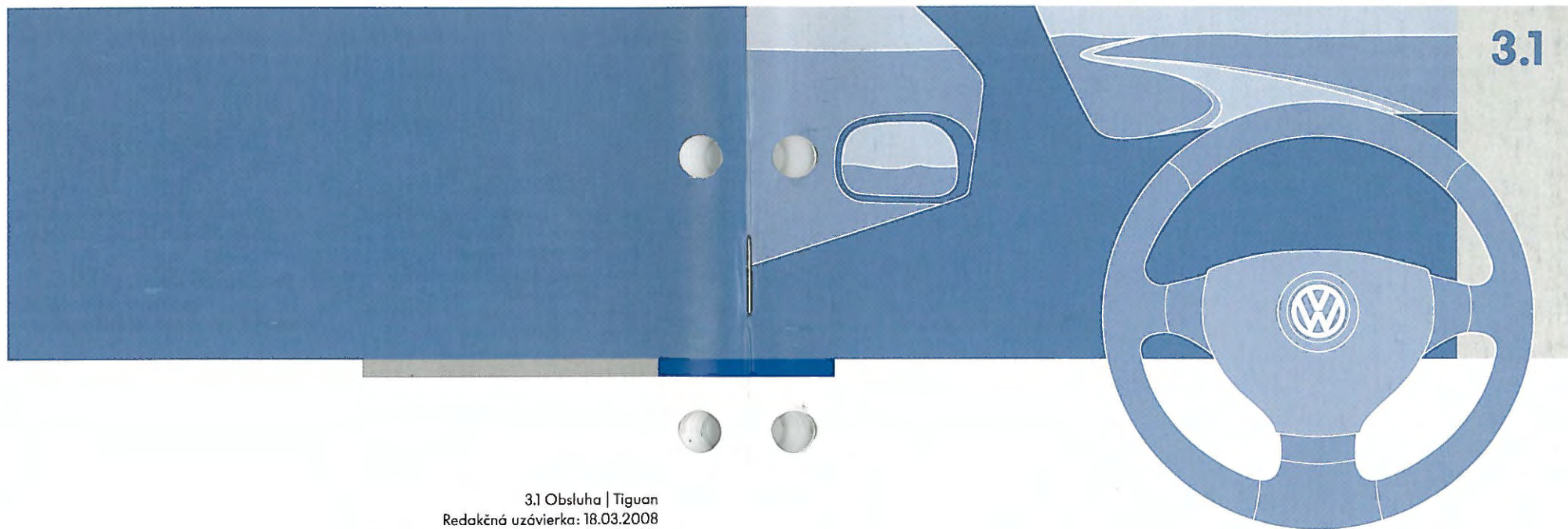
- Uloženie bezpečnostného pásu
 - Bezpečnostné pásy 18
 - Pri tehotných ženách 19

V

- Vonkajšie sedadlá zadnej lavice na sedenie
 - Detská sedačka 41



3.1 Obsluha *Tiguan*





O tomto zošite

Tento zošit obsahuje dôležité informácie a varovania pre zaobchádzanie s vozidlom, ako aj pokyny, ktoré by ste mali vedieť a dodržiavať pre vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť Vašich spolucestujúcich. Ďalšie informácie nájdete v ďalších zošitoch Vašej palubnej dokumentácie.

Dbajte nato, aby sa tento Zošit nachádzal vo vozidle v prípade zapožičania alebo predaja vozidla.

V prípade, že existujú nejaké doplnky, nájdete ich hneď za zošitom *Všeobecný obsah a register*.

Na konci tohto zošita nájdete abecedne usporiadaný register.

Niektoré odseky v tomto zošite neplatia pre všetky vozidlá. V takom prípade je na začiatku odseku uvedená oblasť **platnosti**, napr. „Platí pre vozidlá: s panoramatickou posuvnou strechou“.

Obrázky sa v detailoch môžu odlišovať od skutočnosti vo Vašom vozidle a treba ich chápať ako principiálne zohrazenia.

Údaje o smere sa vzťahujú na smer jazdy, pokiaľ nie je uvedené inak.

► znázorňuje, že odsek pokračuje na nasledujúcej strane.

◄ znázorňuje koniec odseku.

® znázorňuje registrované obchodné značky. Ak niekde nie je táto značka uvedená, nez-

namená to, že sa tieto pojmy môžu voľne používať.

⇒ ⚠ Křížový odkaz na „POZOR!“ v rámci jedného odseku alebo na uvedenej strane.

⇒ ⚠ Křížový odkaz na „POZOR!“ v rámci jedného odseku alebo na uvedenej strane.



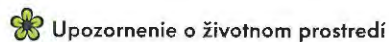
POZOR!

Texty s týmto symbolom poukazujú na riziká nehody a poranenia.



Pozor!

Texty s týmto symbolom obsahujú poznámky, ako môžete zabrániť možným poškodeniam na Vašom vozidle.



Upozornenie o životnom prostredí

Texty s týmto symbolom obsahujú poznámky pre ochranu životného prostredia.

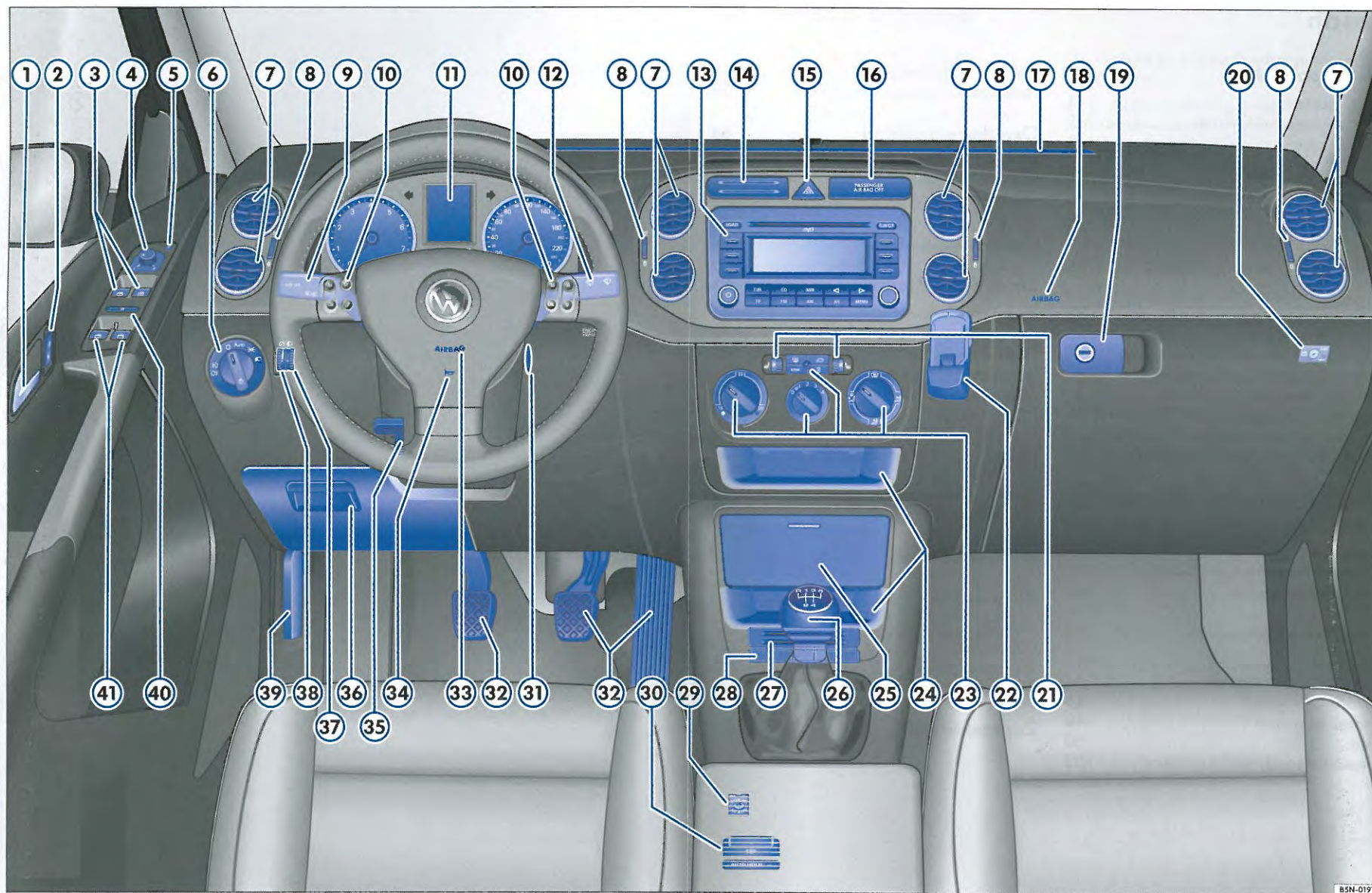


Upozornenie

Texty s týmto symbolom obsahujú doplňujúce informácie.

Obsah

Celkový pohľad	3	Elektrické ovládanie okien	55
Celkový pohľad	3	Panoramatická posuvná strecha	58
Výstražné a varovné kontrolky	5	Osvetlenie a výhľad	63
Združený prístroj	9	Svetlo	63
Displej združeného prístroja	12	Vnútorné osvetlenie	69
Ponuky na displeji združeného prístroja ..	16	Viditeľnosť	72
Kompass	27	Stierače	73
Volant	29	Zrkadlá	78
Príprava pre mobilný telefón	31	Sedenie a odkladanie	81
Prípravy pre mobilné telefóny vo vozidle ..	31	Prečo je nastavenie sedadla tak dôležité ?	81
Popis prípravy pre mobilný telefón	32	Opierky hlavy	82
Bluetooth®	33	Predné sedadlo	84
Spojenie mobilného telefónu s prípravou		Zadná lavica na sedenie	91
pre mobilný telefón cez Bluetooth®	34	Odkladacie priestory	95
Bezdrôtové komunikačné rozhranie		Držiak nápojov	102
„Bluetooth® Audio“	35	Popolník, zapalovač cigariet a zásuvky ...	106
Používanie mobilného telefónu vo vozidle		Lekárnička a výstražný trojuholník	110
bez jeho pripojenia na vonkajšiu anténu ..	37	Hasiaci prístroj	111
Obsluha prípravy pre mobilný		Batožinový priestor	112
telefón	39	Variabilná podlaha batožinového	
Telefonovanie	39	priestoru	117
Volanie pre informácie a pri poruche	41	Strešný nosič batožiny	122
Vyhlasenie o konformite	42	Klimatizácia	125
Otváranie a zatváranie	43	Climatic	125
Súprava kľúčov	43	Climatronic	129
Kľúč s diaľkovým ovládaním	44	Všeobecné pokyny	136
Centrálne uzamykanie	46	Pridavné (nezávislé kúrenie)	137
Poplašné zariadenie	48	Zoznam hesiel	142
Dvere	50		
Zadné dvere batožinového priestoru	52		

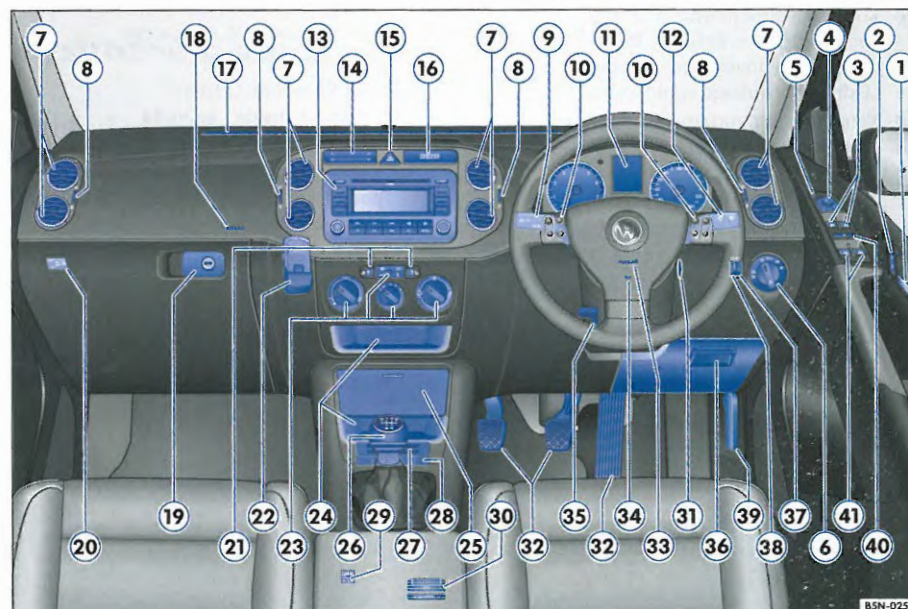


Obr. 1 Prehľadný obrázok vozidla s ľavostranným riadením.

Celkový pohľad

Celkový pohľad

Tento celkový pohľad Vám má pomôcť rýchlo sa oboznámiť s ukazovateľmi a ovládacími prvkami.



Obr. 2 Prehľadný obrázok vozidla s pravostranným riadením.

- | | | | | | |
|---|--|----|---|--|----|
| ① | Páčka otvárania dverí | | – smerové a diaľkové svetlá | 68 | |
| ② | Tlačidlo centrálneho uzamykania a odomykania vozidla | 47 | – zariadenie na reguláciu rýchlosti ¹⁾ ⇒ zošit 3.2 „Jazda“, kapitola „Zariadenie na reguláciu rýchlosti“ | | |
| ③ | Spínač otvárania a zatvárania predných okien | 55 | ⑩ | Ovládacie prvky multifunkčného volantu ¹⁾ | 29 |
| ④ | Ovládač nastavenia vonkajších zrkadiel | 79 | ⑪ | Združený prístroj: | |
| ⑤ | Kontrolka poplašného zariadenia | 48 | – Prístroje | 9 | |
| ⑥ | Prepínač svetiel | 63 | – Displej | 12 | |
| ⑦ | Prívody vzduchu | | – Výstražné a varovné kontrolky | 5 | |
| ⑧ | Vrúbkované koliesko na otvorenie a zatváranie prívodov vzduchu | | ⑫ | Páčka pre | |
| ⑨ | Páčka pre | | | | |

¹⁾ Doplnková výbava

- stierač a automatiku ostreko-
vania / stierania 73
- obsluhu multifunkčného
ukazovateľa 21
- 13) Rádioprijímač¹⁾ alebo rádionavi-
gačný systém¹⁾ ⇒ zošíť 3.4
- 14) Odkladací priestor
- 15) Tlačidlo zapínania a vypínania
výstražných smerových svetiel ... 67
- 16) Kontrolka odpojiteľného airbagu
spolujazdca²⁾ ⇒ zošíť 2.1 „Bez-
pečnosť predovšetkým“, kapitola
„Odpojenie airbagu spolujazdca“
- 17) Vetrací otvor nepriameho vetrania
(rozmrázovanie čelného skla)
- 18) Čelný airbag spolujazdca
⇒ zošíť 2.1 „Bezpečnosť
predovšetkým“, kapitola „Čelné air-
bagy“
- 19) Tlačidlo otvárania odkladacej
priehradky so zámkou¹⁾ 96
- 20) Uzamykateľný vypínač na deakti-
vovanie čelného airbagu
spolujazdca²⁾ ⇒ zošíť 2.1 „Bez-
pečnosť predovšetkým“, kapitola
„Odpojenie airbagu spolujazdca“
- 21) Regulátor vyhrievania sedadla
vpravo a vľavo¹⁾ 89
- 22) Prípravok pre uchytenie mobilného
telefónu¹⁾ 31
- 23) Ovládacie prvky pre
- Climatic¹⁾ 125
- Climatronic¹⁾ 129
- 24) Odkladací priestor
- 25) Odkladací priestor so zásuvkou¹⁾
alebo popolník so zapalovačom
cigariet¹⁾ 95, 106
- 26) Radiaca páka (mechanická prevo-
dovka) ⇒ zošíť 3.2 „Jazda“, kapitola
„Mechanická prevodovka“ alebo
voliaca páka (automatická
prevodovka¹⁾) ⇒ zošíť 3.2 „Jazda“,
kapitola „Automatická prevodovka“
- 27) Držiak na odkladanie kariet, štítkov
v stredovej konzole 101
- 28) Blok tlačidiel s tlačidlami pre:

- parkovacieho asistenta¹⁾
⇒ zošíť 3.2 „Jazda“, kapitola
„Parkovací asistent“
- systém kontroly vzdialenosti pri
parkovaní¹⁾ vpredu a vzadu
⇒ zošíť 3.2 „Jazda“, kapitola
„Systém kontroly vzdialenosti pri
parkovaní vpredu a vzadu“
- elektronický program stabi-
lizácie (ESP) ⇒ zošíť 3.3 „Radíme
Vám“, kapitola „Elektronický
program stabilizácie“
- tlačidlo režimu Offroad¹⁾
? zošíť 3.2 „Jazda“, kapitola
„Režim Offroad“
- tlačidlo adaptívnej regulácie
podvozku¹⁾ ⇒ zošíť 3.2 „Jazda“,
kapitola „Adaptívna regulácia
podvozku (DCC)“
- ukazovateľ kontroly pneumatík¹⁾
⇒ zošíť 3.3 „Radíme Vám“, ka-
pitola „Ukazovateľ kontroly
pneumatík“
- 29) Multimediálna zásuvka MEDIA-IN¹⁾
na pripojenie externých audioz-
drojov ⇒ zošíť 3.4
- 30) Elektronická parkovacia brzda
⇒ zošíť 3.2 „Jazda“, kapitola „Elek-
tronická parkovacia brzda“
- 31) Spínacia skrinka ⇒ zošíť 3.2
„Jazda“, kapitola „Spínacia skrinka“
- 32) Pedále ⇒ zošíť 2.1 „Bezpečnosť
predovšetkým“, kapitola „Oblasť
pedálov“
- 33) Čelný airbag vodiča ⇒ zošíť 2.1
„Bezpečnosť predovšetkým“, kapi-
tola „Čelné airbagy“
- 34) Húkačka (funguje len pri zapnutom
zapalovaní)
- 35) Páčka nastavenia stĺpika riadenia 30
- 36) Kryt poistiek ⇒ zošíť 3.3 „Radíme
Vám“, kapitola „Poistky“
- 37) Regulátor nastavenia sklonu svetel-
ného kužela³⁾ 66
- 38) Regulátor osvetlenia prístrojov
a prepínačov 66 ▶

²⁾ Výbava závislá od danej krajiny

³⁾ V závislosti od modelu

Upozornenie

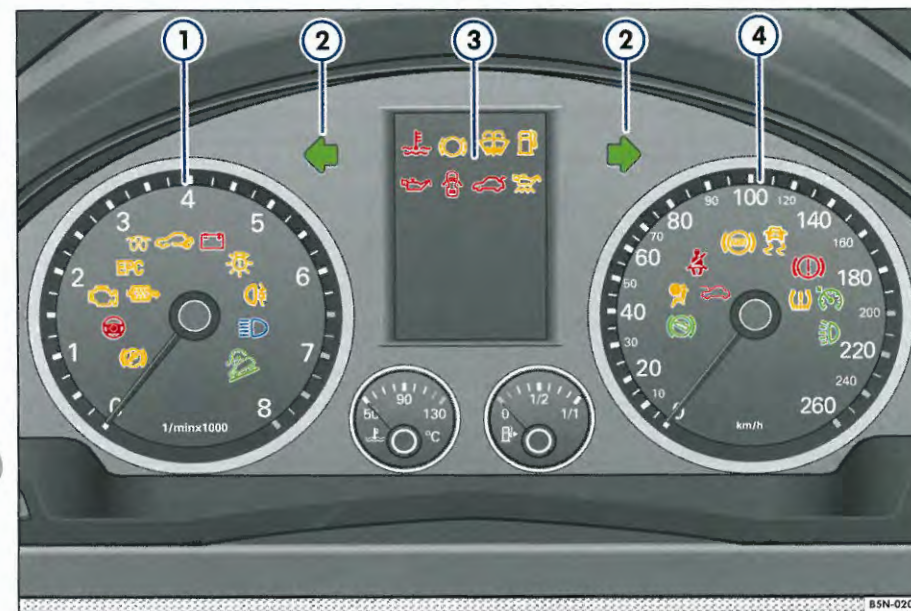
Niektoré časti výbavy, ktoré sú tu uvedené, pa-
tria k určitým modelovým vyhotoveniam alebo
tvoria zvláštnu výbavu. ◀

- 39) Páčka odistenia kapoty priestoru
motora ⇒ zošíť 3.3 „Radíme Vám“,
kapitola „Práce v priestore motora“
- 40) Bezpečnostné tlačidlo deaktivácie
ovládacích tlačidiel okien na
zadných dverách 55
- 41) Spínač otvárania a zatvárania
zadných okien 55

Výstražné a varovné kontrolky

Prehľad výstražných a varovných kontroliek

Výstražné a varovné kontrolky znázorňujú určité funkcie, resp. poruchy.



Obr. 3 Združený prístroj s varovnými a výstražnými kontrolkami. Niektoré tu zobrazené varovné a výstražné kontrolky patria k určitému modelovému vyhotoveniu, alebo sú súčasťou rozšírenej výbavy.

1) Kontrolky na atáčkomere

Symbol	Popis	Ďalšie informácie
	Porucha sústavy parkovacej brzdy – vyhľadajte odborné servisné stredisko	⇒ zošíť 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Brzdy“ ▶



Symbol	Popis	Ďalšie informácie
	Znížená účinnosť elektromechanického posilňovača riadenia – vyhľadajte odborné servisné stredisko	⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Riadenie“
	Porucha elektromechanického posilňovača riadenia – vyhľadajte odborné servisné stredisko	
	Porucha vo výfukovej sústave – vyhľadajte odborné servisné stredisko	⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Porucha motora a výfuková sústava“
	Porucha filtra pevných častíc ^{a)} (vznetové motory) – vyhľadajte odborné servisné stredisko	
EPC	Porucha v riadení motora ^{a)} (zážihové motory) – vyhľadajte odborné servisné stredisko	
	Svieti: Predžeravenie ^{a)} (vznetový motor) zapnuté	⇒ zošit 3.2 „Jazda“, kapitola „Spúšťanie a vypínanie motora“
	Bliká: Porucha v riadení motora ^{a)} (vznetové motory) – vyhľadajte odborné servisné stredisko	⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Porucha motora a výfuková sústava“
	Elektronické blokovanie odjazdu	⇒ zošit 3.2 „Jazda“, kapitola „Spinacia skrinka“
	Porucha alternátora – vyhľadajte odborné servisné stredisko	⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Akumulátor“
	Otváranie uzáveru plniaceho hrdla nádrže pohonných hmôt (zážihové motory)	⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Čerpanie pohonných hmôt“
	Porucha žiarovky	⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Výmena žiaroviek“
	Zapnuté koncové svetlá do hmly	⇒ strana 63, „Zapnutie alebo vypnutie svetiel do hmly“
	Zapnuté diaľkové svetlá	⇒ strana 68, „Páčka smerových a diaľkových svetiel“
	Svieti: Prevádzka asistenta jazdy zo svahu	⇒ zošit 3.2 „Jazda“, kapitola „Štartovanie a jazda“
	Bliká: Zásah asistenta jazdy zo svahu	

^{a)} V závislosti od modelu

② Kontrolky smerových svetiel

Symbol	Popis	Ďalšie informácie
	Ľavé smerové svetlo zapnuté	⇒ strana 68, „Páčka smerových a diaľkových svetiel“
	Pravé smerové svetlo zapnuté	



③ Kontrolky na displeji⁴⁾

Symbol	Popis	Ďalšie informácie
	Teplota chladiacej kvapaliny je príliš vysoká alebo je príliš nízka hladina chladiacej kvapaliny: Zastavte a nechajte motor vychladnúť. Kontrola stavu chladiacej kvapaliny.	⇒ strana 11, „Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny motora“ alebo ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Chladiaca kvapalina“
	Opotrebované predné brzdové obloženie – navštívte odborné servisné stredisko	⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Brzdy“
	Stav kvapaliny v nádržke ostrekovača skiel je príliš nízky	⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Kvapalina do ostrekovačov a lišty stieračov“
	Nízka zásoba pohonných hmôt (rezervný objem)	⇒ strana 12, „Ukazovateľ stavu pohonných hmôt“ alebo ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Čerpanie pohonných hmôt“
	Tlak motorového oleja príliš nízky – vypnite motor a skontrolujte hladinu motorového oleja.	⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Motorový olej“
	Dvere otvorené Uistite sa, že všetky dvere sú uzavreté (až po druhú zarážku).	⇒ strana 50, „Dvere“
	Dvere batožinového priestoru otvorené	⇒ strana 52, „Zadné dvere batožinového priestoru“
	Stav motorového oleja príliš nízky – skontrolujte stav motorového oleja	⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Motorový olej“

④ Kontrolky na tachometri

Symbol	Popis	Ďalšie informácie
	Stlačte brzdový pedál (automatická prevodovka ^{a)})	⇒ zošit 3.2 „Jazda“, kapitola „Automatická prevodovka – jazda s automatikou“

⁴⁾ Zobrazením je piktogram na displeji

Symbol	Popis	Ďalšie informácie
	Porucha systému airbag – navštívte odborné servisné stredisko	⇒ zošit 2.1 „Bezpečnosť predovšetkým“, kapitola „Systém airbag“
	Čelný airbag spolujazdca odpojený	⇒ zošit 2.1 „Bezpečnosť predovšetkým“, kapitola „Odpojenie čelného airbagu spolujazdca“
	Porucha systému napínača pásov – navštívte odborné servisné stredisko	⇒ zošit 2.1 „Bezpečnosť predovšetkým“, kapitola „Napínače pásov“
	Kapota priestoru motora otvorená	⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Práce v priestore motora“
	Založte si bezpečnostné pásy!	⇒ zošit 2.1 „Bezpečnosť predovšetkým“, kapitola „Bezpečnostné pásy“
	Porucha protiblokovacieho systému (ABS) ^{a)} – vyhľadajte odborné servisné stredisko	⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Brzdy“
	Bliká: Elektronický program stabilizácie (ESP) reguluje Svieti: Porucha systému ESP alebo je systém vypnutý	
	Bliká: Nedostatok brzdovej kvapaliny – vypnite motor a skontrolujte stav brzdovej kvapaliny. Svieti: Porucha v brzdovej sústave – vyhľadajte odborné servisné stredisko	⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Brzdy“
	Svieti a kontrolka na tlačidle svieti – parkovacia brzda je uzamknutá Bliká a kontrolka na tlačidle bliká – porucha sústavy parkovacej brzdy	⇒ zošit 3.2 „Jazda“, kapitola „Elektronická parkovacia brzda“ ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Brzdy“
	Ukazovateľ kontroly pneumatík ^{b)} : Príliš nízky tlak vzduchu v niektorej pneumatike – skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách alebo systémová porucha – vyhľadajte odborné servisné stredisko	⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Kolesá“
	Zariadenie na reguláciu rýchlosti (GRA) ^{b)} je zapnuté.	⇒ zošit 3.2 „Jazda“, kapitola „Zariadenie na reguláciu rýchlosti“

a) V závislosti od krajiny

b) Doplnková výbava

⚠ POZOR!

• Ak nebudete dbať na rozsvietenú varovnú, alebo výstražnú kontrolku a príslušné popisy

⚠ POZOR! pokračovanie

a varovania, môžete spôsobiť vážne telesné poranenia, alebo vážne poškodenie vozidla.

⚠ POZOR! pokračovanie

- Odstavené vozidlo predstavuje veľké riziko. Použite výstražný trojuholník, aby ste ostatných účastníkov cestnej premávky upozornili na Vaše stojace vozidlo.
- Priestor motora vozidla je nebezpečná oblasť! Predtým, ako otvoríte kapotu priestoru motora a začnete pracovať na motore alebo v priestore motora: Vypnite motor a nechajte ho vychladnúť, aby ste zabránili popáleniam alebo iným poraneniam.

⚠ POZOR! pokračovanie

Prečítajte si a bezpodmienečne dodržiavajte varovné pokyny ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Práce v priestore motora“.

i Upozornenie

Pri poruche svieti zodpovedajúca kontrolka na displeji združeného prístroja a dodatočne sa môže zobrazit' hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzve k nevyhnutným úkonom. ◀

Združený prístroj

Prehľad prístrojov

Prístroje zobrazujú prevádzkový stav vozidla.



Obr. 4 Zobrazenie časti prístrojovej dosky: Združený prístroj.

- | | |
|--|---|
| ① Tlačidlo nastavenia hodín ⇒ strana 10 | ⑤ Ukazovateľ stavu pohonných hmôt ⇒ strana 12 |
| ② Otáčkomer ⇒ strana 10 | ⑥ Tachometer (rýchlo mer) |
| ③ Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny motora ⇒ strana 11 | ⑦ Tlačidlo vynulovania ukazovateľa denného počítadla kilometrov ⇒ strana 13 ◀ |
| ④ Displej pre rôzne ukazovatele ⇒ strana 12 | |

Nastavenie hodín

Hodiny sa nachádzajú na displeji združeného prístroja.



Obr. 5 Zobrazenie časti združeného prístroja: Tlačidlo nastavenia hodín.

- Krátkym stlačením ľavého tlačidla **h** ⇒ obr. 5 nastavíte hodiny vždy o jednu hodinu ďalej. Ak chcete, aby sa hodiny posúvali rýchlejšie, držte tlačidlo stlačené.
- Krátkym stlačením pravého tlačidla **min** nastavíte hodiny vždy o jednu minútu ďalej. Ak chcete, aby sa minúty posúvali rýchlejšie, držte tlačidlo stlačené.

i Upozornenie

Hodiny sa dajú nastavovať aj cez ponuku na displeji združeného prístroja ⇒ strana 24. ◀

Otáčkomer

Otáčkomer zobrazuje počet otáčok spusteného motora za minútu.

Začiatok červenej oblasti na otáčkomere ⇒ strana 9, obr. 4 ② označuje pre všetky prevodové stupne maximálny prípustný počet otáčok zabehnutého motora s prevádzkovou teplotou. Pred dosiahnutím tejto oblasti by ste mali preradiť na najbližší vyšší prevodový stupeň, alebo zvoliť polohu voliacej páky D, alebo zložiť nohu z plynového pedálu.

! Pozor!

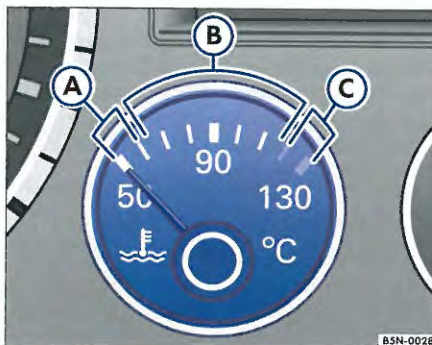
Ručička otáčkomera sa nesmie trvalo nachádzať v červenom poli – hrozí nebezpečenstvo poškodenia motora!

✿ Upozornenie o životnom prostredí

Včasné preradenie do vyššieho prevodového stupňa Vám pomáha šetriť pohonnú hmotu a taktiež znižuje prevádzkovú hlučnosť! ◀

Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny motora **⊖**

Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny motora zobrazuje teplotu chladiacej kvapaliny.



Obr. 6 Zobrazenie časti združeného prístroja: Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny motora.

Ukazovateľ v oblasti nízkej teploty **A**

Vyhýbajte sa vysokým otáčkam motora a silnému zaťaženiu motora ⇒ obr. 6.

Ukazovateľ v oblasti normálnej teploty **B**

Ručička by sa mala pri normálnom spôsobe jazdy pohybovať v strednej časti stupnice. Pri silnom zaťažení motora – predovšetkým pri vysokých vonkajších teplotách – sa môže ručička posunúť viac doprava. To je prípustné, pokiaľ sa nerozsvieti výstražná kontrolka **⊖** a kým sa na displeji združeného prístroja nezobrazí hlásenie.

Ukazovateľ vo výstražnej oblasti teploty **C**

Ak je ručička vo výstražnej oblasti, rozsvieti sa aj výstražná kontrolka **⊖**. Navyše sa môže na displeji združeného prístroja zobrazit' hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom. **Zastavte vozidlo a vypnite motor!** Skontrolujte stav chladiacej kvapaliny ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Chladiaca kvapalina“ ⇒ **⚠**.

Ak je stav chladiacej kvapaliny v poriadku, napriek tomu **nepokračujte v jazde**, pokiaľ neprievoláte odbornú pomoc.

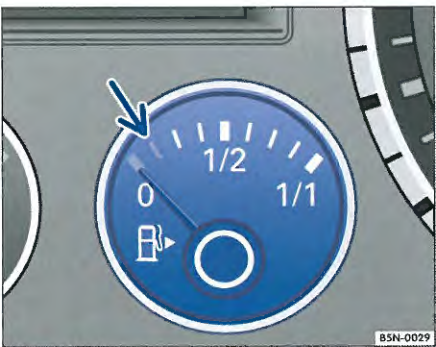
⚠ POZOR!

Pred akýmkoľvek prácou v motore alebo v priestore motora sa oboznámte s bezpečnostnými pokynmi pre prácu v priestore motora ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Práce v priestore motora“.

! Pozor!

Časti doplnkovej výbavy umiestnené pred nasávaním vzduchu zhoršujú účinnosť chladenia chladiacej kvapaliny. Pri vysokej vonkajšej teplote a silnom zaťažení motora potom hrozí nebezpečenstvo prehriatia motora! ◀

Ukazovateľ stavu pohonných hmôt



Obr. 7 Zobrazenie časti združeného prístroja: Ukazovateľ stavu pohonných hmôt.

Nádrž pohonných hmôt má objem asi 64 litrov.

Keď sa ručička dostane do oblasti rezervnej zásoby ⇒ obr. 7 (šípka), rozsvieti sa na displeji kontrolka na ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Čerpanie pohonných hmôt“. Navyše sa môže na displeji združeného prístroja zobrazit' hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom. Súčasne zaznie varovný tón ako upozornenie, aby ste načerpali pohonné hmoty. Teraz je k dispozícii ešte asi 7 litrov pohonných hmôt.

Upozornenie

Vedľa symbolu čerpaceho stojanu na prístrojmi s ukazovateľmi sa nachádza malá šípka, ktorá zobrazuje smer, na ktorej strane vozidla sa nachádza plniaci otvor nádrže pohonných hmôt.

Displej združeného prístroja

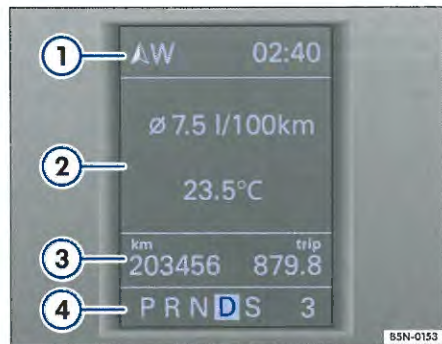
Zobrazenia na displeji

Displej združeného prístroja zobrazuje okrem iného čas, počet celkovo a denne ubehnutých kilometrov, ako aj polohu voliacej páky.



Obr. 8 Displej združeného prístroja: Ukazovateľ displeja po nastúpení (predné dvere otvorené).

- ① Hodiny ⇒ strana 10 a ukazovateľ kompasu⁵⁾ ⇒ strana 27



Obr. 9 Displej združeného prístroja: Multifunkčný ukazovateľ (MFA).

- ② V tomto poli sa nachádzajú voliteľné a automatické ukazovatele:

- **Voliteľné ukazovatele:** napr. multifunkčný ukazovateľ (MFA) a ukazovateľ vonkajšej teploty
- **Automatické ukazovatele:** Informačný text alebo výstražné hlásenia ⇒ strana 14

Ukazovateľ počtu kilometrov

Ukazovateľ počtu kilometrov

Ľavé počítadlo ⇒ strana 12, obr. 9 ③ na displeji združeného prístroja registruje celkový prejdený počet kilometrov.

Ukazovateľ servisných intervalov

Ukazovateľ servisnej prehliadky sa zobrazí na displeji združeného prístroja ⇒ strana 12, obr. 9 ③.

Vo vozidlách so servisom závislým od uplynulého času alebo najazdených kilometrov sú preddefinované pevné servisné intervaly. Vo vozidlách so servisom LongLife sa intervaly zadávajú individuálne ⇒ strana 14, „Pokyny pre vozidlá so servisom LongLife“.

Predbežné upozornenie na servisnú prehliadku

Ak sa blíži termín servisnej prehliadky, po zapnutí zapaľovania sa zobrazí na displeji združeného prístroja **predbežné upozornenie na servisnú prehliadku**. Na displeji združeného prístroja sa zobrazí nasledujúci blikajúci oznam: **Service in ---km oder ---Tagen (Servis o ---km alebo ---dni)**.

Po pár sekundách, alebo ak je motor v chode, sa servisné hlásenie vypne. Na normálny ukazovateľ sa môžete prepnúť aj stlačením tlačidla multifunkčného ukazovateľa na páčke ovládania stieračov ⇒ strana 16, obr. 11 , resp. na multifunkčnom volante⁶⁾ ⇒ strana 18, obr. 12.

Servisná prehliadka

Ak sa stane **servisná prehliadka aktuálnou**, zaznie pri zapnutí zapaľovania gong a na dis-

⁶⁾ Doplnková výbava

- ③ Ukazovateľ počtu kilometrov ⇒ strana 13 alebo ukazovateľ servisných intervalov ⇒ strana 13
- ④ Ukazovateľ polohy voliacej páky automatickej prevodovky. Poloha voliacej páky alebo zaradený prevodový stupeň (pri zariadení „tiptronic“) sa zobrazí na ukazovateli na svetlom podklade.

Pravé počítadlo ③ registruje krátke úseky. Posledné miesto denného počítadla kilometrov zobrazuje 100 metrové úseky. Počítadlo denne prejdených kilometrov môžete vynulovať stlačením tlačidla ⇒ strana 9, obr. 4 .

pleji združeného prístroja sa zobrazí nasledujúci ukazovateľ: **Service jetzt (Servis teraz)**.

Po pár sekundách, alebo ak je motor v chode, sa servisné hlásenie vypne. Na normálny ukazovateľ sa môžete prepnúť aj stlačením tlačidla multifunkčného ukazovateľa na páčke ovládania stieračov ⇒ strana 16, obr. 11 , resp. na multifunkčnom volante⁶⁾ ⇒ strana 18, obr. 12.

Vyvolanie servisného hlásenia

Pri zapnutom zapaľovaní, vypnutom motore a v stojacom vozidle si môžete kedykoľvek vyvolať aktuálne **servisné upozornenie** tak, že tlačidlo ⇒ strana 9, obr. 4 podržíte stlačené dlhšie ako dve sekundy.

Premeškaná servisná prehliadka sa zobrazí znamenkom mínus pred údajom o počte kilometrov, resp. dní. Na displeji združeného prístroja sa zobrazí nasledujúci blikajúci oznam: **Service in ---km oder ---Tagen (Servis od ---km alebo ---dni)**.

Vynulovanie ukazovateľa servisných intervalov

Ak nebola servisná prehliadka vykonaná v servisnom stredisku Volkswagen, musí sa ukazovateľ vynulovať nasledujúcim spôsobom:

- Pri vypnutom zapaľovaní držte stlačené tlačidlo ⇒ strana 9, obr. 4 .

• Zapnite zapalovanie. Ukazovateľ servisných intervalov sa teraz nachádza v režime nastavenia do východiskového stavu.

• Uvoľnite tlačidlo a jedenkrát krátko stlačte v priebehu 20 sekúnd tlačidlo pre hodiny ⇒ strana 9, obr. 4 . Displej sa po krátkom čase prepne naspäť do normálneho režimu.

Pokyny pre vozidlá so servisom LongLife

Technický pokrok umožňuje podstatne znížiť potrebu údržby vozidla. Prostredníctvom servisu LongLife zaviedla spoločnosť Volkswagen technológiu, s ktorou musíte nechať vykonať servisnú prehliadku až vtedy, keď to vozidlo potrebuje. Zvláštnosťou na tom je to, že pri zisťovaní intervalov servisu (max. dva roky) sa zohľadňujú aj individuálne podmienky používania a osobný spôsob jazdy.

Predbežné upozornenie na servisnú prehliadku sa prvýkrát zobrazí 20 dní pred dosiahnutím aktuálnej servisnej prehliadky. Zostávajúci úsek sa zobrazí vždy zaokrúhlený na 100 km, resp. zostávajúci čas na celé dni. Aktuálne servisné hlásenie si môžete vyvolať až po najazdení

500 km od poslednej servisnej prehliadky. Dovtedy sa budú na displeji zobrazovať iba čiarky.

Prečítajte si a dodržiavajte aj informácie a pokyny pre servis LongLife ⇒ zošit 1.1 „Servisný plán“, kapitola „Servisné intervaly“.

Upozornenie

- Ak sami vynulujete servisný ukazovateľ, po prejdení 15 000 km, alebo po uplynutí jedného roku sa znovu zobrazí potreba servisu. Servisný interval nie je zisťovaný individuálne.
- Ukazovateľ nevy nulujete v priebehu servisných intervalov, pretože bude zobrazovať nesprávne údaje.
- Ak bol akumulátor vozidla so servisom LongLife dlhší čas odpojený, nemôže pokračovať časový výpočet najbližšieho termínu aktuálnej servisnej prehliadky. Servisné ukazovatele na displeji združeného prístroja preto môžu zobrazovať nesprávne výpočty. Potom dbajte na maximálne prípustné pevné intervaly údržby ⇒ zošit 1.1 „Servisný plán“.

Výstražné, resp. informačné texty na displeji

Poruchy sa zobrazujú výstražnými kontrolkami a varovnými, resp. informačnými textami na displeji združeného prístroja.



Obr. 10 Symbol a výstražný text na displeji združeného prístroja.

Po zapnutí zapalovania, alebo počas jazdy je automaticky kontrolovaný stav niektorých funkcií a súčastí vozidla. Funkčné poruchy sa zobrazujú výstražnými symbolmi a varovnými, resp. infor-

mačnými textami na displeji združeného prístroja a prípadne sú aj akusticky signalizované.

Ukazovateľ otvorených dverí

Otvorené dvere, veko batožinového priestoru alebo kapota priestoru motora sa zobrazia na združenom prístroji. Ak sú zatvorené všetky dvere, veko batožinového priestoru a kapota priestoru motora, ukazovateľ zhasne 30 sekúnd po zatvorení dverí vodiča.

Výstražné symboly

Existujú červené výstražné symboly (priorita 1) a žlté varovné symboly (priorita 2).

Príklad výstražného hlásenia priority 1 (červená)

- Symbol brzdovej sústavy s výstražným textom **STOP ! Bremsflüssigkeit! Betriebsanleitung (STOP ! Brzdová kvapalina ! Návod na obsluhu)**

- Symbol chladiacej kvapaliny s výstražným textom **STOP ! Kühlmittel prüfen! Betriebsanleitung (STOP ! Kontrola chladiacej kvapaliny ! Návod na obsluhu)**

- Symbol tlaku motorového oleja s výstražným textom **STOP ! Öldruck Motor aus! Betriebsanleitung (STOP ! Tlak oleja – vypnite motor ! Návod na obsluhu)**

Pri výskyte nejakej poruchy bliká alebo svieti symbol a zaznejú tri za sebou nasledujúce výstražné tóny. Symboly signalizujú **nebezpečenstvo**. Zastavte a vypnite motor ⇒ . Skontrolujte zodpovedajúcu funkciu a odstráňte jej prípadnú poruchu. Za určitých podmienok je potrebná pomoc odborníka.

Ak sa vyskytne súčasne viac porúch priority 1, zobrazia sa symboly postupne za sebou, vždy asi na dve sekundy. Symbol bliká tak dlho, kým poruchu neodstránite.

Pokiaľ svieti na displeji združeného prístroja varovné hlásenie priority 1, nie je možné vyvolať žiadnu ponuku ⇒ strana 19. Ak si chcete nechať zobrazit' ponuky, potvrdte výstražné hlásenia tlačidlom na páčke ovládania stieračov ⇒ strana 16, obr. 11 alebo na multifunkčnom volante⁷⁾ ⇒ strana 18, obr. 12.

Príklad výstražného hlásenia priority 2 (žltá):

- Symbol motorového oleja s informačným textom **Ölstand prüfen! (Kontrola motorového oleja):** Čo najskôr skontrolujte stav motorového oleja a podľa potreby ho doplňte ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Motorový olej“.
- Symbol pohonných hmôt s informačným textom **Bitte tanken! (Načerpajte, prosím!)**

- Symbol ostrekovača skla s informačným textom **Waschwasser auffüllen (Doplňte vodu do ostrekovačov):** Naplňte nádržku ostrekovačov skiel ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Kvapalina do ostrekovačov a lišty stieračov“

- Symbol brzdového obloženia s informačným textom **Bremsbelag prüfen! (Skontrolujte brzdové obloženie):** Brzdové obloženie nechajte skontrolovať v odbornom servisnom stredisku.

Pri niekorej z týchto porúch sa rozsvieti symbol a zaznie jeden výstražný signál. Čo najskôr skontrolujte zodpovedajúcu funkciu.

Ak sa vyskytne súčasne viac výstražných hlásení priority 2, zobrazia sa symboly postupne za sebou, vždy asi na dve sekundy.

Informačné texty

Popri varovných hláseniach, ktoré sa zobrazujú na základe poruchy, budete prostredníctvom displeja združeného prístroja informovaní o procesoch, alebo Vás systém vyzve k nejakej činnosti.

POZORI!

- Odstavené vozidlo predstavuje veľké riziko. Na upozornenie ostatných účastníkov premávky na Vaše stojace vozidlo použite výstražné smerové svetlá a výstražný trojuholník.
- Bezpečne odstavte vozidlo čo možno najďalej od plynulej premávky a vykonajte príslušné činnosti.

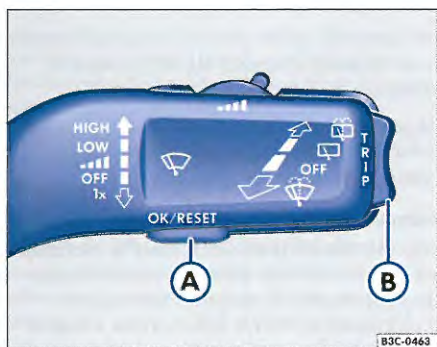
⁷⁾ Doplňková výbava

Ponuky na displeji združeného prístroja

Platí pre vozidlá: bez multifunkčného volantu

Príklad pre obsluhu ponúk páčkou ovládania stieračov

Podľa vyššie popísaného princípu môžete ovládať všetky ponuky na displeji združeného prístroja.



Obr. 11 Na páčke ovládania stieračov: Tlačílo (A) na potvrdenie bodov ponuky a kolískový ovládač (B) na zmenu ponuky.

Ako príklad na obsluhu ponúk máme nastaviť varovanie prekročenia rýchlosti pre zimné pneumatiky. To má zmysel napr. vtedy, ak používate zimné pneumatiky, ktoré nie sú konštruované pre najvyššiu povolenú rýchlosť vozidla.

Vyvolanie hlavnej ponuky

- Zapnite zapalovanie. Zobrazí sa pikto-gram vozidla.
- Stlačte raz tlačidlo ⇒ obr. 11 (A) na páčke ovládania stieračov.
- Ak sa chcete vrátiť z nejakej ponuky do hlavnej ponuky, držte kolískový ovládač (B) stlačený asi jednu sekundu alebo
- zvolte bod ponuky Zurück (Naspät) a stlačte tlačidlo (A).

Vyvolanie ponuky „Einstellungen (Nastavenia)“

- Stlačením kolískového ovládača (B) hore alebo dole môžete označiť niektorý bod ponuky. Označený bod ponuky sa nachádza medzi dvoma vodorovnými čiarami. Navyše sa vpravo nachádza aj trojuholník ◀.
- Označte bod ponuky Einstellungen (Nastavenia).
- Stlačte tlačidlo (A) na páčke ovládania stieračov. Vyvolá sa ponuka Einstellungen (Nastavenia).

Vyvolanie ponuky „Winterreifen (Zimné pneumatiky)“

- Pomocou kolískového ovládača (B) označte bod ponuky Winterreifen (Zimné pneumatiky).
- Stlačte tlačidlo (A). Vyvolá sa ponuka Winterreifen (Zimné pneumatiky).

Zapnutie alebo vypnutie varovania rýchlosti pre zimné pneumatiky

- Ak chcete varovanie prekročenie rýchlosti zapnúť alebo vypnúť, zvolte kolískovým ovládačom (B) bod ponuky Ein / Aus (Zapnutie / vypnutie) a stlačte tlačidlo (A). Ak je varovanie rýchlosti vypnuté, zobrazia sa hore na displeji tri pomlčky ---.

Nastavenie varovania rýchlosti pre zimné pneumatiky

- Pomocou kolískového ovládača (B) označte bod ponuky +10 km/h, resp. -10 km/h a stlačte tlačidlo (A), čím sa na displeji zobrazí zvýšená, resp. znížená rýchlosť. Ak budete držať tlačidlo stlačené, rýchlosť sa automaticky zvýši, resp. zníži.

Príklad ponuky „Winterreifen (Zimné pneumatiky)“

Na displeji	Funkcia
Winterreifen	Názov zobrazenej ponuky.
X km/h alebo ---	Ukazovateľ aktuálne nastavenej rýchlosti alebo pomlčky, ak je funkcia vypnutá.
Ein / Aus	Zapne alebo vypne funkciu.
+10 km/h	Zvýši nastavenú hodnotu o 10 km/h.
-10 km/h	Zníži nastavenú hodnotu o 10 km/h.
Zurück	Opustíte ponuku „Winterreifen (Zimné pneumatiky)“ a dostanete sa do naposledy zobrazovanej ponuky.

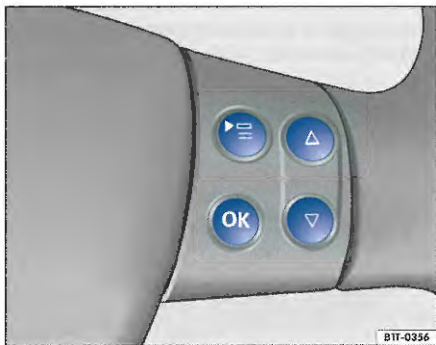
! Upozornenie

Aké ponuky sa zobrazia na displeji združeného prístroja, to závisí od elektroniky vozidla a od rozsahu výbavy. ◀

Platí pre vozidlá: s multifunkčným volantom

Príklad pre obsluhu ponúk multifunkčným volantom

Podľa vyššie popísaného princípu môžete ovládať všetky ponuky na displeji združeného prístroja.



Obr. 12 Multifunkčný volant: Pravá strana.

Ako príklad na obsluhu ponúk máme nastaviť varovanie prekročenia rýchlosti pre zimné pneumatiky. To má zmysel napr. vtedy, ak používate zimné pneumatiky, ktoré nie sú konštruované pre najvyššiu povolenú rýchlosť vozidla.

Vyvolanie ponuky „Einstellungen (Nastavenia)“

- Zapnite zapalovanie. Zohraží sa pikto-gram vozidla.
- Stlačte tlačidlo **OK** ⇒ obr. 12.
- Na multifunkčnom volante stláčajte tlačidlo **☰** toľkokrát, kým sa nezobrazí ponuka **Einstellungen (Nastavenia)**.

Vyvolanie ponuky „Winterreifen (Zimné pneumatiky)“

– Stlačením tlačidiel so šípkami **⬅** alebo **⬇** označíte bod ponuky **Winterreifen (Zimné pneumatiky)**. Označený bod ponuky sa nachádza medzi dvoma vodorovnými čiarami. Navyše sa vpravo nachádza aj trojuholník **◀**.

– Stlačte tlačidlo **OK**. Vyvolá sa ponuka **Winterreifen (Zimné pneumatiky)**.

Zapnutie alebo vypnutie varovania rýchlosti pre zimné pneumatiky

– Ak chcete varovanie prekročenia rýchlosti zapnúť alebo vypnúť, zvolte tlačidlami so šípkami **⬅** alebo **⬇** bod ponuky **Ein / Aus (Zapnúť / vypnúť)** a stlačte tlačidlo **OK**. Ak je varovanie rýchlosti vypnuté, zobrazia sa hore na displeji združeného prístroja tri pomlčky ---.

Nastavenie varovania rýchlosti pre zimné pneumatiky

– Tlačidlami so šípkami **⬅** alebo **⬇** označíte bod ponuky **+10 km/h**, resp. **-10 km/h** a stlačte tlačidlo **OK**, čím sa na displeji zobrazí zvýšená, resp. znížená rýchlosť.

Vyvolanie ponuky „Winterreifen (Zimné pneumatiky)“

– Zvoľte bod ponuky **Zurück (Späť)**.

Funkcia „Winterreifen (Zimné pneumatiky)“ vydáva vizuálne a akustické varovanie, keď vozidlo prekročí nastavenú rýchlosť.

Príklad ponuky „Winterreifen (Zimné pneumatiky)“

Na displeji	Funkcia
Winterreifen	Názov zobrazenej ponuky.
X km/h alebo ---	Ukazovateľ aktuálne nastavenej rýchlosti alebo pomlčky, ak je funkcia vypnutá.
Ein / Aus	Zapne alebo vypne funkciu.
+10 km/h	Zvýši nastavenú hodnotu o 10 km/h.
-10 km/h	Zníži nastavenú hodnotu o 10 km/h.
Zurück	Opustíte ponuku „Winterreifen (Zimné pneumatiky)“ a dostanete sa do naposledy zobrazenej ponuky.

i Upozornenie

Aké ponuky sa zobrazia na displeji združeného prístroja, to závisí od elektroniky vozidla a od rozsahu výbavy. **◀**

HLAVNÁ PONUKA

Pri zapnutom zapalovaní môžete cez ponuky vyvolávať rozličné funkcie displeja.

Príklad pre obsluhu ponúk pomocou páčky ovládania stieračov nájdete pod ⇒ strana 16, resp. príklad obsluhy multifunkčným volantom⁸⁾ pod ⇒ strana 18.

Na displeji	Funkcia
MFA	Multifunkčný ukazovateľ (MFA) ⇒ strana 21.
Audio	Pri zapnutom rádioprijímači sa zobrazia aktuálne stanice. V režime CD sa zobrazí aktuálne CD ⇒ zošit 3.4.
Navigation ⁸⁾	Tento bod ponuky sa nachádza iba vo vozidlách s navigačným systémom. Navigačný systém musí byť zapnutý. Pri aktívnom privádzaní do cieľa sa zobrazujú odbočovacie šípky a približovacie pruhy. Zobrazenie sa podobá symbolovému zobrazeniu v navigačnom systéme ⇒ zošit 3.4. Ak privádzanie do cieľa nie je aktívne, zobrazí sa smer jazdy (funkcia kompasu) a názov prechádzanej ulice.
Standheizung ⁸⁾	Tento bod ponuky je k dispozícii len vo vozidlách s prídavným (nezávislým) kúrením. Tu sa zapína alebo vypína prídavné kúrenie a volí sa čas zapnutia ⇒ strana 137.

⁸⁾ Doplnková výbava

Na displeji	Funkcia
Fahrzeugstatus	Ponuka zobrazuje aktuálne výstražné a informačné texty ⇒ strana 23. Tento bod ponuky sa rozsvieti, ak je k dispozícii výstražný alebo informačný text.
Einstellungen	Táto ponuka ponúka rozličné možnosti nastavenia, napr. nastavenia Komfort, Licht & Sicht (Osvetlenie a viditeľnosť), Uhrzeit (Čas), Geschwindigkeitswarnung für Winterreifen (Varovanie prekročenia rýchlosti pri zimných pneumatikách), Sprache (Jazyk), Einheiten (Jednotky) a „Anzeige aus (Ukazovateľ vypnutý)“ ⇒ strana 24.

Upozornenie

Áké ponuky sa zobrazia na displeji združeného prístroja, to závisí od elektroniky vozidla a od rozsahu výbavy. ◀

Štruktúra ponuky

Nasledujúce ponuky môžu byť odlišné v závislosti od výbavy vozidla:

- **MFA (Multifunkčný ukazovateľ)** ⇒ strana 21
 - Fahrzeit (Doba jazdy)
 - Momentaner Verbrauch (Aktuálna spotreba)
 - Durchschnittlicher Verbrauch (Priemerná spotreba)
 - Reichweite (Dosah)
 - Fahrstrecke (Prejdený úsek)
 - Durchschnittsgeschwindigkeit (Priemerná rýchlosť)
 - Geschwindigkeitswarnung (Výstraha prekročenia rýchlosti)
- **Telefón** ⇒ strana 31, „Príprava pre mobilný telefón“ a ⇒ zošit 3.4
- **Standheizung (Nezávislé kúrenie)** ⇒ strana 137
 - Aktivierung (Aktivácia)
 - Programm. Ein / Aus (Program zapnúť / vypnúť)
 - Deaktivierung (Deaktivácia)
 - Vorwahlzeit 1-3 (Predvolený čas 1-3)
 - Wochentag (Deň v týždni)
 - Stunde (Hodina)
 - Minute (Minúta)
- Aktivieren (Aktivácia)
- Laufzeit (Doba prevádzky)
 - Heizen (Kúrenie)
 - Lüften (Vetranie)
- Wochentag (Deň v týždni)
- Werkseinstellung (Nastavenie z výroby)
- Fahrzeugstatus (Stav vozidla) ⇒ strana 23
- Einstellungen (Nastavenia) ⇒ strana 24
 - Kompass (Kompas) ⇒ strana 27
 - Zone (Zóna)
 - Kalibrierung (Kalibrácia)
 - Komfort ⇒ strana 25
 - Türöffnung (Otváranie dverí)
 - Einzeltüröffnung (Samostatné otváranie dverí)
 - Automatisches Schließen (Automatické uzamykanie)
 - Automatisches Öffnen (Automatické otváranie)
 - Komfortbedienung (Komfortné ovládanie)
 - Aus (Vypnuté)
 - Alle (Všetko)
 - Fahrer (Vodič)

- Spiegelverstellung (Nastavenia zrkadiel)
 - Synchron (Synchronizácia)
 - Einzeln (Jednotlivo)
 - Werkseinstellung (Nastavenie z výroby)
 - Uhrzeit (Hodiny)
 - Winterreifen (Zimné pneumatiky)
 - Sprache (Jazyk)
 - Einheiten (Jednotky)
 - Werkseinstellung (Nastavenie z výroby)
 - Anzeige aus (Ukazovateľ vypnutý)
- Upozornenie**
- Áké ponuky sa zobrazia na displeji, to závisí od elektroniky vozidla a od rozsahu výbavy. ◀

Multifunkčný ukazovateľ (MFA)

Multifunkčný ukazovateľ (MFA) Vám zobrazuje rozličné jazdné hodnoty a hodnoty spotreby.



Obr. 13 Displej združeného prístroja: Multifunkčný ukazovateľ (MFA).

Multifunkčný ukazovateľ (MFA) je vybavený dvoma automaticky pracujúcimi pamäťami: 1 – Pamäť jednotlivých jazd a 2 – Celková pamäť. Vpravo hore na centrálnom ukazovateli ⇒ obr. 13 je zobrazená práve vybraná pamäť.

⁹⁾ Doplnková výbava

¹⁰⁾ Doplnková výbava

Vyvolanie ponuky MFA

– Z hlavnej ponuky ⇒ strana 19 vyberte bod ponuky MFA a stlačte tlačidlo na páčke ovládania stieračov ⇒ strana 16, obr. 11 , resp. na multifunkčnom volante⁹⁾ ⇒ strana 18, obr. 12.

Výber pamäte

– Medzi jednotlivými pamäťami sa môžete prepínať krátkym stlačením tlačidla ⇒ strana 16, obr. 11 na páčke ovládania smerových svetiel, resp. na multifunkčnom volante¹⁰⁾ ⇒ strana 18, obr. 12.

Vymazanie pamäte

– Vyberte pamäť, ktorú chcete vymazať.

– Tlačidlo na páčke ovládania stieračov alebo tlačidlo ⇒ strana 16, obr. 11 , resp. na multifunkčnom volante¹⁰⁾ ⇒ strana 18, obr. 12 držte stlačené minimálne dve sekundy. ▶



Pamäť jednotlivých jász 1 zaznamenáva hodnoty týkajúce sa jazdy a spotreby od zapnutia po vypnutie zapaľovania. Ak by ste v priebehu dvoch hodín od vypnutia zapaľovania pokračovali v jazde, novo zaznamenané hodnoty sa pripočítajú k tým pôvodným. Pri prerušení jazdy na dlhšie ako 2 hodiny sa pamäť automaticky vymaže.

Celková pamäť 2 zaznamenáva jazdné hodnoty ľubovoľného počtu jednotlivých jász (aj ak bolo zapaľovanie vypnuté dlhšie ako dve hodiny) až do súčtu 99 hodín a 59 minút, 9 999 km a 999 litrov spotrebovaných pohonných hmôt. Ak sa prekročí niektorá z uvedených hodnôt, pamäť sa automaticky vymaže.

Zobrazenie pamäte

Na multifunkčnom ukazovateli sa môžete stlačením kolískového ovládača ⇒ strana 16, obr. 11 **B** na páčke ovládania stieračov alebo stlačením tlačidla **Δ** alebo **▽** ⇒ strana 18, obr. 12 na multifunkčnom volante¹⁰⁾ prepínať medzi nasledujúcimi ukazovateľmi:

- Fahrzeit (Doba jazdy)
- Momentaner Kraftstoffverbrauch (Aktuálna spotreba pohonných hmôt)
- Durchschnittlicher Verbrauch (Priemerná spotreba)
- Reichweite (Dojazd)
- Fahrstrecke (Prejdený úsek)
- Durchschnittliche Geschwindigkeit (Priemerná rýchlosť)
- Warnung bei --- km/h (Výstraha pri --- km/h)

Fahrzeit (Doba jazdy) v h a min

Zobrazí sa doba jazdy, ktorá uplynula od zapnutia zapaľovania.

Maximálna zobrazovaná hodnota pri oboch pamätiach je 99 hodín a 59 minút. Ak sa táto hodnota prekročí, zodpovedajúca pamäť sa vynuluje.

Momentaner Kraftstoffverbrauch (Aktuálna spotreba pohonných hmôt) v l/100km alebo l/h

Aktuálna spotreba sa zobrazuje v l/100 km pokiaľ sa vozidlo pohybuje alebo v l/h (liter / hodina), ak vozidlo s motorom v chode stojí.

Pomocou tohto ukazovateľa môžete sledovať, ako spôsob jazdy ovplyvňuje spotrebu

⇒ zošíť 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Hospodárna a ekologická jazda“.

Durchschnittlicher Verbrauch (Priemerná spotreba) v l/100km

Priemerná spotreba pohonných hmôt ⇒ strana 21, obr. 13 sa po zapnutí zapaľovania zobrazí už po prejdení úseku asi 100 metrov. Dovtedy sa na ukazovateli namiesto hodnoty zobrazia čiarky. Počas jazdy sa zobrazovaná hodnota aktualizuje každých 5 sekúnd. Spotrebované množstvo pohonných hmôt sa nezobrazuje.

Reichweite (Dojazd) v km

Dojazd sa vypočíta pomocou obsahu palivovej nádrže a momentálnej spotreby pohonných hmôt. Táto hodnota udáva, koľko kilometrov môže ešte vozidlo prejsť pri zachovaní terajšieho spôsobu jazdy ⇒ zošíť 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Čerpanie pohonných hmôt“.

Fahrstrecke (Počet prejdených kilometrov) v km

Zobrazí sa úsek cesty, ktorý ste prejazdili od zapnutia zapaľovania.

Maximálna zobrazovaná hodnota pri oboch pamätiach je 9 999 km. Ak sa táto hodnota prekročí, zodpovedajúca pamäť sa vynuluje.

Durchschnittliche Geschwindigkeit (Priemerná rýchlosť) v km/h

Priemerná rýchlosť sa zobrazí po zapnutí zapaľovania už po prejdení úseku asi 100 metrov. Dovtedy sa na ukazovateli namiesto hodnoty zobrazia čiarky. Počas jazdy sa zobrazovaná hodnota aktualizuje každých 5 sekúnd.

Warnung bei --- km/h (Výstraha pri --- km/h)

Táto funkcia Vám má pomáhať dodržiavať ohmedzenia rýchlostí. Po stlačení tlačidla **OK** na páčke ovládania stieračov ⇒ strana 16, obr. 11 **A**, resp. na multifunkčnom volante¹⁰⁾ ⇒ strana 18, obr. 12 systém nastaví aktuálnu rýchlosť. Na displeji sa zobrazí nastavená rýchlosť so štvorčekom v pozadí, napr. **Warnung bei 120 km/h (Výstraha pri 120 km/h)**.

V priebehu 5 sekúnd môžete zmeniť hodnotu varovania prekročenia rýchlosti pomocou kolískového ovládača ⇒ strana 16, obr. 11 **B** alebo pomocou tlačidiel so šípkami **Δ** alebo **▽** na multifunkčnom volante¹⁰⁾ ⇒ strana 18, obr. 12 v rozmedzí od 30 km/h po 250 km/h. Stlačte tlačidlo **OK** alebo počkajte 5 sekúnd a hodnota

varovania prekročenia rýchlosti sa uloží a súčasne sa výstraha aktivuje. Ak sa prekročí uložená rýchlosť, zaznie výstražný tón a rozsvieti sa varovný oznam až dovtedy, kým rýchlosť nie je nižšia najmenej o 4 km/h ako uložená rýchlosť. Opakovaným stlačením tlačidla **OK** sa funkcia vypne. Na displeji sa zobrazí **Warnung bei --- km/h (Výstraha pri --- km/h)**.

Ukazovateľ vonkajšej teploty

Rozsah merania je od -40 °C (-40 °F) do +50 °C (+125 °F). Pri vonkajšej teplote chladnejšej ako +4 °C (+39,2 °F) svieti na ukazovateli vonkajšej teploty aj symbol „ľadového kryštálu“ (výstraha pred poľadovicou). Tento symbol bliká najskôr niekoľko sekúnd a nakoniec trvalo svieti, pokiaľ teplota nevystúpi nad +4 °C (+39,2 °F).

Ponuka Fahrzeugstatus (Stav vozidla)

Ponuka zobrazuje výstražné alebo informačné texty.

Vyvolanie ponuky Fahrzeugstatus (Stav vozidla)

– Z hlavnej ponuky ⇒ strana 19 vyberte bod ponuky **Fahrzeugstatus (Stav vozidla)** a stlačte tlačidlo **OK** na páčke ovládania stieračov ⇒ strana 16, obr. 11 **A**, resp. na multifunkčnom volante⁹⁾ ⇒ strana 18, obr. 12.

Príklad pre obsluhu ponúk pomocou páčky ovládania stieračov nájdete pod ⇒ strana 16, resp. príklad obsluhy multifunkčným volantom⁹⁾ pod ⇒ strana 18.



⚠ POZOR!

Aj v prípade, že sa nezobrazí „symbol ľadového kryštálu“, môže sa na vozovke vyskytovať poľadovica. Nespoliehajte sa preto iba na tento ukazovateľ – hrozí nebezpečenstvo nehody!

i Upozornenie

- Ak vozidlo stojí, alebo ak sa pohybuje iba malou rýchlosťou, môže byť zobrazovaná teplota v dôsledku vyžarovania tepla z motora o niečo vyššia, ako je skutočná vonkajšia teplota.
- Vo vozidlách s multifunkčným volantom¹⁰⁾ nie sú tlačidlá na ovládacej páčke stieračov k dispozícii. Multifunkčný ukazovateľ sa potom dá obsluhovať výlučne tlačidlami na multifunkčnom volante ⇒ strana 29. ◀

Varovné hlásenia priority 2 a informačné texty ⇒ strana 14 sa po určitom čase samé stratia z displeja a uložia sa do ponuky **Fahrzeugstatus (Stav vozidla)**.

V tejto ponuke si môžete nechať zobrazit' varovné a informačné texty. Ak nie sú k dispozícii žiadne varovné alebo informačné texty, bod ponuky **Fahrzeugstatus (Stav vozidla)** sa nezobrazí. Ak je k dispozícii viacero textov, budú sa postupne zobrazovať vždy po niekoľkých sekundách.

i Upozornenie

Ak nie sú v systéme žiadne výstražné hlásenia, tento bod ponuky mie je k dispozícii. ◀



Ponuka Einstellungen (Nastavenia)

V ponuke **Einstellungen (Nastavenia)** môžete vykonávať rozličné nastavenia funkcií Vášho vozidla.

Vyvolanie ponuky Einstellungen (Nastavenia)

– Z hlavnej ponuky ⇒ strana 19 vyberte bod ponuky **Einstellungen (Nastavenia)** a stlačte tlačidlo **[OK]** na páčke ovládania stieračov ⇒ strana 16, obr. 11 **(A)**, resp. na multifunkčnom volante¹¹⁾ ⇒ strana 18, obr. 12.

Príklad pre obsluhu ponúk pomocou páčky ovládania stieračov nájdete pod ⇒ strana 16, resp. príklad obsluhy multifunkčným volantom¹¹⁾ pod ⇒ strana 18.

Na displeji	Funkcia
Kompass	Ponuky na kalibrovanie kompasu ⇒ strana 27 a nastavenie zóny kompasu ⇒ strana 28.
Komfort	V ponuke Komfort môžete vykonávať rozličné nastavenia komfortných funkcií Vášho vozidla ⇒ strana 25.
Licht & Sicht	V ponuke Licht & Sicht (Osvetlenie a viditeľnosť) môžete vykonávať rozličné nastavenia osvetlenia Vášho vozidla ⇒ strana 26.
Uhrzeit	Hodiny a minúty môžete nastaviť na združenom prístroji a v navigačnom systéme. Môžete si prepínať 12 a 24-hodinový režim a prestavovať na letný čas (v hornej časti displeja sa zobrazí S).
Winterreifen	V tomto hode ponuky si nastavte, či má a od akej rýchlosti má systém vydávať optické a akustické varovanie. Túto funkciu používajte napr. vtedy, keď máte namontované zimné pneumatiky, ktoré nie sú konštruované na najvyššiu povolenú rýchlosť Vášho vozidla ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Kolesá“.
Sprache	Texty na displeji a navigačnom systéme sa môžu zobrazovať v rôznych jazykoch.
Einheiten	Jednotky si môžete nastavovať pre hodnoty teploty a spotreby, ako aj pre vzdialenosť.
Werkseinstellung	Nastaví funkcie v tejto ponuke na hodnoty nastavené z výroby.
Anzeige aus	Tento ukazovateľ sa vypne. Ak sa vyskytne nejaké výstražné hlásenie, hlásenie o poruche alebo o potrebe servisnej prehliadky, zobrazí sa tento ukazovateľ. Po uplynutí doby hlásenia alebo po stlačení tlačidla [OK] sa ukazovateľ vypne. Ak pri vypnutí ukazovateľa stlačíte niektoré tlačidlo na páčke ovládania stieračov alebo na multifunkčnom volante ¹¹⁾ , displej sa opäť zapne.
Zurück	Ukazovateľ sa prepne naspäť do hlavnej ponuky.

¹¹⁾ Doplnková výbava



Upozornenie

• Aké ponuky sa zobrazia na displeji združeného prístroja, to závisí od elektroniky vozidla a od rozsahu výbavy.

- Vaše servisné stredisko Volkswagen môže v závislosti od výbavy vozidla doprogramovať alebo zmeniť ďalšie funkcie.
- Ponuku **Einstellungen (Nastavenia)** môžete vyvolať iba v stojacom vozidle. ◀

Ponuka Komfort

V ponuke **Komfort** môžete vykonávať rozličné nastavenia komfortných funkcií Vášho vozidla.

Vyvolanie ponuky Komfort

– Z hlavnej ponuky ⇒ strana 19 vyberte bod ponuky **Einstellungen (Nastavenia)** a stlačte tlačidlo **[OK]** na páčke ovládania stieračov ⇒ strana 16, obr. 11 **(A)**, resp. na multifunkčnom volante¹²⁾ ⇒ strana 18, obr. 12.

– Zvoľte bod ponuky **Komfort** a stlačte tlačidlo **[OK]**.

Príklad pre obsluhu ponúk pomocou páčky ovládania stieračov nájdete pod ⇒ strana 16, resp. príklad obsluhy multifunkčným volantom¹²⁾ pod ⇒ strana 18.

Na displeji	Funkcia
Türöffnung	Einzeltür (Samostatné dvere): Samostatné otváranie dverí zapnuté. Aut. Schließen (Aut. zamykanie): Dvere sa uzamknú pri rýchlosti asi 15 km/h. Aut. Öffnen (Aut. otváranie): Dvere sa odomknú, keď vytiahnete kľúč zo spínacej skrinky.
Komfortbedienung	Komfortné ovládanie okien: Stanoví, či sa pri odomykaní, resp. uzamykaní majú otvoriť, resp. zatvoriť všetky okná. Túto funkciu je možné aktivovať len pre dvere vodiča.
Synchronverstellung	Pri zapnutej synchronizácii nastavenia vonkajších zrkadiel sa pri nastavení zrkadla vodiča nastaví súčasne aj zrkadlo spolujazdca.
Werkseinstellung	Nastaví funkcie v tejto ponuke na hodnoty nastavené z výroby.
Zurück	Ukazovateľ sa prepne naspäť do ponuky Einstellungen (Nastavenia) .

Upozornenie

Aké ponuky sa zobrazia na displeji združeného prístroja, to závisí od elektroniky vozidla a od rozsahu výbavy. ◀

¹²⁾ Doplnková výbava

Ponuka Licht & Sicht

V ponuke osvetlenia a viditeľnosti Licht & Sicht môžete vykonávať rozličné nastavenia osvetlenia Vášho vozidla.

Vyvolanie ponuky Licht & Sicht

– Z hlavnej ponuky ⇒ strana 19 vyberte bod ponuky **Einstellungen (Nastavenia)** a stlačte tlačidlo **[OK]** na páčke ovládania stieračov ⇒ strana 16, obr. 11 **(A)**, resp. na multifunkčnom volante¹³⁾ ⇒ strana 18, obr. 12.

– Zvoľte bod ponuky **Licht & Sicht (Osvetlenie a viditeľnosť)** a stlačte tlačidlo **[OK]**.

Príklad pre obsluhu ponúk pomocou páčky ovládania stieračov nájdete pod ⇒ strana 16, resp. príklad obsluhy multifunkčným volantom¹³⁾ pod ⇒ strana 18.

Na displeji	Funkcia
Coming Home	Tu si môžete nastaviť, ako dlho po zamknutí vozidla majú ešte svietiť svetlá a tiež tu môžete zapnúť alebo vypnúť túto funkciu.
Leaving Home	Tu si môžete nastaviť, ako dlho po odomknutí vozidla majú ešte svietiť svetlá a tiež tu môžete zapnúť alebo vypnúť túto funkciu.
Fußraumlicht	V ponuke Fußraumlicht (Osvetlenie priestoru pre nohy) si nastavte, akou intenzitou má byť osvetlený priestor pre nohy po otvorení dverí.
Komfortblinker	Tu zapnete alebo vypnete funkciu komfortného blikania. Pri zapnutom komfortnom blikaní smerové svetlá najmenej trikrát bliknú ⇒ strana 68.
Werkseinstellung	Nastaví funkcie v tejto ponuke na hodnoty nastavené z výroby.
Zurück	Ukazovateľ sa prepne naspäť do ponuky Einstellungen (Nastavenia) .

i Upozornenie

Aké ponuky sa zobrazia na displeji združeného prístroja, to závisí od elektroniky vozidla a od rozsahu výbavy. ◀

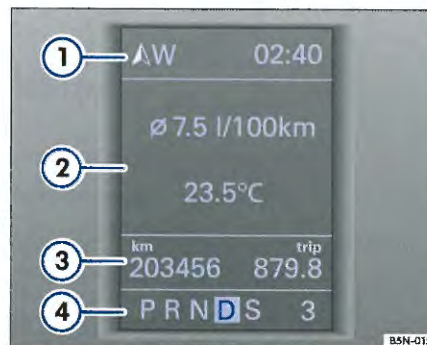
¹³⁾ Doplnková výbava

Kompass

Platí pre vozidlá: s kompasom

Ukazovateľ kompasu

Na displeji združeného prístroja sa zobrazia svetové strany.



Obr. 14 Ukazovateľ kompasu na displeji.

Pri zapnutom zapaľovaní sa zobrazí na displeji združeného prístroja ⇒ obr. 14 **(1)** svetová strana, na ktorú sa vozidlo momentálne pohybuje.

Platí pre vozidlá: s kompasom bez rádionavigačného systému

Kalibrácia kompasu

Vyvolanie ponuky Kompass kalibrieren (Kalibrácia kompasu)

– Predtým, ako budete kompas kalibrovať, zvoľte aktuálne platnú zónu kompasu ⇒ strana 28.

Vozidlá s rádionavigačným systémom z výroby Ukazovateľ kompasu je aktívny iba pri zapnutom rádionavigačnom systéme.

Bod ponuky **Kompass (Kompas)** nie je k dispozícii. Ukazovateľ kompasu pracuje s informáciami z rádionavigačného systému, manuálna kalibrácia nie je potrebná.

Vozidlá bez rádionavigačného systému z výroby

Kompas sa permanentne *automaticky* kalibruje. Pri procese automatickej kalibrácie sa vyrovnávajú vplyvy elektrických a kovových predmetov zabudovaných vo vozidle a exaktne sa určuje smer.

Keď dodatočne vybavujete Vaše vozidlo elektrickými, resp. kovovými predmetmi (napr. mobilný telefón, televízor, „identifikátor radaru“), musíte po zabudovaní týchto predmetov *manuálne* kalibrovať kompas ⇒ strana 27. ◀

– Z hlavnej ponuky ⇒ strana 19 vyberte bod ponuky **Einstellungen (Nastavenia)** a stlačte tlačidlo **[OK]** na páčke ovládania stieračov ⇒ strana 16, obr. 11 **(A)**, resp. na multifunkčnom volante¹⁴⁾ ⇒ strana 18, obr. 12.

– Zvoľte bod ponuky **Kompass (Kompas)** a stlačte tlačidlo **[OK]**.

– Zvoľte bod ponuky **Kalibrierung (Kalibrácia)** a stlačte tlačidlo **[OK]**. ▶

¹⁴⁾ Doplnková výbava

Kalibrácia kompasu

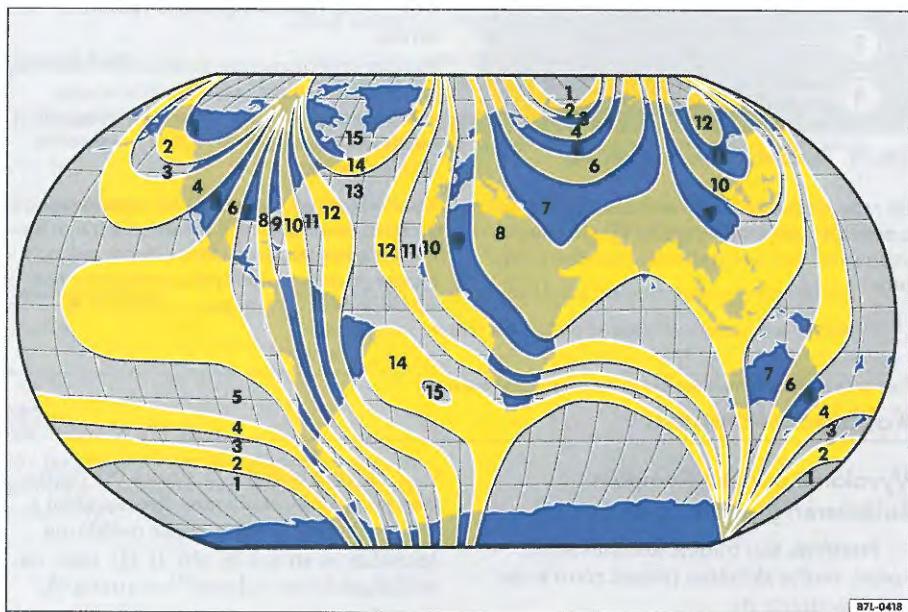
– Ak sa zobrazí na displeji hlásenie **Zur Kalibrierung muss Vollkreis gefahren werden (Na kalibráciu musíte obísť celý kruh)**, stlačte tlačidlo **[OK]** a potom prejdite rýchlosťou približne 10 km/h celý kruh, aby ste tým uskutočnili kalibráciu. Následne sa objaví zodpovedajúci ukazovateľ smeru Vašej trasy, napr. N (sever), SW (juhozápad).

i Upozornenie

- Ponuku **Einstellungen (Nastavenia)** môžete vyvolať iba v stojacom vozidle.
- Keď kompas identifikuje nejaké rušivé pole, ukazovateľ kompasu sa stratí, aby tým predišiel nesprávnemu zobrazeniu svetových strán. Ukazovateľ sa znovu zobrazí až po opustení rušivého poľa. ◀

Platí pre vozidlá: s kompasom bez rádionavigačného systému

Nastavenie zóny kompasu



Obr. 15 Zóny kompasu

Nastavenie zóny kompasu

– Zapnite zapalovanie.

– Z hlavnej ponuky ⇒ strana 19 vyberte bod ponuky **Einstellungen (Nastavenia)** a stlačte tlačidlo **[OK]** na páčke ovládania stieračov ⇒ strana 16, obr. 11 **[A]**, resp. na multifunkčnom volante¹⁵⁾ ⇒ strana 18, obr. 12.

¹⁵⁾ Doplnková výbava

– Zvoľte bod ponuky **Kompass (Kompass)** a stlačte tlačidlo **[OK]**.

– Zvoľte bod ponuky **Zone (Zóna)** a stlačte tlačidlo **[OK]**.

– Z obrázku ⇒ obr. 15 si vyberte zónu kompasu, ktorá pre Vás prichádza do úvahy.

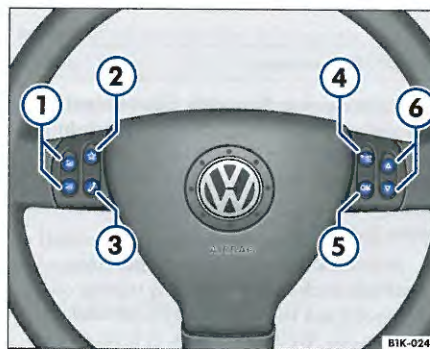
– Nastavte zónu kompasu zodpovedajúcu aktuálnej polohe vozidla a svoje zadanie potvrdte tlačidlom **[OK]**. Zóna kompasu je nastavená.

Volant

Platí pre vozidlá: s multifunkčným volantom

Multifunkčný volant

S týmito ovládačmi môžete ovládať rôzne funkcie bez toho, aby ste zložili ruky z volantu.



Obr. 16 Multifunkčný volant s ovládacími prvkami pre telefón a audiozdroj.

Ovládacie prvky multifunkčného volantu fungujú len pri zapnutom zapalovaní.

① Tlačidlá **[+]** a **[-]** pre nastavenie hlasitosti rádioprijímača, telefónneho hovoru¹⁶⁾ alebo navigačných hlásení¹⁶⁾.

② Tlačidlo **[OFF]** na vypnutie zvuku rádioprijímača.

③ Tlačidlo **[CALL]** na prijatie alebo ukončenie telefónneho hovoru¹⁷⁾.

④ Tlačidlo **[MENU]** na vyvolanie ponúk na displeji združeného prístroja a pohybovanie sa medzi jednotlivými ponukami.

⑤ Tlačidlo **[OK]** na potvrdenie zvoleného bodu ponuky alebo jedného zadania.

⑥ Tlačidlá **[UP]** a **[DOWN]** na presúvanie výberovej lišty v rámci jednej ponuky na displeji združeného prístroja smerom hore alebo dole.

i Upozornenie

Vo vozidlách s multifunkčným volantom nie sú tlačidlá na ovládacej páčke stieračov k dispozícii. Obsluhu (napr. multifunkčného ukazovateľa) vykonávate výlučne tlačidlami na multifunkčnom volante. ◀

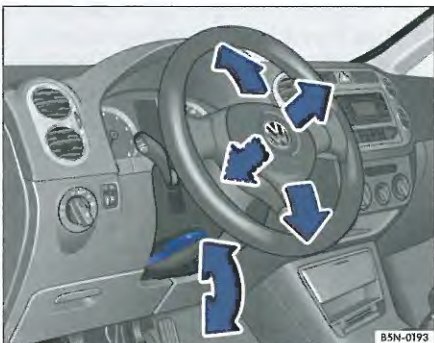
¹⁶⁾ Doplnková výbava

¹⁷⁾ V závislosti od modelu

Platí pre vozidlá: s nastaviteľným volantom

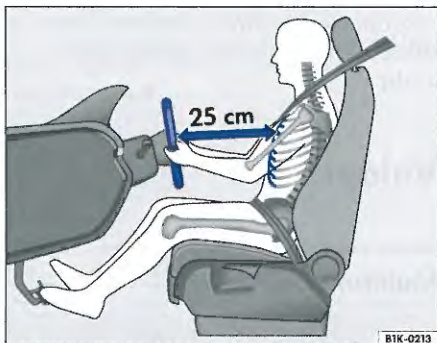
Nastavenie polohy volantu

Pozdĺžny smer volantu je možné plynulo nastaviť.



Obr. 17 Nastavenie polohy volantu.

- Správne nastavte sedadlo vodiča.
- Páčku ⇒ obr. 17 pod stĺpikom riadenia vyklopte smerom dole ⇒ ⚠.
- Volant nastavte tak, aby ste dosiahli jeho želanú polohu ⇒ obr. 18.
- Potom potlačte páčku silou smerom hore ⇒ ⚠.



Obr. 18 Princípne zobrazenie: Správne nastavenie polohy sedadla vodiča.

⚠ POZOR! pokračovanie

- Nastavte sedadlo vodiča alebo volant tak, aby vzdialenosť medzi volantom a hrudnou kosťou bola minimálne 25 cm ⇒ obr. 18. Ak nedodržíte minimálny odstup, nemôžu Vás airbagy chrániť – hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!
- Ak kvôli Vaším telesným proporciám nemôžete zachovať minimálny odstup od 25 cm, spojte sa s Vaším servisným strediskom Volkswagen. Tu Vám poradia, či je možné namontovať niektoré špeciálne doplnky.
- Ak nastavíte volant viac v smere k Vašej tvári, obmedzujete tým ochranný účinok čelného airbagu vodiča v prípade nebody. Dbajte na to, aby volant smeroval k Vašej hrudi.
- Počas jazdy držte volant vždy dvoma rukami bočne na vonkajšom okraji v polohe ručičiek hodín 9 a 3. Volant nikdy nedržte v polohe 12 hodín alebo nejakým iným spôsobom (napr. v strede volantu alebo za vnútorný okraj volantu). V takých prípadoch si môžete pri aktivácii čelného airbagu vodiča spôsobiť vážne poranenia ramien, rúk a hlavy. ◀

⚠ POZOR!

Nevhodné používanie nastavenia polohy volantu a nesprávna poloha pri sedení môžu viesť k vážnym poraneniám.

- Po nastavení stĺpika riadenia posuňte páčku ⇒ obr. 17 vždy pevne smerom hore, aby volant počas jazdy nechcene nezmenil svoju polohu.
- Aby ste predišli nebezpečným dopravným situáciám, nastavte polohu volantu iba v stojacom vozidle – hrozí nebezpečenstvo nehody!



Príprava pre mobilný telefón

Platí pre vozidlá: s prípravou pre mobilný telefón alebo s prípravou pre mobilný telefón PREMIUM

Prípravy pre mobilné telefóny vo vozidle

K dispozícii sú dva druhy prípravy pre mobilný telefón od spoločnosti Volkswagen.

Príprava pre mobilný telefón pozostáva z:

- ▶ Miesto na upevnenie (prípravok pre uchytenie) nabíjačky^{a)} na prístrojovej doske.
- ▶ Nabíjačka^{a)} s tlačidlom Info a Pannen (Porucha).
- ▶ na displeji združeného prístroja nie sú ukazovatele.
- ▶ Rádioprijímač^{a)}, resp. rádionavigačný systém^{a)}.
- ▶ Voliteľné: Multifunkčný volant^{a)}.
- ▶ Ďalšie informácie ⇒ strana 32, „Popis prípravy pre mobilný telefón“

^{a)} Doplnková výbava

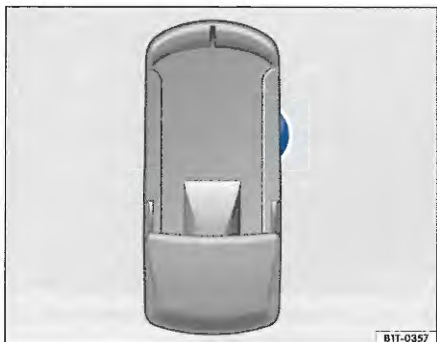
Príprava pre mobilný telefón PREMIUM pozostáva z:

- ▶ Mobilný telefón^{a)} s Bluetooth® Remote SIM-Access-Profile (RSAP) – profil vzdialeného prístupu na SIM kartu.
- ▶ Trojtlačidlový modul (tlačidlo v prípade poruchy, info tlačidlo a tlačidlo hlasového ovládania) na stropnom paneli.
- ▶ Ukazovateľ na displeji združeného prístroja.
- ▶ Rádioprijímač, resp. rádionavigačný systém.
- ▶ Multifunkčný volant^{a)} (je funkčný len pri zapnutom zapalovaní).
- ▶ Ďalšie informácie ⇒ zožit 3.4 „Príprava pre mobilný telefón Premium“.

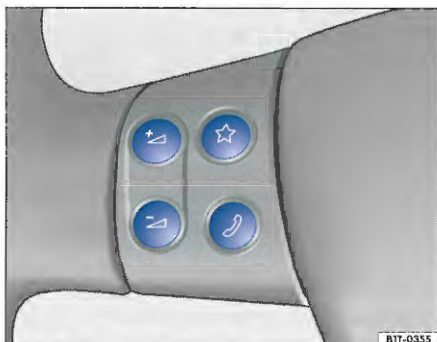
Platí pre vozidlá: s prípravou pre mobilný telefón

Popis prípravy pre mobilný telefón

Príprava pre mobilný telefón je komfortné zariadenie na hlasný hovor, ktorú je možné spojiť s mobilným telefónom cez Bluetooth® alebo káblovým spojením.



Obr. 19 Prípravok pre uchytenie držiaka: Odsťovacie tlačidlo na zloženie držiaka telefónu.



Obr. 20 Multifunkčný volant: Ľavá strana.

V prípade použitia prípravy pre mobilný telefón sa musí tento telefón spojiť s prípravou ⇒ strana 34.

Vo vozidlách s prípravou pre mobilný telefón sa nachádza na prístrojovej doske upínací prípravok (základná platňa) držiaku telefónu. Vhodný držiak telefónu alebo univerzálny adaptér Pairing pre Váš mobilný telefón získate vo Vašom servisnom stredisku Volkswagen.

Pre prípravu pre mobilný telefón potrebujete nasledujúce súčasti:

- Z výroby namontovaný rádioprijímač¹⁸⁾, resp. rádionavigačný systém¹⁸⁾.
- Prípravok pre uchytenie (na upevnenie držiaka telefónu alebo univerzálného adaptéra Pairing).
- Držiak¹⁸⁾ mobilného telefónu s tlačidlom Info a Pannen (Porucha) alebo univerzálny adaptér Pairing¹⁸⁾.
- Voliteľný multifunkčný volant¹⁸⁾ (je funkčný len pri zapnutom zapalovaní).

Ak je mobilný telefón spojený s prípravou pre mobilný telefón pomocou Bluetooth® platí nasledovné:

- Mobilný telefón je spojený s mikrofónom v blízkosti predného svetidla vnútorného osvetlenia.
- Rozhovory sa reprodukuje cez reproduktory vozidla. Pri tom sa preruší (odmlčí) reprodukcia rozhlasovej stanice, CD diskov¹⁸⁾ atď. prostredníctvom rádioprijímača namontovaného z výroby.
- Prostredníctvom tlačidla ⇒ obr. 20 na multifunkčnom volante¹⁸⁾ môžete prijímať, odmietat' a ukončovať telefonické hovory (funkčné iba pri zapnutom zapalovaní).
- Príprava pre mobilný telefón je aktívna pri zapnutom zapalovaní alebo, ak je kľúč zapalovania zasunutý v spínacej skrinke a rádioprijímač¹⁸⁾ alebo rádionavigačný systém¹⁸⁾ je zapnutý.
- Ak kľúč zapalovania počas telefonického hovoru vytiahnete zo spínacej skrinky, telefonát sa preniesie na mobilný telefón.
- Pri mobilných telefónoch, ktoré podporujú „Advanced Audio Distribution Profile“ (A2DP),

sa reprodukuje hudba uložená v mobilnom telefóne prostredníctvom vhodného rádioprijímača¹⁸⁾ alebo rádionavigačného systému¹⁸⁾ ⇒ strana 35.

Ak sa v držiaku nachádza pripojený mobilný telefón, platí nasledovné:

- Mobilný telefón je prostredníctvom držiaka telefónu spojený s vonkajšou anténou.
- Pri držiakoch telefónov s integrovanou funkciou nabíjania sa bude pri spustení zapalovania vozidla v prípade potreby batéria mobilného telefónu nabíjať. Ktoré držiaky telefónu sú k tomu vhodné, sa dozviete vo Vašom servisnom stredisku Volkswagen. Pri použití telefónneho držiaka bez integrovanej funkcie nabíjania sa batérie inobilného telefónu nenabíjajú.

Rádioprijímač¹⁸⁾

Vypnutý rádioprijímač sa pri zapnutom zapalovaní automaticky zapne prostredníctvom prípravy pre mobilný telefón pri prichádzajúcom alebo odchádzajúcom hovore.

Platí pre vozidlá: s prípravou pre mobilný telefón

Bluetooth®

Technológia Bluetooth® slúži na pripojenie mobilného telefónu k zariadeniu na hlasný hovor vo vozidle. Na používanie prípravy pre mobilný telefón s mobilným telefónom s Bluetooth® je potrebné ich jednorazové spojenie ⇒ strana 34.

Po zapnutí zapalovania sa už známy Bluetooth® mobilný telefón automaticky rozpozna a pripojí. Na to musí byť zapnutý mobilný telefón, ako aj funkcia Bluetooth® na mobilnom telefóne a všetky ostatné spojenia Bluetooth® s ostatnými prístrojmi musia byť zrušené.

Rádiové spojenie Bluetooth® je bezplatné.

Bluetooth® je registrovaná značka Bluetooth® SIG, Inc.

Pri prichádzajúcom alebo odchádzajúcom hovore sa program rádia alebo iné hudobné zdroje umlčia, aby telefonný hovor nebol rušený hlukom v pozadí.

Pomocou regulátora hlasitosti rádioprijímača môžete nastavovať hlasitosť hovoru.

Hlasitosť

Hlasitosť nastavujete regulátorom hlasitosti rádioprijímača alebo tlačidlami na reguláciu hlasitosti a na multifunkčnom volante¹⁸⁾. Na mobilnom telefóne nie je potrebné vykonávať žiadne nastavenia.

Navigačný prístroj¹⁸⁾

Ak ste spustili privádzanie do cieľa, budú navigačné hlasové pokyny reprodukované aj počas telefonického hovoru.

Upozornenie

Dodržiavajte predpisy na obsluhu mobilného telefónu vo vozidle špecifické pre Vašu krajinu. ◀

Upozornenie

- V niektorých krajinách môžu platiť obmedzenia týkajúce sa používania prístrojov s funkciou Bluetooth®. Informácie získate na miestnych úradoch.
- Ak spojíte prípravu pre mobilný telefón s niektorým prístrojom prostredníctvom Bluetooth®, prečítajte si návod na jeho obsluhu, aby ste dodržali platné bezpečnostné predpisy. Používajte výlučne kompatibilné výrobky. Vo Vašom servisnom stredisku Volkswagen sa dozviete, ktoré výrobky sú kompatibilné. ◀

¹⁸⁾ Doplnková výbava




Platí pre vozidlá: s prípravou pre mobilný telefón

Spojenie mobilného telefónu s prípravou pre mobilný telefón cez Bluetooth®

Mobilné telefóny musíte jednorazovo prepojiť cez Bluetooth® s prípravou pre mobilný telefón.

Ukončíte prípadné aktívne spojenia Bluetooth® mobilného telefónu, ktorý chcete pripojiť. K nastaveniam mobilného telefónu si prečítajte a dodržiavajte aj návod na obsluhu od jeho výrobcu.

Viditeľné zapnutie prípravy pre mobilný telefón s Bluetooth®

- Zapnite zapalovanie.
- Pokiaľ vozidlo stojí, je príprava pre mobilný telefón na päť minút po zapnutí zapalovania automaticky **viditeľná alebo**
- aby ste **zviditeľnili** prípravu pre mobilný telefón, musíte stlačiť v priebehu piatich sekúnd postupne po sebe najskôr tlačidlo Info a potom tlačidlo Pannan (Porucha) ⇒ strana 41, **obr. 22** (z reproduktorov vozidla zaznie signálny tón) **alebo**
- dvakrát krátko po sebe stlačte tlačidlo  ⇒ strana 39, **obr. 21** na multifunkčnom volante¹⁹⁾ (z reproduktorov vozidla zaznie signálny tón).
- V priebehu nasledujúcich približne 5 minút musí dôjsť k spojeniu mobilného telefónu s prípravou pre mobilný telefón. Viditeľnosť Bluetooth® prípravy pre mobilný telefón sa asi po piatich minútach automaticky ukončí.

Obsluha na mobilnom telefóne (pripojenie mobilného telefónu)

- Zapnite mobilný telefón.

¹⁹⁾ Doplnková výbava

- Aktivujte funkciu Bluetooth®.
- Na mobilnom telefóne spustíte vyhľadávanie prístrojov Bluetooth® v okolí. Mobilný telefón ponúkne zoznam nájdených prístrojov.
- Zvoľte prístroj VW UHV.
- Na mobilnom telefóne potvrdte vytvorenie spojenia Bluetooth®.
- Na mobilnom telefóne sa zobrazí hlásenie, že je potrebné zadať heslo pre autorizáciu.
- Zadajte heslo 0000. Ak zadáte nesprávne heslo, proces spájania sa preruší a Vy musíte znova zviditeľniť prípravu pre mobilný telefón pre Bluetooth® ⇒ strana 34.
- Ak by sa – v závislosti od mobilného telefónu – zobrazila otázka, či sa má v budúcnosti vytvoriť toto spojenie Bluetooth® bez zadávania hesla, potvrdte ju voľbou **Ja (Áno)**. Pri zapnutí zapalovania sa automaticky vytvorí Bluetooth® spojenie.
- Mobilný telefón je teraz **prepojený** s prípravou pre mobilný telefón.



Ukončenie spojenia Bluetooth®

- Stlačte príslušné tlačidlo na mobilnom telefóne. Prečítajte si návod na obsluhu od výrobcu mobilného telefónu. ▶

Vytvorenie spojenia s prípravou pre mobilný telefón s už známym prístrojom Bluetooth®

- Príprava pre mobilný telefón automaticky identifikuje mobilný telefón ako už známy prístroj. Vyhľadávanie prístrojov sa uskutoční po zapnutí zapalovania v takej postupnosti, v akej boli naposledy mobilné telefóny pripojené. Vytvorí sa spojenie Bluetooth®.
- Aby sa mohol mobilný telefón automaticky spojiť s prípravou pre telefón, môže sa stať, že bude potrebné urobiť na mobilnom telefóne určité nastavenia.

Vymazanie zoznamu všetkých známych prístrojov z prípravy pre mobilný telefón

- Zapnite zapalovanie.
- Zrušte prípadné existujúce spojenia Bluetooth® na mobilnom telefóne ⇒ strana 34.
- Tlačidlo Pannan (Porucha)  ⇒ strana 41, **obr. 22** alebo tlačidlo  na multifunkčnom volante¹⁹⁾ ⇒ strana 39, **obr. 21** držte stlačené dlhšie ako desať sekúnd.
- Signál potvrdí ukončenie vymazávania.

Na Vašom mobilnom telefóne môžete vykonať určité nastavenia, ako napríklad deaktivovanie

Platí pre vozidlá: s prípravou pre mobilný telefón a funkciou Bluetooth Audio

Bezdrôtové komunikačné rozhranie „Bluetooth® Audio“

Prostredníctvom bezdrôtového komunikačného rozhrania „Bluetooth® Audio“ sa reprodukuje hudba uložená v mobilnom telefóne cez rádioprijímač alebo rádionavigačný systém vozidla.

Aby ste mohli používať „Bluetooth® Audio“, musí mobilný telefón podporovať minimálne Bluetooth® profil „Advanced

blokovania klávesnice alebo signálov stlačenia tlačidiel a varovných tónov alebo aktivovanie osvetlenia displeja Vašho mobilného telefónu.

Na pripojenie nie je potrebné vložiť mobilný telefón do držiaku.

Prostredníctvom overenia spojenia Bluetooth® (zadanie hesla) sa automaticky identifikujú mobilný telefón a príprava pre mobilný telefón. V príprave pre mobilný telefón môže byť uložených až sedem rozpoznaných prístrojov. Ak spojíte nejaký ďalší prístroj s prípravou pre mobilný telefón, automaticky sa zruší overenie pre najdlhšie nepoužívaný prístroj.

! Pozor!

Používajte iba taký držiak telefónu, ktorý je určený pre Váš mobilný telefón. Ak budete pre Váš mobilný telefón používať iné ako určené držiaky, môže dôjsť k závažným poškodeniam prípravy pre mobilný telefón. Prečítajte si a dodržiavajte informácie a pokyny uvedené v návode na obsluhu výrobcu držiaku telefónu.

i Upozornenie

- V niektorých krajinách môžu platiť obmedzenia týkajúce sa používania prístrojov s funkciou Bluetooth®. Informácie získate na miestnych úradoch.
- Niektoré prístroje alebo adaptéry s Bluetooth® môžu byť nastavené tak, že sa samostatne spoja s prípravou pre mobilný telefón. Aby ste tomu zabránili, odporúčame, aby ste počas procesu pripájania vypli prístroje a adaptéry s Bluetooth®, ktoré nepotrebuje. ◀

Audio Distribution Profile“ (A2DP). A2DP slúži na bezdrôtový prenos stereo audiosignálu vo vysokej kvalite. ▶



Spustenie prehrávania hudby cez „Bluetooth® Audio“

– Mobilný telefón musí byť pripojený k príprave pre mobilný telefón ⇒ strana 34, aby sa spustilo „Bluetooth® Audio“.

– V mobilnom telefóne zvolíte program na prehrávanie hudby (napr. **Wiedergabe über Headset (Prehrávanie cez Headset)** alebo **Wiedergabe über Bluetooth (Prehrávanie cez Bluetooth)**). Postup, ktorým si zvolíte vo Vašom mobilnom telefóne program prehrávania hudobnej produkcie si, prosím, prečítajte v návode na obsluhu mobilného telefónu.

- Zvolíte prístroj **VW UHV**.
- Stlačením tlačidla **(MEDIA)** zvolíte na rádioprijímači²⁰⁾ alebo v rádionavigačnom systéme²⁰⁾ ponuku médií.
- Spustí sa prehrávanie hudby.

Ukončenie prehrávania hudby cez „Bluetooth® Audio“

– Prehrávanie zastavte cez program prehrávania hudby na mobilnom telefóne.

Schválené rádioprijímače a rádionavigačné systémy

Využívanie „Bluetooth® Audio“ je možné iba v niektorých rádioprijímačoch Volkswagen, resp. v niektorých navigačných systémoch Volkswagen. Ďalšie informácie nájdete ⇒ zošit 3.4.

Obsluha pri prebiehajúcej reprodukcii hudby cez „Bluetooth® Audio“

Nastavenia zvuku a zmenu na iné audio zdroje vykonáte prostredníctvom rádioprijímača²⁰⁾ alebo rádionavigačného systému²⁰⁾ ⇒ zošit 3.4.

Výber skladby, ako aj posúvanie smerom dopredu a dozadu sa vykonáva pomocou tlačidiel na mobilnom telefóne. Prečítajte si návod na obsluhu od výrobcu mobilného telefónu.

Telefonovanie pri prebiehajúcej reprodukcii hudby cez „Bluetooth® Audio“

Pri aktuálne prebiehajúcej reprodukcii hudby cez „Bluetooth® Audio“ máte funkcie telefónu plne k dispozícii. Počas telefonátu sa stíši prehrávanie hudby.

Pripojenie audio zariadenia s Bluetooth®

Ak chcete okrem mobilného telefónu pripojiť k príprave pre mobilný telefón ešte aj iné audio zariadenie s Bluetooth® (napr. MP3 prehrávač), riadte sa nasledovnými pokynmi:

- Zrušte všetky existujúce aktívne spojenia Bluetooth® medzi mobilným telefónom a prípravou pre mobilný telefón.
- Audio zariadenie s Bluetooth® spojte s prípravou pre mobilný telefón – ⇒ strana 34, resp. Návod na obsluhu od výrobcu.
- Cez možnosť **Wiederverbinden (Znovupripojenie)** pripojte mobilný telefón, ktorý ste pred tým odpojili, k príprave pre mobilný telefón.

Upozornenie

- Môže uplynúť až 70 sekúnd, kým sa spustí reprodukcia hudby cez Bluetooth® Audio.
- Pri niektorých mobilných telefónoch je možné meniť hlasitosť priamo na telefóne. Odporúčame Vám, aby ste si na mobilnom telefóne nastavili maximálnu hlasitosť a počas prebiehajúcej prevádzky hlasitosť doladzovali cez rádioprijímač²⁰⁾ alebo rádionavigačný systém²⁰⁾. ◀

²⁰⁾ Doplnková výbava



Používanie mobilného telefónu vo vozidle bez jeho pripojenia na vonkajšiu anténu

Mobilné telefóny vysielajú a prijímajú jednak pri telefonovaní, ako aj v režime Standby rádiové vlny, ktoré sa často nazývajú aj „vysokofrekvenčné vlny“. V aktuálnej lekárskej odbornej literatúre sa často poukazuje na to, že rádiové vlny, ktoré prekračujú určité hraničné hodnoty, môžu nepriaznivo pôsobiť na ľudský organizmus. Príslušné organizácie a medzinárodné komisie stanovili hraničné hodnoty a smernice na to, aby sa elektromagnetické žiarenie vysielané mobilnými telefónmi nachádzalo v takej oblasti, ktorá je podľa najnovších lekárskech poznatkov pre ľudské zdravie neškodná.

Napriek tomu nemáme ešte dnes k dispozícii jednoznačné vedecké údaje, ktoré by mohli vypovedať o tom, nakoľko pri dlhodobom pôsobení vplyva elektromagnetického žiarenia pri nízkom zaťažení na ľudský organizmus. Aj keď nie je možné prostredníctvom existujúcich vedeckých poznatkov dokázať, že používanie mobilných telefónov škodí zdraviu, na druhej strane neexistuje ani dôkaz o tom, že bezdrôtové telefóny sú absolútne bezpečné. Niektoré inštitúcie tvrdia, že deti reagujú citlivejšie ako dospelí, ak sú vystavené elektromagnetickému žiareniu.

Poznatky zo štúdií a výskumov, ktoré boli zverejnené do dnešného dňa, nie sú jednotné. V jednom sú si ale všetky zajedno a síce, že je potrebné vykonávať ďalšie pokusy na to, aby sa zistilo skutočné pôsobenie tohto žiarenia a aj to, či je toto žiarenie pre človeka nebezpečné.

Kvôli tomu sledujú úrady vydávajúce normy a vládne inštitúcie najnovšie vedecké výsledky, aby potom mohli rozhodnúť, či je potrebné na ochranu ľudí zmeniť v súčasnosti platné hraničné hodnoty. Z tohto dôvodu vyzývajú niektorí experti k zdržanlivému postoju pri používaní mobilných telefónov, kým nebudú známe výsledky práve prebiehajúcich výskumov.

Pri používaní mobilného telefónu, ktorý nie je pripojený na vonkajšiu anténu vozidla, v jeho vnútornom priestore, môže elektromagnetické žiarenie prekročiť hraničné hodnoty, ktoré sú platné v súčasnosti. Preto Vám odporúčame používať mobilný telefón vo vnútornom priestore vozidla iba vtedy, ak je pripojený k anténe

integrovanej vo vozidle alebo k vonkajšej anténe.

Ak je vozidlo vybavené zariadením pre hlasný hovor, spĺňa tým zákonné predpisy mnohých krajín, v ktorých je povolené používanie mobilných telefónov vo vozidle iba v spojení so zariadením pre hlasný hovor.

Mobilný telefón je možné používať vo vnútornom priestore vozidla aj bez tohto zariadenia na hlasný hovor, ale potom už nie je pripojený na vonkajšiu anténu vozidla. Zaťaženie elektromagnetickým žiarením, ktoré vysielajú takýto mobilný telefón môže podstatne prekročiť v súčasnosti platné hraničné hodnoty. Ako sme už spomínali vyššie, dnes ešte nepoznáme účink dlhodobého pôsobenia takéhoto elektromagnetického zaťaženia na deti a na dospelých.

Preto Vám dôrazne odporúčame, aby ste vo vnútri vozidla používali mobilný telefón iba vtedy, ak je pripojený k zariadeniu pre hlasný hovor alebo k vonkajšej anténe. Vo Vašom servisnom stredisku Volkswagen Vás radi podrobne oboznámia o pripravách pre mobilné telefóny, ktoré sú v ponuke na trhu.

Dodržiavajte predpisy na obsluhu mobilného telefónu vo vozidle špecifické pre Vašu krajinu.

Bluetooth® je registrovaná značka Bluetooth® SIG, Inc.

POZOR!

Vládne úrady a iné poverené organizácie upozorňujú na to, že súčasnými vedeckými poznatkami nie je možné dokázať, že mobilné telefóny sú absolútne bezpečné. Niektoré štúdie poukazujú na to, že mobilné telefóny môžu škodiť zdraviu. Všetci zúčastnení sa ale zhodujú, že sú potrebné ďalšie výskumy. Pokiaľ nie sú známe jednoznačné výsledky, musíme redukovať možné zdravotné riziká. Pretože neodborné používanie mobilných telefónov vo vnútornom priestore vozidla môže v dlhodobom horizonte viesť k poškodeniu zdravia cestujúcich, mali by ste sa riadiť nasledujúcimi radami:

⚠ POZOR! pokračovanie

- Používanie mobilného telefónu, ktorý nie je pripojený na vonkajšiu anténu vo vnútornom priestore vozidla predstavuje pre Vás a Vašich spolucestujúcich zdravotné riziko, pretože elektromagnetické žiarenie, ktoré vytvára mobilný telefón, môže prekročiť stanovené hraničné hodnoty.
- Dbajte nato, aby bol mobilný telefón správne vložený vo vhodnom držiaku a tento aby bol bezpečne zablokovaný v prípravku pre upevnenie. Tým je mobilný telefón pripojený k vonkajšej anténe vozidla. Pri nehode môže

⚠ POZOR! pokračovanie

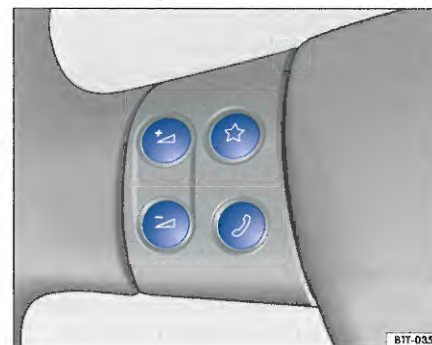
- byť nesprávne založený telefón vymrštený z držiaka a tým môže spôsobiť poranenia.
- Pri dopravnej nehode môže byť nesprávne vložený mobilný telefón vymrštený do priestoru vozidla a môže tým spôsobiť poranenia cestujúcich. Tým by mohlo dôjsť k poraneniu cestujúcich. Mobilný telefón vždy riadne vložte do správne nainštalovaného zodpovedajúceho držiaka.
 - Vašu pozornosť venujte predovšetkým aktuálnemu daniu v premávke! Mobilný telefón obsluhujte iba v prípade, že to dovoľuje dopravná situácia. ◀

Obsluha prípravy pre mobilný telefón

Platí pre vozidlá: s prípravou pre mobilný telefón

Telefonovanie

Po jednorazovom procese spojenia máte k dispozícii prípravu pre mobilný telefón ako komfortné zariadenie pre hlasný hovor.



Obr. 21 Multifunkčný volant: Ľavá strana.

Uskutočnenie hovoru

- V mobilnom telefóne vytočte telefónne číslo alebo vyberte niektorý záznam z adresára Vášho mobilného telefónu.
- Na vytvorenie spojenia stlačte zodpovedajúce tlačidlo na mobilnom telefóne. Prečítajte si návod na obsluhu od výrobcu mobilného telefónu.

Prijatie hovoru

- Stlačte príslušné tlačidlo na mobilnom telefóne. Prečítajte si k tomu návod na obsluhu od výrobcu mobilného telefónu. Alebo

- krátko stlačte tlačidlo na multifunkčnom volante²¹⁾ ⇒ obr. 21 alebo
- krátko stlačte tlačidlo na držiaku telefónu ⇒ strana 41, obr. 22.

Odmietnutie hovoru

- Stlačte príslušné tlačidlo na mobilnom telefóne. Prečítajte si k tomu návod na obsluhu od výrobcu mobilného telefónu. Alebo

- tlačidlo na multifunkčnom volante²¹⁾ podržte stlačené dlhšie ako 2 sekundy.

Ukončenie hovoru

- Stlačte príslušné tlačidlo na mobilnom telefóne. Prečítajte si k tomu návod na obsluhu od výrobcu mobilného telefónu. Alebo
- Krátko stlačte tlačidlo na multifunkčnom volante²¹⁾ alebo
- krátko stlačte tlačidlo na držiaku telefónu. ▶

²¹⁾ Doplnková výbava

Ďalšie funkcie

– Stlačením tlačidla na multifunkčnom volante²¹⁾ na dobu dlhšiu ako dve sekundy môžete presunúť aktívny telefonický hovor zo zariadenia pre hlasný hovor na mobilný telefón do takzvaného súkromného režimu. Ďalším stlačením tlačidla na multifunkčnom volante²¹⁾ na dobu dlhšiu ako dva sekundy sa preruší hovor zo súkromného režimu do zariadenia pre hlasný hovor. V súkromnom režime môžete viesť hovor iba cez telefón. Dbajte, prosím na rozdielne špecifikácie telefónov. Prečítajte si k tomu návod na obsluhu od výrobcu mobilného telefónu.

– Ďalšie funkcie, ako napr. Makeln (Prepnutie) je možné prevádzkovať na samotnom mobilnom telefóne iba v prípade, že ich mobilný telefón podporuje. Prečítajte si k tomu návod na obsluhu od výrobcu mobilného telefónu.

⚠ POZOR!

- Vašu pozornosť venujte predovšetkým aktuálnemu dňaniu v premávke! Mobilný telefón obsluhujte iba v prípade, že to dovoľuje dopravná situácia.
- V oblastiach bez signálu alebo s nekvalitným pokrytím a za určitých podmienok aj v tuneloch, garážach a podjazdoch sa nemusí nadviazať telefonické spojenie – ani núdzové volanie!

⚠ POZOR! pokračovanie

- Dbajte na to, aby bol mobilný telefón správne uchytený v držiaku a držiak upevnený v uchytávacom prípravku. Pri nehode môže byť nesprávne upevnený telefón vymrštený z držiaka a tým môže spôsobiť poranenia.
- Pri dopravnej nehode môže byť nesprávne vložený mobilný telefón vymrštený do priestoru vozidla a môže tým spôsobiť poranenia cestujúcich. Tým by mohlo dôjsť k poraneniu cestujúcich. Mobilný telefón vždy riadne vložte do správne nainštalovaného zodpovedajúceho držiaka.

⚠ Pozor!

Nesprávne zaistený mobilný telefón môže počas jazdy vypadnúť a poškodiť sa.

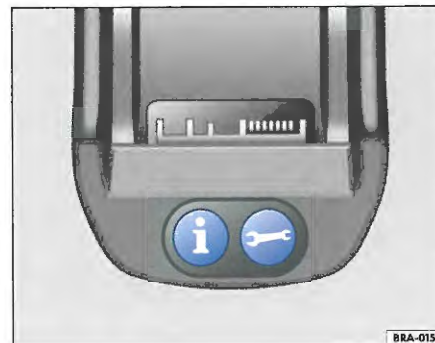
i Upozornenie

- Pri mobilných telefónoch môže dochádzať k poruchám v príjme v miestach nedostatočného pokrytia, ktoré môžu obmedzovať výkon.
- Dodržiavajte predpisy na obsluhu mobilného telefónu vo vozidle špecifické pre Vašu krajinu.
- Multifunkčný volant²¹⁾ je funkčný iba pri zapnutom zapaľovaní.
- Po stlačení tlačidiel na telefóne môžu byť reproduované tóny tlačidiel a výstražné tóny mobilného telefónu prostredníctvom rádioprijímača²¹⁾ alebo rádionavigačného systému²¹⁾. Odporúčame Vám vypnúť prehrávanie signálov stlačenia tlačidiel a rovných tónov na Vašom mobilnom telefóne. Prečítajte si k tomu návod na obsluhu od výrobcu mobilného telefónu. ◀

Platí pre vozidlá: s prípravou pre mobilný telefón

Volanie pre informácie a pri poruche

Cez tlačidlá a na držiaku telefónu prejdete na núdzovú a služobnú centrálu Volkswagen Service Call Center.



Obr. 22 Tlačidlá pre informačný hovor a privolanie pomoci.

Prostredníctvom týchto dvoch tlačidiel rýchlej voľby môžete nadviazať spojenie s núdzovou a služobnou centrálou Volkswagen Service Call Centers. Tu si môžete pri poruche vozidla vyžiadať pomoc alebo informácie o doprave a konkrétne o Vašej ceste. Telefónne spojenie je možné nadviazať iba vtedy, ak je zapnutý mobilný telefón prepojený cez Bluetooth® so zariadením pre hlasný hovor.

Volanie pre informácie

– Tlačidlo ⇒ obr. 22 držte stlačené dlhšie ako dve sekundy. Nadväzuje sa spojenie.

Volanie pri poruche

– Tlačidlo držte stlačené dlhšie ako dve sekundy. Nadväzuje sa spojenie.

Stlačením tlačidla si môžete vyvolať informácie o značke Volkswagen a k zvoleným doplnkovým službám dopravy, ako aj o Vašej ceste.

Stlačením tlačidla pre volanie pri poruche získate v prípade poruchy alebo nehody čo najrýchlejšie pomoc. Veľkoplošná sieť partnerov Volkswagen so servisnými mobilnými telefónmi je Vám neprerušiteľne k dispozícii.

Systém sa Vás pokúsi automaticky spojiť so servisnou centrálou Vašej domovskej krajiny.

⚠ POZOR!

- Vašu pozornosť venujte predovšetkým aktuálnemu dňaniu v premávke! Telefón obsluhujte iba v prípade, že to dovoľuje dopravná situácia.
- V oblastiach bez signálu alebo s nekvalitným pokrytím a za určitých podmienok aj v tuneloch, garážach a podjazdoch sa nemusí nadviazať telefonické spojenie – ani núdzové volanie!

i Upozornenie

- Volanie prostredníctvom tlačidiel alebo na držiaku telefónu má vyššiu prioritu ako bežný hovor. Ak stlačíte tlačidlo alebo počas prebiehajúceho normálneho hovoru, tento hovor sa ukončí a nadviaže sa informačný hovor alebo hovor pri poruche vozidla.
- Ak počas aktívneho informačného hovoru stlačíte tlačidlo pre volanie pri poruche , informačný hovor sa preruší a začne sa nadväzovanie hovoru pri poruche a naopak.
- Ak sa má uskutočniť informačné volanie alebo volanie pri poruche, musí byť k dispozícii mobilná sieť. Môže sa stať, že v niektorých krajinách nie je táto služba k dispozícii.
- V krajinách, v ktorých nie je k dispozícii číslo „informačného volania“, po stlačení tlačidla sa nadviaže spojenie pri poruche.
- Spoločnosť Volkswagen AG sa snaží ponúkať Vám svoje služby za čo najpriaznivejšie ceny. O tarifách platných vo Vašej krajine sa, prosím, informujte v servisnom stredisku Volkswagen. ◀

Platí pre vozidlá: s prípravou pre mobilný telefón

Vyhlásenie o konformite

NOKIA CORPORATION preberá na seba plnú zodpovednosť za to, že výrobok HT-1 zodpovedá ustanoveniam predpisov 1999/5/EC Európskej

únie. Text vyhlásenia o konformite v plnom znení získate cez firemnú hotline.

CE 0434 ◀

Otváranie a zatváranie

Súprava kľúčov



Obr. 23 Súprava kľúčov

Súprava kľúčov k Vášmu vozidlu obsahuje dva²²⁾ kľúče s diaľkovým ovládaním ⇒ obr. 23 s výklopnou čepeľou.

Náhradný kľúč

V prípade potreby náhrady kľúča sa obráťte s výrobným číslom vozidla na servisné stredisko Volkswagen.

⚠ POZOR!

- Nikdy nenechávajte deti, alebo invalidné osoby samotné vo vozidle. V prípade nehody totiž nie sú schopné bez pomoci opustiť vozidlo, alebo si samé pomôcť.

⚠ POZOR! pokračovanie

- Nikdy nenechávajte kľúč od vozidla bez dohľadu alebo vo vozidle! Zneužitie kľúčov napr. deťmi môže viesť k vážnym poraneniam a nehodám.

– Môžu napríklad nekontrolovane spustiť motor.

– Ak sa zapne zapalovanie, dajú sa ovládať časti elektrickej výbavy – hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia napr. elektrickým ovládaním okien.

– Pomocou kľúča s diaľkovým ovládaním je možné uzamknúť dvere vozidla, takže v prípade núdze je poskytnutie pomoci sťažené.

– Preto si pri opustení vozidla zoberte kľúč v každom prípade so sebou.

- Kľúč nikdy nevyťahujte zo spínacej skrinky, pokiaľ je vozidlo v pohybe. V prípade neočakávaného zablokovania volantu môže nastať situácia, že sa vozidlo nebude dať ovládať volantom.

⚠ Pozor!

• V každom kľúči sa nachádzajú elektronické diely! Chráňte tento kľúč pred vlhkým prostredím a silnými otrasmami.

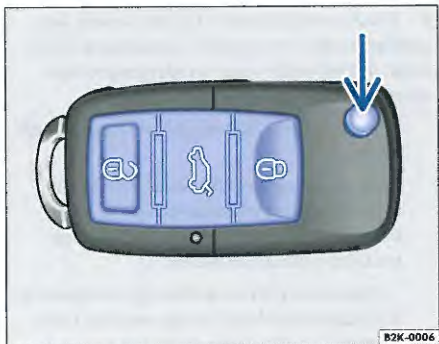
• Nevhodné batérie môžu poškodiť kľúč s diaľkovým ovládaním. Vybitú batériu nahraďte novou s rovnakým napätím a rovnakou veľkosťou. ◀

²²⁾ V závislosti od krajiny

Kľúč s diaľkovým ovládaním

Uzamykanie a odomykanie vozidla

Pomocou kľúča s diaľkovým ovládaním môžete vozidlo uzamykať a odomykať z určitej vzdialenosti.



Obr. 24 Tlačidlá diaľkového ovládania.

Odomykanie vozidla

– Aby ste vozidlo odomkli, stlačte na kľúči s diaľkovým ovládaním tlačidlo ⇒ obr. 24. Ak chcete odomknúť všetky dvere a veko batožinového priestoru, stlačte dvakrát tlačidlo .

Uzamykanie vozidla

– Na kľúči s diaľkovým ovládaním stlačte tlačidlo , čím uzamknete všetky dvere a veko batožinového priestoru.

Odomykanie veka batožinového priestoru

– Tlačidlo na kľúči s diaľkovým ovládaním držte stlačené asi jednu sekundu.

Tlačidlom na kľúči s diaľkovým ovládaním ⇒ obr. 24 (šípka) sa odist'uje čepel' kľúča.

Po stlačení tlačidla sa na kľúči s diaľkovým ovládaním rozsvieti kontrolka batérie ⇒ strana 45, obr. 25 (šípka).

Vysielač s batériou je umiestnený v kľúči s diaľkovým ovládaním. Prijímač sa nachádza vo vnútornom priestore vozidla. Účinná oblasť

kľúča s diaľkovým ovládaním zaberá pri plne nabitých akumulátoroch niekoľko metrov okolo vozidla. Prekážky medzi kľúčom s diaľkovým ovládaním a vozidlom, nepriaznivé poveternostné podmienky, ako aj vybijajúca sa batéria znižujú jeho dosah ⇒ strana 45.

! POZOR!

- Nikdy nenechávajte deti, alebo invalidné osoby samotné vo vozidle. V prípade nehody totiž nie sú schopné bez pomoci opustiť vozidlo, alebo si samé pomôcť.

- Nikdy nenechávajte kľúč od vozidla bez dohľadu alebo vo vozidle! Zneužitie kľúčov napr. deťmi môže viesť k vážnym poraneniám a nehodám.

- Môžu napríklad nekontrolovane spustiť motor.

- Ak sa zapne zapalovanie, dajú sa ovládať časti elektrickej výbavy – hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia napr. elektrickým ovládaním okien.

- Pomocou kľúča s diaľkovým ovládaním je možné uzamknúť dvere vozidla, takže v prípade núdze je poskytnutie pomoci sťažené.

- Preto si pri opustení vozidla zoberte kľúč v každom prípade so sebou.

- Kľúč nikdy nevyt'ahujte zo spínacej skrinky, pokiaľ je vozidlo v pohybe. V prípade neočakávaného zablokovania volantu môže nastať situácia, že sa vozidlo nebude dať ovládať volantom.

i Upozornenie

- Pri otvorených dverách vodiča sa vozidlo nedá uzamknúť pomocou kľúča s diaľkovým ovládaním. To je kvôli tomu, aby sa predišlo vymknutiu sa z vozidla.

- Cez ponuku **Komfort** ⇒ strana 25 si môžete samostatné otváranie dverí vypnúť. Pri vypnutom samostatnom odomykaní dverí sa pri

prvom stlačení odomykacieho tlačidla na kľúči s diaľkovým ovládaním odomknú všetky dvere a veko batožinového priestoru ⇒ strana 46. Ak máte záujem o bližšie informácie a aktiváciu tejto možnosti, pracovnicí servisného strediska Volkswagen sú Vám radi k dispozícii.

- Kľúč s diaľkovým ovládaním odomyká a zamyká iba vtedy, ak sa vozidlo nachádza v účinnej oblasti.

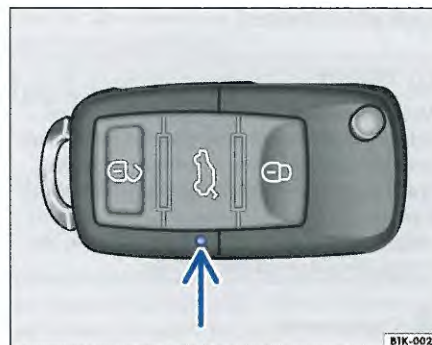
- Ak odomknete vozidlo a v priebehu nasledujúcich 30 sekúnd neotvoríte žiadne dvere, ani dvere batožinového priestoru, vozidlo sa automaticky uzamkne. Táto funkcia zabraňuje neželanému a trvalému odomknutiu vozidla.

- Ak sa nedá vozidlo odomknúť alebo uzamknúť kľúčom s diaľkovým ovládaním, musíte ho nanovo zosynchronizovať ⇒ strana 45 alebo v ňom vymeniť batérie ⇒ strana 45.

- Funkcia kľúča s diaľkovým ovládaním môže byť prechodne obmedzená prítomnosťou iných vysielateľov v blízkosti vozidla, ktoré pracujú v tom istom frekvenčnom pásme (napr. vysielačky, mobilné telefóny).

- Pri poruche kľúča s diaľkovým ovládaním alebo centrálneho uzamykania môžete dvere a veko batožinového priestoru odomknúť, resp. uzamknúť manuálne ⇒ strana 48, resp. ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Núdzové zatváranie alebo otváranie“. ◀

Výmena batérií



Obr. 25 Kontrolka batérie v kľúči s diaľkovým ovládaním.

Ak sa po stlačení tlačidla nerozsvieti kontrolka nabitia batérie na kľúči s diaľkovým ovládaním ⇒ obr. 25 (šípka), musíte v krátkom čase vymeniť batériu vo Vašom kľúči.

Odporúčame Vám nechať batérie vymeniť v odbornom servisnom stredisku.

! Pozor!

Nevhodná batéria môže poškodiť kľúč s diaľkovým ovládaním. Vybitú batériu nahraďte novou s rovnakým napätím a rovnakou veľkosťou.

🌱 Upozornenie o životnom prostredí

Vybitú batériu nechajte ekologicky zlikvidovať. ◀

Synchronizácia kľúča s diaľkovým ovládaním

Ak sa vozidlo nedá odomknúť, resp. uzamknúť, musíte nanovo zosynchronizovať kľúč s diaľkovým ovládaním.

- Stlačte tlačidlo ⇒ strana 44, obr. 24 na kľúči s diaľkovým ovládaním.

- V priebehu jednej minúty potom odomknite vozidlo čepel'ou kľúča v zámk.

Ak často stláčate tlačidlo ⇒ strana 44, obr. 24 mimo účinnej oblasti kľúča s diaľkovým ovládaním, môže sa stať, že vozidlo nebude možné rádiovým diaľkovým ovládaním otvárať alebo zatvárať. Kľúč s diaľkovým ovládaním musíte potom znova synchronizovať. ▶

Ďalšie kľúče s diaľkovým ovládaním dostanete v servisnom stredisku Volkswagen a musíte ich tam nechať aj synchronizovať.

Centrálne uzamykanie



Popis centrálneho uzamykania

Centrálne uzamykanie umožňuje centrálne uzamykanie, alebo odomykanie všetkých dverí a dverí batožinového priestoru.

Centrálne uzamykanie možno ovládať nasledovnými spôsobmi zamykania:

- kľúčom s diaľkovým ovládaním ⇒ strana 44,
- tlačidlom centrálneho uzamykania ⇒ strana 47.

Jednotlivé otváranie dverí

Funkcia samostatného otvárania dverí je aktívna z výroby. Ak jedenkrát stlačíte tlačidlo  ⇒ strana 44, obr. 24 na kľúči s diaľkovým ovládaním, odomknú sa iba dvere vodiča. Až po dvojnásobnom stlačení tlačidla  na kľúči s diaľkovým ovládaním sa odomknú všetky dvere a veko batožinového priestoru. Cez ponuku **Komfort** ⇒ strana 25 si môžete samostatne otváranie dverí vypnúť.

Automatické zamykanie (Aut. Schließen (Aut. zatváranie))

V ponuke **Komfort** sa „automatické uzamykanie“ dá naprogramovať ⇒ strana 25. Od rýchlosti asi 15 km/h sa automaticky zamknú všetky dvere a veko batožinového priestoru.

Po zastavení vozidla ho môžete znovu centrálne odomknúť tak, že stlačíte tlačidlo centrálneho uzamykania ⇒ strana 47, alebo pri zapnutom „automatickom odomykaní“ vytiahnete kľúč zo spínacej skrinky.

Používať môžete maximálne štyri kľúče s diaľkovým ovládaním. ◀

Automatické odomykanie (Aut. Öffnen (Aut. otváranie))

V ponuke **Komfort** sa „automatické odomykanie“ dá naprogramovať ⇒ strana 25. Ak vytiahnete kľúč s diaľkovým ovládaním zo spínacej skrinky, všetky dvere a veko batožinového priestoru sa automaticky odomknú.

! POZOR!

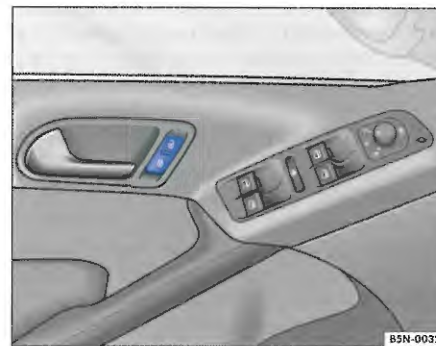
Ak je aktivovaná poistka Safe, nesmú vo vozidle zostať žiadne osoby, pretože dvere sa už nedajú zvnútra otvoriť. Uzamknuté dvere sťažujú záchranárom v prípade núdze prístup a pomoc osobám vo vnútornom priestore vozidla. Osoby v uzamknutom vozidle nemôžu v prípade núdze opustiť vozidlo.

i Upozornenie

- Keď sa pri nehode uvoľnia airbasy, celé vozidlo sa odomkne. Uzamknúť vozidlo zvnútra je možné najskôr po vypnutí a zapnutí zapalovania. Zamykanie vozidla zvonku po nehode je znovu možné po vypnutí a zapnutí zapalovania a jednorazovom otvorení a zatvorení dverí vodiča.
- Pri poruche kľúča s diaľkovým ovládaním alebo centrálneho uzamykania môžete dvere a veko batožinového priestoru odomknúť, resp. uzamknúť manuálne ⇒ strana 48, resp. ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Núdzové zatváranie alebo otváranie“. ◀



Tlačidlo centrálneho uzamykania

Tlačidlom centrálneho uzamykania vo dverách vodiča môžete vozidlo odomykať a uzamykať zvnútra.




Obr. 26 Zobrazenie časti dverí vodiča: Tlačidlo centrálneho uzamykania.

Uzamykanie vozidla

- Stlačte tlačidlo  ⇒ obr. 26 ⇒ .

Odomykanie vozidla


- Stlačte tlačidlo .

Tlačidlo centrálneho uzamykania je funkčné aj pri vypnutom zapalovaní. Tlačidlom centrálneho uzamykania nie je možné aktivovať alebo deaktivovať poistku Safe a ani poplašné zariadenie²³⁾. Pri aktivovanej poistke Safe je tlačidlo

Poistka Safe


Poistka Safe vyradí pri zamknutom vozidle páčky na otváranie dverí a tlačidlo centrálneho uzamykania, čím sťažuje pokusy o vlámanie sa do vozidla.

Aktivácia poistky Safe

- *Jedenkrát* stlačte tlačidlo odomykania  na kľúči s diaľkovým ovládaním alebo

centrálneho uzamykania nefunkčné ⇒ strana 47, „Poistka Safe“.

Ak je Vaše vozidlo uzamknuté tlačidlom centrálneho uzamykania, platí nasledovné:

- Safe poistka a poplašné zariadenie²³⁾ sa pri stlačení tlačidla  neaktivujú.
- Otvorenie dverí a veka batožinového priestoru *zvonku* nie je možné (bezpečnosť napr. pri zastavení pred svetelnou signalizáciou).
- Ak sú dvere vodiča otvorené, nezamknú sa spoločne s ostatnými. To je kvôli tomu, aby sa predišlo vymknutiu sa z vozidla.
- Dvere môžete zvnútra samostatne odomykať – potiahnutím páčky na otváranie dverí sa dvere otvoria.


! POZOR!

Uzamknuté vozidlo sa môže pre deti a postihnuté osoby stať pascou.

- Nikdy nenechávajte deti, alebo invalidné osoby samotné vo vozidle. Keď stlačíte tlačidlo centrálneho uzamykania, dvere sa uzamknú. Deti alebo postihnuté osoby už potom nie sú schopné bez pomoci opustiť vozidlo alebo si v núdzovej situácii samostatne pomôcť. Uzamknuté dvere môžu v prípade nehody, alebo núdzovej situácie sťažovať prístup záchranárov k postihnutým zvonku. ◀

²³⁾ Doplnková výbava

Deaktivácia poisťky Safe v uzamknutom vozidle

– Dvakrát stlačte tlačidlo odomykania  na kľúči s diaľkovým ovládaním. Vozidlo je teraz uzamknuté bez poisťky Safe.

Ak poisťka Safe nie je aktivovaná, môže sa vozidlo odomykať a otvárať zvnútra. Pritom raz potiahnete páčku otvárania dverí. Poplašné zariadenie²⁴⁾ ⇒ strana 48 je pri deaktivovanej poisťke Safe aktívne. Kontrola vnútorného priestoru vozidla²⁴⁾ a ochrana proti odtiahnutiu²⁴⁾ sú deaktivované.

Poplašné zariadenie

Platí pre vozidlá: s poplašným zariadením

Popis poplašného zariadenia

Poplašné zariadenie spustí alarm, ak zaregistruje nepovolené konanie na vozidle.

Aktivácia poplašného zariadenia

– Zamknite vozidlo.

Vypnutie alarmu

– Vozidlo odomknite tlačidlom odomykania na kľúči s diaľkovým ovládaním alebo zapnete zapalovanie.

Mechanické odomknutie vozidla (núdzové odomknutie)

– Ak má kľúč s diaľkovým ovládaním poruchu a musíte vozidlo odomknúť mechanicky kľúčom, postupujte nasledovne:

– Stlačením zodpovedajúceho tlačidla ⇒ strana 44, obr. 24 (šípka) vykopete čepeľ kľúča.

²⁴⁾ Doplnková výbava

POZOR!

Ak sa aktivuje poisťka Safe, nesmú vo vozidle zostať žiadne osoby, pretože dvere sa už nedajú zvnútra otvoriť! Uzamknuté dvere sťažujú záchranárom v prípade núdze prístup a pomoc osobám vo vnútornom priestore vozidla. Osoby v uzamknutom vozidle nemôžu v prípade núdze opustiť vozidlo.

Upozornenie

Pokiaľ sú dvere vodiča otvorené mechanicky čepeľou kľúča, sú otvorené len dvere vodiča a nie celé vozidlo. Až po zapnutí zapalovania sa deaktivuje poisťka Safe všetkých dverí – dvere sa ale neodomknú – a aktivuje sa tlačidlo centrálného uzamykania. Dodržiavajte prosím ⇒ strana 48, „Popis poplašného zariadenia“. ◀

Kedy sa spustí poplach ?

Ak na uzamknutom vozidle dôjde k nasledovnému nepovolenému konaniu:

- mechanické otvorenie vozidla pomocou kľúča od vozidla a nezapnutie zapalovania v priebehu 15 sekúnd,
- otvorenie dverí,
- otvorenie kapoty priestoru motora,
- otvorenie dverí batožinového priestoru,
- zapnutie zapalovania neplatným kľúčom od vozidla,
- pohyb vo vozidle (vo vozidlách s kontrolou vnútorného priestoru²⁵⁾),
- odtáhovanie vozidla (vo vozidlách s ochranou proti odtiahnutiu²⁵⁾),

Platí pre vozidlá: s poplašným zariadením, s kontrolou vnútorného priestoru a ochranou proti odtiahnutiu

Kontrola vnútorného priestoru a ochrana proti odtiahnutiu



Obr. 27 Tlačidlo na vypnutie kontroly vnútorného priestoru a ochrany proti odtiahnutiu.

Kontrolu vnútorného priestoru a ochranu pred odtiahnutím je možné vypnúť iba vtedy, keď na tlačidlo ⇒ obr. 27 svieti orientačné osvetlenie. Orientačné osvetlenie sa zapne, keď vytiahnete kľúč zo spínacej skrinky a otvoríte niektoré dvere, napr. dvere vodiča.

²⁵⁾ Doplnková výbava

- zdvíhanie vozidla (vo vozidlách s ochranou proti odtiahnutiu²⁵⁾),
- odpojenie prívesu, ktorý je pripojený pri aktívovanom poplašnom zariadení (nie pri prívesoch s koncovými a smerovými svetlami pri prevedení s LED).
- odpojenie akumulátora vozidla.

Pri neoprávnenom vniknutí do vozidla bude vozidlo vydávať asi 30 sekúnd akustické a do piatich minút optické varovné signály.


Upozornenie

Ak sa po ukončení cyklu alarmu ešte raz v krátkom slede naruší niektorý ďalší bezpečnostný okruh (napr. po otvorení dverí otvoríte veko batožinového priestoru), znovu sa spustí alarm. ◀

Zapnutie kontroly vnútorného priestoru a ochrany pred odtiahnutím

– Zapnite poplašné zariadenie ⇒ strana 48. Pri zapnutom poplašnom zariadení je aktívna aj kontrola vnútorného priestoru a ochrana proti odtiahnutiu.

Vypnutie kontroly vnútorného priestoru a ochrany proti odtiahnutiu

– Stlačením tlačidla  ⇒ obr. 27 vypnete kontrolu vnútorného priestoru a ochranu pred odtiahnutím. Pokiaľ je vozidlo uzamknuté, na tlačidlo svieti žltá kontrolka.

– Zamknite vozidlo. Kontrola vnútorného priestoru a s ochrana proti odtiahnutiu zostanú do nasledujúceho uzamknutia vozidla vypnuté.

Kontrola vnútorného priestoru a ochrana pred odvrátením vozidla (senzor naklonenia) sa automaticky zapínajú spoločne s poplašným zariadením. ▶

Kontrolu vnútorného priestoru a ochranu pred odtiahnutím by ste mali vypnúť, keď vo vozidle krátkodobo nechávate zatvorené zvieratá, pretože ich pohyby vo vozidle by spustili poplach, rovnako keď je napríklad vozidlo naložené na vleak alebo je odťahované so zdvihnutou nápravou.

Kontrolu vnútorného priestoru a ochranu proti odtiahnutiu musíte pred každým uzamknutím znova vypnúť, inak sa pri najbližšom zamknutí automaticky zapne.

Riziká planého poplachu

Bezchybná funkcia kontroly vnútorného priestoru je možná iba pri riadne zatvorenom vozidle. Dodržiavajte zákonné predpisy.

Alarm vyvolaný omylom sa môže spustiť pri:

- otvorených oknách (úplne alebo čiastočne),

- otvorenej panoramatickej posuvnej streche²⁶⁾ (úplne alebo čiastočne),
- predmetoch, ktoré ste nechali vo vozidle, ako napr. voľné listy papiera, prívesky na vnútornom zrkadle (voňavé stromčeky) atď.

Upozornenie

- Vibračné zvonenie mobilného telefónu, ktorý necháte vo vozidle môže spustiť poplach kontroly vnútorného priestoru vozidla, pretože senzory reagujú na pohyb a otrasy vo vozidle.
- Ak sú pri aktivovaní poplašného zariadenia otvorené niektoré dvere alebo veko batožinového priestoru, aktivuje sa iba poplašné zariadenie. Až po zatvorení dverí alebo veka batožinového priestoru sa aktivuje aj kontrola vnútorného priestoru a ochrana pred odvlčením. ◀

Dvere

Zatváranie dverí

Nesprávne zatvorené dvere sa môžu počas jazdy otvoriť.



Obr. 28 Ukazovateľ displeja pri otvorených predných dverách.

Ak nie sú dvere správne zatvorené, zobrazí sa na displeji združeného prístroja ukazo-

vateľ. Ukazovateľ svieti aj pri vypnutom zapalovaní a zhasne asi 15 sekúnd po zamknutí vozidla.

- Zastavte vozidlo.
- Otvorte zodpovedajúce dvere a znovu ich zatvorte (až po druhú zarážku).

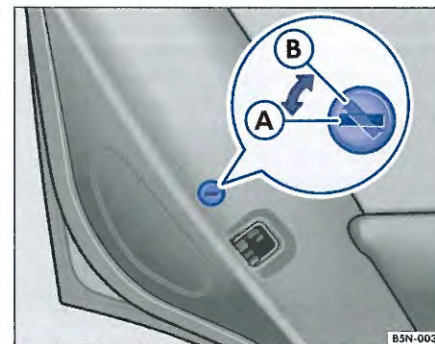
POZOR!

Nesprávne zatvorené dvere sa môžu nečakane otvoriť a to môže viesť k nebezpečenstvu poranenia a nehody!

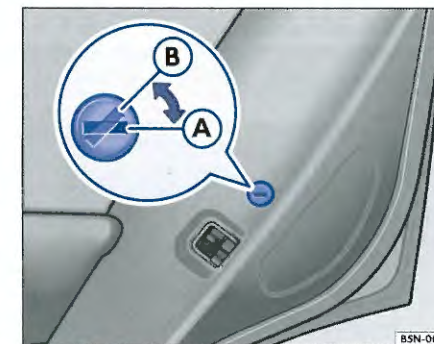
- Nikdy nezatvárajte dvere bez kontroly, alebo nepozorne. Tým môžete sebe alebo inej osobe spôsobiť poranenia! Dbajte nato, aby sa v dráhe pohybu dverí, ktoré sa majú zatvoriť, nenachádzali žiadne osoby. ◀

Detská poistka

Detská poistka zabraňuje otvoreniu zadných dverí zvnútra.



Obr. 29 Detská poistka v ľavých dverách: (A) vypnutá, (B) zapnutá.



Obr. 30 Detská poistka v pravých dverách: (A) vypnutá, (B) zapnutá.

Zapnutie detskej poistky

- Odomknite vozidlo a otvorte dvere, ktoré chcete zablokovať.
- Pomocou kľúča od vozidla otočte na otvorených dverách drážku do polohy ⇒ obr. 29 (B), resp. ⇒ obr. 30 (B).

Vypnutie detskej poistky

- Odomknite vozidlo a otvorte dvere, ktoré chcete odblokovať.

- Pomocou kľúča od vozidla otočte na otvorených dverách drážku do polohy ⇒ obr. 29 (A), resp. ⇒ obr. 30 (A).

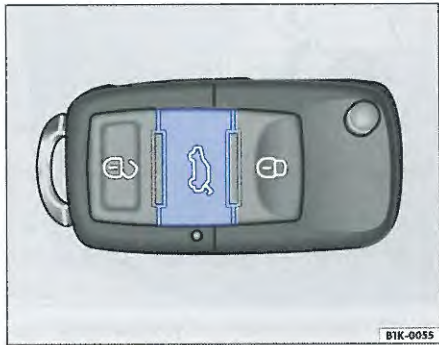
Aby deti nemohli omylom počas jazdy otvoriť niektoré dvere, môžete zapnúť detskú poistku. Ak je detská poistka zapnutá, dajú sa dvere otvoriť iba zvonku. Detskú poistku môžete kľúčom v otvorených dverách zapnúť alebo vypnúť. ◀

²⁶⁾ Doplnková výbava



Zadné dvere batožinového priestoru

Otváranie veka batožinového priestoru



Obr. 31 Kľúč s diaľkovým ovládaním s tlačidlom na odštrokovanie veka batožinového priestoru.



Obr. 32 Otváranie veka batožinového priestoru zvonku.

Odomykanie veka batožinového priestoru

– Tlačidlo ⇒ obr. 31 na kľúči diaľkového ovládania držte stlačené asi dve sekundy. Veko batožinového priestoru sa odomkne. V priebehu 2 minút otvorte veko batožinového priestoru, pretože inak sa znovu uzamkne.

Otváranie veka batožinového priestoru

– Veko batožinového priestoru mierne nadvihnite za tlačidlo ⇒ obr. 32 (šípka) na veku a otvorte ho.

Ak je veko batožinového priestoru otvorené, alebo ak nie je správne zatvorené, zobrazí sa na displeji ukazovateľ.

Ak veko batožinového priestoru zatvoríte, ale nezamknete, veko sa pri prekročení rýchlosti 7 km/h uzamkne automaticky. Veko batožinového priestoru môžete odomknúť tak, ak v stojacom vozidle otvoríte dvere vodiča alebo spolujazdca, alebo ak stlačíte tlačidlo centrálného uzamykania na dverách vodiča.

⚠ POZOR!

Ak musíte za určitých podmienok jazdiť s otvorenými zadnými dverami batožinového priestoru, dodržiavajte nasledujúce varovné pokyny:

- Aby ste znížili nebezpečenstvo otrávenia výfukovými plynmi vnikajúcimi do vnútorného priestoru vozidla:
 - zatvorte všetky okná,
 - zatvorte panoramatickú posuvnú strechu,
 - vypnite režim vnútornej recirkulácie vzduchu,
 - otvorte prírody vzduchu na prístrojovej doske,
 - ventilátor zapnite na najvyšší stupeň výkonu.
- Jazdite opatrne a zvlášť predvídavo. Vyhýbajte sa trhaným alebo nečakaným manévrom počas jazdy a brzdenia, pretože pritom sa môžu otvorené zadné dvere nekontrolovane dostať do pohybu – hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Predmety vyčnievajúce z batožinového priestoru musíte označiť zvlášť výrazne – hrozí nebezpečenstvo nehody! Pritom

⚠ POZOR! pokračovanie

dodržiavajte aktuálne platné zákonné ustanovenia.

- V každom prípade bezpečne uložte všetky predmety v batožinovom priestore. Voľne položené predmety môžu vypadnúť z vozidla a poraniť tak nasledujúcich účastníkov dopravy.
- Ak musíte jazdiť s otvorenými zadnými dverami, v každom prípade zložte nosič



⚠ POZOR! pokračovanie

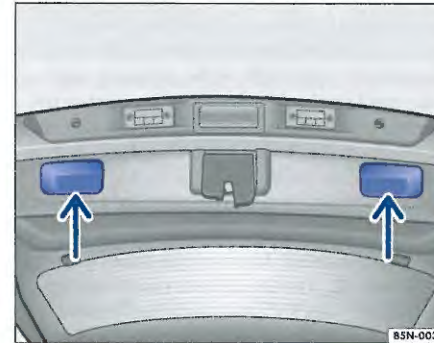
batožiny s nákladom, ktorý máte namontovaný na dverách batožinového priestoru.

- Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné pokyny na zaobchádzanie so zadnými dverami batožinového priestoru ⇒ strana 54.

i Upozornenie

Pri poruche kľúča s diaľkovým ovládaním alebo centrálnemu uzamykaniu môžete veko batožinového priestoru odomknúť manuálne zvnútra ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Núdzové zatváranie alebo núdzové otváranie“.

Zatváranie veka batožinového priestoru



Obr. 33 Veko batožinového priestoru: Úchyty na stiahnutie.

Pred zatvorením veka pamätajte nato, aby ste nezabudli kľúč od vozidla v batožinovom priestore.

Zatváranie veka batožinového priestoru

- Siahnite do niektorého úchytu ⇒ obr. 33 (šípka) vo vnútornej čalúnení veka batožinového priestoru ⇒ ⚠ a stiahnite ho smerom dole.

Ak pri uzamknutom vozidle odomknete kľúčom s diaľkovým ovládaním iba veko batožinového priestoru, toto sa po zatvorení okamžite automaticky uzamkne.

Ak je veko batožinového priestoru otvorené, alebo ak nie je správne zatvorené, zobrazí sa na displeji ukazovateľ.

⚠ POZOR!

Nesprávne zatvorené veko batožinového priestoru môžu byť nebezpečné.

- Veko batožinového priestoru nepritláčajte rukou za sklo. Zadné sklo by sa mohlo rozbiť – hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Dbajte nato, aby po zatvorení veka batožinového priestoru riadne zapadol uzáver a aby sa veko bezpečne zaistilo. Inak by sa mohli zadné dvere počas jazdy nečakane otvoriť.
- Nenechávajte deti hrať sa vo vozidle a pri vozidle. Uzatvorený priestor vozidla sa môže v závislosti na ročnom období extrémne zobriať, resp. ochladiť a spôsobiť tak vážne poranenie, ochorenie, alebo dokonca smrť. Ak vozidlo nehudete používať, zatvorte a uzamknite tak veko batožinového priestoru, ako aj všetky dvere.
- Nikdy nezatvárajte veko batožinového priestoru bez kontroly, alebo nepozorne. Tým môžete sebe alebo inej osobe spôsobiť vážne poranenia! Vždy dbajte nato, aby sa niekto nenachádzal v manipulačnej oblasti veka batožinového priestoru.
- Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné pokyny na zaobchádzanie so zadnými dverami batožinového priestoru ⇒ strana 54,

⚠ POZOR! pokračovanie

„Bezpečnostné pokyny na zaobchádzanie s vekom batožinového priestoru“. ◀

Bezpečnostné pokyny na zaobchádzanie s vekom batožinového priestoru

⚠ POZOR!

Zadné veko batožinového priestoru majte počas jazdy vždy riadne zatvorené. Nesprávne zatvorené veko batožinového priestoru môžu byť nebezpečné.

- Dbajte nato, aby po zatvorení veka batožinového priestoru riadne zapadol uzáver a aby sa veko bezpečne zaistilo. Inak by sa mohlo počas jazdy nečakane otvoriť.
- Nikdy nezatvárajte veko batožinového priestoru bez kontroly, alebo nepozorne. Tým môžete sebe alebo inej osobe spôsobiť vážne poranenia! Vždy dajte nato, aby sa niekto nenachádzal v manipulačnej oblasti veka batožinového priestoru.
- Voľne položené predmety, ktoré vypadnú pri otvorení veka batožinového priestoru, môžu spôsobiť poranenia.
- Ak sa na nosiči batožiny namontovanom na veku batožinového priestoru nachádzajú napr. bicykle, nemusí sa dať za určitých okolností veko úplne otvoriť, resp. otvorené veko

⚠ POZOR! pokračovanie

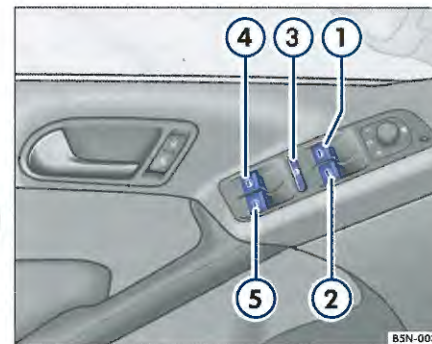
batožinového priestoru samočinne poklesne v dôsledku dodatočného zaťaženia. Preto musíte otvorené veko batožinového priestoru dodatočne podoprieť alebo ešte pred naložením zložiť náklad z nosiča batožiny – hrozí nebezpečenstvo poranenia!

- Nenechávajte deti hrať sa vo vozidle a pri vozidle. Uzatvorený priestor vozidla sa môže v závislosti na ročnom období extrémne zohriať, resp. ochladiť a spôsobiť tak vážne poranenie, ochorenie, alebo dokonca smrť. Ak vozidlo nebudete používať, zatvorte a uzamknite tak veko batožinového priestoru, ako aj všetky dvere. Vopred sa presvedčite, či sa vo vozidle nenachádzajú žiadne osoby.
- Ak za určitých podmienok musíte jazdiť s otvoreným vekom batožinového priestoru, bezpodmienečne dodržiavajte všetky pokyny ⇒ strana 52, „Otváranie veka batožinového priestoru“, aby ste znížili nebezpečenstvo otrávenia výfukovými plynmi vnikajúcimi do vnútorného priestoru vozidla. ◀

Elektrické ovládanie okien

Otváranie alebo zatváranie okien

Pomocou ovládacích prvkov vo dverách vodiča môžete ovládať všetky okná. Na ostatných dverách sa nachádzajú samostatné tlačidlá pre zodpovedajúce okná.



Obr. 34 Zobrazenie časti dverí vodiča: Tlačidlá ovládania predných a zadných okien.

Otváranie alebo zatváranie okien

- Ak chcete otvoriť niektoré okno, stlačte zodpovedajúce tlačidlo ⇒ obr. 34 ①, ②, ④ alebo ⑤.
- Ak chcete zatvoriť niektoré okno, potiahnite zodpovedajúce tlačidlo ⇒ ⚠.

Keď vozidlo zaparkujete alebo ho necháte bez dozoru, vždy riadne zatvorte okná ⇒ ⚠.

Po vypnutí zapalovania môžete okná ovládať ešte asi 10 minút, pokiaľ sa neotvorí dvere vodiča alebo spolujazdca. Prečítajte si a dodržiavajte informácie a pokyny ku komfortnému otváraniu a zatváraniu ⇒ strana 57.

Tlačidlá vo dverách vodiča

- ① Tlačidlo na ovládanie okna na predných ľavých dverách
- ② Tlačidlo ovládania okna na predných pravých dverách
- ③ Bezpečnostné tlačidlo deaktivácie ovládacích tlačidiel okien na zadných dverách

- ④ Tlačidlo ovládania okna na zadných ľavých dverách
- ⑤ Tlačidlo ovládania okna na zadných pravých dverách

Bezpečnostné tlačidlo

Pomocou bezpečnostného tlačidla ③ na dverách vodiča môžete vyradiť z funkcie tlačidlá na ovládanie okien na zadných dverách. Ak sú tlačidlá ovládania okien na zadných dverách deaktivované, svieti žltá kontrolka na bezpečnostnom tlačidle.

⚠ POZOR!

Neodborné používanie elektrického ovládania okien môže viesť k poraneniám!

- Nikdy nezatvárajte okná bez kontroly, alebo nepozorne. Tým môžete sebe alebo inej osobe spôsobiť vážne poranenia! Preto dbajte nato, aby sa žiadna osoba nenachádzala v účinnej oblasti okna.
- Keď opúšťate vozidlo, kľúč si vždy vezmite so sebou.
- Vo vozidle nenechávajte deti alebo postihnuté osoby – predovšetkým nie vtedy, ak majú na dosah kľúče od vozidla. Zneužitie kľúčov napr. deťmi môže viesť k vážnym poraneniám a nehodám.
 - Môžu napríklad nekontrolovane spustiť motor.
 - Ak sa zapne zapalovanie, dajú sa ovládať časti elektrickej výbavy – hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia napr. elektrickým ovládaním okien.
 - Pomocou kľúča s diaľkovým ovládaním je možné uzamknúť dvere vozidla, takže v prípade núdze je poskytnutie pomoci sťažené.
 - Preto si pri opustení vozidla zoberte kľúč v každom prípade so sebou.
- Ak je to potrebné – vyradte zadné ovládanie okien pomocou bezpečnostného

**POZOR!** pokračovanie

tláčidla z funkcie. Presvedčíte sa, či sú skutočne vypnuté.

Pozor!

Okná by ste mali pri opustení Vášho vozidla vždy zatvoriť. Náhly neočakávaný dážď môže spôsobiť navlhnutie vnútorného vybavenia a poškodenie elektronickej výbavy Vášho vozidla.

Automatika úplného zatvorenia a otvorenia

Automatika úplného zatvorenia a otvorenia Vás ušetrí od držania tlačidla.

Tlačidlá ⇒ strana 55, obr. 34 ①, ②, ④ a ⑤ majú dve polohy na otváranie a dve polohy na zatváranie okna. To zjednodušuje kontrolu otvárania a zatvárania okien.

Automatika úplného zatvorenia

– Tlačidlo zodpovedajúceho okna krátko potiahnite smerom hore až do druhého stupňa. Okno sa úplne zatvorí.

Automatika úplného otvorenia

– Tlačidlo zodpovedajúceho okna krátko potlačte smerom dole až do druhého stupňa. Okno sa úplne otvorí.

Obnovenie automatiky úplného otvorenia a zatvorenia

– Ak sa akumulátor vozidla odpojil, alebo vybil, automatika úplného otvorenia a zatvorenia je nefunkčná a bude potrebné ju obnoviť.

– Zatvorte všetky okná a dvere.

– Tlačidlá ovládania okien potiahnite smerom hore a podržte ich v tejto polohe minimálne jednu sekundu.

**Upozornenie**

Ak je zatváranie okna obmedzené sťaženým chodom alebo nejakou prekážkou, okno sa okamžite znovu otvorí ⇒ strana 57, „Obmedzovač sily ovládania okien“. V takom prípade pred novým pokusom o zatvorenie okna skontrolujte, prečo sa okno nemohlo zatvoriť. ◀

– Uvoľnite tlačidlá a potom ich znovu podržte pritiažené v hornej polohe. Automatika úplného otvorenia a zatvorenia je teraz znovu funkčná. Funkciu ovládania okien môžete obnoviť samostatne alebo pre viacero okien naraz.

Ak stlačíte, resp. potiahnete niektoré tlačidlo do prvej polohy, okno sa bude otvárať, príp. zatvárať tak dlho, kým budete držať tlačidlo. Ak krátko potlačíte, resp. potiahnete tlačidlo zodpovedajúceho okna až do druhého stupňa, okno sa automaticky otvorí (*automatika otvorenia*), alebo zatvorí (*automatika zatvorenia*). Ak budete s tlačidlom manipulovať, keď sa okno otvára alebo zatvára, zostane okno stáť.

Automatika úplného otvorenia a zatvorenia funguje po vypnutí zapalovania ešte asi 10 minút, pokiaľ neotvoríte dvere vodiča alebo spolujazdca. Prečítajte si a dodržiavajte informácie a pokyny ku komfortnému otváraniu a zatváraniu ⇒ strana 57.

Ak je v zariadení funkčná porucha, automatika úplného otvorenia a zatvorenia, ako aj obmedzovač sily nefunguje celkom korektne. Vyhľadajte potom servisné stredisko. ◀

Obmedzovač sily ovládania okien

Obmedzovač sily elektricky ovládaných okien znižuje nebezpečenstvo vzniku pomliaždenín pri zatváraní niektorého okna.

- Ak je pohyb okna pri automatickom zatváraní obmedzovaný sťaženým chodom alebo nejakou prekážkou, okno sa na tomto mieste zastaví a okamžite sa znovu otvorí ⇒ ⚠.
- Skôr ako sa znovu pokúsíte okno zatvoriť, skontrolujte prečo sa nezatvorilo.
- Ak sa v priebehu 10 sekúnd od prvého zastavenia a otvorenia okna to isté okno znova zastaví pri automatickom zatváraní v dôsledku sťaženého chodu, alebo pre nejakú prekážku, automatika úplného zatvorenia bude 10 sekúnd nefunkčná.
- Ak sa okno ani potom v dôsledku sťaženého chodu alebo nejakej prekážky nedá zatvoriť, zostane na tomto mieste stáť.
- Ak nemôžete zistiť, prečo sa nedá okno zatvoriť, pokúste sa v priebehu 10 sekúnd znova okno zatvoriť podržaním stlačeného tlačidla. Obmedzovač sily je teraz na niekoľko milimetrov deaktivovaný. Potom je obmedzovač sily znovu aktivovaný a zastaví okno pri identifikovaní sťaženého chodu.

Ak počkáte dlhšie ako 10 sekúnd, pri stlačení tlačidla sa okno úplne otvorí a automatika úplného zatvorenia bude znovu funkčná.

Ak je v zariadení funkčná porucha, automatika úplného otvorenia a zatvorenia, ako aj obmedzovač sily nefunguje celkom korektne. Vyhľadajte potom servisné stredisko.

POZOR!

Neodborné používanie elektrického ovládania okien môže viesť k poraneniam!

- Ak opúšťate – čo aj prechodne – vozidlo, v každom prípade vytiahnite kľúč zo spínacej skrinky. Dbajte nato, aby deti nikdy nezostali bez dozoru vo vozidle.
- Nikdy nezatvárajte okná bez kontroly, alebo nepozorne. Tým môžete seba alebo inej osobe spôsobiť vážne poranenia! Dbajte nato, aby sa žiadna osoba nenachádzala v účinnej oblasti okna.
- Keď zamykáte Vaše vozidlo zvonku, nikdy v ňom nenechávajte žiadne osoby – v núdzovom prípade nie je možné otvoriť okná!
- Obmedzovač sily nedokáže zabrániť tomu, aby si cestujúci pritračili prsty alebo iné časti tela o okenný rám – hrozí nebezpečenstvo poranenia! ◀

Komfortné otváranie a zatváranie

Okná môžete zvonku otvárať a zatvárať.

Pomocou kľúča s dial'kovým ovládaním

– Tlačidlo odomykania alebo uzamykania na kľúči s dial'kovým ovládaním ⇒ strana 44 držte stlačené tak dlho, kým sa neotvorí, resp. nezatvorí všetky elektricky ovládané okná.

– Ak chcete funkciu prerušiť, uvoľnite tlačidlo odomykania, resp. zamykania.

Pomocou zámky na dverách

– Kľúč držte v zámke dverí vodiča v polohe odomykania, resp. zamykania tak dlho, kým sa neotvorí, resp. nezatvorí všetky elektricky ovládané okná.

– Uvoľnením kľúča prerušíte priebeh funkcie.

Cez ponuku **Komfort** môžete vykonať rozličné nastavenia týkajúce sa obsluhy okien ⇒ strana 25.

Po vypnutí zapalovania môžete pomocou elektrického ovládania samostatne ovládať jednotlivé

livé okná ešte približne 10 minút, pokiaľ neotvoríte dvere vodiča alebo spolujazdca. Pri vytiahnutí kľúča zo spínacej skrinky a otvorených dverách vodiča môžete otvárať a zatvárať všetky elektricky ovládané okná tak, že stlačíte a podržíte zodpovedajúce tlačidlo na dverách vodiča. Po niekoľkých sekundách sa aktivuje komfortné otváranie, resp. zatváranie ⇒ ⚠.

⚠ POZOR!

Nikdy nezatvárajte okná bez kontroly. Tým môžete sebe alebo inej osobe spôsobiť vážne poranenia! Pri komfortnom zatváraní sa okná zatvárajú s obmedzovačom sily. Napriek tomu

⚠ POZOR! pokračovanie
dbajte nato, aby sa niekto nenachádzal v účinnej oblasti okna.

i Upozornenie

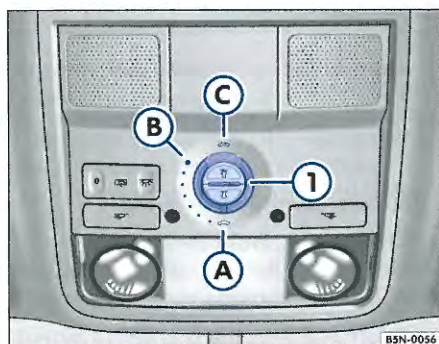
- Otvorenie okna pomocou kľúča v zámke je možné len vtedy, ak bolo vozidlo pred tým odomknuté pomocou kľúča s diaľkovým ovládaním.
- Funkcia kľúča s diaľkovým ovládaním môže byť prechodne obmedzená prítomnosťou iných vysielateľov v blízkosti vozidla, ktoré pracujú v tom istom frekvenčnom pásme (napr. vysielачky, mobilné telefóny). Funkcia sa môže znovu spustiť novým stlačením tlačidla odomkania alebo zamykania. ◀

Panoramatická posuvná strecha

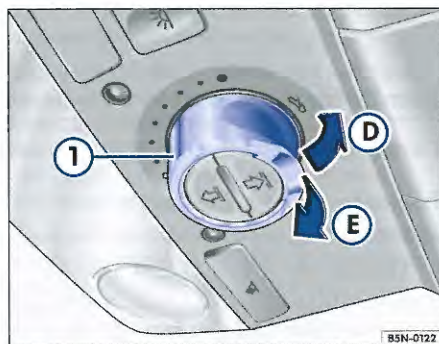
Platí pre vozidlá: s panoramatickou posuvnou strechou

Vyklopenie / otvorenie alebo zatváranie panoramatickej posuvnej strechy

Panoramatická posuvná strecha sa pri zapnutom zapaľovaní otvára alebo zatvára otočným ovládačom.



Obr. 35 Zobrazenie časti strechy: Otočný ovládač panoramatickej posuvnej strechy.



Obr. 36 Zobrazenie časti strechy: Vyklopenie panoramatickej posuvnej strechy.

Vyklapanie panoramatickej posuvnej strechy

- Tlačidlo ⇒ obr. 35 ① otočte do základnej polohy (A).

Zasunutie otvorenej panoramatickej posuvnej strechy

- Ak chcete strechu zasunúť, otočte ovládač ① do polohy (B). Ak chcete zvoliť niektorú inú medziopolohu, otočte ovládač do zodpovedajúcej polohy.

Keď vozidlo zaparkujete alebo ho nechávate bez dozoru, vždy úplne zatvorte panoramatickú posuvnú strechu ⇒ ⚠.

Po vypnutí zapaľovania môžete otvárať alebo zatvárať panoramatickú posuvnú strechu ešte asi 10 minút, pokiaľ neotvoríte dvere vodiča alebo spolujazdca.

⚠ POZOR!

Neodborná manipulácia s panoramatickou posuvnou strechou môže spôsobiť poranenia.

- Panoramatickú posuvnú strechu nikdy neotvárajte a nezatvárajte nekontrolovane, alebo nepozorne. Tým môžete sebe alebo inej osobe spôsobiť vážne poranenia! Dbajte nato, aby sa žiadna osoba nenachádzala v účinnej oblasti panoramatickej posuvnej strechy.
- Keď opúšťate vozidlo, vždy si zo sebou vezmite kľúč od vozidla.
- Vo vozidle nenechávajte samotné deti alebo postihnuté osoby – predovšetkým nie vtedy, ak majú na dosah kľúče od vozidla. Nekontrolované použitie kľúča nepovolnou osobou môže viesť k spusteniu motora, alebo elektrického príslušenstva (napr. panoramatickej posuvnej strechy) – hrozí nebezpečenstvo úrazu! Pomocou kľúča s diaľkovým ovládaním je možné uzamknúť dvere vozidla, takže v prípade núdze je poskytnutie pomoci sťažené.
- Panoramatická posuvná strecha funguje dovtedy, kým sa nevyklopí zapaľovanie a neotvorí sa niektoré predné dvere.

! Pozor!

Panoramatickú posuvnú strechu by ste mali pri opustení Vášho vozidla vždy zatvoriť. Nečakaný dážď pri otvorenej panoramatickej posuvnej streche môže premočiť vnútorné vybavenie vozidla a spôsobiť jeho poškodenie. ◀

- Potlačte zozadu ovládač ⇒ obr. 36 ① krátko (šípka D), aby sa strecha celkom vyklopila. Ak chcete manuálne nastaviť niektorú medziopolohu, pridržiť ovládač ① stlačený dlhšie, kým strecha nedosiahne želanú polohu.

Zatvorenie vyklopenej panoramatickej posuvnej strechy

- Krátkym potiahnutím zadnej časti ovládača ① (šípka E) sa strecha automaticky zatvorí. Opakovaným krátkym potiahnutím ovládača môžete proces zatvárania zastaviť v ľubovoľnej polohe.

- Ak chcete zatvárať strechu manuálne, potiahnite zadnú časť ovládača ① (šípka E) a podržte ju pritiahnutú tak dlho, kým strecha nedosiahne želanú polohu.

Otvorenie panoramatickej posuvnej strechy do komfortnej polohy

- Otočte ovládač ⇒ strana 58, obr. 35 ① do polohy (B) – ovládač zapadne. Strecha sa otvorí do komfortnej polohy a automaticky sa vysunie spojler na prednej hrane strechy. Hluk spôsobený prúdením vzduchu je v komfortnej polohe zredukovaný na minimum. Ak chcete zvoliť niektorú inú medziopolohu, otočte ovládač do zodpovedajúcej polohy.

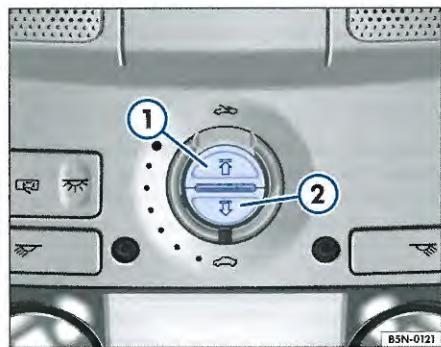
Úplné otvorenie panoramatickej posuvnej strechy

- Otočte ovládač ① do polohy (C) a podržte ho v nej dovtedy, kým strecha nedosiahne želanú polohu. V tejto polohe ale môže byť zvýšená hlučnosť spôsobená prúdením vzduchu.

Platí pre vozidlá: s panoramatickou posuvnou strechou

Otváranie alebo zatváranie slnečnej rolety

Panoramatická posuvná strecha je vybavená ochranou proti slnečnému žiareniu slnečnou roletou.



Obr. 37 Zobrazenie časti strechy: Tlačidlá slnečnej rolety.

Odsúvanie slnečnej rolety

– Stlačte krátko tlačidlo ⇒ obr. 37 ①, aby ste slnečnú roletu automaticky úplne otvorili. Ďalším krátkym stlačením tlačidla ① alebo ②, môžete proces otvárania v každej pozícii zastaviť.

– Pri manuálnom otváraní držte tlačidlo ① stlačené tak dlho, kým nedosiahnete želanú polohu.

Zasúvanie slnečnej clony

– Stlačte krátko tlačidlo ②, aby ste slnečnú roletu automaticky úplne zatvorili. Ďalším krátkym stlačením tlačidla ① alebo ②, môžete proces zatvárania v každej pozícii zastaviť.

– Pri manuálnom zatváraní držte tlačidlo ② stlačené tak dlho, kým nedosiahnete želanú polohu.

POZOR!

Neodborné používanie slnečnej rolety môže viesť k poraneniam.

- Slnečnú roletu nikdy nezatvárajte nepozorne. Tým môžete sebe alebo inej osobe spôsobiť vážne poranenia! Preto dbajte nato, aby sa žiadna osoba nenachádzala v účinnej oblasti slnečnej rolety. ◀

Platí pre vozidlá: s panoramatickou posuvnou strechou

Komfortné otváranie a zatváranie panoramatickej posuvnej strechy

Komfortné otváranie pomocou kľúča s diaľkovým ovládaním

– Tlačidlo otvárania na kľúči s diaľkovým ovládaním podržte stlačené dlhšie ako 3 sekundy. Panoramatická posuvná strecha a elektrická slnečná roleta sa automaticky otvoria.

– Ak chcete funkciu prerušiť, uvoľnite tlačidlo otvárania na kľúči s diaľkovým ovládaním.

Komfortné otváranie pomocou zámky dverí

– Kľúč od vozidla podržte v zámke dverí vodiča v polohe otvárania dovtedy, kým sa panoramatická posuvná strecha a elektrická slnečná roleta neotvoria.

– Uvoľnením kľúča prerušíte priebeh funkcie.

Komfortné zatváranie pomocou kľúča s diaľkovým ovládaním

– Stlačte tlačidlo uzamykania na kľúči s diaľkovým ovládaním dlhšie ako 3 sekundy. Panoramatická posuvná strecha a elektrická slnečná roleta sa zatvoria.

– Ak chcete funkciu prerušiť, uvoľnite tlačidlo uzamykania na kľúči s diaľkovým ovládaním.

Komfortné zatváranie pomocou zámky dverí

– Kľúč držte v zámke dverí vodiča v polohe zamykania tak dlho, kým sa panoramatická posuvná strecha a elektrická slnečná clona nezatvoria.

– Uvoľnením kľúča prerušíte priebeh funkcie.

POZOR!

Neodborná manipulácia s panoramatickou posuvnou strechou a slnečnou clonou môže spôsobiť poranenia.

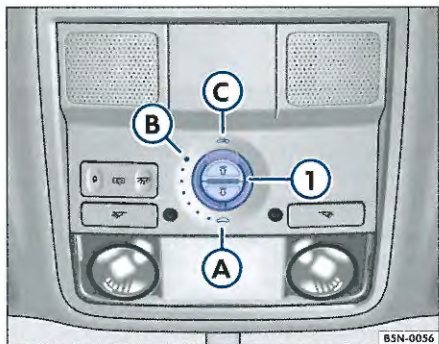
- Panoramatickú posuvnú strechu alebo slnečnú clonu nikdy neotvárajte a nezatvárajte nekontrolovane, alebo nepozorne. Tým môžete sebe alebo inej osobe spôsobiť vážne poranenia! Pri komfortnom zatváraní sa panoramatická posuvná strecha a slnečná clona zatvára s obmedzovačom sily. Dbajte nato, aby sa žiadna osoba nenachádzala v účinnej oblasti panoramatickej posuvnej strechy a slnečnej clony.

Upozornenie

- Pri komfortnom uzamykaní zvonku zostane otočný ovládač panoramatickej posuvnej strechy v naposledy zvolenej polohe a pred začiatkom ďalšej jazdy ho musíte znovu nastaviť do východiskovej polohy.
- Otvorenie panoramatickej posuvnej strechy pomocou kľúča v zámke dverí je možné len vtedy, ak bolo vozidlo predtým odomknuté kľúčom s diaľkovým ovládaním.
- Pri komfortnom zatváraní sa najskôr zatvoria okná a potom panoramatická posuvná strecha a slnečná clona.
- Funkcia kľúča s diaľkovým ovládaním môže byť prechodne obmedzená prítomnosťou iných vysielateľov v blízkosti vozidla, ktoré pracujú v tom istom frekvenčnom pásme (napr. vysielачky, mobilné telefóny). Funkcia sa môže znovu spustiť novým stlačením tlačidla odomykania alebo zamykania. ◀

Platí pre vozidlá: s panoramatickou posuvnou strechou

Obmedzovač sily panoramatickej posuvnej strechy a slnečnej rolety



Obr. 38 Zobrazenie časti strechy: Otočný ovládač panoramatickej posuvnej strechy.

Panoramatická posuvná strecha a elektrická slnečná roleta sú vybavené *obmedzovačom sily*. Obmedzovač sily nezabráni pritlačeniu prstov proti otvoru v streche. Ak niečo blokuje panoramatickú posuvnú strechu alebo slnečnú roletu pri zatváraní, táto sa zastaví a okamžite sa znovu otvorí.

Zatvorenie panoramatickej posuvnej strechy (prekonanie sťaženého chodu)

Panoramatickú posuvnú strechu, ktorá sa otvorila pôsobením obmedzovača sily môžete zatvoriť tak, že podržíte pritiahnutú zadnú časť otočného ovládača ⇒ obr. 38 ① v polohe A v priebehu približne 5 sekúnd tak dlho, kým sa panoramatická posuvná strecha celkom nezatvorí. **Pritom ale pamätajte, že panoramatická posuvná strecha sa teraz zatvára bez obmedzovača sily.**



Obr. 39 Zobrazenie časti strechy: Tlačidlá slnečnej rolety.

Zatvorenie slnečnej rolety (prekonanie sťaženého chodu)

Slnečnú roletu, ktorá sa otvorila pôsobením obmedzovača sily môžete zatvoriť tak, že podržíte stlačené tlačidlo ⇒ obr. 39 ② na otočnom ovládači v polohe ⇒ obr. 38 ① v priebehu približne 5 sekúnd tak dlho, kým sa slnečná roleta celkom nezatvorí. **Pritom ale pamätajte, že slnečná clona sa teraz zatvára bez obmedzovača sily.**

⚠ POZOR!

Neodborná manipulácia s panoramatickou posuvnou strechou a slnečnou clonou môže spôsobiť poranenia.

- Nikdy nezatvárajte panoramatickú posuvnú strechu alebo slnečnú roletu nepozorne alebo nekontrolovane. Tým môžete sebe alebo inej osobe spôsobiť vážne poranenia! Dbajte nato, aby sa žiadna osoba nenachádzala v účinnej oblasti panoramatickej posuvnej strechy alebo slnečnej clony. ◀



Osvetlenie a výhľad

Svetlo

Prepínač svetiel ☀



Obr. 40 Zobrazenie časti prístrojovej dosky: Prepínač svetiel, automatického ovládania svetlometov, hmľavých svetlometov a koncového svetla do hmly.

Pri používaní popísaného osvetlenia, dodržiavajte zákonné ustanovenia.

Zapnutie alebo vypnutie svetiel

- Otočte ovládač svetiel ⇒ obr. 40 do požadovanej polohy ⇒ tab. na strane 63.

Zapnutie alebo vypnutie svetiel do hmly

- Aby ste zapli koncové svetlo do hmly alebo hmľové svetlá povyťahnite ovládač z polohy ☀ alebo ☁ smerom k sebe.
- Aby ste vypli koncové svetlo do hmly alebo hmľové svetlá zatlačte ovládač do prístrojovej dosky.

	Zapaľovanie vypnuté	Zapaľovanie zapnuté
0	Stretávacie a parkovacie svetlá sú vypnuté.	Trvalé denné osvetlenie ^{a)} je zapnuté ⇒ strana 64.
AUTO	Orientačné osvetlenie vozidla ^{a)} môže byť zapnuté ⇒ strana 65.	Automatické nastavenie svetlometov ^{a)} a prípadne trvalé denné osvetlenie ^{b)} sú zapnuté ⇒ strana 64.
☀	Parkovacie svetlá sú zapnuté.	Parkovacie svetlá sú zapnuté.
☁	Stretávacie svetlá sú vypnuté – parkovacie svetlá svietia.	Trvalé denné osvetlenie je zapnuté.

Základné funkcie ovládača svetiel

- a) Doplnková výbava
b) V závislosti od modelu

Varovný signál pri nevypnutom svetle

Ak vytiahnete kľúč zapaľovania pokým sú otvorené dvere vodiča, zaznie varovný signál za nasledujúcich podmienok. To Vám pripomenie, aby ste prípadne vypili svetlá.

- Parkovacie svetlo je zapnuté ⇒ strana 68.
- Ovládač svetiel v polohe ☀.
- Ovládač svetiel v polohe ☁ vo vozidlách bez orientačného osvetlenia vozidla²⁷⁾.



Koncové svetlo do hmly²⁷⁾

Svetlo koncového hmlového svetla je natoľko intenzívne, že môže oslniť vozidlá, idúce za Vami. Koncové svetlo do hmly používajte iba v prípade nedostatočnej viditeľnosti.

Zapnutie: Vo vozidlách bez svetlomety do hmly ovládač úplne vytiahnite z polohy , vo vozidlách so svetlometmi do hmly z polohy alebo až do druhej zarážky ⇒ . Na združenom prístroji sa rozsvieti kontrolka .

Ak pomocou z výroby namontovaného ťažného zariadenia ťaháte prívies s koncovým svetlom do hmly, automaticky sa vypnú koncové svetlá do hmly na ťažnom vozidle.

Svetlá do hmly²⁷⁾

Aby ste zapli svetlá do hmly, ovládač vytiahnite z polohy alebo až do prvej zarážky. Kontrolka na ovládači svetiel sa rozsvieti.

POZOR!

Nikdy nejazdite s parkovacími svetlami – hrozí nebezpečenstvo nehody! Parkovacie svetlá nie sú natoľko intenzívne, aby dostatočne osvetlili cestu pred Vami alebo, aby viditeľnili Vaše vozidlo pre ostatných účastníkov premávky. Preto v tme alebo pri zlej viditeľnosti vždy zapínajte svetlá určené na jazdu. ◀

Svetlo a výhľad – funkcie

Trvalé denné osvetlenie²⁸⁾

Trvalé denné osvetlenie sa zapne pri každom zapnutí zapalovania, ak sa ovládač svetiel nachádza v polohe 0, resp. **AUTO**. V závislosti od modelu je zapnuté trvalé denné osvetlenie zobrazené pomocou kontrolky na ovládači svetiel ⇒ strana 63, obr. 40.

Trvalé denné osvetlenie nemáte možnosť zapnúť, resp. vypnúť. Aby ste deaktivovali trvalé denné osvetlenie, obráťte sa na servisné stredisko.

Ak sa ovládač svetiel nachádza v polohe **AUTO**, bude sa osvetlenie prístrojov a ovládačov automaticky zapínať, resp. vypínať prostredníctvom svetlocitlivého senzora v závislosti od svetelných pomerov.

Automatické nastavenie svetlomety²⁹⁾ **AUTO**

Pri zapnutom automatickom ovládaní svetlomety sa osvetlenie vozidla automaticky zapne prostredníctvom senzora intenzity svetla, ak napríklad cez deň vozidlo vojde do tunela.

Diaľničná funkcia zapne svetlomety v prípade, ak sa vozidlo pohybuje niekoľko sekúnd rýchlosťou vyššou ako 140 km/h. Svetlomety sa vypnú, ak sa vozidlo dlhšie ako niekoľko minút pohybuje pomalšie ako 65 km/h.

Senzor dažďa zapne svetlomety v prípade, ak je trvalé stieranie zapnuté dlhšie ako niekoľko sekúnd. Svetlomety sa vypnú, ak nie je dlhšie niekoľko minút zapnuté ani trvalé ani intervalové stieranie ⇒ strana 73, „Stierače“.

Pri zapnutom automatickom ovládaní svetiel svietí pri vypnutých stretávacích svetlách kontrolka **AUTO** na ovládači svetiel ⇒ strana 63, obr. 40. Ak sa prostredníctvom automatického ovládania zapnú stretávacie svetlá, zapne sa osvetlenie prístrojov a prepínačov.

Statický svetlomet na jazdu v zákrutách²⁹⁾ (AFS)

Pri zapnutí smerového svetla pri odbočovaní alebo v príliš úzkych zákrutách sa automaticky dodatočne zapnú statické svetlá na jazdu v zákrutách integrované v svetlometoch. Statické svetlá na jazdu v zákrutách sú funkčné iba pri rýchlosti vyššej ako približne 40 km/h, ak sú zapnuté stretávacie svetlá.

Poškodené svetlo určené na prejazd zákrut alebo systémová porucha sa zobrazia blikaním kontrolky na združenom prístroji ⇒ zošíť 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Výmena žiaroviek“. Navyše sa na displeji združeného prístroja môže zobraziť hlásenie, ktoré Vás informuje alebo ▶

vyzýva k nevyhnutným úkonom. Poruchu nechajte odstrániť v servisnom stredisku.

POZOR!

Pri zapnutej funkcii „automatického ovládania svetlomety“ sa napríklad v hmle svetlomety nezapnú. Musíte ich zapnúť pomocou vypínača svetlomety. Za správne osvetlenie vozidla je vždy zodpovedný vodič. Funkcia „automatického ovládania svetlomety“ je iba pomocný prostriedok, ktorý podporuje vodiča. V prípade potreby musíte svetlomety manuálne zapnúť pomocou vypínača.

Platí pre vozidlá: s funkciou Coming a Leaving-Home

Funkcia Coming a Leaving-Home (orientačné osvetlenie)

Funkcia Coming-Home sa ovláda manuálne. Funkcia Leaving-Home je riadená senzormi svetla.

Pri zapnutej funkcii Coming-Home alebo Leaving-Home svietia ako orientačné osvetlenie vpredu stretávacie a parkovacie svetlomety a vzadu koncové svetlá a osvetlenie evidenčného čísla.

Funkcia Coming-Home

Funkcia Coming-Home sa aktivuje vypnutím zapalovania a následným krátkym stlačením svetelnej húkačky ⇒ strana 68. Po otvorení dverí vodiča sa zapne osvetlenie Coming-Home. Ak pri krátkom použití svetelnej húkačky otvoríte dvere vodiča, osvetlenie Coming-Home sa zapne okamžite.

Po zatvorení posledných dverí, resp. veka batožinového priestoru začne doba oneskorenia vypnutia osvetlenia funkcie Coming-Home.

Osvetlenie Coming-Home zhasne za nasledujúcich podmienok:

- nastavená doba osvetlenia uplynula po zatvorení všetkých dverí vozidla a veka batožinového priestoru,
- ak počas asi 30 sekúnd po zapnutí ešte otvoríte niektoré dvere alebo veko batožinového priestoru,



Upozornenie

• Pri chladných, resp. vlhkých poveternostných podmienkach sa môžu svetlomety zvnútra prechodne zarosiť:

- Rozhodujúcim je rozdiel teploty medzi vnútornou a vonkajšou časťou skla svetlomety.
- Ak sú zapnuté svetlá určené pre jazdu, plocha cez ktorú prechádza svetlo sa v krátkom čase vyčistí, pritom môže zostať sklo svetlomety zvnútra na okrajoch zarosené.
- Tento prípad môže nastať aj u koncových a smerových svetiel.
- Tento jav nemá vplyv na životnosť osvetľovacieho zariadenia Vášho vozidla. ◀

- prepínač svetiel je nastavený v polohe 0,
- zapnete zapalovanie.

Funkcia Leaving-Home

Pri odomýkaní vozidla sa funkcia Leaving-Home zapne, ak

- je ovládač svetiel v polohe **AUTO** a
- senzor intenzity svetla rozpozná „tmu“.

Osvetlenie Leaving-Home zhasne za nasledujúcich podmienok:

- nastavená doba osvetlenia uplynula,
- vozidlo sa znovu uzamkne,
- prepínač svetiel je nastavený v polohe 0,
- zapnete zapalovanie.

Upozornenie

V ponuke Licht & Sicht (Osvetlenie & výhľad) ⇒ strana 26 môžete nastaviť dobu oneskorenia vypnutia svetiel funkcie Coming a Leaving-Home, ako aj zapnúť alebo vypnúť funkciu.

- Ak pri zapnutom osvetlení vozidla vytiahnete kľúč zapalovania, krátko použijete svetelnú húkačku a potom otvoríte dvere vodiča, nezaznie ▶

²⁷⁾ Doplnková výbava

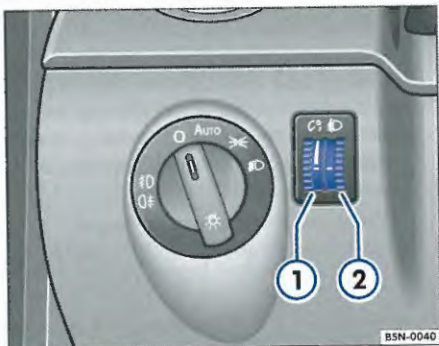
²⁸⁾ len na niektorých trhoch alebo ako zvláštna výbava

²⁹⁾ Doplnková výbava

zvukový tón, pretože je zapnutá funkcia Coming-Home a svetlo po určitom čase zhasne.

Výnimkou je ovládač svetiel v polohe \Rightarrow alebo máte zapnuté parkovacie svetlá. \blacktriangleleft

Osvetlenia prístrojov, vypínačov a regulácia sklonu svetelného kužela svetlomietov



Obr. 41 Zobrazenie časti prístrojovej dosky: Regulátor osvetlenia prístrojov a prepínačov (1), ako aj sklonu svetelného kužela svetlomietov (2).

1 Osvetlenie prístrojov a prepínačov

Pri zapnutých svetlách (nie pri trvalom dennom osvetlení) môžete otáčaním regulátora \Rightarrow obr. 41 (1) plynulo regulovať intenzitu osvetlenia prístrojov a ovládačov.

2 Regulácia sklonu svetelného kužela svetlomietov³⁰⁾

Pomocou elektrickej regulácie sklonu svetelného kužela (2) môžete plynulo prispôsobiť svetlomiety stavu naloženia vozidla. Tým predídete neprímeranému oslňovaniu protiídúcich vozidiel. Súčasne sa správnym nastavením svetlomietov vytvorí najlepšie možné podmienky pre výhľad vodiča z vozidla.

Svetlomiety môžete nastavovať, iba ak sú zapnuté stretávacie svetlá. Ak chcete znížiť svetelný kužel, otáčajte regulátor (2) zo základnej polohy – smerom dole.

Hodnoty nastavenia na regulátore zodpovedajú približne nasledujúcemu zaťaženiu:

–	Obsadené predné sedadlá a prázdny batožinový priestor.
1	Obsadené všetky miesta na sedenie a prázdny batožinový priestor.
2	Obsadené všetky miesta na sedenie a plne naložený batožinový priestor. Prevádzka s prívesom s nízkym zaťažením na oje prívesu.
3	Obsadené iba sedadlo vodiča a plne naložený batožinový priestor. Prevádzka s prívesom s maximálnym zaťažením na oje prívesu.

V prípade iného zaťaženia vozidla môžete zvoliť aj niektorú ľubovoľnú medzipolohu.

Dynamická regulácia sklonu svetelného kužela svetlomietov³¹⁾

Vozidlá s plynovými výbojkami³¹⁾ („xenónové svetlo“) sú vybavené dynamickou reguláciou sklonu svetlomietov. To znamená, že sklon svetlomietov sa po zapnutí svetiel prispôbi stavu naloženia vozidla a automaticky sa tiež vyrovnávajú „trhavé pohyby“ vozidla pri rozjazde, resp. brzdení. Regulátor (2) nie je potrebný.

⚠ POZOR!

- Zapnuté svetlá musíte prispôsobiť reguláciou sklonu svetelného kužela nákladu, aby ste neoslňovali protiídúce vozidlá – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Pri naložení vozidla zodpovedajúco znížte svetelný kužel pomocou regulátora. \blacktriangleleft

³⁰⁾ V závislosti od modelu

³¹⁾ Doplnková výbava

Výstražné smerové svetlá \triangle

Výstražné smerové svetlá slúžia na to, aby v situácii ohrozenia upozornili ostatných účastníkov cestnej premávky na Vaše vozidlo.



Obr. 42 Zobrazenie časti prístrojovej dosky: Spínač výstražných smerových svetiel.

Ak by Vaše vozidlo zostalo stáť:

1. Odstavte Vaše vozidlo v bezpečnej vzdialenosti od ostatnej premávky.
2. Stlačením tlačidla \Rightarrow obr. 42 zapnite výstražné smerové svetlá \Rightarrow \triangle .
3. Pri mechanickej prevodovke zaradíte 1. prevodový stupeň, resp. pri automatickej prevodovke zvolíte polohu P.
4. Vypnite motor.
5. Zapnite elektronickú parkovacia brzdu \Rightarrow zošit 3.2 „Jazda“, kapitola „Elektronická parkovacia brzda“.
6. Použite výstražný trojuholník, aby ste ostatných účastníkov cestnej premávky upozornili na Vaše stojace vozidlo.
7. Keď opúšťate vozidlo, vždy si vezmite so sebou kľúče.

Pri používaní výstražných smerových svetiel dodržiavajte zákonné ustanovenia. V niektorých krajinách môže byť napr. predpísané nosenie reflexnej vesty.

³²⁾ Špecifikácia pre krajiny

Výstražné smerové svetlá zapnite napríklad:

- keď zastavíte na konci dopravnej zápchy,
- ak máte nehodu,
- Vaše vozidlo zlyhá v dôsledku technickej poruchy,
- keď Vy vlečiete nejaké vozidlo alebo je Vaše vozidlo vlečené.

Ak sú zapnuté výstražné smerové svetlá, blikajú súčasne všetky smerové svetlá vozidla. Kontrolky smerových svetiel \Rightarrow a kontrolka na spínači \triangle taktiež blikajú. Výstražné smerové svetlá sú funkčné aj pri vypnutom zapalovaní.

Ak je Vaše vozidlo ťahané so zapnutými výstražnými smerovými svetlami a zapnutým zapalovaním, môžete napriek tomu signalizovať smer odbočenia. Páčku ovládania smerových svetiel posuňte v želanom smere. Počas blikania smerového svetla kvôli zmene smeru jazdy sa preruší výstražné blikanie. Hneď ako sa vráti páčka ovládania smerových svetiel do neutrálnej polohy, výstražné smerové svetlá začnú automaticky blikat'.

Núdzové blikanie³²⁾

Výstražné zariadenie sa automaticky zapne pri úplnom brzdení pri rýchlosti nad 60 km/h, alebo pri dlhšom zásahu regulácie ABS, aby varovali ostatných účastníkov premávky. Ak bude vozidlo znovu zrýchľovať alebo jazdiť rýchlosťou vyššou ako 40 km/h výstražné zariadenie sa opäť samočinne vypne.

⚠ POZOR!

- Odstavené vozidlo predstavuje veľké riziko. Na upozornenie ostatných účastníkov premávky na Vaše stojace vozidlo použite výstražné smerové svetlá a výstražný trojuholník.
- Kvôli vysokým teplotám katalyzátora výfukových plynov by ste nemali nikdy vozidlo odstaviť na mieste, kde sa nachádzajú ľahko horľavé materiály, ako napr. suchá

POZOR! pokračovanie

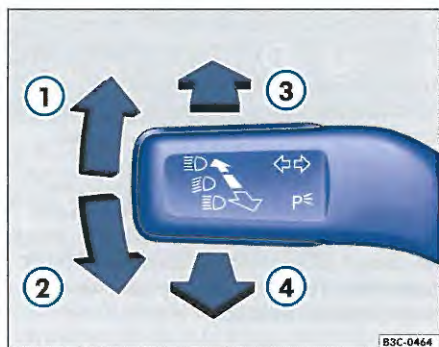
tráva alebo vytečený benzín – hrozí nebezpečenstvo požiaru!

Upozornenie

- Akumulátor vozidla sa vybíja (aj pri vypnutom zapalovaní), ak necháte výstražné smerové svetlá zapnuté počas dlhšej doby.
- Ak nemáte funkčné výstražné smerové svetlá, musíte účastníkov cestnej premávky upozorniť na Vaše vozidlo iným spôsobom – v zmysle zákonných predpisov. ◀

Páčka smerových a diaľkových svetiel

Páčkou smerových a diaľkových svetiel sa okrem smerových a diaľkových svetiel ovládajú aj parkovacie svetlá a svetelná húkačka.



Obr. 43 Páčka smerových a diaľkových svetiel.

Páčka smerových a diaľkových svetiel má nasledujúce funkcie:

Zapnutie smerových svetiel

- Zatláčajte páčku až na doraz smerom hore ⇒ obr. 43 ①, pokiaľ chcete dať znamenie o zmene smeru jazdy **vpravo**, resp. smerom dole ②, pokiaľ chcete dať znamenie o zmene smeru jazdy **vľavo**.

Blikanie na zmenu jazdného pruhu (komfortné blikanie)

- Páčku potlačte iba po pružný doraz smerom hore ① alebo dolu ② a potom ju hneď uvoľnite. Ak je zapnutá funkcia komfortného blikania, smerové svetlo zabliká trikrát. Súčasne hľiká aj zodpovedajúca kontrolka.

Zapnutie a vypnutie diaľkových svetiel

- Prepínač svetiel otočte do polohy ⇒ strana 63, obr. 40.

- Potlačením páčky smerom dopredu ⇒ obr. 43 ③ zapnete diaľkové svetlá. Pri zapnutých diaľkových svetlách svieti na združenom prístroji kontrolka .

- Keď chcete diaľkové svetlá vypnúť, potiahnite páčku späť do pôvodnej polohy.

Zapnutie svetelnej húkačky

- Ak chcete ovládať svetelnú húkačku, potiahnite páčku smerom k volantu ④.

Zapnutie parkovacích svetiel

- Vypnite zapalovanie.

- Potlačením páčky smerom hore, resp. dole, zapnete pravé, resp. ľavé parkovacie svetlo.

Vypnutie komfortného blikania

Komfortné blikanie môžete vypnúť cez ponuku **Osvetlenie & výhľad** ⇒ strana 26.

POZOR!

Diaľkové svetlá silne osľňujú ostatných vodičov – hrozí nebezpečenstvo nehody! Z tohto dôvodu používajte diaľkové svetlá, resp. svetelnú húkačku iba vtedy, keď nemôžete nikoho osľniť. ▶

Upozornenie

- **Smerové svetlá** sú funkčné iba pri zapnutom zapalovaní. Zároveň bliká na združenom prístroji aj príslušná kontrolka , resp. .
- Ak je zapnutá výstražná signalizácia, blikajú súčasne obidve kontrolky.
- Ak má smerové svetlo vpredu alebo vzadu, ako aj na prívese poruchu, kontrolka bliká približne dvakrát rýchlejšie.
- **Diaľkové svetlá** je možné zapnúť iba vtedy, keď svietia stretávacie svetlá. Potom sa na združenom prístroji rozsvieti kontrolka .

Vnútorne osvetlenie

Vnútorne osvetlenie vpredu



Obr. 44 Zobrazenie časti strechy: Spínač vnútorného osvetlenia vpredu.

Ovládač ⇒ obr. 44 môžete nastaviť do nasledujúcich polôh:

Zapnutie vnútorného osvetlenia

- Stlačením symbolu na spínači trvalo zapnete vnútorné osvetlenie.

Vypnutie vnútorného osvetlenia 0

- Stlačením symbolu 0 na spínači trvalo vypnete vnútorné osvetlenie.

- **Svetelná húkačka** svieti tak dlho, kým držíte pritiahnutú páčku – aj vtedy, keď nie sú zapnuté žiadne svetlá. Potom sa na združenom prístroji rozsvieti kontrolka .
- Ak sú zapnuté **parkovacie svetlá** svieti na zodpovedajúcej strane vozidla svetlom s parkovacím svetlom a koncové svetlo. Parkovacie svetlá svietia, iba ak je vypnuté zapalovanie.
- Ak pri zapnutej páčke smerových svetiel vytiahnete kľúč zo spínacej skrinky, zaznie výstražný tón, pokiaľ budú otvorené dvere vodiča. To Vám pripomenie, aby ste vyplli smerové svetlá, iba ak ste chceli mať zapnuté parkovacie svetlá. ◀

Zapínanie dverným kontaktom

Ak sa spínač nachádza v stredovej polohe, je zapnutý dverový kontakt. Vnútorne osvetlenie sa automaticky zapne, keď odomknete vozidlo alebo keď vytiahnete kľúč zo spínacej skrinky. Svetlo zhasne približne 30 sekúnd po zatvorení dverí. Po uzamknutí vozidla alebo po zapnutí zapalovania sa vnútorné osvetlenie vypne.

Osvetlenie odkladacej priehradky

Pri otvorení odkladacej priehradky sa automaticky zapne svetlo a pri jej zatvorení sa zase vypne.

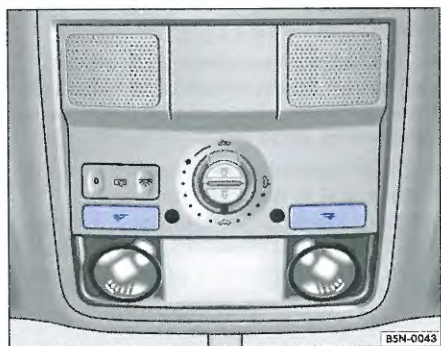
Osvetlenie batožinového priestoru

Pri otvorení veka batožinového priestoru sa automaticky zapne svetlo a pri jeho zatvorení sa zase vypne.

Upozornenie

- Ak nie sú zatvorené všetky dvere na vozidle, vnútorné osvetlenie zhasne po niekoľkých minútach, keď je vytiahnutý kľúč zo zapalovania. To bráni vybitiu akumulátora vozidla.
- Zapnutím zapalovania na krátky čas sa môže vnútorné osvetlenie znova zapnúť. ◀

Svetlá na čítanie vpredu



Obr. 45 Zobrazenie časti strechy: Tlačidlá svetiel na čítanie vpredu.

Zapnutie svetiel na čítanie

– Ak chcete zapnúť svetlá na čítanie vľavo, resp. vpravo, stlačte zodpovedajúce tlačidlo ⇒ obr. 45.

Vypnutie svetiel na čítanie

– Po opakovanom stlačení zodpovedajúceho tlačidla svetlá na čítanie vypnete.

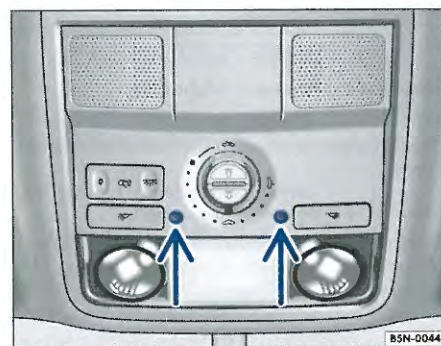
Upozornenie

- Svetlá na čítanie zhasnú po uzamknutí vozidla alebo niekoľko minút potom, ako ste vytiahli kľúč zo spínacej skrinky. To bráni vybitiu akumulátora vozidla.
- Zapnutím zapalovania na krátky čas sa môže vnútorné osvetlenie znova zapnúť. ◀

Platí pre vozidlá: s rozptýleným osvetlením

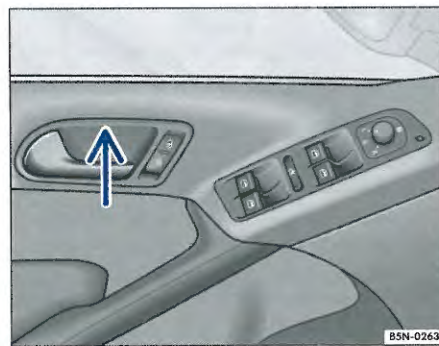
Rozptýlené osvetlenie

Rozptýlené osvetlenie osvetľuje ovládacie prvky stredovej konzoly.



Obr. 46 Rozptýlené osvetlenie v strešnej konzole.

Rozptýlené osvetlenie v stropnej konzole ⇒ obr. 46 (šípky) je funkčné, ak sú zapnuté parkovacie svetlá alebo svetlá na jazdu. Stredová konzola je osvetľovaná zhora.



Obr. 47 Rozptýlené osvetlenie vo dverách vodiča.

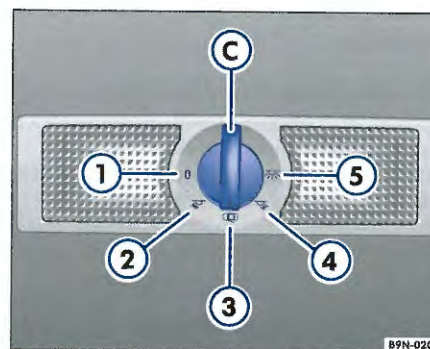
Rozptýlené osvetlenie vo dverách vodiča³³⁾ ⇒ obr. 47 (šípka) je funkčné, ak sú zapnuté parkovacie svetlá alebo svetlá na jazdu. Páčka na otváranie dverí je osvetľovaná. ◀

³³⁾ Doplnková výbava



Platí pre vozidlá: Vnútorné osvetlenie a svetlá na čítanie vzadu

Vnútorné osvetlenie a svetlá na čítanie vzadu



Obr. 48 Vnútorné osvetlenie a svetlá na čítanie vzadu.

Ovládač ⇒ obr. 48 C) môžete nastaviť do nasledujúcich polôh:

Vnútorné osvetlenie vypnuté 0

V polohe ovládača ① je vypnuté vnútorné osvetlenie aj svetlá na čítanie.

Zapnutie svetiel na čítanie

Otočením ovládača do polohy ② (ľavé svetlo na čítanie) alebo do polohy ④ (pravé svetlo na čítanie) zapnete svetlo na čítanie.

Zapínanie dverným kontaktom

Ovládač otočte do polohy ③. Vnútorné osvetlenie sa automaticky zapne, keď odomknete vozidlo alebo keď vytiahnete kľúč zo spínacej skrinky. Svetlo zhasne približne 30 sekúnd po zatvorení dverí. Po uzamknutí vozidla alebo po zapnutí zapalovania sa vnútorné osvetlenie vypne.

Vnútorné osvetlenie zapnuté

V polohe ovládača ⑤ je zapnuté vnútorné osvetlenie aj svetlá na čítanie.

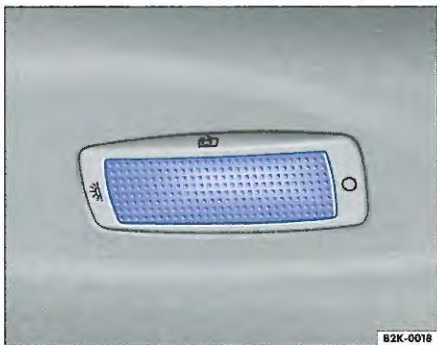
Upozornenie

- Ak nie sú zatvorené všetky dvere na vozidle, vnútorné osvetlenie zhasne po niekoľkých minútach, keď je vytiahnutý kľúč zo zapalovania. To bráni vybitiu akumulátora vozidla.
- Svetlá na čítanie zhasnú po uzamknutí vozidla alebo niekoľko minút potom, ako ste vytiahli kľúč zo spínacej skrinky. To bráni vybitiu akumulátora vozidla.
- Zapnutím zapalovania na krátky čas sa môže vnútorné osvetlenie znova zapnúť. ◀

Platí pre vozidlá: S vnútornými svetlami vzadu na ľavej a pravej strane

Vnútorné osvetlenie vzadu

Vnútorné osvetlenie v strope môžete nastaviť do polohy trvalé osvetlenie ☞, spínanie dverovým kontaktom ☞ a 0 (aus) (vypnuté).



Obr. 49 Vnútorné osvetlenie vzadu.

Sklo vnútorného svetla ⇒ obr. 49 je vyhotovené ako spínač. Môžete voliť nasledujúce polohy:

Vnútorné osvetlenie vypnuté 0

V polohe 0 je vnútorné osvetlenie vypnuté.

Zapínanie dverovým kontaktom ☞

V polohe ☞ sa vnútorné osvetlenie automaticky zapne, keď odomknete vozidlo alebo keď vytiahnete kľúč zo spínacej skrinky. Svetlo zhasne približne 30 sekúnd po zatvorení dverí. Po uzamknutí vozidla alebo po zapnutí zapaľovania sa vnútorné osvetlenie vypne.

Zapnutie vnútorného osvetlenia ☞

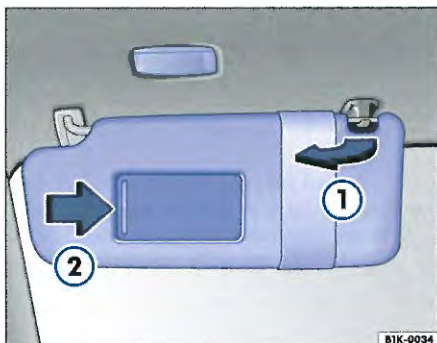
V polohe ☞ je vnútorné osvetlenie zapnuté.

Upozornenie

- Ak nie sú zatvorené všetky dvere na vozidle, vnútorné osvetlenie zhasne po niekoľkých minútach, keď je vytiahnutý kľúč zo zapaľovania. To bráni vybitiu akumulátora vozidla.
- Vnútorné osvetlenie zhasne po uzamknutí vozidla alebo niekoľko minút potom, ako ste vytiahli kľúč zo spínacej skrinky. To bráni vybitiu akumulátora vozidla.
- Zapnutím zapaľovania na krátky čas sa môže vnútorné osvetlenie znova zapnúť. ◀

Viditeľnosť

Slnčné clony



Obr. 50 Slnčná clona na strane vodiča.

Slnčné clony pre vodiča a spolujazdca sa dajú vytiahnuť z držiakov v strede vozidla a dajú sa vyklopiť smerom ku dverám ⇒ obr. 50 ①. Okrem toho môžete slnečné clony posúvať v pozdĺžnom smere³⁴⁾ dozadu.

Kozmetické zrkadielka v slnečných clonách sú prekryté krytmi. Po odsunutí krytu ② sa nad slnečnou clonou rozsvieti svetlo³⁴⁾.

Svetlo³⁴⁾ nad slnečnou clonou zhasne, keď zasuniete kryt na kozmetickom zrkadielku, alebo ak vyklopite slnečnú clonu smerom hore.

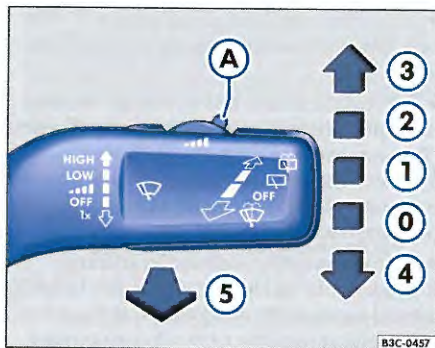
Upozornenie

Svetlo³⁴⁾ nad slnečnou clonou zhasne po zamknutí vozidla alebo niekoľko minút potom, ako

Stierače

Stierače čelného skla ☞

Páčka stieračov slúži na ovládanie stieračov a automatického stierania a ostrekovania.



Obr. 51 Princiálne zobrazenie: Páčka ovládania stieračov.

Páčka ovládania stieračov ⇒ obr. 51 má nasledujúce polohy:

Stieranie v intervaloch

- Páčku posuňte smerom hore do polohy ①.
- Posunutím ovládača A smerom doľava alebo doprava stanovíte trvanie intervalov stierania. Ovládač doľava – dlhé intervaly stierania, ovládač doprava – krátke intervaly stierania. Pomocou ovládača A môžete nastaviť štyri stupne intervalov stierania.

ste vytiahli kľúč zo spínacej skrinky alebo otvorili alebo zatvorili niektoré dvere. To bráni vybíjaniu akumulátora vozidla. ◀

Pomalé stieranie

- Páčku posuňte smerom hore do polohy ②.

Rýchle stieranie

- Páčku posuňte smerom hore do polohy ③.

Jednorazové zotretie

- Ak chcete sklo zotrieť iba jedenkrát, posuňte páčku *krátko* smerom dole do polohy ④. Ak podržíte páčku stlačenú dlhšie, začne stierač rýchlejšie stierať.

Automatika stierania a ostrekovania ☞

- Potiahnite páčku smerom k volantu – poloha ⑤. Ostrekovače začnú pracovať ihneď, zatiaľ čo sa stierače o niečo oneskoria. Pri rýchlosti nad 120 km/h pracujú stierače a ostrekovače synchronne.
- Uvoľnite páčku. Stierače potom ešte pracujú asi štyri sekundy.

Vypnutie stierača

- Páčku posuňte do základnej polohy ①.

Servisná poloha

Ak nakrátko spustíte a potom hneď vypnete zapaľovanie a páčku ovládania stieračov potlačíte smerom dole, stierače sa nastavia do „ser- ▶

³⁴⁾ Doplnková výbava

visnej polohy". Ramená stieračov môžete vyklopiť smerom dopredu, aby napr. v zime neprmrzli o sklo.

Ramená stieračov musíte pred začatím jazdy sklopiť naspäť na okno. Ak chcete presunúť stierače zo „servisnej polohy“ do východiskovej polohy, musíte stierače čelného skla pri zapnutom zapalovaní na krátko zapnúť a následne znovu vypnúť.

Nadvihnutie alebo vyklopenie lišty stierača

Pre nadvihnutie alebo vyklopenie ramena stierača ho uchopte iba v oblasti pripevnenia lišty stierača.

Vyhrievané ostrekovače³⁵⁾

Vyhrievanie rozmrazí zamrznuté trysky ostrekovačov skiel. Vyhrievanie trysiek ostrekovačov je po zapnutí zapalovania automaticky regulované vo svojom výkone v závislosti od vonkajšej teploty.

POZOR!

Opotrebované alebo znečistené lišty stieračov zhoršujú výhľad a obmedzujú bezpečnosť jazdy.

• Ostrekovače nepoužívajte pri zimných teplotách bez toho, aby ste predtým nezohriali čelné sklo nastavením prúdenia ohriateho vzduchu. V opačnom prípade by mohla kvapalina na čistenie skiel primrznúť a tým obmedziť výhľad vodiča z vozidla.

POZOR! pokračovanie

• Prečítajte si a dodržiavajte varovné pokyny v => zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Kvapalina do ostrekovačov a lišty stieračov“.

! Pozor!

Ak mrzne, prosím, skontrolujte pred prvým zapnutím stieračov, či nie sú lišty stieračov primrznuté ku sklu! Ak by ste zapli stierače, ktorých lišty sú primrznuté, môžu sa poškodiť jednak lišty a tiež aj motor stieračov!

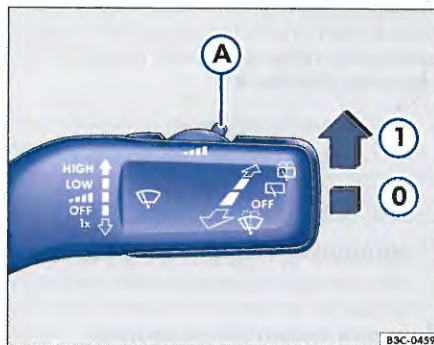
i Upozornenie

- Stierače fungujú iba pri zapnutom zapalovaní a zatvorenej kapote priestoru motora.
- Ak vozidlo zastaví, keď sú stierače zapnuté na stupeň stierania => strana 73, obr. 51 ② alebo ③, automaticky sa spomalia na rýchlosť najbližšieho nižšieho stupňa. Keď sa vozidlo znovu rozbehne, rýchlosť stierania sa znovu zvýši na pôvodne nastavený stupeň.
- Počas prevádzky „automatiky stierania a ostrekovania“ sa klimatizácia prepne na asi 30 sekúnd na vnútornú recirkuláciu, aby sa zabránilo prenikaniu pachu z kvapaliny na ostrekovanie skiel do vnútorného priestoru vozidla.
- Ak je zapnutá funkcia „stierania v intervaloch“, intervaly sú riadené v závislosti od rýchlosti, t. z. čím je vyššia rýchlosť, tým kratší je interval stierania.
- Ak je na čelnom skle nejaká prekážka, stierač sa ju pokúsi odstrániť. Ak by táto prekážka naďalej blokovala stierač, ten sa zastaví. Odstráňte túto prekážku a znova zapnite stierače. ◀

Platí pre vozidlá: so senzorom dažďa

Senzor dažďa

Zapnutý senzor dažďa samočinne reguluje intervaly stierania.



Obr. 52 Páčka ovládania stieračov: Nastavenie senzora dažďa ①.

Zapnutie senzora dažďa

- Páčku stierača posuňte do polohy => obr. 52 ①.
- Otočením ovládača ① smerom doľava alebo doprava môžete nastaviť citlivosť senzora dažďa. Ovládač doprava – vysoká citlivosť. Ovládač smerom doľava – nižšia citlivosť.

Vypnutie senzora dažďa

- Posunutím páčky ovládania stieračov z polohy stierania v intervaloch ① do základnej polohy ② môžete vypnúť senzor dažďa.

Senzor dažďa je časťou funkcie stierania v intervaloch. Po vypnutí a opätovnom zapnutí zapalovania zostáva senzor dažďa aktívovaný a bude funkčný, keď posuniete páčku ovládania stieračov do polohy ① a vozidlo sa bude pohybovať rýchlosťou vyššou ako 16 km/h.

Zapnutý senzor dažďa automaticky aktivuje stierače, keď začne pršať alebo pri inom vplyve vlhkosti a interval stierania prispôbi intenzite zrážok. Manuálne nastavenie citlivosti senzora dažďa môžete vykonať prestavením ovládača ① na páčke ovládania stieračov.



Obr. 53 Citlivá plocha senzora dažďa.

Kontrolky vo vnútri senzora dažďa vysielajú neviditeľné infračervené svetlo, ktoré je reflektované vonkajšou povrchovou plochou čelného skla a následne merané fotodiódami => obr. 53 (šípka). Ak sa dostane svetlo bez strát naspäť k fotodióde, čelné sklo je suché. Vodný film alebo kvapky na skle lámu vysielané svetlo, fotodióda zmeria stratu svetla a aktivuje elektroniku stieračov. Pretože je meranie vykonávané nepretržite, môže elektronika optimálne prispôbovať intervaly stierania.

Príčiny možnej zmeny aktivácie senzora dažďa:

- Poškodené lišty stieračov – vodný film alebo šmuhy na citlivej ploche => obr. 53 senzora dažďa spôsobené poškodenými lištami stieračov môžu viesť k tomu, že sa predĺži doba zapnutia, intervaly stierania sa prudko skráti alebo prejdú do rýchleho nepretržitého stierania.
- Hmyz – zachytenie hmyzu na citlivej ploche => obr. 53 senzora dažďa vedie k zapnutiu stieračov.
- Šmuhy od soli – pri prevádzke v zime môže dochádzať v dôsledku vytvorenia solných šmáh na skle k nezvyčajne dlhému dobehu stierania, takmer až do úplného vyschnutia.
- Nečistoty – suchý prach, vosk, povrstvenie okien (lotus efekt), zvyšky čistiacich prostriedkov (umývaná ulica) na citlivej ploche ▶

³⁵⁾ Doplnková výbava

⇒ obr. 53 môžu viesť k tomu, že sa senzor dažďa postupne stane menej citlivým alebo že reaguje príliš neskoro, resp. príliš pomaly.

- Prasklina v skle – náraz kameňa na citlivú plochu ⇒ strana 75, obr. 53 vyvolá pri zapnutom senzore dažďa stieranie. Potom zaznamená dažďový senzor zmenšenie citlivej plochy a prispôbi sa tomu. Podľa sily nárazu kameňa sa môže meniť aj správanie sa senzora pri aktivácii stierania.

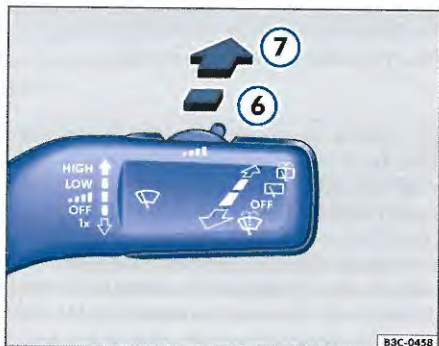


Upozornenie

Citlivú plochu senzora dažďa pravidelne čistite a kontrolujte možné poškodenia na lištách stieračov, aby ste tým zabezpečili bezchybnú funkčnosť senzora. Na bezpečné odstránenie vosku a lesklých povrchových nánosov Vám odporúčame používať prostriedok na čistenie skla s obsahom alkoholu. ◀

Stierač zadného skla

Pomocou páčky ovládania stieračov môžete obsluhovať stierače a automatiku stierania a ostrekovania.



Obr. 54 Princiálne zobrazenie páčky ovládania stieračov: Stierač zadného skla.

Zapnutie stierania v intervaloch

- Páčku stieračov potlačte smerom dopredu do zarážky ⇒ obr. 54 ⑥. Stierač pracuje približne s cyklom každých šesť sekúnd.

Vypnutie stierania v intervaloch

- Páčku stieračov potiahnite zo zarážky ⑥ smerom k volantu. Ak ste stierania v intervaloch vypli počas stierania, môže stierač ešte chvíľu dobiehať.

Zapnutie automatiky stierania a ostrekovania

- Páčku stieračov potlačte úplne dopredu do polohy ⑦. Ostrekovače začnú pracovať ihneď, zatiaľ čo sa stierače o niečo oneskoria. Pokiaľ budete držať páčku v tejto polohe, bude pracovať aj stierač aj ostrekovače.
- Uvoľnite páčku. Stierač bude potom v činnosti ešte asi 4 sekundy a potom znovu v intervaloch.

Stierače a ostrekovače pracujú iba pri spustenom zapalovaní.

Nadvihnutie alebo vyklopenie lišty stierača

Pre nadvihnutie alebo vyklopenie ramena stierača ho uchopte iba v oblasti pripevnenia lišty stierača.

⚠ POZOR!

- Opotrebovaná alebo znečistená lišta stierača znižuje výhľad a obmedzuje bezpečnosť jazdy.
- Prečítajte si a dodržiavajte varovné pokyny v ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Kvapalina do ostrekovačov a lišty stieračov“.

⚠ Pozor!

Ak mrzne, skontrolujte prosím pred prvým zapnutím stieračov, či nie sú lišty stieračov primrznuté ku sklu! Ak by ste zapli stierače, ktorých ▶

lišty sú primrznuté, môžu sa poškodiť jednak lišty a tiež aj motor stieračov!



Upozornenie

- Stierač a ostrekovač zadného skla je funkčný, iba ak je zapnuté zapalovanie a zatvorené veko batožinového priestoru.

Platí pre vozidlá: s ostrekovačmi svetlometov

Ostrekovače svetlometov

Zariadenie na čistenie svetlometov čistí sklo svetlometov.

Po zapnutí zapalovania sa pri prvom a potom pri každom piatom zapnutí ostrekovačov čelného skla ostriekajú aj svetlomety, ak podržíte páčku ovládania stieračov pritiahnutú k volantu ⇒ strana 73, obr. 51 ⑤ – pokiaľ sú zapnuté stretávacie alebo diaľkové svetlomety. V pravidelných intervaloch, napríklad pri čerpaní pohonných hmôt, by ste však mali zo svetlometov odstraňovať pevne prichytené nečistoty (ako zvyšky hmyzu).

⚠ Pozor!

Držiaky trysiek ostrekovačov nesmiete vyberať z nárazníka ručne. Ak sa držiak trysiek ostreko-

- Stierač zadného skla sa zapne automaticky, ak sú zapnuté stierače čelného skla a zároveň zapradíte spätný chod (mechanická prevodovka) alebo je voliaci páka v polohe R. ◀

vačov zasekol mimo nárazníka, v žiadnom prípade ho nezatláčajte rukou späť do nárazníka. Aby sa držiaky trysiek ostrekovačov vrátili späť do nárazníka, zapnite ostrekovače svetlometov.



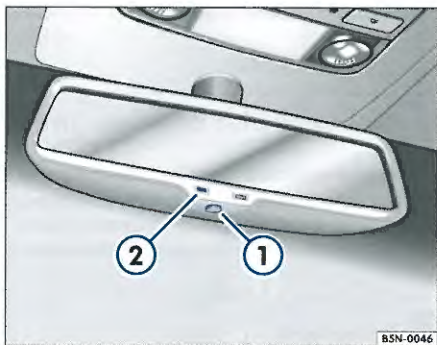
Upozornenie

Aby ste zabezpečili funkčnosť zariadenia na čistenie svetlometov aj v zime, mali by ste očistiť od snehu a ľadu držiaky dýz ostrekovačov na nárazníku sprejom na rozmrazovanie. ◀

Zrkadlá

Vnútorné zrkadlo

Pre bezpečnejšiu jazdu je dôležité, mať dobrý výhľad smerom dozadu cez zadné sklo.



Obr. 55 Automaticky zacloniteľné vnútorné zrkadlo.

Mechanicky zacloniteľné vnútorné zrkadlo

V základnej polohe musí páčka na spodnej hrane zrkadla smerovať dopredu. Pri zaclonení potiahnete páčku smerom dozadu.

Automaticky zacloniteľné vnútorné zrkadlo³⁶⁾

Vnútoré zrkadlo sa zacloní *automaticky* v závislosti od dopadu svetla zozadu, pokiaľ je zapnuté zapalovanie. Ak zaradíte spätný chod, zrkadlo sa prepne naspäť do normálnej polohy.

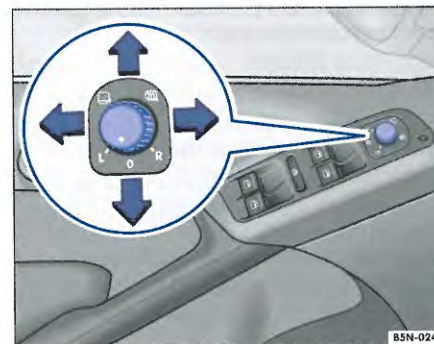
Automatické tienenie môžete zapnúť a vypnúť vypínačom na vnútorom spätnom zrkadle ⇒ obr. 55 ①. Ak je zapnuté automatické clonenie, rozsvieti sa kontrolka ②.

Ak je zapnuté predné vnútorné osvetlenie a svetlá na čítanie, automaticky zacloniteľné vnútorné a vonkajšie zrkadlá³⁶⁾ nefungujú. ◀

³⁶⁾ Doplnková výbava

Vonkajšie zrkadlá

Vonkajšie zrkadlá sa dajú nastaviť otočným ovládačom na dverách vodiča.



Obr. 56 Zobrazenie časti dveri vodiča: Otočný ovládač vonkajších zrkadiel.

Základné nastavenie vonkajších zrkadiel

1. Otočný ovládač ⇒ obr. 56 otočte do polohy L (ľavé vonkajšie zrkadlo).
2. Otáčaním ovládača nastavte zrkadlo tak, aby ste mali dobrý výhľad smerom dozadu.
3. Otočný ovládač otočte do polohy R (pravé vonkajšie zrkadlo).
4. Otáčaním ovládača nastavte zrkadlo tak, aby ste mali dobrý výhľad smerom dozadu ⇒ ⚠.

Zapnutie vyhrievania vonkajších zrkadiel

– Otočný ovládač ⇒ obr. 56 otočte do polohy ☀, aby sa vyhrievali vonkajšie zrkadlá.

Vypnutie vyhrievania vonkajších zrkadiel

– Vyhrievanie vonkajších zrkadiel vypnete otočením ovládača do polohy L, R, 0 alebo do polohy ☁.

³⁷⁾ Doplnková výbava

Sklopenie elektricky ovládaných vonkajších zrkadiel³⁷⁾

– Otočný ovládač ⇒ obr. 56 otočte do polohy ☁, aby ste sklopili vonkajšie zrkadlá. Keď prechádzate automatickou umývacou linkou, mali by ste vždy sklopiť vonkajšie zrkadlá, aby ste predišli ich poškodeniu.

Vyklapanie elektricky ovládaných vonkajších zrkadiel³⁷⁾

– Otočný ovládač ⇒ obr. 56 otočte do opačnej polohy, aby ste vonkajšie zrkadlá vyklopili späť ⇒ ⚠.

Synchronne nastavenie zrkadiel

– V ponuke **Komfort** ⇒ strana 25, si vyberte, či chcete nastavovať vonkajšie zrkadlá samostatne alebo synchronizovane. Ak je zvolené synchronizované nastavenie, vonkajšie zrkadlá sa nastavujú nasledovne:

1. Otočný ovládač otočte do polohy L (ľavé vonkajšie zrkadlo).
2. Otáčaním ovládača nastavte zrkadlo tak, aby ste mali dobrý výhľad smerom dozadu. **Pravé vonkajšie zrkadlo** sa súčasne (synchronne) nastaví s ľavým. Ak je to potrebné, musíte upraviť nastavenie pravého vonkajšieho spätného zrkadla otáčaním ovládača ⇒ obr. 56 v polohe R.

Automaticky zacloniteľné vonkajšie zrkadlo³⁷⁾ na strane vodiča

Vonkajšie zrkadlo na strane vodiča sa zacloní *automaticky* v závislosti od dopadu svetla zozadu, pokiaľ je zapnuté zapalovanie. Pritom musí byť stlačené tlačidlo na spodnej strane vnútorného zrkadla (rozsvieti sa zelená kontrolka na vnútorom spätnom zrkadle). ▶

Keď je zapnuté vnútorné osvetlenie vpredu alebo svetlo na čítanie vpredu, nie je funkčné automaticky zaslomiteľné spätné zrkadlo³⁷⁾, ani vonkajšie spätné zrkadlá³⁷⁾.

Vonkajšie zrkadlo na strane vodiča sa v každom prípade vráti späť do normálnej polohy, ak zarádíte spiatočku R.

POZOR!

- Vypuklé plochy zrkadiel (konvexné, alebo asferické) zväčšujú zorné pole. Jednotlivé objekty sa ale zohrazujú v zrkadle menšie a vzdialenejšie. Keď používate tieto zrkadlá, aby ste určili vzdialenosť od nasledujúceho vozidla pri zmene jazdného pruhu, môžete sa pri odhade pomýliť – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Na určovanie vzdialenosti od vozidla idúceho za Vami používajte podľa možnosti vnútorné spätné zrkadlo.
- Pri vyklápaní vonkajších zrkadiel dbajte nato, aby sa Vaše prsty nedostali do priestoru medzi zrkadlo a držiak zrkadla – hrozí nebezpečenstvo poranenia!

Upozornenie o životnom prostredí

Vyhrievanie vonkajších zrkadiel by ste mali nechať zapnuté iba tak dlho, ako je to nevyhnutné. V opačnom prípade sa nadmerne zvýši spotreba pohonných hmôt.

Upozornenie

- Vyhrievanie vonkajších zrkadiel funguje iba pri vonkajšej teplote nižšej ako +20 °C.
- Vyhrievanie vonkajších zrkadiel sa zapne na 2 minúty na najvyšší výkon vyhrievania. Potom sa výkon vyhrievania reguluje v závislosti od vonkajšej teploty.
- Ak by sa stalo, že systém elektrického nastavenia má poruchu, môžete obidve zrkadlá nastaviť ručne, tlakom na okraj plochy zrkadla.
- Vo vozidlách s elektricky sklápaateľnými vonkajšími zrkadlami platí: Ak sa zrkadlo prestaví pôsobením vonkajšej sily (napr. náraz pri parkovaní), musí sa elektricky sklopiť až na doraz. Zrkadlo nesmiete v žiadnom prípade upravovať ručne, pretože tým by ste ovplyvnili jeho funkčnosť. ◀

Sedenie a odkladanie

Prečo je nastavenie sedadla tak dôležité ?

Správne nastavenie sedadla je okrem iného dôležité aj pre optimálny ochranný účinok bezpečnostných pásov a systému airbag.

Vaše vozidlo má celkom päť miest na sedenie. Dve miesta na sedenie vpredu a tri miesta na sedenie vzadu. Každé miesto na sedenie je vybavené trojbodovým bezpečnostným pásom.

Sedadlo vodiča a spolujazdca môžete prispôbiť mnohokrakými spôsobmi telesným danostiam cestujúcich. Správne nastavenie sedadiel je zvlášť dôležité pre:

- jednoduchý a rýchly dosah na všetky ovládacie prvky na prístrojovej doske,
- uvoľnené, neunavujúce držanie tela,
- bezpečnú jazdu ⇒ zošit 2.1 „Bezpečnosť predovšetkým“,
- optimálnu ochrannú funkciu bezpečnostných pásov a systému airbag ⇒ zošit 2.1 „Bezpečnosť predovšetkým“.

POZOR!

Nesprávna poloha vodiča a cestujúcich pri sedení môže viesť k ťažkým poraneniam.

- Nikdy neprevádzajte viac osôb, ako je počet miest na sedenie vo vozidle.
- Každý cestujúci vo vozidle si musí správne založiť a musí byť pripútaný bezpečnostným pásom zodpovedajúcim miestu na sedenie. Deti musia byť chránené vhodným systémom detských sedačiek ⇒ zošit 2.1 „Bezpečnosť predovšetkým“, kapitola „Bezpečnosť detí“.
- Predné sedadlá a všetky opierky hlavy musia byť vždy nastavené s ohľadom na telesné proporcie a taktiež bezpečnostné pásy musia byť správne založené, aby mohli Vám a

POZOR! pokračovanie

Vaším spolucestujúcim poskytnúť optimálnu ochranu.

- Nohy cestujúcich sa musia počas jazdy nachádzať v priestore pre nohy – nikdy si nedávajte nohy na prístrojovú dosku, nevykladajte ich z okien a nekladte na sedadlá! To platí taktiež pre spolujazdca. Nesprávnou polohou pri sedení sa v prípade prudkého brzdenia alebo nehody vystavujete zvýšenému riziku poranenia. Pri uvoľnení airbagu si môžete nesprávnou polohou sedenia prívodiť smrteľné poranenia.
- Pre vodiča je dôležité dodržiavať minimálnu vzdialenosť 25 cm od volantu. Spolujazdec musí dodržiavať dostatočne veľkú vzdialenosť od prístrojovej dosky. Ak nedodržíte minimálny odstup, nemôžu Vás airbagy chrániť – hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života! Vzdialenosť medzi vodičom a volantom, resp. medzi spolujazdcom a prístrojovou doskou by mala byť čo najväčšia.
- Sedadlo vodiča a spolujazdca nastavujte iba v stojacom vozidle. Inak by sa mohlo Vaše sedadlo počas jazdy nečakane prestaviť, čo môže viesť k nebezpečnej dopravnej situácii a tým aj k poraneniam. Okrem toho máte pri nastavovaní sedadla nesprávnu polohu sedenia – hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!
- Pre montáž detskej sedačky na sedadlo spolujazdca platia zvláštne predpisy. Pri montáži detskej sedačky bezpodmienečne dodržiavajte varovné pokyny uvedené v ⇒ zošit 2.1 „Bezpečnosť predovšetkým“, kapitola „Bezpečnosť detí“. ◀

Opierky hlavy

Správne nastavenie opierok hlavy

Správne nastavené opierky hlavy sú dôležitou súčasťou ochrany cestujúcich a v mnohých prípadoch môžu znížiť riziko poranenia pri nehodách.



Obr. 57 Správne nastavená opierka hlavy a správne vedenie bezpečnostného pásu pri pohľade spredu.



Obr. 58 Správne nastavená opierka hlavy a správne vedenie bezpečnostného pásu pri pohľade zo strany.

Opierky hlavy musia byť správne nastavené, aby bol dosiahnutý maximálny ochranný účinok ⇒ strana 83, „Nastavenie alebo vymontovanie opierok hlavy“.

- Opierku hlavy nastavte tak, aby sa jej horná hrana podľa možnosti nachádzala v jednej línii s hornou časťou vašej hlavy – avšak nie nižšie ako vo výške očí. Zadnú časť hlavy si umiestnite čo najbližšie k opierke hlavy ⇒ obr. 57 a ⇒ obr. 58.

Nastavovanie opierok hlavy → strana 83.

Nastavenie opierky hlavy pre nízkych ľudí

Opierku hlavy zasuňte úplne dohĺ, aj v prípade ak sa potom bude hlava nachádzať pod hornou hranou opierky.

Nastavenie opierky hlavy pre vysokých ľudí

Opierku hlavy posuňte smerom hore až na doraz.

⚠ POZOR!

Jazda s demontovanými opierkami hlavy, nesprávne nastavenými opierkami hlavy alebo nesprávne namontovanými opierkami hlavy zvyšuje riziko vážnych poranení.

- Opierky hlavy musia byť vždy nastavené tak, aby zodpovedali telesnej výške cestujúcich.
- Nesprávne nastavené opierky hlavy môžu v prípade nehody viesť k smrti.
- Nesprávne nastavené opierky hlavy zvyšujú aj riziko poranenia pri prudkých brzdných alebo jazdných manévroch.
- Každú opierku hlavy musíte nastaviť podľa výšky tela jednotlivých cestujúcich. Horná hrana opierky by sa mala nachádzať podľa možnosti v jednej línii s vrchnou časťou vašej hlavy – ale nie nižšie ako vo výške očí. Zadnú časť hlavy si umiestnite čo najbližšie k opierke hlavy.

Nastavenie alebo vymontovanie opierok hlavy

Opierky hlavy môžete nastavovať ich zvislým posúvaním.



Obr. 59 Nastavenie alebo demontáž prednej opierky hlavy.



Obr. 60 Nastavenie alebo demontáž zadnej opierky hlavy.

Nastavenie výšky

- Opierku hlavy uchopíte za bočné strany.
- Opierku hlavy posuňte v smere šípky smerom hore alebo, ak je stlačené tlačidlo ⇒ obr. 59 (šípka), resp. ⇒ obr. 60 (šípka) smerom dole. Správna výška ⇒ strana 82.
- Dbajte nato, aby opierka bezpečne zapadla v niektorej polohe.

Vymontovanie opierok hlavy

Opierku hlavy posuňte celkom hore.

- Tlačidlo ⇒ obr. 59 (šípka), resp. ⇒ obr. 60 (šípka) držte stlačené a súčasne vytiahnite von opierku hlavy.

Namontovanie opierok hlavy

Opierku hlavy zasuňte do vedení v zodpovedajúcom operadle.

- Opierku hlavy posuňte celkom dole.
- Opierky hlavy nastavte podľa telesnej výšky ⇒ strana 82.

⚠ POZOR!

Nikdy nejazdite s demontovanými opierkami hlavy – hrozí nebezpečenstvo poranenia!

- Opierky hlavy po namontovaní vždy nastavte do správnej polohy, ktorá zodpovedá telesnej výške cestujúcich, čím dosiahnete optimálny účinok ochrany.
- Prečítajte si a dodržiavajte výstražné pokyny ⇒ strana 02, „Správne nastavenie opierok hlavy“.

Predné sedadlo

Platiť pre vozidlá s mechanicky ovládanými prednými sedadlami

Mechanické nastavenie predného sedadla



Obr. 61 Ovládacie prvky ľavého predného sedadla.

Ovládacie prvky ⇒ obr. 61 sú na pravom prednom sedadle usporiadané zrkadlivo.

1 Nastavenie sedadla v pozdĺžnom smere

Päčku potiahnete smerom hore a sedadlo posuňte smerom dopredu alebo dozadu ⇒

– Uvoľnite rukoväť ① a sedadlo posúvajte ďalej, kým nezapadne do arčičky.

2 Nastavenie bedrovej opierky³⁸⁾

– Ak chcete nastaviť bedrovú opierku, odťahčíte operadlo a otáčate páčkou.

3 Nastavenie sklonu operadla

– Odľahčíte operadlo a otáčate kolieskom.

4 Nastavenie výšky sedadla³⁹⁾

– Páčku potiahnete (resp. aj viackrát) zo základnej polohy smerom hore alebo dole. Sedadlo sa prítom plynulo nadvihne alebo sklúsne ⇒

Časť bedrovej opierky sa vyklenie viac alebo menej nastavením v oblasti bedrových stavcov. Tým je veľmi účinné podpozované prírodné zakrivenie chrbtice.

POZORI

• Sedadlo vodiča alebo spolujazdca nikdy nenastavujte počas jazdy. Počas nastavovania sedadla zaujmate nesprávnu polohu sedenia – hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života! Sedadlo vodiča a spolujazdca nastavujte iba v stojacom vozidle.

• Aby ste znížili riziko poranení hroziace vodičovi a spolujazdcovi pri prudkom brzdení alebo pri nehode, nikdy nejazdite s operadlom nakloneným príliš dozadu – hrozí nebezpečenstvo poranenia! Optimálny ochranný účinok bezpečnostných pásov je možné dosiahnuť iba vtedy, keď sa operadlo nachádza vo vzpriamenej pozícii a vodič a spolujazdca majú správne založené bezpečnostné pásy. To čo viac je operadlo naklonené dozadu, o to väčšie je nebezpečenstvo poranenia spôsobené nesprávnym vedením bezpečnostného pásu.

• Pri nastavovaní výšky sedadla alebo pozdĺžnej polohy buďte opatrní! Nekontrolovaným, alebo nepozorným nastavením predných sedadiel môžu vzniknúť pomliaždeniny – hrozí nebezpečenstvo poranenia!

Upozornenie

• V závislosti od vyhotovenia modelu môže dôjsť k odtlačkám vo vyhotovení ovládacích

prvkov. Tak sa môžu vyskytnúť, napr. pri mnohých sedadlách kombinácie mechanických a elektrických ovládacích prvkov.

• Ovládacie prvky sedadla spolujazdca sa môžu odlišovať od prvkov na sedadle vodiča.

Platiť pre vozidlá so sklápnym operadlom sedadla spolujazdca

Sklopenie operadla sedadla spolujazdca

Operadlo sedadla vodiča je možné sklopiť a zablokovať vo vodorovnej polohe.



Obr. 62 Princípové zobrazenie! Sklopenie operadla sedadla spolujazdca.

Pri sklápaní operadla sedadla spolujazdca dbajte na to, aby sa na sedáku nenachádzali žiadne predmety, ktoré by mohli zabrániť bezpečnému zaisteniu operadla. Pre uľahčenie sklápania operadla spolujazdca je v sedadle spolujazdca zabudovaná pružina.

Sklopenie operadla sedadla spolujazdca

– Sedadlo spolujazdca nastavte výškovo úplne dole ⇒ strana 64.

– Opierku hlavy posuňte celkom smerom dole ⇒ strana 63.

– Pevné uchopíte operadlo spolujazdca ⇒ obr. 62 na strane a odistíte ho ①.

– Nechajte operadlo spolujazdca pomaly sklopiť silou pruženia smerom dopredu ② do vodorovnej polohy.

Zatlačte na sklopené operadlo spolujazdca, aby sa bezpečne zaistilo.



Obr. 63 Princípové zobrazenie! Odistenie sklopeného operadla spolujazdca.

Vyklopenie operadla sedadla spolujazdca

Na vyklopenie operadla sedadla spolujazdca zoovu odistite ⇒ obr. 63.

– Operadlo sedadla spolujazdca vyklopte proti sile pruženia smerom dozadu do vzpriamenej polohy tak, aby sa zaistilo.

– Opierku hlavy nastavte podľa výšky spolucestujúcich ⇒ strana 62. „Správne nastavenie opierok hlavy“.

Pri sklopenom operadle sedadla spolujazdca nesmú nikdy sedieť nastojáci na bezpružinové za sedadlom spolujazdca alebo na strednom sedadle zadnej lavice na sedenie. Keď je sklopené operadlo spolujazdca, na zadnej lavici na sedenie smie byť obsadené iba miesto vzadu za sedadlom vodiča.

Prečítajte si a dodržiavajte informácie a pokyny k odkladaniu predmetov vo vozidle → strana 112.

³⁸⁾ Teplokrová výbava

POZORI!

Časť sklopeneho operadla spojovadca môžu v prípade prudkého brzdenia alebo dopravnej nehody spôsobiť vážne poranenia cestujúcich.

- Pri sklopenom operadle sedadla spojovadca nenechajte nikdy sedieť cestujúcich bezprostredne za sedadlom spojovadca alebo na sradnom sedadle zadnej lavice na sedenie. Do plati aj pre deti v detských sedačkách. Pri prudkom brzdení alebo v prípade nehody môže hroziť zvýšené nebezpečenstvo poranenia.
- Keď je sklopené operadlo spojovadca, na zadnej lavici na sedenie sa nie byt obsadené iba miestom vzhľadom na sedadlom vodiča.

POZORI!

Neodborné používanie sklopeneho operadla spojovadca môže viesť k vážnym poraniam.

- Pri sklápaní operadla sedadla spojovadca dŕžajte na to, aby sa na sedáku nenachádzali žiadne predmety, ktoré by mohli zabrániť bezpečnému zatvorení operadla.
- Pri odštiepení a sklápaní musíte operadlo spojovadca pevne držať, aby ste zabránili neočakávanému sklopeniu pôsobením sily pružiny.
- Dŕžajte na to, aby ste si vážne nepomazali alebo nepomliaždili ruky, prsty a nohy časťou operadla spojovadca, keď ho vyklápať do vzpriamenej polohy.
- Dŕžajte na to, aby sa v sklápacom mechanizme operadla spojovadca nezachytili prstodžky pod dohy alebo iné predmety. Inak sa môže stať to, že sa operadlo spojovadca bezpečne nezavrie keď ho vyklápať do vzpriamenej polohy.

POZORI! pokračovanie

- Dŕžajte na to, aby ste operadlo spojovadca vyklápať do vzpriamenej polohy a aby sa v nej bezpečne zaviazalo. Nesprávne zaviazané operadlo spojovadca sa môže nečakane pohybovať a spôsobiť vážne poranenia, predovšetkým vtedy, keď sa niekto nachádza na zadnom sedadle.
- Pri nastavovaní výšky sedadla a pri sklápaní operadla sedadla spojovadca postupujte opatrne! Nekontrolovaným, alebo nepozorným nastavovaním predných sedadiel, resp. sklápaním operadiel sedadiel spojovadca môžu vzniknúť pomliaždeniny – hrozi nebezpečenstvo poranenia!

POZORI!

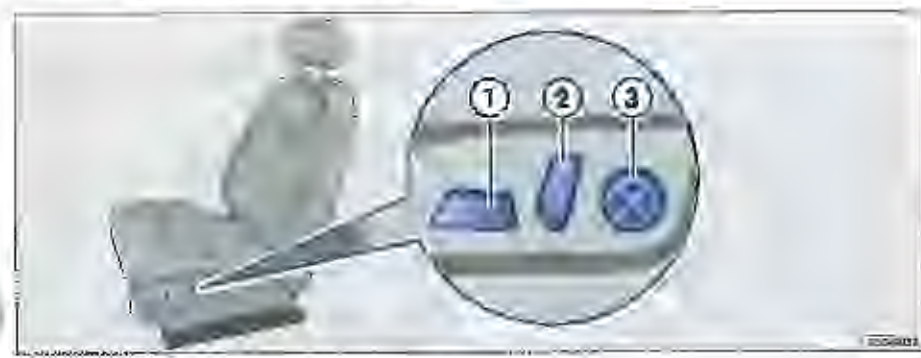
Vôľne položené predmety vo vnútornom priestore vozidla môžu pri prudkých brzdných manévroch, alebo pri nehodách preletieť dopredu a poraniť cestujúcich. Ak sa v ňomnej oblasti deltušieho airbagu spojovadca nachádzajú nejaké predmety, môže vietn uvoľňujúci sa airbag využiť do priestoru vozidla – hrozi nebezpečenstvo poranenia! Aby ste predišli riziku vážneho poranenia, riadte sa nasledujúcimi pokynmi:

- Časť batožiny a ťažké predmety ukladať vždy do batožinového priestoru.
- Keď prevádzate predmety na sklopenom sedadle spojovadca, odpojte čelý airbag spojovadca → zošíť 2.1 „Bezpečnosť predovšetkým“, kapitola „Systém airbag“.
- Časť batožiny vždy upevnite vhodnými popruhmi alebo napínacím pásom, aby tieto predmety nemohli pri prudkom brzdení alebo pri nehode preletieť do účelnej oblasti bočných, resp. čelých airbagov.
- Prečítajte si a dodržiavajte informácie a pokyny na bezpečnú jazdu → zošíť 2.1 „Bezpečnosť predovšetkým“, kapitola „Bezpečná jazda“.

Plati pre vozidlá s elektricky nastaviteľným predným sedadlom

Ovládacie prvky elektrického nastavenia sedadla³⁹⁾

Ovládacie prvky sú funkčné aj pri vypnutom zapáľovaní



Obr. 64 Ovládacie prvky elektrického nastavenia sedadiel

Manipulácia so zodpovedajúcim ovládačom → Obr. 64 môžete nastaviť príslušné sedadlo podľa Vašej telesnej výšky → Δ v „Elektrické nastavenie predného sedadla“ na strane 88.

- ① Nastavenie sedadla v pozdĺžnom smere a nastavenie výšky a sklonu sedáka. 88
- ② Nastavenie sklonu operadla. 88
- ③ Nastavenie bedrovej opierky³⁹⁾. ... 88

³⁹⁾ Dvojitková výhava

Plati pre vozidlá s elektricky nastaviteľným predným sedadlom

Elektrické nastavenie predného sedadla

Ovládače symbolizujú predné sedadlo pri pohľade z boku. Sedadlo, sedák, operadlo a bedrová opierka stavcov nasledujú pohyby zodpovedajúceho ovládača.



Obr. 65 Ovládačom sa nastavuje sedadlo v pozdĺžnom smere a výška a sklon sedáku.



Obr. 66 Ovládačom (A) sa nastavuje operadlo a ovládačom (1) zase opierka bedrových stavcov.

Nastavenie sedadla v pozdĺžnom smere a nastavenie výšky a sklonu sedáku

- Pohybom ovládača v smere šípky ⇒ obr. 65 (1) nastavíte predné sedadlo v pozdĺžnom smere > ⚠.
- Otáčaním ovládača v smere šípky môžete nastaviť sklon sedáku vpred (2) alebo vzadu (3). Ak budete pohybovať ovládačom súčasne v smere šípok (1) a (3), nastavíte výšku celého sedadla.

Nastavenie sklonu operadla

- Pohybovaním ovládača ⇒ obr. 66 (A) v smere šípky (1) nastavíte operadlo do plytšej polohy.
- Pohybom ovládača v smere šípky (2) nastavíte operadlo strmšie.

Bedrová opierka ⁴⁰⁾

- Stlačením plochy (3) ovládača (6) dosiahnete väčšie vyklenutie operadla.

– Stlačením plochy (4) ovládača sa zmenší vyklenutie čalúnenia operadla sedadla.

– Stlačením plochy (5) na ovládači sa bedrová opierka posunie smerom dole.

– Stlačením plochy (6) na ovládači sa bedrová opierka posunie smerom hore.

• Ovládačom → obr. 65 plynulo nastavujete sedadlo v pozdĺžnom smere a taktiež nastavujete výšku sedáku. Pritom môžete nakláňať sedák, resp. nastavovať celkovú výšku sedadla.

• Ovládačom ⇒ obr. 66 (A) plynulo nastavujete sklon operadla.

• Ovládačom (3) plynulo nastavíte výšku, ak aj hĺbku opierky bedrových stavcov. Časť operadla sa vyklenie viac alebo menej nastavovaním v oblasti bedrových stavcov. Tým je veľmi účinne podporované prirodzené zakrivenie chrbtice.

⚠ POZOR!

• Sedadlo vodiča alebo spolujazdca nikdy nenastavujte počas jazdy. Počas nastavovania

⚠ POZOR! pokračovanie

sedadla zaujmú ste nesprávnu polohu sedáku – hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života! Sedadlo vodiča a spolujazdca nastavujte iba v stojacom vozidle.

• Elektrické nastavovanie predných sedadiel funguje aj pri vypnutom zapáľovaní. Práve by ste nikdy nemali nechávať deti vo vozidle bez dozoru – hrozí nebezpečenstvo poranenia!

• Pri nastavovaní výšky sedadla alebo pozdĺžnej polohy buďte opatrní! Nekontrolovaným, alebo nepozorným nastavovaním predných sedadiel môžu vzniknúť pomliaždeniny – hrozí nebezpečenstvo poranenia!

• Aby ste znížili riziko poranení hroziace vodičovi a spolujazdcovi pri prudkom brzdení alebo príhode, nikdy nejazdíte operadlom nakloneným príliš dozadu – hrozí nebezpečenstvo potiahnutia! Optimálny ochranný účinnok bezpečnostných pásov je možné dosiahnuť iba vtedy, keď sa operadlo nachádza vo vzpriamenej pozícii a vodič a spolujazdec

⚠ POZOR! pokračovanie

majú správne založené bezpečnostné pásy. (1) čo viac je operadlo naklonené dozadu, o to väčšie je nebezpečenstvo poranenia spôsobené nesprávnym vedením bezpečnostného pásu.

⚠ Pozor!

Aby ste nepoškodili elektricky ovládané diely sedadiel, nemali by ste na predných sedadlách kľačať alebo sedáky a operadlá týmto spôsobom bodovo zaťažovať.

ⓘ Upozornenie

• V závislosti od vyhovovania modelu môže dôjsť k odchýlkam vs. vybavení ovládačích prvkov. Tak sa môžu vyskytnúť, napr. pri mnohých sedadlách kombinácie mechanických a elektrických ovládačích prvkov.

• Ovládacie prvky sedadla a spolujazdca sa môžu odlišovať od prvkov na sedadle vodiča.

Plati pre vozidlá s vyhrievaním sedadiel

Vyhrievanie sedadiel

Sedáky a operadlá predných sedadiel je možné elektricky vyhrievať!



Obr. 67 Regulátor vyhrievania predných sedadiel.

- Ak chcete zapnúť vyhrievanie sedadiel, otočte zodpovedajúcim regulátorom ⇒ obr. 67. V základnej polohe 0 je vyhrievanie sedadiel vypnuté.

Vyhrievanie sedadiel funguje len pri zapnutom zapáľovaní. Ľavý regulátor ovláda ľavé sedadlo a pravý regulátor pravé sedadlo.

Ak máte znížený prah vnímania bolesti alebo teploty, napríklad v dôsledku užívania liekov, v dôvodu únavy alebo nejakého chronického ochorenia (napr. cukrovka), odporúčame Vám úplne sa vzdať používania vyhrievania sedadiel ⇒ ⚠. Mohlo by dôjsť k ľahko liečiteľným popáleninám na chrbte, zadnej časti tela a na nohách. Aby ste dopriali týmto možnostiam zotavenia sa z únavy vo vyššie uvedených prípadoch, odporúčame Vám robiť pri dlhších jazdách pravidelné prestávky. Pri posudzovaní Vašej konkrétnej situácie sa poraďte s Vaším ošetrovateľom lekárom.

⚠ POZOR!

Popáleniny na chrbte, zadnej časti tela a na nohách môžu vzniknúť pri zapnutom vyhrievaní.

⁴⁰⁾ Dvojitková výbava



POZOR! pokračovanie

vani sedadiel, ak máte Vy alebo vaši spolucestujúci znížený prah vnútornia bolesť a/alebo teploty. V takýchto prípadoch nesmiete používať vyhrievanie sedadla!

Pozor!

Aby ste nepoškodili vyhrievacie prvky vyhrievania sedadiel, nemali by ste na sedadlách kŕčať alebo sedáky iným spôsobom bodovo zaťažovať.

Platí pre vozidlá: s stredovou opierkou ruky

Stredová opierka rúk vpredu

Stredovú opierku rúk môžete nastavovať výškovo, ako aj v pozdĺžnom smere.



Obr. 68 Stredová opierka ruky vpredu.

Upozornenie o životnom prostredí

Vyhrievanie sedadiel by ste mali nechať zapnuté iba tak dlho, ako je to nevyhnutné. V opačnom prípade sa nadmerna zvýši spotreba pohonných hmôt.

Upozornenie

V niektorých vyhladeniach sedadiel je vyhrievaný iba sedák a nie je vyhrievané operadlo.

Zadná lavica na sedenie

Stredová opierka rúk vzadu



Obr. 69 Stredová opierka vzadu.

- Posuňte opierku hlavy stredného miesta na sedenie celkom smerom dolu. => strana 82.

Platí pre vozidlá: s čalúnenou podložkou ruky

Čalúnená podložka ruky



Obr. 70 Stredová opierka vzadu: Čalúnená podložka ruky.



- Slučku potiahnite v smere šípky => obr. 69 a stredovú opierku rúk sklopte smerom dopredu. Stredovú opierku rúk môžete používať ako držiak na nápoje => => .

- Pri vyklápaní stredovej opierky rúk nadvihnite opierku rúk smerom dozadu a silne ju zatlačte do operadla lavice na sedenie tak, aby stredová opierka rúk zapadla.

POZOR!

Keď je opierka rúk sklopená smerom hore, nesmú sa na strednom mieste zadného radu sedadiel prepravovať žiadne osoby alebo deti.

Pozor!

Podľa jazdy nenechávajte v držiakovi otvorené nádoby s nápojmi. Nápoje by sa mohli napr. pri hrození vyliať a tým spôsobiť škodu vo vozidle.

Zloženie čalúnenej podložky ruky

- Čalúnenú podložku ruky vytiahnite smerom hore z držiakov na nápoje v stredovej opierke.

Założenie čalúnenej podložky ruky

- Sklopte stredovú opierku rúk na operadle zadného sedadla smerom dopredu > strana 91.
- Zatlačte čalúnenú podložku ruky pomocou čapu na spodnej strane držliaka do držliaka nápojov stredovej opierky. Dbajte pritom na to, aby sa vyhlbenina na podložke ruky nachádzala na ľavej strane => obr. 70 (šípka).

POZORI!

- Dbajte na to, aby sa podložka ruky správne vsadila do stredovej opierky. Pri nehode môže nesprávne založená podložka ruky vyjetieť do vnútorného priestoru vozidla a spôsobiť tým poranenia.
- Nekladte zloženú podložku ruky počas jazdy na zadnú lavicu na sedenie alebo do priestoru pre nohy, aby počas neočakávaného brzdného manévru, alebo v prípade nehody neuhliabla vyjetieť do priestoru pre cestujúcich vo vozidle.

POZORI! polohovanie

- Keď je opierka rúk sklopená smerom hore, nastúpi sa na strednom mieste zadného radu sedadiel prepravovať žiadne osoby alebo deti.

Pozor!

Ak je stredová opierka so zabudovanou podložkou ruky sklopená v operadle, môže sa zašpiniť alebo poškodiť časťami batožiny a predmetmi v batožinovom priestore.

Upozornenie

Stredová opierka rúk sa môže vyklopiť do zadného operadla aj so zabudovanou podložkou ruky.

Nastavenie zadnej lavice na sedenie

Na zvýšenie priestoru pre nohy alebo na zuženie batožinového priestoru je možné nastavovať zadnú lavicu na sedenie v pozdĺžnom smere.



Obr. 71 Nastavenie zadnej lavice na sedenie v pozdĺžnom smere.



Obr. 72 Nastavenie operadiel zadnej lavice na sedenie.

Zadná lavica na sedenie je delená asymetricky. Každý diel sa dá nastaviť samostatne.

Nastavenie zadnej lavice na sedenie v pozdĺžnom smere

- Právu alebo ľavú páčku ⇒ obr. 71 potiahnite smerom hore a posuňte diel zadnej lavice na sedenie smerom dopredu alebo dozadu.
- Uvoľnite páčku a posuňte časť zadnej lavice na sedenie ďalej, kým sa uzáver nezaistí.

Nastavenie sklonu operadla zadnej lavice na sedenie

- Posadte sa na sedadlo a oprite sa o operadlo zadnej lavice na sedenie. Bočnú slučku na sedadle ⇒ strana 92, obr. 72 potiahnite a pridržte ju v tejto polohe. Súčasne pohybujte hornú časť vášho tela do žiadanej polohy operadla smerom dopredu alebo dozadu a potom uvoľnite slučku. Operadlo mierne posuňte smerom dozadu tak, aby sa počutlne zaistilo ⇒ **!**

POZORI!

- Pri nastavovaní zadnej lavice na sedenie v pozdĺžnom smere buďte opatrní! Nekontrolovaným, alebo nepozorujúcim nastávaním

Vyklopenie a sklopenie operadla zadnej lavice na sedenie



Obr. 73 Sklopenie a vyklopenie zadného operadla.

Operadlá zadnej lavice na sedenie sú delené. Každý diel sa dá sklopiť samostatne ⇒ **!**

- Opierky ľavay posuňte celkom dole ⇒ strana 93.

Zodpovedajúcu časť zadnej lavice na sedenie posuňte úplne dozadu.

POZORI! polohovanie

zadnej lavice na sedenie môže vzniknúť pomliaždeniny – hruzi nebezpečenstvo poranenia!

- Zadnú lavicu na sedenie nastavujte iba v stojacom vozidle. Ináč by sa mohla zadná lavica na sedenie počas jazdy nečakane prestaviť, čo môže viesť k nebezpečnej dopravnej situácii a tým aj k poraneniam.
- Pri montáži detskej sedačky sa musí operadlo nachádzať vo vzpriamenej polohe.

Pozor!

Aby ste predišli poškodeniam, pred posunutím zadnej lavice na sedenie v pozdĺžnom smere by ste mali prípadné prednety, ako kufor alebo prepravky s nápojmi odstrániť za zodpovedajúceho priestoru pre nohy, resp. z batožinového priestoru.

- Zodpovedajúce operadlo zadnej lavice na sedenie pevne pridržte v hornej časti. Bočnú slučku na sedadle ⇒ obr. 73 potiahnite a pridržte ju v tejto polohe. Súčasne sklopte operadlo smerom dopredu. Uvoľnite slučku a operadlo zadlače na sedadlo tak, aby zapadlo do aretácie.

- Pri vyklápaní operadla musíte potiahnuť slučku a držať ju priťahnutú dovtedy, kým sa operadlo nevyklopí úplne naspäť. Posuňte operadlo ďalej smerom dozadu, tak aby sa počutlne zaistilo. ⇒ **!**

POZORI!

Ak je sklopený sedák alebo operadlo, nesmú sa na tomto mieste na sedenie nachádzať žiadne osoby ani deti.

- Nepozorujúcim alebo nekontrolovaným sklápaním a vyklápaním sedákov a operadiel zadnej lavice na sedenie môže vzniknúť pomliaždeniny – hruzi nebezpečenstvo poranenia!

POZOR! pokrývajúce

- Operadlo zadného sedadla musí byť bezpečne zaistené, aby pri prudkom brzdení nemohli predmety z batožinového priestoru sklzať dopredu.
- Dbajte prosím na to, aby ste pri vyklápaní operadiel nezachytili a tým nepoškodili bezpečnostné pásy.

⚠️ Pozor!

- Pri skllopených operadlách nesmú byť namontované vudlacie prvky ISOFIX.
- Aby ste predišli poškodeniam, musia byť predné sedadlá pred sklápaním operadiel zadných sedadiel nastavené tak, aby opierky

hlavy alebo zadné operadlá nenarážali do predných sedadiel. Zadnú lavicu na sedenie by ste mali posúvať doľava, kým opierka hlavy alebo sedák zadnej lavice na sedenie nenarážajú do stredovej konzoly.

- Pri sklpaní operadla zadnej lavice sa sedák zadnej lavice na sedenie automaticky mierne posunie smerom dole a dopredu. Aby ste sa predišli poškodeniam, musíte prudkým odstrániť predmety zo zodpovedajúceho priestoru pre nohy.
- Pri vyklápaní operadla zadnej lavice sa sedák zadnej lavice na sedenie automaticky mierne posunie smerom hore a dozadu. Aby ste sa predišli poškodeniam, musíte predtým odstrániť predmety z oblasti pohybu sedáka.

Výbava na prepravu dlhých predmetov

Pomocou výbavy na prepravu dlhých predmetov môžete prepravovať dlhé predmety vo vnútornom priestore vozidla.



Obr. 74 V operadle zadných sedadiel: Sklopenie stredovej opierky smerom dopredu.

Otvorenie priestoru na prepravu dlhých predmetov

- Posuňte opierku hlavy stredného miesta na sedenie celkom smerom dole.
- Slučku potiahnite v smere šípky → obr. 74 a stredovú opierku rúk sklopte smerom dopredu.
- Predmety vsuňte do otvoru cez batožinový priestor.

– Predmety zabezpečte bezpečnostným pásmom → ⚠️

Zatvorenie priestoru na prepravu dlhých predmetov

- V prípade potreby vyberte predmety z otvoru na prepravu dlhých predmetov.
- Vyklopte opierku rúk smerom hore a silne ju zatlačte do operadla lavice na sedenie tak, aby stredová opierka rúk zapadla.

Otvor na prepravu dlhých predmetov môžete vyklápať aj z batožinového priestoru. Otvorte veľkú batožinového priestoru a posúvajte slučku, kým sa priestor na prepravu dlhých predmetov neuvolní zo zariadenia. Väč na prepravu dlhých predmetov zatlačte do priestoru pre cestujúcich.

POZOR!

- Predmety vždy zabezpečte bezpečnostným pásmom, aby nemohli byť pri prudkom náhlom brzdení vymrštené do vnútorného priestoru – hrozí nebezpečenstvo nehody.

POZOR! pokrývajúce

- Keď je opierka rúk skllopená smerom hore, nesmú sa na strednom mieste zadného radu sedadiel prepravovať žiarne osoby alebo deti.

⚠️ Upozornenie

Aby ste si neznečistili vnútorný priestor vozidla, mali by ste znečistené predmety pred ich vsunutím do vozidla cez otvor na prepravu dlhých predmetov zabaliť, napr. do deky.

Odkladacie priestory

Odkladací priestor na strane vodiča



Obr. 75 Na strane vodiča: Odkladací priestor.

– Pri otvorení odkladacieho priečinka potiahnite rukoväť ⇒ obr. 75 v smere šípky.

POZOR!

Počas jazdy dbajte na to, aby bol priečnik vždy zatvorený, aby ste znížili riziko poranenia, keď by v prípade otvoreného priečinka pri nečakanom brzdení alebo v prípade nehody mohli do vnútorného priestoru vozidla vyletieť predmety.

⚠️ Upozornenie

V odkladacom priestore sa nachádza držák na mince.

Platň pre vozidlá s odkladacím priestorom vpredu

Odkladací priestor v stredovej konzole vpredu

V stredovej konzole vpredu sa nachádza odkladací priestor.



Obr. 76 Odkladací priestor vpredu.

Otvorenie odkladacieho priestoru

– Aby ste otvorili kryt odkladacieho priestoru ⇒ obr. 76 vyklepte ho smerom hore.

POZOR!

Počas jazdy dbajte na to, aby bol priečnik vždy zatvorený, aby ste znížili riziko poranenia, keď by v prípade otvoreného priečinka pri nečakanom brzdení alebo v prípade nehody mohli do vnútorného priestoru vozidla vyletieť predmety.

Upozornenie

V odkladacom priestore sa nachádza 12 V zásuvka → strana 108.

Odkladací priestor na strane spolujazdca

Do odkladacieho priestoru na strane spolujazdca môže byť privádzaný ochladený vzduch.

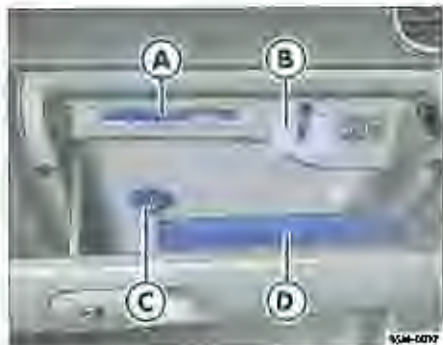


Obr. 77 Na strane spolujazdca: Odkladací priestor.

– Pri otvorení odkladacej priehradky potiahnite páčku → obr. 77. Priehradka je uzamknutá, keď je zámka vo vodorovnej polohe.

– Pri zatvorení zatlačte kryt odkladacej priehradky smerom hore.

Odkladací priestor pre palubnú dokumentáciu (palubnú dokumentáciu) → obr. 78 (C) by ste mali mať odloženú vždy v odkladacej priehradke. Pri odkladaní do priehradky zasúňte palubnú dokumentáciu najskôr otvorenou stranou.



Obr. 78 Na strane spolujazdca: Otvorená odkladacia priehradka s držiakom na pero (A), držiakom na lístky (B), prívodom vzduchu (C) a palubnou dokumentáciou (D).

Chladenie odkladacej priehradky

Na zadnej stene sa nachádza prívodný otvor vzduchu (C), cez ktorý pri zapnutej klimatizácii môže prúdiť ochladený vzduch. Prívod vzduchu môžete otáčaním otvárať alebo zatvárať.

POZORI

Počas jazdy dbajte na to, aby bol priečnik vždy zatvorený, aby ste znížili riziko poranenia, keď by v prípade otvoreného priečnika pri nečakanom brzdení alebo v prípade nehody mohli do vnútorného priestoru vozidla vyletieť predmety.

Odkladací priestor v stredovej opierke rúk vpredu

V stredovej opierke rúk sa nachádza odkladací priestor.



Obr. 79 Stredová opierka rúk vpredu s odkladacím priestorom.

Otváranie alebo zatváranie odkladacieho priestoru

– Pri otvorení odkladacej priehradky nadvihnite opierku rúk v smere šípky úplne hore → obr. 79.

Platí pre vozidlá: so zásuvkami pod prednými sedadlami

Zásuvky pod prednými sedadlami

Pod každým predným sedadlom sa nachádza zásuvka.



Obr. 80 Zásuvka pod predným sedadlom.

– Pri zatváraní odkladacej priehradky stlačte opierku rúk smerom dole.

POZORI

Dbajte na to, aby počas jazdy bola priehradka v stredovej opierke vždy zatvorená, aby ste znížili riziko poranenia pri nečakanom brzdení alebo v prípade nehody.

! Pozor!

Do odkladacieho priestoru v stredovej opierke neodkladajte predmety citlivé na teplo ako audiokazety, čokoládu alebo lieky.

Upozornenie

V tomto odkladacom priestore sa nachádzajú z výroby namontovaný menič CD⁴¹⁾, Apple iPod[®] adaptér⁴¹⁾ alebo pripojenie USB⁴¹⁾.

– Pri otvorení stlačte blokovacie tlačidlo na rukoväti zásuvky → obr. 80 a následne zásuvku vytiahnite smerom dopredu.

– Pri zatváraní zatlačte zásuvku smerom dozadu tak, aby zapadla do svojej aretácie.

POZORI

Počas jazdy dbajte na to, aby bola zásuvka vždy zatvorená, aby ste znížili riziko poranenia pri nečakanom brzdení alebo v prípade nehody a aby nemohli do vnútorného priestoru vozidla vyletieť žiadne predmety.

⁴¹⁾ Doplnková výbava

Platí pre vozidlá: s odkladacím priestorom na okuliare

Odkladací priestor na okuliare v strešnej konzole

V stropnej konzole sa nachádza odkladací priestor na okuliare.



- Pri otváraní zatlačte v smere šípky → obr. 81 na kryt. Kryt sa otvorí samostatne.
- Pri zatváraní zatlačte kryt smerom hore tak, aby sa zaistil.

⚠ POZORI

Počas jazdy dbajte na to, aby bol priečnik vždy zatvorený, aby ste znížili riziko poranenia pri nečakanom brzdení alebo v prípade nehody a aby nemohli do vnútorného priestoru vozidla vyletieť žiadne predmety.

Obr. 81 Odkladací priestor na okuliare v strešnej konzole.

Platí pre vozidlá: s väčšou strešnou konzolou

Odkladacie priestory v strešnej konzole

V stropnej konzole sa nachádzajú štyri odkladacie priečinky.



- Pri otváraní zatlačte na kryt ⇒ obr. 82. Kryt sa otvorí samostatne.
- Pri zatváraní zatlačte kryt smerom hore tak, aby sa zaistil.

⚠ POZORI

Počas jazdy dbajte na to, aby bol priečnik vždy zatvorený, aby ste znížili riziko poranenia pri nečakanom brzdení alebo v prípade nehody a aby nemohli do vnútorného priestoru vozidla vyletieť žiadne predmety.

Obr. 82 Odkladacie priestory v strešnej konzole.

Platí pre vozidlá: so sklápacím stolíkom

Sklápací stolík

Na zadných stranách operadiel predných sedadiel sa nachádzajú sklápateľné stolíky.



Obr. 83 Sklápateľný stolík na ľavom prednom sedadle

- Ak chcete stolík rozložiť, vyklopte ho v smere šípky → obr. 83 smerom hore.

⚠ POZORI

- Počas jazdy nesmie byť stolík rozložený, ak sa na zadnej lavici na sedenie nachádzajú cestujúci. Pri prudkom brzdení hrozí nebezpečenstvo poranenia! Stolík musí byť predi počas jazdy sklopený a zaistený.
- Ak je vozidlo v pohybe, nevkladajte do držáku nápojov horúce nápoje. V prípade normálneho alebo prudkého manévru, pri náhlom brzdení, alebo pri dopravnej nehode by sa mohli tieto horúce nápoje vyliť – hrozí nebezpečenstvo obarenia!

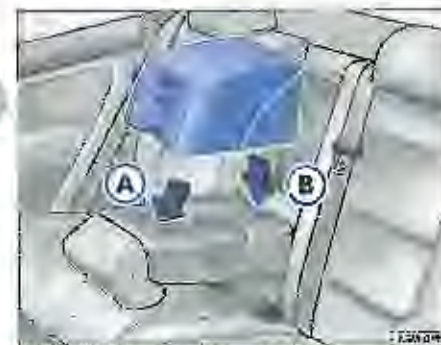
⚠ Pozor!

Počas jazdy nenechávajte v držáku otvorené nádoby s nápojmi. Nápoje by sa mohli napr. pri brzdení vyliť a tým spôsobiť škodu vo vozidle.

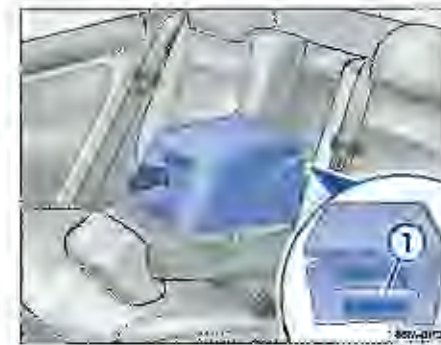
Platí pre vozidlá: s multifunkčným boxom

Multifunkčný box

V multifunkčnom boxe sa nachádza odkladací priestor a držiak nápojov.



Obr. 84 Stredová opierka vzadu: Montáž multifunkčného boxu.



Obr. 85 Stredová opierka vzadu: Demontáž multifunkčného boxu.

Montáž multifunkčného boxu

- Sklopte stredovú opierku rúk na operadle zadného sedadla smerom dopredu

⇒ strana 91.

- V prípade potreby zložte čalunenú podložku ruky^{A2)} ⇒ strana 91.

– Vedzte predné držiaky na multifunkčnom boxe do zodpovedajúcich uchytení stredovej opierky » strana 99, obr. 84 (šípka ④).

– Zatlačte zadné držiaky na multifunkčnom boxe do zodpovedajúcich uchytení stredovej opierky, kým sa uzáver nezaistí (šípka ⑤) ⇒ ⚠️

Otváranie alebo zatváranie odkladacieho priestoru

– Na **otvorenie** krátko stlačte tlačidlo ⇒ strana 99, obr. 85 (šípka). Kryt sa potom otvorí samočinne.

– Na **zatvorenie** sklopte kryt multifunkčného boxu smerom dole, kým sa nezaistí.

Použitie držiaka nápojov

– Prečítajte si a dodržiavajte informácie a pokyny ⇒ strana 105.

Demontáž multifunkčného boxu

– V prípade potreby zatvorte kryt a držiak nápojov v multifunkčnom boxe ⇒ strana 105.

– Stlačte odísťovacie tlačidlo pod nosným držiakom ① na zadnej strane multifunkčného boxu a následne box vyľahnite smerom hore.

⚠️ POZORI

- Keď je stredová opierka rúk sklopená, nesmú sa na strednom rúleto zadného radu sedadiel prepravovať žiadne osoby alebo deti.
- Dbajte na to, aby bol multifunkčný box v stredovej opierke rúk správne zaistený. Pri nehode môže nesprávne zaistený multifunkčný box vyletieť do vnútorného priestoru vozidla a spôsobiť tým poranenia.
- Nekládte zložený multifunkčný box počas jazdy na zadnú lavicu na sedenie alebo do priestoru pre nohy, aby počas neočakávaného brzdného manévru, alebo v prípade nehody nemohol vyletieť do priestoru pre cestujúcich vo vozidle.

⚠️ POZORI

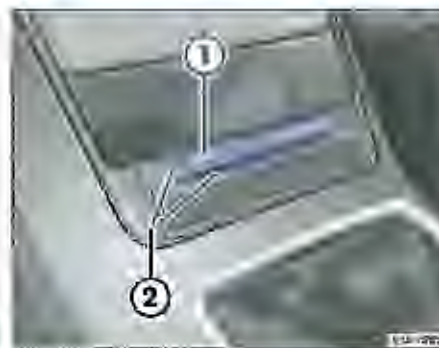
- Počas jazdy dbajte na to, aby bol multifunkčný box vždy zatvorený, aby sa znížili rizika poranenia pri nečakanom brzdení alebo v prípade nehody a aby nemohli do vnútorného priestoru vozidla vyletieť žiadne predmety.
- Do držiakov nápojov neodkladajte horúce nápoje. V prípade normálneho alebo prudkého manévru, pri náhlom brzdení, alebo pri dopravnej nehode by sa mohli tieto horúce nápoje vyliat – hrozí nebezpečenstvo obarenia!

📌 Upozornenie

Stredová opierka rúk sa môže vyklopíť do zadného operadla aj s namontovaným multifunkčným boxom. ⚠️

Plati pre vozidlá: držiak karty, v stredovej konzole

Držiak karty v stredovej konzole



Obr. 86 Držiak karty v stredovej konzole.

V stredovej konzole sa nachádzajú dva držiaky na karty ⇒ obr. 86 ② na odkladanie napr. mincí, čerpacích kariet ①, parkovacích lístkov a podobne.

📌 Upozornenie

Aby ste predišli krádeži, nepoužívajte držiak na karty na úschovu kreditných kariet. ⚠️

Ďalšie odkladacie priestory



Obr. 87 Odkladacie priestory vľavo v batožinovom priestore.

Háčiky na odevy

Háčiky na odevy sa nachádzajú na zadných držiakoch na strope a na zadných sklápnych stólkoch⁴⁸⁾ na predných operadlách.

Odkladací priestor v batožinovom priestore

Ďalšie odkladacie priestory sa nachádzajú vpravo ⇒ obr. 87 a vľavo ⇒ obr. 88 v batožinovom priestore. Po otočení uzáveru



Obr. 88 Odkladacie priestory vpravo v batožinovom priestore.

proti smeru bodnových ručičiek môžete kryt odkladacieho priestoru sklopiť smerom dole.

Ďalšie možnosti odkladania:

- v stredovej konzole pod popelníkom;
- v čalúnení dveri (vpredu a vzadu).

⚠️ POZORI

- Na prístrojovú dosku nekladajte žiadne predmety. Tieto predmety môžu byť počas

⁴⁸⁾ Doplnková výbava

⁴⁸⁾ Doplnková výbava

POZOR! parkovanie

jazdy (napr. pri rýchlych vlnaní, pri brzdení alebo pri prejazde zákrutou) vymršťujú do vnútorného priestoru a tým odvíesť Vašu pozornosť od dopravnej situácie.

- Vnútorných oddevoch alebo na odkladacej ploche za zadnými sedadlami nikdy nenechávajúte ležať tvrdé, ťažké alebo ostré predmety. Takisto zvieratá sa nesmú zdržiavať na kryte batožinového priestoru. Pri prudkom brzdení alebo pohybe vozidla, ako aj pri nehode ohrozujú tieto predmety a zvieratá všetkých cestujúcich vo vozidle - hrozí nebezpečenstvo poranenia!

- Dbajte na to, aby sa počas jazdy nemohli žiadne predmety zo stredovej konzoly alebo z iných odkladacích priestorov dostať do priestoru pre nohy vodiča. V prípade náhleho prudkého brzdzenia by ste neboli schopí

POZOR! parkovanie

brzdíť, sdačiť spojku alebo pridať plyn - hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Zavesené časti odevu nesmú obmedzovať výhľad vodiča z vozidla - hrozí nebezpečenstvo nehody! Háčiky na odevy huli vyvnuté iba na vešanie ľahkých častí odevu. V zavesených odevoch nenechávajúte žiadne tvrdé, ostré alebo ťažké predmety. Pri prudkom brzdení alebo pri nehode, predovšetkým pri nehode s nypfňnením uirhagu by mohli tieto predmety poraniť cestujúcich.

Pozor!

Pohybujúce sa predmety na kryte batožinového priestoru môžu poškodiť vlákna vytrievania zadného skla alebo smútnu.

Držiak nápojov

Plati pre vozidlá s držiakom nápojov na stredovej konzole

Držiak nápojov na stredovej konzole vpredu



Obr. 89 Držiak nápojov v stredovej konzole.

Dva držiaky na nápoje ⇒ obr. 89 sa nachádzajú v stredovej konzole medzi prednými sedadlami.

POZOR!

- Do držiakov nápojov neodkladajte horúce nápoje. V prípade normálneho alebo prudkého manévrovania, pri náhlom brzdení, alebo pri dopravnej nehode by sa mohli tieto horúce nápoje vyliť - hrozí nebezpečenstvo obarenia!

- Zatvorené fľaše s nápojmi nikdy nevystavujte dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu a nenechávajúte ich dlhší čas vo veľmi vyhriatom vozidle. Takto zohriate fľaše s nápojmi by mohli explodovať.

Pozor!

Pričas jazdy nenechávajúte v držiaku otvorené nádobky s nápojmi. Nápoje by sa mohli naplniť pri brzdení vyliť a tým spôsobiť škodu vo vozidle.

Plati pre vozidlá s držiakom na nápoje v stredovej konzole vzadu

Držiak nápojov na stredovej konzole vzadu

V závislosti od výbavy vozidla môže byť k dispozícii vzadu v stredovej konzole vysúvateľný držiak nápojov.



Obr. 90 Vysúvateľný držiak nápojov v stredovej konzole vzadu.

Otváranie alebo zatváranie vysúvateľného držiaka nápojov

- Pri otváraní držiaka nápojov zaklapnite kryt → obr. 90 v smere šípky smerom dole.

- Pri zatváraní držiaka nápojov nadvihnite kryt smerom hore.

POZOR!

- Do držiakov nápojov neodkladajte horúce nápoje. V prípade normálneho alebo prudkého manévrovania, pri náhlom brzdení, alebo pri dopravnej nehode by sa mohli tieto horúce nápoje vyliť - hrozí nebezpečenstvo obarenia!

- Zatvorené fľaše s nápojmi nikdy nevystavujte dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu a nenechávajúte ich dlhší čas vo veľmi vyhriatom vozidle. Takto zohriate fľaše s nápojmi by mohli explodovať.

Pozor!

Pričas jazdy nenechávajúte v držiaku otvorené nádobky s nápojmi. Nápoje by sa mohli naplniť pri brzdení vyliť a tým spôsobiť škodu vo vozidle.

Držiaky na fľaše s nápojmi vo dverách vodiča a spolujazdca



Obr. 91 Držiak na fľaše s nápojmi vo dverách vodiča.

Držiak na nápojovú fľašu ⇒ obr. 91 pre fľaše veľkosti do 1,5 l sa nachádza v ot-

vorených odkladacích priestoroch vo dverách vodiča a spolujazdca.

POZOR!

Neprimerané používanie držiakov na fľaše s nápojmi môže spôsobiť poranenia.

- Do každého držiaku na fľaše môžete vkladať iba bežné nápojové fľaše s maximálnym obsahom 1,5 l.

- Do držiakov nápojov neodkladajte horúce nápoje. V prípade normálneho alebo prudkého manévrovania, pri náhlom brzdení, alebo pri dopravnej nehode by sa mohli tieto horúce nápoje vyliť - hrozí nebezpečenstvo obarenia!

- Dbajte na to, aby sa fľaše s nápojmi alebo iné predmety nedostali počas jazdy do priestoru pre nohy vodiča.

**POZOR!** pokračovanie

storu pre nohy vodiča. Fľaše s nápojmi alebo iné predmety sa môžu dostať pod pedále a tým obmedziť ich funkčnosť. V prípade neočakávaného jazdného, alebo brzdného manévru by ste už viac nemohli brzdiť, zošlapiť spojkový pedál, alebo pidať plyn – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Zatvorené fľaše s nápojmi nikdy nevystavujte dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu a nenechávajte ich dlhší čas vo veľmi vyhriatom vozidle.

Platí pre vozidlá s čalúnenou podlažkou ruky.

Držiak nápojov v podlažke ruky

Pod čalúnenou podlažkou ruky sa nachádzajú dve držiaky na nápoje.



Obr. 92 Stredová opierka vzadu: Čalúnená podlažka ruky.

Zloženie čalúnenej podlažky ruky

Čalúnenú podlažku ruky vyťahnite smerom hore z držiakov na nápoje v stredovej opierke.

POZOR! pokračovanie

atom vozidla. Takto zahriate fľaše s nápojmi by mohli explodovať!

Pozor!

Počas jazdy nenechávajte v držiaku otvorené nádoby s nápojmi. Nápoje by sa mohli napr. pri brzdení vyliť a tým spôsobiť škodu vo vozidle.

POZOR!

- Do držiakov nápojov neodkladajte horúce nápoje. V prípade normálneho alebo prudkého manévrovania, pri náhlom brzdení, alebo pri dopravnej nehode by sa mohli tieto horúce nápoje vyliť – hrozí nebezpečenstvo ohorenia!

- Zatvorené fľaše s nápojmi nikdy nevystavujte dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu a nenechávajte ich dlhší čas vo veľmi vyhriatom vozidle. Takto zahriate fľaše s nápojmi by mohli explodovať!

Pozor!

Počas jazdy nenechávajte v držiaku otvorené nádoby s nápojmi. Nápoje by sa mohli napr. pri brzdení vyliť a tým spôsobiť škodu vo vozidle.



Platí pre vozidlá s multifunkčnými boxmi

Držiak nápojov v multifunkčnom boxe

V multifunkčnom boxe vpredu sa nachádza vysúvateľný držiak nápojov.



Obr. 93 Stredová opierka vzadu: Držiak nápojov v multifunkčnom boxe.

Otváranie alebo zatváranie vysúvateľného držiaka nápojov

– Pri otváraní držiaka na nápoje jemne zatlačte na kryt ⇒ obr. 94 (šípka).

– Pri zatváraní držiaka nápojov vyklepte veko smerom hore.

POZOR!

- Do držiakov nápojov neodkladajte horúce nápoje. V prípade normálneho alebo prudkého manévrovania, pri náhlom brzdení, alebo pri dopravnej nehode by sa mohli tieto horúce nápoje vyliť – hrozí nebezpečenstvo ohorenia!

- Zatvorené fľaše s nápojmi nikdy nevystavujte dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu a nenechávajte ich dlhší čas vo veľmi vyhriatom vozidle. Takto zahriate fľaše s nápojmi by mohli explodovať!

Pozor!

Počas jazdy nenechávajte v držiaku otvorené nádoby s nápojmi. Nápoje by sa mohli napr. pri brzdení vyliť a tým spôsobiť škodu vo vozidle.

Popolník, zapalovač cigariet a zásuvky

Platí pre vozidlá s popolníkom vpredu
Popolník vpredu



Obr. 94 Otvorenie popolníka vpredu.



Obr. 95 Vybratie popolníka vpredu.

Otváranie alebo zatváranie popolníka

- Pri **otváraní** krátko stlačte kryt popolníka v smere šípky ⇒ obr. 94. Kryt sa potom otvorí samočinne.
- Pri **zatváraní** zatlačte popolník úplne smerom dole.

Vyprázdnenie popolníka

- Otvorte popolník.

Vložku popolníka uchopte za bočné plošky ⇒ obr. 95 (šípka) a vytiahnite ju smerom hore.

- Potom vložte vložku zhora naspäť do popolníka.

POZOR!

Do popolníka nikdy nekladajte papere. Horúci popol môže v popolníku zapáliť papier.

Platí pre vozidlá so zapalovačom cigariet

Zapalovač cigariet



Obr. 96 Otvorenie krytu zapalovača cigariet.

- Pri **otváraní** krátko stlačte kryt zapalovača cigariet v smere šípky ⇒ obr. 96. Kryt sa potom otvorí samočinne.

Zapnite zapalovanie.

- Žeraviacu časť zapalovača ⇒ obr. 97 zatlačte smerom dovnútra ⇒ ⚠.

- Počkajte, kým zapalovač mierne nevyskočí.

- Vytiahnite zapalovač cigariet ⇒ ⚠ a zapáľte si cigaretu o žeravú špirálu.

Zapalovač cigariet funguje len pri zapnutom zapalovaní a môžete ho použiť aj ako 12 V zásuvku ⇒ strana 108.

POZOR!

- Nevhodné používanie zapalovača cigariet môže viesť k poraneniam alebo môže spôsobiť požiar. Preto by ste nemali vo vozidle nikdy nechávať deti bez dozoru – hrozí nebezpečenstvo požiaru!

- Pri používaní zapalovača cigariet buďte opatrní! Nepozorným, alebo nekontrolovaným používaním zapalovača cigariet



Obr. 97 Zapalovač cigariet.

POZOR! ohrožovania

môžete spôsobiť popáleniny – hrozí nebezpečenstvo poranenia!

Pozor!

- Aby ste predišli poškodeniu elektrickej sústavy vozidla, nikdy nepripájajte príslušenstvo poskytujúce elektrickú energiu, ako napr. solárny panel alebo prístroje na nabíjanie akumulátora vozidla, do 12 V zásuviek alebo do zapalovača cigariet.

- Používajte iba také príslušenstvo, ktoré je preskúšané v zmysle smernice EÚ 2004/104/EC ohľadom elektromagnetickej kompatibility.

- Pred zapnutím alebo vypnutím zapalovania, ako aj pred spustením motora vypnite spotrebič, ktorý je pripojený na zapalovač cigariet, aby ste sa tým vyhli škodám spôsobeným kolísaním napätia.

Upozornenie

- Ak je motor vypnutý, zapalovanie je zapnuté a pripojené príslušenstvo je zapnuté, vybijá sa akumulátor vozidla.

- Pred zakúpením príslušenstva sa oboznámte s pokynmi ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Príslušenstvo, náhradné diela, opravy a zmeny“.

Plati pre vozidlá s zásuvkou 12 V

12 V zásuvky

Každú 12 V zásuvku môžete používať na pripojenie elektrického príslušenstva.



Obr. 98 Zásuvka v zapalovači cigariet.

12 V zásuvky⁴⁴⁾ a zapalovač cigariet⁴⁴⁾ fungujú len pri zapnutom zapalovaní a môžete ich použiť pre elektrické príslušenstvo. Pri tom ale nesmiete prikon každej zásuvky prevyšit 120 W.

Pripojené spotrebiče do zásuvky pre zapalovač cigariet alebo do zásuvky pri vypnutom motore zapnite len na krátky čas, aby sa predišlo vybitiu akumulátora.

POZOR!

Zásuvky a tým aj do nich pripojené príslušenstvo je funkčné pri zapnutom zapalovaní alebo pri motore, ktorý je v chode. Nevhodné používanie zástrčiek alebo elektrického príslušenstva môže viesť k porušeniu alebo môže spôsobiť požiar. Preto by ste nemali nikdy nechávať dieťa bez dozoru vo vozidle s kľúčom od vozidla – hrozí nebezpečenstvo poranenia!

Pozor!

- Aby ste predišli poškodeniu elektrickej sústavy vozidla, nikdy neprípájajte



Obr. 99 Zásuvka v stredovej konzole.

príslušenstvo poskytujúce elektrickú energiu, ako napr. súladný panel sluchu, prístroje na nabíjanie akumulátora vozidla, do 12 V zásuviek alebo do zapalovača cigariet.

- Používajte iba také príslušenstvo, ktoré je preskúšané v zmysle smernice EÚ 2014/104/EC ohľadne elektromagnetickej kompatibility
- Pred zapnutím alebo vypnutím zapalovania, ako aj pred spustením motora vypnite spotrebič, ktorý je pripojený na 12-voltovú zásuvku, aby ste sa tým vyhlížli škodám spôsobeným kolísaním napätia.

Upozornenie

- Ak je motor vypnutý, zapalovanie je zapnuté a pripojené príslušenstvo je zapnuté, vybíja sa akumulátor vozidla.
- Pred zakúpením príslušenstva sa oboznámte s pokynmi → zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Príslušenstvo, náhradné dielce, opravy a zmeny“

Plati pre vozidlá s eurozásuvkou 230 V

230 V zásuvky vo vozidle

230 V eurozásuvku na stredovej konzole vzadu môžete používať na pripojenie elektrického príslušenstva.



Obr. 100 Stredová konzola vzadu: Eurozásuvka 230 V

230 V eurozásuvku môžete používať iba ak je motor v chode ⇒ ⚠.

- Kryt zásuviek v stredovej konzole sklopte smerom dole ⇒ obr. 100.
- Eurozástrčku zasunúť do zásuvky. Tým sa odistí dievská poistka.
- Eurozástrčku stlačte prípadne až na doraz do zásuvky, aby bola v držiaku pevne zasunutá a aby napr. nevypadla pri útrastoch počas jazdy.

Ukazovateľ LED

Zelené ťvrdé svetlo:	Dievská poistka je odmontovaná. Zásuvka je schopná prevádzky.
Červené blikajúce svetlo:	Porucha, napr. vypnutie pri prúdovom preťažení alebo prechladnutí.

Prístroje, ktoré je možné pripojiť

Do 230 V eurozásuvky vo vozidle môžete pripojiť elektrické prístroje vybavené eurozásuvkou. Pri tom nesmiete byť prikonaný prúdom 150 W (300 W max. výkon) na 230 V eurozásuvke.

Aj v prípade, že pripojíte viacero prístrojov, nesmiete celkový prikon všetkých prístrojov prekročiť hodnotu 150 W. Prípadne skontrolujte prikon pripojených prístrojov na ich typových štítkoch.

Ak je prikon pripojených prístrojov vyšší ako 150 W, ohreje sa menič v zásuvke. Ak teplota presiahne určitú stanovenú hodnotu, menič sa vypne. Vypnutie sa môže vykonať aj pri správnom prikone ale veľmi vysokou vonkajúcou teplotou. Po určitej fáze ochladzovania sa menič automaticky znovu zapne. Potom sa aktivujú aj pripojené zapnuté prístroje ⇒ ⚠.

Pri niektorých sieťových súčiastkach, napr. lampy, nemôžu byť prúdový istič ľahko zapnuté, ak je príliš vysoký nábehový prúd. V takomto prípade, prosím odpojte sieťové súčiastky od spotrebiča a po asi 10 sekundách ho znovu pripojte.

Pripojované prístroje musia byť v bezchybnom stave a nesmú byť poškodené.

POZOR!

- Pri rôznych predmetoch alebo zásuvkách (napr. sieťový prístroj), ktoré visia priamo na 230 V eurozásuvke sa môže poškodiť držiak – hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Všetky pripojené prístroje zahrejte pred pohyb počas jazdy, aby v prípade náhleho prudkého brzdenia alebo nehody nemohli byť vyvrátené do vnútorného priestoru vozidla – nebezpečenstvo ohrozenia života! ⇒ strana 112
- Na zásuvku nevyvíjajte žiadne kvapaliny – nebezpečenstvo ohrozenia života! Ak by sa predsa dostala do zásuvky vliakov, postarajte sa pred jej nasledujúcim použitím o to, aby sa vliakov bez zvyšku vysušila.
- Nevhodné používanie zásuvky alebo elektrického príslušenstva môže viesť k porušeniu alebo môže spôsobiť požiar.
- Ak je motor vozidla v chode, nesmú byť ste nikdy nechávať vo vozidle dieťa bez dozoru – hrozí nebezpečenstvo poranenia!

⁴⁴⁾ V závislosti od modelu



POZOR! porušovanie

- Pripojené prístroje sa správajú inak, ak keď sú pripojené do verejnej elektrickej siete. Preto sa môžu pripojené prístroje počas prevádzky zohriať – hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Pri používaní adaptérov a prilžovacích káblov je detská poistka 230 V eurozásuvky vypnutá a je pod prúdom – hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Do kontaktov 230 V eurozásuvky nevkladajte vodivé predmety, napr. ihlice na pletenie – hrozí nebezpečenstvo života!
- Pripojené elektrické prístroje vypnite, ak sa z dôvodu prehriatia vypol unculč – hrozí nebezpečenstvo poranenia!

Pozor!

- Riadte sa aj pokynmi v návode na obsluhu pripojených prístrojov!
- Nepripájajte sviečky, ktoré obsahujú nečistoty žiarivku. Z technických dôvodov môže dôjsť k poškodeniu sviečky.

Lekárnička a výstražný trojuholník



Obr. 101 Lekárnička v držiaku pod sedadlom vozidla.

Bežný typ lekárničky⁴⁵⁾ môžete umiestniť do držiaka pri sedadle vodiča → obr. 101 alebo do manažmentu odkladacieho priestoru⁴⁶⁾

- Do 230 V eurozásuvky nepripájajte 115 V prístroje. Prístroj by sa mohol poškodiť. V prípade potreby skontrolujte prístupné napätie prístroja podľa typového štítku.

Upozornenie

- Nečlenené prístroje môžu vyvolať poruchy v rádion prijímači a v elektrike vozidla.
- Veľko batôžinového priestoru sú vybavené integrovanou detskou poistkou. Ak keď je eurozásuvka riadne zastúpená, prúdi zo zásuvky prúd.
- Pri mnohých prístrojoch môže dochádzať z dôvodu zníženého príkonu (well) k funkčným poruchám.
- Zásuvku môžete prevádzkovať aj pri 115 V, ako je to bežné v niektorých krajinách. Na to je potrebné z výroby zabudovať iný menič. Vícu Doplnky dostanete kúpiť v servisnom stredisku Volkswagen. Do 230 V eurozásuvky nepripájajte prístroje určené pre napájanie 115 V.
- Môže dochádzať k poruchám príjmu v AM rozsahu rádion prijímača, keď v blízkosti antény na zadnom stole prevádzkujete elektrické prístroje. ❖



Obr. 102 V odkladacom priestore na ľavej strane batôžinového priestoru: Držiak pre výstražný trojuholník.

→ stranu 118 pod variabillnou podlahou batôžinového priestoru⁴⁶⁾.



Upozornenie

- Lekárnička a výstražný trojuholník nepatria v niektorých krajinách do rozsahu výbavy vozidla.
- Lekárnička musí zodpovedať zákonným požiadavkám.
- Pred zakúpením príslušenstva a náhradných dielcov sa oboznámte s pokynmi → zošíť 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Príslušenstvo, náhradné dielce, opravy a zmeny“.

Bežný typ výstražného trojuholníka⁴⁵⁾ v zotravenom vyhotovení môžete umiestniť do odkladacieho priestoru na ľavej strane batôžinového priestoru → strana 118, obr. 102 a môžete ho upevniť pomocou gumového pásu.

Pri obsahu lekárničky dbajte na dátum expirácie jej jednotlivých súčastí. Po uplynutí doby platnosti by ste mali čo najrýchlejšie kúpiť novú lekárničku, ktorá je vhodná na umiestnenie na zodpovedajúcich držiakoch.

Plati pre vozidlá s hasiacim prístrojom

Hasiaci prístroj

Hasiaci prístroj sa nachádza pod predným sedadlom.

S obsluhou hasiaceho prístroja sa oboznámte pred jeho použitím. Na hasiacom prístroji sa nachádza Návod na obsluhu vo viacerých jazykoch.

Aby bol hasiaci prístroj vždy použiteľný, mali by ste ho nechať skontrolovať v pravidelných intervaloch (najneskôr ste každé dva roky) v servisnom stredisku alebo u hasičov.

Po použití hasiaceho prístroja ho nechajte, ak je to potrebné, znovu naplniť a skontrolovať v servisnom stredisku alebo v hasičskom zbore.

I hasiaci prístroj vždy bezpečne upevnite.

POZOR!

Ak hasiaci prístroj nie je správne upevnený, môže v prípade neočakávaného jazdového a brzdného manévru, alebo pri nehode pre-

POZOR! porušovanie

letica v núdovom priestore a spôsobí poranenia.

Upozornenie

- Dbajte na dátum expirácie hasiaceho prístroja. Ak by ste používali hasiaci prístroj po záručnej dobe, nemusí byť za určitých podmienok záručne sľúbená jeho funkčnosť.
- Hasiaci prístroj musí zodpovedať aktuálne platným zákonným požiadavkám.
- Pred zakúpením príslušenstva a náhradných dielcov sa oboznámte s pokynmi → zošíť 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Príslušenstvo, náhradné dielce, opravy a zmeny“.
- Vo vozidlách dodávaných do určitých krajín sa nachádza druhý hasiaci prístroj v batôžinovom priestore. ❖

⁴⁵⁾ Výbava závislá od danej krajiny

⁴⁶⁾ Typická výbava

Batožinový priestor

Ukladanie batožiny

Všetky kusy batožiny musíte uložiť bezpečne.

Aby sa zachovali dobré jazdné vlastnosti Vašho vozidla, dodržiavajte nasledujúce body:

- Záťaž rozložte čo najrovnomernejšie.
- Ťažké predmety ukladajte v batožinovom priestore podľa možnosti čo najviac dopredu.
- Časť batožiny upevnite v batožinovom priestore vhodnými pružnými popruhmi a uchyťovacie oká ⇒ strana 113.

⚠ POZOR!

Voľne položené batožina alebo iné predmety vo vozidle môžu viesť k vážnym poraneniam.

- Voľne položené predmety v batožinovom priestore sa môžu náhle posunúť a tým zmeniť jazdné vlastnosti vozidla.
- Voľne položené predmety vo vnútornom priestore vozidla môžu pri prudkých brzdných manévroch, alebo pri nehodách preletieť dopredu a poraniť cestujúcich.
- Predmety ukladajte vždy do batožinového priestoru a používajte vhodné napínacie

⚠ POZOR! pokračovanie

popruhy predovšetkým pri ťažkých predmetoch.

- Keď prevádzate ťažké predmety, pamätajte vždy na to, že zmena ťažiska môže so sebou priniesť aj zmenu jazdných vlastností vozidla.
- Dodržiavajte pokyny pre bezpečnú jazdu → zošit 2.1 „Bezpečnosť predovšetkým“, kapitola „Bezpečná jazda“.

ⓘ Pozor!

Pohybujúce sa predmety na kyte batožinového priestoru môžu poškodiť vlákna vyhrnievania zadného skla alebo anténu.

ⓘ Upozornenie

- Tlak vzduchu v pneumatikách musíte prispôbiť zaťaženiu vozidla – pozrite nálepku s hodnotami tlaku vzduchu na kryte uzáveru nádrže pohonných hmôt.
- Pri vozidlách s kontrolným ukazovateľom pneumatík⁴⁸⁾ možno musíte systému „zadná“ novú hodnotu zaťaženia ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Kolesá“.
- Aby mohol z vozidla uniknúť spotrebovaný vzduch, nesmiete zakrývať ventácie otvory prúd zadnými bočnými sklami.

Upevňovacie oká

V batožinovom priestore sa nachádzajú uchyťovacie oká na upevnenie časti batožiny a iných predmetov.



Obr. 103 Zobrazenie časti batožinového priestoru: Upevňovacie oká.

Upevňovacie oká vo vozidlách bez, resp. s vymontovanou variabilnou podlahou batožinového priestoru⁴⁸⁾

V batožinovom priestore sú štyri oká ⇒ obr. 103 (šípka) na upevňovanie batožiny. Štyri upevňovacie oká sa nachádzajú v zadnej časti vozidla v oblasti ukladacej hrany. Ďalšie dve upevňovacie oká sa nachádzajú vľavo a vpravo v blízkosti zadnej lavice na sedenie.

Upevňovacie oká vo vozidlách s variabilnou podlahou batožinového priestoru⁴⁸⁾

V batožinovom priestore sú štyri oká na upevňovanie batožiny. Štyri upevňovacie oká sa ⇒ obr. 104 ⊕ nachádzajú v zadnej časti vozidla v oblasti ukladacej hrany. Ďalšie dve vyklápacie upevňovacie oká ⊖ sa nachádzajú



Obr. 104 Zobrazenia časti batožinového priestoru s variabilným batožinovým priestorom: Upevňovacie oká.

vľavo a vpravo v blízkosti zadnej lavice na sedenie.

⚠ POZOR!

Ak upevníte časti batožiny, alebo nejaké predmety na upevňovacie oká nevhodnými, alebo poškodzenými popruhmi alebo neelastickými popruhmi, môžu v prípade prudkého brzdenia alebo nehody spôsobiť poranenia.

• Ak chcete zabrániť tomu, aby časti batožiny, alebo prevážané predmety preleteli smerom dopredu, vždy použite vhodné pány alebo elastické popruhy, ktoré bezpečne upevníte o upevňovacie oká.

• Nikdy neupevňujte detskú sedačku o upevňovacie oká.

⁴⁸⁾ Dopravná výbava

⁴⁸⁾ Dopravná výbava

Plati pre vozidlá: s háčikmi na tašky

Háčiky na tašky

Háčiky a očká na tašky sa nachádzajú vpravo a vľavo v batožinovom priestore.



Obr. 105 V batožinovom priestore: Háčiky a očká na tašky.

– Na vyklopenie háčika stlačte spodnú časť háčika na tašky ⇒ obr. 105 (šípka) alebo

– na vyklopenie očka stlačte spodnú časť háčika na tašky ⇒ obr. 105 (šípka).

POZOR!

Háčik na tašky nepoužívajte ako upevňovacie oia. V prípade brzdenia alebo nehody nemusí háčik na tašky udržať upevnení batožinu – hrozí nebezpečenstvo poranenia!

! Pozor!

Háčiky na tašky je možné zaťažiť najviac 3 kg.

Kryt batožinového priestoru



Obr. 106 Vyberanie a vkladanie krytu batožinového priestoru.

Pri otvorení veka batožinového priestoru sa súčasne automaticky nadvíhne kryt batožinového priestoru. Ak chcete prepravovať rôznorodnú batožinu, môžete kryt vybrať.

Vymontovanie krytu batožinového priestoru

– Úpony (horná šípka) vyveste z veka batožinového priestoru ⇒ obr. 106.

– Kryt vyťahnite smerom dozadu z bočných držiakov ⇒ obr. 106 (spodná šípka).

Namontovanie krytu batožinového priestoru

– Kryt zasúňte smerom dopredu do posranných uchytení.

– Uchytávacie pásky zaveste späť na zadnú kapotu.

Kryt batožinového priestoru môžete používať na odkladanie častí odevov. Pamätajte ale, že časti odevov môžu ohrozovať váš výhľad dozadu cez zadné sklo.

! POZOR!

Vo vreckách odevov alebo na kryte batožinového priestoru nikdy nechávejte uložené tvrdé, ťažké alebo ostré predmety. Taktiež zvlášť sa nesmú zdržiavať na kryte batožinového priestoru. Pri prudkom brzdení alebo pohybe vozidla, ako aj pri nehode ohrozujú tieto predmety a zvieratá všetkých cestujúcich vo vozidle – hrozí nebezpečenstvo poranenia!

! Pozor!

Pohybujúce sa predmety na kryte batožinového priestoru môžu poškodiť vlákna vyhrievania zadného skla alebo anténu.

Plati pre vozidlá: s batožinovou sieťou

Batožinová sieť

Pomocou batožinovej siete náklad účinne upevníte a zaistíte.



Obr. 107 Zavesená batožinová sieť.

– Aby ste predišli poškodeniam krytu batožinového priestoru, smiete tento priestor naložiť len do takej výšky, aby sa kryt batožinového priestoru pri zatváraní veka nesláčal o prevážaný náklad.

! Upozornenie

Aby mohol unikáť z vozidla spotrebovaný vzduch, nesmú sa zakrývať vetracie otvory pod bočnémi konzolami krytu batožinového priestoru.

Zavesenie batožinovej siete

– Háčiky batožinovej siete zaveste do uchytávacích očiek ⇒ obr. 107. Otvor batožinovej siete musí pritom smerovať hore.

! POZOR!

Batožinovú sieť používajte len pri ľahkom náklade, ťažké predmety musíte zabezpečiť napínacím pásmi. V prípade brzdenia manévru alebo pri nehode nemusí sieť batožinového priestoru zadržať ťažké predmety – hrozí nebezpečenstvo poranenia!

Platí pre vozidlá s deliacou sieťovou stenou.

Používanie deliacej sieťovej steny pri sklopených operadlách zadných sedadiel



Obr. 108 Deliacu sieťovú stenu vyberte z držiakov v kryte batožinového priestoru.

Vybratie deliacej sieťovej steny z držiakov v kryte batožinového priestoru

– Stlačte spolu uzávery → obr. 108 (šípky) a ťahajte pás so spoju v smere šípky z uzáveru ⇒ **⚠**.

– Otvorte druhý uzáver a vyberte deliacu sieťovú stenu z držiakov.

Montáž deliacej sieťovej steny

– Operadlo zadnej lavice na sedenie sklopte smerom dopredu > strana 93 bez zaistenia operadla v koncovej polohe.

– Deliacu sieťovú stenu zaveste na ľavej strane do uchytenia > obr. 109 (A).

– Deliacu sieťovú stenu zaveste na pravej strane tak, že stlačíte priečnu tyč a vložíte ju do uchytenia (B).

– Zaveste hák pravého upevňovacieho pásu do držiaka na pravom zadnom operadle (C).

– Zatlačte na operadlo zadnej lavice na sedenie na pravej strane, kým sa nezaistí.



Obr. 109 Montáž deliacej sieťovej steny.

– Zaveste hák ľavého upevňovacieho pásu do držiaka na ľavom zadnom operadle (D).

– Zatlačte na operadlo zadnej lavice na sedenie na ľavej strane, kým sa nezaistí.

Demontáž deliacej siete

– Odísťte operadlo zadnej lavice na sedenie ⇒ strana 93.

– Zložte háčiky na ľavej (D) a pravej (C) strane z tyče opierok hlavy.

– Zdvihnite priečnu tyč v mieste uchytenia (A) smerom hore, stlačte spolu priečnu tyč a vyberte ju z uchytenia.

– Priečnu tyč vyberte z ostatných miest na uchytenie (B).

– Operadlo zadnej lavice na sedenie zaklopte naspäť ⇒ strana 93.

Upevnenie deliacej sieťovej steny z držiakov v kryte batožinového priestoru

– Zrolojte sieť deliacej steny na priečnu tyč a zaveste háčiky upevňovacích pásov do zodpovedajúcich slučiek.

– Deliacu sieťovú stenu založte do držiakov ⇒ strana 116, obr. 108 na kryte batožinového priestoru a zaistíte uzávery.

Operadlá zadných sedadiel môžete vyklopiť naspäť až vtedy, keď ste demontovali deliacu sieť.

⚠ POZOR!

V dôsledku neodbornej montáže deliacej siete môžu vzniknúť poranenia.

• Deliacu sieť je pomocou svojich držiakov správne namontovaná v čalúnení stropného panelu iba vtedy, keď sú konce v tvare T bezpečne zavesené v zodpovedajúcich uchyteniach. Okrem toho musí byť deliacu sieť bezpečne uchytená aj o sklopené operadlá.

⚠ POZOR! pokračovanie

• Nebezpečné ťažké, ostré alebo predmety s ostrými hranami môžu pri prudkom brzdení alebo pri nehode spôsobiť poranenia. To platí aj vtedy, ak je deliacu sieť tiež správne namontovaná.

• Za namontovanou deliacou sieťou sa nesmú nachádzať zladné osoby, pokiaľ je vozidlo v pohybe.

⚠ Pozor!

Elastické upevňovacie pásy navinutej deliacej sieťovej steny ⇒ strana 116, obr. 108 nie sú vhodné na upevňovanie častí batožiny alebo predmetov. Deliacu sieťovú stenu sa môže poškodiť. Pri upevnení častí batožiny alebo predmetov v batožinovom priestore používajte upevňovacie oká ⇒ strana 113. ◀

Variabilná podlaha batožinového priestoru

Platí pre vozidlá s variabilnou podlahou batožinového priestoru

Popis variabilnej podlahy batožinového priestoru

Variabilná podlaha batožinového priestoru umožňuje mnohostranné vytvorenie odkladacieho priestoru, aby sa mohol náklad bezpečne prevážať.



Obr. 110 Vyklopenie variabilnej podlahy batožinového priestoru.



Obr. 111 Vyklopenie variabilnej podlahy batožinového priestoru smerom hore a jej zaistenie.

Malé predmety môžete ukladať do priečinkov vedľa núdzového kolesa⁴⁸¹

⁴⁸¹ Dupliková výbava

→ obr. 111, resp. do manažmentu odkladacieho priestoru²⁹¹ ⇒ strana 119 pod variabilnou podlahou batožinového priestoru.

Otvorenie odkladacieho priestoru

- Otvorte veko batožinového priestoru.
 - Stlačte rukoväť ⇒ strana 117, obr. 110 (šípka), ktorá sa nachádza na variabilnej podlahe batožinového priestoru, aby ste mohli ju vyklopiť.
 - Variabilnú podlahu batožinového priestoru vyklopte úplne smerom hore a podržte ju v tejto polohe.
 - Upevňovací kolík ⇒ strana 117, obr. 111
 - ① zalaďte smerom doprava a podlahu batožinového priestoru nechajte klesnúť smerom dole. Pomocou upevňovacieho kolíka zaistíte variabilnú podlahu batožinového priestoru proti sklopeniu.
- Demontáž variabilnej podlahy batožinového priestoru**
- Otvorte veko batožinového priestoru.
 - Stlačte rukoväť ⇒ strana 117, obr. 110 (šípka), ktorá sa nachádza na variabilnej podlahe batožinového priestoru, aby ste mohli ju vyklopiť.

- Miernu nadvíhnuťe podlahu batožinového priestoru a vytiahnite ju smerom dozadu.

Pomocou variabilnej podlahy batožinového priestoru získate rôzne možnosti pre zväčšenie ukladacieho priestoru:

- rozšírenie batožinového priestoru smerom dopredu ⇒ strana 120.
- rozšírenie batožinového priestoru smerom dole ⇒ strana 121.

⚠ POZORI!

Nezabezpečené ťažké, ostré predmety alebo predmety s ostrými hranami môžu pri prudkom brzdení alebo pri nehode spôsobiť poranenia – hrozí nebezpečenstvo poranenia!

- Voľne položené predmety v batožinovom priestore sa môžu náhle posunúť a tým zmeniť jazdné vlastnosti vozidla.
- Voľne položené predmety vo vnútornom priestore vozidla môžu pri prudkých brzdných manévroch, alebo pri nehodách preletieť dopredu a poraniť cestujúcich.
- Predmety ukladajte vždy do batožinového priestoru a používajte vhodné napínacie popruhy predovšetkým pri ťažkých predmetoch.
- Keď prevádzate ťažké predmety, pamätajte vždy na to, že zmena ťažiska môže so sebou priniesť aj zmenu jazdných vlastností vozidla.



Plaf pre vozidlá s variabilnou podlahou batožinového priestoru a manuálnym odkladacím priestorom

Manažment odkladacieho priestoru

Manažment odkladacieho priestoru umožňuje bezpečné prevážanie častí nákladu.



Obr. 112 Manažment odkladacieho priestoru.

Malé predmety môžete ukladať do manažmentu odkladacieho priestoru ⇒ obr. 112 pod variabilnou podlahou batožinového priestoru. Manažment odkladacieho priestoru je dostupný po otvorení variabilnej podlahy batožinového priestoru.

⚠ POZORI!

Nezabezpečené ťažké, ostré predmety alebo predmety s ostrými hranami môžu pri prudkom brzdení alebo pri nehode spôsobiť poranenia – hrozí nebezpečenstvo poranenia!

- Voľne položené predmety v batožinovom priestore sa môžu náhle posunúť a tým zmeniť jazdné vlastnosti vozidla.
- Voľne položené predmety vo vnútornom priestore vozidla môžu pri prudkých brzdných manévroch, alebo pri nehodách preletieť dopredu a poraniť cestujúcich.
- Predmety ukladajte vždy do hmotového priestoru a používajte vhodné napínacie popruhy predovšetkým pri ťažkých predmetoch.
- Keď prevádzate ťažké predmety, pamätajte vždy na to, že zmena ťažiska môže so sebou priniesť aj zmenu jazdných vlastností vozidla.

Platí pre vozidlá s variabilnou podlahou batožinového priestoru

Rozšírenie batožinového priestoru smerom dopredu

Sklopením operadla zadného sedadla získate väčší uložný priestor aj s možnosťou rovnej ložnej plochy.



Obr. 113 Rozšírenie batožinového priestoru smerom dopredu.

Rozšírenie batožinového priestoru smerom dopredu

- Operadlo sklopte smerom dopredu => strana 93.
- Kľúč => obr. 113 sklopte v smere šípky smerom dopredu.

⚠ POZOR!

Nezabezpečené ťažké, ostré predmety alebo predmety s ostrými hranami môžu pri prudkom brzdení alebo pri nehode spôsobiť poranenia - hrozí nebezpečenstvo poranenia!

- Voľne položené predmety v batožinovom priestore sa môžu náhle posunúť a tým zmeniť jazdné vlastnosti vozidla.
- Voľne položené predmety vo vnútornom priestore vozidla môžu pri prudkých brzdných manévroch, alebo pri nehodách preletieť dopredu a poraniť cestujúcich.
- Predmety ukladajte vždy do batožinového priestoru a používajte vhodné napínacie popruhy predovšetkým pri ťažkých predmetoch.
- Keď prevádzate ťažké predmety, pamätajte vždy na to, že zmena ťažiska môže zo seba priniesť aj zmenu jazdných vlastností vozidla.

Platí pre vozidlá s variabilnou podlahou batožinového priestoru

Rozšírenie batožinového priestoru smerom dole

Na zvýšenie naložového priestoru môžete podlahu batožinového priestoru odložiť na spodok.



Obr. 114 Vyklopenie variabilnej podlahy batožinového priestoru.



Obr. 115 Zdvíhnutie podlahy batožinového priestoru.

Uloženie variabilnej podlahy batožinového priestoru

- Otvorte veko batožinového priestoru.
- Stlačte rukoväť => obr. 114 (šípka), ktorá sa nachádza na variabilnej podlahe batožinového priestoru, aby ste mohli ju vyklopiť.
- Podlahu batožinového priestoru zdvihnite a vyťahnite ju v smere šípky pomocou bočných čapov => obr. 115 ①.
- V prípade potreby vyberte núdzové koleso, ako aj ponový držák => strana 117, obr. 111, resp. manažment odkladacieho priestoru > strana 119, obr. 112 z vozidla.
- Variabilnú podlahu batožinového priestoru posuňte pod postranné čapy ① a odložte ju na podlahu.

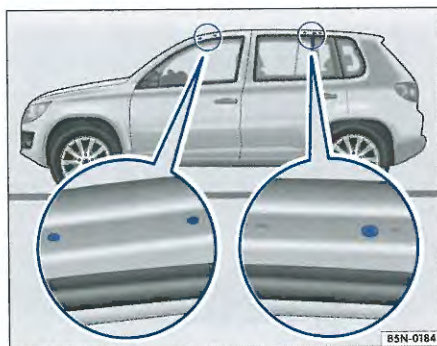
⚠ POZOR!

Nezabezpečené ťažké, ostré predmety alebo predmety s ostrými hranami môžu pri prudkom brzdení alebo pri nehode spôsobiť poranenia - hrozí nebezpečenstvo poranenia!

- Voľne položené predmety v batožinovom priestore sa môžu náhle posunúť a tým zmeniť jazdné vlastnosti vozidla.
- Voľne položené predmety vo vnútornom priestore vozidla môžu pri prudkých brzdných manévroch, alebo pri nehodách preletieť dopredu a poraniť cestujúcich.
- Predmety ukladajte vždy do batožinového priestoru a používajte vhodné napínacie popruhy predovšetkým pri ťažkých predmetoch.
- Keď prevádzate ťažké predmety, pamätajte vždy na to, že zmena ťažiska môže zo seba priniesť aj zmenu jazdných vlastností vozidla.

Strešný nosič batožiny

Značky upevnenia základného nosiča



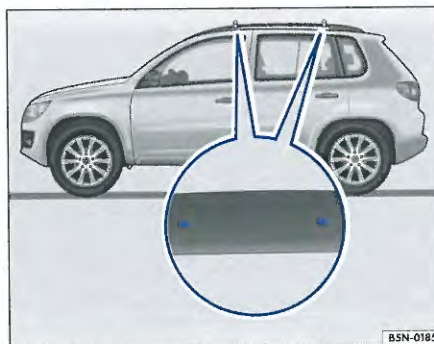
Obr. 116 Vozidlá bez integrovaného strešného nosiča: Upevňovacie body.

Vozidlá bez integrovaného strešného nosiča

Upevňovacie otvory sa nachádzajú na spodnej strane strešných nosníkov – viditeľné pri otvorených dverách ⇒ obr. 116.

Pretože sú v streche vyformované dažďové žliabky, je možné používať iba špeciálne strešné nosiče batožiny. My Vám odporúčame, používať iba základné nosiče, resp. strešné nosiče batožiny, ktoré sú schválené spoločnosťou Volkswagen ⇒ ⚠.

Predný základný nosič sa musí montovať medzi označenia ⇒ obr. 116. Zadný základný nosič musíte namontovať tak, aby centrovací kolík zasahoval do otvorov ⇒ obr. 116 na vozidle. Bezpodmienečne dodržiavajte návod na montáž výrobcu strešného nosiča.



Obr. 117 Vozidlá s integrovaným strešným nosičom: Miesta upevnenie základného nosiča.

Vozidlá s integrovaným strešným nosičom⁵⁰⁾

Označenia upevnenia sa nachádzajú na vnútorných stranách integrovaného strešného nosiča ⇒ obr. 117.

Na integrovanom strešnom nosiči nie je možné používať bežné nosiče batožiny. My Vám odporúčame, používať iba základné nosiče, resp. strešné nosiče batožiny, ktoré sú schválené spoločnosťou Volkswagen ⇒ ⚠.

⚠ POZOR!

Strešný nosič batožiny sa môže upevňovať iba na značky ⇒ obr. 116, resp. ⇒ obr. 117 znázornené na obrázku. ◀

⁵⁰⁾ Doplnková výbava

Pokyny pre zaobchádzanie so strešným nosičom batožiny

Bezpodmienečne dodržiavajte dodaný návod na montáž strešných nosičov batožiny.

Počas montáže strešného nosiča batožiny dodržiavajte nasledovné:

- Odporúčame Vám používať originálny systém strešného nosiča batožiny spoločnosti Volkswagen. Ak by ste chceli použiť nejaký iný systém nosičov, dbajte nato, aby bolo možné ho bezpečne namontovať na vozidlo a či nemôže na vozidle spôsobiť nejaké škody.
- Tento základný nosič tvorí základ pre kompletný systém strešných nosičov batožiny. Na prepravu batožiny, bicyklov, surfovacích dosiek, lyží a člnov sú z bezpečnostných dôvodov potrebné zodpovedajúce doplnkové držiaky. Všetky časti systému je možné kúpiť v servisnom stredisku Volkswagen.

• Odporúčame Vám, dodaný návod na montáž systému strešných nosičov uložiť k ostatnej paľubnej literatúre.

- Ak by už strešný nosič batožiny nebudete používať, mali by ste ho demontovať. Šetríte tým pohonné hmoty.
- Predtým ako zjídete s vozidlom do automatickej umývárne, musíte strešný nosič batožiny demontovať.

⚠ POZOR!

Strešný nosič batožiny sa môže upevňovať iba na značky ⇒ strana 122, obr. 116, resp. ⇒ strana 122, obr. 117 znázornené na obrázku.

- Bezpodmienečne dodržiavajte dodaný návod na montáž systému strešných nosičov batožiny.

⚠ POZOR! pokračovanie

- Po krátkej dobe jazdy skontrolujte skrutkové spoje a upevnenia. V prípade potreby ich dotiahnite a znova vykonajte ich kontrolu.
- Ak nepoužívate základný nosič, ktorý bol schválený spoločnosťou Volkswagen alebo ak ste ho nenamontovali podľa predpísaného návodu, môže to mať za následok, že buď samotný strešný nosič alebo náklad môže spadnúť na strechu vozidla a odtiaľ ďalej na vozovku – hrozí nebezpečenstvo nehody a poranenia!

! Pozor!

- Namontovaním systému nosičov s upevneným nákladom sa zmení výška Vášho vozidla. Pamätajte na to, keď prechádzate napr. cez garážové dvere alebo nižšie podjazdy – hrozí nebezpečenstvo poškodenia vozidla!
- Pamätajte nato, aby systém strešných nosičov, resp. prevázaný náklad neobmedzoval funkčnosť panoramatickej posuvnej strechy⁵¹⁾ a veka batožinového priestoru, pretože by mohlo dôjsť k ich poškodeniu.
- Vo vozidlách so strešnou anténou by ste mali v záujme predchádzaniu poškodeniam dbať nato, aby bola zachovaná dostatočná vzdialenosť strešného nosiča, resp. upevneného nákladu od strešnej antény.
- Škody, ktoré vzniknú na vozidle v dôsledku nesprávneho upevnenia základného nosiča alebo systému strešných nosičov batožiny, ktoré nie sú originálnym príslušenstvom, sú vylúčené zo záruky. ◀

⁵¹⁾ Doplnková výbava

Upevnenie nákladu

Náklad na strešnom nosiči musí byť bezpečne upevnený. Pri preprave nákladu sa menia jazdné vlastnosti.

Zaťaženie strechy sa skladá z hmotnosti strešných nosičov batožiny a nákladu. Platia nasledujúce prípustné zaťaženia strechy:

- Vozidlo bez integrovaného strešného nosiča maximálne 75 kg
- Vozidlo s integrovaným strešným nosičom maximálne 100 kg

Zátťaž rozložte rovnomerne. Pri používaní strešných nosičov batožiny s nízkou nosnosťou, nie je možné využiť maximálne prípustné zaťaženie strechy. V takom prípade môžete nosič zaťažiť iba po hranicu nosnosti, ktorá je uvedená v návode na montáž.

⚠ POZOR!

- Tenké, poškodené alebo nevhodné upínacie pásy, ktoré používate na upevňovanie predmetov na strešný nosič batožiny sa môžu v prípade veľmi prudkého brzdzenia roztrhnúť. To môže viesť k dopravnej nehode a k vážnym poraneniam osôb.
- Na správne zabezpečenie predmetov proti pádu alebo uleteniu na systéme strešných nosičov vždy používajte iba vhodné upevňovacie popruhy – hrozí nebezpečenstvo nehody! Náklad musí byť bezpečne upevnený.

⚠ POZORI pokračovanie

- V žiadnom prípade nesmiete prekročiť prípustné zaťaženie strechy, prípustné zaťaženie náprav a prípustnú celkovú hmotnosť – hrozí nebezpečenstvo nehody! ⇒ zošit 3.3 „Technické údaje“.
- Pri prevoze ťažkých, resp. veľkoplošných predmetov na strešnom nosiči batožiny sa menia jazdné vlastnosti v dôsledku zmeny polohy ťažiska, resp. zväčšenia nárazovej plochy vetra – hrozí nebezpečenstvo nehody! Preto bezpodmienečne prispôbte Váš spôsob jazdy a rýchlosť vozidla okolnostiam a vyhýbajte sa prudkému brzdeniu a trhanému manévrovaniu s vozidlom, ak máte na strešnom nosiči nejaký náklad.

⚠ Pozor!

Dbajte nato, aby pri otváraní veko batožinového priestoru alebo zadné okno nenarazili do nákladu na streche – hrozí nebezpečenstvo poškodenia vozidla!

🌸 Upozornenie o životnom prostredí

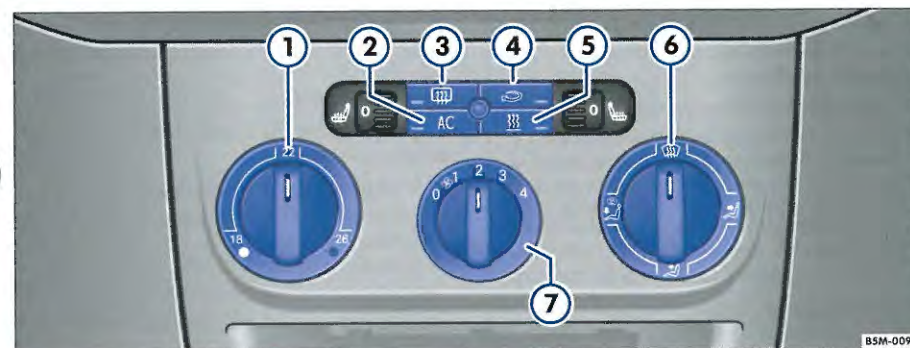
Často zostáva z pohodlnosti strešný nosič namontovaný na streche, aj keď sa nepoužíva. Zvýšený odpor vzduchu vyvoláva väčšiu spotrebu pohonných hmôt Vášho vozidla. Preto po použití strešný nosič odmontujte.

Klimatizácia

Climatic

Platí pre vozidlá: so zariadením Climatic

Ovládacie prvky



Obr. 118 V stredovej konzole: Ovládacie prvky zariadenia Climatic.

Klimatizácia (kompresor) je funkčná, iba ak je motor v chode a ventilátor je zapnutý.

– Regulátormi ⇒ obr. 118 ① a ⑥ a ovládačom ⑦ nastavte teplotu, rozdelenie prívodu vzduchu a výkon ventilátora.

– Ak chcete niektorú funkciu vypnúť alebo zapnúť, stlačte zodpovedajúce tlačidlo ② až ⑤. Ak je funkcia zapnutá, na tlačidlo svieti kontrolka.

- ① Regulátor teploty ⇒ strana 126.
- ② Tlačidlo [AC] – zapína klimatizáciu (kompresor). Ak svieti kontrolka na tlačidle, chladiace zariadenie je zapnuté.
- ③ Tlačidlo [REAR] – vyhrievanie zadného skla. Vyhrievanie zadného skla funguje iba pri spustenom motore. Asi po 10 minútach po zapnutí sa vyhrievanie automaticky vypne. Vyhrievanie môžete predčasne vypnúť stlačením tlačidla.

- ④ Tlačidlo [CIRC] – vnútorná recirkulácia vzduchu ⇒ strana 128
- ⑤ Tlačidlo [HEAT] – tlačidlo okamžitého kúrenia⁵²⁾ ⇒ strana 137, „Prídavné (nezávislé kúrenie)“
- ⑥ Regulátor rozdelenia privádzaného vzduchu – týmto regulátorom môžete nastaviť privádzaný prúd vzduchu do želaného smeru.
 - 🌬 – Prúd vzduchu na čelné sklo. Nasávaný vzduch zvonku sa privádza na čelné sklo. Pretože pri zapnutej vnútornej recirkulácii vzduchu nie je zabezpečená funkcia rozmrazovania, vnútorná recirkulácia sa vypne, len čo sa funkcia rozmrazovania zapne.
 - 🌬 – Nasmerovanie na hornú časť tela.
 - 🌬 – Nasmerovanie do priestoru pre nohy.
 - 🌬 – Nasmerovanie na čelné sklo a do priestoru pre nohy.
- ⑦ Ovládač ventilátora – množstvo privádzaného vzduchu môžete nastaviť v 4 stupňoch. Ventilátor by mal byť stále v chode na najnižšom stupni, aby bol do

⁵²⁾ Doplnková výbava

vnútra vozidla vždy privádzaný čerstvý vzduch.

⚠ POZOR!

Zlé podmienky na výhľad cez všetky okná zvyšujú riziko nehôd a poranení.

- Pre bezpečnosť cestnej premávky je dôležité, aby sa na sklách nenachádzal ľad, sneh a aby neholi zarosené. Iha tak môže byť zaručený dobrý výhľad z vozidla.
- Oboznámte sa so správnou obsluhou kúrenia a vetrania, ako aj vysušovania a odmrazovania skiel.
- Pri zapnutej vnútornej recirkulácii vzduchu do vozidla neprúdi čerstvý vzduch zvonku. Ak je vypnutá klimatizácia, môžu sa pri zapnutej vnútornej recirkulácii vzduchu rýchlo zarosiť okná a tým podstatne ob-

⚠ POZOR! pokračovanie

medzit' výhľad z vozidla – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Keď už nie je režim vnútornej recirkulácie vzduchu potrebný, vždy ho vypnite.

⚠ POZOR!

Použitý vzduch vo vnútornom priestore vozidla môže viesť k rýchlej únave a strate koncentrácie vodiča. To môže spôsobiť nehody a poranenia.

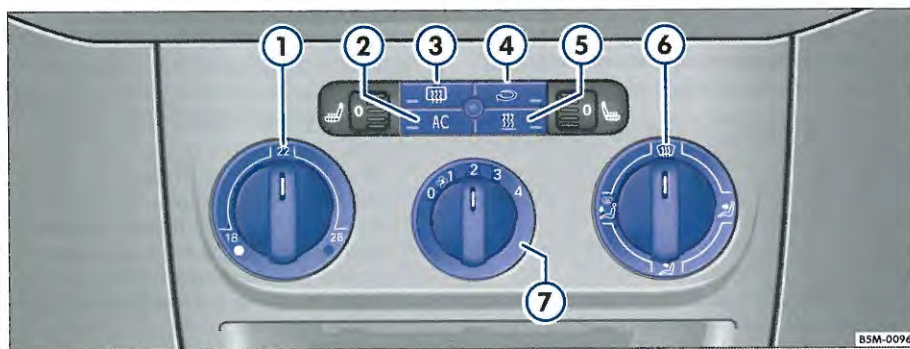
i Upozornenie

- Bezpodmienečne dodržiavajte všeobecné pokyny ⇒ strana 136.
- V závislosti od vybavenia vozidla sa môže líšiť usporiadanie tlačidiel. Popis na tlačidlách je ale rovnaký. ◀

Platí pre vozidlá: so zariadením Climatic

Vyhrievanie alebo chladenie vnútorného priestoru

Climatic reguluje teplotu vzduchu tak, že čo najrýchlejšie dosiahne zadanú úroveň teploty a potom ju udržiava.



Obr. 119 V stredovej konzole: Ovládacie prvky zariadenia Climatic.

Vyhrievanie vnútorného priestoru

– Tlačidlom **AC** ⇒ obr. 119 ② zapnite chladenie. Kontrolka na tlačidle zhasne.

– Regulátor teploty ① otočte na želanú teplotu. Odporúčame nastaviť teplotu +22 °C (+72 °F).

– Ovládač ventilátora ⑦ otočte na niektorý zo stupňov 1 – 4.

– Regulátorom rozdelenia privádzaného vzduchu ⑥ nasmerujte prúd vzduchu do želaného smeru. **W** (na čelné sklo), **W** (na hornú časť tela), **W** (do priestoru pre nohy) alebo **W** (na čelné sklo a do priestoru nôh).

Chladenie vnútorného priestoru

– Tlačidlom **AC** ⇒ strana 126, obr. 119 ② zapnite chladenie. Kontrolka na tlačidle musí svietiť.

– Regulátor teploty ① otočte na želanú teplotu. Odporúčame nastaviť teplotu +22 °C (+72 °F).

– Ovládač ventilátora ⑦ otočte na niektorý zo stupňov 1 – 4.

– Regulátorom rozdelenia privádzaného vzduchu ⑥ nasmerujte prúd vzduchu do želaného smeru. **W** (na čelné sklo), **W** (na hornú časť tela), **W** (do priestoru pre nohy) alebo **W** (na čelné sklo a do priestoru nôh).

Vypnutie zariadenia Climatic

– Aby ste vypli zariadenie Climatic, otočte ovládač ventilátora ⑦ na 0. Do vnútorného priestoru vozidla sa vonkajší vzduch naďalej dostáva prúdením vzduchu pri jazde.

Kúrenie

Najvyšší výkon kúrenia a rýchle odmrazenie skiel sú zaručené iba vtedy, keď motor dosiahne prevádzkovú teplotu.

Chladenie

Ak je zapnuté chladenie, vo vnútornom priestore vozidla sa zníži nielen teplota, ale aj vlhkosť vzduchu. Tým sa zvýši príjemný pocit cestujúcich vo vozidle pri vysokej vonkajšej vlhkosť vzduchu a zabráni sa zaroseniu okien.

Ak nie je možné zapnúť chladenie, môže to mať nasledujúce príčiny:

- Nie je spustený motor.
- Ventilátor je vypnutý.
- Vonkajšia teplota je nižšia ako cca. +3 °C (+38 °F).
- Kompresor chladenia sa prechodne vypol kvôli príliš vysokej teplote chladiacej kvapaliny motora.
- Poistka klimatizácie je pretavená.
- Vo vozidle je nejaká iná porucha. Klimatizáciu nechajte skontrolovať v servisnom stre- disk.

⚠ POZOR!

Zlé podmienky na výhľad cez všetky okná zvyšujú riziko nehôd a poranení.

- Pre bezpečnosť cestnej premávky je dôležité, aby sa na sklách nenachádzal ľad, sneh a aby neholi zarosené. Iha tak môže byť zaručený dobrý výhľad z vozidla.
- Oboznámte sa so správnou obsluhou kúrenia a vetrania, ako aj vysušovania a odmrazovania skiel.
- Pri zapnutej vnútornej recirkulácii vzduchu do vozidla neprúdi čerstvý vzduch zvonku. Ak je vypnutá klimatizácia, môžu sa pri zapnutej vnútornej recirkulácii vzduchu rýchlo zarosiť okná a tým podstatne obmedziť výhľad z vozidla – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Keď už nie je režim vnútornej recirkulácie vzduchu potrebný, vždy ho vypnite.

⚠ POZOR!

Použitý vzduch vo vnútornom priestore vozidla môže viesť k rýchlej únave a strate koncentrácie vodiča. To môže spôsobiť nehody a poranenia.

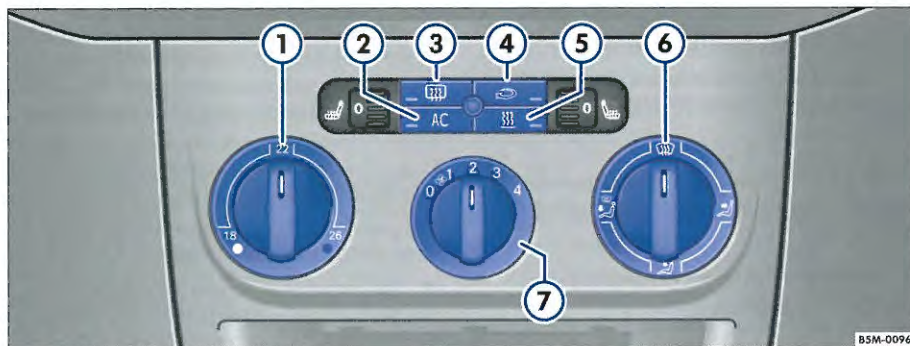
i Upozornenie

- Bezpodmienečne dodržiavajte všeobecné pokyny ⇒ strana 136.
- V závislosti od vybavenia vozidla sa môže líšiť usporiadanie tlačidiel. Popis na tlačidlách je ale rovnaký. ◀


Platí pre vozidlá: so zariadením Climatic

Vnútrná recirkulácia vzduchu

Režim vnútornej recirkulácie bráni prenikaniu vzduchu zvonku do vnútorného priestoru vozidla.





Obr. 120 V stredovej konzole: Ovládacie prvky zariadenia Climatic.

– Stlačením tlačidla  ⇒ obr. 120 ④ môžete zapnúť alebo vypnúť vnútrnú recirkuláciu vzduchu. Recirkulácia je zapnutá, ak na tlačidlo svieti kontrolka.

Pri zapnutej vnútornej recirkulácii vzduchu do vozidla neprúdi vzduch zvonku. Namiesto toho sa nasáva a recirkuluje vzduch z vnútorného priestoru vozidla. Vnútrná cirkulácia vzduchu sa preto volí spravidla na to, aby sa zabránilo prenikaniu znečisteného vonkajšieho vzduchu a nepríjemných zápachov do vozidla.

Pri nízkej vonkajšej teplote vnútrná recirkulácia vzduchu zvyšuje výkon kúrenia, pretože zariadenie namiesto studeného vonkajšieho vzduchu zohrieva vzduch z vnútra vozidla.

Pri vysokej vonkajšej teplote vnútrná recirkulácia vzduchu zvyšuje výkon chladenia, pretože zariadenie namiesto teplého vonkajšieho vzduchu ochladzuje vzduch z vnútra vozidla.

Z bezpečnostných dôvodov sa vnútrná cirkulácia vzduchu vypne, keď regulátor rozdelenia vzduchu otočíte do poloby . Vnútrnú recirkuláciu vzduchu môžete znovu zapnúť tlačidlom .

Počas cúvania a počas pracovania automatiky stierania a ostrekovania Climatic prechodne

zapne vnútrnú recirkuláciu, aby sa zabránilo prenikaniu nepríjemného zápachu do vozidla.

Keď je zapnutá vnútrná recirkulácia, nemalo by sa vo vozidle fajčiť, pretože nasávaný dym sa usadzuje na výparníku klimatizácie a na prachovom, ako aj peľovom filtri, čo spôsobí trvalé uvoľňovanie zápachu.

⚠ POZOR!

Zlé podmienky na výhľad cez všetky okná zvyšujú riziko nehôd a poranení.

- Pre bezpečnosť cestnej premávky je dôležité, aby sa na sklách nenachádzal ľad, sneh a aby neboli zarosené. Iba tak môže byť zaručený dobrý výhľad z vozidla.
- Oboznámte sa so správnou obsluhou kúrenia a vetrania, ako aj vysušovania a odmrazovania skiel.
- Pri zapnutej vnútornej recirkulácii vzduchu do vozidla neprúdi čerstvý vzduch zvonku. Ak je vypnutá klimatizácia, môžu sa pri zapnutej vnútornej recirkulácii vzduchu rýchlo zarosiť okná a tým podstatne obmedziť výhľad z vozidla – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Keď už nie je režim vnútornej recirkulácie vzduchu potrebný, vždy ho vypnite.

⚠ POZOR!

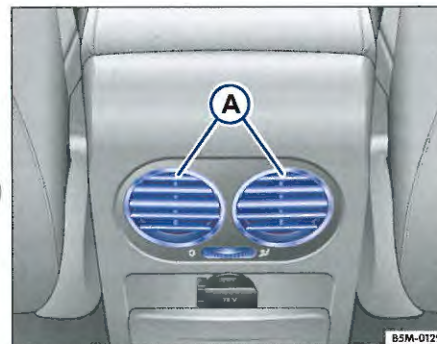
Použitý vzduch vo vnútornom priestore vozidla môže viesť k rýchlej únave a strate kon-

⚠ POZOR! pokračovanie

centrácie vodiča. To môže spôsobiť nehody a poranenia. ◀

Platí pre vozidlá: so zariadením Climatic a vetraním vzadu

Vetranie vzadu



Obr. 121 V stredovej konzole: Prívody pre vetranie vzadu.

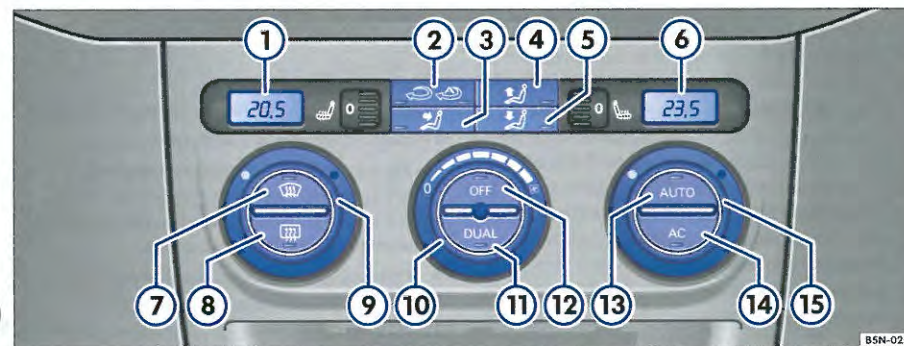
Aby ste dosiahli prúdenie vzduchu k zadným sedadlám, môžete otvoriť prívody ⇒ obr. 121 ① pomocou vrúbkovaného kolieska. ◀

Climatronic

Platí pre vozidlá: so zariadením Climatronic

Ovládacie prvky

Ovládacie prvky umožňujú samostatné nastavenie klimatizácie na strane vodiča a na strane spolujazdca.



Obr. 122 V stredovej konzole: Ovládacie prvky zariadenia Climatronic.



Klimatizácia (kompresor) je funkčná, iba ak je motor v chode a ventilátor je zapnutý.

– Otáčaním regulátora teploty ⇒ strana 129, obr. 122 ⑨ alebo ⑮ môžete nastaviť teplotu na strane vodiča a spolujazdca.

– Keď stlačíte tlačidlá ② až ⑤, zapne sa zodpovedajúca funkcia. Ak je funkcia zapnutá, na tlačidle svieti kontrolka. Ak chcete funkciu vypnúť, stlačte toto tlačidlo ešte raz.

Teplotu vo vnútornom priestore vozidla môžete nastaviť samostatne pre stranu vodiča a pre stranu spolujazdca.

- ① Ukazovateľ zvolenej vnútornej teploty na ľavej strane.
- ② Tlačidlo – vnútorná recirkulácia vzduchu ⇒ strana 134.
- ③ Tlačidlo – nasmerovanie prúdu vzduchu na hornú časť tela.
- ④ Tlačidlo – nasmerovanie prúdu vzduchu na čelné sklo.
- ⑤ Tlačidlo – nasmerovanie prúdu vzduchu do priestoru pre nohy.
- ⑥ Ukazovateľ zvolenej vnútornej teploty na pravej strane.
- ⑦ Tlačidlo – funkcia rozmrazovania čelného skla. Nasávaný vzduch zvonku sa privádza na čelné sklo. Pretože pri zapnutej vnútornej recirkulácii vzduchu nie je zabezpečená funkcia rozmrazovania, vnútorná recirkulácia sa vypne len čo sa funkcia rozmrazovania zapne. Pri teplote nad +1,5 °C (+35 °F) sa chladenie (kompresor chladenia) automaticky zapne a ventilátor sa nastaví na najvyššiu rýchlosť, aby sa vzduch rýchlo vysušil a čelné sklo sa čo najrýchlejšie zbavilo zarosenia, resp. ľadu alebo snehu.
- ⑧ Tlačidlo – vyhrievanie zadného skla. Vyhrievanie zadného skla funguje iba pri spustenom motore. Asi po 10 minútach po zapnutí sa vyhrievanie automaticky vypne. Vyhrievanie môžete predčasne vypnúť opakovaným stlačením tlačidla.
- ⑨ Regulátor teploty na ľavej strane ⇒ strana 131.

- ⑩ Regulátor ventilátora ⇒ strana 132.
- ⑪ Tlačidlo alebo
 - Tlačidlo – ak svieti kontrolka na tlačidle, môžete nastaviť rozdielne hodnoty teploty na strane vodiča a spolujazdca. Keď stlačíte tlačidlo – kontrolka zhasne – zariadenie prevezme nastavenie teploty strany vodiča aj na stranu spolujazdca. Ak tlačidlo znovu stlačíte alebo ak pohnete ovládačom teploty pre stranu spolujazdca, môžete znovu nastavovať rozličnú teplotu pre obidve strany vozidla. Kontrolka na tlačidle sa opäť rozsvieti. Vozidlá s prídavným kúrením (nezávislé kúrenie): Majte na pamäti označenie tlačidla ⑮.
 - Tlačidlo – tlačidlo okamžitého kúrenia⁵³⁾ ⇒ strana 137, „Prídavné (nezávislé kúrenie)“.
- ⑫ Tlačidlo – zapnutie a vypnutie zariadenia Climatronic ⇒ strana 132. Ak je zariadenie zapnuté, na tlačidle svieti symbol.
- ⑬ Tlačidlo – Automatická regulácia teploty, ventilátora a rozdelenia prívodu vzduchu ⇒ strana 131. Vo vozidlách s prídavným kúrením⁵³⁾ (nezávislým kúrením) a bez tlačidla : Ak podržíte tlačidlo stlačené dlhšie ako dve sekundy, nastavenia na strane vodiča sa preberú aj pre stranu spolujazdca.
- ⑭ Tlačidlo – zapnutia a vypnutia chladenia (kompresora chladenia). Ak svieti kontrolka na tlačidle , chladiace zariadenie je zapnuté. Dodržiavajte tiež pokyny pre automatickú prevádzku ⇒ strana 131.
- ⑮ Regulátor teploty na pravej strane ⇒ strana 131.

⚠ POZOR!

Zlé podmienky na výhľad cez všetky okná zvyšujú riziko nehôd a poranení.

- Pre bezpečnosť cestnej premávky je dôležité, aby sa na sklách nenachádzal ľad, sneh a aby neboli zarosené. Iba tak môže byť zaručený dobrý výhľad z vozidla.
- Oboznámte sa so správnou obsluhou kúrenia a vetrania, ako aj vysušovania a odmrazovania skiel.



⚠ POZOR! pokračovanie

- Pri zapnutej vnútornej recirkulácii vzduchu do vozidla neprúdi čerstvý vzduch zvonku. Ak je vypnutá klimatizácia, môžu sa pri zapnutej vnútornej recirkulácii vzduchu rýchlo zarosiť okná a tým podstatne obmedziť výhľad z vozidla – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Keď už nie je režim vnútornej recirkulácie vzduchu potrebný, vždy ho vypnite.

⚠ POZOR!

Použitý vzduch vo vnútornom priestore vozidla môže viesť k rýchlej únave a strate kon-

⚠ POZOR! pokračovanie

centrácie vodiča. To môže spôsobiť nehody a poranenia.

ⓘ Upozornenie

- Bezpodmienečne dodržiavajte všeobecné pokyny ⇒ strana 136.
- V závislosti od vybavenia vozidla sa môže líšiť usporiadanie tlačidiel. Popis na tlačidlách je ale rovnaký.
- Zapnutie a vypnutie chladiaceho zariadenia nemá vplyv na prevádzkový stav prídavného kúrenia⁵³⁾ a doplnkové funkcie kúrenia⁵³⁾ motora pri vznetových motoroch alebo pri motoroch s nízkym využitím odpadového tepla. ◀

Platí pre vozidlá: so zariadením Climatronic

Automatická prevádzka

V automatickom režime je teplota vzduchu, množstvo vzduchu a jeho rozdelenie automaticky regulované tak, aby sa čo najrýchlejšie dosiahla zadaná úroveň teploty a potom bola konštantne udržiavaná.

Teplotu môžete regulovať oddelene pre ľavú a pravú stranu vnútorného priestoru vozidla.

Zapnutie automatickej prevádzky

– Stlačte tlačidlo ⇒ strana 129, obr. 122 ⑬. Kontrolka na tlačidle sa rozsvieti.

– Otáčaním regulátora teploty nastavte želanú teplotu na ľavej a pravej strane vnútorného priestoru. Odporúčame Vám +22 °C (+72 °F).

Prepínanie jednotiek teploty

– Ak podržíte stlačené tlačidlo a , môžete prepnúť ukazovateľ teploty zo stupňov Celzia na stupne Fahrenheita a opačne.

V automatickom režime sa pri nastavenej teplote +22 °C (+72 °F) rýchlo dosiahne príjemné prostredie vo vozidle. Toto nastavenie by ste preto mali meniť iba vtedy, keď je to potrebné pre Vašu osobnú pohodu, alebo si to vyžadujú

určité okolnosti. Vnútornú teplotu môžete nastavovať v rozpätí od +16 °C (+61 °F) do +29,5 °C (+86 °F). Tu pritom ide o približné hodnoty teplôt, ktoré môžu byť v skutočnosti v závislosti od vonkajších podmienok o niečo vyššie alebo nižšie.

Ak zvolíte teplotu nižšiu ako +16 °C (+61 °F), zobrazí sa ukazovateľ LO. Zariadenie pracuje s maximálnym výkonom chladenia, teplota nie je regulovaná.

Ak zvolíte teplotu vyššiu ako +29,5 °C (+86 °F), zobrazí sa ukazovateľ HI. Zariadenie pracuje s maximálnym výkonom kúrenia, teplota nie je regulovaná.

Climatronic udržiava konštantnú teplotnú úroveň plne automaticky. Z toho dôvodu sa samostatne mení teplota privádzaného vzduchu, rýchlosť ventilátora a rozdelenie privádzaného vzduchu. Zariadenie zohľadňuje aj silné slnečné žiarenie a teda dodatočná manuálna regulácia je zbytočná. Preto takmer vo všetkých prípadoch poskytuje automatická prevádzka najlepšie predpoklady pre spokojnosť cestujúcich v každom ročnom období. ▶

⁵³⁾ Doplnková výbava

Automatický režim opustíte, keď stlačíte tlačidlo rozdelenia privádzaného vzduchu alebo regulátor ventilátora. Teplota je regulovaná aj oad'alej.

! POZOR!

Zlé podmienky na výhľad cez všetky okná zvyšujú riziko nehôd a poranení.

- Pre bezpečnosť cestnej premávky je dôležité, aby sa na sklách nenachádzal ľad, sneh a aby neboli zarosené. Iba tak môže byť zaručený dobrý výhľad z vozidla.
- Oboznámte sa so správnou obsluhou kúrenia a vetrania, ako aj vysušovania a odmrazovania skiel.
- Pri zapnutej vnútornej recirkulácii vzduchu do vozidla neprúdi čerstvý vzduch zvonku. Ak je vypnutá klimatizácia, môžu sa pri zapnutej vnútornej recirkulácii vzduchu rýchlo zarosiť okná a tým podstatne ob-

! POZOR! pokračovanie

medziť výhľad z vozidla – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Keď už nie je režim vnútornej recirkulácie vzduchu potrebný, vždy ho vypnite.

! POZOR!

Použitý vzduch vo vnútornom priestore vozidla môže viesť k rýchlej únave a strate koncentrácie vodiča. To môže spôsobiť nehody a poranenia.

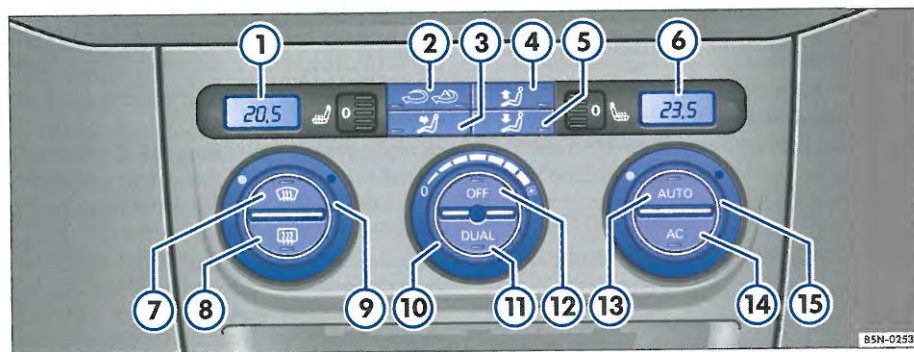
i Upozornenie

- Pri vypnutom kompresore chladenia sa nasávaný vzduch nevysušuje. Odporúčame nechať zapnuté chladenie (kompresor), aby sa tým predišlo roseniu okien. Stlačte pritom tlačidlo (AC). Kontrolka na tlačidle musí svietiť.
- Výkon ventilátora je automaticky regulovaný v závislosti od rýchlosti vozidla, čím sa zabráni zbytočnej záťaži hlukom. ◀

Platí pre vozidlá: so zariadením Climatronic

Manuálny režim

V manuálnom režime môžete sami určovať teplotu vzduchu, množstvo vzduchu a jeho rozdelenie.



Obr. 123 V stredovej konzole: Ovládacie prvky zariadenia Climatronic.

Zapnutie manuálneho režimu

- Stlačte niektoré z tlačidiel ⇒ obr. 123 ③ až ⑤ alebo otočte regulátor ventilátora ⑩. Kontrolka na tlačidle (AUTO) zhasne.

Vypnutie manuálneho režimu

- Stlačením tlačidla (AUTO) vypnete manuálny režim a zapnete automatickú prevádzku ⇒ strana 131. ▶

Teplota

Pre ľavú a pravú stranu vnútorného priestoru vozidla sú k dispozícii dva oddelené regulátory teploty. Nastavená teplota sa zobrazí nad zodpovedajúcim regulátorom. Vnútornú teplotu môžete nastavovať v rozpätí od +16 °C (+61 °F) do +29,5 °C (+86 °F). Tu pritom ide o približné hodnoty teplôt, ktoré môžu byť v skutočnosti v závislosti od vonkajších podmienok o niečo vyššie alebo nižšie.

Ak zvolíte teplotu nižšiu ako +16 °C (+61 °F), zobrazí sa ukazovateľ LO. Zariadenie pracuje s maximálnym výkonom chladenia, teplota nie je regulovaná.

Ak zvolíte teplotu vyššiu ako +29,5 °C (+86 °F), zobrazí sa ukazovateľ HI. Zariadenie pracuje s maximálnym výkonom kúrenia, teplota nie je regulovaná.

Ventilátor

Ventilátor môžete nastavovať pomocou regulátora ⑩ v malých krokoch. Ventilátor by mal byť stále v chode minimálne na najnižšom stupni, aby bol do vozidla vždy privádzaný čerstvý vzduch. Ak nastavíte ventilátor na 0, zariadenie Climatronic sa vypne. Kontrolka (OFF) svieti.

Rozdeľovanie vzduchu

Tlačidlami ②, ③ a ④ môžete regulovať rozdelenie privádzaného vzduchu. Keď je funkcia zapnutá, na tlačidle svieti žltá kontrolka. Dodatočne môžete samostatne otvárať alebo zatvárať niektoré prívody vzduchu.

Zapnutie a vypnutie zariadenia Climatronic

Tlačidlom (OFF) alebo ventilátorom nastaveným na 0 môžete zapnúť alebo vypnúť celé zariadenie Climatronic. Zariadenie by ste mali vypínať iba vo výnimočných prípadoch, napr. pri jeho poruche. Ak je zariadenie zapnuté, na tlačidle (OFF) svieti symbol ⇒ !.

Zapnutie a vypnutie chladenia

Tlačidlom (AC) môžete chladenie zapnúť a vypnúť. Ak svieti kontrolka na tlačidle (AC), chladiace zariadenie je zapnuté.

Ak je zapnuté chladenie, vo vnútornom priestore vozidla sa zníži nielen teplota, ale aj vlhkosť vzduchu. Tým sa zvýši príjemný pocit cestujúcich vo vozidle pri vysokej vonkajšej vlhkosti vzduchu a zabráni sa zaroseniu okien.

Ak nie je možné zapnúť chladenie, môže to mať nasledujúce príčiny:

- Nie je spustený motor.
- Ventilátor je vypnutý.
- Vonkajšia teplota je nižšia ako asi +3 °C (+38 °F).
- Kompresor chladenia sa prechodne vypol kvôli príliš vysokej teplote chladiacej kvapaliny motora.
- Poistka klimatizácie je pretavená.
- Vo vozidle je nejaká porucha. Klimatizáciu nechajte skontrolovať v servisnom streisku.

! POZOR!

Zlé podmienky na výhľad cez všetky okná zvyšujú riziko nehôd a poranení.

- Pre bezpečnosť cestnej premávky je dôležité, aby sa na sklách nenachádzal ľad, sneh a aby neboli zarosené. Iba tak môže byť zaručený dobrý výhľad z vozidla.
- Oboznámte sa so správnou obsluhou kúrenia a vetrania, ako aj vysušovania a odmrazovania skiel.
- Pri zapnutej vnútornej recirkulácii vzduchu do vozidla neprúdi čerstvý vzduch zvonku. Ak je vypnutá klimatizácia, môžu sa pri zapnutej vnútornej recirkulácii vzduchu rýchlo zarosiť okná a tým podstatne obmedziť výhľad z vozidla – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Keď už nie je režim vnútornej recirkulácie vzduchu potrebný, vždy ho vypnite.

! POZOR!

Použitý vzduch vo vnútornom priestore vozidla môže viesť k rýchlej únave a strate koncentrácie vodiča. To môže spôsobiť nehody a poranenia. ◀

Režim vnútornej recirkulácie vzduchu

Režim vnútornej recirkulácie bráni prenikaniu vzduchu zvonku do vnútorného priestoru vozidla.

Zapnutie a vypnutie vnútornej recirkulácie vzduchu

- Pre **zapnutie** stlačajte tlačidlo ⇒ strana 132, obr. 123 dovtedy, kým nesvieti kontrolka na ľavej strane tlačidla.
- Pre **vypnutie** držte stlačené tlačidlo dovtedy, kým prestanú svietiť všetky kontrolky.

Automatické zapnutie alebo vypnutie vnútornej recirkulácie vzduchu

- Pre **zapnutie** stlačajte tlačidlo dovtedy, kým nesvieti kontrolka na pravej strane tlačidla.
- Pre **vypnutie** držte stlačené tlačidlo dovtedy, kým prestanú svietiť všetky kontrolky.

Prechodné vypnutie automatickej vnútornej recirkulácie vzduchu

- Pre dočasné prepnutie z automatickej recirkulácie vzduchu do normálnej recirkulácie vzduchu pri nepríjemných zápachoch, ktoré senzor kvality vzduchu nezaregistruje stlačte jedenkrát tlačidlo .
- Aby ste sa znovu prepli do automatickej recirkulácie vzduchu, po viac ako dvoch sekundách znovu stlačte tlačidlo .

Pri zapnutej vnútornej recirkulácii vzduchu do vozidla neprúdi vzduch zvonku. Namiesto toho sa nasáva a recirkuluje vzduch z vnútorného priestoru vozidla. Vnútna cirkulácia vzduchu sa preto volí spravidla na to, aby sa zabránilo prenikaniu znečisteného vonkajšieho vzduchu a nepríjemných zápachov do vozidla.

Pri nízkej vonkajšej teplote vnútna recirkulácia vzduchu zvyšuje výkon kúrenia, pretože zariadenie namiesto studeného vonkajšieho vzduchu zohrieva recirkulujúci vzduch z vnútra vozidla.

Pri vysokej vonkajšej teplote vnútna recirkulácia vzduchu zvyšuje výkon chladenia, pretože zariadenie namiesto teplého vonkajšieho vzduchu zohrieva recirkulujúci vzduch z vnútra vozidla.

Aby sa nezarosovali sklá okien, vnútna recirkulácia sa vypne, ak je stlačené tlačidlo Defrost . Vnútnu recirkuláciu vzduchu môžete znovu zapnúť tlačidlom .

Automatická vnútna recirkulácia vzduchu

V režime automatickej vnútornej recirkulácie vzduchu kontroluje senzor kvality vzduchu obsah škodlivých výfukových plynov vo vzduchu nasávanom zvonku. Ak senzor kvality vzduchu rozozná zvýšenie škodlivých látok, dočasne zapne vnútnu recirkuláciu vzduchu. Keď sa vráti obsah škodlivých látok vo vonkajšom vzduchu do normálu, vnútna cirkulácia sa automaticky vypne, aby mohol do vnútorného priestoru vozidla prenikat' čerstvý vzduch.

Ak je kompresor vypnutý, nasávaný vzduch v režime automatickej recirkulácie vzduchu nevysušuje. Aby sa zabránilo roseniu skiel, odporúčame zapnúť chladenie (kompresor). Stlačte pritom tlačidlo ⇒ strana 132, obr. 123. Kontrolka na tlačidle musí svietiť.

Vnútna recirkulácia vzduchu sa automaticky **nezapne** pri nasledujúcich vonkajších teplotách a podmienkach:

- Chladenie je zapnuté (kontrolka tlačidla svieti) a vonkajšia teplota je nižšia ako +3 °C (+38 °F).
- Chladenie a stierače sú vypnuté a vonkajšia teplota je nižšia ako +10 °C (+50 °F).
- Chladenie je vypnuté, vonkajšia teplota je nižšia ako +15 °C (+59 °F) a stierače sú zapnuté.

POZOR!

Zlé podmienky na výhľad cez všetky okná zvyšujú riziko nehôd a poranení.

- Pre bezpečnosť cestnej premávky je dôležité, aby sa na sklách nenachádzal ľad, sneh a aby neboli zarosené. Iba tak môže byť zaručený dobrý výhľad z vozidla.

POZOR! pokračovanie

- Oboznámte sa so správnou obsluhou kúrenia a vetrania, ako aj vysušovania a odmrazovania skiel.
- Pri zapnutej vnútornej recirkulácii vzduchu do vozidla neprúdi čerstvý vzduch zvonku. Ak je vypnutá klimatizácia, môžu sa pri zapnutej vnútornej recirkulácii vzduchu rýchlo zarosiť okná a tým podstatne obmedziť výhľad z vozidla – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Keď už nie je režim vnútornej recirkulácie vzduchu potrebný, vždy ho vypnite.

POZOR!

Použitý vzduch vo vnútornom priestore vozidla môže viesť k rýchlejšej únave a strate kon-

POZOR! pokračovanie

centrácie vodiča. To môže spôsobiť nehody a poranenia.

Pozor!

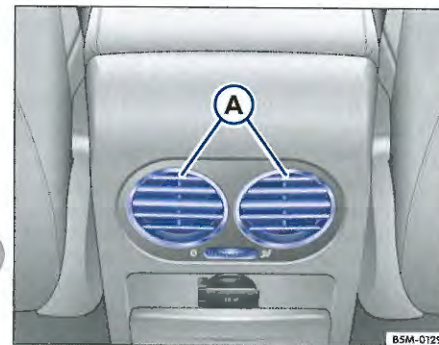
Keď je zapnutá vnútna recirkulácia, nemalo by sa vo vozidle fajčiť, pretože nasávaný dym sa usadzuje na výparníku klimatizácie a na prachovom a peľovom filtri, čo spôsobí trvalé uvoľňovanie zápachu.

Upozornenie

Senzor kvality vzduchu registruje iba zvýšený obsah škodlivín vo vzduchu, ale neregistruje nepríjemné zápachy. Ak chcete zabrániť prenikaniu nepríjemných zápachov do vnútorného priestoru vozidla, prechodne vypnite automatickú vnútnu recirkuláciu vzduchu ⇒ strana 134. ◀

Plafí pre vozidlá: so zariadením Climatronic a vetraním vzadu

Vetranie vzadu



Obr. 124 V stredavej konzole: Prívody pre vetranie vzadu.

Aby ste dosiahli prúdenie vzduchu k zadným sedadlám, môžete otvoriť prívody ⇒ obr. 124 pomocou vrúbkovaného kolieska. ◀

Všeobecné pokyny

Filter škodlivých látok

Filter škodlivých látok (filter na častice s aktívnym uhlím) sa stará o to, aby sa podstatne znížilo, resp. zachytilo znečistenie vonkajšieho vzduchu (napr. prach, alebo peľ).

Filter škodlivých látok sa musí vymieňať v intervaloch uvedených v servisnom pláne, aby nebol obmedzený výkon klimatizácie.

Ak sa účinnosť filtra predčasne zníži v dôsledku prevádzky vozidla v silne znečistenom prostredí, musí sa filter vymeniť aj v intervaloch kratších, ako sú uvedené v servisnom pláne.

Keď je zapnutá vnútorná recirkulácia, nemalo by sa vo vozidle fajčiť, pretože nasávaný dym sa usadzuje na výparníku klimatizácie a na prachovom a peľovom filtri, čo spôsobí trvalé uvoľňovanie zápachu.

Doplňkové kúrenie⁵⁴⁾

Vozidlá so vznetovým motorom môžu byť vybavené nezávislým kúrením. Toto nezávislé kúrenie používa pohonné hmoty z palivovej nádrže vozidla. Pritom môže mimo vozidla dochádzať k prechodnej krátkodobej tvorbe zápachu a vodnej pary. To sú normálne javy sú pre túto prevádzku normálne a neznamenajú poruchu alebo obmedzenie funkčnosti.

Ak sa v nádrži nachádza málo pohonných hmôt (rezerva), prídavné kúrenie sa vypne.

POZOR!

Zlé podmienky na výhľad cez všetky okná zvyšujú riziko nehôd a poranení.

- Pre bezpečnosť cestnej premávky je dôležité, aby sa na sklách nenachádzal ľad, sneh a aby neboli zarosené. Iba tak môže byť zaručený dobrý výhľad z vozidla.
- Oboznámte sa so správnou obsluhou kúrenia a vetrania, ako aj vysušovania a odmrazovania skiel.
- Pri zapnutej vnútornej recirkulácii vzduchu do vozidla neprúdi čerstvý vzduch vonku. Ak je vypnutá klimatizácia, môžu sa pri zapnutej vnútornej recirkulácii vzduchu rýchlo zarosiť okná a tým podstatne ob-

POZOR! pokračovanie

medziť výhľad z vozidla – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Keď už nie je režim vnútornej recirkulácie vzduchu potrebný, vždy ho vypnite.

POZOR!

Použitý vzduch vo vnútornom priestore vozidla môže viesť k rýchlej únave a strate koncentrácie vodiča. To môže spôsobiť nehody a poranenia.

Pozor!

- Ak máte podozrenie, že bola poškodená klimatizácia, mali by ste – aby ste predišli následným škodám – vypnúť klimatizáciu a nechať ju skontrolovať v špecializovanom servisnom stredisku.
- Pri oprave klimatizácie sú potrebné odborné znalosti a špeciálne náradie. Pri poruchách preto odporúčame vyhľadať servisné stredisko.

Upozornenie

- Pri vysokej vlhkosti vzduchu a vysokej vonkajšej teplote môže z výparníka klimatizácie odkvapkávať kondenzovaná voda, ktorá pod vozidlom vytvorí kaluž. To je normálne a nepoukazuje to na netesnosť!
- Aby nebol obmedzovaný výkon kúrenia, resp. chladenia a aby sa zahránilo roseniu skiel, nesmie byť nasávanie vzduchu pred čelným sklom zanesené ľadom, snehom alebo listím.
- Vzduch vystupujúci z prívodu vzduchu a prúdiaci celým vnútorným priestorom vozidla je uniká cez vetracie otvory pod zadnými bočnými sklami. Dbajte preto na to, aby tieto vetracie otvory neboli prekryté odevmi a podobne.
- Klimatizácia pracuje najúčinnjšie, keď sú zatvorené okná a panoramatická posuvná strecha⁵⁴⁾. Ak sa ale vnútorný priestor stojaceho vozidla pôsobením slnečného žiarenia silne preheje, môže krátkodobe otvorenie okien urýchliť ochladenie. ◀

⁵⁴⁾ Doplňková výbava

Prídavné (nezávislé kúrenie)

Platí pre vozidlá: s prídavným kúrením

Zapnutie a vypnutie prídavného kúrenia

Prídavné kúrenie pracuje nezávisle od systému kúrenia vozidla a od teploty motora a môžete ho používať počas jazdy, ako aj v stojacom vozidle. Môžete si vybrať, či sa má vnútorný priestor vozidla vykurovať alebo vetrať.

Zapnutie prídavného kúrenia

Prídavné kúrenie môžete zapnúť tlačidlom okamžitého kúrenia systému Climatic⁵⁵⁾ ⇒ strana 125, resp. Climatronic⁵⁵⁾ ⇒ strana 129, diaľkovým ovládaním ⇒ strana 138 alebo prostredníctvom naprogramovaného „predvoleného času“ ⇒ strana 139 združeného prístroja.

V závislosti od „prevádzkového režimu“ sa vnútorný priestor vozidla vetrá alebo vyhrieva ⇒ tab. na strane 140.

Výfukové plyny nezávislého kúrenia pri zapnutom zapalovaní unikajú cez výfukové potrubie, ktoré je umiestnené na spodnej strane vozidla.

Pri vyhrievaní vnútorného priestoru vozidla je teplý vzduch v závislosti od vonkajšej teploty privádzaný najskôr na čelné sklo, potom je nasmerovaný cez priechody do vnútorného priestoru. Nastavením priechodov, napr. smerom na bočné okná, môžete ovplyvniť rozdelenie privádzaného vzduchu.

Teplota, na ktorú je nezávislým kúrením vyhrievaný vnútorný priestor vozidla, môže byť v závislosti od vonkajšej teploty o niečo vyššia, ak bol pred zapnutím prídavného kúrenia nastavený regulátor teploty klimatizácie na najvyššom stupni.

Vypnutie prídavného kúrenia

Po uplynutí „doby prevádzky“ nastavenej v ponuke Standheizung (Nezávislé kúrenie) na združenom prístroji, sa doplňkové kúrenie automaticky vypne ⇒ strana 139.

Ak chcete prídavné kúrenie predčasne vypnúť, stlačte tlačidlo okamžitého kúrenia (kon-

trojka na tlačidlo zhasne) alebo tlačidlo na diaľkovom ovládaní ⇒ strana 138.

Po vypnutí bude prídavné kúrenie ešte chvíľu funkčné, aby sa spálili zvyškové pohonné hmoty v zariadení a aby sa výfukové plyny odviekli zo zariadenia.

Kedy sa nezapne prídavné kúrenie ?

- Prídavné kúrenie je počas prevádzky zásobované palivom z palivovej nádrže vozidla. Ak klesne zásoba pohonných látok v palivovej nádrži na rezervné množstvo, nezávislé kúrenie sa automaticky vypne alebo sa nedá vôbec zapnúť. Na displeji združeného prístroja sa zobrazí hlásenie⁵⁵⁾, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k určitej činnosti.
- Prídavné kúrenie potrebuje približne toľko prúdu ako stretávacie svetlá. Ak úroveň nabitia akumulátora vozidla klesla, prídavné kúrenie sa automaticky vypne alebo sa nedá zapnúť, aby sa predišlo problémom pri spúšťaní motora. Na displeji združeného prístroja sa zobrazí hlásenie⁵⁵⁾, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k určitej činnosti. Aby bolo možné nabiť čiasťočne vybitý akumulátor vozidla, je potrebná, predovšetkým v studených ročných obdobiach, doba následnej jazdy zodpovedajúca dobe prevádzky prídavného kúrenia.
- Aktivácia platí vždy iba na jeden proces kúrenia. Predvolenú dobu musíte nanovo aktivovať pred každým spustením.

POZOR!

Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné pokyny na zaobchádzanie s prídavným kúrením ⇒ strana 141.

Upozornenie

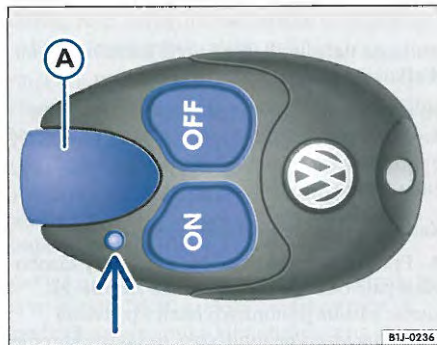
Ak je aktivovaný „predvolený čas“, po vypnutí zapalovania sa rozsvieti asi na desať sekúnd kontrolka na tlačidlo okamžitého kúrenia . ◀

⁵⁵⁾ Doplňková výbava

Platí pre vozidlá: s prídavným kúrením

Dial'kové ovládanie

Nezávislé kúrenie môžete zapínať a vypínať pomocou dial'kového ovládania.



Obr. 125 Prídavné kúrenie: Dial'kové rádiové ovládanie.

[ON] Zapne prídavné kúrenie ⇒ obr. 125.

[OFF] Vypne prídavné kúrenie.

Kontrolka na rádiovom dial'kovom ovládaní

Kontrolka na dial'kovom ovládaní ⇒ obr. 125 (šípka) po stlačení tlačidla signalizuje, či nezávislé kúrenie zachytilo rádiový signál a či je batéria v rádiovom dial'kovom ovládaní slahá.

Ukazovateľ	Popis
Svieti dve sekundy na zeleno	Nezávislé kúrenie sa zapína pomocou [ON].
Svieti dve sekundy na červeno	Nezávislé kúrenie sa vypína pomocou [OFF].
Pomalý bliká dve sekundy na zeleno	Signál na zapnutie nebol prijatý ^{a)} .
Rýchlo bliká dve sekundy na zeleno	Prídavné kúrenie je zablokované, pretože napr. nádrž pohonných hmôt je skoro prázdna alebo je v zariadení porucha.
Bliká dve sekundy na červeno	Signál na vypnutie nebol prijatý. ^{a)}

Ukazovateľ	Popis
Svieti dve sekundy na oranžovo, potom na zeleno, resp. na červeno	Batéria je vybitá, signál na zapnutie, resp. vypnutie nebol prijatý.
Svieti dve sekundy na oranžovo, potom na zeleno, resp. na červeno	Batéria je vybitá, signál na zapnutie, resp. vypnutie nebol prijatý.
Bliká päť sekúnd na oranžovo	Batéria je vybitá, signál na zapnutie, resp. vypnutie nebol prijatý.

^{a)} V hraničnej oblasti dosahu nemusí za každých okolností dial'kové ovládanie prijímať potvrdzujúci signál z prijímača vo vozidle. Na dial'kovom ovládaní sa zobrazí chybové hlásenie napriek tomu, že sa prídavné kúrenie zaplo, resp. vyplo. Priblížte sa k vozidlu a stlačte znova príslušné tlačidlo na dial'kovom ovládaní.

Výmena batérie

Ak sa po stlačení tlačidla nerozsvieti kontrolka nabitia batérie na kľúči s dial'kovým ovládaním ⇒ obr. 125 (šípka), musíte v krátkom čase batériu vymeniť.

Batérie sa nachádzajú na zadnej strane dial'kového ovládania pod krytom. Aby ste otvorili kryt, otočte zámku smerom doľava pomocou plochého, tupého predmetu, (napr. mincou). Pri výmene batérií dbajte na správnu polaritu a použite batérie rovnakého vyhotovenia ⇒

Reichweite (Dosah)

Prijímač sa nachádza vo vnútornom priestore vozidla. Dosah rádiového dial'kového ovládania je pri plne nabitých batériách až 300 metrov. Prekážky medzi rádiovým dial'kovým ovládaním a vozidlom, nepriaznivé poveternostné podmienky, ako aj slabšie batérie znižujú dosah, čiastočne veľmi podstatne.

Optimálny dosah dosiahnete, ak držíte dial'kové ovládanie v polohe s anténou zvisle smerom hore a nezakrývate anténu prstami alebo dlaňou.

POZOR!

Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné pokyny na zaobchádzanie s prídavným kúrením ⇒ strana 141.

Pozor!

• V rádiovom dial'kovom ovládaní sa nachádzajú elektronické dielce! Chráňte ho pred vl-

Platí pre vozidlá: s prídavným kúrením

Programovanie prídavného kúrenia (nezávislého kúrenia)

Tu sa programuje druh prevádzky, doba kúrenia a časy zapnutia prídavného kúrenia.

Vyvolanie ponuky Standheizung (Nezávislé kúrenie)

– Z hlavnej ponuky ⇒ strana 19 vyberte možnosť **Standheizung (Nezávislé kúrenie)** a stlačte tlačidlo [OK] na páčke ovládania stieračov ⇒ strana 16 alebo

– Stláčajte tlačidlo na multifunkčnom volante⁵⁶⁾ ⇒ strana 18, kým sa na displeji združeného prístroja nezobrazí ponuka **Standheizung (Nezávislé kúrenie)**.

hkosťou, silnými otrasmi a priamym slnečným žiarením.

• Nevhodná batéria môže poškodiť dial'kové ovládanie. Vybitú batériu nahradte novou s rovnakým napätím a rovnakou veľkosťou.

Upozornenie o životnom prostredí

Vybitú batériu musíte zlikvidovať ekologicky. ◀

Pomocou programovateľného prídavného (nezávislého) kúrenia sa môže zapínať kúrenie alebo vetranie (v závislosti od prevádzkového režimu) na určitú dobu prevádzky.

Príklad pre obsluhu ponúk pomocou páčky ovládania stieračov nájdete pod strana 16, resp. príklad obsluhy multifunkčným volantom⁵⁶⁾ pod strana 18. ▶

⁵⁶⁾ Doplnková výbava

Nezávislé kúrenie	Funkcia
Aktivierung (Aktivácia)	Tu si zvolíte a aktivujete predvolený čas, v ktorom sa má prídavné (nezávislé) kúrenie zapnúť. Ak chcete deaktivovať aktivovaný predvolený čas, aktivujte nejaký iný predvolený čas alebo zvolíte možnosť Deaktivieren (Deaktivácia) . Aktivovaný predvolený čas je označený „▶“. Aktivovanie alebo deaktivovanie predvoleného času sa potvrdí zobrazením v trvaní asi 8 sekúnd na displeji združeného prístroja. Ak je aktivovaný určitý predvolený čas, zobrazí sa na displeji združeného prístroja Programm. Ein (Program zap.) . Ak nie je aktivovaný predvolený čas, na displeji združeného prístroja sa zobrazí Programm. Aus (Program vyp.) .
Vorwahlzeit 1 (Predvolený čas 1) Vorwahlzeit 2 (Predvolený čas 2) Vorwahlzeit 3 (Predvolený čas 3)	Tu sa nastavujú tie tri časy predvoľby, ktoré si môžete zvoliť v položke ponuky Aktivierung (Aktivácia) . Pri čase štartu prídavného kúrenia môžete nastaviť hodiny a minúty. Ak sa má prídavné kúrenie zapínať iba v jeden určitý deň v týždni, môžete navyše k času spustenia zvoliť aj určitý deň v týždni. Prostredníctvom položky ponuky Aktivierung (Aktivácia) môžete aktivovať práve nastavený predvolený čas. Aktivácia predvoleného času sa potvrdí zobrazením asi 8 sekúnd na displeji združeného prístroja. Pri jednom nastavení je možné aktivovať iba jeden predvolený čas.
Laufzeit (Doba prevádzky)	Tu nastavíte, koľko minút má byť v chode prídavné kúrenie. Nastaviť si môžete hodnotu od 10 do 60 minút v 5-minútových krokoch.
Betriebsart (Prevádzkový režim)	Vnútrotný priestor vozidla sa môže podľa Vášho želania buď vykurovať alebo vetrať. Tak môžete napr. pri vysokej vonkajšej teplote alebo silnom slnečnom žiarení vytvoriť prevetraním vo vnútrotnom priestore vozidla príjemnú teplotu.
Wochentag (Deň v týždni)	Vo vozidlách bez dátumu je možné nastaviť aktuálny deň v týždni.
Werkseinstellung (Nastavenie z výroby)	Nastaví funkcie v tejto ponuke na hodnoty nastavené z výroby.
Zurück (Späť)	Dostanete sa späť na hlavnú ponuku.


Upozornenie

Pred programovaním nezávislého kúrenia si skontrolujte nastavenie dňa v týždni. ◀

Platí pre vozidlá: s prídavným kúrením

Bezpečnostné pokyny pre zaobchádzanie s prídavným kúrením (nezávislé kúrenie)

Ak používate nezávislé kúrenie po dlhšiu dobu viackrát za sebou, vybíja sa akumulátor vozidla. Tomu sa môžete vyhnúť a akumulátor vozidla znova nabiť, ak budete medzitým jazdiť s vozidlom dostatočne dlhý čas. Platí železné pravidlo: Doba jazdy potrebná na dostatočné nabitie akumulátora vozidla zodpovedá približne dobe prevádzky prídavného kúrenia.

Výfukový systém nezávislého kúrenia, ktorý sa nachádza pod vozidlom, nesmie byť zablokovaný alebo upchatý snehom, blatom alebo inými predmetmi. Výfukové plyny musia voľne unikať.

Prídavné kúrenie je počas prevádzky zásobované palivom z palivovej nádrže vozidla. Preto by ste nemali prevádzkovať prídavné kúrenie, ak máte v nádrži iba málo pohonných hmôt. Ak svieti na združenom prístroji kontrolka , automaticky sa vypne zapnuté prídavné kúrenie. V takomto prípade môžete prídavné kúrenie znova uviesť do prevádzky až po načerpaní dostatočného množstva pohonných látok. Navyše sa môže na displeji združeného prístroja zobraziť hlásenie⁵⁷⁾, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom.

⚠ POZOR!

- Prídavné kúrenie je zásobované počas prevádzky pohonnými hmotami z nádrže vozidla.

⚠ POZOR! pokračovanie

- Prídavné kúrenie nikdy nespúšťajte ani neprevádzkujte v nevetraných alebo uzatvorených priestoroch. Výfukové plyny prídavného kúrenia obsahujú okrem iného jedovatý plyn – oxid uhoľnatý, ktorý nezapácha a je bezfarebný – hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života! Oxid uhoľnatý môže spôsobiť stratu vedomia a smrť.
- Vozidlo zaparkujte vždy tak, aby horúci výfukový systém nemohol prísť do styku so suchou trávou, krovím, vytečenými pohonnými látkami alebo inými ľahko zápalnými materiálmi.

! Pozor!

Pred prívody teplého vzduchu vo vnútrotnom priestore vozidla neumiestňujte žiadne predmety, potraviny alebo liečivá. Vystupujúci vzduch by mohol poškodiť alebo znehodnotiť predmety citlivé na teplo, potraviny alebo liečivá.

i Upozornenie

- Výfukové plyny nezávislého kúrenia unikajú cez výfukové potrubie, ktoré je umiestnené na spodnej strane vozidla.
- Pri vysokej vlhkosti vzduchu a nízkej vonkajšej teplote sa môže odparovať skondenovaná voda z kúrenia prostredníctvom nezávislého kúrenia. V takomto prípade môže vystupovať spod vozidla vodná para. To je normálne a nejedná sa o poruchu vo vozidle. ◀

⁵⁷⁾ Doplnková výbava

Zoznam hesiel

A

- AFS (Svetlomet na jazdu v zákrutách) 64
- Aktivácia (prídavné kúrenie) 140
- Aktuálna spotreba pohonných hmôt 22
- Alarm 48
 - Vypnutie 48
- Auto Lock 25, 46
- Auto Unlock 25, 46
- Automatická prevádzka
 - Climatronic 131
- Automatické nastavenie svetlometov (ALS) 64
- Automatické ovládanie svetlometov (ALS) 63
- Automaticky zacloniteľné vnútorné zrkadlo 78
- Automaticky zacloniteľné vonkajšie zrkadlo 79
- Automatika stierania a ostrekovania
 - Zadné sklo 76
- Automatika stierania a ostrekovania čelného skla 73
- Automatika úplného zatvorenia a otvorenia
 - Elektrické ovládanie okien 56

B

- Batožinový priestor 112
 - Deliaca sieťová stena 116
- Bluetooth Audio 35
- Brzdová kvapalina
 - Kontrolka 14
- Brzdové obloženie
 - Varovné hlásenie 15

C

- Celkový pohľad 3
 - Multifunkčný volant 29
 - Prístroje 9
 - Prístrojová doska 3
 - Združený prístroj 9
- Centrálne uzamykanie 46
 - Jednotlivé otváranie dverí 46
 - Samostatné otváranie dverí 25

- Climatic 125
 - Ovládacie prvky 125
 - Vetranie vzadu 129
 - Vnútorná recirkulácia vzduchu 128
 - Všeobecné pokyny 136
 - Vyhrievanie alebo chladenie vnútorného priestoru 126
- Climatronic 129
 - Automatická prevádzka 131
 - Automatická vnútorná recirkulácia vzduchu 134
 - Manuálny režim 132
 - Ovládacie prvky 129
 - Režim vnútornej recirkulácie vzduchu 134
 - Vetranie vzadu 135
 - Všeobecné pokyny 136
- Coming Home 26

Č

- Čalúnená podložka ruky 91
- Čelné sklo
 - Stieranie v intervaloch 73

D

- Deliaca sieťová stena 116
- Denné počítadlo kilometrov 13
- Deň v týždni (Nezávislé kúrenie) 140
- Derská poistka 51
- Diaľkové ovládanie (prídavné kúrenie)
 - Výmena batérie 138
- Diaľkové svetlá
 - Kontrolka 68
- Digitálne hodiny 10
- Displej 12
- Doba jazdy 22
- Doba prevádzky (nezávislé kúrenie) 140
- Dojazd 22
- Držiak nápojov 102
 - Držiak nápojov 103
 - Stredová konzola vpredu 102
 - Stredová konzola vzadu 103
 - V čalúnenej podložke ruky 104

- Držiak nápojov
 - V multifunkčnom boxe 105
- Držiaky na fľaše s nápojmi 103
- DUAL 130
- Dvere
 - Kontrolka 50
 - Zatváranie 50
- Dynamická regulácia sklonu svetelného kužeľa svetlometov 66

E

- Einstellungen (Ponuka) 24
- Elektrické ovládanie okien 55
- Elektrické spotrebiče 107, 108, 141
- Elektricky nastaviteľné
 - Predné sedadlá 88
- Elektricky ovládané nastavenie sedadiel
 - Ovládacie prvky 87

F

- Fahrzeugstatus (Stav vozidla) (ponuka) 23
- Filter škodlivých látok 136
- Funkcia Coming-Home 65
- Funkcia kompasu 19
- Funkcia Leaving-Home 65

H

- Háčiky na odevy 101
- Háčiky na tašky 114
- Hasiaci prístroj 111
- Hladina oleja
 - Varovné hlásenie 15
- Hlavná ponuka 19
- Hodiny 10
 - Nastavenie 24
- Húkačka 4

Ch

- Chladiaca kvapalina
 - Kontrolka 15
- Chladiaca kvapalina motora
 - Ukazovateľ teploty 11



I

- Informácie o servise 41
- Informačné texty na displeji 14
- Integrovaný strešný nosič
 - Základný nosič 122

J

- Jednotlivé otváranie dverí 46

K

- Klimatizácia
 - Climatic 125
 - Climatronic 129
 - Všeobecné pokyny 136
- Kľúč 43
 - Súprava 43
- Kľúč s diaľkovým ovládaním 44
 - Synchronizácia 45
 - Tlačidlá 44
 - Výmena batérií 45
- Kľúč zapaľovania 43
- Kľúče
 - Náhradný 43
- Komfort 24
 - Ponuka 25
- Komfortné
 - Blikanie 68
- Komfortné blikanie 26
- Komfortné otváranie
 - Okná 57
 - Panoramatická posuvná strecha 61
- Komfortné ovládanie (ovládanie okien) 25
- Komfortné zatváranie
 - Okná 57
 - Panoramatická posuvná strecha 61
- Kompas 27
 - Kalibrácia 24
 - Nastavenie zóny 28
- Koncové svetlo do hmly 64
 - Kontrolka 64
- Kontrola vnútorného priestoru
 - Vypnutie 49
- Kontrolka
 - Diaľkové svetlá 68
 - Dvere 50
 - Veko batožinového priestoru 52, 53



- Kontrolky 5
Prehľad 5
- Kozmetické zrkadielko 72
- Kryt batožinového priestoru 114
- Kvapalina do ostrekovačov
Výstražné hlásenie 15
- L**
- Leaving Home 26
- Lekárnička 110
- M**
- Manuálny režim
Climatronic 132
- Menič CD 97
- MFA 21
- Multifunkčný box 99
- Multifunkčný ukazovateľ 21
- Multifunkčný volant 29
Obsluha ponúk 18
- N**
- Nádrž pohonných hmôt
Objem nádrže pohonných hmôt 12
Ukazovateľ 12
Zásoba pohonných hmôt 12
- Náhradný kľúč 43
- Nastavenie bedrovej opierky 84
- Nastavenie jazyka 24
- Nastavenie jednotiek 24
- Nastavenie sedadiel 81
elektricky ovládané 87
- Nastavenie sedadla
Mechanické 84
Predné sedadlá 88
- Nastavenie výšky volantu 30
- Nastavenie z výroby 24
- Nastavenie zadnej lavice na sedenie 92
- Nezávislé kúrenie 137
Bezpečnostné pokyny 141
Programovanie 139
- Nezávislé kúrenie (Ponuka) 139
- Núdzové blikanie 67
- Núdzové otváranie
Dvere 48

- O**
- Obmedzovač sily
Ovládanie okien 57
Panoramatická posuvná strecha 62
Slničná roleta 62
- Odkladací priestor
Predné sedadlá 97
Strana spolujazdca 96
Strana vodiča 95
Stredová opierka rúk vpredu 97
Strešná konzola 98
V stredovej konzole vpredu 95
- Odkladací priestor pre palubnú dokumentáciu 96
- Odkladacia priehradka 96
- Odkladacie priestory
Ďalšie odkladacie priestory 101
- Ochrana proti odtiahnutiu 49
- Okná 55
- Operadlo zadnej lavice na sedenie
Sklopenie 93
Vyklopenie 93
- Opierka rúk
Čalúnená podložka ruky 91
Vpredu 90
Vzadu 91
- Opierky hlavy
Nastavenie 83
Správne nastavenie 82
Vymontovanie 83
- Orientačné osvetlenie 65
- Ostrekovače
Vyhrievané 74
- Osvetlenia prístrojov a vypínačov 66
- Osvetlenie a viditeľnosť 24
- Osvetlenie a viditeľnosť (Ponuka) 26
- Osvetlenie odkladacej priehradky 69
- Osvetlenie prepínačov 4
- Osvetlenie priestoru pre nohy 26
- Otáčkomer 10
- Ovládač
Elektrické ovládanie okien 55
Panoramatická posuvná strecha 58
Vonkajšie zrkadlá 79
- Ovládanie okien 55

P

- Páčka diaľkových svetiel 68
- Páčka na otváranie dverí 3
- Páčka ovládania stieračov
Obsluha ponúk 16
- Páčka smerových svetiel 68
- Panoramatická posuvná strecha 58
Komfortné otváranie 61
Komfortné zatváranie 61
Obmedzovač sily 62
Otváranie 58
Slničná roleta 60
Vyklopenie 58
Zatváranie 58
- Parkovacie svetlá 63, 68
- Peľový filter 136
- Počítadlo celkovo prejazdených kilometrov 13
- Podložka ruky čalúnená 91
- Poistka Safe 47
- Pokyny
Pre zaobchádzanie so strešným nosičom batožiny 123
- Ponuka
Komfort 25
Nastavenia 24
Obsluha multifunkčného volantu 18
Obsluha páčky stieračov 16
Osvetlenie a viditeľnosť 26
Prídavné kúrenie 139
Stav vozidla 23
Štruktúra 20
- Poplašné zariadenie 48
Vypnutie 48
- Popolník
Vpredu 106
- Používanie mobilného telefónu vo vozidle 37
- Prachový filter 136
- Predné sedadlá
Elektricky nastaviteľné 88
Mechanické nastavenie 84
- Predné sedadlo 84
- Predvolený čas (Nezávislé kúrenie) 140
- Prehľad
Kontrolky 5
Výstražné kontrolky 5
- Prehľad výstražných kontroliek 5
- Prejdený úsek 22



- Prepínač
Prepínač svetiel 68
- Prepínač svetiel 63
- Prevádzkový režim (nezávislé kúrenie) 140
- Prídavné kúrenie 137
Aktivácia 140
Bezpečnostné pokyny 141
Deň v týždni 140
Diaľkové ovládanie 138
Doba prevádzky 140
Predvolený čas 140
Prevádzkový režim 140
Programovanie 139
Vypnutie 137
Zapnutie 137
- Prídavné kúrenie (Ponuka) 139
- Priemerná rýchlosť 22
- Priemerná spotreba pohonných hmôt 22
- Príprava pre mobilný telefón 31
Bluetooth Audio 35
Obsluha 39
Popis 32
Rôzne prevedenia 31
- Príprava pre mobilný telefón PREMIUM 31
- Príprava pre mobilný telefón Premium 31
Popis 31
- Príprava pre telefón 31
- Prístroje 9
- Prístrojová doska 3
- R**
- Regulácia sklonu svetelného kužeľa svetlometov 66
- Rezerva pohonných hmôt
Varovné hlásenie 15
- Režim vnútornej recirkulácie vzduchu
Climatronic 134
- Riadenie 29
- Rozptýlené osvetlenie 70
- S**
- Samostatné otváranie dverí 25
- Senzor dažďa 75
- Senzor kvality vzduchu 134
- Servisná poloha stieračov 73
- Sklápací stolík 99



Sklopenie operadla sedadla spolujazdca 85
 Sklopiteľné sedadlo spolujazdca 85
 Slnčná clona 72
 Slnčná roleta
 Obmedzovač sily 62
 Panoramatická posuvná strecha 60
 Smerové svetlá 68
 Kontrolka 67, 69
 Spätné zrkadlá
 Vonkajšie 79
 Spätné zrkadlo
 Automaticky zacloniteľné 78
 Synchronizované nastavovanie 25
 Vnútorne 78
 Spínač
 Výstražné smerové svetlá 67
 Stav vozidla (ponuka) 23
 Stierač
 Zadné sklo 76
 Stierače
 Čelného skla 73
 Senzor dažďa 75
 Servisná poloha 73
 Stieranie v intervaloch
 Stierač zadného skla 76
 Stieranie v intervaloch
 Čelné sklo 73
 Stredová konzola vjazdu
 Zásuvka 109
 Stredová opierka rúk
 Vpredu 90
 Vzadu 91
 Stredová opierka ruky vjazdu
 Čalúnená podložka ruky 91
 Strešný nosič batožiny 122
 Pokyny pre zaobchádzanie 123
 Úspora pohonných hmôt 124
 Základný nosič 122
 Zaťaženie strechy 124
 Stretávacie svetlá 63
 Súprava kľúčov 43
 Svetelná hůkačka 68
 Svetlá
 Varovný signál 63
 Svetlá do hmly 64

Svetlá na čítanie
 vpredu 70
 Vzadu 71
 Svetlo 63
 Svetlomet 63
 Svetlá do hmly 64
 Svetlomet do zákruty 64
 Svetlomet na jazdu v zákrutách
 Statický 64
 Svetlomety
 Ostrekovače 77
 Symbol skrutkovača 13

T

Technické údaje
 Zaťaženie strechy 124
 Telefón
 Bluetooth 33
 Obsluha 39
 Popis 32
 Príprava 31
 Spojenie cez Bluetooth 34
 Spojenie mobilného telefónu 34
 Telefonovanie 39
 Telefonovanie 39
 Teplota chladiacej kvapaliny motora
 Ukazovateľ 11
 Tlačidlo centrálného uzamykania 47
 Tlak motorového oleja
 Kontrolka 15
 Trvalé denné osvetlenie 63

U

Ukazovateľ hodín 10
 Ukazovateľ počtu kilometrov 13
 Ukazovateľ servisných intervalov 13
 Ukazovateľ vonkajšej teploty 23
 Ukladanie batožiny 112
 Univerzálna príprava pre mobilný telefón
 Premium 31
 Upevnenie nákladu 124
 Upevňovacie oká 113
 Upozornenie prekročenia rýchlosti 22
 Úspora pohonných hmôt
 Strešný nosič batožiny 124

V

Variabilná podlaha batožinového priestoru 117
 Varovný signál
 pri nevypnutom svetle 63
 Veko batožinového priestoru
 Bezpečnostné pokyny 54
 Jazda s otvoreným vekom batožinového priestoru 54
 Kontrolka 52, 53
 Odistenie 52
 Otváranie 52
 zatváranie 53
 Vetracie vzadu 129, 135
 Vnútorná recirkulácia vzduchu
 Automatická (Climatronic) 134
 Climatic 128
 Vnútorne osvetlenie
 vpredu 69
 vzadu 71, 72
 Vnútorne zrkadlo 78
 Volanie pri poruche 41
 Volant 29
 Nastavenie výšky 30
 Tlačidlá 29
 Vonkajšie zrkadlo
 Automaticky zacloniteľné 79
 Nastavenie 79
 Výhava na prepravu dlhých predmetov 94
 Vybavenie 9
 Vyhrievanie alebo chladenie vnútorného priestoru
 Climatic 126
 Vyhrievanie predných sedadiel 89
 Vyhrievanie sedadiel 89
 Vyhrievanie zadného skla
 Climatic 125
 Climatronic 130
 Výmena batérie
 Diaľkové ovládanie (prídavné kúrenie) 138



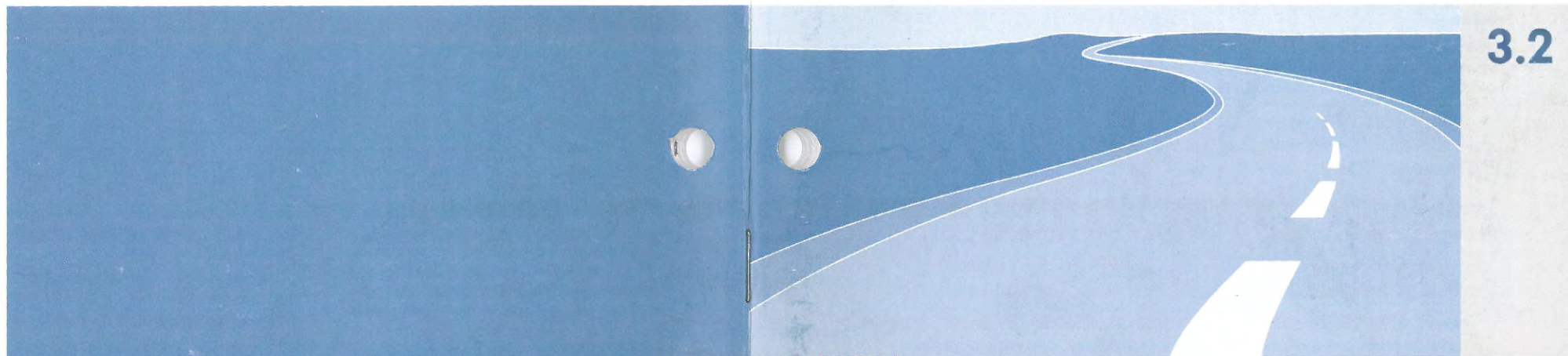
Výmena batérií
 Kľúč s diaľkovým ovládaním 45
 Výstraha pri --- km/h 22
 Výstražné kontrolky 5
 Výstražné smerové svetlá 67
 pri plnom brzdení 67
 Výstražné texty na displeji 14
 Výstražný trojuholník 110

Z

Zadná lavica na sedenie 91
 Nastavenie 92
 Nastavenie sklonu operadla 92
 Nastavenie v pozdĺžnom smere 92
 Sklopenie operadla zadnej lavice na sedenie 93
 Vyklopenie operadla zadnej lavice na sedenie 93
 Zadné dvere batožinového priestoru 52
 Zadný rad sedadiel 91
 Zamykanie po nehode 46
 Zapaľovač cigariet 107
 Zásuvka 95, 97
 Zásuvky
 12 V 108
 230 V 109
 Zatváranie
 Panoramatická posuvná strecha 58
 Združený prístroj 9
 Ponuky 16, 19
 Štruktúra ponuky 20
 Zobrazenia na displeji 12
 Zimné pneumatiky
 Varovanie rýchlosti 24
 Zrkadlá
 Synchronizované nastavovanie 25
 Zrkadlo
 Kozmetické zrkadielko 72
 Synchronne nastavovanie 79
 Vnútorne 78
 Vonkajšie 79



3.2 Jazda *Tiguan*



3.2

O tomto zošite

Tento zošit obsahuje dôležité informácie a varovania pre zaobchádzanie s vozidlom, ako aj pokyny, ktoré by ste mali vedieť a dodržiavať pre vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť Vašich spolucestujúcich. Ďalšie informácie nájdete v ďalších zošitoch Vašej palubnej dokumentácie.

Dbajte nato, aby sa tento Zošit nachádzal vo vozidle v prípade zapožičania alebo predaja vozidla.

V prípade, že existujú nejaké doplnky, nájdete ich hneď za zošitom *Všeobecný obsah a register*.

Na konci tohto zošita nájdete abecedne usporiadaný register.

Niektoré odseky v tomto zošite neplatia pre všetky vozidlá. V takom prípade je na začiatku odseku uvedená oblasť platnosti, napr. „Platí pre vozidlá: s panoramatickou posuvnou strechou“.

Obrázky sa v detailoch môžu odlišovať od skutočnosti vo Vašom vozidle a treba ich chápať ako principiálne zobrazenia.

Údaje o smere sa vzťahujú na smer jazdy, pokiaľ nie je uvedené inak.

- ▶ znázorňuje, že odsek pokračuje na nasledujúcej strane.
- ◀ znázorňuje koniec odseku.
- ® znázorňuje registrované obchodné značky. Ak niekde nie je táto značka uvedená, nez-

namená to, že sa tieto pojmy môžu voľne používať.

⇒ ⚠ Krížový odkaz na „POZOR!“ v rámci jedného odseku alebo na uvedenej strane.

⇒ ⚠ Krížový odkaz na „POZOR!“ v rámci jedného odseku alebo na uvedenej strane.

POZOR!

Texty s týmto symbolom poukazujú na riziká nehody a poranenia.

Pozor!

Texty s týmto symbolom obsahujú poznámky, ako môžete zabrániť možným poškodeniam na Vašom vozidle.

Upozornenie o životnom prostredí

Texty s týmto symbolom obsahujú poznámky pre ochranu životného prostredia.

Upozornenie

Texty s týmto symbolom obsahujú doplňujúce informácie.

Obsah

Štartovanie a jazda	2	Zariadenie na reguláciu rýchlosti (GRA) ..	44
Úvod	2	Adaptívna regulácia podvozku (DCC)	47
Spínacia skrinka	3	Jazda a životné prostredie	49
Spúšťanie a vypínanie motora	4	Zábeh	49
Mechanická prevodovka	7	Jazdy do zahraničia	51
Automatická prevodovka	8	Jazda s prívesom	52
Elektronická parkovacia brzda	16	Hospodárna a ekologická jazda	62
Režim Offroad	22	Jazda v teréne	64
Podporné systémy vodiča	24	Uvedenie do témy	64
Asistent jazdy spätného chodu (Rear Assist)	24	Bezpečná jazda v teréne	69
Kontrola vzdialeností pri parkovaní (ParkPilot) vzadu	31	Pokyny k jazde v štandardných situáciách v teréne	73
Kontrola vzdialeností pri parkovaní (ParkPilot) vpredu a vzadu	33	Zoznam hesiel	82
Parkovací asistent (Park Assist)	34		
Optický parkovací systém (OPS)	41		

Štartovanie a jazda

Úvod

Vitajte medzi vodičmi vozidiel Tiguan

S Vaším vozidlom Tiguan môžete jazdiť v teréne ako aj po bežných cestách.

V tejto kapitole ⇒ strana 2, „Štartovanie a jazda“ nájdete všetky dôležité informácie o spúšťaní a vypínaní motora, o obsluhu prevodovky a o asistenčných systémoch vodiča.

Informácie o zábehu vozidla, o jazde s obl'adom na životné prostredie, o jazde s privesom

a o jazde do zahraničia nájdete ⇒ strana 49, „Jazda a životné prostredie“.

Zvlášť pred prvou jazdou v teréne je veľmi dôležité, aby ste si prečítali navyše aj informácie uvedené v tomto zošite ⇒ strana 64, „Jazda v teréne“.

Výstraha pred prevrátením vozidla

ažisko vozidla ovplyvňuje jeho správanie sa v prípade prevrátenia. Váš Tiguan má kvôli jazde v teréne vyššiu svetlú výšku a tým aj zvýšené ťažisko oproti iným „normálnym“ cestným vozidlám. V dôsledku vyššie položeného ťažiska hrozí zvýšené riziko, že sa vozidlo počas jazdy prevráti. Preto vždy dodržiavajte pokyny k jazde a bezpečnostné pokyny uvedené v tomto zošite.

! POZOR!

Vozidlá tohto konštrukčného typu majú ťažisko položené vyššie ako normálne osobné vozidlá. Tým sa zvyšuje nebezpečenstvo prevrátenia na ceste ako aj v teréne.

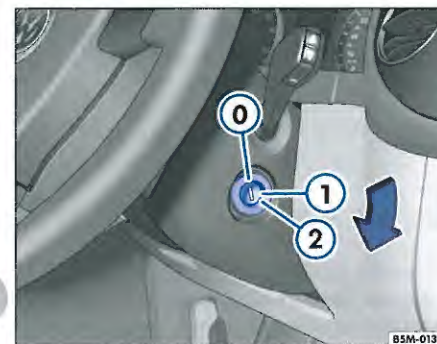
- Pri nehode, keď sa prevráti vozidlo, je nepripútaná osoba vystavená podstatne vyššiemu riziku poranenia ako osoba pripútaná.
- Vaše vozidlo má vyššie položené ťažisko a počas jazdy sa môže skôr prevrátiť ako „normálne“ cestné vozidlo, ktoré nie je určené na jazdu v teréne.

! POZORI pokračovanie

- Nikdy nejazdte príliš rýchlo, zvlášť nie v zákrutách a nikdy nerobte iné extrémne jazdné manévry.
- Vždy prispôbte rýchlosť a spôsob jazdy podmienkam na vozovke, v teréne, v doprave ako aj poveternostným podmienkam.
- Batožina a iné predmety, ktoré prevážate na streche vozidla, ešte viac zvyšujú polohu ťažiska a tým zvyšujú nebezpečenstvo prevrátenia vozidla.
- Vyhýbajte sa jazde šikmo po svahu ⇒ strana 77, „Jazda šikmo po svahu“.
- Ak stojí vozidlo vo svahu s veľkým bočným naklonením, nikdy nevystupujte smerom dolu po svahu. Celkové ťažisko by sa mohlo premiestniť tak, že sa vozidlo preklopí a skotúľa sa dolu svahom – hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života! Z vozidla vždy opatrne vystupujte na strane privrátenej ku svahu ⇒ strana 77, „Jazda šikmo po svahu“.

Spínacia skrinka

Polohy kľúča v spínacej skrinke



Obr. 1 Polohy kľúča v spínacej skrinke.

0 Vypnuté zapal'ovanie, blokovanie riadenia

V tejto polohe ⇒ obr. 1 0 je zapal'ovanie vypnuté a riadenie sa môže zablokovať.

Ak je kľúč vyťahnutý a chcete zablokovať riadenie, otočte volant tak, aby čap uzáveru riadenia počuteľne zapadol. V zásade by ste mali vždy pred opustením vozidla zablokovať riadenie. Sťažíte tak možnú krádež Vášho vozidla ⇒ !.

1 Zapnutie zapal'ovania, resp. predžeravenia

Kľúč otočte v spínacej skrinke až do tejto polohy a uvoľnite ho. Ak sa kľúč nedá alebo sa dá iba veľmi ťažko otočiť z polohy 0 do polohy 1, pohnite volantom trochu sem a tam – tým uvoľníte blokovanie riadenia.

2 Spustenie motora

V tejto polohe sa spúšťa motor. Pritom sa prechodne odpoja väčšie elektrické spotrebiče.

! POZORI

Neodborné používanie kľúčov od vozidla môže viesť k ťažkým poraneniam.

- Keď opúšťate vozidlo, kľúč si vždy vezmite so sebou. V opačnom prípade sa môže spustiť motor alebo niektorá časť elektrického príslušenstva, napr. ovládanie okien. To Vám môže spôsobiť vážne poranenia.
- Nikdy nenechávajte deti, alebo invalidné osoby samotné vo vozidle. Dvere je možné uzamknúť pomocou diaľkového ovládania, takže osoby nie sú v núdzovom prípade schopné samostatne opustiť vozidlo. V závislosti od ročného obdobia môžu byť osoby vo vozidle vystavené veľmi vysokým alebo veľmi nízkym teplotám.
- Kľúč nikdy nevytáhuje zo spínacej skrinky, pokiaľ je vozidlo v pohybe. V prípade neočakávaného zablokovania volantu môže nastať situácia, že sa vozidlo nebude dať ovládať volantom.

! Pozor!

So spúšťačom môžete manipulovať iba pri stojacom motore (poloha otvoru spínacej skrinky 2). Ak bezprostredne po vypnutí motora znova stlačíte spúšťač, môže sa spúšťač alebo motor poškodiť.

i Upozornenie

- Ak je zasunutý kľúč v spínacej skrinke dlhší čas pri vypnutom motore, vybíja sa akumulátor vozidla.
- Vo vozidlách s automatickou prevodovkou¹⁾ sa môže kľúč zapal'ovania vyťahnúť zo spínacej skrinky, len ak sa voliaci páka nachádza v polohe P. ◀

¹⁾ Doplnková výbava

Platí pre vozidlá: s automatickou prevodovkou

Blokovanie vytiahnutia kľúča zo spínacej skrinky

Kľúč môžete zo zapalovania vytiahnuť iba vtedy, keď je voliaci páka zaradená v polohe P.

Po vypnutí zapalovania môžete kľúč vytiahnuť zo spínacej skrinky iba vtedy, keď sa voliaci páka automatickej prevodovky nachádza v polohe P.

Po vytiahnutí kľúča zo spínacej skrinky zostane voliaci páka zablokovaná. ◀

Elektronické blokovanie odjazdu

Blokovanie odjazdu znemožňuje neoprávneným osobám uviesť Vaše vozidlo do prevádzky.

V kľúči sa nachádza čip. S jeho pomocou sa po zasunutí kľúča do spínacej skrinky automaticky deaktivuje blokovanie odjazdu.

Elektronické blokovanie odjazdu sa automaticky aktivuje hneď po tom, ako vytiahnete kľúč zo spínacej skrinky.

Preto môžete motor spúšťať iba pomocou vhodného kódovaného originálneho kľúča Volkswagen.

V prípade, že nebol použitý správny kľúč zapalovania, zobrazí sa na displeji združeného prístroja ukazovateľ **SAFE²⁾** alebo **Wegfahrsperr aktiv!** (Blokovanie odjazdu aktívne !)²⁾. V takom prípade už nie je možné uviesť vozidlo do prevádzky.

Upozornenie

Iba ak použijete originálny kľúč Volkswagen, môže byť zaručená bezporuchová prevádzka Vášho vozidla. ◀

Spúšťanie a vypínanie motora

Platí pre vozidlá: so zážihovým motorom

Spustenie zážihového motora

Motor môžete spúšťať iba pomocou vhodného kódovaného originálneho kľúča Volkswagen, ktorý prislúcha k vozidlu a stlačeného brzdového pedála (automatická prevodovka).

S mechanickou prevodovkou

- Riadiacu páku presuňte do polohy pre voľnobeh.
- Úplne zatlačte spojkový pedál a držte ho v tejto polohe – spúšťač potom musí pretáčať iba motor.

- Kľúč v spínacej skrinke otočte do polohy spúšťania motora ⇒ strana 3, obr. 1 ②.
- Akonáhle sa motor spustí, uvoľnite kľúč zapalovania. ▶

²⁾ Doplnková výbava

S automatickou prevodovkou³⁾

- Voliacu páku presuňte do polohy P alebo N ⇒ strana 8.
- Brzdový pedál držte stlačený.
- Kľúč v spínacej skrinke otočte do polohy spúšťania motora ⇒ strana 3, obr. 1 ②.
- Akonáhle sa motor spustí, uvoľnite kľúč zapalovania.

Po spustení veľmi horúceho motora môže byť potrebné, aby ste pridali trochu plynu.

Po spustení studeného motora môže krátkodobovo vzniknúť zvýšený hluk, pretože v hydraulickom vyrovnávaní vôle ventilov sa musí najskôr vytvoriť tlak oleja. To je normálne a netreba tomu venovať pozornosť.

Ak by sa motor nespustil, prerušte po 10 sekundách spúšťanie a po pol minúte ho znova skúste spustiť.

Pri problémoch so spúšťaním ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Pomoc pri spúšťaní“.

Predtým, ako sa pokúsíte spustiť motor roztláčaním alebo vlečením, pokúste sa spustiť ho pomocou akumulátora iného vozidla. Dodržiavajte a riadte sa pokynmi v kapitole ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Pomoc pri spúšťaní“.

POZOR!

Pri motore v chode znížte nebezpečenstvo poranenia.

- Motor nikdy nespúšťajte ani neprevádzkujte v nevetraných alebo uzatvorených priestoroch. Výfukové plyny motora obsahujú, okrem iného, jedovatý plyn – oxid uhoľnatý, ktorý nezápácha a je bezfarebný – nebezpečenstvo ohrozenia života! Oxid uhoľnatý môže spôsobiť stratu vedomia a smrť.
- Vaše vozidlo nenechávajte bez kontroly s motorom v chode.
- Nikdy nepoužívajte „urýchľovač spúšťania“. Urýchľovač spúšťania môže vybuchnúť alebo môže spôsobiť náhly prechod motora do vysokých otáčok – hrozí nebezpečenstvo poranenia!

Pozor!

- Ak je motor studený, vyhňte sa vysokým otáčkam motora, jazde na plný plyn a silnému zaťaženiu motora – nebezpečenstvo poškodenia motora!
- Vozidlo by ste nemali tlačiť alebo vlečiť pri alternatívnom spúšťaní na trase dlhšej ako 50 metrov. Nespálené pohonné hmoty by mohli preniknúť do katalyzátora a poškodiť ho.

Upozornenie o životnom prostredí

Nenechávajte motor zahrievať, keď vozidlo stojí. Ihneď sa s vozidlom pohnite. Tým dosiahne motor rýchlejšie svoju prevádzkovú teplotu a emisie škodlivých látok sa znížia. ◀

Platí pre vozidlá: so vznetrovým motorom

Spustenie vznetrového motora

Motor je možné spustiť iba ak je stlačený spojkový pedál (mechanická prevodovka), resp. brzdový pedál (automatická prevodovka) a použije sa správny, kódovaný, k vozidlu prislúchajúci originálny kľúč Volkswagen s diaľkovým ovládaním.

S mechanickou prevodovkou

- Riadiacu páku presuňte do polohy pre voľnobeh.

- Úplne zatlačte spojkový pedál a držte ho v tejto polohe – spúšťač potom musí pretáčať iba motor. ▶

³⁾ Doplnková výbava

- Kľúč zapalovania otočte do polohy ⇒ strana 3, obr. 1 ① – ak sa zariadenie predžeraví, rozsvieti sa kontrolka ②.
- Keď (už) kontrolka nesvieti, motor spustíte otočením kľúča v spínacej skrínke do polohy ② – nepridávajte plyn.
- Akonáhle sa motor spustí, uvoľnite kľúč zapalovania.

S automatickou prevodovkou⁴⁾

- Voliacu páku presuňte do polohy P alebo N.
- Brzdový pedál držte stlačený.
- Kľúč zapalovania otočte do polohy ⇒ strana 3, obr. 1 ① – ak sa zariadenie predžeraví, rozsvieti sa kontrolka ②.
- Keď (už) kontrolka nesvieti, motor spustíte otočením kľúča v spínacej skrínke do polohy ② – nepridávajte plyn.
- Akonáhle sa motor spustí, uvoľnite kľúč zapalovania.

Po spustení studeného motora môže krátko dobo vzniknúť zvýšený hluk, pretože v hydraulickom vyrovnávaní vôle ventilov sa musí najskôr vytvoriť tlak oleja. To je normálne a netreba tomu venovať pozornosť.

Pri vonkajšej teplote nižšej ako +5 °C (+41 °F) môže dochádzať pod vozidlom k tvorbe mláky, ak je zapnuté doplnkové kúrenie.

Pri problémoch so spúšťaním ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Pomoc pri spúšťaní“.

Predtým, ako sa pokúsite spustiť motor rozlácaním alebo vlečením, pokúste sa spustiť ho pomocou akumulátora iného vozidla. Dodržiavajte a riadte sa pokynmi v kapitole ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Pomoc pri spúšťaní“.

Predžeravenie

Počas predžeravenia by ste nemali zapínať žiadne väčšie elektrické spotrebiče – inak sa zbytočne zaťažuje akumulátor vozidla.

⁴⁾ Doplnková výbava

Bezprostredne po zhasnutí kontrolky predžeravenia ② by ste mali spustiť motor.

Spustenie vznetového motora po vyprázdnení nádrže pohonných hmôt

Ak by ste úplne vyprázdнили nádrž pohonných hmôt, môže spúšťanie po načerpaní motorovej nafty trvať dlhšie ako obvyčajne – až do jednej minúty. To je preto, aby sa palivová sústava počas spúšťania odvzdušnila.

⚠ POZOR!

- Motor nikdy nespúšťajte ani neprevádzkujte v nevetraných alebo uzatvorených priestoroch. Výfukové plyny motora obsahujú, okrem iného, jedovatý plyn – oxid uhoľnatý, ktorý nezapácha a je bezfarebný – nebezpečenstvo ohrozenia života! Oxid uhoľnatý môže spôsobiť stratu vedomia a smrť.
- Vaše vozidlo nenechávajte bez kontroly s motorom v chode.
- Nikdy nepoužívajte „urýchľovač spúšťania“. Urýchľovač spúšťania môže vybuchnúť alebo môže spôsobiť náhly prechod motora do vysokých otáčok – hrozí nebezpečenstvo poranenia!

⚠ Pozor!

- Ak je motor studený, vyhnite sa vysokým otáčkam motora, jazde na plný plyn a silnému zaťaženiu motora – nebezpečenstvo poškodenia motora!
- Vozidlo by ste nemali tlačiť alebo vliecť pri alternatívnom spúšťaní na trase dlhšej ako 50 metrov. Nespálené pohonné hmoty by mohli preniknúť do katalyzátora a poškodiť ho.

🌸 Upozornenie o životnom prostredí

Nenechávajte motor zahrievať, keď vozidlo stojí. Ihneď sa s vozidlom pohnite. Tým dosiahne motor rýchlejšie svoju prevádzkovú teplotu a emisie škodlivých látok sa znížia. ◀

Vypnutie motora

- Zastavte Vaše vozidlo.
- Otočte kľúč zapalovania do polohy ⇒ strana 3, obr. 1 ①.

Po vypnutí motora môže byť ventilátor chladiča v chode ešte 10 minút aj v prípade, že je vypnuté zapalovanie. Ventilátor chladenia sa môže samočinne zapnúť, keď sa v teplom motore zvýši teplota chladiacej kvapaliny v dôsledku tepla alebo sa priestor motora zohreje pôsobením slnečného žiarenia.

⚠ POZOR!

Motor nevypínajte nikdy skôr, ako sa vozidlo úplne nezastaví. Mohli by ste stratiť kontrolu nad vozidlom. To môže viesť k dopravnej nehode a k ťažkým poraneniam osôb.

- Ak je vypnuté zapalovanie, airbagy a napínače pásov sú nefunkčné.

⚠ POZOR! pokračovanie

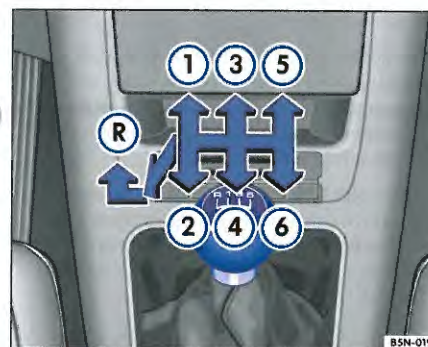
- Posilňovač bŕzd nefunguje ak je motor vypnutý. Na zastavenie vozidla potrebujete vyvinúť väčšiu silu.
- Servoriadenie nie je funkčné, ak je vypnutý motor. Na riadenie musíte použiť väčšiu silu.
- Keď vytiahnete kľúč zo spínacej skrínky, blokovanie riadenia sa okamžite zaistí.

⚠ Pozor!

- Po dlhšom silnom zaťažení motora vznikne po jeho vypnutí v priestore motora nárast tepla – hrozí nebezpečenstvo poškodenia motora! Preto kým odstavíte motor, nechajte ho aspoň dve minúty v chode na voľnobežných otáčkach.
- Kvôli vysokým teplotám katalyzátora výfukových plynov by ste nemali nikdy vozidlo odstavovať na mieste, kde sa nachádzajú ľahko horľavé materiály, ako napr. suchá tráva alebo vytečený benzín – hrozí nebezpečenstvo požiaru! ◀

Platí pre vozidlá: s mechanickou prevodovkou

Mechanická prevodovka



Obr. 2 Zobrazenie časti stredovej konzoly: Schéma radenia s 6-stupňovou mechanickou prevodovkou.

Zaradenie spätného chodu

- V stojacom vozidle (motor na voľnobežných otáčkach) stlačte úplne na doraz pedál spojky.
- Radiacu páku zaradte do strednej polohy (nie je zaradený žiadny prevodový stupeň).
- Radiacu páku zatlačte smerom dole a potom ju posuňte úplne doľava a dopredu do polohy spätného chodu ⇒ obr. 2 ② tak, ako je zobrazené na schéme radenia na riadiacej páke.

Ak je zaradený spätný chod a je zapnuté zapalovanie iniciujú sa nasledujúce funkcie:

- Svetlá svetlá spätného chodu.
- Klimatizácia sa počas cúvania automaticky prepne na režim vnútornej recirkulácie. ▶

- Keď sú zapnuté stierače čelného skla, zapne sa aj stierač zadného skla.
- Zapne sa kontrola vzdialenosti pri parkovaní⁵⁾.

! POZOR!

- Pri spustení motora sa vozidlo uvedie do pohybu ihneď po zaradení prevodového stupňa a uvoľnení spojkového pedálu.
- Počas jazdy nikdy nezaraďujte spätný chod – hrozí nebezpečenstvo nehody!

! Pozor!

- Počas jazdy by Vaša ruka nemala ležať na radiacej páke. Tlak ruky sa prenáša na vidlice riadenia prevodovky a tak môže postupom času spôsobiť predčasné opotrebovanie vidlic riadenia.
- Pri zmene prevodového stupňa vždy stlačte spojkový pedál až na doraz, čím predídete zbytočnému opotrebovaniu a poškodeniam.
- Vozidlo neudržiavajte na mieste v kopci v pokoji na „preklzujúcej“ sa spojke. Toto vedie k predčasnému opotrebovaniu a poškodeniu spojky. ◀

Automatická prevodovka

Platí pre vozidlá: s automatickou prevodovkou

Jazdné programy

Automatická prevodovka má dva jazdné programy.



Obr. 3 Zobrazenie časti stredovej konzoly: Ovládací páčka automatickej prevodovky.

Voľba normálneho programu

- Voliacu páku ⇒ obr. 3 presuňte do polohy D.

Voľba športového programu

- Voliacu páku presuňte do polohy S.

Ak ste zvolili normálny program D, budete jazdiť s hospodárnym jazdným programom, t. z. s programom, ktorý je nastavený tak, aby sa znížila spotreba pohonných hmôt. Prevodovka skôr preraduje vyššie a nižšie.

Ak ste zvolili športový program S, budete jazdiť so športovo orientovaným programom, t. z. s programom, ktorý oneskoreným preradením na vyššie prevodové stupne plne využíva výkonné rezervy motora. ◀

⁵⁾ Doplnková výbava


Platí pre vozidlá: s automatickou prevodovkou

Blokovanie voliacej páky

Blokovanie voliacej páky bráni nechcenému zaradeniu jazdného stupňa, čím by sa mohlo vozidlo neúmyselne uviesť do pohybu.




Obr. 4 Zobrazenie časti stredovej konzoly: Ovládací páčka automatickej prevodovky.

So zapnutím zapalovania sa vo vozidlách v niektorých modelových vyhotoveniach na displeji združeného prístroja rozsvieti kontrolka  a súčasne sa zobrazí informačný text.

Blokovanie voliacej páky je účinné, iba ak vozidlo stojí, alebo pri rýchlosti nižšej ako 5 km/h. Pri vyššej rýchlosti sa blokovanie v polohe N automaticky vypne.

Pri plynulom radení cez polohu N (napr. z R do D) sa voliaci páka nezablokuje. To umožňuje napríklad „vyhojdanie“ zapadnutého vozidla. Ak sa voliaci páka v polohe N nachádza dlhšie ako asi jednu sekundu a nie je stlačený brzdový pedál, voliaci páka sa zablokuje.

i Upozornenie

V jediných prípadoch sa môže stať, že sa voliaci páka nezablokuje. Pohon potom nie je možný, aby sa zabránilo neúmyselnému rozjazdu. Kontrolka  bliká a navyše sa zobrazí informačný text. Vozidlo sa pohne najskôr vtedy, ak stlačíte pedál brzd a znovu ho uvoľníte. ◀

Voliaci páka sa uvoľní nasledujúcim spôsobom:

- Zapnite zapalovanie.
- Brzdový pedál stlačte a držte ho stlačený a súčasne stlačte blokovacie tlačidlo vľavo na voliacej páke ⇒ obr. 4.

Platí pre vozidlá: s automatickou prevodovkou

Jazda s automatikou

Prevodové stupne pre jazdu dopredu sa volia automaticky smerom hore alebo dole.



Obr. 5 Zobrazenie časti stredovej konzoly: Ovládacia páčka automatickej prevodovky.

Spustenie motora

– Motor spúšťajte, keď sa voliaci páka nachádza v polohe P alebo N. Ďalšie pokyny pozrite ⇒ strana 4, „Spúšťanie a vypínanie motora“.

Jazda

- Stlačte a držte stlačený brzdový pedál.
- Blokacie tlačidlo (vľavo na voliacej páke) ⇒ obr. 5 držte stlačené, zaradíte jazdný prevodový stupeň (R, D alebo S). Môžete prípadne cítiť mierne trnutie.
- Uvoľnite blokacie tlačidlo a chvíľku počkajte, kým prevodovka preradí (zacítite mierne trnutie).
- Uvoľnite brzdový pedál a pridajte plyn ⇒ ⚠.

Prechodné zastavenie

– Vozidlo držte v pokoji nožnou brzdou, aby ste zabránili jeho „plazeniu sa“, napr. pred svetelnou signalizáciou. V tomto prípade nie je potrebné zaradiť voliacu páku do polohy P alebo N.

– Nepridávajte pritom plyn ⇒ ⚠.

Parkovanie

- Brzdový pedál stlačte a držte ho stlačený, kým sa vozidlo úplne nezastaví ⇒ ⚠.
- Zapnite elektronickú parkovaciu brzdú ⇒ strana 16.
- Blokacie tlačidlo držte stlačené, voliacu páku zaradte do polohy P a blokacie tlačidlo uvoľnite.

Jazda na svahu

- Voliacu páku potlačte v polohe D smerom doprava do radiacej kulisy zariadenia „tiptronic“.
- Potlačte voliacu páku dozadu, preradíte do nižšieho prevodového stupňa.

Zastavenie v stúpaní

– Vozidlo udržiavajte v každom prípade v pokoji pomocou brzdového pedála, aby ste zabránili „spusteniu vozidla“ smerom dozadu ⇒ ⚠. **Nepokúšajte sa zabrániť „spusteniu vozidla“ smerom dozadu pri zaradenom jazdnom stupni tým, že zvýšite otáčky motora. Namiesto toho použite funkciu Auto-Hold ⇒ strana 20.**

Rozjazd v kopci

- Zapnite parkovaciu brzdú.
- Pri zaradenom jazdnom stupni postupne pridávajte plyn. Pamätajte aj na funkciu Auto-Hold ⇒ strana 20.

Čím je svah prudší, tým nižší prevodový stupeň musíte zvoliť. Tým zvýšite brzdný účinok motora. Napr. jazdíte z veľmi prudkého kopca na 3. prevodovom stupni. Keď nepostačuje brzdný účinok motora, vozidlo zrýchli. Aby sa motor ne-

pretáčal, automatická prevodovka automaticky preradí do najbližšieho vyššieho prevodového stupňa. Potom musíte rýchlosť znížiť brzdovým pedálom a pomocou zariadenia „tiptronic“ znova zaradiť naspäť 3. prevodový stupeň ⇒ ⚠.

Vaše vozidlo je vybavené automatickým blokováním, ktoré bráni tomu, aby ste bez stlačeného brzdového pedálu nemohli vyradiť voliacu páku z polohy P alebo N a zaradiť ju do niektorej polohy pre jazdu dopredu alebo dozadu.

Ak chcete vytiahnuť kľúč zo spínacej skrinky, musí sa voliaci páka nachádzať v polohe P.

Kontrolka „Stlačenie brzdového pedálu“

Keď sa rozsvieti táto kontrolka, musíte stlačiť nožnú brzdú. To je potrebné urobiť vtedy, keď voliacu páku automatickej prevodovky preradíte z polohy P alebo N. Navyše sa môže na displeji združeného prístroja zobrazit hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom.

⚠ POZOR!

- Ako vodič nikdy neopúšťajte Vaše vozidlo, ak je motor v chode a je zaradený jazdný stupeň. Ak musíte opustiť Vaše vozidlo s motorom v chode, zatiahnite parkovaciu brzdú a zvolte blokovanie pri parkovaní P.
- Ak je motor v chode a je zaradený jazdný stupeň (R, D alebo S), je nevyhnutné udržiavať vozidlo v pokoji pomocou brzdového pedála, pretože aj pri voľnobežných otáčkach sa úplne nepreruší prenos sily – vozidlo sa „plazí“.

⚠ POZOR! pokračovanie

- Keď meníte polohu voliacej páky, nikdy nepridávajte plyn – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Počas jazdy nikdy nezaradíte voliacu páku do polohy R alebo P – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Predtým, ako sa pustíte z prudkého kopca, znížte rýchlosť Vášho vozidla a pomocou zariadenia „tiptronic“ zaradte nižší prevodový stupeň.
- Ak musíte zastaviť vozidlo na svahu, vždy ho udržiavajte v pokoji pomocou brzdového pedála, aby ste predišli jeho rozjazdu.
- Brzdú nenechávajte preklzávať alebo nestláčajte brzdový pedál príliš často, prípadne dlho. Trvalé brzdenie vedie k prehriatiu bŕzd a podstatne znižuje brzdný účinok, predlžuje brzdnú dráhu alebo môže viesť k poruche a poškodeniu kompletnej brzdovej sústavy.
- Vozidlo nenechávajte nikdy pohybovať sa zo svahu v polohe voliacej páky N, nezávisle na tom, či je motor v chode alebo nie.

⚠ Pozor!

- Pri zastavení na svahu sa nepokúšajte pridávaním plynu zabrániť vozidlu so zaradeným jazdným stupňom spustiť sa z kopca. Tým sa môže prehriať a poškodiť automatická prevodovka. Ak chcete zabrániť pohybu vozidla z kopca, zapnite elektronickú parkovaciu brzdú alebo stlačte brzdový pedál.
- Ak dovolíte vozidlu s vypnutým motorom a voliacou pákou v polohe N pohybovať sa z kopca, poškodí sa automatická prevodovka, lebo nie je mazaná. ◀

Platí pre vozidlá: s automatickou prevodovkou

Radenie so zariadením „tiptronic“

Zariadenie „tiptronic“ umožňuje vodičovi podľa želania voliť prevodové stupne aj manuálne.



Obr. 6 Zobrazenie časti stredovej konzoly: Automatická prevodovka v polohe tiptronic

Radenie so zariadením „tiptronic“ (voliaca páka)

– Voliacu páku potlačte v polohe D smerom doprava do riadiacej kulisy zariadenia „tiptronic“ ⇒ obr. 6.

– Krátkym potlačením voliacej páky smerom dopredu (+) preradíte do vyššieho prevodového stupňa.

– Potlačením voliacej páky dozadu (-) preradíte do nižšieho prevodového stupňa.

Pri zrýchľovaní preradí automatická prevodovka⁶⁾ krátko pred dosiahnutím najvyšších prípustných otáčok motora automaticky do najbližšieho vyššieho prevodového stupňa.

Ak zvolíte z vyššieho prevodového stupňa nižší stupeň, automatická prevodovka⁶⁾ podradí až potom, keď už je vylúčené pretočenie motora.

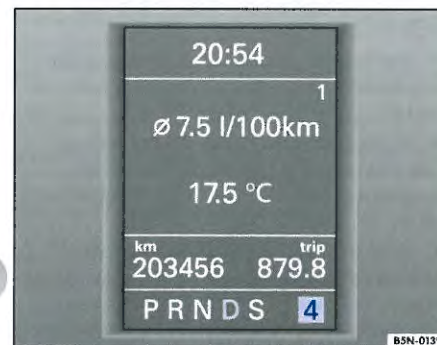
Ak sa počas jazdy nachádza automatická prevodovka⁶⁾ v 3. prevodovom stupni polohy voliacej páky D a následne zapnete „tiptronic“, bude sa aj „tiptronic“ nachádzať v 3. prevodovom stupni. ◀

⁶⁾ Doplnková výbava

Platí pre vozidlá: s automatickou prevodovkou

Polohy voliacej páky

Na displeji združeného prístroja sa zobrazujú polohy voliacej páky a prevodové stupne.



Obr. 7 Zobrazenie časti združeného prístroja: Ukazovateľ voliacej páky so zaradenou polohou voliacej páky D a s 4. prevodovým stupňom.

Polohy voliacej páky

Zaradená poloha voliacej páky sa zobrazí hočne na voliacej páke, ako aj na displeji združeného prístroja ⇒ obr. 7. Navyše sa na displeji zobrazí aj prevodový stupeň, v ktorom sa práve nachádza automatická prevodovka.

Ukazovateľ prevodových stupňov zariadenia „tiptronic“

Ak volíte automatickou prevodovkou manuálne cez zariadenie „tiptronic“, zobrazujú sa jednotlivé prevodové stupne na displeji ⇒ obr. 8.

P – Blokovanie pri parkovaní

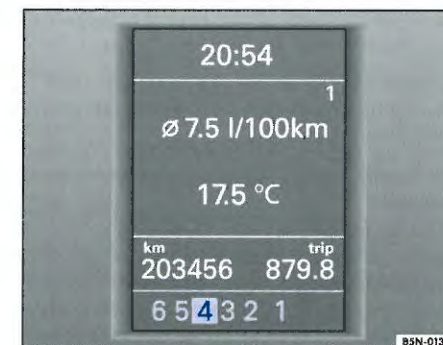
V polohe P voliacej páky sú hnacie kolesá mechanicky zablokované.

Blokovanie pri parkovaní môžete zvoliť, iba ak vozidlo stojí ⇒ ⚠.

Pri vyradovaní voliacej páky z polohy P musíte stlačiť blokovacie tlačidlo (tlačidlo na rukoväti voliacej páky) a súčasne pri zapnutom zapalovaní stlačiť brzdový pedál.

Pri zaradovaní polohy voliacej páky P sa musí stlačiť len blokovacie tlačidlo a prípadne stlačiť brzdový pedál.

⁷⁾ Doplnková výbava



Obr. 8 Zobrazenie časti združeného prístroja: Ukazovateľ prevodových stupňov so zaradeným 4. prevodovým stupňom pri zariadení tiptronic.

Ak je vybitý akumulátor, nie je možné voliacu páku vyradiť z polohy P.

R – Spätný chod

V polohe R je zaradený spätný chod.

Spätný chod je možné zvoliť, iba ak vozidlo stojí a motor je v chode na voľnoběžných otáčkach ⇒ ⚠.

Ak chcete zaradiť jazdný stupeň R, musíte stlačiť blokovacie tlačidlo a súčasne pri spustení zapalovania stlačiť brzdový pedál.

Pri zaradenej polohe voliacej páky R a zapnutom zapalovaní sa automaticky spustia nasledujúce funkcie:

- Svetla svetlá spätného chodu.
- Klimatizácia sa počas cúvania automaticky prepne na režim vnútornej recirkulácie.
- Keď sú zapnuté stierače čelného skla, zapne sa aj stierač zadného skla.
- Zapne sa kontrola vzdialenosti pri parkovaní⁷⁾.

N – Neutrál (poloha pre voľnobeh)


V polohe N voliacej páky je prevodovka vo voľnobežných otáčkach, na kolesá sa neprenáša žiadna sila a brzdný účinok motora nie je k dispozícii.

Na jazdu z kopca nikdy nepoužívajte polohu voliacej páky N – nevyužívate brzdný účinok motora. Neodl'ahčíte tým brzdovú sústavu.

Pri jazde z kopca s voliacou pákou v polohe N a s vypnutým motorom môžete poškodiť automatickú prevodovku⁷⁾.

D – Poloha pre trvalú jazdu vpred (normálny program)

V polohe voliacej páky D sa automaticky predaťujú všetky prevodové stupne jazdy dopredu smerom hore a dole. To je závislé od zaťaženia motora, Vášho osobného štýlu jazdy a od rýchlosti vozidla. Brzdný účinok motora pri jazde z kopca je pritom minimálny. Na displeji združeného prístroja sa popri polohe voliacej páky D zobrazí aj aktuálne zaradený prevodový stupeň ⇒ strana 13, obr. 7.

Ak chcete zaradiť jazdný stupeň D z N, musí mať vozidlo rýchlosť nižšiu ako 5 km/h, resp. ak vozidlo stojí, musíte stlačiť brzdný pedál ⇒ .

S – Trvalá poloha pre jazdu vpred (športový program)

V polohe sa voliacej páky S sa všetky prevodové stupne automaticky predaťujú vyššie *neskôr* a nižšie *skôr*, ako v polohe voliacej páky D, aby sa plne využili výkonové rezervy motora. To je závislé od zaťaženia motora, Vášho osobného štýlu jazdy a od rýchlosti vozidla. Brzdný účinok motora pri jazde z kopca je pritom minimálny. Na displeji združeného prístroja sa popri polohe voliacej páky S zobrazí aj aktuálne zaradený prevodový stupeň.

Jazdný stupeň S zaradíte stlačením blokovačieho tlačidla na voliacej páke.

 **POZOR!**

Nekontrolovaný pohyb vozidla môže viesť k nehode a ťažkým poraneniám.

- Ako vodič nikdy neopúšťajte Vaše vozidlo, ak je motor v chode a je zaradený jazdný stupeň. Ak musíte opustiť Vaše vozidlo s motorom v chode, zatiahnite parkovaciu brzdú a zvolte blokovanie pri parkovaní P.

z kopca, poškodí sa automatická prevodovka, lebo nie je mazaná.

 **Upozornenie**

- Ak by ste počas jazdy omylom zaradili voliacu páku do polohy N, mali by ste ubrať plyn a nechať motor prejsť na voľnobežné otáčky, kým znovu zaradíte jazdný stupeň D.

Platí pre vozidlá: s automatickou prevodovkou

Zariadenie Kick-down

Zariadenie Kick-down umožňuje maximálne zrýchlenie.


Keď úplne na doraz stlačíte plynový pedál, prevodová automatika v závislosti od rýchlosti a otáčok motora preradí na nižší prevodový stupeň, aby tak využila plné zrýchlenie vozidla.

Ak je stlačený Kick-down, zariadenie preradí na najbližší vyšší prevodový stupeň až vtedy, keď už motor dosiahne maximálne predpísané otáčky.


 **POZOR!**

Zrýchľovanie na nespevnenej vozovke môže viesť ku strate kontroly nad vozidlom a k vážnym poraneniám.


- Ak sú na displeji združeného prístroja podsvietené všetky ukazovatele polohy voliacej páky automatickej prevodovky⁷⁾ svetlým podkladom, v systéme je nejaká porucha a automatická prevodovka⁷⁾ pracuje v núdzovom režime. Automatickú prevodovku⁷⁾ by ste mali bezodkladne nechať skontrolovať v servisnom stredisku. ◀

 **POZORI pokračovanie**

- **Buďte preto pri používaní zariadenia Kick-down opatrní predovšetkým na nespevnených vozovkách. Rýchle zrýchľovanie môže viesť ku strate trakcie a šmyku.**
- Zariadenie Kick-down používajte iba vtedy, keď to dovoľuje dopravná situácia, cestné a poveternostné podmienky. ◀

 **POZOR!** pokračovanie

- Ak je motor v chode a je zaradený jazdný stupeň (D, S alebo R), je nevyhnutné udržiavať vozidlo v pokoji pomocou brzdového pedála, pretože aj pri voľnobežných otáčkach sa úplne nepreruší prenos sily – vozidlo sa „plazí“.
- Keď meníte polohu voliacej páky, nikdy nepridávajte plyn – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Počas jazdy nikdy nezaraďujte voliacu páku do polohy R alebo P. To môže viesť k dopravnej nehode a k ťažkým poraneniám osôb.
- Pred zjazdom z prudkého svahu najprv znížte rýchlosť vozidla a pomocou zariadenia „tiptronic“ zaradte nižší prevodový stupeň, čím docielite lepší brzdný účinok motora a znížite zaťaženie brzdovej sústavy.
- Brzdu nenechávajte preklzovať alebo nestláčajte brzdný pedál príliš často, prípadne dlho. Trvalé brzdzenie vedie k prehriatiu brzd a podstatne znižuje brzdný účinok, predlžuje brzdnú dráhu alebo môže viesť k poruche a poškodeniu kompletnej brzdovej sústavy.

 **POZOR!**

Motor nevypínajte nikdy skôr, ako sa vozidlo úplne nezastaví. Mohli by ste stratiť kontrolu nad vozidlom. To môže viesť k dopravnej nehode a k ťažkým poraneniám osôb.

- Ak je vypnuté zapalovanie, airbagy a napínače pásov sú nefunkčné.
- Posilňovač brzd nefunguje ak je motor vypnutý. Na zastavenie vozidla potrebujete vyvinúť väčšiu silu.
- Servoriadenie nie je funkčné, ak je vypnutý motor. Na riadenie musíte použiť väčšiu silu.
- Keď vytiahnete klúč zo spínacej skrinky, blokovanie riadenia sa okamžite zablokuje a Vy už nemôžete ovládať vozidlo.
- Vozidlo nenechávajte nikdy pohybovať sa zo svahu v polohe voliacej páky N, nezávisle na tom, či je motor v chode alebo nie.

 **Pozor!**

Ak dovoľíte vozidlu s vypnutým motorom a voliacou pákou v polohe N pohybovať sa ▶

Elektronická parkovacia brzda

Obsluha

Elektronická parkovacia brzda nahrádza ručnú brzdú.



Obr. 9 Zobrazenie časti stredovej konzoly: Tlačidlo elektronickej parkovacej brzdy.

Vždy pred opustením vozidla by ste mali aktivovať parkovaciu brzdú. Navyše zaradíte aj prvý prevodový stupeň (mechanická prevodovka), resp. pri automatickej prevodovke zvolíte voliacou pákou polohu P.

Zapnutie parkovacej brzdy

– Tlačidlo pri zapnutom alebo vypnutom zapalovaní potiahnite dovedy, kým sa na ňom nerozsvieti kontrolka . Parkovacia brzda je aktivovaná, keď na združenom prístroji svieti kontrolka .

Vypnutie parkovacej brzdy

– Zapnite zapalovanie.
– Stlačte tlačidlo a súčasne silno stlačte brzdový pedál. Kontrolky na tlačidle a združenom prístroji zhasnú. Parkovacia brzda je vypnutá.

Vypnutie parkovacej brzdy pri motore v chode

– Pri motore v chode stlačte tlačidlo a nakrátko zošliapnite buď silno brzdový pedál alebo ľahko plynový pedál . Kontrolky na tlačidle a združenom prístroji zhasnú. Parkovacia brzda je vypnutá.

Vaše vozidlo je vybavené elektronickou parkovacou brzdou. V zásade slúži parkovacia brzda na zabezpečenie vozidla proti nechcenému uvedeniu do pohybu a tým vlastne nahrádza bežnú ručnú brzdú.

Automatické vypnutie parkovacej brzdy pri rozjazde.

Parkovacia brzda sa pri rozjazde automaticky uvoľní. Dvere vodiča pritom musia byť zatvorené a bezpečnostný pás vodiča musí byť založený \Rightarrow strana 18, „Asistent dynamického rozjazdu“. Pri mechanickej prevodovke musí byť spojka pred rozjazdom úplne zošliapnutá, aby systém rozpoznal, že sa má uvoľniť parkovacia brzda.

Funkcia núdzového brzdzenia

Funkcia núdzového brzdzenia zabezpečuje, aby ste mohli vozidlo brzdiť aj pri prípadnej poruche brzdového systému \Rightarrow strana 19, „Funkcia núdzového brzdzenia“.

Kontrolky

- Ak zamknete parkovaciu brzdú pri zapnutom zapalovaní, rozsvieti sa na združenom prístroji kontrolka a tiež kontrolka na tlačidle.
- Ak aktivujete parkovaciu brzdú pri vypnutom zapalovaní, rozsvieti sa na 30 sekúnd na združenom prístroji kontrolka a tiež kontrolka na tlačidle.
- Kontrolka na združenom prístroji signalizuje, že pri vypínaní parkovacej brzdy musíte stlačiť brzdový pedál.

- Ďalšie informácie \Rightarrow zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Brzdy“.

Navyše sa môže na združenom prístroji zobrazit' hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom.

POZOR!

Ak je v stojacom vozidle s automatickou prevodovkou a motorom v chode zaradený nejaký jazdný stupeň, nesmiete v žiadnom prípade nekontrolovane pridať plyn (napr. ručne v priestore motora). Vozidlo sa inak okamžite uvedie do pohybu – hrozí nebezpečenstvo nehody!

Pozor!

Ak vo vozidle s mechanicou prevodovkou uvoľníte stlačený spojkový pedál a súčasne pridáte plyn bez toho, aby bol zaradený niektorý prevodový stupeň, parkovacia brzda sa uvoľní automaticky.

- Priestor pred tlačidlom elektronickej parkovacej brzdy \Rightarrow strana 16, obr. 9 nepoužívajte

Parkovanie

Zapnutá parkovacia brzda zabráňuje nekontrolovanému rozjazdu zaparkovaného vozidla.

Keď parkujete, dodržiavajte, prosím, nasledovné:

- Vozidlo zastavte brzdovým pedálom.
- Tlačidlo potiahnite dovedy, kým sa na ňom nerozsvieti kontrolka . Parkovacia brzda je aktivovaná, keď na združenom prístroji svieti kontrolka \Rightarrow strana 16.
- Pri mechanickej prevodovke zaradíte 1. prevodový stupeň, resp. pri automatickej prevodovke⁸⁾ zvolíte polohu P.
- Vypnite motor a vyťahnite kľúč zo spínacej skrinky.

⁸⁾ Doplnková výbava

v žiadnom prípade ako odkladací priechod, napr. na mince. Malé predmety by mohli zablokovať alebo poškodiť toto tlačidlo.

Upozornenie

- Zapnutie parkovacej brzdy je možné kedykoľvek – aj pri vypnutom zapalovaní. Pri vypínaní parkovacej brzdy musíte pri zapnutom zapalovaní silno stlačiť brzdový pedál alebo pri spustenom motore sa musí vozidlo pohnúť.
- Ak je vozidlo bez prúdu, nie je možné uvoľniť parkovaciu brzdú. Použite pomoc pri spúšťaní \Rightarrow zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Pomoc pri spúšťaní“.
- Prípadný hluk pri zapínaní a vypínaní parkovacej brzdy je normálny a nie je to dôvod na znepokojovanie sa.
- Ak ste dlhší čas nepoužívali parkovaciu brzdú, systém vykoná v nepravidelných intervaloch v odstavenom vozidle automatickú kontrolu. Hluk, ktorý sa pri tom vyskytne, je normálny. \blacktriangleleft

– Kľúč prislúchajúci k vozidlu si vždy zoberte so sebou \Rightarrow .

Parkovanie pri stúpaní a klesaní

- Pred vyťahnutím kľúča zo spínacej skrinky vytočte volant tak, aby predné kolesá smerovali proti obrubníku, ak by sa vozidlo náhodou uvedlo do pohybu.
- Vozidlo zabezpečte bežným spôsobom tak, že aktivujete parkovaciu brzdú a zaradíte 1. prevodový stupeň alebo voliacu páku do polohy P.

POZOR!

Znížte riziko poranenia, keď nechávate vozidlo bez dozoru. \blacktriangleright

POZORI pokračovanie

- Keď vyťahnete kľúč zo spínacej skrinky, riadenie sa ihneď zablokuje. Vozidlo sa už nedá riadiť – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Vozidlo nikdy neparkujte na miestach, kde by mohol horúci výfukový systém prísť do styku so suchou trávou, krovím, vytečenými pohonnými hmotami alebo inými ľahko horľavými materiálmi.
- Parkovaciu brzdou použite vždy, keď zaparkujete Vaše vozidlo.
- Vo vozidle nikdy nenechávajte osoby, ktoré by mohli neočakávane uviesť vozidlo do pohybu, napr. uvoľnením parkovacej brzdy.

POZORI pokračovanie

- Keď opúšťate vozidlo, vždy si so sebou vezmite kľúč od vozidla. V opačnom prípade sa môže spustiť motor alebo niektorá časť elektrického príslušenstva, napr. ovládanie okien. To Vám môže spôsobiť vážne poranenia.
- Nikdy nenechávajte deti, alebo invalidné osoby samotné vo vozidle. Dvere je možné uzamknúť pomocou diaľkového ovládania, takže osoby nie sú v núdzovom prípade schopné samostatne opustiť vozidlo. V závislosti od ročného obdobia môžu byť osoby vo vozidle vystavené veľmi vysokým alebo veľmi nízkym teplotám.

Asistent dynamického rozjazdu

Asistent rozjazdu sa stará o to, aby sa aktivovaná parkovacia brzda pri rozjazde automaticky vypila.

Pri rozjazde sa aktivovaná parkovacia brzda vypne automaticky a vozidlo sa uvedie do pohybu. Dodržiavajte prosím ⇒ strana 20, „Auto Hold“.

Predpoklady na rozjazd s pomocou asistenta
Dvere vodiča sú zavreté.

Vodič má založený bezpečnostný pás.

Motor je spustený.


Pri mechanickej prevodovke: Pred rozjazdom úplne zošliapnite spojku.

Rozjazd na svahu

Asistent dynamického rozjazdu uľahčuje rozjazd v stúpaní. Parkovacia brzda sa pri rozjazde automaticky uvoľní. Pritom dostatočne pridávajte plyn ⇒ ⚠.

Rozjazd s príviesom (s mechanicou prevodovkou)

V závislosti od sklonu svahu a od celkovej hmotnosti jazdnej súpravy sa môže stať, že sa súprava pri rozjazde v stúpaní pohne najskôr mierne dolu svahom. Aby ste predišli takémuto pohybu, postupujte nasledovne:

- Tlačidlo  podržte pritiahnuté tak, ako robíte s bežnou ručnou brzdou pri rozjazde

v kopci. Parkovacia brzda je zatvorená a bráni rozjazdu vozidla z kopca.

- Stlačte spojkový pedál a zaradte niektorý prevodový stupeň.
- Pridajte plyn a pomaly uvoľnite spojkový pedál. Tlačidlo uvoľnite v okamihu, keď ste presvedčení, že uvoľnením spojkového pedálu a pridaním plynu získate dostatok hnacej sily na rozjazd vozidla ⇒ ⚡.

POZORI!

Inteligentná technika asistenta dynamického rozjazdu nedokáže prekonať fyzikálne stanovené hranice. Zvýšená ponuka komfortu asistenta dynamického rozjazdu Vás nesmie zvädzať k tomu, aby ste podstupovali bezpečnostné riziko – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Asistent dynamického rozjazdu nedokáže udržiavať vozidlo v stúpaní za každých okolností na konštantnej úrovni (napr. na šmykľavom alebo zľadovatennom povrchu).
- Asistent dynamického rozjazdu nemôže nahradiť pozornosť vodiča.
- Ak je v stojacom vozidle s automatickou prevodovkou a motorom v chode zaradený nejaký jazdný stupeň, nesmieme v žiadnom prípade nekontrolovane pridať plyn (napr.


POZORI pokračovanie


ručne v priestore motora). Vozidlo sa inak okamžite uvedie do pohybu – hrozí nebezpečenstvo nehody!


! Pozor!

Ak vo vozidle s mechanicou prevodovkou uvoľníte stlačený spojkový pedál a súčasne pridáte plyn bez toho, aby bol zaradený niektorý

Funkcia núdzového brzdienia

Ak má brzda ovládaná nohou poruchu, vozidlo bezpečne zabrzdí tlačidlom parkovacej brzdy  na stredovej konzole.

- Aby ste vozidlo v prípade núdze bezpečne zabrzdili pomocou parkovacej brzdy, potiahnite tlačidlo  stlačené. Zaznie aj výstražný signál.
- Ihneď ako uvoľníte ovládač alebo pridáte viac plynu, proces brzdienia sa preruší.

Ak pri rýchlosti vyššej ako asi 8 km/h potiahnete tlačidlo , aktivuje sa funkcia núdzovej brzdy. Pritom bude vozidlo brzdené prostredníctvom aktivácie brzdovej hydrauliky na všetkých štyroch kolesách ⇒ ⚠.

prevodový stupeň, parkovacia brzda sa uvoľní automaticky.

Upozornenie

Asistent dynamického rozjazdu vypne parkovaciu brzdou až vtedy, ak sú zatvorené dvere vodiča a vodič má založený bezpečnostný pás. Pri mechanickej prevodovke musí byť spojka pred rozjazdom úplne zošliapnutá, aby systém rozpoznať, že sa má uvoľniť parkovacia brzda. ◀

Aby ste omylom neaktivovali funkciu núdzovej brzdy, bude znieť počas doby, kedy je pritiahnuté tlačidlo parkovacej brzdy akustický signál.

POZORI!

Funkciu núdzového brzdienia aktivujte iba v prípade núdze, ak má brzda ovládaná nohou poruchu alebo brzdový pedál je zablokovaný. Ani systém ESP a jeho integrované komponenty (ABS, ASR, EDS) nedokáže prekonať fyzikálne definované hranice. V zákrutách pri zlých pomeroch na vozovke a v nečase môže plné brzdienie viesť k tomu, že zadné kolesá vybočia z jazdnej dráhy alebo sa vozidlo dostane do šmyku alebo opúšťa vozovku – hrozí nebezpečenstvo nehody! ◀

Auto Hold

Funkcia Auto Hold pomáha vodičovi udržať vozidlo v pokoji a pri rozjazdoch, pričom je vozidlo automaticky zabezpečené proti nežiaducemu plazivému pohybu.



Obr. 10 Zobrazenie časti stredovej konzoly: Tlačidlo funkcie Auto Hold.

Pomocou funkcie Auto Hold sa zastavené vozidlo automaticky zabezpečí proti nežiaducemu plazivému pohybu bez toho, aby ste museli trvalo tlačiť na brzdomý pedál.

Predpoklady pre zapnutie funkcie Auto Hold

- Dvere vodiča sú zavreté.
- Vodič má založený bezpečnostný pás.
- Motor je spustený.
- Elektronický program stabilizácie (ESP) je zapnutý ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Brzdy“.

Zapnutie funkcie Auto Hold

- Funkciu Auto Hold zapnete stlačením tlačidla [AUTO HOLD] na stredovej konzole ⇒ ⚠. Kontrolka na tlačidle sa rozsvieti.

Vypnutie funkcie Auto Hold

- Funkciu Auto Hold vypnete stlačením tlačidla [AUTO HOLD] na stredovej konzole. Kontrolka na ovládači sa rozsvieti.

- Funkcia Auto Hold sa automaticky vypne, ak otvoríte dvere vodiča, zložíte pás, vypnete motor alebo zariadenie ESP. Následne nato sa pri zastavenom vozidle automaticky aktivuje parkovacia brzda ⇒ strana 16, aby bolo vozidlo bezpečne zaparkované ⇒ ⚠.

Funkcia Auto Hold pomáha vodičovi, keď má vozidlo často a dlhšie stáť so spusteným motorom, napr. na svahu, na semafore, alebo stop-and-go premávke. Ak sa vozidlo pri zapnutej funkcii Auto Hold zabrzdí, nie je potrebné trvalo tlačiť na brzdomý pedál, aby ste zabránili nekontrolovanému nežiaducemu pohybu. Po zistení, že vozidlo je zastavené, preberá funkcia Auto Hold proces udržiavania vozidla v pokoji. Vodič môže uvoľniť brzdomý pedál.

Ak vodič pridá pri rozjazde plyn, brzda sa automaticky uvoľní a vozidlo sa uvedie do pohybu ⇒ strana 18, „Asistent dynamického rozjazdu“.

Ak sa počas fázy zastavovania vozidla zmení predpoklad funkcie Auto Hold, parkovacia brzda sa automaticky zapne, aby vozidlo bezpečne parkovalo. Funkcia Auto Hold sa vypne a kontrolka v tlačidle zhasne.

⚠ POZOR!

Inteligentná technika funkcie Auto Hold nemôže prekonať fyzikálne stanovené hranice. Zvýšená ponuka komfortu funkcie Auto Hold Vás nesmie zväzdať k tomu, aby ste postupovali bezpečnostné riziko – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Funkcia Auto Hold nedokáže udržiavať vozidlo v stúpaní za každých okolností na konštantnej úrovni (napr. na šmykľavom alebo zľadovatenom povrchu).
- Funkciu Auto Hold musíte nanovo zapnúť po každom spustení motora – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- V prípade, že je zapnutá funkcia Auto Hold a motor Vášho vozidla je v chode, nikdy

⚠ POZOR! pokračovanie

neopúšťať vozidlo – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Aby ste predišli poraneniu svojej osoby, ako aj ostatných osôb, vždy dbajte na správne a bezpečné odstavenie vozidla.

⚠ Pozor!

- Keď vypnete elektronický program stabilizácie (ESP), vypne sa aj funkcia Auto-Hold.
- Ak je zapnutá funkcia Auto-Hold a otvoríte dvere vodiča odstaveného vozidla, odopnete bezpečnostný pás vodiča, vypnete motor alebo elektronický program stabilizácie (ESP), automaticky sa zapne parkovacia brzda. Toto nenasa-

tane, ak súčasne stlačíte brzdomý pedál. Vozidlo potom nie je po uvoľnení brzdomého pedálu zabezpečené proti nečakanému uvedeniu vozidla do pohybu.

- Pred nájazdom vozidla do umývacej linky vypnite funkciu Auto Hold.

i Upozornenie

- Funkciu Auto-Hold je možné zapnúť iba vtedy, keď sú zatvorené dvere vodiča, vodič je pripútaný, motor je spustený a ESP je zapnuté.
- Vo vozidlách s automatickou prevodovkou a zapnutou funkciou Auto-Hold je pri uvoľnení brzdomého pedálu zabránený pomalý rozjazd pri niektorom zaradenom jazdnom stupni. ◀

Platí pre vozidlá: s režimom Offroad

Režim Offroad

Režim Offroad v sebe zahŕňa rozličné funkcie, ktoré sú užitočné pri jazde v teréne.



Obr. 11 Tlačidlo režimu Offroad

Obsluha

– Na zapnutie režimu Offroad stlačte tlačidlo ⇒ obr. 11 **OFFROAD**, kontrolka na tomto tlačidle sa rozsvieti. Aktivujú sa funkcie pomoci pri rozjazde, prispôsobenia plynového pedálu, predvoľby prevodového stupňa pri automatickej prevodovke⁹⁾, prispôsobenia EDS a asistent rozjazdu v kopci.

– Ak chcete funkciu vypnúť, znova stlačte tlačidlo – kontrolka na tlačidle zhasne. Spoločne s vypnutím zapalovania sa deaktivuje aj režim Offroad a po následnom zapnutí zapalovania ho musíte v prípade potreby znova aktivovať. Ak by motor vypol a Vy ho v priebehu nasledujúcich 30 sekúnd znova spustíte, režim Offroad zostane zapnutý.

V závislosti od výbavy sa môže odlišovať pozícia tlačidla pre režim Offroad od jeho polohy zobrazenej na obrázku ⇒ obr. 11.

Aby bola zaručená bezchybná funkčnosť pomoci pri rozjazde, prispôsobenia plynového pe-

dálu, predvoľby prevodového stupňa pri automatickej prevodovke⁹⁾, prispôsobenia EDS a asistenta rozjazdu v kopci, musia byť na všetkých štyroch kolesách použité rovnaké pneumatiky. Rozličné obvody pneumatík môžu viesť k neželanému zníženiu výkonu motora.

Pomoc pri rozjazde¹⁰⁾

Pomoc pri rozjazde je komfortný pomocník, ktorého môžete používať pri rozjazde, predovšetkým pri rozjazde v kopci. Aktivácia sa uskutočňuje po zapnutí zapalovania prostredníctvom tlačidla režimu Offroad ⇒ obr. 11 a v stojacom vozidle.

Prostredníctvom riadenia motora zostávajú otáčky motora obmedzované aj pri plne stlačenom plynovom pedáli na otáčkach optimálnych pre rozjazd vozidla. Takto môžete uskutočniť rozjazd s plným plynom bez toho, aby sa motor dostal do príliš vysokých otáčok. Obmedzovanie otáčok sa automaticky deaktivuje prostredníctvom riadiacej jednotky motora po ukončení procesu rozjazdu.

Prispôsobenie plynového pedálu

Prispôsobenie plynového pedálu sa aktivuje na umožnenie jemnejšieho dávkovania pri nízkej rýchlosti. Aktivácia sa uskutočňuje po zapnutí zapalovania prostredníctvom tlačidla režimu Offroad ⇒ obr. 11 a súčasne, ak po spustení v krátkej dobe nestlačíte plynový pedál.

Po pridaní plynu je usmerňovaný krútiaci moment motora tak, aby ste mali uľahčený rozjazd a jazdu na šmykľavom alebo nespevnenom povrchu.

Predvoľba prevodových stupňov pri automatickej prevodovke⁹⁾

Na zvýšenie úrovne otáčok a tým aj brzdného momentu motora sa neskôr preraduje do vyššieho prevodového stupňa, resp. skôr sa preraduje do nižšieho, prostredníctvom predvoľby prevodových stupňov v polohách voliacej páky D a S.

⁹⁾ Doplnková výbava

¹⁰⁾ Vo vozidlách so vznetovým motorom je vždy aktívny

V programe „tiptronic“ je motor po dosiahnutí najvyšších prípustných otáčok zregulovaný, **nenasleduje** automatické preradenie do najbližšieho vyššieho prevodového stupňa.


Prispôsobenie EDS


Na zlepšenie trakcie vozidla pri jazde v teréne, sa po aktivovaní funkcie prispôsobuje elektronický uzáver diferenciálu ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Inteligentná technika“. Aktivácia sa uskutočňuje po zapnutí zapalovania prostredníctvom tlačidla režimu Offroad ⇒ strana 22, obr. 11.

Asistent jazdy zo svahu


Asistent jazdy zo svahu obmedzuje rýchlosť pri prudkom klesaní pri jazde smerom vpred a pri cúvaní prostredníctvom automatického pribrzdovania všetkých štyroch kolies. K blokovaniu kolies nedochádza, pretože ABS zostáva aktívne. Vo vozidlách s mechanickou prevodovkou, prispôsobuje asistent jazdy z kopca požadovanú rýchlosť tak, aby motor nebol pribrzďovaný pod hodnotu svojich voľnobežných otáčok.

Rýchlosť je obmedzovaná po rozjazde vo svahu rýchlosťou nižšou ako 20 km/h na minimálne 2 km/h a maximálne 16 km/h. Vodič má možnosť kedykoľvek zvýšiť alebo znížiť rýchlosť v rámci uvedených hraníc pridaním plynu alebo pribrzdením vozidla. Pritom sa funkcia vždy preruší a následne v prípade potreby znova aktivuje.

Predpokladom je, aby bol podklad dostatočne priľnavý. Tak **nemôže** asistent jazdy zo svahu plniť svoju funkciu napríklad vtedy, keď jazdíte dolu po zľadovatenej svahu alebo zo svahu s mrazľavým povrchom ⇒ .

Pripravenosť asistenta jazdy z kopca sa indikuje kontrolkou  na displeji združeného prístroja. Kontrolka hlika počas pribrzdovania prostredníctvom asistenta jazdy z kopca.

Asistent rozjazdu do svahu sa aktivuje automaticky, ak sú súčasne splnené všetky nasledujúce podmienky:

- Režim Offroad je zapnutý a kontrolka  svieti,

- rýchlosť je nižšia ako 20 km/h,
- sklon svahu je minimálne 20% (pri cúvaní minimálne 15%),
- vozidlo nie je pribrzďované a ani nie je pridávaný plyn,
- motor vozidla je v chode.

Asistent jazdy z kopca sa deaktivuje, ak pribrzdíte vozidlo alebo ak pridáte plyn, alebo ak sa sklon svahu zmierni pod 12%.

POZOR!


Rýchlosť vždy prispôbte poveternostným, cestným a dopravným podmienkam. Zvýšená ponuka bezpečnosti Vás nesmie zväzdať k podstupovaniu rizika – hrozí nebezpečenstvo nehody!

• Fyzikálne stanovené hranice nie je možné prekonať ani prostredníctvom funkcie pomoci pri rozjazde, prispôsobenia plynového pedálu, predvoľbou prevodového stupňa pri automatickej prevodovke⁹⁾ a asistentom jazdy z kopca. Spôsob jazdy musíte neustále prispôsobovať stavu vozovky a dopravnej situácii.

• Účinnosť funkcií pomoci pri rozjazde, prispôsobenie plynového pedálu, predvoľba prevodového stupňa pri automatickej prevodovke⁹⁾ a asistent jazdy z kopca závisí aj od pneumatík ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Kolesá“.

POZOR!

Inteligentná technika asistenta jazdy zo svahu **nemôže** prekonať fyzikálne stanovené hranice. Preto musíte jazdu vždy prispôbiť stavu povrchu vozovky. Zvýšená ponuka komfortu asistenta na jazdu zo svahu Vás nesmie zväzdať k tomu, aby ste podstupovali bezpečnostné riziko – hrozí nebezpečenstvo nehody!

• Asistent jazdy zo svahu **nemôže** udržať konštantnú rýchlosť vozidla pri jazde zo svahu za každých okolností (napr. na klzkom povrchu) a **nemôže** ani nahradiť pozornosť vodiča. 

Podporné systémy vodiča

Asistent jazdy spätného chodu (Rear Assist)

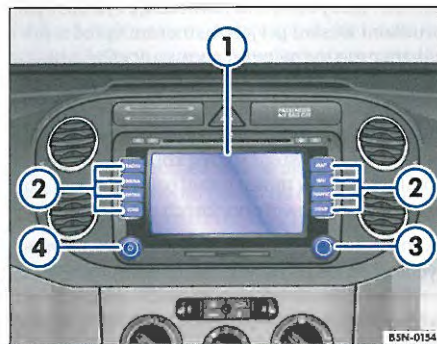
Platí pre vozidlá: s asistentom jazdy spätného chodu (Rear Assist)

Popis

Kamera spätného chodu vo veku batožinového priestoru pomáha vodičovi pri parkovaní cúvaním alebo pri manévrovaní. Na obrazovke rádioprijímača, resp. rádio-avigačného systému, sa zobrazuje časť priestoru za Vaším vozidlom.



Obr. 12 Miesto zabudovania kamery spätného chodu.



Obr. 13 Ovládacie prvky: Obrazovka ①, tlačidlá výberu rozsahu ②, nastavovacie tlačidlo ③, tlačidlo zapnutia alebo vypnutia a regulátor hlasitosti ④.

Odporúčame Vám, nacvičiť si parkovanie s pomocou asistenta jazdy spätného chodu na pokojnom mieste, bez plynulej premávky alebo na parkovisku, aby ste sa dôkladne oboznámili so systémom, orientačnými čiarami a ich funkciou. Dbajte pritom na dobré svetelné a poveternostné podmienky ⇒ ⚠.

Ako sa zapne asistent jazdy spätného chodu ?

- Zapnite zapalovanie alebo nechajte motor spustený.
- Zaradíte spätný chod, resp. zvolíte jazdný stupeň R. Obrazovka sa prepne alebo zapne.

Po zaradení spätného chodu, resp. jazdného stupňa R sa vždy zobrazí Režim 1 a zapne sa kontrola vzdialenosti pri parkovaní.

Na rádionavigačnom systéme sa môže obraz kamery spätného chodu zobrazit' najskôr po

úplnom spustení systému. Ako počítač, tak aj rádionavigačný systém po zapnutí potrebuje pár sekúnd pre spustenie systému.

Áké režimy parkovania máte k dispozícii ?

- Režim 1 pre podporu pri parkovaní do garáže alebo do parkovacieho boxu ⇒ strana 28, „Asistent jazdy spätného chodu „Režim 1““.
- Režim 2 pre podporu pri parkovaní k okraju cesty ⇒ strana 30, „Asistent jazdy spätného chodu „Režim 2““.

Kedy sa vypne obraz prenášaný z kamery spätného chodu ?

- Obraz prenášaný z kamery spätného chodu môžete kedykoľvek manuálne vypnúť tak, že stlačíte niektoré z tlačidiel výberu rozsahu ⇒ obr. 13 ② alebo funkčné tlačidlo ⏏. Ak by ste chceli znovu vidieť obraz z kamery spätného

chodu na obrazovke, musíte najskôr vyraďit' spätný chod, resp. jazdný stupeň R a potom ho znovu zaradiť.

- Pri manévrovaní na voľné parkovacie miesto zostane zobrazený obraz na obrazovke aj pri cúvaní, aj pri pohybe vozidla smerom dopredu, pokiaľ neprekročíte rýchlosť 15 km/h.
- Obraz kamery spätného chodu sa pri jazde dopredu automaticky vypne najneskôr po 15 sekundách alebo pri jazde rýchlosťou vyššou ako asi 15 km/h.

Čistenie objektívu kamery spätného chodu

Šošovku udržiavajte čistú, bez nánosu snehu a ľadu, aby ste mohli na obrazovke jasne identifikovať priestor za vozidlom ⇒ ⚠.

- Šošovku namočte bežným čistiacim prostriedkom na sklo na báze alkoholu a potom ju vyčistite suchou tkaninou.
- Sneh očistite metličkou.
- Ľad odstraňujte prednostne pomocou spreja na rozmrazovanie ⇒ ☺.

Kedy by ste nemali používať asistenta jazdy spätného chodu:

- ak kamera spätného chodu neposkytuje spoľahlivý obraz, napr. pri zlej viditeľnosti, alebo ak je znečistená šošovka,
- ak nie je obraz na obrazovke viditeľný v dôsledku silného slnečného žiarenia,
- ak je vozidlo príliš zaťažené v zadnej časti,
- ak nie ste oboznámený so systémom.

Kedy sa zobrazujú predmety alebo vozidlá na obrazovke bližšie alebo vzdialenejšie ako sú v skutočnosti ?

- Ak cítate z vodorovnej plochy do stúpania alebo z kopca,
- ak cítate zo stúpania alebo zo svahu na vodorovnú plochu,
- ak je vozidlo príliš zaťažené v zadnej časti,
- ak cítate k vyčnievajúcim predmetom. Tieto predmety sa môžu pri cúvaní za určitých podmienok aj stratiť zo zorného poľa kamery.

⚠ POZOR!

Asistent jazdy spätného chodu nemôže nahradiť pohľad vodiča dozadu a spätné zrkadlo. Zodpovednosť pri cúvaní, parkovaní

⚠ POZOR! pokračovanie

a podobnej činnosti má vodič. Smer parkovania vozidla a relevantné okolie majte vždy vo svojom zornom poli.

- Nenechajte asistentom jazdy spätného chodu a obrazom znázorneným na obrazovke odvieť svoju pozornosť od dopravného diania.

- Pri posúvaní vozidla alebo pri parkovaní sa nespoliehajte iba na obrazovku. Niektoré predmety – v závislosti od rozlíšenia obrazovky – sa nemusia zobraziť alebo sa zobrazia nedostatočne, napr. tenké stĺpiky alebo mriežky.

- Kamera spätného chodu má mŕtve oblasti, v ktorých nedokáže identifikovať objekty. Dávajte pozor, predovšetkým na malé deti a zvieratá, ktoré kamera spätného chodu nemusí vždy zachytiť – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Asistenta jazdy spätného chodu používajte iba vtedy, keď poskytuje dobrý a jasný obraz. Kvalita obrazu môže byť zhoršená napr. oslňujúcim svetlom, nečistotou na šošovke alebo poruchou – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Ak sa pri zapnutej obrazovke zhorší obraz, alebo ak nie je viditeľný priestor za vozidlom (napr. v dôsledku znečistenej alebo poškodennej šošovky), nesmiete pri manévrovaní používať asistenta jazdy spätného chodu – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Kamera spätného chodu poskytuje iba dvojrozmerný obraz. Pamätajte preto, že vyhlbeniny v zemi a vyčnievajúce časti iných vozidiel alebo vyčnievajúce predmety upevnené na zemi je možné ťažšie rozpoznať alebo sa nedajú vôbec rozpoznať v dôsledku chýbajúcej hĺbky priestoru.

- Ak zmeníte polohu a uhol pohľadu kamery spätného chodu, napr. po náraze do zadnej časti vozidla, prestaňte používať asistenta jazdy spätného chodu. Nechajte ho skontrolovať v servisnom stredisku.

- Asistenta jazdy spätného chodu používajte, iba ak je riadne zatvorené veko batožinového priestoru. Dbajte nato, aby predmety namontované na zadnej časti vozidla neprekryvali zorné pole kamery.

! Pozor!

- Sneh alebo ľad nikdy neodstraňujte zo šošovky pomocou teplej alebo horúcej vody –

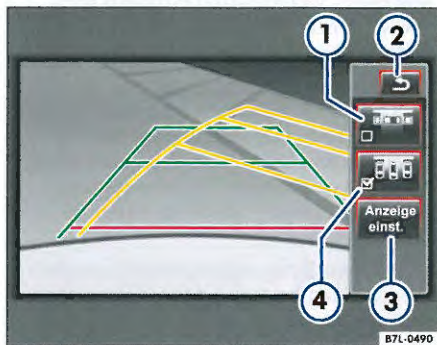
hrozí nebezpečenstvo vytvorenia trhlín na šošovke!

- Pri čistení šošovky nikdy nepoužívajte abrazívne prostriedky. ◀

Platí pre vozidlá: s asistentom jazdy spätného chodu (Rear Assist)

Nastavenie parkovacieho režimu

Prestavenie parkovacieho „Režimu 1“ a „Režimu 2“.



Obr. 14 Funkčné tlačidlá režimu parkovania: Režim 1 (4) a Režim 2 (1).

Prestavenie „Režimu 1“ a „Režimu 2“

- Zapnite zapalovanie alebo nechajte motor spustený.

- Zaradíte spätný chod, resp. zvolíte jazdný stupeň R. Obrazovka sa prepne alebo zapne. Štandardne sa zobrazuje vždy Režim 1 a zapína sa kontrola vzdialenosti pri parkovaní.

- Pre zapnutie režimu „Modus 2“ krátko stlačte funkčné tlačidlo (1). Zvolený režim sa zobrazí s háčikom v kontrolnom políčku.

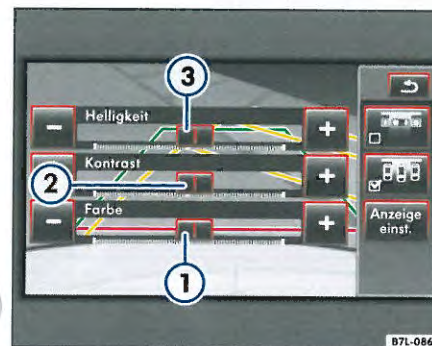
- Krátkym stlačením funkčného tlačidla (4) sa prepnete naspäť do „Režimu 1“.

- Krátko stlačte funkčné tlačidlo pre nastavenie zobrazenia (Anzeige einst.) (3), zmeníte nastavenia zobrazenia obrazovky => strana 27. ◀

Platí pre vozidlá: s asistentom jazdy spätného chodu (Rear Assist)

Nastavenia zobrazenia obrazovky

Zmena nastavení farby, kontrastu a intenzity osvetlenia.



Obr. 15 Nastavenia zobrazenia: Nastavenie farby (1), kontrastu (2) a intenzity osvetlenia (3) obrazovky.

Zmena nastavení zobrazenia farby, kontrastu a intenzity osvetlenia

- Zapnite zapalovanie alebo nechajte motor spustený.

- Zaradíte spätný chod, resp. zvolíte jazdný stupeň R. Obrazovka sa prepne alebo zapne.

- Krátko stlačte funkčné tlačidlo pre nastavenie zobrazenia (Anzeige einst.) => strana 26, obr. 14 (3), zmena intenzity osvetlenia, kontrastu alebo farebného zobrazenia na obrazovke. Pri každej možnosti nastavenia sa Vám ponúkne posuvný regulátor => strana 27, obr. 15.

- Prst pritlačte na niektorý z posuvných regulátorov a bez toho, aby ste prst nadvihli, pohybujte ovládačom v rámci škály. Nastavenie obrazovky sa zodpovedajúco zmení.

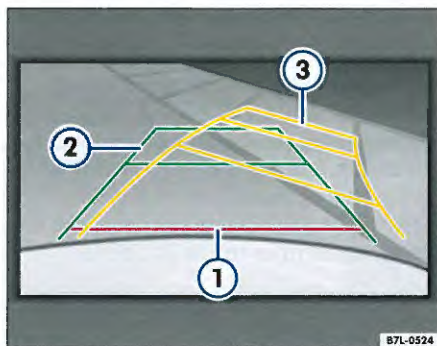
- Alternatívne môžete stlačiť aj (+) alebo (-) vedľa posuvného regulátora, aby ste stupňovito zmenili zodpovedajúce nastavenie.

- Krátkym stlačením funkčného tlačidla (3) opustíte ponuku. ◀

Platí pre vozidlá: s asistentom jazdy spätného chodu (Rear Assist)

Asistent jazdy spätného chodu „Režim 1“

„Režim 1“ môžete používať napríklad ako podporný prostriedok pri parkovaní do parkovacieho boxu.

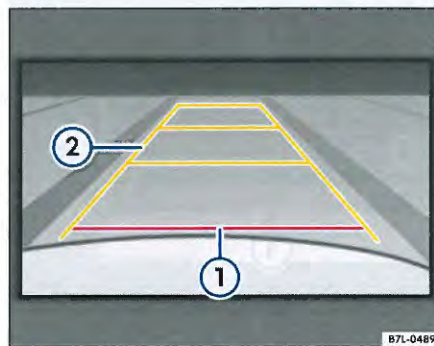


Obr. 16 Znáznornenie priestoru na parkovanie za vozidlom so statickými ①, ② a dynamickými ③ orientačnými čiarami.

Obraz znázornený na obrazovke zobrazuje priestor za vozidlom a približne zodpovedá pohľadu vodiča cez spätné zrkadlo. Ak je zapnuté zapalovanie a pokiaľ je zaradený spätný chod, bude sa zobrazovať obraz z kamery spätného chodu.

Parkovanie pomocou asistenta jazdy spätného chodu v „Režime 1“

- Vaše vozidlo umiestnite pred voľné miesto na parkovanie.
- Zaraďte spätný chod, resp. zvolte jazdný stupeň R.
- V stojacom vozidle zvolte pomocou žltých orientačných čiar ⇒ obr. 16 ③ vhodné vytočenie volantu na zaparkovanie medzi dve vozidlá.



Obr. 17 Zorientovanie vozidla pomocou orientačných čiar.

– Cúvajte a počas jazdy prispôbte, pomocou žltých orientačných čiar ③, uhol vytočenia volantu medzere medzi dvoma vozidlami ⇒ ④.

– Vaše vozidlo nasmerujte na žlté orientačné čiary ⇒ strana 28, obr. 17 ②.

Orientačné čiary na obrazovke

Orientačné čiary premieta systém do obrazu kamery spätného chodu. Tieto čiary slúžia na orientáciu vodiča pri manévrovaní. Orientačné čiary prekrývajú po prekročení minimálnych hodnôt vzdialeností vozidlá alebo predmety znázornené na obrazovke.

Pokiaľ je na ťažné zariadenie namontované z výroby pripojený prívies alebo pokiaľ je otvorené veko batožinového priestoru, orientačné čiary sa nezobrazia ⇒ strana 28, obr. 16.

Všetky dĺžkové údaje orientačných čiar sa vzťahujú na jedno vozidlo, ktoré stojí na vodorovnej ploche.

Farba	Význam orientačných čiar ⇒ strana 28, obr. 16
Červená ①	<i>Statický ukazovateľ:</i> Označuje priestor na zemi za vozidlom, ktorý je vzdialený asi 40 cm od nárazníka.
Zelená ②	<i>Statický ukazovateľ:</i> Predstavuje predĺženie vonkajších obrysov vozidla smerom dozadu pri jazde v priamom smere rozšírené na každej strane asi o 25 cm. Zadná zelená čiara sa nachádza na zemi vzdialená asi dva metre merané od zadného nárazníka na vodorovnej ploche.
Žltá ③	<i>Dynamický ukazovateľ:</i> V závislosti od vytočenia volantu sa posúvajú žlté orientačné čiary v tom smere, v ktorom sa spiatočkou pohybuje vozidlo. Prispôsobujú sa vytočeniu volantu. Zadná žltá orientačná čiara sa nachádza na zemi vzdialená asi tri metre merané od zadného nárazníka na vodorovnej ploche.

⚠ POZOR!

Pamätajte, že predmety, ktoré sa nedotýkajú zeme sa môžu zdať viac vzdialené ako sú v skutočnosti (napr. nárazník zaparkovaného vozidla, ťažné zariadenie alebo zadná časť nákladného vozidla). V takomto prípade nesmiete používať pomocné čiary na meranie vzdialeností – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Kamera spätného chodu má mŕtve oblasti, v ktorých nedokáže identifikovať objekty. Dávajte pozor, predovšetkým na malé deti a zvieratá, ktoré nemusí kamera spätného chodu vždy zachytiť – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Dodržiavajte dostatočný odstup po prekážky, aby ste nezachytili vonkajším zr-

⚠ POZOR! pokračovanie

kadlom alebo rohom vozidla nejakú prekážku – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Akustická pomoc pri parkovaní nemôže nahradiť pozornosť vodiča. Zodpovednosť pri parkovaní a podobnej činnosti má vodič.
- Okolie vozidla vždy pozorne sledujte. Pri posúvaní vozidla alebo pri parkovaní sa nepoliehajte iba na obrazovku. Niektoré predmety – v závislosti od rozlíšenia obrazovky – sa nemusia zohraziť alebo sa zobrazia nedostatočne, napr. tenké stúpy alebo mriežky.

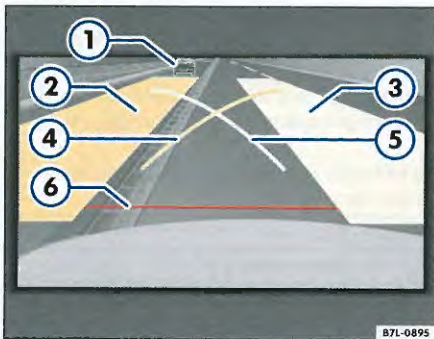
! Pozor!

Na obrazovke sa zobrazí jazdná dráha zadnej časti vozidla v závislosti od vytočenia volantu. Predná časť vozidla sa vytáča viac ako zadná časť. ◀

Platí pre vozidlá: s asistentom jazdy spätného chodu (Rear Assist)

Asistent jazdy spätného chodu „Režim 2“

„Režim 2“ môžete používať napríklad vtedy, keď chcete zaparkovať k okraju vozovky.

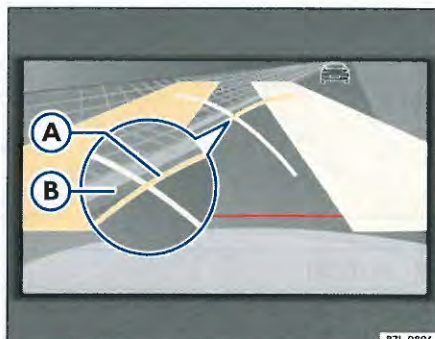


Obr. 18 Zobrazenie priestoru parkovania v zadu za vozidlom vpravo (2) a vľavo (3).

Obraz znázornený na obrazovke zobrazuje priestor za vozidlom a približne zodpovedá pohľadu vodiča cez spätné zrkadlo. Ak je zapnuté zapalovanie a pokiaľ je zaradený spätný chod, bude sa zobrazovať obraz z kamery spätného chodu.

Parkovanie pomocou asistenta jazdy spätného chodu v „Režime 2“

- Vaše vozidlo umiestnite paralelne s okrajom vozovky vo vzdialenosti asi 1 meter od zaparkovaného vozidla.
- Zaradte spätný chod, resp. zvolte jazdný stupeň R.
- Zapnite Režim 2.
- Posúvajte sa s vozidlom smerom dozadu a Vaše vozidlo nasmerujte tak, aby zobrazená žltá plocha na obrazovke ⇒ obr. 18 (2) končila pred možnou prekážkou (napr. pred iným vozidlom) (1).
- Keď vozidlo stojí vytočte volant až na doraz v smere k parkovaciemu miestu.



Obr. 19 Orientačné čiary (A) dosiahla obrubník (B) – dosiahnutý bod otočenia.

- Cúvajte, kým sa žltá čiara ⇒ obr. 19 (A) nedotkne bočného ohraničenia parkovacieho miesta (napr. obrubníka) (B).
- Zastavte Vaše vozidlo.
- Keď vozidlo stojí vytočte Váš volant až na doraz v opačnom smere.
- Ďalej cúvajte, kým sa nebude Vaše vozidlo nachádzať paralelne s bočným ohraničením (napr. obrubníkom). Pri vyrovnávaní dávajte pozor aj na prednú časť vozidla ⇒ (1).

Orientačné čiary a plochy na obrazovke

Orientačné čiary a plochy sú systémom prenášané na obraz z kamery spätného chodu a slúžia na orientáciu vodiča pri manévrovaní s vozidlom. Orientačné čiary prekrývajú po prekročení minimálnych hodnôt vzdialeností vozidla alebo predmetov znázornené na obrazovke.

Pri zapnutí smerových svetiel nepotrebné orientačné čiary a plochy vpravo ⇒ obr. 18 (2) a (4), resp. vľavo (3) a (5) pre aktuálny proces parkovania vyblednú. Pri nasledujúcom parkovaní sa až do zapnutia smerového svetla budú znova zobrazovať orientačné čiary a plochy na oboch stranách vozidla.

Pokiaľ je na ťažné zariadenie namontované z výroby pripojený prívies, alebo pokiaľ je otvorené veko batožinového priestoru, orientačné čiary a plochy sa nezobrazia ⇒ strana 30, obr. 18.

Všetky dílkové údaje orientačných čiar sa vzťahujú na jedno vozidlo, ktoré stojí na vodrovnej ploche.

Farba	Význam orientačných čiar a plôch ⇒ strana 30, obr. 18
Žltá plocha (2) a (3)	<i>Statický ukazovateľ:</i> Označuje potrebnú voľnú oblasť na zemi bočne paralelne za vozidlom, ktorá je potrebná na zaparkovanie. Po zapnutí smerového svetla sa stratia nepotrebné plochy vpravo, resp. vľavo.
Žlté línie (4) a (5)	<i>Statický ukazovateľ:</i> Zobrazené krivky označujú bod otočenia ⇒ strana 30, obr. 19 pri parkovacom manévri. Keď sa dotkne krivka obrubníka alebo iného ohraničenia parkovacieho priestoru, vozidlo dosiahlo bod otočenia riadenia a Vy musíte vytočiť volant až na doraz v opačnom smere.
Červená (6)	<i>Statický ukazovateľ:</i> Označuje priestor na zemi za vozidlom, ktorý je vzdialený asi 40 cm od nárazníka.

⚠ POZOR!

Pamätajte, že predmety, ktoré sa nedotýkajú zeme sa môžu zdať viac vzdialené ako sú v skutočnosti (napr. nárazník zaparkovaného vozidla, ťažné zariadenie alebo zadná časť nákladného vozidla). V takomto prípade nesmiete používať pomocné čiary na meranie vzdialenosti – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Kamera spätného chodu má mŕtvé oblasti, v ktorých nedokáže identifikovať objekty. Dávajte pozor, predovšetkým na malé deti a zvieratá, ktoré nemusí kamera spätného chodu vždy zachytiť – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Dodržiavajte dostatočný odstup po prekážke, aby ste nezachytili vonkajším zrakom prekážku, ktorú kamera nezachytí.

⚠ POZOR! pokračovanie

kadlom alebo rohom vozidla nejakú prekážku – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Akustická pomoc pri parkovaní nemôže nahradiť pozornosť vodiča. Zodpovednosť pri parkovaní a podobnej činnosti má vodič.
- Okolie vozidla vždy pozorne sledujte. Pri posúvaní vozidla alebo pri parkovaní sa nepoliehajte iba na obrazovku. Niektoré predmety – v závislosti od rozlíšenia obrazovky – sa nemusia zobraziť alebo sa zobrazia nedostatočne, napr. tenké stĺpiky alebo mriežky.

⚠ Pozor!

Na obrazovke sa zobrazí jazdná dráha zadnej časti vozidla v závislosti od vytočenia volantu. Predná časť vozidla sa vytáča viac ako zadná časť. ⬅

Platí pre vozidlá: s kontrolou vzdialenosti pri parkovaní v zadu

Kontrola vzdialenosti pri parkovaní (ParkPilot) v zadu

Kontrola vzdialenosti pri parkovaní je pomoc pri parkovaní, ktorá Vás varuje pred prekážkami v zadnej časti vozidla.

Systém kontroly vzdialenosti pri parkovaní podporuje vodiča pri manévrovaní a parkovaní. Ak sa blíži vozidlo svojou zadnou časťou k neakej prekážke, zaznie pípanie v intervaloch. Čím menšia je vzdialenosť od prekážky, tým kratšie

sú intervaly. Ak je prekážka veľmi blízko, zaznie neprerušovaný tón.

Ďalšie priblíženie môže viesť k tomu, že systém už nedokáže prekážku identifikovať! ➡

Kontrola vzdialenosti pri parkovaní zisťuje pomocou ultrazvukových senzorov na zadnom nárazníku vzdialenosť od prekážky. Sensory sú súčasne vysielacími aj prijímačmi ultrazvukových vln. Z doby prenosu ultrazvukových vln (teda z vysielania, odrazu od prekážky a dráhy návratu) vypočíta elektronika vzdialenosť medzi prekážkou a vozidlom.

Kontrola vzdialenosti pri parkovaní funguje iba pri rýchlosti nižšej ako asi 15 km/h.

Zapnutie kontroly vzdialenosti pri parkovaní

Po zaradení spätného chodu (mechanická prevodovka), resp. pri polohe voliacej páky R (automatická prevodovka¹¹⁾) sa pri zapnutom zapalovaní aktivuje aj pomoc pri parkovaní. Súčasne zaznie zvukový signál. Keď tento signál nezaznie, kontrola vzdialenosti pri parkovaní nie je zapnutá. Zariadenie nechajte skontrolovať v odbornom servisnom stredisku.

Vypnutie kontroly vzdialenosti pri parkovaní

Po vyradení zo spätočky (mechanická prevodovka), resp. presunutí voliacej páky z polohy R (automatická prevodovka¹¹⁾) sa kontrola vzdialenosti pri parkovaní vypne.

! POZOR!

Kontrola vzdialenosti pri parkovaní nemôže nahradiť pozornosť vodiča. Zodpovednosť pri parkovaní a podobnej činnosti má vodič.

- Sensory majú mŕtve oblasti, v ktorých nie je možné zachytiť osoby a objekty.
- Dávajte pozor, predovšetkým na malé deti a zvieratá, ktoré nemusia senzory vždy zachytiť.
- Dbajte nato, aby povrchy predmetov a odevov nemohli odrážať signály senzorov kontroly vzdialenosti pri parkovaní a aby tieto predmety alebo osoby, ktoré takéto odevy nosia, nemohli byť rozpoznané zariadením kontroly vzdialenosti pri parkovaní.

! POZORI pokračovanie

- Pamätajte, že externé zdroje zvuku môžu rušivo pôsobiť na systém kontroly vzdialenosti pri parkovaní a za nepriaznivých podmienok nemusí tento systém identifikovať predmety alebo osoby nachádzajúce sa v jeho účinnej oblasti.

! Pozor!

- Predmety ako oje prívěsu, tenké tyče, ploty a stĺpiky nemusia senzory kontroly vzdialenosti pri parkovaní za určitých okolností identifikovať, čo môže viesť k poškodeniu vozidla.
- Ak kontrola vzdialenosti pri parkovaní identifikovala a signálmi ohlásila prekážku, pri približovaní vozidla sa môžu zvlášť nízke alebo vysoké prekážky stratíť z oblasti merania a nemusia byť viac rozpoznané. Preto tieto objekty už viac nebudú signalizované. Ak sa signál vzdialenosti pri parkovaní ignoruje, na vozidle môžu vzniknúť značné poškodenia.
- Aby mohla kontrola pri parkovaní správne fungovať, musíte udržiavať senzory v nárazníkoch čisté a bez nánosu snehu a ľadu. Pri umývaní vozidla vysokým tlakom alebo horúcou parou, len priamo a naskrátko ostrieľajte senzory a vždy dodržiavajte vzdialenosť väčšiu ako 10 cm.

i Upozornenie

- Vo vozidlách s ťažným zariadením zamontovaným z výroby¹¹⁾ sa v prípade pripojenia prívěsu kontrola vzdialenosti pri parkovaní neaktivuje.
- Systém kontroly vzdialenosti pri parkovaní registruje vodu ako prekážku.
- Hlasitosť signálneho tónu si môžete nechať nastaviť v servisnom stredisku Volkswagen.
- Pri niektorých vozidlách sa zníži pri zapnutej kontrole vzdialenosti pri parkovaní hlasitosť rádiodoprijímača, resp. navigačného zariadenia, aby sa zvýšila vnímavosť na signálne tóny. Po vypnutí kontroly vzdialenosti pri parkovaní sa hlasitosť zvýši na pôvodne nastavenú úroveň. ◀

Platí pre vozidlá: s kontrolou vzdialenosti pri parkovaní vpredu a vzadu

Kontrola vzdialenosti pri parkovaní (ParkPilot) vpredu a vzadu


Kontrola vzdialenosti pri parkovaní je pomoc pri parkovaní, ktorá varuje pred prekážkami pred vozidlom, resp. za vozidlom.




Obr. 20 Zobrazenie časti stredovej konzoly: Tlačidlo zapnutia alebo vypnutia kontroly vzdialenosti pri parkovaní.

Systém kontroly vzdialenosti pri parkovaní podporuje vodiča pri manévrovaní a parkovaní. Ak sa vozidlo približuje prednou alebo zadnou časťou k nejakej prekážke, zaznie prerušovaný tón. Čím menšia je vzdialenosť od prekážky, tým kratšie sú intervaly. Ak je prekážka veľmi blízko, zaznie neprerušovaný tón. Ďalšie priblíženie môže viesť k tomu, že systém už nedokáže prekážku identifikovať!

Zapnutie kontroly vzdialenosti pri parkovaní

– Pri zapnutom zapalovaní stlačte tlačidlo  ⇒ obr. 20 alebo zaradte spätný chod, čím zapnete kontrolu vzdialenosti pri parkovaní. Kontrolka na tlačidle signalizuje aktívny prevádzkový stav.

Vypnutie kontroly vzdialenosti pri parkovaní

– Ak pri zapnutom zapalovaní stlačíte tlačidlo  (kontrolka na tlačidle zhasne), alebo ak prekročíte rýchlosť asi 15 km/h, kontrola vzdialenosti pri parkovaní sa vypne.

V závislosti od výbavy sa môžu odlišovať pozície tlačidiel od polôh zobrazených na obrázku ⇒ obr. 20.

Kontrola vzdialenosti pri parkovaní zisťuje pomocou ultrazvukových senzorov na prednom, prípadne na zadnom nárazníku vzdialenosť od prekážky. Sensory sú súčasne vysielacími aj prijímačmi ultrazvukových vln. Z doby prenosu ultrazvukových vln (teda z vysielania, odrazu od prekážky a dráhy návratu) vypočíta elektronika vzdialenosť medzi prekážkou a vozidlom.

Kontrola vzdialenosti pri parkovaní funguje iba pri rýchlosti nižšej ako asi 15 km/h.

! POZORI!

Kontrola vzdialenosti pri parkovaní nemôže nahradiť pozornosť vodiča. Zodpovednosť pri parkovaní a podobnej činnosti má vodič.

- Sensory majú mŕtve oblasti, v ktorých nie je možné zachytiť osoby a objekty.
- Dávajte pozor, predovšetkým na malé deti a zvieratá, ktoré nemusia senzory vždy zachytiť.
- Dbajte nato, aby povrchy predmetov a odevov nemohli odrážať signály senzorov kontroly vzdialenosti pri parkovaní a aby tieto predmety alebo osoby, ktoré takéto odevy nosia, nemohli byť rozpoznané zariadením kontroly vzdialenosti pri parkovaní.
- Pamätajte, že externé zdroje zvuku môžu rušivo pôsobiť na systém kontroly vzdialenosti pri parkovaní a za nepriaznivých podmienok

¹¹⁾ Doplnková výbava

⚠ POZOR! pokračovanie
enok nemusí tento systém identifikovať predmety alebo osoby nachádzajúce sa v jeho účinnej oblasti.

⚠ Pozor!

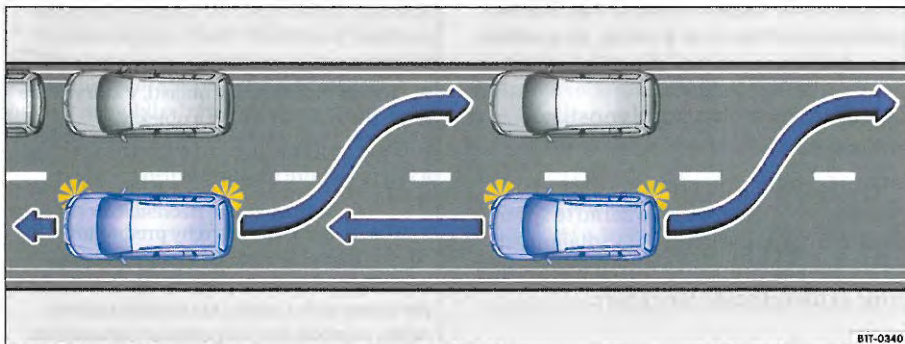
- Predmety ako oje prívesu, tenké tyče, ploty a stĺpiky nemusia senzory kontroly vzdialenosti pri parkovaní za určitých okolností identifikovať, čo môže viesť k poškodeniu vozidla.
- Ak kontrola vzdialenosti pri parkovaní identifikovala a signálmi ohlásila prekážku, pri približovaní vozidla sa môžu zvlášť nízke alebo vysoké prekážky stratit' z oblasti merania a nemusia byť viac rozpoznané. Preto tieto objekty už viac nebudú signalizované. Ak sa signál vzdialenosti pri parkovaní ignoruje, na vozidle môžu vzniknúť značné poškodenia.
- Aby mohla kontrola pri parkovaní správne fungovať, musíte udržiavať senzory v nárazníkoch čisté a bez nánosu snehu a ľadu.

Parkovací asistent (Park Assist)

Platí pre vozidlá: s parkovacím asistentom

Popis

Parkovací asistent podporuje vodiča pri parkovaní spätným chodom na pozdĺžne parkovacie miesto.



Obr. 21 Princiálne zobrazenie: Parkovanie na pravej strane vozovky.

Parkovací asistent Vás podporuje pri hľadaní vhodného pozdĺžneho parkovacieho miesta

Pri umývaní vozidla vysokým tlakom alebo horúcou parou, len priamo a narátko ostrie-kajte senzory a vždy dodržiavajte vzdialenosť väčšiu ako 10 cm.

i Upozornenie

- Vo vozidlách s ťažným zariadením zamontovaným z výroby¹¹⁾ sa v prípade pripojenia prívesu kontrola vzdialenosti pri parkovaní neaktivuje.
- Systém kontroly vzdialenosti pri parkovaní registruje vodu ako prekážku.
- Hlasitosť signálneho tónu si môžete nechať nastaviť v servisnom stredisku Volkswagen.
- Pri niektorých vozidlách sa zníži pri zapnutej kontrole vzdialenosti pri parkovaní hlasitosť rádioprijímača, resp. navigačného zariadenia, aby sa zvýšila vnímavosť na signálne tóny. Po vypnutí kontroly vzdialenosti pri parkovaní sa hlasitosť zvýši na pôvodne nastavenú úroveň. ◀

medzi dvoma vozidlami prípadne za nejakým vozidlom a následným parkovaním ⇒ obr. 21. ▶

Keď chcete zaparkovať na ľavej strane, musíte zapnúť ľavé smerové svetlo.

Parkovací asistent preberá počas parkovania iba riadiaci pohyb.

Plyn, spojku a brzdu aj naďalej ovládate Vy. Parkovací asistent má stanovené systémom podmienené hranice. Buďte preto zvlášť pozorní ⇒ ⚠.

Súčasťou parkovacieho asistenta je kontrola vzdialenosti pri parkovaní¹²⁾ ⇒ strana 31, ktorá Vás podporuje počas parkovania.

Parkovanie v úzkych zákrutách nie je možné s podporou parkovacieho asistenta.

⚠ POZOR!

Parkovací asistent nemôže nahradiť pozornosť vodiča. Zodpovednosť pri parkovaní je na vodičovi.

- Senzory majú mŕtve oblasti, v ktorých nie je možné zachytiť osoby a objekty.
- Dávajte pozor, predovšetkým na malé deti a zvieratá, ktoré nemusia senzory vždy zachytiť.
- Dbajte nato, aby povrchy predmetov a odevov nemohli odrážať signály senzorov parkovacieho asistenta alebo kontroly vzdialenosti pri parkovaní a aby tieto predmety alebo osoby, ktoré takéto odevy nosia, nemohli byť rozpoznané zariadením kontroly vzdialenosti pri parkovaní.
- Pamätajte, že externé zdroje zvuku môžu rušivo pôsobiť na parkovacieho asistenta a na kontrolu vzdialenosti pri parkovaní a za nepriaznivých podmienok nemusí tento systém identifikovať predmety alebo osoby nachádzajúce sa v jeho účinnej oblasti.
- Prečítajte si a dodržiavajte informácie a výstražné pokyny ⇒ strana 31.

⚠ Pozor!

- Predmety ako oje prívesu, tenké tyče, ploty, stĺpiky a stromy nemusia snímače za určitých okolností identifikovať, čo môže viesť k poškodeniu vozidla.
- Parkovací asistent vedie v určitých prípadoch cez obrubník alebo na obrubník, ak napr. aj

ostatné vozidlá parkujú na obrubníkoch. Dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili pneumatiky a disky Vášho vozidla a v prípade potreby včas zasiahnite.

- Všimnite si, že systém nedokáže za určitých podmienok rozoznať povrch prípr. štruktúru určitých predmetov, ako napr. drôtený plot s okami, prachový sneh. Preto pred parkovaním ešte raz skontrolujte, či je v zobrazenom parkovacom mieste dostatok voľného priestoru.
- Ak systém kontroly vzdialenosti pri parkovaní¹²⁾ ⇒ strana 31 už identifikoval prekážku a oznámil ju hlášením, pri približovaní vozidla sa môžu zvlášť nízke alebo vysoké prekážky stratit' z oblasti merania a nemusia byť viac rozpoznané. Preto tieto objekty už viac nebudú signalizované. Ak sa ignoruje varovanie kontroly vzdialenosti pri parkovaní, na vozidle môžu vzniknúť značné poškodenia. To isté platí aj pre parkovacieho asistenta napr. pri parkovaní za nákladným vozidlom. Pozorujte preto počas parkovania voľný priestor pred a za Vaším vozidlom a v prípade potreby včas zasiahnite.
- Aby ste pri čistení s vysokým tlakom alebo horúcou parou senzory nepoškodili, mali by byť tieto čistené priamo len krátku dobu, pričom musíte dodržiavať vzdialenosť minimálne 10 cm.
- Vozidlo vybočí počas parkovania do protismernej premávky. Dbajte nato, aby ste neohrozili ostatných účastníkov cestnej premávky.

i Upozornenie

- Kontrola vzdialenosti pri parkovaní funguje iba pri rýchlosti nižšej ako asi 15 km/h.
- Parkovanie v úzkych zákrutách nie je možné s podporou parkovacieho asistenta.
- Aby mohla korektné fungovať kontrola vzdialenosti pri parkovaní a parkovací asistent, musíte udržiavať senzory v nárazníkoch čisté, bez nánosov snehu a ľadu.
- Vo vozidlách s ťažným zariadením¹²⁾ zamontovaným z výroby sa nemusí počas prevádzky s prívесom parkovací asistent aktivovať.
- Ak sú senzory znečistené alebo pokryté ľadom, môže to viesť k poruche parkovacieho asistenta a zariadenia na kontrolu vzdialenosti pri parkovaní¹²⁾.

¹²⁾ Doplnková výbava

- Elektronický program stabilizácie (ESP) musí byť pri parkovaní stále zapnutý ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Inteligentná technika – brzdy“.

Platí pre vozidlá: s parkovacím asistentom


Nájdienie vhodného parkovacieho miesta




Obr. 22 Tlačidlo na zapnutie parkovacieho asistenta.

Aby ste mohli zapnúť parkovacieho asistenta, musíte po spustení zapalovania minimálne jedenkrát ísť rýchlosťou vyššou ako 10 km/h. Dodržiavajte dopravné predpisy.

Zapnutie parkovacieho asistenta

- Stlačte tlačidlo ⇒ obr. 22 . Ak je funkcia zapnutá, na tlačidle svieti kontrolka.
- Zapnite smerové svetlo na tú stranu vozovky, na ktorú chcete zaparkovať.
- Jazdite najviac rýchlosťou 30 km/h a
- vo vzdialenosti 0,5 m až maximálne 1,5 m od radu parkujúcich vozidiel ⇒ obr. 23.

V závislosti od výbavy sa môžu odlišovať pozície tlačidiel  od polôh zobrazených na obrázku ⇒ obr. 22.

Miesto na parkovanie musí byť minimálne o 1,4 m väčšie ako je dĺžka vozidla, aby sa na dis-


pláke Vám“, kapitola „Inteligentná technika – brzdy“.




Obr. 23 Na displeji združeného prístroja: Nájdienie vhodného parkovacieho miesta.


pleji združeného prístroja mohlo zobraziť ako vhodné na parkovanie.

Ak sa Vám má zobraziť parkovacie miesto na ľavej strane vozovky, musíte mať zapnuté ľavé smerové svetlo. Ukazovateľ na displeji združeného prístroja teraz zobrazuje ľavú stranu vozovky.

Keď stlačíte pri rýchlosti od 30 km/h do 45 km/h tlačidlo , zobrazí sa, ak spomalí vozidlo pod 30 km/h, automaticky ukazovateľ ⇒ obr. 23 na displeji združeného prístroja.

Keď prekročíte rýchlosť asi 45 km/h, parkovací asistent sa automaticky vypne. Kontrolka  na tlačidle zhasne.

Upozornenie

- Systém môžete aktivovať aj dodatočne, keď prejdete rýchlosťou maximálne 30 km/h popri vhodnom parkovacom mieste a následne na to stlačíte tlačidlo .
- Elektronický program stabilizácie (ESP) musí byť pri parkovaní stále zapnutý ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Inteligentná technika – brzdy“.

Platí pre vozidlá: s parkovacím asistentom

Identifikácia parkovacieho miesta

Keď parkovací asistent identifikuje vhodné parkovacie miesto, toto sa zobrazí na displeji združeného prístroja.



Obr. 24 Na displeji združeného prístroja: Identifikované parkovacie miesto s pokynom na pokračovanie v jazde.

Keď parkovací asistent identifikuje vhodné parkovacie miesto, toto sa zobrazí na displeji združeného prístroja.

Keď sa na displeji združeného prístroja zobrazí ukazovateľ ⇒ obr. 24, musíte s vozidlom ešte pokračovať v jazde, kým sa nezobrazí ukazovateľ ⇒ obr. 25.

Upozornenie

- Ak sa nachádzajú vhodné parkovacie miesta na oboch stranách ulice, napr. v jednosmernej ulici, môžete pomocou páčky



Obr. 25 Na displeji združeného prístroja: Identifikované parkovacie miesto s pokynom na zaradenie spätného chodu.

smerových svetiel zvoliť tú stranu, na ktorej chcete zaparkovať. Dodržiavajte zákonné predpisy.

• Najlepší výsledok parkovania dosiahnete, ak budete držať Vaše vozidlo čo najviac paralelne k zaparkovaným vozidlám, prípadne k okraju vozovky.

- Elektronický program stabilizácie (ESP) musí byť pri parkovaní stále zapnutý ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Inteligentná technika – brzdy“.

Platí pre vozidlá: s parkovacím asistentom

Parkovanie pomocou parkovacieho asistenta

Vodič je sám zodpovedný za plyn, spojku a brzdu.



Obr. 26 Na displeji združeného prístroja: Identifikované miesto na parkovanie, zaradený spätný chod.

Ak systém identifikoval vhodné parkovacie miesto a ak stojí vozidlo v správnej pozícii ⇒ obr. 26, môžete pomocou parkovacieho asistenta zaparkovať Vaše vozidlo.

Parkovanie pomocou parkovacieho asistenta

- Zastavte vozidlo.
- Krátko po úplnom zastavení zarad'te spätný chod R.

Varovné a informačné texty pre parkovacieho asistenta (Park Assist) na displeji združeného prístroja

Text na displeji	Čo je potrebné urobiť ?
Park Assist: Geschwindigkeit zu hoch (Park Assist: Rýchlosť je príliš vysoká)	Znížte Vašu rýchlosť ! Popri rade zaparkovaných vozidiel, do ktorej chcete zaparkovať, prejdite rýchlosťou maximálne 30 km/h ⇒ strana 36.
Park Assist beendet! (Park Assist ukončený !)	Text potvrdzuje, že parkovanie pomocou parkovacieho asistenta je ukončené alebo že po zapnutí zapalovania sa vozidlo ešte nepohybovalo rýchlosťou vyššou ako 10 km/h.
Park Assist beendet! ESP ausgeschaltet (Park Assist ukončený ! ESP vypnuté)	Zapnite ESP ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Brzdy“ a znova začnite s parkovaním ⇒ strana 36.

- Počkajte, kým sa na displeji združeného prístroja zobrazí nasledovný oznam: **Lenkeingriff aktiv! (Zasahovanie do riadenia aktívne !)** **Umfeld beachten (Zasahovanie do riadenia aktívne ! Pozorujte okolie),**

- Uvoľnite volant.
- Pozorujte Vaše okolie ⇒ ⚠.

- Opatrne pridajte plyn (maximálne 7 km/h) ⇒ ⚠.

- Systém preberá len riadiaci pohyb. **Plyn, spojku a brzdu aj naďalej ovládate Vy.**

Akonáhle je parkovací asistent aktívny, vozidlo sa zaparkuje do ideálnej línie. **Vodič ovláda plyn, spojku a brzdu.** Maximálna rýchlosť pri parkovaní je 7 km/h. Pri veľmi veľkej rýchlosti, zásahu do riadenia alebo po zaradení prevodového stupňa pre jazdu dopredu sa parkovací asistent automaticky vypne.

Najlepšie zaparkujete, ak sa budete s vozidlom pohybovať smerom dozadu dovtedy, kým nezaznie nepretržitý tón vydávaný parkovacím asistentom ⇒ strana 31.

Text na displeji	Čo je potrebné urobiť ?
Park Assist beendet! Anhänger (Park Assist ukončený ! Príves)	Parkovanie pomocou parkovacieho asistenta nie je možné, ak je k vozidlu pripojený príves a zástrčka je zasunutá do zásuvky prívesu.
Park Assist beendet! Zeitlimit überschritten (Park Assist ukončený ! Prekročený časový limit)	Znova začnite s parkovaním ⇒ strana 36. Po zaradení spätného chodu Vám zostávajú približne tri minúty na to, aby ste ukončili parkovanie. Keď prekročíte tento časový limit, systém sa automaticky vypne. Dodatočne môže zaznieť varovný tón.
Zeitlimit überschritten! Bitte Lenkung übernehmen! (Prekročený časový limit ! Prevezmite, prosím, riadenie !)	
Park Assist beendet! Systemstörung (Park Assist ukončený ! Systémová porucha)	V prípade poruchy niektorého zo systémových komponentov nie je možné parkovanie pomocou parkovacieho asistenta. Dodatočne môže zaznieť varovný tón. Pokúste sa znova zaparkovať alebo prípadne vypnite a znova zapnite zapalovanie.
Lenkeingriff Fahrer! Bitte Lenkung übernehmen (Vodič, zasiahnite do riadenia ! Prevezmite, prosím, riadenie)	Prevezmite, prosím, riadenie. Ukončite parkovanie bez podpory parkovacieho asistenta, alebo vyjdite z parkovacieho miesta. V prípade potreby znova spustíte parkovanie pomocou parkovacieho asistenta ⇒ strana 36. Dodatočne môže zaznieť varovný tón.
Park Assist: Eingriff ESP (Park Assist: Zásah ESP)	
Eingriff ESP! Bitte Lenkung übernehmen! (Zásah ESP ! Prevezmite, prosím, riadenie !)	
Park Assist defekt! Werkstatt! (Park Assist porucha ! Servisné stredisko !)	S týmto problémom sa, prosím, obráťte na servisné stredisko Volkswagen. V prípade poruchy alebo chyby niektorého zo systémových komponentov nie je možné parkovanie pomocou parkovacieho asistenta. Dodatočne môže zaznieť varovný tón.
Lenkeingriff aktiv! Umfeld beachten (Zasahovanie do riadenia aktívne ! Pozorujte okolie)	Ovládajte plyn, spojku a brzdu. Maximálna rýchlosť pri parkovaní je asi 7 km/h. Pozorujte Vaše okolie ⇒ ⚠.
ESP ausgeschaltet! Bitte Lenkung übernehmen! (ESP vypnuté ! Prevezmite, prosím, riadenie !)	Zapnite ESP ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Brzdy“ a znova začnite s parkovaním ⇒ strana 36. Dodatočne môže zaznieť varovný tón.
Lenkeingriff beendet! Bitte Lenkung übernehmen! (Zasahovanie do riadenia ukončené ! Prevezmite, prosím, riadenie !)	Text potvrdzuje, že parkovanie pomocou parkovacieho asistenta je ukončené. Dodatočne môže zaznieť varovný tón.
Bitte Lenkung übernehmen! Parkvorgang manuell beenden (Prevezmite, prosím, riadenie ! Manuálne ukončenie parkovania)	Prevezmite, prosím, riadenie. Po vyradení spätného chodu upraví parkovací asistent polohu kolies. Teraz musíte ukončiť parkovanie bez podpory parkovacieho asistenta ⇒ strana 41. Dodatočne môže zaznieť varovný tón.
Geschwindigkeit zu hoch! Bitte Lenkung übernehmen! (Príliš vysoká rýchlosť ! Prevezmite, prosím, riadenie !)	Prevezmite riadenie a ukončite parkovanie bez podpory parkovacieho asistenta. Dodatočne môže zaznieť varovný tón. Pri parkovaní pomocou parkovacieho asistenta nesmiete prekročiť maximálnu rýchlosť približne 7 km/h ⇒ strana 38.

POZORI

Parkovací asistent nemôže nahradiť pozornosť vodiča. Zodpovednosť pri parkovaní je na vodičovi.

- Senzory majú mŕtve oblasti, v ktorých nie je možné zachytiť osoby a objekty.
- Dávajte pozor, predovšetkým na malé deti a zvieratá, ktoré nemusia senzory vždy zachytiť.
- Dbajte nato, aby povrchy predmetov a odevov nemohli odrážať signály senzorov parkovacieho asistenta alebo kontroly vzdialenosti pri parkovaní a aby tieto predmety alebo osoby, ktoré takéto odevy nosia, nemohli byť rozpoznané zariadením kontroly vzdialenosti pri parkovaní.
- Pamätajte, že externé zdroje zvuku môžu rušivo pôsobiť na parkovacieho asistenta a na kontrolu vzdialenosti pri parkovaní a za nepriaznivých podmienok nemusí tento systém identifikovať predmety alebo osoby nachádzajúce sa v jeho účinnej oblasti.
- Prečítajte si a dodržiavajte informácie a výstražné pokyny ⇒ strana 31.

Pozor!

- Predmety ako oje privesu, tenké tyče, ploty, stĺpiky a stromy nemusia snímače za určitých okolností identifikovať, čo môže viesť k poškodeniu vozidla.
- Všimnite si, že systém nedokáže za určitých podmienok rozoznať povrch príp. štruktúru určitých predmetov, ako napr. drôtený plot s okami, prachový sneh. Preto pred parkovaním ešte raz skontrolujte, či je v zobrazenom parkovacím mieste dostatok voľného priestoru.
- Parkovací asistent vedie v určitých prípadoch cez obrubník alebo na obrubník, ak napr. aj ostatné vozidlá parkujú na obrubníkoch. Dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili pneumatiky a disky Vášho vozidla a v prípade potreby včas zasiahnite.

- Ak systém kontroly vzdialenosti pri parkovaní¹³⁾ ⇒ strana 31 už identifikoval prekážku a oznámil ju hlásením, pri približovaní vozidla sa môžu zvlášť nízke alebo vysoké prekážky stratit' z oblasti merania a nemusia byť viac rozpoznané. Preto tieto objekty už viac nebudú signalizované. Ak sa ignoruje varovanie kontroly vzdialenosti pri parkovaní, na vozidle môžu vzniknúť značné poškodenia. To isté platí aj pre parkovacieho asistenta napr. pri parkovaní za nákladným vozidlom. Pozorujte preto počas parkovania voľný priestor pred a za Vaším vozidlom a v prípade potreby včas zasiahnite.
- Aby ste pri čistení s vysokým tlakom alebo horúcou parou senzory nepoškodili, mali by byť tieto čistené priamo len krátku dobu, pričom musíte dodržiavať vzdialenosť minimálne 10 cm.
- Vozidlo vybočí počas parkovania do protismernej premávky. Dbajte nato, aby ste neohrozili ostatných účastníkov cestnej premávky.

Upozornenie

- Kontrola vzdialenosti pri parkovaní funguje iba pri rýchlosti nižšej ako asi 15 km/h.
- Parkovanie v úzkych zákrutách nie je možné s podporou parkovacieho asistenta.
- Aby mohla korektné fungovať kontrola vzdialenosti pri parkovaní a parkovací asistent, musíte udržiavať senzory v nárazníkoch čisté, bez nánosov snehu a ľadu.
- Vo vozidlách s t'azným zariadením¹³⁾ zamontovaným z výroby sa nemusí počas prevádzky s privesom parkovací asistent aktivovať.
- Ak sú senzory znečistené alebo pokryté ľadom, môže to viesť k poruche parkovacieho asistenta a zariadenia na kontrolu vzdialenosti pri parkovaní¹³⁾.
- Elektronický program stabilizácie (ESP) musí byť pri parkovaní stále zapnutý ⇒ zoišit 3.3 „Rádime Vám“, kapitola „Inteligentná technika – brzdy“.

Platí pre vozidlá: s parkovacím asistentom

Parkovanie parkovacím asistentom ukončené

Akonáhle je parkovanie ukončené, na displeji združeného prístroja sa zobrazí hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k potrebným úkonom ⇒ strana 38.

Ak Vaše vozidlo nestojí úplne priamo na parkovacom mieste, môže Vám parkovací asistent

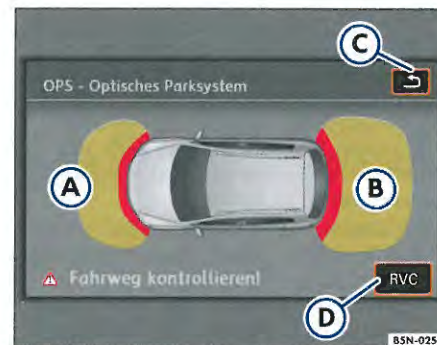
ponúknuť možnosť úpravy. Na displeji združeného prístroja sa zobrazí hlásenie ⇒ strana 38. Po vyradení spätného chodu upraví parkovací asistent polohu kolies. Teraz musíte ukončiť parkovanie bez podpory parkovacieho asistenta. ◀

Optický parkovací systém (OPS)

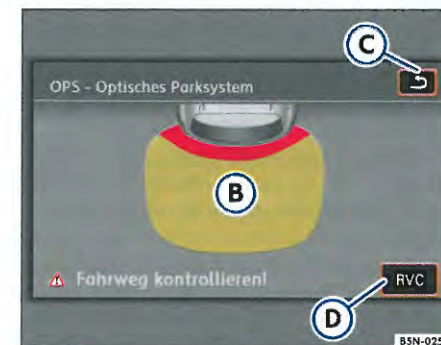
Platí pre vozidlá: s optickým parkovacím systémom (OPS)

Popis

Optický systém parkovania podporuje vodiča pri parkovaní alebo pri posúvaní.



Obr. 27 Farebný displej – vozidlá s kontrolou vzdialenosti pri parkovaní vpredu a vzadu: Oblasť snímania pred vozidlom (A) a za vozidlom (B).



Obr. 28 Farebný displej – vozidlá s kontrolou vzdialenosti pri parkovaní vzadu: Oblasť snímania za vozidlom (B).

Optický systém parkovania je rozšírená funkcia systému kontroly vzdialenosti pri parkovaní¹⁴⁾.

Vo vozidlách s kontrolou vzdialenosti pri parkovaní vpredu a vzadu¹⁴⁾ alebo s parkovacím asistentom¹⁴⁾ je na obrazovke rádioprijímača¹⁴⁾ alebo rádionavigačného systému¹⁴⁾ zobrazená oblasť snímania pred vozidlom ⇒ obr. 27 (A) a za vozidlom (B) a zobrazí sa relatívna poloha prekážky od vozidla ⇒ ⚠.

Vo vozidlách s kontrolou vzdialenosti pri parkovaní vzadu¹⁴⁾ je na obrazovke rádioprijímača¹⁴⁾

alebo rádionavigačného systému¹⁴⁾ zobrazená oblasť snímania za vozidlom ⇒ obr. 28 (B) a zobrazí sa relatívna poloha prekážky od vozidla ⇒ ⚠.

Podľa vyhotovenia rádioprijímača, resp. rádionavigačného systému sa môže zobrazenie na obrazovke v detailoch odlišovať.

Ako sa zapne optický parkovací systém ?

Pri zapnutí kontroly vzdialenosti pri parkovaní vzadu¹⁴⁾ ⇒ strana 31, kontroly vzdialenosti pri parkovaní vpredu a vzadu¹⁴⁾ ⇒ strana 33 ▶

¹³⁾ Doplnková výbava

¹⁴⁾ Doplnková výbava

alebo parkovacieho asistenta¹⁴⁾ ⇒ strana 34 sa taktiež zapne aj optický systém parkovania.

Ak majú rádioprijímač, resp. rádionavigačný systém poruchu, pracuje systém kontroly vzdialenosti pri parkovaní alebo parkovací asistent bez funkcie optického systému parkovania.

Prepnutie ukazovateľa v vozidlách s asistentom jazdy spätného chodu (Rear Assist)¹⁴⁾

Ak je vozidlo vybavené asistentom spätného chodu ⇒ strana 24, môžete krátkym stlačením zodpovedajúceho ovládača (RVC) prepnúť na obrazovku ⇒ strana 41, obr. 27 (C) ukazovateľ optického systému parkovania na obraz kamery asistenta spätného chodu.

Ako vypnete optický systém parkovania ?

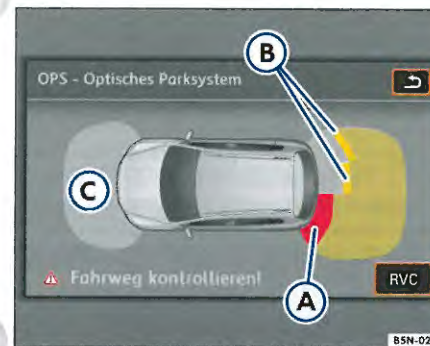
- Na vypnutie optického systému parkovania stlačte na rádioprijímači¹⁴⁾ alebo rádionavigačnom systéme¹⁴⁾ niektoré z tlačidiel výberu rozsahu ⇒ strana 43, obr. 30 (C), alebo pri výbave s farebným displejom krátko stlačte ovládač ⇒ strana 41, obr. 27 (C). Na nové zapnutie optického systému parkovania musíte kontrolu vzdialenosti pri parkovaní¹⁴⁾ alebo parkovacieho asistenta¹⁴⁾ vypnúť a znovu zapnúť.
- Ukazovateľ optického systému parkovania sa automaticky vypne, ak pri jazde smerom dopredu budete jazdiť rýchlosťou vyššou ako 10 – 15 km/h.
- Pri manévrovaní na voľné parkovacie miesto zostane zobrazený ukazovateľ optického systému parkovania, aj pri pohybe vozidla smerom dopredu, pokiaľ neprekročíte rýchlosť približne 10 – 15 km/h.
- Pri výbave s asistentom jazdy spätného chodu¹⁴⁾ sa ukazovateľ po zaradení spätného chodu automaticky prepne na obraz kamery.

⚠ POZOR!

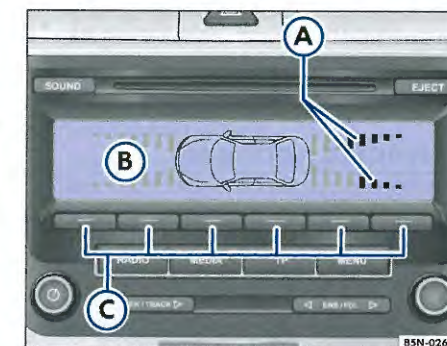
- Optický parkovací systém nemôže nahradiť pozornosť vodiča. Zodpovednosť pri parkovaní je na vodičovi. Smer parkovania a relevantné okolie vozidla majte vždy vo svojom zornom poli.
- Nenechajte optickým parkovacím systémom a grafikou znázornenou na obrazovke odvieť svoju pozornosť od dopravného diania.
- Pri posúvaní vozidla alebo pri parkovaní sa nespoliehajte iba na obrazovku. Sensory kontroly vzdialenosti pri parkovaní vzadu, kontroly vzdialenosti pri parkovaní vpredu a vzadu a parkovacieho asistenta majú mŕtve oblasti, v ktorých nie je možné zachytiť osoby a objekty.
- Dávajte pozor, predovšetkým na malé deti a zvieratá, ktoré nemusia senzory vždy zachytiť.
- Dbajte nato, aby povrchy predmetov a odevov nemohli odrážať signály senzorov parkovacieho asistenta alebo kontroly vzdialenosti pri parkovaní a aby tieto predmety alebo osoby, ktoré takéto odevy nosia, nemohli byť rozpoznané zariadením kontroly vzdialenosti pri parkovaní.
- Pamätajte, že externé zdroje zvuku môžu rušivo pôsobiť na parkovacieho asistenta a na kontrolu vzdialenosti pri parkovaní a za nepriaznivých podmienok nemusí tento systém identifikovať predmety alebo osoby nachádzajúce sa v jeho účinnej oblasti.
- Prečítajte si a pamätajte na informácie a varovné pokyny pre kontrolu vzdialenosti pri parkovaní vzadu ⇒ strana 31, kontrolu vzdialenosti pri parkovaní vpredu a vzadu ⇒ strana 33 a pre parkovacieho asistenta ⇒ strana 34. ◀

Platí pre vozidlá: s optickým parkovacím systémom (OPS)

Ukazovateľ prekážok



Obr. 29 Principiálne zobrazenie farebného displeja: Zobrazenie pri zaznamenaní prekážok.



Obr. 30 Principiálne zobrazenie monochromatického displeja: Zobrazenie pri zaznamenaní prekážok.

Obrazovka ⇒ strana 41, obr. 27 zobrazuje oblasť snímania pred a za vozidlom. Identifikovaná prekážka v prednej oblasti vozidla sa zobrazí do vzdialenosti asi 120 cm smerom dopredu a 60 cm do strany. Rozpoznaná prekážka v zadnej oblasti vozidla sa zobrazí do vzdialenosti asi 160 cm smerom dozadu a 60 cm do strany.

Pomocou zobrazovaných segmentov pred a za vozidlom ⇒ obr. 29 (farebný displej) a ⇒ obr. 30 (monochromatický displej) môžete odhadnúť vzdialenosť k nejakej prekážke. Čím bližšie vozidlo prichádza k nejakej prekážke, tým viac segmentov sa zobrazuje.

Vo vozidlách s kontrolou vzdialenosti pri parkovaní vzadu sa zobrazí iba zadná oblasť vozidla (⇒ strana 41, obr. 28) a budú zobrazené iba prekážky nachádzajúce sa za zadnou časťou vozidla.

Najneskôr, keď sa zobrazí predposledný segment, vozidlo dosiahlo kolíznú oblasť. Nepokračujte v jazde resp. v cúvaní ⇒ ⚠ v „Popis“ na strane 41.

Rádioprijímač alebo rádionavigačný systém s farebným displejom

Pri zaregistrovanej prekážke sa segmenty na displeji zobrazujú červenou farbou ⇒ obr. 29 (A), resp. žltou farbou (B), ktoré predstavujú vzdialenosť vozidla od prekážky. Dodatočne zaznejú akustické signály kontroly vzdialenosti pri parkovaní.

Ak nie sú identifikované žiadne prekážky v oblasti snímania kamery, potom nie sú aktívne žiadne ukazovatele segmentov (C).

Vzdialenosť vozidla k prekážke	Akustický signál	Farba segmentu pri zaznamenaní prekážky (iba farebný displej)
Asi 0 – 30 cm v prednej a zadnej oblasti	Súvislý tón	červená
Asi 31 – 120 cm v prednej oblasti asi 31 – 160 cm v zadnej oblasti	Intervalový tón	žltá

Rádioprijímač alebo rádionavigačný systém s monochromatickým displejom

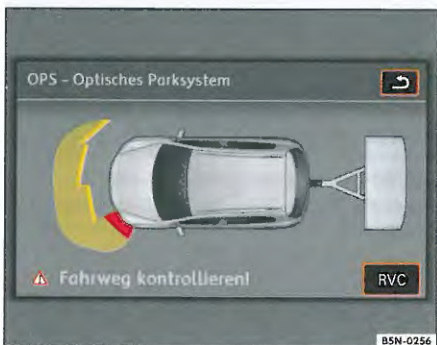
Pri zaregistrovanej prekážke sa zobrazujú na displeji segmenty ⇒ strana 43, obr. 30 (A), ktoré predstavujú vzdialenosť vozidla od prekážky.

Dodatočne zaznejú akustické signály kontroly vzdialenosti pri parkovaní.

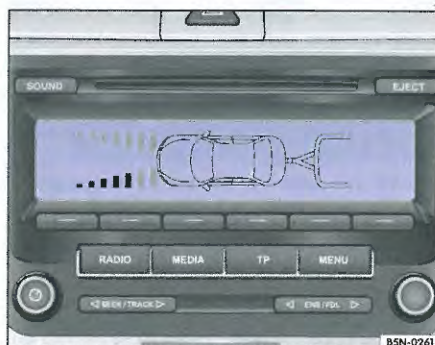
Ak nie sú identifikované žiadne prekážky v oblasti snímania kamery, potom nie sú aktívne žiadne ukazovatele segmentov (B). ◀

Platí pre vozidlá: s optickým parkovacím systémom (OPS)

Prevádzka s príviesom



Obr. 31 Principiálne zobrazenie farebného displeja: Prevádzka s príviesom.



Obr. 32 Principiálne zobrazenie monochromatického displeja: Prevádzka s príviesom.

Vo vozidlách s ťažným zariadením namontovaným z výroby systém zaregistruje pripojený prívies. Kontrola vzdialenosti pri parkovaní vzadu a optický systém parkovania sa vypnú. Na obrazovke rádioprijímača¹⁴⁾ alebo rádionavi-

gačného systému¹⁴⁾ sa zobrazí vozidlo s pripojeným príviesom ⇒ obr. 31 (farebný displej) alebo ⇒ obr. 32 (monochromatický displej). Nezaznie žiadne akustické varovanie a nezobrazí sa optický ukazovateľ vzdialenosti pre zadnú oblasť vozidla. ◀

Zariadenie na reguláciu rýchlosti (GRA)


Platí pre vozidlá: so zariadením na reguláciu rýchlosti (GRA)

Popis GRA

Zariadenie na reguláciu rýchlosti (GRA) udržiava nastavenú rýchlosť v rozsahu od asi 30 km/h na konštantnej úrovni.

Keď dosiahne vozidlo želanú rýchlosť a Vy ju uložíte, môžete zložiť nohu z plynového pedála.

GRA nefunguje pri mechanickej prevodovke na I. prevodovom stupni a pri automatickej prevodovke v polohách voliacej páky P, N alebo R.

Ak sa zariadenie GRA nachádza v režime regulácie, svieti na združenom prístroji kontrolka .

Pri jazde v teréne nie je možné, aby zariadenie GRA udržiavalo konštantnú rýchlosť. Rýchlosť sa zvyšuje vlastnou hmotnosťou vozidla. Znížte ▶

prevodový stupeň (pri automatickej prevodovke podradte pomocou zariadenia „tiptronic“) a pribrzdíte vozidlo brzdovým pedálom.

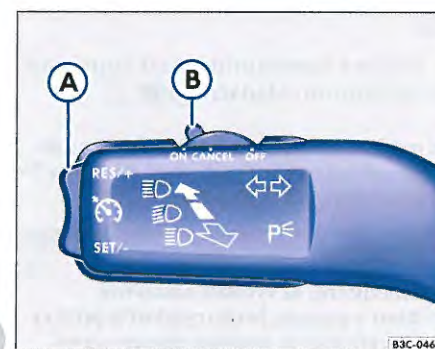
! POZOR!

Používanie GRA môže byť nebezpečné, ak nie je možné bezpečne jazdiť konštantnou rýchlosťou.

- Zariadenie GRA nepoužívajte v hustej premávke alebo na prudkých cestách s množstvom zákrut alebo na klzkej vozovke (napr. sneh, ľad, vlhkosť) – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Rýchlosť jazdy a bezpečný odstup od predchádzajúceho vozidla musíte vždy prispôbiť dopravnej situácii a táto povinnosť prís-

Platí pre vozidlá: sa zariadením na reguláciu rýchlosti (GRA)

Obsluha GRA




Obr. 33 Páčka smerových a diaľkových svetiel: Kolískový ovládač (A) a ovládač (B) pre GRA.

Zapnutie GRA

– Ovládač ⇒ obr. 33 (B) posuňte smerom doľava na ON.

Vypnutie GRA


– Ovládač (B) posuňte smerom doprava na OFF. Kontrolka  na združenom prístroji zhasne.

! POZOR! pokračovanie

lúča Vám ako vodičovi. Zariadenie GRA slúži iba ako pomocný prostriedok pre vodiča.

- Zariadenie GRA v žiadnom prípade nepoužívajte v teréne alebo na nespevnených vozovkách. Táto výbava je koncipovaná iba na používanie na spevnených vozovkách – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Aby ste predišli neúmyselnému používaniu GRA, zariadenie po použití vždy vypnite.
- Je nebezpečné, ak vyvoláte nastavenú rýchlosť v prípade, že táto rýchlosť je príliš vysoká vzhľadom na aktuálne pomery na vozovke, v doprave alebo poveternostné podmienky – hrozí nebezpečenstvo nehody! ◀

Uloženie rýchlosti

– Keď vozidlo dosiahlo rýchlosť, ktorú chcete uložiť, jedenkrát krátko stlačte kolískový ovládač (A) v spodnej časti (SET/-). Systém uloží aktuálnu rýchlosť a bude ju konštantne udržiavať. Kontrolka  sa rozsvieti.

Zvýšenie uloženej rýchlosti

– Kolískový ovládač (A) držte stlačený v hornej časti (RES/+) tak dlho, kým nedosiahnete želanú rýchlosť. Vozidlo bude udržiavať rýchlosť.

Zníženie uloženej rýchlosti

– Kolískový ovládač (A) držte stlačený v spodnej časti (SET/-) tak dlho, kým nedosiahnete želanú rýchlosť. Vozidlo bude udržiavať rýchlosť. Ubratím plynu znížite rýchlosť, ale vozidlo nie je aktívne brzdené.

Ak zvýšite rýchlosť vozidla stlačením plynového pedálu, zariadenie po uvoľnení pedálu zreguluje rýchlosť automaticky na pôvodne nastavenú hodnotu. To sa ale nestane, ak prekročíte uloženú rýchlosť na dobu dlhšiu ako 5 minút ▶

o viac ako 10 km/h. Potom musíte rýchlosť nastaviť znova.

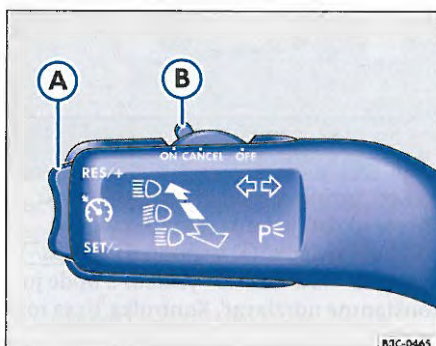
Ak znížite nastavenú rýchlosť stlačením brzdo-
vého pedálu, zariadenie vypne reguláciu
uloženej rýchlosti. Reguláciu môžete potom
znova zapnúť jedným stlačením hornej časti
kolískového ovládača RES/+.

! POZOR!

Je nebezpečné, ak vyvoláte nastavenú
rýchlosť v prípade, že táto rýchlosť je príliš vy-

Platí pre vozidlá: so zariadením na reguláciu rýchlosti (GRA)

Prechodné vypnutie regulácie



Obr. 34 Páčka smerových a diaľkových svetiel:
Kolískový ovládač A a ovládač B pre GRA.

Prechodné vypnutie regulácie

- Stlačte brzdo-
vý pedál, alebo
- stlačte spojkový pedál, alebo
- Posuňte ovládač => obr. 34 B do
strednej polohy [CANCEL].

! POZOR! pokračovanie

soká vzhľadom na aktuálne pomery na vo-
zovke, v doprave alebo poveternostné podmie-
nenky – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Používanie GRA môže byť nebezpečné, ak
nie je možné bezpečne jazdiť konštantnou
rýchlosťou. Prečítajte si a dodržiavajte infor-
mácie a výstražné pokyny => strana 44, „Popis
GRA“.

Znovu zapojenie regulácie

- Uvoľnite brzdo-
vý a v danom prípade
spojkový pedál.
- Ovládač B posuňte smerom doľava na
[ON].
- Stlačte v danom prípade raz hornú časť
na kolískovom ovládači A [RES/+].

Pri prechodnom vypnutí regulácie zostane ak-
tuálne zadaná rýchlosť zachovaná. Kontrolka na
združenom prístroji zhasne.

! POZOR!

Je nebezpečné, ak vyvoláte nastavenú
rýchlosť v prípade, že táto rýchlosť je príliš vy-
soká vzhľadom na aktuálne pomery na vo-
zovke, v doprave alebo poveternostné podmie-
nenky – hrozí nebezpečenstvo nehody! => v
„Popis GRA“ na strane 44.

- Používanie GRA môže byť nebezpečné, ak
nie je možné bezpečne jazdiť konštantnou
rýchlosťou. Prečítajte si a dodržiavajte infor-
mácie a výstražné pokyny => strana 44, „Popis
GRA“.

Adaptívna regulácia podvozku (DCC)

Platí pre vozidlá: s adaptívnou reguláciou podvozku (DCC)

Popis

System adaptívnej regulácie podvozku ne-
pretržite prispôsobuje charakteristiku tlmenia
podvozku vlastnostiam vozovky a aktuálnej do-
pravnej situácii (napr. brzdenie, riadenie) a tým
nepretržite poskytuje optimálny komfort
a potešenie z jazdy. Okrem toho sa citlivosť ria-
denia zodpovedajúco prispôsobí želaniu vodiča.

Stláčaním tlačidla si môžete voliť medzi troma
nastaveniami adaptívnej regulácie podvozku
=> strana 48.

Vychádzajúc z normálneho nastavenia tak
môžete meniť charakter Vášho vozidla v smere
športových alebo komfortne orientovaných
jazdných vlastností.

Vo všetkých nastaveniach sa neustále vykonáva
prispôbenie k vozovke a k jazdnej situácii.

Platí pre vozidlá: s adaptívnou reguláciou podvozku (DCC)


Nastavenie adaptívnej regulácie podvozku

Jazdné vlastnosti Vášho vozidla sa môžu individuálne nastavovať pomocou stlačenia tlačidla.



Obr. 35 V stredovej konzole: Tlačidlo adaptívnej regulácie podvozku.

Nastavenie sa môže vykonať pri stojacom vozidle alebo počas jazdy.

- Zapnúte zapalovanie.
- Stlačte tlačidlo ⇒ obr. 35  na stredovej konzole toľkokrát, kým sa nezobrazí požadované nastavenie. V závislosti od modelu a výbavy sa môže nastavenie dodatočne zobrazit' na displeji združeného prístroja ⇒ zošit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Displej združeného prístroja“.

V závislosti od výbavy sa môže odlišovať pozícia tlačidla pre adaptívnu reguláciu podvozku od jeho polohy zobrazenej na obrázku ⇒ obr. 35.

Normál

Ak sa na tlačidlo popri **C** (Comfort (Komfort)) zobrazí tiež **S** Sport, je aktívne normálne nastavenie.

Toto nastavenie Vám ponúka celkovo vyvážený, ale napriek tomu dynamický pocit z jazdy. Dobré sa hodí pre celodenné použitie.

Komfort

Na tlačidlo sa zobrazí nápis **C**.

Toto nastavenie vedie ku komfortne orientovanému zosúladieniu tlmenia vozidla, napr. pri jazdách na zlých vozovkách a dlhých úsekoch ciest.

Šport

Na tlačidlo sa zobrazí nápis **S**.

Toto nastavenie dodáva vozidlu športový pocit z jazdy. Riadenie je nastavené športovo a tlmenie vozidla je pevnejšie. Nastavenie podporuje obzvlášť športový spôsob jazdy.

POZOR!

- Dbajte na dianie na vozovke, ak ovládate adaptívnu reguláciu podvozku – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Fyzikálne dané hranice nemôže prekročiť ani adaptívna regulácia podvozku. To platí predovšetkým pri klzkej a mokrej vozovke, ako aj pri jazdách s privesom. Spôsob jazdy musíte neustále prispôbovať stavu vozovky a dopravnej situácii.
- Neodborné práce alebo zmeny na vozidle môžu podstatne ovplyvniť funkciu adaptívnej regulácie podvozku a významne obmedziť jej účinnosť.

Upozornenie

- Po tom, ako bolo zapalovanie vypnuté, bude pri nasledujúcom zapnutí zapalovania aktívne posledne zvolené nastavenie.
- Pri poruche adaptívnej regulácie podvozku bliká na tlačidlo ukazovateľ **C** a **S**. Komfort jazdy môže byť obmedzený a jazdné vlastnosti sa môžu meniť. ◀

Jazda a životné prostredie

Zábeh

Zábeh motora

Nový motor musí byť počas prvých 1 500 kilometrov v zábehu.

Do 1 000 kilometrov

- Nejazdite rýchlejšie ako na 3/4 najvyššej rýchlosti.
- Neprikladajte plný plyn.
- Vyhýbajte sa vysokým otáčkam motora.
- Nejazdite s privesom.

Od 1 000 do 1 500 kilometrov

- Jazdný výkon postupne zvyšujte až na najvyššiu rýchlosť, resp. na najvyššie prípustné otáčky motora.

Počas prvých prevádzkových hodín vykazuje motor vyššie vnútorné trenie ako neskôr, keď sa všetky pohyblivé časti navzájom prispôbia.

Upozornenie o životnom prostredí

Ak bude nový motor šetrne zabehnutý, zvýši sa životnosť motora pri rovnako nízkej spotrebe motorového oleja. ◀

Zábeh pneumatík a brzdového obloženia

Nové pneumatiky musia byť zabehnuté počas 500 km, nové brzdové obloženie počas prvých 200 až 300 km.

Znížený brzdny účinok nových brzdových obložení počas prvých 200 až 300 km, môže byť vyrovnávaný silnejším pritláčaním brzdového pedálu. Pri plnom brzdení s novými brzdovými obložzeniami môže byť brzdna dráha o niečo dlhšia, ako s pôvodnými brzdovými obložzeniami.

POZOR!

Nové pneumatiky a nové brzdové obloženia nemajú na začiatku ešte optimálnu prilnavosť a treciu silu.

- Nové pneumatiky sa musia zabehnúť, pretože na začiatku ešte nemajú optimálnu prilnavosť – hrozí nebezpečenstvo nehody!

POZOR! pokračovanie

Počas prvých 500 kilometrov jazdite prímernane opatrne.

- Nové brzdové obloženia sa musia najskôr „obrúsiť“ a počas prvých 200 až 300 kilometrov ešte nemajú optimálnu treciu silu. O niečo menšiu brzdovú silu môžete vyrovnať miernym zvýšením tlaku na brzdový pedál. To platí neskôr aj po výmene brzdových obložení.
- Nikdy nejazdite s príliš malým odstupom od predchádzajúceho vozidla alebo nevyhľadávajte situácie, v ktorých by bol potrebný náhly prudký manéver s brzdením. Predovšetkým vtedy, ak nie sú ešte nové pneumatiky a brzdové obloženia zabehnuté – hrozí nebezpečenstvo nehody! ◀

Brzdny účinek a brzdná dráha

Účinek brzd a brzdná dráha sú ovplyvňované rôznymi jazdnými situáciami a podmienkami na vozovke.

Pre dobrý brzdny účinek je dôležité, aby brzdové obloženia neboli opotrebované. Opotrebovanie brzdového obloženia veľmi závisí od prevádzkových podmienok a spôsobu jazdy. Ak jazdíte často v mestskej prevádzke a na krátke vzdialenosti alebo jazdíte športovo, odporúčame Vám nechať si častejšie skontrolovať hrúbku brzdových obložení v servisnom stre-disku.

Pri jazde s navlhnutými brzdami, napr. pri pre-jazde vodou, prudkom daždi alebo po umývaní vozidla, je účinek brzd znížený kvôli vlhkosti alebo v zime kvôli námraze na brzdovom kotúči. Brzdy sa musia najskôr „vysušiť“ brzdením.

Brzdovú kvapalinu vymeňte najneskôr každé dva roky. Ak je brzdová kvapalina príliš stará, môže pri silnom zaťažení brzd dôjsť k tvorbe bublín pary.

! POZOR!

Nové pneumatiky a nové brzdové obloženia nemajú na začiatku ešte optimálnu príl'navosť a treciu silu.

- Nové pneumatiky sa musia zabehnúť, pretože na začiatku ešte nemajú optimálnu príl'navosť – hrozí nebezpečenstvo nehody! Počas prvých 500 kilometrov jazdite prírnerane opatrne.
- Nové brzdové obloženia sa musia najskôr „obrušiť“ a počas prvých 200 až 300 kilometrov ešte nemajú optimálnu treciu silu. O niečo menšiu brzdovú silu môžete vyrovnat' miernym zvýšením tlaku na brzdový pedál. To platí neskôr aj po výmene hrzdových obložení.
- Nikdy nejazdite s príliš malým odstupom od predchádzajúceho vozidla a nevyhľadávajte situácie, v ktorých by bol potrebný náhly prudký manéver s brzdením. Predovšetkým vtedy, ak nie sú ešte nové pneu-matiky a nové brzdové obloženia zabehnuté.

! POZOR!

Pri mokrych, resp. primrznutých brzdách a pri jazdách na solených vozovkách môže byť

! POZORI pokračovanie

brzdny účinek znížený a majú za následok dlhšiu brzdnú dráhu – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Dlhšia brzdná dráha alebo poškodená brzdová sústava zvyšujú nebezpečenstvo nehody.
- Opatrným stlačením brzdového pedála otestujte brzdy.
- Miernym príbrzdením vysušte mokré, zamrznuté alebo soľou zanesené brzdové obloženia.
- Prečítajte si a dodržiavajte informácie a varovné pokyny → kapitola „Zabehnutie pneumatík a brzdových obložení“.

! POZOR!

Prehriate brzdy znižujú brzdny účinek a predlžujú brzdnú dráhu.

- Predchádzajte prehriatiu brzd!
- Pri jazde zo svahu sú brzdy silnejšie zaťažované a rýchlejšie sa zahrejú.
- Pred dlhším úsekom jazdy z prudkého kopca znížte prosím rýchlosť, zarad'te najbližší nižší prevodový stupeň, resp. zvol'te nižší jazdný stupeň. Tak využijete brzdnu silu motora a odľahčíte brzdy.
- Nenechávajte nikdy „preklzovať“ brzdy ľahkým tlačením na brzdový pedál. Trvalé brzdenie spôsobí prehriatie brzd a tým predlží brzdnú dráhu. Namiesto toho brzdite v intervaloch.
- Vozidlo nenechajte nikdy pohybovať sa s odstaveným motorom. Brzdna dráha sa podstatne predlžuje, pretože posilňovač brzd nepracuje.
- Brzdovú kvapalinu si nechajte vymeniť každé dva roky. Ak je brzdová kvapalina príliš stará, môže pri silnom zaťažení brzd dôjsť k tvorbe bublín pary. Tým sa obmedzuje brzdny účinek a tým aj bezpečnosť jazdy a za určitých podmienok môže dôjsť k poruche brzdovej sústavy – hrozí nebezpečenstvo nehody!

! POZORI pokračovanie

- Namontovaný nie sériový alebo poškodený predný spojler môže obmedziť prívod vzduchu na brzdy a tým spôsobiť prehriatie brzd.

! POZORI pokračovanie

- Pred zakúpením príslušenstva a náhradných dielov si prečítajte a dodržiavajte informácie výstražné pokyny → zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Príslušenstvo a náhradné dielce“.

Jazdy do zahraničia

Servisné stredisko Volkswagen

Volkswagen má viac ako 9 000 partnerov po celom svete. V niektorých krajinách sú však predsa len zákaznicke služby Volkswagen obmedzené alebo nie sú k dispozícii vôbec.

Nie všetky modely Volkswagen sú predávané vo všetkých krajinách. Preto sa môže stať, že jednotlivé náhradné dielce nie sú k dispozícii alebo, že personál servisného strediska nemôže previesť všetky opravné práce.

Pred cestou do zahraničia sa informujte v servisnom stredisku Volkswagen:

- Musí byť pripravené vozidlo na cestu do zahraničia?
- Je k dispozícii bezolovnatý benzín?
- Aké sú možnosti údržby a opravy?

Prelepenie svetlometov

Pri jazde do krajín, kde sa jazdí na opačnej strane ako doma, osľujú asymetricky nastavené stretávacie svetlá protiúdece vozidlá. Aby ste odstránili osľovanie, dodržiavajte nasledujúce pokyny:

Vozidlá s bežnými svetlometmi

Určité časti skiel svetlometov musíte prelepiť fóliami. Ďalšie informácie získate v servisnom stredisku.

Vozidlá s plynovými výbojkami a svetlami na jazdu v zákrutách¹⁵⁾

V tomto prípade musíte zmeniť nastavenie svetlometov a deaktivovať motor naklápania svetlometov. Obráťte sa na servisné stredisko.

¹⁵⁾ Doplnková výbava

Jazda s prívесom

Čo je potrebné dodržiavať pri ťažnom zariadení ?

Vozidlá so zodpovedajúcim technickým vybavením sa môžu používať aj na ťahanie prívесu. Doplnkové zaťaženie má vplyv na životnosť, spotrebu pohonných hmôt a výkon vozidla a za určitých podmienok môže skrátiť servisné intervaly.

Ak bolo Vaše vozidlo dodané už z výroby s ťažným zariadením, je už zákonne aj technicky zohľadnené všetko potrebné pre prevádzku s prívесom. **Dodatočné vybavenie** ťažným zariadením ⇒ strana 61.

Jazda s prívесom neznamena iba zvýšené zaťaženie vozidla, ale znamená aj požiadavku na zvýšenú koncentráciu vodiča.

Spojovací konektor

Elektrické spojenie medzi ťažným vozidlom a prívесom sa uskutočňuje cez 13-pólovú zásuvku pre prívес, ktorá je upevnená na ťažnom vozidle ⇒ ④.

Ak má ťahaný prívес 7-pólovú zásuvku, musíte použiť vhodný adaptér. Ten môžete zakúpiť v servisnom stredisku Volkswagen

Zaťaženie prívесu a prípustné zaťaženie

V žiadnom prípade nesmiete prekročiť prípustnú celkovú hmotnosť prívесu. Ak nevyužijete celkovú prípustnú hmotnosť prívесu, môžete zodpovedajúc tomu pokračovať väčšie stúpania.

Udané celkové hmotnosti prívесu platia iba pre výšku do 1 000 m n. m. Pretože s pribúdajúcou výškou sa znižujúcou sa hustotou vzduchu klesá výkon motora a tým klesá aj stúpanosť, zodpovedajúco sa znižuje aj prípustná celková hmotnosť prívесu. Na každých začiatkoch 1 000 m ďalšej výšky sa musí prípustná hmotnosť jazdnej súpravy znížiť o 10 %. Hmotnosť jazdnej súpravy tvorí hmotnosť naloženého ťažného vozidla a hmotnosť naloženého prívесu. Prípustné zaťaženie oja prívесu na guľovú hlavu ťažného zariadenia by ste mali podľa možnosti využiť, ale nie prekročiť.

Údaje o celkovej hmotnosti prívесu a zaťažení ťažného vozidla prívесom na typovom štítku

ťažného zariadenia sú iba kontrolné hodnoty. Hodnoty vzťahujúce sa k danému vozidlu, ktoré sú často nižšie, nájdete v dokladoch vozidla, resp. v ⇒ zošit 3.5, kapitola „Technické údaje“.

Nakladanie prívесu

Náklad v prívесe rozložte tak, aby sa ťažké predmety nachádzali podľa možnosti čo najbližšie pri náprave alebo na nápravu. V záujme bezpečnosti jazdy odporúčame vždy využiť maximálne prípustné zaťaženie oja prívесu na guľovú hlavu ťažného zariadenia. Príliš malé zaťaženie oja prívесu na guľovú hlavu ťažného zariadenia ovplyvňuje správanie sa záprahu počas jazdy.

Náklad na prívесe musí byť riadne zaistený. To je dôležité predovšetkým pri zrýchľovaní a brzdení. Kľzajúci sa náklad na prívесe môže podstatne obmedziť jazdnú stabilitu záprahu.

Možné zaťaženie ťažného vozidla sa znižuje o zaťaženie oja prívесu pri prevádzke s prívесom.

Chladiaca sústava motora

Jazda s prívесom znamená pre motor a chladiacu sústavu zvýšenú záťaž. Dbajte nato, aby chladiaca sústava obsahovala dostatok chladiaceho prostriedku a kvapaliny.

Tlak vzduchu v pneumatikách

Zvoľte pre Vaše vozidlo maximálne povolený tlak v pneumatikách, aký je odporučený na nálepke na vnútornej strane krytu plniaceho hrdla nádrže pohonných hmôt. Tlak vzduchu v pneumatikách na prívесe by mal zodpovedať odporúčaniam výrobcu prívесu.

Vonkajšie zrkadlá

Ak nie je možné sledovať dopravnú situáciu za prívесom sériovo namontovanými spätnými zrkadlami, musíte namontovať prídavné vonkajšie zrkadlá. Ohľadve vonkajšie zrkadlá by mali byť upevnené na sklopných ramenách. Spätné zrkadlá nastavte tak, aby Vám vzhľadom poskytovali dostatočné zorné pole.

Svetlá spätného chodu na prívесе

Koncové svetlá prívесu musia zodpovedať zákonným predpisom ⇒ ⑤. Nikdy priamo nespájajte koncové svetlá prívесu s osvetľovacím systémom ťažného vozidla. Aby ste si boli istí, mali by ste prípadne nechať skontrolovať, resp. upraviť elektrickú sústavu v niektorom servisnom stredisku.

Bezpečnostné lano

Bezpečnostné lano prívесu musí byť vždy riadne upevnené o ťažné vozidlo. Bezpečnostné lano nechajte visieť medzi prívесom a ťažným vozidlom natoľko, aby bolo dostatok vôle na jazdu v zákrutách. Bezpečnostné lano ale nesmie prevísať natoľko, aby sa pri jazde ťahalo po vozovke.

Nastavenie svetlometov

Ak je za vozidlo pripojený prívес, môžu zapnuté svetlá na jazdu oslňovať ostatných účastníkov premávky. Preto zodpovedajúco sklopte svetelný kužeľ pomocou regulácie sklonu svetelného kužeľa ⇒ zošit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Osvetlenie“. Ak nie je k dispozícii regulácia sklonu svetlometov, nechajte si svetlomety nastaviť v servisnom stredisku. Vozidlá s plynovými výbojkami sa prispôbujú automaticky a nie je potrebné ich nastavovať.

Maximálny príkon prívесu

Neprekračujte udané hodnoty ⇒ ⑥.

Spotrebič	Max. výkon
Parkovacie a svetlo spätného chodu pre stranu	50 W
Ukazovateľ zmeny smeru jazdy pre jednu stranu	54 W
Brzdové svetlá celkovo	84 W
Koncové svetlo do hmly	42 W
Svetlá spätného chodu celkovo	42 W

⚠ POZOR!

Rýchlosť vždy prispôbujte poveternostným, cestným a dopravným podmienkam. Zvýšená ponuka bezpečnosti systémov ABS, ESP, BAS a ASR Vás nesmie zvädzať k tomu, aby ste po-

⚠ POZOR! pokračovanie

dstupovali riziko – hrozí nebezpečenstvo nehody !

- Nikdy neprepravujte osoby v prívесе – hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života !
- Nesprávne namontované alebo nevhodné ťažné zariadenie môže viesť k odpojeniu prívесu od vozidla. Tým môžete spôsobiť poranenia osôb alebo dopravné nehody.
- Náklad na prívесе musí byť vždy riadne zaistený. To je dôležité predovšetkým pri zrýchľovaní a brzdení. Kľzajúci sa náklad na prívесе môže podstatne obmedziť jazdnú stabilitu záprahu – hrozí nebezpečenstvo nehody !
- Zapnuté svetlá musíte prispôbiť nákladu, aby ste neoslňovali protiúduce vozidlá – hrozí nebezpečenstvo nehody !

⚠ Pozor!

- Prívес, odstavенý a podopretý kolieskom alebo podperou nesmie nikdy zostať pripojený k vozidlu. Znížením alebo nadvihnutím vozidla (napr. zmenou naloženia alebo aj pri defekte pneumatiky) pôsobia veľké sily na ťažné zariadenie a prívес, ktoré by mohli následne viesť k poškodeniu vozidla alebo prívесu.
- Ak je nesprávne pripojená zásuvka prívесu, môžu vzniknúť škody na elektrickej sústave ťažného vozidla.
- Ak sa prekročí maximálna hodnota príkonu prívесu (⇒ strana 53), môžu vzniknúť škody na elektrickej sústave ťažného vozidla.
- Nikdy nespájajte elektrické zariadenie prívесu priamo s elektrickým pripojením koncových svetiel alebo s inými nevhodnými zdrojmi prúdu. Na zásobovanie prívесu prúdom používajte výlučne 13-pólovú zásuvku pre prívес.

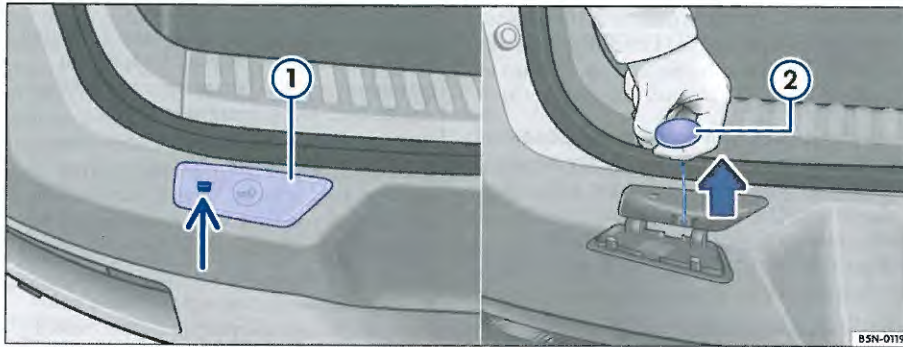
ⓘ Upozornenie

- Kvôli vyššiemu zaťaženiu vozidla pri častejšom používaní prívесu, Vám odporúčame skontrolovať vozidlo medzi inšpekčnými prehliadkami.
- Informujte sa, či vo Vašej krajine neplatia zvláštne predpisy pre jazdu s prívесom. ◀

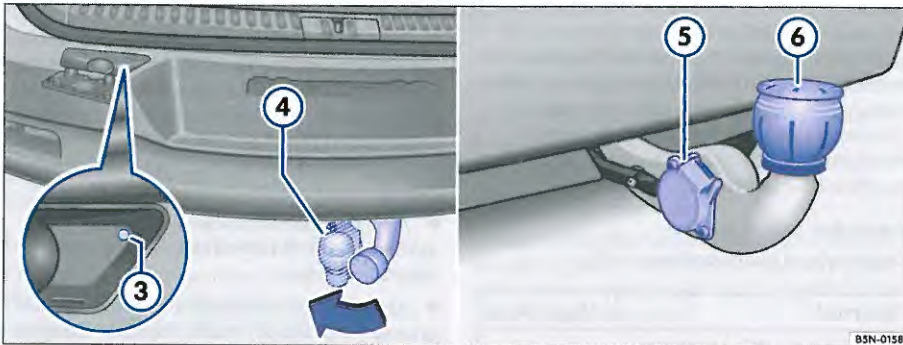
Platí pre vozidlá: s mechanicky vyklopiteľnou guľovou hlavou

Mechanicky vyklopiteľná guľová hlava

Mechanicky vyklopiteľná guľová hlava sa nedá demontovať.



Obr. 36 Otvorte kryt na nárazníku a odistite guľovú hlavu.



Obr. 37 Zaisťte guľovú hlavu a otvorte zásuvku.

Sklopenie guľovej hlavy

– Vhodný predmet (čepeľ kľúča, skrutkovač atď.) vsuňte do otvoru na kryte ⇒ obr. 36 ① (šípka) a odklopte ho smerom dozadu z nárazníka.

– Skontrolujte, či sa v účinnej oblasti vyklápania guľovej hlavy ⇒ obr. 37 ④ nenachádzajú žiadne osoby alebo predmety a silou vytiahnite von tiahlo na rukoväti ⇒ obr. 36 ② v smere šípky až na doraz. Po vyklopení guľovej hlavy spod nárazníka uvoľnite tiahlo a rukoväť zaved'te pomaly naspäť do nárazníka.

– Guľovú hlavu ⇒ obr. 37 ④ vyklápanie ručne ďalej v smere šípky tak, aby sa počuteľne a citeľne zaistila. Rozsvietenie kontrolky ③ vedľa rukoväte znázorňuje, že guľová hlava je bezpečne zaistená a že ju môžete používať ⇒ ⚠.

– Otvor v nárazníku uzatvorte krytom ⇒ obr. 36 ① ⇒ ⚠.

– Pred pripojením príviesu snímte z guľovej hlavy ochranný kryt ⇒ obr. 37 ⑥ a odložte ho do vozidla.

Vyklopenie guľovej hlavy

– Po odpojení príviesu nasad'te ochranný kryt ⇒ strana 54, obr. 37 ⑥ na guľovú hlavu.

– Vhodný predmet (čepeľ kľúča, skrutkovač atď.) vsuňte do otvoru na kryte ⇒ strana 54, obr. 36 ① (šípka) a odklopte ho smerom dozadu z nárazníka.

– Skontrolujte, či sa v účinnej oblasti vyklápania guľovej hlavy ⇒ strana 54, obr. 37 ④ nenachádzajú žiadne osoby alebo predmety a silou vytiahnite von tiahlo na rukoväti ⇒ strana 54, obr. 36 ② v smere šípky až na doraz. Po sklopení guľovej hlavy uvoľnite tiahlo a rukoväť zaved'te pomaly naspäť do nárazníka.

– Guľovú hlavu ⇒ strana 54, obr. 37 ④ sklápajte ručne až na doraz pod nárazník tak, aby sa počuteľne a citeľne zaistila. Rozsvietenie kontrolky ③ vedľa rukoväte znázorňuje, že guľová hlava je bezpečne zaistená.

– Otvor v nárazníku uzatvorte krytom ⇒ strana 54, obr. 36 ① ⇒ ⚠.

Elektrická zásuvka na pripojenie príviesu sa nachádza vľavo na mechanicky vyklopnej guľovej hlave ⇒ strana 54, obr. 37 ③.

Kontrolka ③ svieti iba pri otvorenom veku batožinového priestoru.

Nosič bicyklov na ťažnom zariadení

Maximálne zaťaženie pri prevádzke s nosičom bicyklov namontovaným na ťažnom zariadení je 75 kg pri najväčšom rozpätí do 300 mm. Rozpätím sa rozumie vzdialenosť od ťažiska nosiča bicyklov s upevnenými bicyklami až po stred guľovej hlavy. Upevnenie nosiča bicyklov na vodiacu časť ťažného zariadenia pod spojovaciu guľu je neprípustné, pretože nosič bicyklov sa môže dostať v dôsledku tvaru vodiacej časti ťažného zariadenia a vyhotovenia nosiča do nesprávnej polohy voči vozidlu. Odporúčame Vám používať iba také nosiče bicyklov, ktoré sú schválené spoločnosťou Volkswagen. Bezpodmienečne dodržiavajte návod na montáž výrobcu nosiča bicyklov ⇒ ⚠.

⚠ POZOR!

Neodborné používanie ťažného zariadenia môže spôsobiť poranenia a nehodu.

- Dbajte nato, aby sa v dráhe pohybu guľovej hlavy nenachádzali žiadne osoby alebo zvieratá.
- Ak nie je guľová hlava správne zapadnutá v aretácii, nesmiete v žiadnom prípade používať ťažné zariadenie – hrozí nebezpečenstvo nehody a poranenia!
- Nikdy nezasahujte pomocnými prostriedkami alebo nástrojmi do dráhy pohybu guľovej hlavy. Tým by sa mohlo poškodiť ťažné zariadenie a neholo by možné zabezpečiť jeho bezpečné používanie.
- Nikdy nejazdíte s prípadom, ak nesvieti kontrolka ③. Pretože guľová hlava nie je v tomto prípade zablokovaná a teda sa nenachádza vo svojej koncovej polohe, hrozí pri používaní ťažného zariadenia nebezpečenstvo nehody!
- ažné zariadenie používajte iba v prípade, keď je guľová hlava úplne vyklopená a keď svieti kontrolka ③.
- Ak sa vyskytnú v systéme alebo na samotnom ťažnom zariadení nejaké poruchy, nechajte ťažné zariadenie skontrolovať v servisnom stredisku.
- Akonáhle má guľa na ľubovoľnom mieste priemer iba 49 mm, nesmie sa guľová hlava viac použiť.
- Pri zaťaženej guľovej hlave ④ nikdy nemanipulujte s rukoväťou ⇒ strana 54, obr. 36 ②.
- Pri prevádzke s nosičom bicyklov namontovaným na ťažnom zariadení nie je povolené prekročenie maximálneho zaťaženia (nosič bicyklov a bicykle) 75 kg pri maximálnom rozpätí do 300 mm (vzdialenosť od stredu guľovej hlavy po ťažisko zaťaženého nosiča bicyklov).
- Upevnenie nosiča bicyklov na vodiacu časť ťažného zariadenia pod spojovaciu guľu je neprípustné, pretože nosič bicyklov sa môže dostať v dôsledku tvaru vodiacej časti ťažného zariadenia a vyhotovenia nosiča do nesprávnej polohy voči vozidlu.

**! Pozor!**

- Vysokotlakové alebo parné čistiace zariadenie nesmerujte priamo na tesnenie guľovej hlavy ⇒ strana 54, obr. 37 ④ alebo zásuvky ⑤. Tesnenie by sa mohlo poškodiť. Potom by cez poškodené miesta mohla vniknúť voda a spôsobiť tak hrdzavenie a poškodenie zariadenia.
- Otvor v nárazníku musí byť vždy starostlivo uzatvorený krytom ⇒ strana 54, obr. 36 ①, aby ste tým predišli poškodeniu nárazníka a veka batožinového priestoru vozidla.
- Upevnením nosiča bicyklov na guľovú hlavu nesmiete poškodiť guľovú hlavicu na ťahanie, resp. hrdlo guľovej hlavy.

i Upozornenie

- Keď odpájate alebo pripájate prívies, vždy vo pred vypnite poplašné zariadenie. Senzor naklo-

Pokyny pre jazdu*Jazda s príviesom vyžaduje zvláštnu opatrnosť.*

S novým vozidlom nejazdite v priebehu prvých 1 000 km s príviesom.

Kvôli vyššiemu zaťaženiu vozidla pri častejšom používaní príviesu, Vám odporúčame skontrolovať vozidlo medzi inšpekčnými prehliadkami.

Informujte sa, či vo Vašej krajine neplatia zvláštne predpisy pre jazdu s príviesom.

Rozloženie hmotnosti

Na jazdu s príviesom by mal byť záprah vyvážený. To znamená, že prívies nie je nerovnomerne preťažený ani vzadu ani vpredu a je využité zaťaženie na čape spojky príviesu ⇒ strana 52, „Nakladanie príviesu“.

Ak je ťažné vozidlo prázdne a prívies naložený, rozloženie hmotnosti je veľmi nepriaznivé. Ak napriek tomu musíte jazdiť v takejto situácii, jazdite veľmi pomaly, opatrne a zodpovedne.

Rýchlosť

So zvyšujúcou sa rýchlosťou sa znižuje jazdná stabilita jazdnej súpravy. Preto by ste nemali pri nepriaznivých cestných, dopravných, poveternostných a veterných podmienkach využívať

nenia¹⁶⁾ by mohol inak spustiť nechcený poplach.

- Z dôvodov vyplývajúcich zo zákona sa musí guľová hlava nachádzať pri jazde bez príviesu v pokojovej polohe a musí byť sklopená, ak by znemožňovala pohľad na evidenčné číslo.
- Mechanika na vyklápanie ťažného zariadenia je naplnená mazivom. Po dlhšej prestávke v používaní alebo pri trvalom používaní bez vyklápania a sklápania ťažného zariadenia môže dôjsť z dôvodu nerovnomerného rozdelenia maziva k sťaženému chodu alebo k situácii, že sa guľová hlava nedokáže samočinne sklopit' smerom dolu. Ako prvú pomoc odporúčame uvoľniť guľovú hlavu ťažného zariadenia jej viacnásobným sklopením a vyklopením, resp. pohybom guľovej hlavy smerom hore a dole (trasenie) s vytiahnutou rukoväťou. ◀

zákonom povolenú najvyššiu rýchlosť. To platí predovšetkým pre klesajúce úseky ⇒ ⚠. Čím rýchlejšie jazdíte, o to ťažšie je kontrolovanie záprahu.

V každom prípade musíte okamžite znížiť rýchlosť, ak zacítite aj najmenší bočný pohyb príviesu. Nepokúšajte sa „vyrovnať“ záprah pridaním rýchlosti. To platí pre vozidlá so stabilizáciou záprahu ⇒ strana 58.

Brzdíte včas! Pri príviese s **nájazdovou brzdou** brzdíte *najsôr jemne*, potom silnejšie. Tak predídete nárazom pri brzdení, ktoré spôsobujú zablokované kolesá príviesu. Pred jazdou z kopca vždy včas zaradte nižší jazdný, alebo prevodový stupeň, aby motor mohol pôsobiť ako brzda. Ak používate výlučne brzdy, môže sa brzdová sústava prehriať alebo úplne zlyhať.

Prehriatie

Chladiaci účinok ventilátora chladenia nie je možné zvýšiť preradením na nižší jazdný stupeň, pretože otáčky ventilátora nie sú závislé od otáčok motora. Pri prevádzke s príviesom by ste teda nemali znižovať jazdný stupeň, pokiaľ

je motor schopný prekonať stúpanie bez väčšieho zníženia rýchlosti.

Ak musíte ísť pri veľmi vysokej vonkajšej teplote v dlhom stúpaní na nízkom prevodovom stupni s vysokými otáčkami motora, pozorujte častejšie ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny ⇒ zošit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Združený prístroj“. Keď bliká výstražná kontrolka (⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Chladiaca kvapalina“) na združenom prístroji, zastavte a motor nechajte ho niekoľko minút vychladnúť na voľnobežných otáčkach.

Elektronický program stabilizácie (ESP)

Ak jazdíte s príviesom, nechajte zariadenie ESP vždy zapnuté. ESP – predovšetkým so stabilizáciou záprahu¹⁷⁾ (⇒ strana 58) – uľahčuje stabilizáciu kolísajúceho sa príviesu alebo príviesu vybočujúceho z jazdnej dráhy.

Rozjazd v kopci

Na uľahčenie rozjazdu s príviesom vo svahu používajte funkciu Auto Hold ⇒ strana 20.

Funkcia Auto Hold pomáha vodičovi udržať vozidlo v pokoji a pri rozjazdoch, pričom je vozidlo automaticky zabezpečené proti nežiaducemu plazivému pohybu ⇒ ⚠.

Funkciu Auto Hold zapnete stlačením tlačidla **(AUTO HOLD)** na stredovej konzole. Kontrolka na tlačidle sa rozsvieti.

Pomocou funkcie Auto Hold sa zastavené vozidlo zabezpečí proti nežiaducemu plazivému pohybu bez toho, aby ste museli trvalo tlačiť na brzdový pedál. Predpokladom na aktivovanie funkcie Auto-Hold sú zatvorené dvere vodiča, zapnutý bezpečnostný pás vodiča a motor v chode.

⚠ POZOR!

Jazda v príviese je životu nebezpečná a môže byť v rozpore so zákonom.

- Nikdy neprepravujte osoby v príviese – hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!

⚠ POZOR!

Rýchlosť vždy prispôbte poveternostným, cestným a dopravným podmienkam. Zvýšená ponuka bezpečnosti systémov ABS, ESP, BAS

**⚠ POZOR! pokračovanie**

a ASR Vás nesmie zväzdať k tomu, aby ste podstupovali riziko – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- S príviesom nejazdite rýchlosťou vyššou ako 80 km/h. To platí aj v krajinách, kde je vyššia rýchlosť povolená.
- Vždy dodržiavajte obmedzenia rýchlosti. V niektorých krajinách platia pre záprahy iné hodnoty rýchlosti ako pre vozidlá bez príviesu.
- Keď predchádzate so záprahom iné vozidlá, buďte zvlášť opatrní. Keď pocítite čo aj minimálne vybočovanie príviesu z jazdnej dráhy, okamžite znížte rýchlosť. Nikdy sa nepokúšajte „vyrovnať“ záprah pridaním rýchlosti.

⚠ POZOR!

Keď prekročíte maximálne prípustné hodnoty hmotnosti, môže to viesť k nehodám, poraneniám a poškodeniam vozidla.

- Pri prevážaní ťažkých predmetov sa v dôsledku zmeny polohy ťažiska menia aj jazdné vlastnosti vozidla – hrozí nebezpečenstvo nehody! Prispôbte Váš spôsob jazdy a rýchlosť daným podmienkam.
- Nikdy neprekračujte maximálne prípustné zaťaženie náprav, maximálne prípustné zaťaženie oja príviesu a maximálnu prípustnú celkovú hmotnosť alebo hmotnosť záprahu. Keď prekročíte prípustné zaťaženie náprav, maximálne prípustné zaťaženie oja príviesu, resp. prípustnú celkovú hmotnosť alebo hmotnosť záprahu, môžu sa zmeniť jazdné vlastnosti vozidla. To môže viesť k nehode, nebezpečenstvu a poškodeniu vozidla.

⚠ POZOR!

Inteligentná technika funkcie Auto Hold nemôže prekonať fyzikálne stanovené hranice. Zvýšená ponuka komfortu funkcie Auto Hold Vás nesmie zväzdať k tomu, aby ste podstupovali bezpečnostné riziko – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Funkcia Auto Hold nedokáže udržiavať vozidlo v stúpaní za každých okolností na

¹⁶⁾ Doplnková výbava

¹⁷⁾ Doplnková výbava

**⚠ POZORI pokračovanie**

konštantnej úrovni (napr. na šmykl'avom alebo zľadovatenom povrchu).

- Funkciu Auto Hold musíte nanovo zapnúť po každom spustení motora – hrozí nebezpečenstvo nehody!

⚠ POZORI pokračovanie

- V prípade, že je zapnutá funkcia Auto Hold a motor Vášho vozidla je v chode, nikdy neopúšťajte vozidlo – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Aby ste predišli poraneniu svojej osoby, ako aj ostatných osôb, vždy dbajte na správne a bezpečné odstavenie vozidla. ◀

Platí pre vozidlá: s ťažným zariadením zabudovaným zo závodu a ESP so stabilizáciou záprahu

Stabilizácia záprahu

Stabilizácia záprahu napomáha znižovať nebezpečenstvo šmyku vozidla pri jazde s prívesom.

Stabilizátor záprahu¹⁸⁾ môžete vypnúť stlačením tlačidla ESP, ale v záujme bezpečnosti jazdy by mal zostať vždy zapnutý.

Kedy je stabilizácia záprahu aktivovaná ?

Aby sa stabilizácia záprahu aktivizovala, musia byť súčasne splnené nasledujúce body:

- Musí byť zapnuté ESP,
- musí byť z výroby namontované ťažné zariadenie,
- zástrčka prívesu musí byť správne spojená so zásuvkou na vozidle a
- rýchlosť musí byť vyššia ako asi 60 km/h.

Spôsob fungovania stabilizácie záprahu

Vodič môže v mnohých prípadoch manuálne stabilizovať kolísajúci sa príves aj príbrzdením ťažného vozidla.

Ak ale riadiaca jednotka ESP rozpozná vplyv vyočovania prívesu na ťažné vozidlo, ESP automaticky stabilizuje a spomalí ťažné vozidlo tak, aby opustilo oblasť nebezpečnej rýchlosti a aby sa záprah stabilizoval. Prítom sa na združenom prístroji rozsvieti kontrolka 🚨. Súčasne podľa možnosti nerobte žiadne pohyby na zmenu riadenia.

Ako výstraha pre nasledujúce vozidlá sa pri tomto automatickom procese brzdenia prostredníctvom stabilizácie záprahu zapnú brzďové svetlá.

V jazdnom režime sa môže stať, že sa ľahký príves silne kolíše bez toho, aby zasiahla stabilizácia záprahu. To súvisí s tým, že ľahký príves svoj kolísavý pohyb neprenáša alebo prenáša iba v malej miere na ťažné vozidlo a tento kolísavý pohyb jednotka ESP nemôže identifikovať.

Ak má poruchu ovládanie brzďových svetiel, zobrazí sa to na displeji združeného prístroja ⇒ zošit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Výstražné a varovné kontrolky“.

Predpoklady pre optimálnu činnosť stabilizácie záprahu

Ak by tieto body neboli splnené alebo boli splnené iba čiastočne, môže stabilizácia záprahu zasiahnuť iba v obmedzenej miere, resp. nezasiahne vôbec ⇒ ⚠.

- Elektrické spojenie medzi prívesom a vozidlom nesmie mať poruchu a musí správne fungovať.
- Náklad na prívese musí byť riadne zaistený.
- Tlak vzduchu v pneumatikách na vozidle a na prívese musí byť prispôsobený nákladu.
- Využite maximálne prípustné zaťaženie na guľovú hlavu ťažného zariadenia.
- Brzďa prívesu musí byť správne nastavená. Iba tak sa môže vytvoriť potrebné spomalenie prívesu, aby sa záprah pri brzdení „nepodlomil“, alebo aby nebol príves prebrzďený.
- Pri zimných teplotách by mali byť na vozidle a na prívese namontované zimné pneumatiky.

¹⁸⁾ Na niektorých trhoch môže byť stabilizátor záprahu deaktivovaný.

**⚠ POZOR!**

Rýchlosť vždy prispôbte poveternostným, cestným a dopravným podmienkam. Zvýšená ponuka bezpečnosti pomocou stabilizácie záprahu Vás nesmie zväzdať k podstupovaniu rizika – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Ani ESP ani stabilizácia záprahu nemôže prekročiť dané fyzikálne hranice. To platí predovšetkým pri klzkej a mokrej vozovke ako aj pri jazdách s ľahkým prívesom.
- Stabilizátor záprahu je funkčný iba pri prívesoch za osobné vozidlá s tuhými oiami. Brzdené prívesy musia mať mechanické nábehové zariadenie (nie s elektrickým ovládaním).

Platí pre vozidlá: s poplašným zariadením a ťažným zariadením

Včlenenie ťažného zariadenia do systému poplašného zariadenia vozidla

V zamknutom vozidle sa okamžite spustí alarm, keď sa preruší elektrické spojenie s prívesom.

Predpokladom na pripojenie prívesu do systému poplašného zariadenia vozidla je bezchybná elektrická sústava vozidla a prívesu, ako aj nepoškodený, funkčný zväzok vodičov.

Keď odpájate alebo pripájate príves, vždy vopred vypnite poplašné zariadenie. Senzor naklonenia¹⁹⁾ by mohol inak spustiť nechcený poplach.

Aktivácia poplašného zariadenia

Ak je vozidlo z výroby vybavené poplašným zariadením a ťažným zariadením, môžete príves včleniť do poplašného zariadenia¹⁹⁾. Pri tom postupujte nasledovne:

- Dodržiavajte informácie o poplašnom zariadení ⇒ zošit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Poplašné zariadenie“.

⚠ POZORI pokračovanie

- Ľahké kolísajúce sa prívesy nie sú v každom prípade identifikované stabilizáciou záprahu a nie sú zodpovedajúco stabilizované.
- Na klzkej vozovke s malou priľnavosťou sa môže príves „podlomit“ napriek stabilizácii záprahu.
- Prívesy s vysoko položeným ťažiskom sa môžu prevrátiť ešte pred rozkolísaním.
- Ak nie je k vozidlu pripojený príves a v zásuvke pre príves je pripojený nejaký kábel (napr. nosič bicyklov s osvetlením), môže dôjsť v extrémnych situáciách automaticky k náhlemu prudkému brzdeniu.
- Prečítajte si a dodržiavajte informácie a výstražné pokyny ⇒ strana 56, „Pokyny pre jazdu“. ◀

¹⁹⁾ Doplnková výbava

Platí pre vozidlá: s ťažným zariadením

Obsadenie zásuvky pre prívies

13-pólová zásuvka príviesu slúži na prepojenie medzi vozidlom a príviesom.

Z výroby namontovaná zásuvka je na strane vozidla trvalo pod napätím („kontakt 9“). Na tomto základe je umožnené zásobovať prúdom aj

d ďalšie spotrebiče v prívесе (ako napr. chladnička).

Pozícia („kontakt“)	Elektrické zariadenia na prívесе
1	Smerové svetlá vľavo
2	Koncové svetlo do hmly
3	Uzemnenie ^{a)} pre kontakty 1 až 8
4	Smerové svetlá vpravo
5	Koncové svetlo, osvetlenie evidenčného čísla a obrysových svetiel vpravo
6	Brzdové svetlá
7	Koncové svetlo, osvetlenie evidenčného čísla a obrysových svetiel vľavo
8	Svetlo spätného chodu
9	Napájanie prúdom ^{b)} (trvalo pod napätím)
10	Neobsadené
11	Neobsadené
12	Neobsadené
13	Uzemnenie ^{a)} pre kontakty 9 až 12

a) Obidve impregnované vedenia nesmú byť na strane príviesu elektricky prepojené ⇒ ⚠.

b) Vhodné na pripojenie elektrických spotrebičov v prívесе. Trvalé napätie je k dispozícii aj pri vypnutom zapalovaní.

⚠ POZOR!

Neodborné alebo nesprávne spojenie elektrických káblov môže spôsobiť požiar a môže viesť k poraneniám alebo k nehodám.

⚠ Pozor!

Ak sa nachádzajú v prívесе osvetľovacie zariadenia, ktorých príkon prekračuje bežnú hodnotu príkonu, môže dôjsť k poškodeniu riadiacej jed-

notky príviesu alebo elektrickej sústavy vozidla, ako aj k funkčným poruchám v osvetlení príviesu.

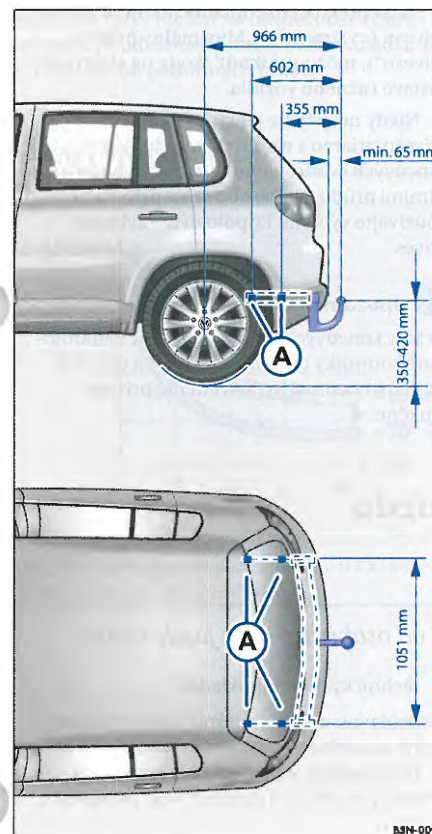
Upozornenie

Ak je pri odstavenom motore a zapnutom príslušenstve v prívесе vytvorené elektrické spojenie cez zásuvku príviesu, vybíja sa akumulátor vozidla. ◀

Platí pre vozidlá: bez ťažného zariadenia

Dodatočná montáž ťažného zariadenia

Vozidlo môže byť dodatočne vybavené ťažným zariadením.



Obr. 38 Principiálne zobrazenie: Upevňovacie body ťažného zariadenia.

Dodatočná montáž ťažného zariadenia sa musí vykonať podľa údajov výrobcu ťažného zariadenia.

Prevádzka s prívесom kladie zvýšené požiadavky na vozidlo. Pred dovybavením sa informujte v servisnom stredisku Volkswagen, či sú potrebné aj úpravy na chladenie alebo či sa musia namontovať tepelné štíty.

Štyri upevňovacie body ⇒ obr. 38 A ťažného zariadenia sa nachádzajú na spodnej strane vozidla.

Udaná vzdialenosť od stredu guľovej hlavy po vozovku sa nesmie v žiadnom prípade zmenšiť. To platí aj pri plne naloženom vozidle, vrátane maximálneho zaťaženia príviesu.

Odporúčame Vám, nechať si namontovať ťažné zariadenie v servisnom stredisku Volkswagen, pretože k tomu je potrebné namontovať aj elektronické súčiastky.

Pri dodatočne nainštalovanom ťažnom zariadení sa môže vo Vašom servisnom stredisku Volkswagen aktivovať stabilizácia záprahu²⁰⁾, ak boli zabudované kompatibilné elektronické diely. Odporúčame Vám používať iba schválené príslušenstvo Volkswagen a Volkswagen Original Teile® – originálne náhradné dielce Volkswagen ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Príslušenstvo, náhradné dielce, opravy a zmeny“.

Dodatočná montáž ťažného zariadenia vo vozidlách so zážihovým motorom 110 kW TSI®

Pri jazde s prívесom sa zvyšuje záťaž na motor a chladiaci systém. Z tohto dôvodu majú vozidlá s ťažným zariadením namontovaným z výroby a zážihovým motorom 110 kW TSI® z výroby namontovaný výkonnejší chladiaci systém motora. Ak necháte do vozidla so zážihovým motorom 110 kW TSI® dodatočne namontovať ťažné zariadenie, musíte nechať týmto zmeneným podmienkam prispôsobiť aj chladiaci systém. Bližšie informácie o dodatočnej montáži ťažného zariadenia na vozidlo so zážihovým motorom 110 kW TSI® získate v servisnom stredisku Volkswagen.

Montáž ťažného zariadenia

- Dodržiavajte platné zákonné nariadenia vo Vašej krajine.
- Časti vozidla, ako napr. zadný nárazník musia byť demontované. Okrem toho je potrebné utiahnuť upevňovacie skrutky ťažného

²⁰⁾ Doplnková výbava

zariadenia momentovým kľúčom, pripojiť zásuvku pre prívies, ako aj zásah do elektrickej sústavy vozidla. K tomu sú potrebné špeciálne odborné znalosti a pracovné náradie.

• Údaje na zohrazenom obrázku ⇒ strana 61, obr. 38 označujú rozmery a upevňovacie body, ktoré dodržiavajte v každom prípade pri dodatočnej montáži ťažného zariadenia.

⚠ POZOR!

Nechajte si dodatočnú montáž ťažného zariadenia vykonať v servisnom stredisku.

• Nesprávne namontované alebo nevhodné ťažné zariadenie môže viesť k odpojeniu príviesu od vozidla. Tým môžete spôsobiť poranenia osôb alebo dopravné nehody.

• Kvôli Vašej vlastnej bezpečnosti si prečítajte a dodržiavajte pokyny uvedené v návode na montáž, ktoré priložil výrobca k ťažnému zariadeniu.

⚠ Pozor!

• Ak nesprávne pripojíte zástrčku príviesu do zásuvky, môže sa poškodiť elektrická sústava vozidla.

• Ak sa prekročí maximálna hodnota príkonu príviesu (⇒ strana 53, „Maximálny príkon príviesu“), môžu vzniknúť škody na elektrickej sústave ťažného vozidla.

• Nikdy nespájajte elektrické zariadenie príviesu priamo s elektrickým pripojením koncových svetiel alebo s inými nevhodnými zdrojmi prúdu. Na zásobovanie príviesu prúdom používajte výlučne 13-pólovú zásuvku pre prívies.

ⓘ Upozornenie

Ak sú v koncových svetlách príviesu namontované kontrolky (svetelné diódy), za určitých okolností nemusí byť osvetlenie príviesu funkčné. ◀

Hospodárna a ekologická jazda

Všeobecne

Spotreba pohonných hmôt podstatne závisí od osobného štýlu jazdy vodiča.

Spotreba pohonných hmôt, zaťaženie životného prostredia a opotrebovanie motora, bŕzd a pneumatík závisí predovšetkým od troch faktorov:

- osobného štýlu jazdy,
- prevádzkových podmienok (počasie, stav vozoviek, jazda v teréne),

- technických predpokladov.

Predvídavou a ekonomickou jazdou môžete znížiť spotrebu pohonných hmôt asi o 10 až 15 %. Táto kapitola Vám chce pomôcť ušetriť životné prostredie a súčasne Vašu peňaženku. ◀

Predvídavá jazda

Pri zrýchľovaní spotrebuje vozidlo najviac pohonných hmôt. Keď jazdíte predvídavo, musíte menej brzdiť a teda aj menej zrýchľovať. Vo-

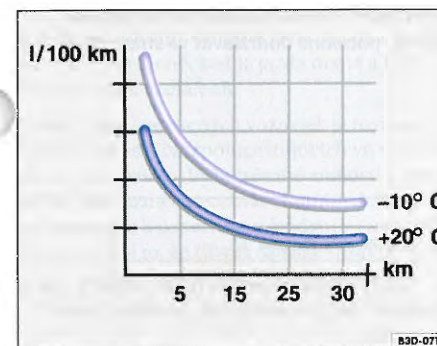
zidlo nechajte podľa možnosti dobehnúť, napríklad ak vidíte, že na nasledujúcich semaforoch svieti červená. ◀

Pravidelná údržba

Pravidelnou údržbou v servisnom stredisku Volkswagen môžete už pred jazdou vytvoriť podmienky pre úspornú jazdu. Stav motora má pozitívny vplyv nie len na bezpečnosť cestnej premávky a udržanie hodnoty Vášho vozidla, ale aj na spotrebu pohonných hmôt.

Pri každom čerpaní pohonných hmôt skontrolujte aj stav motorového oleja. Spotreba oleja je vo veľkej miere závislá od zaťaženia a otáčok motora. V závislosti od spôsobu jazdy môže byť spotreba oleja až jeden liter na 1 000 km. ◀

Menej krátkych jзд



Obr. 39 Spotreba pohonných hmôt v l/100 km pri dvoch rozličných teplotách okolia

Abysa účinne znížila spotrebu pohonných hmôt a tvorba škodlivých emisií, musí motor a katalyzátor dosiahnuť svoju optimálnu prevádzkovú teplotu.

Studený motor spotrebovávajú po spustení podstatne viac pohonných hmôt. Až po približne niekoľkých kilometroch má motor prevádzkovú teplotu a spotreba pohonných hmôt sa normalizuje. Preto by ste sa mali vyhýbať cestám na krátke vzdialenosti.

V tejto súvislosti je rozhodujúca aj teplota okolitého vzduchu.

⇒ obr. 39 zobrazuje rozličné hodnoty spotreby pohonných hmôt na tom istom úseku raz pri +20 °C a druhýkrát pri -10 °C. Vaše vozidlo spotrebuje v zime viac pohonných látok ako v lete. ◀

Jazda v teréne

Uvedenie do témy

Vitajte medzi vodičmi vozidiel Tiguan

S vozidlami s pohonom všetkých kolies (4MOTION) a prednou časťou Offroad 28° môžete jazdiť v normálnej cestnej premávke, ako aj v teréne.

V kapitole „Štartovanie a jazda“ (⇒ strana 2) nájdete všeobecné informácie o jazde s Vaším vozidlom.

Výstraha pred prevrátením vozidla

ažisko vozidla ovplyvňuje jeho správanie sa v prípade prevrátenia. Váš Tiguan má kvôli jazde v teréne vyššiu svetlú výšku a tým aj zvýšené ťažisko oproti iným „normálnym“ cestným vozidlám. V dôsledku vyššie položeného ťažiska hrozí zvýšené riziko, že sa vozidlo počas jazdy prevráti. Preto vždy dodržiavajte pokyny k jazde a bezpečnostné pokyny uvedené v tomto zošite.

⚠ POZOR!

Vozidlá tohto konštrukčného typu majú ťažisko položené vyššie ako normálne osobné vozidlá. Tým sa zvyšuje nebezpečenstvo prevrátenia na ceste ako aj v teréne.

- Pri nehode, keď sa prevráti vozidlo, je nepripútaná osoba vystavená podstatne vyššiemu riziku poranenia ako osoba pripútaná.
- Vaše vozidlo má vyššie položené ťažisko a počas jazdy sa môže skôr prevrátiť ako „normálne“ cestné vozidlo, ktoré nie je určené na jazdu v teréne.

Zvlášť pred prvou jazdou v teréne je veľmi dôležité, aby ste si prečítali navyše aj informácie uvedené v tomto zošite ⇒ strana 64.

Aj po jazde v teréne je niekoľko skutočností, ktoré je potrebné dodržiavať ⇒ strana 81. ◀

⚠ POZOR! pokračovanie

- Nikdy nejazdite príliš rýchlo, zvlášť v zákrutách a nikdy nerobte iné extrémne jazdné manévry.
- Vždy prispôbte rýchlosť a spôsob jazdy podmienkam na vozovke, v teréne, v doprave ako aj poveternostným podmienkam.
- Batožina a iné predmety, ktoré prevážate na streche vozidla, ešte viac zvyšujú polohu ťažiska a tým zvyšujú nebezpečenstvo prevrátenia vozidla.
- Vyhybajte sa jazde šikmo po svahu ⇒ strana 77, „Jazda šikmo po svahu“.
- Ak stojí vozidlo vo svahu s veľkým bočným naklonením, nikdy nevystupujte smerom dolu po svahu. Celkové ťažisko by sa mohlo premiestniť tak, že sa vozidlo preklopí a skotúľa sa dolu svahom – hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života! Z vozidla vždy opatrne vystupujte na strane privrátenej ku svahu ⇒ strana 77, „Jazda šikmo po svahu“. ◀

Niekoľko dôležitých myšlienok

Jazda v teréne sa stala obľúbenou činnosťou vo voľnom čase. S odborne udržiavaným a dostatočne vybaveným vozidlom s dobrými terénnymi vlastnosťami sa môžete dostať na miesta, ktoré zostanú pre mnohých ľudí nedostupné. Pri každej dobrodružnej jazde ale myslite na ochranu životného prostredia a jeho zachovanie pre nasledujúce generácie.

Pri každej dobrodružnej jazde ale myslite na ochranu životného prostredia a jeho zachovanie pre nasledujúce generácie. Dojčatá a malé deti, telesne postihnutí, tehotné ženy a staršie osoby sú zvlášť ohrozené, keď je jazda drsná a keď je pomoc veľmi vzdialená.

Jazda mimo spevnených vozoviek je rovnakou výzvou pre vodiča, spolucestujúcich vo vozidle ako aj pre vozidlo. Vyžaduje iné znalosti a schopnosti ako jazda na vozovke. Kombinácia teórie a praxe vedie k úspechu pri jazdení v teréne. K tomu patrí aj to, že človek dokáže správne reagovať v očakávaných a aj v neočakávaných situáciách. Prax sa získava cvičením a praktickými skúsenosťami. Obidvoje si vyžaduje vysokú

mieru zodpovednosti. Cvičenie a skúsenosť sú najlepšimi učiteľmi a môžu prispieť k tomu, aby ste v zvláštnych situáciách v teréne vedeli správne reagovať. Pritom je bezpečnosť vždy na prvom mieste ⇒ ⚠ v „Výstraha pred prevrátením vozidla“.

Nikdy nepreceňujte svoje vlastné schopnosti a nikdy nepodceňujte ťažkosti, ktoré jazda v teréne vždy so sebou prináša. Nikdy nedovoľte ctižiadosti zvíťaziť nad zdravým rozumom. Ak je cesta príliš ťažká, vráťte sa späť a pokúste sa nájsť lepšiu cestu k cieľu.

V tejto brožúre nie je možné vymenovať všetky možné situácie pri jazde v teréne, pretože terén je veľmi rôznorodý a môže skrývať najrozličnejšie riziká a nebezpečenstvá. Príklady v tomto zošite sú všeobecnými smernicami na bezpečnú jazdu v teréne. Vopred ale nie je možné povedať, či tieto pravidlá platia pre všetky možné situácie. Predtým, ako sa pustíte do neznámeho terénu je preto rozhodujúce, aby ste vedeli, čo pred Vami leží. Potom môžete možné nebezpečenstvá odhadnúť aj vopred. ◀

Pred prvou jazdou v teréne

Oboznámte sa s vozidlom a jeho jazdnými vlastnosťami. Zúčastnite sa na „cvičení jazdy Offroad“.

Predtým, ako začnete jazdiť v teréne, odporúčame Vám zúčastniť sa na „cvičení jazdy Off-Road“. To je dôležité predovšetkým vtedy, ak nemáte žiadne alebo iba sporé skúsenosti s jazdou v teréne. Ale aj ak skúsenosti máte, môže byť pre Vás „cvičenie jazdy Off-Road“ prospešným. V dobrom kurze jazdy sa naučíte, ako zaobchádzať s vozidlom v mnohých rozličných situáciách v teréne a ako sa dá bezpečne prejsť ťažkým terénom. Jazda v teréne vyžaduje úplne iné schopnosti a úplne iné správanie sa ako jazda na bežných vozovkách. Vaša bezpečnosť a bezpečnosť spolucestujúcich závisí od Vás, Vašich schopností a Vašej opatrnosti ⇒ ⚠.

S Vaším vozidlom Tiguan nejazdite v teréne, ktorý nie je vhodný pre tento typ vozidla alebo ktorý kladie na Vás ako na vodiča príliš vysoké

požiadavky. Napriek tomu, že Vaše vozidlo môže zvládnuť terén, nie je konštruované na cestovanie s „charakterom expedície“.

Pred jazdou v teréne dbajte na to, aby bolo vozidlo zodpovedajúco vybavené na plánovanú jazdu. Je možné, že sériová výbava Vašho vozidla nie je dostačujúca na Vašu jazdu.

So sériovými pneumatikami môžete samozrejme jazdiť v ľahšom teréne, ako sú napríklad rovné lesné cesty, lúky a polia. Pritom ale pamätajte, že pohon vozidla na ťažkom, blatistom a piesčitom povrchu je obmedzený a príľnavosť sériovo dodávaných pneumatík je v teréne znížená. Ak plánujete rozsiahlu, dlhšiu alebo náročnejšiu jazdu v teréne, odporúčame Vám, nechať nasadiť obutie vhodné do terénu. ▶

POZOR!

Nedostatočné skúsenosti a poznatky o požiadavkách jazdy v teréne môžu viesť ku kritickým situáciám a vážnym poraniam.

- Nikdy si nevyberajte nebezpečnú trasu a nikdy nepodstupujte riziko, ktoré by mohlo ohroziť Vás a Vašich spolucestujúcich. Ak sa

POZOR! pokračovanie

už neďa ísť ďalej alebo ak máte pochybnosti o bezpečnosti trasy, obráťte sa späť a zvolte si inú cestu.

- Aj terén ktorý vyzerá nevinne, môže byť ťažký a nebezpečný a môže dostať Vás a Vašich spolucestujúcich do kritickej situácie. ◀

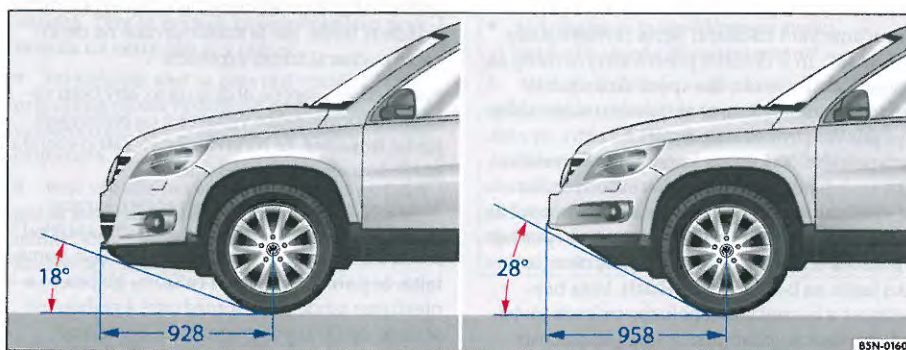
Pravidlá správania sa a zodpovednej jazdy v teréne

Zodpovedný vodič by mal chrániť prírodu aj pri jazdení v teréne.

- Jazdite iba tam, kde je to povolené.
- Dajte prednosť vodičom, ktorí jazdia do kopca alebo Vás predbiehajú.
- Nerobte zbytočný hluk a prach.
- Prírodu zanechajte v takom stave, v akom ste ju našli.
- Zostaňte vždy na vyznačených cestách a stopách.
- Vyhýbajte sa oblastiam citlivého života v divočine.
- Jazdenie po podraste alebo pasienkoch môže zničiť životný priestor mnohým živočíchom.
- Informujte sa predtým, ako sa pustíte objavovať prírodu a terén. ◀

Predná časť vozidla

Na vozidle Tiguan sú podľa výbavy namontované dve rôzne predné časti s rôznymi rozmermi.

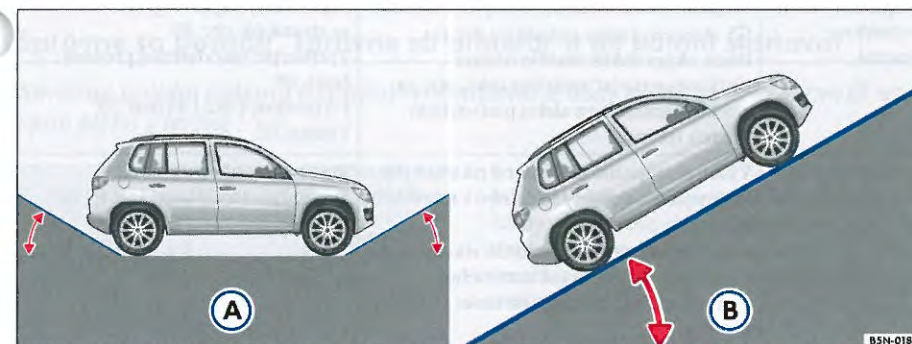


Obr. 40 Celkový pohľad: Vozidlo so štandardnou prednou časťou (18° uhol sklonu) a prednou časťou Offroad (18° uhol sklonu).

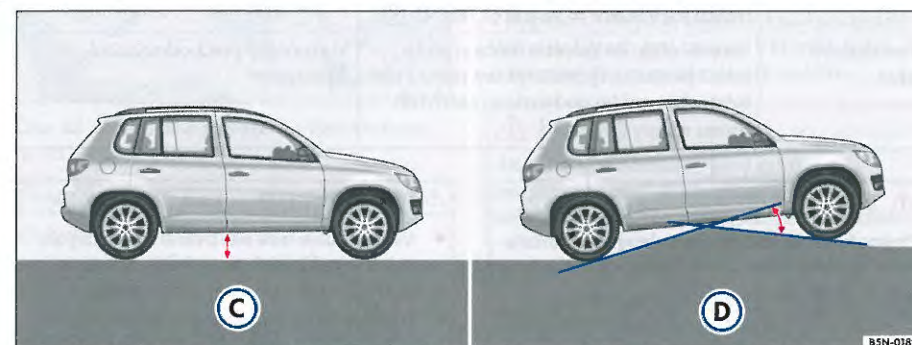
Z rôznych namontovaných predných častí a z toho vyplývajúcich rozmerov vznikajú rozličné

uhly sklonu → strana 67, „Vysvetlenie niektorých odborných pojmov“. ◀

Vysvetlenie niektorých odborných pojmov



Obr. 41 Princiálne zobrazenie: Nájazdový uhol (A) o uhol stúpania (B).



Obr. 42 Princiálne zobrazenie: Svetlá výška (C) a prechodový uhol (D).

Princiálne zobrazenie: Nájazdový uhol (A) a uhol stúpania (B).

Technické údaje v tabuľke sa vzťahujú na ideálne podmienky. V závislosti od nákladu a

kvality podložia a okolia sa môžu jednotlivé hodnoty odlišovať. Vodič je preto zodpovedný za rozhodnutie, či vozidlo zvládne určitú danú situáciu ⇒ ⚠.

Pojem	Vysvetlenie	Technické údaje
Nájazdový uhol (vpredu a vzadu)	Prejazd z horizontálnej roviny do stúpania (A), alebo zo svahu naspäť na rovinu. Uhol, akým môže vozidlo nízkou rýchlosťou prejsť svah bez toho, aby zachytilo nárazníkom alebo podvozkom povrch terénu.	Maximálny nájazdový uhol ⇒ strana 66, obr. 40 Vpredu pri štandardnej prednej časti: 18° Pri prednej časti Offroad: 28° Vzadu: 25°
Uhol stúpania	Výškové stúpanie prekonané na trase 100 m sa udáva v percentách alebo v stupňoch (B). Uhol, po ktorý môže vozidlo vlastnou silou vyjsť do svahu (okrem iného v závislosti od podkladu na ceste a výkonu motora)	Maximálny uhol stúpania 31 stupňov (zodpovedá asi 60 %)
Svetlá výška	Vzdialenosť medzi povrchom cesty a najnižším bodom podvozku vozidla medzi nápravami ⇒ strana 67, obr. 42 (C).	Maximálna svetlá výška 195 mm
Prechodový uhol	Udanie uhla, do ktorého môže vozidlo jazdiť pomalou rýchlosťou cez rampu bez toho, aby vozidlo podvozkom zachytilo hranu rampy (D).	Maximálny prechodový uhol 20 stupňov

⚠ POZOR!
Prekročenie najvyšších povolených hodnôt v tabuľke môže viesť k vážnym poraneniam a/alebo poškodeniu vozidla.

⚠ POZOR! pokračovanie

- Všetky údaje boli zistené na plochých, pevných a nekĺzkých vozovkách, ako aj za suchých poveternostných podmienok.
- V teréne neexistujú žiadne ideálne podmienky. Nikdy nevyužívajte naplno maximálne hodnoty, ale vždy si nechajte nejakú bezpečnostnú rezervu. ◀

Potrebné predmety

Mnoho vecí môže byť pre Vás užitočných pri jazdení v teréne.

Tento zoznam vymenúva niektoré veci, ktoré môžu byť v teréne užitočné:

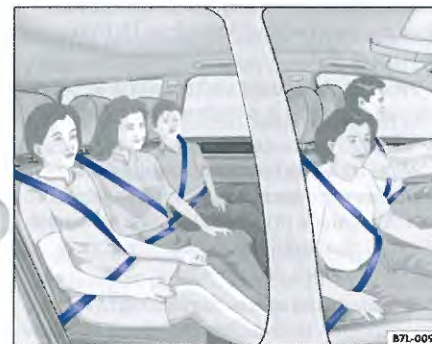
- kompas a mapy,
- vreckové svetidlo s náhradnými monočlánkami,
- mobilný telefón alebo vysielacu,
- vlečnú tyč alebo vlečné lano s dostatočnou pevnosťou v ťahu,
- elektricky poháňané vzduchové čerpadlo s koncovkou do 12-voltovej zásuvky vozidla,

- prikrývku a gumené čizmy,
- snehové reťaze pre dve kolesá,
- asi 4 cm hrubú a 1 meter dlhú drevenú dosku na využitie pri uvoľňovaní zapadnutého vozidla, resp. ako podložku pod zdvihák,
- doplnkové náradie a skladací alebo zvinovací meter,
- doplnkové náhradné pneumatiky a súpravu na opravu pneumatík,
- lopatu. ◀

Bezpečná jazda v teréne

Správne sa posadiť, správne sa pripútať a až potom štartovať!

Správna poloha sedenia a správne pripútať je vždy dôležité, je to jedno či na ceste alebo v teréne!



Obr. 43 Princiálne zobrazenie: Všetci cestujúci musia byť pripútaní.

Posad'te sa tak, aby ste mali dobrý výhľad dopredu, predovšetkým pri jazde do alebo z kopca. Nikdy neseďte tak, aby vzdialenosť medzi hrudnou kosťou a stredom krytu airbagu bola menšia ako 25 cm ⇒ zošit 2.1 „Bezpečnosť predovšetkým“.

Nosenie vhodnej obuvi

V teréne by ste nemali jazdiť v obuvi s vysokými opätkami, šmyklavou podrážkou alebo v šľapkách. Obujte si topánky, ktoré poskytujú Vaším nohám dobrú oporu a v ktorých máte primeraný cit pri manipulácii s pedálmi.

⚠ POZOR!

Ak máte bezpečnostné pásy založené nesprávne alebo ak ich vôbec nemáte založené alebo ak v teréne nesprávne držíte volant, zvyšuje sa tým riziko ťažkých poranení.

- Správne použité bezpečnostné pásy môžu v prípade náhleho brzdného manévru alebo nehody zmenšiť rozsah ťažkých poranení. Preto sa Vy a Vaši spolucestujúci správne pripútať bezpečnostnými pásmi, pokiaľ je vozidlo v pohybe ⇒ obr. 43.

- Keď jazdíte v teréne, vytiahnite si Vaše palce z volantu. Ak by sa pred kolesami vytvorili prekážky, môže sa volant nečakane a prudko pretočiť a poraniť Vás. Volant držte vždy v polohe 9 hodín a 3 hodiny, teda obidvom rukami bočne za vonkajší okraj. ◀

- Zaujmite správnu polohu sedenia a vždy sa správne pripútať bezpečnostným pásmom ⇒ zošit 2.1.

- Dbajte nato, aby Váš spolujazdec a Vaši spolucestujúci na zadných sedadlách boli vždy správne pripútaní.

Bezpečnostné pásy zachraňujú život – na cestách aj v teréne!

Vzdialenosť od volantu

Pri jazde v teréne je možné, že má zmysel o niečo iná poloha sedenia.

V závislosti od charakteru terénu môže byť potrebné použiť na riadenie viac sily, pretože sily z predných kolies sa prenášajú späť na volant.

Všeobecné pravidlá a pokyny k jazde

Pre jazdu v teréne platia osobitné pravidlá.

Pred jazdou v teréne

- Skontrolujte, či sú Vaše pneumatiky dostatočne naplnené jazdu v teréne. Predtým ako vyjdete do ťažkého terénu, nechajte vozidlo vybaviť terénymi pneumatikami.
- Natankujte doplna. V teréne je spotreba pohonných hmôt podstatne vyššia ako na ceste.
- Pred jazdou v teréne namontujte vlečné oko dopredu alebo dozadu. Keď vozidlo zapadne, nie je vždy možné namontovať vlečné oko.
- Vo všetkých pneumatikách skontrolujte tlak vzduchu a ak je to potrebné tlak upravte.
- Skontrolujte palubné náradie a doplňte ho podľa Vašich osobných potrieb.
- Motorový olej doplňte po značku MAX, aby bol motor dostatočne zásobovaný olejom aj v šikmej polohe => zošit 3.3 „Radíme Vám“.
- Nádržku na kvapalinu do ostrekovačov naplňte vodou a čistiacim prostriedkom na sklo.
- Batožinu uložte vo vozidle tak hlboko a plocho, ako je to len možné; všetky voľné predmety upevnite.

Jazdo v teréne

- Do terénu nikdy nejazdite sólo a buďte pripravený na nečakané situácie. Jazdite vždy minimálne dve terénne vozidlá spoločne. Zvlášť dôležité je mať so sebou vyhavenie, ktorým môžete v prípade núdze privolať pomoc.
- V neprehľadnom teréne jazdite pomaly.
- Pred kritickými úsekmi zastavte a kus cesty si prejdite pešo. Ak sa už nedá ísť ďalej alebo ak máte pochybnosti o bezpečnosti trasy, obráťte sa späť a zvolte si inú cestu.
- Hrbole prechádzajte pomaly. Dbajte nato, aby vozidlo nezostalo visieť, pretože by sa mohlo vážne poškodiť a stať sa neovládateľným.
- Cez náročné úseky prechádzajte pomaly. Ak je povrch klzký zaradte vyšší prevodový stupeň a dbajte na to, aby vozidlo zostalo neustále v pohybe. Nejazdite ale príliš rýchlo, lebo by ste mohli stratiť kontrolu nad vozidlom.

- Ak hrozí, že vozidlo zapadne v piesku, snehu alebo blate môže byť vrátenie sa efektívnejšie ako pokúšať sa za každú cenu prejsť.
- Pod pretáčajúce sa kolesá podložte kamene, podložky alebo kusy dreva, čím dosiahnete záber nápravy na piesčitom alebo klzkom povrchu => ⚠.
- Pred prejazdom cez vodu zastavte a prečítajte si, na čo je potrebné brať ohľad => strana 74.
- Aj pri nízkej rýchlosti udržiavajte dostatočný bezpečnostný odstup od predchádzajúceho vozidla. Ak zostane prvé vozidlo náhle uviaznuté stáť, môže nasledujúce vozidlo ešte včas zastaviť bez toho, aby zapadlo.
- Zariadenie na reguláciu rýchlosti²¹⁾ nikdy nepoužívajte v teréne. Toto zariadenie je určené iba na jazdu na ceste. Do terénu je nevhodné a môže sa stať aj nebezpečným => ⚠.
- Neplánujte si príliš dlhé denné etapy.

⚠ POZOR!

Nedostatočné skúsenosti a poznatky o požiadavkách jazdy v teréne môžu viesť ku kritickým situáciám a vážnym poraneniam.

- Nikdy si nevyberajte nebezpečnú trasu a nikdy nepodstupujte riziko, ktoré by mohlo ohroziť Vás a Vašich spolucestujúcich. Ak sa už nedá ísť ďalej alebo ak máte pochybnosti o bezpečnosti trasy, obráťte sa späť a zvolte si inú cestu.
- Inteligentná technika vozidla Tiguan nemôže prekonať fyzikálne stanovené hranice. Za nepriaznivých podmienok na povrchu terénu môže dôjsť napriek ABS k nestabilite spôsobenej blokovanými kolesami – napr. pri plnom brzdení na nespevnenej štrkovej ceste. Stabilizácia vozidla prostredníctvom zapnutého ESP je za takéhoto predpokladu možná iba obmedzene.
- Aby ste mali lepšiu kontrolu nad vozidlom a aby ste mohli znížiť riziko vzniku poranení, nikdy v teréne nepoužívajte zariadenie na reguláciu rýchlosti.

²¹⁾ Doplnková výbava

⚠ POZORI pokračovanie

- Aj terén ktorý vyzerá nevinne, môže byť ťažký a nebezpečný a môže dostať Vás a Vašich spolucestujúcich do kritickej situácie.
- V teréne jazdite zvlášť opatrne a predvídavo. Príliš vysoká rýchlosť, alebo nesprávny jazdný manéver môže spôsobiť poškodenie vozidla a poranenia osôb.
- Vždy prispôbte rýchlosť a spôsob jazdy podmienkam na vozovke, v teréne, v doprave ako aj poveternostným podmienkam.
- Po svahoch, rampách alebo úbočiach nejazdite príliš vysokou rýchlosťou. To môže viesť k nadneseniu vozidla tak, že ho už nedokázate riadiť a môžete nad ním stratiť kontrolu.
- Ak by bolo vozidlo nadnesené, riadenie udržiavajte v priamom smere. Ak by boli kolesá pri kontakte s povrchom terénu vytočené, vozidlo sa môže prevrátiť.
- Keď ste pod kolesá podložili kamene, konáre, kusy dreva alebo iné predmety, aby ste napr. dosiahli záber na piesčitom alebo klzkom povrchu, nesmú sa ani pred ani za vozidlom nachádzať žiadne osoby. V dôsledku krútiacich sa koles sa môžu tieto predmety stať nebezpečnými „strelami“ – hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!
- V teréne nikdy nejazdite rýchlo s minimálnym množstvom pohonných hmôt. Pri prejazde cez zvlnený terén, pri naklonení, ale

⚠ POZORI pokračovanie

aj keď jazdíte do kopca, resp. z kopca, je možné, že sa preruší prívod pohonných hmôt do motora. Motor by sa mohol vypnúť tak, že by ste pri ťažkom jazdnom manévri mohli stratiť kontrolu nad vozidlom.

! Pozor!

- Vždy pamätajte na svetlú výšku vozidla. Keď vozidlo sadne, môže poškodiť a stať sa neovládateľným.
- V teréne nikdy nejazdite rýchlo s minimálnym množstvom pohonných hmôt. Prívod pohonných hmôt do motora sa môže prerušiť a tým sa môže poškodiť katalyzátor.
- Počas jazdy v teréne nedovoľte, aby spojka prekĺzavala alebo aby noha zostávala na spojkovom pedále. V nerovnom teréne by ste mohli omylom stlačiť spojku, čo by mohlo viesť k strate kontroly nad vozidlom. Okrem toho sa stratí silové spojenie medzi motorom a prevodovkou. Z toho vyplýva, že jazda s prekĺzajúcou spojkou vedie k rýchlemu opotrebovaniu spojkového obloženia.

i Upozornenie

Spotreba pohonných látok v teréne je vyššia ako na bežných cestách, predovšetkým v ťažkom teréne. Pri príprave cesty počítajte so zvýšenou spotrebou pohonných hmôt; najbližšia čerpacia stanica môže byť značne vzdialená. ◀

Správne radenie

To, ako sa musí riadiť, závisí od terénu. Voľba správneho prevodového stupňa Vám pomáha bezpečne postupovať vpred.

Predovšetkým vtedy ak ešte nemáte veľa skúseností s jazdou v teréne, je vždy lepšie, zastaviť pred vjazdom do ťažkého úseku trasy a premyslieť si, ktorý prevodový stupeň zaradíte. Nakoniec Vás skúsenosť naučí, ktorý prevodový stupeň je najlepší pre daný úsek trasy v teréne.

V zásade platí:

- Pri správne zvolenom prevodovom stupni, resp. správne zvolenom jazdnom stupni ušetríte pri jazde z kopca veľa pribrzdovania vozidla

brzdovým pedálom, pretože vo väčšine prípadov vystačí brzdný účinok motora.

- Pridávajte vždy iba toľko plynu, koľko je nevyhnutné. Príliš veľké zrýchľovanie môže mať za následok pretáčajúce sa kolesá a tým stratu kontroly nad vozidlom.

Mechanická prevodovka

- Keď jazdíte v ťažkom teréne, v žiadnom prípade nestláčajte spojku a ani nemeňte prevodový stupeň. V dôsledku zvýšenej príťažlivosti všetkých pneumatík sa môže vozidlo po stlačení ▶

spojkového pedála zastaviť (napr. v blate, v hlbokom piesku, alebo pri stúpaní). Rozjazd z spojovového stavu za týchto podmienok by mohol byť veľmi ťažký, alebo úplne nemožný.

- Pri prudkom klesaní alebo veľmi veľkom stúpaní zaradíte prvý alebo druhý prevodový stupeň.
- Po mäkkom, resp. klzkom povrchu jazdíte primeranou rýchlosťou a pre daný prípad na najvyššom možnom prevodovom stupni.

Automatická prevodovka

- Na normálnych plochých terénnych úsekoch zvolte polohu **D**.
- Keď prechádzate cez blato, piesok, vodu, resp. hrboľaté úseky terénu, zvolte v radiacej kuliske zariadenia „tiptronic“ (⇒ zošit 3.1 „Obsluha“) polohu **3** alebo **2**.
- Pri prudkom klesaní alebo veľmi veľkom stúpaní zvolte v radiacej kuliske zariadenia „tiptronic“ polohu **1**.
- Po mäkkom, resp. klzkom povrchu jazdíte primeranou rýchlosťou a pre daný prípad na najvyššom možnom jazdnom stupni. ◀

Využívanie inteligentnej techniky v teréne

Inteligentná technika Vášho vozidla Tiguan Vám môže pomáhať aj pri jazde v teréne postupovať bezpečne vpred.

Nasledujúcu techniku Vášho vozidla môžete využívať aj pri jazde v teréne:

- Auto Hold²²⁾ ⇒ strana 20

- Režim Offroad²²⁾ ⇒ strana 22 s funkciami pomoci pri rozjazde, prispôsobenia plynového pedálu, predvolby prevodových stupňov pri automatickej prevodovke²²⁾, prispôsobenia EDS a asistenta jazdy zo svahu. ◀

²²⁾ Doplnková výbava


Pokyny k jazde v štandardných situáciách v teréne

Jazda cez kmene a kamene

Tu platí vždy iba jedno motto: Plaziť sa, nehnať sa!



Obr. 44 Princiálne zobrazenie: Pamätajte na svetlú výšku.

- Zapnite režim Offroad²³⁾ ⇒ strana 22.
- V každom prípade jazdíte cez skalnaté úseky trasy maximálne rýchlosťou chôdze aj v prípade, že má vozidlo ochranu podvozku²³⁾.
- Ak nie je možné nejaký kameň obísť, predným kolesom opatrne vyjdite *na* kameň a potom cez neho pomaly prejdite celým vozidlom ⇒ .

POZOR!

Nikdy si nevyberajte nebezpečnú trasu a nikdy nepodstupujte riziko, ktoré by mohlo ohroziť

POZOR! pokračovanie

Vás a Vašich spolucestujúcich. Ak sa už nedá ísť ďalej alebo ak máte pochybnosti o bezpečnosti trasy, obráťte sa späť a zvolte si inú cestu.

Pozor!

- V žiadnom prípade neprechádzajte cez veľké predmety (úlomky skál alebo kmene stromov) stredom, ani jednou stranou vozidla. Predmety, ktoré sú väčšie ako svetlá výška vozidla, poškodzujú pri ich prejazde súčiastky vozidla a môžu spôsobiť jeho zastavenie. V takom prípade by ste mohli zostať ďaleko od pomoci.
- Aj premeny, ktoré sú menšie ako existujúca svetlá výška môžu prísť do kontaktu so spodnou časťou vozidla a môžu spôsobiť poškodenie, ako aj úplné zastavenie vozidla. To platí predovšetkým vtedy, ak sa pred alebo za prekážkou nachádza priehlbina alebo mäkký podklad, alebo ak prechádzate cez prekážku príliš veľkou rýchlosťou a vozidlo sa pružením rozkolíše.

Upozornenie o životnom prostredí

Vytekajúci motorový olej a vytekajúca brzdová kvapalina znečisťuje životné prostredie a zameruje vodné zdroje. Likvidácia pôdy znečistenej motorovým olejom môže byť finančne náročná. ◀

²³⁾ Doplnková výbava

Prekonanie vodného toku

Pri prejazde vodných plôch je potrebná Vaša maximálna pozornosť.

Rozmочený terén, napr. po daždi, nie je v zásade pre Tiguan žiadnym problémom. Prejazdy zaplavených úsekov terénu môžu spôsobiť poškodenie vozidla. Z tohto dôvodu je dobré ak skontrolujete na plánovanej trase možné, hlbšie nahromadenia vody.

Vodné hladiny siahajúce po spodnú hranu karosérie, ako napr. kaluže alebo ploché stojaté vody, môžete s vozidlom Tiguan opatrne prebrodiť. Jazdíte pritom krokom, aby ste sa vyhli výšpliechavaniu vody. Nezostaňte v žiadnom prípade stáť vo vode, nejazdíte smerom dozadu a nikdy nevypínajte motor.

Hladina vody siahajúca nad hornú hranu karosérie môže poškodiť vozidlo a preto by ste sa jej mali vyhýbať ⇒ ☹.

Ak nie je možné vyhnúť sa prejazdu cez vodnú plochu, musíte nechať následne čo najskôr

skontrolovať prípadné poškodenia vozidla v servisnom stredisku Volkswagen.

⚠ POZOR!

Nikdy si nevyberajte nebezpečnú trasu a nikdy nepodstupujte riziko, ktoré by mohlo ohroziť Vás a Vašich spolucestujúcich. Ak sa už nedá ísť ďalej alebo ak máte pochybnosti o bezpečnosti trasy, obráťte sa späť a zvoľte si inú cestu.

- Spôsob jazdy a jej rýchlosť vždy prispôbte terénym a poveternostným podmienkam.

⚠ Pozor!

Pri prejazde vodných plôch môže dôjsť k poškodeniu častí vozidla ako napr. motora, hnacej sústavy, podvozku alebo elektrickej sústavy. ◀

Jazda v zasneženom teréne

– Predtým, ako vojdete do terénu, namontujte na predné kolesá snehové reťaze, aby ste dosiahli čo najlepší pohon.

– Zapnite režim Offroad²⁴⁾ ⇒ strana 22.

Aj nevinne vyzerajúce časti terénu môžu byť nebezpečné ⇒ ⚠. To platí predovšetkým o úsekoch, kde nie sú viditeľné vyjazdené stopy alebo iné jazdné brázdy.

Ďalšie informácie ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Snehové reťaze“.

⚠ POZOR!

Jazda v zasneženom teréne skrýva veľké nebezpečenstvá.

⚠ POZOR! pokračovanie

• Nikdy si nevyberajte nebezpečnú trasu a nikdy nepodstupujte riziko, ktoré by mohlo ohroziť Vás a Vašich spolucestujúcich. Ak sa už nedá ísť ďalej alebo ak máte pochybnosti o bezpečnosti trasy, obráťte sa späť a zvoľte si inú cestu.

• Jamy, vyhlbeniny, priekopy, priepasti, zamrznuté ľadové plochy alebo iné prekážky sú často čiastočne alebo úplne prekryté snehom.

• Nebezpečenstvá ukryté pod snehom môžu viesť k nehode, vážnym poraneniám alebo k uviaznutiu vozidla v extrémnych poveternostných podmienkach.

• Preto z tohto dôvodu vždy prispôbte Vás spôsob jazdy a jej rýchlosť terénym a poveternostným podmienkam. ◀

²⁴⁾ Doplnková výbava

Jazda v strmom teréne

Tu platí vždy iba jedno motto: Plazíť sa, nehnať sa!

Jazda do svahu alebo z kopca

– Pred nájazdom do stúpania alebo pred jazdou z kopca zastavte, vystúpte a zistite aká je situácia:

– Prejdite si celý úsek a skontrolujte pevnosť pôdy a všimajte si prekážky alebo iné skryté nebezpečenstvá.

– Pozrite sa, ako terén pokračuje za stúpaním.

– Zapnite režim Offroad²⁵⁾ ⇒ strana 22.

– Pomaly a konštantnou rýchlosťou vyjdite priamou cestou po svahu smerom hore alebo dolu.

– Na svahu sa nikdy nepokúšajte zastaviť alebo sa otáčať.

– Nenechajte motor samovoľne vypnúť.

Jazda hore svahom

– Pred prejazdom kopca si skontrolujte, ako to vyzerá na jeho druhej strane. Keď jazdíte prudko do kopca, vozidlo ukazuje smerom do neba a Vy nie ste schopný vidieť, čo sa nachádza pred vozidlom.

– Zapnite režim Offroad²⁵⁾ ⇒ strana 22.

– Počas stúpania nepreradujte ani nastláčajte spojkový pedál.

– Pridávajte iba toľko plynu, koľko je potrebné na zvládnutie stúpania.

Ak už vozidlo nie je schopné ďalej stúpať

– Nikdy sa nepokúšajte otočiť sa vo svahu.

– Keď sa motor vypne, stlačte brzdný pedál a pokúste sa znova naštartovať motor.

– Zaradíte spätný chod a opatrne sa vyďajte na spiatočnú cestu.

– Pomocou brzdného pedála udržiavajte rýchlosť na konštantnej úrovni.

Jazda dole svahom

– Zapnite režim Offroad²⁵⁾ ⇒ strana 22.

– Z prudkého svahu jazdíte smerom dole na prvom prevodovom stupni, resp. na prvom jazdnom stupni zariadenia „tiptronic“, aby bolo možné optimálne využiť asistenta jazdy zo svahu.

– Brzdový pedál používajte veľmi opatrne, aby ste nestratili kontrolu.

– Ak je to možné a nie je to nebezpečné, jazdíte priamo pozdĺž spádovej priamky (maximálny sklon).

– Nestláčajte spojku, resp. nepreradujte vo voľnobehu.

Jazda hore svahom

Ak pridáte príliš veľa plynu, môžu sa kolesá pretáčať. Ak ale pridáte príliš málo plynu, môže sa motor vypnúť.

Jazda dole svahom

Ak ste prinútení jazdiť šikmo po svahu (dodržiavajte uhol naklonenia!) a pritom hrozí prevrátenie vozidla, okamžite otočte riadenie do smeru spádovej priamky.

Pri jazde zo svahu sa sústreďte predovšetkým na riadenie vozidla.

Pri jazde z prudkého svahu používajte asistenta na jazdu zo svahu²⁵⁾ ⇒ strana 22.

⚠ POZOR!

Nikdy sa nepokúšajte prejsť stúpanie alebo klesanie, ktoré je pre Vaše vozidlo príliš prudké. Vozidlo by mohlo skĺznuť, preklopiť ▶

²⁵⁾ Doplnková výbava

POZOR! pokračovanie

sa, alebo by sa mohlo prevrátiť – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Nikdy si nevyberajte nebezpečnú trasu a nikdy nepodstupujte riziko, ktoré by mohlo ohroziť Vás a Vašich spolucestujúcich. Ak sa už nedá ísť ďalej alebo ak máte pochybnosti o bezpečnosti trasy, obráťte sa späť a zvolte si inú cestu.
- Nikdy sa nepokúšajte otočiť sa vo svahu. Vozidlo sa môže preklopiť alebo prevrátiť a sklznúť sa zo svahu. To môže viesť k vážnym poraneniam.
- Ak sa Vám v stúpaní vypne motor alebo ak nie ste schopný z nejakého iného dôvodu pokračovať, zastavte!

POZOR! pokračovanie

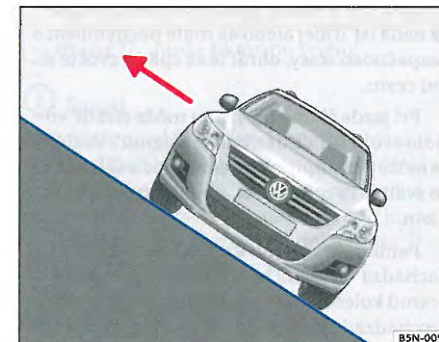
- Keď sa motor vypne, stlačte brzdový pedál a pokúste sa znova naštartovať motor. Zarád'te spätný chod a opatrne sa vydajte priamou cestou po vlastných stopách naspäť. Využívajte brzdný účinok motora a brzdový pedál na to, aby ste udržali nízku a konštantnú rýchlosť.
- Ak nie je možné spustiť motor, nechajte vozidlo zísť zo svahu po jeho vlastných stopách. Využívajte brzdový pedál na to, aby ste udržali nízku a konštantnú rýchlosť.
- V žiadnom prípade nenechajte vozidlo zísť na voľnobehu cúvaním zo svahu. Mohli by ste stratiť kontrolu nad vozidlom. ◀

Jazda šikmo po svahu

Jazda šikmo po svahu je jednou z najnebezpečnejších situácií pri jazde v teréne.



Obr. 45 Riadenie v smere spádovej priamky.



Obr. 46 Princípálne zobrazenie: Ak zastaví vo veľkom bočnom naklonení, vystupujte z neho zo strany privrátenej ku svahu.

Jazda šikmo po svahu je jednou z najnebezpečnejších situácií pri jazde v teréne. Môže to vyzerat' neškodne, ale nikdy nepodceňujte ťažkosti a nebezpečenstvo pri jazde šikmo po svahu. Zásadne by ste sa mali vyhýbať tomu, aby ste Vaše vozidlo dostali do polohy bočne ku svahu. Vozidlo by sa mohlo za určitých okolností nekontrolovateľne zosunúť alebo sa prevrátiť.

Pred jazdou v šikmej polohe skontrolujte, či neexistuje nejaká bezpečnejšia trasa ⇒ **POZOR!**

Ak musíte jazdiť v šikmej polohe, potom by mal byť podklad čo možno najpevnejší a plochý. Pamätajte, že na klzkom alebo mäkkom podklade môže vozidlo ľahšie bočne sklznúť, resp. sa zaboriť a prevrátiť. Dbajte na to, aby sa naklonenie vozidla príliš nezväčšilo nerovnosťami terénu. Inak by sa mohlo vozidlo prevrátiť a sklznúť sa zo svahu.

Ak sa vozidlo nachádza vo veľmi bočne naklonenej polohe, nesmú kolesá nižšie položenej strany prechádzať vyhlbeninami v teréne alebo cez vyhlbeniny, príp. kolesá na vyššie položenej strane nesmú prekonávať vyvýšeniny, ako kamene kmene stromov a iné prekážky.

Ak Vášmu vozidlu hrozí, že sa prevráti, okamžite otočte riadenie do „smeru spádnice“ ⇒ obr. 45 a mierne pridajte plyn.

ažisko vozidla by malo byť položené čo možno najnižšie. Hmotnosť všetkých cestujúcich by

mala byť rovnomerne rozložená. Väčšie, resp. ťažšie osoby by mali sedieť na vyššie položenej strane vozidla. Náklad zo strechy by ste mali zložiť a ťažké predmety zaistiť, pretože po ich nečakanom náhlom posunutí by sa mohlo vozidlo prevrátiť ⇒ **POZOR!** v „Výstraha pred prevrátením vozidla“ na strane 64.

Ak na zadných sedadlách sedí iba jeden cestujúci, mal by vždy sedieť na tom mieste na sedenie, ktoré sa nachádza na strane vozidla privrátenej ku svahu. V extrémnom prípade musí spolujazdec na zodpovedajúcej strane opustiť vozidlo, kým toto bezpečne neprekonať jazdu vo svahu.

Vystupovanie vo svahu

Ak sa vozidlo vo veľmi šikmej polohe zastaví vo svahu a Vy a Vaši spolucestujúci musíte vystúpiť, potom by mali cestujúci vystúpiť na tej strane vozidla, ktorá je privrátená ku svahu ⇒ obr. 46. To platí aj vtedy, ak sa zodpovedajúce dvere dajú otvoriť iba veľmi ťažko ⇒ **POZOR!**

POZOR!

Nikdy sa nepokúšajte prejsť stúpanie alebo klesanie, ktoré je pre Vaše vozidlo príliš prudké. Vozidlo by mohlo sklznúť, preklopiť sa, alebo by sa mohlo prevrátiť – hrozí nebezpečenstvo nehody!

⚠ POZOR! pokračovanie

- Nikdy si nevyberajte nebezpečnú trasu a nikdy nepodstupujte riziko, ktoré by mohlo ohroziť Vás a Vašich spolucestujúcich. Ak sa už nedá ísť ďalej alebo ak máte pochybnosti o bezpečnosti trasy, obráťte sa späť a zvolte si inú cestu.
- Pri jazde šikmo po svahu môže stratiť vozidlo svoju stabilitu a bočne sklznúť. Vozidlo sa môže preklopiť alebo prevrútiť a sklznúť sa zo svahu. To môže viesť k vážnym poraneniam.
- Pamätajte vždy na to, že ak sa vozidlo nachádza vo veľmi bočne naklonenej polohe, nesmú kolesá nižšie položené strany prechádzať vyhlbeninami v teréne alebo cez priehlbieniny, príp. kolesá na vyššie položené strane nesmú prekonávať vyvýšeniny, ako kamene, kmene stromov a iné prekážky – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Pred vjazdom šikmo do svahu skontrolujte, či môžete vozidlo obrátiť do smeru spädovej priamky. Ak to nie je možné, zvolte radšej inú cestu. Ak jazdíte šikmo po svahu a Vášmu vozidlu hrozí, že sa preklopí, okamžite

Vyhýbajte sa hlbokým vyjazdeným stopám a vyhlbeninám

Ak sú vyjazdené stopy a vyhlbeniny pevné, môžete sa nimi jednoducho nechať viesť.

Na lesných cestách, mokrých lúkach a poliach, ako aj na vyjazdených terénnych cestách sa vždy znova stretnete s vyjazdenými koľajami.

Ak sú vyjazdené stopy a vyhlbeniny pevné, môžete sa nimi jednoducho nechať viesť.

Nejazdite v príliš hlbokých koľajach a vyhlbeninách ⇒ **!**. Ak nie je možné vyhnúť sa im, jednoducho sa vráťte.

⚠ POZOR! pokračovanie

- otočte riadenie do smeru spádnice ⇒ strana 77, obr. 45 a mierne pridajte plyn.
- Ak sa Vaše vozidlo nachádza na svahu s veľkým bočným naklonením, vyhýbajte sa trhavým a nekontrolovaným pohybom vo vozidle. Vozidlo sa môže preklopiť alebo prevrútiť a sklznúť sa zo svahu. To môže viesť k vážnym poraneniam.
 - Ak sa Vaše vozidlo nachádza na svahu s veľkým bočným naklonením, neopúšťajte ani Vy, resp. ani Vaši spolucestujúci vozidlo nikdy cez dvere, ktoré smerujú zo svahu. To môže viesť k bočnému premiestneniu celkového ťažiska vozidla. Vozidlo sa môže preklopiť alebo prevrútiť a sklznúť sa zo svahu. To môže viesť k vážnym poraneniam. Aby ste tomu predišli, opúšťajte vozidlo Vy, resp. Vaši spolucestujúci vždy iba tou stranou, ktorá smeruje do svahu ⇒ strana 77, obr. 46.
 - Pri vystupovaní z vozidla dbajte na to, aby sa otvorené dvere na strane privrátenej ku svahu nezatvorili v dôsledku vlastnej váhy alebo nepozornosti – hrozí nebezpečenstvo poranenia! **⚠**

! Pozor!

Ak by boli vyjazdené koľaje a vyhlbeniny príliš hlboké, môže sa vozidlo zachytiť podvozkom, pričom sa tento podvozok môže poškodiť. V takom prípade by ste mohli zostať zapadnutí ďaleko od pomoci. Preto sa vyhýbajte hlbokým vyjazdeným koľajam alebo vyhlbeninám. **⚠**

Prekonávanie priekop

- Priekopy podľa možnosti prechádzajte pod ostrým uhlom ⇒ **!**.
- Dbajte nato, aby sa pri prejazde príliš nezväčšil uhol naklonenia vozidla ⇒ **⚠**.

⚠ POZOR!

Nikdy sa nepokúšajte prejsť cez priekopu, ktorej svahy sú príliš prudké pre Vaše vozidlo. Vozidlo by mohlo sklznúť, preklopiť sa, alebo by sa mohlo prevrútiť – hrozí nebezpečenstvo nehody!

⚠ POZOR! pokračovanie

- Dodržiavajte informácie a varovné pokyny ⇒ strana 77, „Jazda šikmo po svahu“.

! Pozor!

Ak vojdete do priekopy pod pravým uhlom, prednými kolesami zapadnete. Takto hrozí aj nebezpečenstvo, že vozidlo zostane zachytené na podvozku a poškodí sa. Z tohto dôvodu je – aj v prípade pohonu všetkých štyroch kolies²⁶⁾ – výjazd z jamy možný iba v zriedkavých prípadoch. **⚠**

Jazda v piesku a blate

V zásade tu platí: zostať neustále v pohybe a nezastaviť.

Podľa možnosti by ste mali v piesku alebo blate jazdiť rovnomernou rýchlosťou a pritom manuálne nepreraďovať.

- Zapnite funkciu ESP ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Inteligentná technika“.
- Zapnite režim Offroad²⁷⁾ ⇒ strana 22.
- Zaradte vhodný prevodový stupeň a na tomto stupni zostaňte až kým nedosiahnete pevnú zem.

- Tigan udržujte neustále v pohybe.

Nejazdite príliš rýchlo, pretože potom by sa kolesá mohli pretočiť a vozidlo by zapadlo. Keď cítite, že kolesá už nezaberajú, potom začnite pohybovať volantom rýchlo doprava a doľava. Tým krátkodobo dosiahnete na tieto terénne podmienky zlepšenú príľnavosť predných pneumatík.

Jazda cez piesok

Ak chcete jazdiť cez piesok, *neznižujte* tlak v pneumatikách. Ak to napriek tomu urobíte, myslite na to, aby ste obnovili správne hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách predtým, ako bu-

dete pokračovať v jazde. Jazda so zníženým tlakom vzduchu zvyšuje riziko straty kontroly nad vozidlom a riziko prevrútenia ⇒ **⚠**.

Jazda cez blato

Nemeňte ani rýchlosť ani smer jazdy, keď prechádzate cez blato. Pneumatiky môžu v blate stratiť svoju príľnavosť. Keď sa vozidlo sklzne, otočte riadenie zodpovedajúcim smerom, aby ste znovu získali kontrolu nad vozidlom.

⚠ POZOR!

- Nikdy si nevyberajte nebezpečnú trasu a nikdy nepodstupujte riziko, ktoré by mohlo ohroziť Vás a Vašich spolucestujúcich. Ak sa už nedá ísť ďalej alebo ak máte pochybnosti o bezpečnosti trasy, obráťte sa späť a zvolte si inú cestu.
- Jazdenie cez blato môže byť nebezpečné. Vozidlo sa môže nekontrolovane zošmyknúť, pričom hrozí zvýšené nebezpečenstvo poranenia. V blate jazdíte vždy veľmi opatrne.
- Dodržiavajte informácie a varovné pokyny ⇒ strana 70, „Všeobecné pravidlá a pokyny k jazde“.

²⁶⁾ V závislosti od modelu

²⁷⁾ Doplnková výbava

**⚠ POZOR!**

- Nesprávna hodnota tlaku vzduchu v pneumatikách môže spôsobiť ťažkú alebo smrteľnú nehodu.

Zapadnuté vozidlo**Ak sa už nedá ísť dopredu ...**

- Opatrne vyhraňte všetky kolesá a pred pokusom o uvoľnenie sa presvedčte, či už nie sú v piesku uviaznuté žiadne iné časti vozidla ⇒ ⚠.
- Zaradíte spätný chod.
- Opatrne pridajte plyn a pokúste sa vrátiť sa do svojej vlastnej stopy.
- Podložte tenké konáre, podložky pod nohy alebo vrecovinu priamo pod pneumatiky, čím zvýšite ich príľnavosť a tým dosiahnete lepší pohon ⇒ ⚠.

Vyhojdanie vozidla

- Vypnite ESP.
- Volant nastavte do priameho smeru.
- Pohnite sa toľko dozadu, aby ste dosiahli bod, keď sa kolesá práve začínú pretáčať.
- Rýchlo zaradíte prvý prevodový stupeň a pohnite sa dopredu tak, aby sa kolesá znovu začali pretáčať.

²⁸⁾ Doplnková výbava**⚠ POZOR! pokračovanie**

- Nesprávna hodnota tlaku vzduchu v pneumatikách môže viesť k prasknutiu pneumatiky, čím sa vozidlo vymkne spod kontroly. ◀

– Toto jazdenie sem a tam opakujte dovtedy, kým nezískate takú silu, aby sa vozidlo uvoľnilo.

– Opäť zapnite ESP.

K vyhojdaniu vozidla potrebujete tréning a veľa citu.

Ak urobíte chybu, môže vozidlo ešte viac zapadnúť a ďalej sa potom pohnete už iba s cudzou pomocou.

Niekoľko tipov

- Presvedčte sa, či je režim Offroad²⁸⁾ zapnutý ⇒ strana 22.
- Vyhýbajte sa dlhšiemu pretáčaniu kolies, pretože tým vozidlo iba hlbšie uviazne.
- Ak je profil pneumatík zanesený blatom, špinou a kamienkami, očistite ich.

⚠ POZOR!

Keď ste pod kolesá podložili kamene, konáre, kusy dreva alebo iné predmety, aby ste napr. dosiahli záber na piesčitom alebo klzkom povrchu, nesmú sa ani pred ani za vozidlom nachádzať žiadne osoby. V dôsledku krútiacich sa kolies sa môžu tieto predmety stať nebezpečnými „strelami“ – hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života! ◀

²⁸⁾ Doplnková výbava**Po jazde v teréne**

Po jazde v teréne musíte skontrolovať možné poškodenia vozidla – predovšetkým na jeho spodnej strane.

- V prípade potreby režim Offroad²⁹⁾ vypnite ⇒ strana 22.
- Opäť zapnite ESP.
- Skontrolujte poškodenia pneumatík a náprav a odstráňte hrubú špinu, kamene a cudzie telesá z profilu pneumatík.
- Očistite smerové svetlá, časti osvetlenia, evidenčné čísla a všetky sklá.
- Skontrolujte spodnú časť vozidla a odstráňte uviaznuté predmety, ako napr. konáre a kusy dreva ⇒ ⚠. Ak zistíte poškodenia a netesnosti, vyhľadajte odborné servisné stredisko.
- Mriežku chladiča, priestor motora a podvozok zbavte najväčších nečistôt.

⚠ POZOR!

Horľavé materiály zachytené pod podvozkom vozidla môžu predstavovať nebezpečenstvo. Po každej jazde v teréne skontrolujte podvozok vozidla a odstráňte prípadné zachytené predmety.

- Nikdy nepokračujte v jazde, ak sú pod podvozkom zachytené nejaké predmety.
- Horľavé materiály ako suché lístie alebo konáre sa môžu vznietiť od horúcich častí vozidla.
- Požiar vo vozidle môže viesť aj k vážnym poraneniam.
- Nikdy nepokračujte v jazde, ak sú pod podvozkom zachytené nejaké predmety. Môžu poškodiť vedenia pohonných hmôt, brzdovú sústavu, tesnenia a iné časti podvozku.
- Zachytené predmety môžu obmedziť bezpečnosť jazdy vozidla a bezpečnosť všetkých cestujúcich. ◀

²⁹⁾ Doplnková výbava

Zoznam hesiel

A

- Adaptívna regulácia podvozku 47
 - Nastavenie 48
 - Popis 47
- Asistent dynamického rozjazdu 18
- Asistent jazdy spätného chodu 24
 - Nastavenia zobrazenia 27
 - Parkovací režim 26
- Asistent jazdy zo svahu 23
- Asistent rozjazdu 18
- Auto Hold 20
- Automatická prevodovka 8
- Automatické brzdenie 58

B

- Benzín
 - Jazdy do zahraničia 51
- Blokovanie odjazdu 4
 - Výstražné hlásenie 4
- Blokovanie voliacej páky 9
- Brzdná dráha 50
- Brzdny účinok 50
- Brzdová sústava 50
 - Brzdny účinok a brzdná dráha 50
- Brzdový pedál
 - Kontrolka 11
- Brzdy 50

D

- DCC 47

E

- Ekologická jazda 62
- Elektrické spotrebiče 3, 60
- Elektronická parkovacia brzda 16
 - Kontrolka 16
- Elektronické blokovanie odjazdu 4

F

- Funkcia núdzového brzdenia 19

G

- GRA
 - Obsluha 45
- Gul'ová hlava 54
 - Mechanicky vyklopiteľná 54

H

- Hospodárna jazda 62

J

- Jazda
 - Jazdy do zahraničia 51
 - S prívesom 52, 56
- Jazda cez kmene a kamene 73
- Jazda dole svahom 75
- Jazda hore svahom 75
- Jazda šikmo po svahu 77
- Jazda v strmom teréne 75
- Jazda v teréne
 - Jazda šikmo po svahu 77
 - Jazda v piesku a blate 79
 - Jazda v teréne 73
 - Nosenie vhodnej obuvi 69
 - Po jazde v teréne 81
 - Pokyny pre jazdu 70
 - Pravidlá správania 66
 - Prekonanie vodného toku 74
 - Prekonávanie priekop 79
 - Sériovo dodané pneumatiky 65
 - Správne radenie 71
 - Strmý terén 75
 - Vyhojdanie 80
 - Vyhýbajte sa hlbokým vyjazdeným stopám a vyhlbeninám 78
 - Vzdialenosť od volantu 69
 - Zapadnuté vozidlo 80
 - Zasnežený terén 74
- Jazda v zasneženom teréne 74
- Jazdné programy 8
- Jazdy do zahraničia 51
 - Svetlomety 51

K

- Kamera spätného chodu 24
 - Nastavenia zobrazenia 27
 - Parkovací režim 26
- Kľúč zapaľovania 3
 - Blokovanie vytiahnutia kľúča 4
- Kontrola vzdialenosti pri parkovaní 33
 - Vzadu 31
- Kontrolka
 - Asistent jazdy zo svahu 23
 - Elektronická parkovacia brzda 16
 - Stlačenie brzdového pedála 9
 - Zariadenie na reguláciu rýchlosti 44

M

- Mechanická prevodovka 7
- Mechanická prevodovka s automatickým radením 8
- Mechanicky vyklopiteľné ťažné zariadenie 54
- Motor
 - Spustenie vznetrového motora 5
 - Spustenie zážihového motora 4
 - Vypnutie 7
 - Zábeh 49

N

- Nájazdový uhol 68
- Nosenie vhodnej ohuvi 69
- Núdzové brzdy 19

O

- Obsadenie zásuvky pre príves 60
- OPS 41
- Optický parkovací systém 41
 - Popis 41
 - Prevádzka s prívesom 44
 - Ukazovateľ prekážok 43

P

- Páka radenia prevodových stupňov 7

- Park Assist 34
 - ESP vypnuté ! Prevezmite, prosím, riadenie ! 39
 - Popis 34
 - Prekročený časový limit ! Prevezmite, prosím, riadenie ! 39
 - Prevezmite, prosím, riadenie ! Manuálne ukončenie parkovania 39
 - Príliš vysoká rýchlosť ! Prevezmite, prosím, riadenie ! 39
 - Zásah ESP ! Prevezmite, prosím, riadenie ! 39
 - Zasahovanie do riadenia aktívne ! Pozorujte okolie 39
 - Zasahovanie do riadenia ukončené ! Prevezmite, prosím, riadenie ! 39
- Park Assist porucha ! Servisné stredisko ! 39
- Park Assist ukončený ! 38
- Park Assist ukončený ! ESP vypnuté 38
- Park Assist ukončený ! Prekročený časový limit 39
- Park Assist ukončený ! Príves 39
- Park Assist ukončený ! Systémová porucha 39
- Park Assist: Príliš vysoká rýchlosť 38
- Park Assist: Zásah ESP 39
- Parkovací asistent 34
 - Identifikácia parkovacieho miesta 37
 - Nájdanie parkovacieho miesta 36
 - Parkovanie 38
 - Popis 34
- Parkovací asistent (Park Assist)
 - Varovné a informačné texty pre parkovacieho asistenta (Park Assist) na displeji združeného prístroja 38
- Parkovacia brzda 16
- Parkovanie 17
- ParkPilot 31, 33
- Pevná brzda 16
- Po jazde v teréne 81
- Pokyny pre jazdu
 - Prevádzka s prívesom 56
- Pomoc pri parkovaní 31, 33
- Poplašné zariadenie
 - Včlenenie ťažného zariadenia 59
- Pravidlá správania sa a zodpovednej jazdy v teréne 66
- Pred prvou jazdou v teréne 65

- Predžeravenie 6
 - Kontrolka 6
- Prechodový uhol 68
- Prejazd cez vodnú plochu 74
- Prekonanie stojaceho vodného toku 74
- Prekonanie tečúceho vodného toku 74
- Prekonanie toku 74
- Prekonanie vodného toku 74
- Prekonávanie priekop 79
- Prepínač
 - Zariadenie na reguláciu rýchlosti 45
- Prevádzka s prívesom 52
 - Bezpečnostné lano 53
 - Čo je potrebné dodržiavať? 52
 - Svetlá spätného chodu na prívese 53
- Prevádzka s prívesom
 - Automatické brzdenie 58
 - ESP 57
 - Nakladanie prívesu 52
 - Pokyny pre jazdu 56
 - Prehriatie 56
 - Rozjazd v kopci 57
 - Rýchlosť 56
 - Stabilizácia záprahu 58
- Prevrátenie 2, 64
- Prvý kilometer 49

R

- Radenie prevodových stupňov 7
- Radiaca páka 7
- Rear Assist 24
 - Nastavenia zobrazenia 27
 - Parkovací režim 26
- Režim Offroad 22
- Riadenie
 - Blokovanie 3
- Ručná brzda 16

S

- SAFE
 - Elektronické blokovanie odjazdu 4
- Schéma radenia 7
- Spätný chod
 - Mechanická prevodovka 7
- Spínacia skrinka 3

Z

- Zábeh
 - Brzdové obloženie 49
 - Motor 49
 - Pneumatiky 49
- Zábeh brzdového obloženia 49
- Zábeh pneumatík 49

- Zapadnuté vozidlo 80
- Zariadenie Kick-down 15
- Zariadenie na reguláciu rýchlosti 44
 - Kontrolka 44
 - Obsluha 45
 - Prechodné vypnutie regulácie 46
 - Prepínač 45
- Zásuvka pre príves
 - Obsadenie 60

- Spotreba pohonných hmôt 71
- Správne radenie 71
- Spustenie motora
 - Po vyprázdnení nádrže pohonných hmôt 6
- Spustenie vznetrového motora 5
- Spustenie zážihového motora 4
- Stabilizácia záprahu 58
- Svetlá výška 68
- Svetlomety
 - Jazdy do zahraničia 51

T

- Tiptronic 12

Ť

- ažné zariadenie 54
 - Dodatočná montáž 61
 - Dodatočná montáž ťažného zariadenia 61
 - Mechanicky vyklopiteľná guľová hlava 54
 - Obsadenie konektorov zásuvky pre príves 60
 - Obsadenie zásuvky pre príves 60
 - Poplašné zariadenie 59

U

- Uhol stúpania 68
- Ukazovateľ polohy voliacej páky 13
- Umývací linka
 - Vypnutie funkcie Auto Hold 21

V

- Vodič, zasiahnite do riadenia! Prevezmite, prosím, riadenie 39
- Všeobecné pravidlá a pokyny k jazde 70
 - Jazda v teréne 70
 - Pred jazdou v teréne 70
- Vyjazdené stopy 78
- Výmena brzdového obloženia 49
- Výstraha pred prevrátením vozidla 2, 64
- Vystupovanie vo svahu 77
- Vysvetlenie niektorých odborných pojmov 67



3.3 Radíme Vám *Tiguan*



O tomto zošíte

Tento zošíť obsahuje dôležité informácie a varovania pre zaobchádzanie s vozidlom, ako aj pokyny, ktoré by ste mali vedieť a dodržiavať pre vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť Vašich spolucestujúcich. Ďalšie informácie nájdete v ďalších zošítoch Vašej palubnej dokumentácie.

Dbajte na to, aby sa tento Zošíť nachádzal vo vozidle v prípade zapožičania alebo predaja vozidla.

V prípade, že existujú nejaké doplnky, nájdete ich hneď za zošítom *Všeobecný obsah a register*.

Na konci tohto zošíta nájdete abecedne usporiadaný register.

Niektoré odseky v tomto zošíte neplatia pre všetky vozidlá. V takom prípade je na začiatku odseku uvedená oblasť platnosti, napr. „Platí pre vozidlá: s panoramatickou posuvnou strechou“.

Obrázky sa v detailoch môžu odlišovať od skutočnosti vo Vašom vozidle a treba ich chápať ako principiálne zobrazenia.

Údaje o smere sa vzťahujú na smer jazdy, pokiaľ nie je uvedené inak.

- ▶ znázorňuje, že odsek pokračuje na nasledujúcej strane.
- ◀ znázorňuje koniec odseku.
- ® znázorňuje registrované obchodné značky. Ak niekde nie je táto značka uvedená, nez-

namená to, že sa tieto pojmy môžu voľne používať.

⇒ ⚠ Krížový odkaz na „POZOR!“ v rámci jedného odseku alebo na uvedenej strane.

⇒ ⚠ Krížový odkaz na „Upozornenie!“ v rámci jedného odseku alebo na uvedenej strane.

POZOR!

Texty s týmto symbolom poukazujú na riziká nehody a poranenia.

Pozor!

Texty s týmto symbolom obsahujú poznámky, ako môžete zabrániť možným poškodeniam na Vašom vozidle.

Upozornenie o životnom prostredí

Texty s týmto symbolom obsahujú poznámky pre ochranu životného prostredia.

Upozornenie

Texty s týmto symbolom obsahujú doplňujúce informácie.

Obsah

Inteligentná technika	2	Práce v priestore motora	36
Brzdy	2	Motorový olej	40
Riadenie	7	Chladiaca kvapalina	44
Riadenie motora a výfuková sústava	8	Kvapalina do ostrekovačov a lišty stieračov	47
Pohon všetkých kolies (4MOTION)	12	Brzdová kvapalina	50
Ošetrovanie a starostlivosť	13	Akumulátor vozidla	52
Základné zásady pre ošetrovanie a čistenie	13	Kolesá	56
Ošetrovanie vozidla zvonku	14	Svojpomoc	66
Ošetrovanie vozidla zvnútra	22	Palubné náradie, súprava na opravu pneumatík a núdzové koleso	66
Príslušenstvo, náhradné dielce, opravy a zmeny	28	Súprava na opravu pneumatík	69
Príslušenstvo a náhradné dielce	28	Výmena kolesa	72
Opravy a technické zmeny	29	Núdzové zatváranie alebo otváranie	79
Mobilný telefón a vysielací prístroj	30	Poistky	81
Kontrola a dopĺňanie	32	Výmena žiaroviek	86
Čerpanie	32	Pomoc pri spúšťaní	98
Benzín	34	Rozťahovanie a odťahovanie	101
Motorová nafta	35	Zdvíhanie vozidiel	106
		Zoznam hesiel	108

Inteligentná technika

Brzdy

Posilňovač bŕzd

Posilňovač bŕzd zosilňuje tlak, ktorý vyvíjate brzdovým pedálom. Pracuje iba pri spustení motora.

Ak posilňovač bŕzd nepracuje, napr. keď musí byť vozidlo odtiahnuté, alebo preto, že v posilňovači vznikli poruchy, musíte brzdový pedál stláčať väčšou silou ako normálne.

! POZOR!

Riziko nehody sa zvyšuje, ak jazdíte príliš rýchlo tesne pred Vami jazdiacim vozidlom, alebo ak je vozovka klzká alebo mokrá.

- Vozidlo nenechajte nikdy pohybovať sa s vypnutým motorom – hrozí nebezpečenstvo nehody! Brzdňá dráha sa podstatne predlžuje, pretože posilňovač bŕzd nepracuje.
- Ak posilňovač bŕzd nepracuje – napr. keď je vozidlo odtáhované – je potrebné pritláčať pedál podstatne väčšou silou. ◀

Platí pre vozidlá: s ukazovateľom opotrebovania brzdového obloženia

Ukazovateľ opotrebovania brzdového obloženia

Pri rozsvietení kontrolky na displeji združeného prístroja bezodkladne vyhľadajte servisné stredisko a nechajte tam skontrolovať, resp. vymeniť brzdové obloženie.

! POZOR!

Pri rozsvietení kontrolky na displeji združeného prístroja bezodkladne vyhľadajte servisné stredisko a nechajte tam skontrolovať, resp. vymeniť brzdové obloženie. ◀

Kontrolky brzdovej sústavy

Ak svietia alebo blikajú obidve kontrolky, môže to mať nasledujúce príčiny.

- Pri zapnutej parkovacej brzde a stojacom vozidle sa rozsvieti táto výstražná kontrolka na združenom prístroji.
- V prípade príliš nízkeho stavu brzdovej kvapaliny sa táto výstražná kontrolka rozsvieti na združenom prístroji a zaznie zvukový signál. Navyše sa na displeji združeného prístroja môže zobrazit hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom. Zastavte a skontrolujte stav brzdovej kvapaliny ⇒ strana 50, „Stav brzdovej kvapaliny“.
- Pri poruche brzdovej sústavy sa rozsvieti na združenom prístroji výstražná kontrolka a

zaznie zvukový signál. Navyše sa na displeji združeného prístroja môže zobrazit hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom. Okamžite zastavte a nepokračujte v jazde. Privolajte odbornú pomoc. Pri poruche ABS sa spolu s kontrolkou ABS rozsvieti aj symbol poruchy brzdovej sústavy ⇒ strana 36.

- V systéme elektronickej parkovacej brzdy je porucha, ak svietia alebo blikajú výstražné kontrolky na združenom prístroji. Súčasne môže na združenom prístroji svietiť kontrolka alebo bliká kontrolka na tlačidlo ▶

? zošit 3.2 „Jazda“, kapitola „Elektronická parkovacia brzda“. V niektorých prípadoch dodatočne zaznie zvukový signál. Vozidlo nie je možné v danej situácii bezpečne zaparkovať. Privolajte odbornú pomoc ⇒ strana 36.

! POZOR!

Pri všetkých prácach v motore alebo priestore motora je zvlášť nevyhnutná opatrnosť!

- Pred všetkými prácami v priestore motora prečítajte si a dodržiavajte varovné pokyny ⇒ strana 36.
- Ak kontrolka brzdovej sústavy nezhasne, alebo ak sa rozsvieti počas jazdy, je buď v zásobníku príliš nízky stav brzdovej kvapaliny, alebo ide o poruchu brzdovej sústavy – hrozí nebezpečenstvo nehody! Okamžite

Platí pre vozidlá: s brzdovým asistentom

Brzdový asistent (BAS)

V núdzovej situácii brzdí vodič vozidla síce väčšinou včas, avšak nie s maximálnym brzdňým tlakom. Preto bude brzdňá dráha dlhšia ako je nutné!

Brzdový asistent je v činnosti: Ak vodič stlačí brzdový pedál veľmi rýchlo, brzdový asistent to zaznamená ako núdzovú situáciu. Počas krátkeho času brzdový asistent vykonáva plný brzdňý tlak, na rýchlejšie a efektívnejšie aktivovanie ABS a na skrátenie brzdnej dráhy.

Neznižujte tlak na brzdový pedál, pretože hneď ako uvoľníte brzdový pedál, brzdový asistent sa opäť sám vypne.

Brzdový asistent (BAS) pracuje, iba ak je motor v chode.

! POZOR!

Rýchlosť vždy prispôbte poveternostným, cestným a dopravným podmienkam. Zvýšená ponuka bezpečnosti Vás nesmie zväzdať!

! POZOR! pokračovanie

zastavte a nepokračujte v jazde. Privolajte odbornú pomoc.

- Ak sa pri rýchlosti nad 10 km/h rozsvieti výstražná kontrolka brzdovej sústavy spoločne s kontrolkou ABS, môže to byť spôsobené poruchou regulačnej funkcie ABS. Tým môžu byť zadné kolesá pri brzdení relatívne rýchlo zablokované. To môže za určitých podmienok viesť k vybočeniu zadnej časti vozidla z dráhy – hrozí nebezpečenstvo šmyku! Opatrne pokračujte do najbližšieho servisného strediska a nechajte v ňom odstrániť poruchu.
- Pri poruchách elektronickej parkovacej brzdy nie je vždy zatvorená parkovacia brzda zaparkovaného vozidla. Vozidlo odstavte tak, aby bolo zaistené voči nekontrolovanému uvedeniu sa do pohybu. ◀

! POZOR! pokračovanie

k podstupovaniu rizika – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Riziko nehody sa zvyšuje, ak jazdíte príliš rýchlo a tesne pred Vami jazdiacim vozidlom, alebo ak je vozovka klzká alebo mokrá. Zvýšené riziko nehody nedokáže znížiť ani brzdový asistent!
- Brzdový asistent nemôže prekonať fyzikálne hranice, na klzkej alebo mokrej vozovke hrozí nebezpečenstvo aj s brzdovým asistentom!
- Neodborné práce alebo zmeny na vozidle napr. v motore, na brzdovej sústave, na podvozku, alebo ak zvolíte nevhodnú kombináciu kolies a pneumatík môžu podstatne ovplyvniť funkciu ABS, BAS, EDS, ASR a ESP a významne obmedziť ich účinnosť ⇒ strana 28, „Príslušenstvo, náhradné dielce, opravy a zmeny“. ◀



Platí pre vozidlá: s protiblokovacím systémom (ABS)

Protiblokovací systém (ABS)

ABS bráni zablokovaniu kolies pri brzdení.

Protiblokovací systém (ABS) pracuje, iba ak je motor v chode a podstatne prispieva k zvýšeniu aktívnej bezpečnosti jazdy.

Spôsob fungovania ABS

Ak dosiahne niektoré z kolies nízku obvodovú rýchlosť vzhľadom k rýchlosti jazdy a má sklon sa zablokovať, zníži sa tlak na toto koleso. Tento proces regulácie môžete spozorovať podľa pulzujúceho pohybu brzdového pedálu, ktorý je spojený s hlukom. Tým získate ako vodič informáciu o tom, že kolesá majú sklon sa zablokovať a že ABS reguluje. Aby mohlo ABS v tejto oblasti optimálne regulovať, musíte držať brzdový pedál stlačený – v žiadnom prípade „nepumpujte“.

Pri plnom brzdení na klzkej vozovke sú zachované najlepšie možnosti riadenia, pretože kolesá nie sú blokované.

Nemôžete ale očakávať, že sa pomocou ABS za všetkých podmienok skráti brzdná dráha. Pri drobnom štrku alebo pri novom snehu, na klzkom podklade môže byť hrzdna dráha dlhšia.

⚠ POZOR!

Rýchlosť vždy prispôbte poveternostným, cestným a dopravným podmienkam. Zvýšeuá

Kontrolka ABS

Kontrolka ABS sa po zapnutí zapalovania na niekoľko sekúnd rozsvieti. Po ukončení automatického procesu kontroly kontrolka zhasne.

V systéme ABS je porucha, keď:

- Pri zapnutí zapalovania sa nerozsvieti kontrolka.
- Kontrolka po niekoľkých sekundách nezhasne.
- Kontrolka sa rozsvieti počas jazdy.

Vozidlo je možné brzdiť normálnou brzdovou sústavou – teda bez ABS. Podľa možnosti čo najskôr vyhľadajte odborné servisné stredisko.

⚠ POZOR! pokračovanie

ponuka bezpečnosti Vás nesmie zväzdať k podstupovaniu rizika – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- ABS nemôže prekonať fyzikálne dané hranice, klzká alebo mokrá vozovka je aj s ABS nebezpečná! Keď ABS reguluje, mali by ste okamžite prispôbiť rýchlosť stavu vozovky a dopravným pomerom.
- ABS samotné nemôže znížiť riziko nehody, ak napr. jazdíte neprímeranou rýchlosťou alebo ak jazdíte v príliš malej vzdialenosti od predchádzajúceho vozidla.

⚠ POZOR!

- Neodborné práce alebo zmeny na vozidle napr. v motore, na brzdovej sústave, na podvozku, alebo ak zvolíte nevhodnú kombináciu kolies a pneumatík môžu podstatne ovplyvniť funkciu ABS, BAS, EDS, ASR a ESP a významne obmedziť ich účinnosť ⇒ strana 29, „Opravy a technické zmeny“.
- Účinnosť ABS závisí taktiež od pneumatík ⇒ strana 56, „Kolesá“.

Ak je nejaká porucha v systéme ABS, rozsvieti sa aj kontrolka ESP. Navyše sa na displeji združeného prístroja môže zobrazit' hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom.

Porucha v celej brzdovej sústave

Ak sa rozsvieti kontrolka ABS spoločne s výstražnou kontrolkou brzdovej sústavy, nie je porucha iba v ABS, ale musíte počítať aj s poruchou v brzdovej sústave ⇒

Navyše sa na displeji združeného prístroja môže zobrazit' hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom.

⚠ POZOR!

Pri všetkých prácach v motore alebo priestore motora je zvlášť nevyhnutná opatrnosť!

- Pred všetkými prácami v priestore motora prečítajte si a dodržiavajte varovné pokyny ⇒ strana 36, „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“.
- Ak sa výstražná kontrolka brzdovej sústavy rozsvieti spoločne s kontrolkou ABS, okamžite zastavte a skontrolujte stav brzdovej kvapaliny v zásobníku ⇒ strana 50, „Brzdová kvapalina“. Ak hladina kvapaliny klesla pod značku „MIN“, nepokračujte v

Platí pre vozidlá: s elektronickým uzáverom diferenciálu (EDS)

Elektronický uzáver diferenciálu (EDS)

Elektronický uzáver diferenciálu bráni pretáčaniu jedného poháňaného kolesa.

Funkcia elektronického uzáveru diferenciálu podstatne uľahčuje, resp. vôbec umožňuje pri veľmi nepriaznivých podmienkach na vozovke rozjazd, zrýchlenie a jazdu do kopca. Na jednotranne klzkej vozovke vzniká rozdiel v otáčkach hnacích kolies, pretáčané koleso sa tak pribrzdí a tým sa hnacia sila prenese na druhé hnacie koleso.

Elektronický uzáver diferenciálu je funkčný iba pri spustenom motore. ABS pomocou senzorov samostatne sleduje otáčky hnacích kolies.

Tlačidlom pre režim Offroad¹⁾ je možné aktivovať funkciu prispôsobenia EDS. Ahy sa zlepšila trakcia pri rozjazde v teréne, pri aktivovanej funkcii sa prispôbi elektronický uzáver diferenciálu ⇒ zošíť 3.2 „Jazda“, kapitola „Režim Offroad“.

Aby sa brzda pribrzdovaného kolesa neprehriala, elektronický uzáver diferenciálu sa pri neobvykle silnom zaťažení automaticky vypne. Vozidlo zostane schopné prevádzky a má rovnaké vlastnosti, ako vozidlo bez elektronického uzáveru diferenciálu. Z tohto dôvodu sa nezobrazí odpojenie elektronického uzáveru diferenciálu. Hneď ako brzda vychladne, elektronický

¹⁾ Doplnková výbava



⚠ POZOR! pokračovanie

jazde – hrozí nebezpečenstvo nehody! Privoľajte odbornú pomoc.

- Ak je stav brzdovej kvapaliny v poriadku, môže byť porucha v brzdovej sústave zapríčinená poruchou regulačnej funkcie ABS. Tým môžu byť zadné kolesá pri brzdení relatívne rýchlo zablokované. To môže za určitých podmienok viesť k vybočeniu zadnej časti vozidla z dráhy – hrozí nebezpečenstvo šmyku! Opatrne pokračujte do najbližšieho servisného strediska a nechajte v ňom odstrániť poruchu.

⚠ POZOR!

Rýchlosť vždy prispôbte poveternostným, cestným a dopravným podmienkam. Zvýšená ponuka bezpečnosti Vás nesmie zväzdať k podstupovaniu rizika – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Pri zrýchľovaní na klzkej vozovke, napr. na ľade a snehu, pridávajte plyn opatrne. Hnacie kolesá sa môžu napriek elektronickému uzáveru diferenciálu pretáčať a tým môžu znížiť bezpečnosť jazdy.
- Spôsob jazdy musíte neustále prispôbovať stavu vozovky a dopravnej situácii.

⚠ POZOR!

Neodborné práce alebo zmeny na vozidle napr. v motore, na brzdovej sústave, na podvozku, alebo ak zvolíte nevhodnú kombináciu kolies a pneumatík môžu podstatne ovplyvniť funkciu ABS, BAS, EDS, ASR a ESP a významne obmedziť ich účinnosť ⇒ strana 29, „Opravy a technické zmeny“.

Elektronický program stabilizácie (ESP)

Elektronický program stabilizácie pomáha znižovať nebezpečenstvo šmyku.



Obr. 1 Zobrazenie časti stredovej konzoly: Tlačidlo na manuálne vypnutie a zapnutie ESP.

V závislosti od výbavy sa môže poloha tlačidla odlišovať od polohy zobrazenej na obrázku ⇒ obr. 1.

Elektronický program stabilizácie (ESP) je funkčný iha pri spustenom motore a obsahuje ABS, EDS a ASR. Pri zapnutom ESP je aktívny aj stabilizátor záprahu²⁾ (⇒ zošit 3.2 „Jazda“, kapitola „Stabilizácia záprahu“), ak máte z výroby namontované ťažné zariadenie.

Na zaručenie bezporuchovej činnosti ESP, resp. ASR, musia byť na všetkých štyroch kolesách namontované rovnaké pneumatiky. Rozličné obvody pneumatík môžu viesť k neželanému zníženiu výkonu motora.

ESP by malo byť vždy zapnuté. Len v určitých situáciách, keď už sa nedosahuje dostatočný záber, malo by sa ESP vypnúť stlačením tlačidla ⇒ obr. 1.

Napríklad:

- pri jazde v hlbokom snehu alebo na nespevnenom povrchu,
- pri uvoľňovaní zapadnutého vozidla jeho rozhojdávaním.

Po prejazde by ste mali ESP znova zapnúť stlačením tlačidla.

Ak vypnete ESP, súčasne sa vypne aj funkciu ASR. To znamená, že túto techniku nemáte

²⁾ Doplnková výbava

k dispozícii dovtedy, resp. zostáva aktívna v zmenenej forme, kým je vypnuté ESP.

Popis a spôsob fungovania ESP

Systém ESP znižuje nebezpečenstvo šmyku tak, že kolesá pribrzdzuje jednotlivo. Pomocou natočenia kolies a rýchlosti vozidla sa určí želaný smer vodiča a neustále sa porovnáva so skutočným správaním sa vozidla. Pri odchýlkach, ako napr. začínajúci sa šmyk vozidla, ESP automaticky pribrzdí zodpovedajúce koleso.

Vozidlo je znova stabilizované silami, ktoré pôsobia na koleso pri brzdení. Pri pretočení vozidla (tendencia vybočenia zadnej časti z dráhy) sa pribrzdenie vykoná vo väčšine prípadov na prednom kolese na vonkajšej strane zákruty, pri nedotáčavosti vozidla (tendencia k vysunutiu zo zákruty) na zadnom kolese na vnútornej strane zákruty.

Popis a spôsob fungovania zariadenia na reguláciu preklzu (ASR)

Systém ASR pôsobí znižovaním výkonu motora proti pretáčaniu hnacích kolies pri zrýchľovaní. Zariadenie pracuje v celom rozsahu hodnôt rýchlosti v spojení so systémom ABS. Ak má ABS poruchu, nie je funkčná ani funkcia ASR. Funkcia ASR podstatne uľahčuje, resp. pri veľmi nepriaznivých podmienkach na vozovke vôbec umožňuje rozjazd, zrýchlenie a jazdu do kopca.

Kedy svieti alebo bliká kontrolka ?

- Kontrolka sa pri zapnutí zapalovania sa rozsvieti približne na 2 sekundy na funkčnú kontrolu.
- Kontrolka bliká počas jazdy, ak ESP alebo ASR vykonáva regulačný proces.
- Kontrolka sa rozsvieti pri poruche ESP.
- Kontrolka svieti, keď je ESP vypnuté.
- Kontrolka svieti aj pri poruche ABS, pretože systém ESP pracuje spoločne so systémom ABS.

Ak sa kontrolka rozsvieti ihneď po spustení motora, môže sa vyskytnúť systémom podmienené odpojenie ESP. Navyše sa na displeji

združeného prístroja môže zobraziť hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom. V takom prípade môžete ESP aktivovať vypnutím a zapnutím zapalovania. Ak kontrolka zhasne, zariadenie je znova plne funkčné.

Keď bol odpojený a opätovne pripojený akumulátor, bude po zapnutí zapalovania svietiť výstražná žltá kontrolka . Po prejení krátkeho úseku musí táto kontrolka zhasnúť.

POZOR!

Rýchlosť vždy prispôsohte poveternostným, cestným a dopravným podmienkam. Zvýšená ponuka bezpečnosti Vás nesmie svádzať k podstupovaniu rizika – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Fyzikálne dané hranice nemôže prekročiť funkcia ESP ani ASR. To platí predovšetkým

Riadenie

Elektromechanické riadenie

Elektromechanické riadenie funguje iba pri spustenom motore.

Pri elektromechanickom riadení nie je posilňovač riadenia ovládaný hydraulicky, ale mechanicky prostredníctvom elektromotora. Prednosťami tohto riadenia sú okrem iného tiež, že nemá hydraulické súčiastky ako napr. hadice, olejová nádrž, filter alebo hydraulickú kvapalinu. Okrem toho sa dosahuje výrazná úspora energie. Na rozdiel od hydraulického posilňovača, ktorý vyžaduje permanentný hydraulický prísun energie, spotrebovávajú elektromechanické riadenie energiu iba vtedy, keď sa skutočne riadi. Týmto odberom energie, ktorý je riadený požadovaným príkonom sa znižuje spotreba pohonných látok.

Posilňovač riadenia pri elektromechanickom riadení sa automaticky prispôsobuje v závislosti od rýchlosti jazdy, od momentu riadenia a od vytočenia kolies.

POZOR! pokračovanie

pri klzkej a mokrej vozovke, ako aj pri jazdách s príviesom.

- Spôsob jazdy musíte neustále prispôbovať stavu vozovky a dopravnej situácii.
- ESP samotné nemôže znížiť riziko nehody, ak napr. jazdíte neprimeranou rýchlosťou, alebo ak jazdíte v príliš malej vzdialenosti od predchádzajúceho vozidla.

POZOR!

- Neodborné práce alebo zmeny na vozidle napr. v motore, na brzdovej sústave, na podvozku, alebo ak zvolíte nevhodnú kombináciu kolies a pneumatík môžu podstatne ovplyvniť funkciu ABS, BAS, EDS, ASR a ESP a významne obmedziť ich účinnosť ⇒ strana 29, „Opravy a technické zmeny“.
- Účinnosť ESP závisí taktiež od pneumatík ⇒ strana 56, „Kolesá“.

Kontrolka alebo svieti

Kontrolka sa po zapnutí zapalovania na niekoľko sekúnd rozsvieti.

Ak by potom nezhasli kontrolky (alebo) alebo ak by sa rozsvietili počas jazdy, v elektromechanickom riadení vznikla porucha. Posilňovač riadenia môže pracovať obmedzene (kontrolka) alebo môže byť úplne nefunkčný (kontrolka a tri výstražné tóny). Riadenie by ste mali nechať bezodkladne skontrolovať v servisnom stredisku.

Ak je obmedzená účinnosť, alebo ak je posilňovač riadenia nefunkčný, musíte rátať s tým, že na riadenie musíte použiť podstatne väčšiu silu ako obvyčajne ⇒ .

Ak motor nie je v chode napr. pri vlečení, posilňovač riadenia nefunguje.

POZOR!

- Ak nebudete dbať na rozsvietenú varovnú, alebo výstražnú kontrolku a príslušné popisy



POZOR! pokračovanie


a varovania, môžete spôsobiť vážne telesné poranenia, alebo vážne poškodenie vozidla.

- Ak má posilňovač riadenia poruchu, alebo ak vôbec nepracuje, volant sa dá otáčať iba veľmi ťažko. To podstatne obmedzuje bezpečnosť jazdy.

Riadenie motora a výfuková sústava

Platí pre vozidlá: so zážihovým motorom


Porucha zážihového motora

Kontrolka  (Electronic Power Control) sa pri zapnutí zapalovania rozsvieti na kontrolu funkčnosti. Po spustení motora musí zhasnúť.

Ak sa vyskytne počas jazdy porucha v riadení motora, táto kontrolka sa rozsvieti. Motor by ste mali bezodkladne nechať skontrolovať v servisnom stredisku.

Platí pre vozidlá: so vznetovým motorom

Porucha vznetového motora

Ak sa počas jazdy vyskytne porucha v riadení motora, začne blikáť kontrolka . Motor by ste mali bezodkladne nechať skontrolovať v servisnom stredisku.

Navyše sa na displeji združeného prístroja môže zobrazit' hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom.


POZOR!

Ak si nebudete všimáť blikajúcu kontrolku a k nej prislúchajúce popisy a výstražné po-

POZOR! pokračovanie

- Vozidlo nenechajte nikdy pohybovať sa s vypnutým motorom.

 **Upozornenie**

Keď bol odpojený a opätovne pripojený akumulátor, bude po zapnutí zapalovania svietiť výstražná žltá kontrolka . Musí zhasnúť, keď prejdete v priamom smere krátky úsek rýchlosťou 15 – 20 km/h. ◀


POZOR!

Ak si nebudete všimáť rozsvietenú kontrolku a k nej prislúchajúce popisy a výstražné pokyny, môže to viesť k poraneniam a poškodeniam vozidla. ◀

POZOR! pokračovanie

kyny, môže to viesť k poraneniam a poškodeniam vozidla.

 **Upozornenie**

Kontrolka  sa môže po zapnutí zapalovania rozsvietiť, aby pred spustením predžeravil vznetový motor => zošíť 3.1 „Obsluha“, kapitola „Spúšťanie a vypínanie motora“. ◀



Platí pre vozidlá: so zážihovým motorom a katalyzátorom

Katalyzátor

Aby dlho fungoval výfukový systém o katalyzátor:

- Čerpajte iba bezolovnatý benzín.
- Nikdy nevyprázdňte nádrž úplne.
- Nenalievajte príliš veľa oleja do motora => strana 42, „Dopĺňanie motorového oleja“.
- Nespúšťajte motor roztáhovaním vozidla skôr, ako ste nevyužili pomoc pri spúšťaní => strana 98.

Ak počas jazdy spozorujete poruchy v zapalovaní, pokles výkonu alebo nesprávny chod motora, okamžite znížte rýchlosť a nechajte vozidlo skontrolovať v servisnom stredisku. Uvedené príznaky sa zobrazujú prostredníctvom výstražnej kontrolky výfukových plynov => strana 9. Nespálené pohonné látky sa tak môžu dostať do výfukovej sústavy a ďalej do atmosféry. Okrem toho sa vplyvom prehriatia môže poškodiť katalyzátor.


POZOR!

Katalyzátor výfukových plynov je horúci – nebezpečenstvo vzniku požiaru!

- Vozidlo odstavte tak, aby katalyzátor neprišiel do styku s vysušenou trávou alebo s ľahko zápalnými látkami pod vozidlom.

Platí pre vozidlá: s výstražnou kontrolkou výfukových plynov


Výstražná kontrolka výfukových plynov

Ak kontrolka  bliká, môže sa nepravidielnym spaľovaním poškodiť katalyzátor. Okamžite uberte plyn a opatrne dôjdite do najbližšieho servisného strediska, kde nechajte skontrolovať motor. Navyše sa na displeji združeného prístroja môže zobrazit' hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom.

POZOR! pokračovanie


- Nikdy nepoužívajte dodatočnú ochranu podvozku, alebo prostriedky na ochranu pred koróziou na výfukové potrubie, katalyzátory, alebo tepelné štíty. Pri horúcom motore sa môžu tieto substancie vznietiť.

 **Pozor!**

- Nádrž pohonných hmôt nesmiete nikdy úplne vyprázdniť, pretože v dôsledku nepravidielného zásobovania pohonnými hmotami môže dôjsť k poruchám zapalovania. Pritom sa dostane nespálený benzín do výfukového zariadenia – to môže viesť k prehriatiu a poškodeniu katalyzátora.
- Ak je hladina motorového oleja nad oblasťou => strana 41, obr. 8 , nespúšťajte motor – hrozí poškodenie katalyzátora a motora! Informujte servisné stredisko.
- Aby ste predišli poškodeniu katalyzátora, prečítajte si a dbajte na informácie => strana 34, „Benzín“.
- Pri roztáhovaní sa môžu nespálené pohonné hmoty dostať do katalyzátora a vážne ho poškodiť.

 **Upozornenie o životnom prostredí**

Aj v prípade, že zariadenie na čistenie výfukových plynov pracuje bezchybne, môže za určitých prevádzkových podmienok motora vzniknúť sýrový zápach. To závisí od podielu síry v pohonných hmotách. Často pomôže voľba inej značky pohonnej hmoty. ◀

Ak kontrolka  svieti, vyskytla sa počas jazdy porucha, ktorá znižuje kvalitu výfukových plynov napr. pri poškodení lambdasonde. Okamžite uberte plyn a opatrne dôjdite do najbližšieho servisného strediska, kde nechajte skontrolovať motor. Navyše sa na displeji združeného prístroja môže zobrazit' hlásenie, ▶



ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom.

! POZOR!

Ak si nebudete všimáť rozsvietenú kontrolku a k nej prislúchajúce popisy a výstražné pokyny, môže to viesť k poraneniam a poškodeniam vozidla. ◀

Platí pre vozidlá: sa vznetovým motorom a filtrom pevných častíc

Filter pevných častíc

Vo filtri pevných častíc sa zachytávajú a spaľujú sadze, ktoré vznikajú pri spaľovaní motorovej nafty.

Filter pevných častíc takmer úplne filtruje sadze z výfukových plynov. Sadze sa zbierajú vo filtri, kde sa pravidelne spaľujú. Aby ste podporili tento proces, odporúčame Vám vyhýbať sa jazde na krátke vzdialenosti.

Porucha filtra pevných častíc sa prejaví rozsvietením kontrolky ⇒ strana 10.

! POZOR!

Filter pevných častíc je horúci – nebezpečenstvo vzniku požiaru!

- Vozidlo vypnite tak, aby filter pevných častíc neprišiel do styku s vysušenou trávou alebo s ľahko zápalnými látkami pod vozidlom.
- Nikdy nepoužívajte dodatočnú ochranu podvozku, alebo prostriedky na ochranu pred koróziou na výfukové potrubie, tepelné štíty,

Platí pre vozidlá: sa vznetovým motorom a filtrom pevných častíc

Kontrolka filtra pevných častíc

Ak sa kontrolka v združenom prístroji rozsvieti, filter pevných častíc sa dôsledkom častých jazd na krátke vzdialenosti znečistil sadzami. Samočinné čistenie filtra pevných častíc musíte podporiť zodpovedajúcim spôsobom jazdy. Jazdíte asi 15 minút na 4. alebo 5. prevodovom stupni (automatická prevodovka: jazdný stupeň S) s rýchlosťou minimálne 60 km/h pri otáčkach motora v rozpätí od 1 800 do 2 500 ot.min⁻¹. Pritom vždy dodržiavajte platné obmedzenia rýchlosti ⇒ . Zvýšenie teploty

! POZOR! pokračovanie

alebo filtra pevných častíc. Pri horúcom motore sa môžu tieto substancie vznietiť.

! Pozor!

- Vaše vozidlo nie je určené na prevádzku s bionaftou a preto nie je možné v žiadnom prípade čerpať a prevádzkovať ho s bionaftou. Ak napriek tomu načerpáte bionaftu, môže to mať za následok poškodenie motora a palivovej sústavy. Zmes bionafty v rámci normy EN 590 v motorovej naftě je povolená výrobcom motorovej nafty a nevedie k poškodeniam motora alebo palivového systému.
- Používanie motorovej nafty so zvýšeným podielom síry môže značne znížiť životnosť filtra pevných častíc. Vo Vašom servisnom stredisku Volkswagen Vám radi poradia, v ktorých krajinách je zvýšený podiel síry v motorovej naftě. ◀

dosiahnuté týmto režimom umožní zhorenie sadzí vo filtri.

Ak kontrolka potom nezhasne, vyhľadajte servisné stredisko a nechajte v ňom odstrániť poruchu.

Pokým kontrolka svieti (filter pevných častíc je upchatý), musí sa počítať so zvýšenou spotrebou pohonných hmôt a za určitých okolností aj so znížením výkonu motora.

**! POZOR! pokračovanie**

pokyny, môže to viesť k poraneniam osôb a poškodeniam vozidla.

- Vašu rýchlosť vždy prispôbte poveternostným, cestným, terénnym a dopravným podmienkam. Odporúčanie pre jazdu vyvolané kontrolkou Vás nesmie zvädzať k tomu, aby ste nedodržiavali zákonné ustanovenia platné pre cestnú premávku. ◀

Navyše sa na displeji združeného prístroja môže zobrazit' hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom.

Po úspešnom vyčistení filtra kontrolka zhasne.

! POZOR!

- Ak si nebudete všimáť rozsvietenú kontrolku a k nej prislúchajúce popisy a výstražné

Informácie uložené v riadiacich jednotkách

Z výroby je Vaše vozidlo vybavené elektronickými riadiacimi prístrojmi. Tieto riadiace prístroje preberajú okrem iného riadenie motora a prevodovky a kontrolujú funkciu výfukového systému a airbagov.

Tieto elektronické riadiace prístroje nepretržite vyhodnocujú údaje o vozidle počas jeho prevádzky a výlučne iba v prípade poruchy ukládajú tieto údaje alebo odchýlky od predpísaných hodnôt. Toto sa spravidla zobrazí kontrolkami na združenom prístroji.

Iba prostredníctvom zodpovedajúcich uložených údajov môže servisné stredisko identifikovať a odstrániť prípadné poruchy vozidla. V prípade uložených dát sa môže jednáť okrem iného o údaje týkajúce sa motora a prevodovky, rýchlosti, smeru jazdy, hrúbky brzdového obloženia a založenia bezpečnostných pásov. Údaje uložené v riadiacich prístrojoch je možné čítať a vyhodnocovať iba špeciálnymi zariadeniami.

Zabudované riadiace prístroje v žiadnom prípade nezaznamenávajú rozhovory.

Vo vozidlách s núdzovou funkciou³⁾ na mobilnom telefóne alebo prostredníctvom iných

pripojených prístrojov je možné prenášať údaje o aktuálnej polohe vozidla. V prípade nehody, pri ktorej riadiace prístroje zaznamenajú uvoľnenie airbagov, môže systém automaticky vyslať signál. Toto závisí od Vášho poskytovateľa služieb. V zásade funguje tento prenos iba v oblastiach s dostatočným pokrytím mobilnou sieťou.

Preprogramovanie riadiacich jednotiek

V zásade sa všetky dáta týkajúce sa riadenia komponentov ukládajú do riadiacich prístrojov. Niektoré komfortné funkcie ako napr. komfortné blikanie, samostatné otváranie dverí a ukazovatele na displeji si môžete nechať preprogramovať v špecializovaných servisných strediskách. Ak je to tento prípad, nesúhlasia navzájom zodpovedajúce údaje a popisy vo Vašej palubnej knihe s pôvodnými funkciami. Odporúčame Vám nechať si potvrdiť preprogramovanie v servisnom pláne v kolónke „Ostatné záznamy servisu“.

Informácie o možnostiach preprogramovania získate vo Vašom servisnom stredisku Volkswagen. ◀

³⁾ Doplnková výbava

Platí pre vozidlá: s pohonom všetkých kolies (4MOTION)

Pohon všetkých kolies (4MOTION)

Pohonom všetkých kolies sú permanentne hnané všetky 4 kolesá.

Vozidlá s pohonom všetkých kolies poznáte podľa nápisu „4MOTION“ na radiacej, resp. voliacej páke.

Pohon všetkých kolies (4MOTION) nevyžaduje žiadnu obsluhu. Hnacia sila je rozdelená permanentne na všetky štyri kolesá. Pritom sa hnacia sila a jej rozdelenie na každú os prispôsobí Vašmu spôsobu jazdy, ako aj aktuálnym podmienkam na vozovke.

Inteligentná technika pohonu všetkých kolies môže automaticky zablokovať hnaciu sústavu v jazdnom režime až do 100%. Zároveň vzniká krátkodobé pevné spojenie medzi prednou a zadnou nápravou. Prostredníctvom tejto pozdĺžneho uzáveru sa prenáša krútiaci moment motora už pri rozjazde a v prípade potreby aj počas jazdy bez časového oneskorenia cez všetky 4 hnacie kolesá na podklad.

Funkcia priečných uzáverov sa prenáša cez elektronický uzáver diferenciálu⁴⁾ (EDS) na obidve nápravy ⇒ strana 18.

Zimné pneumatiky

Pohonom všetkých kolies je Vaše vozidlo dobre hnané na zimných cestách aj so sériovými pneumatikami. Napriek tomu Vám odporúčame, ako pri vozidlách s pohonom dvoch kolies, používať v zime vždy na *všetkých* kolesách zimné alebo univerzálne pneumatiky, pretože tým sa zlepšuje aj *brzdny účinok*.

Pri používaní snehových reťazí sa riadte uvedenými informáciami a pokynmi ⇒ strana 64, „Snehové reťaze“.

⁴⁾ Doplnková výbava

Odt'ahovanie

Prečítajte si a dodržiavajte informácie a pokyny k odt'ahovaniu ⇒ strana 101.

⚠ POZOR!

Nikdy nejazdte neprímerane rýchlo na zľadovatej, klzkej alebo mokrej vozovke. Pri príliš vysokej rýchlosti môžete stratiť kontrolu nad vozidlom. To môže viesť k ťažkým poraneniám a k nehodám.

- Vašu rýchlosť vždy prispôbte poveternostným, cestným, terénnym a dopravným podmienkam. Jazdné vlastnosti zlepšené použitím pohonu všetkých kolies Vás nesmie zvädzať k tomu, aby ste podstupovali riziko.
- V zime má vozidlo s pohonom všetkých kolies ešte vždy dobré zrýchlenie. Ale pri brzdení sa vozidlo s pohonom všetkých kolies správa ako vozidlo s pohonom predných kolies.
- Na mokrej vozovke pri príliš vysokej rýchlosti môžu predné kolesá „plávať“ (aquaplaning). Pritom sa – na rozdiel od vozidiel s predným pohonom – začiatok plávania neprejaví náhlym zvýšením otáčok motora.

⚠ Pozor!

Pri vozidlách s pohonom všetkých kolies (4MOTION) dodržiavajte informácie a pokyny pre ich vlečenie, aby ste sa vyhli poškodeniu hnacej sústavy ⇒ strana 104, „Vlečenie vozidiel s pohonom všetkých kolies (4MOTION)“.

Ošetrovanie a starostlivosť

Základné zásady pre ošetrovanie a čistenie

Pravidelné umývanie a údržba udržuje hodnotu vozidla.

Pravidelná údržba

Pravidelná a odborná údržba slúži na udržanie hodnoty Vašho vozidla. Môže sa stať predpokladom na presadenie nárokov na záruku pri poškodeniach koróziou a poškodeniach laku na karosérii.

Najlepšou ochranou vozidla pred škodlivými vplyvmi prostredia je *časté* umývanie a konzervovanie. O čo dlhšie zostanú na laku vozidla prilepené zvyšky hmyzu, vtáčej trus, živica zo stromov, cestný a priemyselný prach, decht, sadze, posypová soľ a iné agresívne usadeniny, o to účinnejšia je ich deštruktívna sila. Vysoká teplota, napr. intenzívne slnečné žiarenie, zosilňujú účinok leptania.

Po skončení zimného obdobia by ste mali bezpodmienečne dôkladne vyumývať aj spodnú časť vozidla.

Prostriedky na ošetrovanie

Potrebné ošetrovacie prostriedky dostanete kúpiť vo Vašom servisnom stredisku Volkswagen. Okrem iného ponúka Volkswagen aj súpravu na ošetrovanie laku, ktorá bola vyvinutá cielene pre laky Volkswagen. Prosím, uchováajte ošetrovacie prostriedky v obale, pokiaľ nie sú spotrebované.

⚠ POZOR!

Prostriedky na ošetrovanie môžu byť jedovaté a nebezpečné. Pri nesprávnom používaní môžu prostriedky na ošetrovanie spôsobiť otravu osôb, ako aj poškodenie vozidla.

- Preto uchováajte prostriedky na ošetrovanie iba v uzatvorených originálnych nádobách a mimo dosahu detí – hrozí nebezpečenstvo otravy!
- Na uchovávanie prostriedkov na ošetrovanie nikdy nepoužívajte prázdne nádoby od potravín, fliaše alebo iné nádoby, pretože ľudia by nemuseli za každých okolností ro-

⚠ POZOR! pokračovanie

zoznať v nich uložený prostriedok – hrozí nebezpečenstvo otravy!

- Prostriedky na ošetrovanie držte hezpodmienečne mimo dosah detí.
- Pred použitím ošetrovacích prostriedkov si prečítajte a dodržiavajte pokyny a upozornenia na obale.
- Pri užívaní môžu vzniknúť škodlivé výpary, preto ak je to možné používajte ošetrovacie prostriedky vonku alebo len v dobre vetraných priestoroch.
- Na umývanie, ošetrovanie alebo čistenie nikdy nepoužívajte pohonné hmoty, terpentín, motorový olej, odlakovač alebo iné ľahko prchavé látky. Sú jedovaté a ľahko zápalné – hrozí nebezpečenstvo ohňa a výbuchu!

⚠ POZOR!

Pred začatím umývania, ošetrovania alebo čistenia Vašho vozidla, odstavte vozidlo na bezpečné miesto, vypnite motor, vytiahnite kľúč zo zapalovania a zatlačte parkovaciu brzdu.

⚠ Pozor!

Nepokúšajte sa v žiadnom prípade odstrániť špinu, usadeninu alebo prach, ak je povrch vozidla suchý. Nepoužívajte k tomu tak isto žiadnu záplatu alebo špongiu, inak môžete poškodiť lak alebo okná Vašho vozidla. Špinu, usadeninu alebo prach navlhčite dostatočným množstvom vody.

🌸 Upozornenie o životnom prostredí

- Pri nákupe prostriedkov na ošetrovanie uprednostňujte ekologicky nezávadné výrobky.
- Zvyšky prostriedkov na ošetrovanie nepatria do komunálneho odpadu. Dodržiavajte prosím návod na používanie uvedený na obale. ◀

Ošetrovanie vozidla zvonku

Automatická umývací linka

Dodržiavajte tiež pokyny prevádzkovateľa umývacej linky. Ak máte na vozidle namontované zvláštne príslušenstvo, informujte sa u prevádzkovateľa umývacej linky ⇒ ☺.

Lak vozidla je tak odolný, že vozidlo môžete za normálnych okolností bez problémov umývať v automatickej umývacej linke. Prírodzene, skutočné zaťaženie laku silne závisí od konštrukcie umývacej linky a umývacích kief, filtrácie vody, ako aj druhu prostriedkov na umývanie, resp. ošetrovanie. Ak sa Vám zdá lak po umývaní matný, alebo sú na ňom škrabance, mali by ste nato upozorniť prevádzkovateľa umývacej linky. V prípade potreby zmeňte umývaciu linku.

Po umytí vozidla v umývacej linke môže byť zmenšený brzdný účinok kvôli vlhkým brzdám, v zime kvôli prípadnej námraze na brzdových kotúčoch a obloženiach ⇒ ⚠.

Pri odstraňovaní prípadných zvyškov vosku zo skiel okien a prípadného zadrhávania stieračov, sa riaďte pokynmi uvedenými v kapitole „Čistenie okien a vonkajších spätných zrkadiel“.

Ručné umývanie

Vozidlo umývajte, iba ak je vypnuté zapalovanie.

Umývanie vozidla

- Najskôr navlhčíte nečistoty a opláchnite ich.
- Vozidlo umývajte mäkkou špongiou, rukavicou na umývanie alebo kefou na umývanie ľahkým tlakom zhora smerom dolu.
- Vozidlo dôkladne navlhčíte z krátkej vzdialenosti špongiou alebo rukavicou na umývanie.

⚠ POZOR!

Vlhkosť, ľad a posypová soľ v brzdovom obložení môžu spôsobiť oneskorenie účinnosti bŕzd a tým dlhšiu brzdnú dráhu – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Opatrným stlačením brzdového pedála otestujte brzdy.
- Opatrným brzdením vysušte mokré, zamrznuté alebo soľou zanesené hrzdové obloženia.
- Po umytí vozidla sa vyhnite náhlemu a neočakávanému brzdnému manévru.
- Prečítajte si a dodržiavajte informácie a výstražné pokyny v kapitole „Brzdny účinok a brzdna dráha“.

⚠ Pozor!

Pred nájazdom vozidla do umývacej linky vypnite senzor dažďa⁵⁾ ◀

Po umytí vozidla

- Po umytí vozidla sa vyhnite náhlemu a neočakávanému brzdnému manévru. Brzdy sa musia najskôr „vysušiť“ brzdením.

⚠ POZOR!

Vlhkosť, ľad a posypová soľ v brzdovom obložení môžu spôsobiť oneskorenie účinnosti bŕzd a tým dlhšiu brzdnú dráhu – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Opatrným stlačením brzdového pedála otestujte brzdy.
- Opatrným brzdením vysušte mokré, zamrznuté alebo soľou zanesené brzdové obloženia.
- Po umytí vozidla sa vyhnite náhlemu a neočakávanému brzdnému manévru.
- Prečítajte si a dodržiavajte informácie a výstražné pokyny v kapitole „Brzdny účinok a brzdna dráha“.

⚠ POZOR!

Predmety s ostrými hranami pod vozidlom môžu spôsobiť poranenia.

- Keď čistíte podvozok alebo vnútornú stranu priestoru kolies, chráňte si ruky a ra-

⚠ POZOR! pokračovanie

mená pred časťami s ostrými hranami – hrozí nebezpečenstvo poranenia!

⚠ Pozor!

- Nepokúšajte sa v žiadnom prípade odstrániť špinu, usadeninu alebo prach, ak je povrch vozidla suchý. Nepoužívajte tak isto žiadnu suchú alebo drsnú špongiu, inak môžete poškríbať lak, sklá svetlometov, zadné svetlá alebo okná Vášho vozidla.
- Umývanie vozidla v studenom období: Ak oplachujete vozidlo hadicou, dbajte nato, aby ste prúd vody nesmerovali priamo do zámok alebo do medzier medzi dverami – hrozí nebezpečenstvo zamrznutia!
- Aby ste sa vyhlí poškodeniu laku Vášho vozidla, neumývajte ho podľa možnosti na prudkom slnku a v žiadnom prípade nepoužívajte špongiu na odstraňovanie zvyškov hmyzu, hrubú kuchynskú špongiu alebo podobné pomôcky.

🌸 Upozornenie o životnom prostredí

Vozidlo umývajte iba na špeciálne na to určených miestach na umývanie, aby sa prípadne olejom znečistená voda nedostala do bežnej kanalizácie. V niektorých krajinách je umývanie vozidiel mimo takýchto vyhradených miest zakázané. ◀

Umývanie vysokotlakovým zariadením

Pri umývaní vozidla vysokotlakovým zariadením buďte obzvlášť opatrní!

- Dodržiavajte pokyny na obsluhu tohto zariadenia, predovšetkým pri umývaní tlakom a vzdialenosť od ostrekovacieho zariadenia.
- Dodržiavajte dostatočne veľkú vzdialenosť od mäkkých materiálov a od lakovaných nárazníkov ⇒ ⚠.
- Vyvarujte sa umývaniu primrznutej alebo zasneženej strechy vysokým tlakom ⇒ strana 17.
- Nepoužívajte kruhové trysky („frézy na nečistoty“) ⇒ ⚠.

- Po umytí vozidla sa vyhnite náhlemu a neočakávanému brzdnému manévru. Brzdy sa musia najskôr „vysušiť“ brzdením ⇒ zošit 3.2 „Jazda“, kapitola „Brzdny účinok a brzdna dráha“.

⚠ POZOR!

Vlhkosť, ľad a posypová soľ v brzdovom obložení môžu spôsobiť oneskorenie účinnosti bŕzd a tým dlhšiu brzdnú dráhu – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Opatrným stlačením brzdového pedála otestujte brzdy.

⁵⁾ Doplnková výbava



POZOR! pokračovanie

- Opatrným brzdením vysušte mokré, zamrznuté alebo soľou zanesené brzdové obloženia.
- Po umytí vozidla sa vyhňte náhlemu a neočakávanému brzdnému manévru.
- Prečítajte si a dodržiavajte informácie a výstražné pokyny ⇒ zošíť 3.2 „Jazda“, kapitola „Brzdny účinok a brzdna dráha“.

POZOR!

Nesprávne zaohchádzanie s vysokotlakovým čistiacim zariadením môže spôsobiť trvalé, viditeľné alebo skryté poškodenie pneumatík. To môže viesť k nehodám a poraneniam.

- Pneumatiky by ste nemali nikdy umývať dýzami s kruhovým nástrekom („fréza na nečistoty“). Dokonca aj pri relatívne veľkej vzdialenosti striekania a krátkom čase pôsobenia môžu vzniknúť viditeľné, ba

POZOR! pokračovanie

i neviditeľné škody na pneumatikách – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Vlhkosť, ľad a posypová soľ v brzdovej sústave môžu zhoršiť brzdny účinok – hrozí nebezpečenstvo nehody!

! Pozor!

- Teplota vody nesmie byť vyššia ako 60 °C, inak môže dôjsť k poškodeniu vozidla.
- Aby sa senzory kontroly vzdialenosti pri parkovaní⁶⁾ pri umývaní vozidla vysokým tlakom alebo hurúcou parou nepoškodili, len priamo a nakrátko ich ostriekajte a vždy dodržiavajte vzdialenosť väčšiu ako 10 cm.
- Aby ste predišli poškodeniu vozidla, dodržiavajte dostatočne veľkú vzdialenosť od mäkkých materiálov ako sú gumené hadičky, plastové diely, izolačné materiály atď. To platí aj pri čistení lakovaných nárazníkov. Čím je vzdialenosť trysky od povrchu menšia, o to viac je namáhaný materiál na vozidle. ◀

Konzervovanie laku vozidla

Pravidelné konzervovanie chráni lak vozidla.

Lak vozidla zakonzervujte kvalitným tvrdým konzervačným voskom najneskôr vtedy, keď sa na čistom laku už prestane perliť voda.

Dobrú konzerváciu účinne chráni lak vozidla pred škodlivými vplyvmi prostredia. Taktiež chráni pred ľahkými mechanickými vplyvmi.

Aj keď pravidelne používate v automatickej umývacej linke voskový konzervačný prostriedok, odporúčame Vám ošetriť lak vozidla minimálne dvakrát za rok tvrdým voskom. ◀

Leštenie laku vozidla

Leštením získa lak vozidla nový lesk.

Leštenie je potrebné až vtedy, keď je lak Vášho vozidla nevzhľadný a keď už nie je možné dosiahnuť lesk konzervačným prostriedkom.

Ak použitá politúra neobsahuje konzervačné zložky, musíte nakoniec lak ešte zakonzervovať!

! Pozor!

- Aby nebol poškodený lak vozidla:
- Matne lakované časti a plastové diely nesmiete ošetrovať prostriedkami na leštenie alebo tvrdým voskom.
 - Nelešтите lak vozidla v pieskovom alebo prašnom prostredí. ◀

⁶⁾ Doplnková výbava



Ošetrovanie a čistenie vnútorných plastových častí a prístrojovej dosky

Plastové diely by nemali prísť do styku s rozpúšťadlami.

- Navlhčíte vodou čistú handru nepúšťajúcu vlákna a vyčistíte plastové časti a prístrojovú dosku.
- Ak by to nestačilo, použijete špeciálne čistiace a ošetrojúce prostriedky na plastové časti, ktoré **neobsahujú rozpúšťadlá**.

POZOR!

Po použití čistiacich prostriedkov obsahujúcich rozpúšťadlá sa stane povrch prístrojovej dosky a modulov airbagov pórovitým. Pri

POZOR! pokračovanie

uvoľnení airbagu to môže viesť k značným poraneniam uvoľnenými plastovými časťami.

- Povrch prístrojovej dosky a modulov airbagov nikdy nečistíte sprejmí na prístrojovú dosku a čistiacimi prostriedkami obsahujúcimi rozpúšťadlá.

! Pozor!

Čistenie prípravkami obsahujúcimi rozpúšťadlá môžu pôsobením poškodiť materiál vozidla. ◀

Čistenie okien a vonkajších spätných zrkadiel

Čistenie okien a vonkajších spätných zrkadiel
Okná a vonkajšie spätné zrkadlá navlhčíte bežne dostupným čistiacim prostriedkom na báze alkoholu.

Sklenené plochy vysušte čistou jelenicou alebo tkaninou, ktorá neuvolňuje vlákna. Jelenica, ktorú ste použili na lakované pluchy obsahuje mazľavé zvyšky konzervačného prostriedku a tým by mohla znečistiť sklenené plochy.

Zvyšky gúmy, oleja, tukov, alebo silikónu sa dajú odstrániť čistiacim prostriedkom na sklo, alebo odstraňovačom silikónu ⇒ **!**

Odstránenie zvyškov vosku

Po použití automatickej umývacej linky alebo niektorých prostriedkov na ošetrovanie, môžu na sklenených pluchách zostať zvyšky vosku. Takéto zvyšky vosku môžete odstrániť iba špeciálnym čistiacim prostriedkom alebo utierkami na čistenie. Zvyšky vosku na čelnom skle môžu spôsobiť trhavý chod stieračov. Odporúčame Vám po každom umývaní vozidla odstrániť zvyšky vosku z čelného skla pomocou čistiacich utierok.

Prídaním čistiaceho prostriedku na sklo so zložkami rozpúšťajúcimi vosk, do nádržky ostrekovačov, môžete odstrániť drhnutie stieračov. Pri dopĺňaní čistiaceho prostriedku dodržiavajte

zodpovedajúci pomer zmiešavania. Odmastujúce čistiace prostriedky nemusia odstrániť takéto zvyšky vosku ⇒ **!**

Špeciálny čistiaci prostriedok alebo obrúsky na čistenie okien dostanete kúpiť vo Vašom servisnom stredisku Volkswagen. Na odstraňovanie zvyškov vosku Vám odporúčame nasledujúce čistiace prostriedky:


- Na teplé ročné obdobie letný čistiaci prostriedok na okná G 052 184 A1. Pomer zmiešania 1:100 (1 diel koncentráту, 100 dielov vody) v nádržke ostrekovačov.
- Celoročný čistiaci prostriedok na okná G 052 164 A2. Pomer zmiešania v zime do -18 °C asi 1:2 (1 diel koncentráту, 2 diely vody), v ostatných prípadoch pomer zmiešania 1:4 v nádržke ostrekovačov.
- Obrúsky G 052 522 A1 na čistenie všetkých sklenených plôch a vonkajších zrkadiel.

Odstránenie snehu

Pomocou malej metličky odstráňte sneh zo všetkých skiel a z vonkajších zrkadiel.

Odstránenie ľadu

Na odstránenie ľadu by ste mali používať prednostne rozmrazovací sprej. Ak používate škrahu na ľad, nemali by ste ňou pohybovať ▶

smenom sem a tam, ale iba v jednom smere
⇒ 

⚠ POZOR!

Zhoršený výhľad cez všetky sklá okien zvyšuje riziko nehody.



- Pre bezpečnosť cestnej premávky je dôležité, aby sa na sklách nenachádzal ľad, sneh a aby neboli zarosené. Iba tak môže byť zaručený dobrý výhľad z vozidla.

⚠ Pozor!

- V žiadnom prípade nezmiešavajte nami odporúčané čistiace prostriedky s inými čistiacimi prostriedkami v nádržke ostrekovačov. Ak by ste to predsa spravili, mohlo by dôjsť k ich

Čistenie lišt stieračov

Čisté lišty stieračov zaručujú jasný výhľad.

- Ramená stierača nastavte najskôr do „servisnej polohy“ ⇒ .
- Rameno stierača potom odklopte smerom od skla. Uchopte ho iba v oblasti upevnenia lišty stierača.
- Suchou tkaninou opatrne odstráňte prach a nečistoty z lišt stieračov.
- Pri silnom znečistení opatrne očistite lišty stieračov špongiou, alebo tkaninou ⇒ .
- Vymeňte poškodené lišty stieračov.
- Pred začiatkom jazdy sklopte ramená stieračov naspäť na okno. Uchopte ho pritom iba v oblasti upevnenia lišty stierača.

Z výroby nainštalované lišty stieračov sú opatrené grafitovou vrstvou. Grafitová vrstva za bezpečí, aby sa lišty nehlučne šmýkali po skle. Poškodená grafitová vrstva spôsobuje okrem iného aj zvýšenú hladinu hluku pri pohybe po skle.

vyzrážaniu a tým k upchatiu trysiek ostrekovačov.

- Nikdy neodstraňujte sneh a ľad zo skiel a zrkadiel teplou alebo horúcou vodou – hrozí nebezpečenstvo vzniku trhlin v skle!
- Škrabkou na okná nepohybujte v žiadnom prípade sem a tam po skle. Pri spätnom pohybe by mohla zachytená nečistota poškrabať okno.
- Vyhrievacie vlákna vyhrievania zadného skla sa nachádzajú na jeho vnútornej strane. Aby ste sa vyhli poškodeniu laku Vášho vozidla, neumývajte ho podľa možnosti na prudkom slnku a v žiadnom prípade nepoužívajte špongiu na odstraňovanie zvyškov hmyzu, hrubú kuchynskú hubku alebo podobné pomôcky. ◀

Servisná poloha

Ak nákrátko spustíte a potom hneď vypnete zapalovanie a páčku ovládania stieračiv potlačíte smerom dole, stierače sa nastavia do „servisnej polohy“. Ramená stieračov môžete vyklopiť smerom dopredu, aby napr. v zime neprimrzli o sklo.

Ramená stieračov musíte pred začatím jazdy sklopiť naspäť na okno. Aby sa stierač presunul zo „servisnej polohy“ do východiskovej polohy, musí sa stierač predného okna pri zapnutom zapalovaní najskôr zapnúť a následne znovu vypnúť.

⚠ Pozor!


- Ak mrzne, skontrolujte prosím pred prvým zapnutím stieračov, či nie sú lišty primrznuté ku sklu! Ak by ste zapli stierače, ktorých lišty sú primrznuté, môžu sa poškodiť jednak lišty a tiež aj motor stieračov!
- Ak chcete odklopiť ramená stieračov od skla, najskôr ich nastavte do ich servisnej polohy. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu kapoty priestoru motora a ramien stieračov.
- Čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel, tvrdé špongie a iné predmety s ostrými hranami poškodzujú pri čistení lišt stieračov ich grafitovú vrstvu. ◀

Starostlivosť o gumené tesnenia

Správne udržiavané gumené tesnenia tak ľahko neprimrznú.

Odporúčame Vám gumené tesnenia na vozidle pravidelne čistiť a ošetrovať.


Starostlivosť o gumené tesnenia na panoramatickej posuvnej streche

- Úplne otvorte panoramatickú posuvnú strechu ⇒ zošit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Panoramatická posuvná strecha“.
- Pomocou mäkkej tkaniny, ktorá nepúšťa vlákna a veľkým množstvom vody odstráňte prach a nečistoty z označených gumených tesnení.
- V prípade potreby odstráňte prach a nečistoty aj z laku na dosadacích plochách tesnení.
- Gumené tesnenia nechajte dohre vyschnúť.
- Odporúčame Vám ošetriť suché gumené tesnenia pomocou našej súpravy na ošetrovanie (originálne príslušenstvo) 000.096.331 alebo mäkkou, jemnou špongiou a prostriedkom na ošetrovanie špeciálny klzký prostriedok (tekutý) G 052 I72 A1 ⇒ .

Ošetrovanie gumových tesnení na veku batožinového priestoru a na dverách

- Pomocou mäkkej tkaniny a veľkého množstva vody odstráňte prach a nečistoty z označených gumených tesnení.

– V prípade potreby odstráňte prach a nečistoty aj z dosadacích plôch gumených tesnení.

- Gumené tesnenia nechajte dobre vyschnúť.
- Odporúčame Vám ošetriť suché gumené tesnenia pomocou našej súpravy na ošetrovanie (originálne príslušenstvo) 000.096.331 alebo mäkkou, jemnou špongiou a prostriedkom na ošetrovanie špeciálny klzký prostriedok (tekutý) G 052 I72 A1 ⇒ .

Gumené tesnenia dverí, okien, atď. zostanú pružné a dlhšie vydržia, ak tesnenia čas od času ošetríte zodpovedajúcim prostriedkom na ošetrovanie gumených tesnení. Ďalšie informácie o prostriedkoch na ošetrovanie a o starostlivosti o tesnenia získate v servisnom stredisku Volkswagen.

Okrem toho takto predídete predčasnemu opotrebovaniu tesnení a zabránite netesnosti. Dvere sa dajú ľahšie otvárať. Správne udržiavané gumené tesnenia tak ľahko neprimrznú.

⚠ Pozor!

Používanie nevhodného ošetrovacieho prostriedku môže viesť k poškodeniu tesnení. Ak potrebujete získať informácie o vhodných prostriedkoch na ošetrovanie, obráťte sa, prosím, na Vaše servisné stredisko Volkswagen. ◀

Odmrazovanie zámok dverí

Zámky dverí môžu v zime zamrznúť.

Na rozmrazenie zámok Vám odporúčame originálny sprej Volkswagen s odmasťovacím a protikoróznym účinkom.

⚠ Pozor!

Pri používaní prostriedku na rozmrazovanie zámok so substanciami bez oleja môžu zámky začať hrdzavieť. ◀

Čistenie chrómových častí

– Chrómové časti čistite mokrou handrou.

– Fláky alebo usadeniny na povrchu odstráňte pomocou prostriedku na ošetrovanie chrómu.

– Chrómové časti leštite vlhkou, suchou handrou.

⚠ Pozor!

Aby ste nepoškabali chrómový povrch:

- Pri ošetrovaní chrómových častí v žiadnom prípade nepoužívajte čistiaci prostriedok s obrusovacím účinkom.
- Chrómové povrchy nečistite alebo neleštite v piesočnatom alebo prašnom prostredí. ◀

Ocelové kolesá

– Ocelové kolesá pravidelne čistite inou špongiou.

Prilnuté častice z trenia brzd môžete odstrániť priemyselným čistiacim zariadením. Poškodenia laku na ocelových kolesách by ste mali odstrániť skôr ako sa na nich začne tvoriť hrdza.

⚠ POZOR!

Nesprávne zaobchádzanie s vysokotlakovým čistiacim zariadením môže spôsobiť trvalé, viditeľné alebo skryté poškodenie pneumatík. To môže viesť k nehodám a poraneniam.

- Pneumatiky by ste nemali nikdy umývať dýzami s kruhovým nástrekom. Dokonca aj pri relatívne veľkej vzdialenosti striekania a krátkom čase pôsobenia môžu vzniknúť vi-

⚠ POZOR! pokračovanie

ditel'né, ba i neviditeľné škody na pneumatikách – hrozí nebezpečenstvo nehody!

⚠ POZOR!

Vlhkosť, ľad a posypová soľ v brzdovom obložení môžu spôsobiť oneskorenie účinnosti brzd a tým dlhšiu brzdnu dráhu – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Opatrným stlačením brzdového pedála otestujte brzdy.
- Opatrným brzdením vysušte mokré, zamrznuté alebo soľou zanesené brzdové obloženia.
- Po umytí vozidla sa vyhnite náhlemu a neočakávanému brzdnému manévru.
- Prečítajte si a dodržiavajte informácie a výstražné pokyny ⇒ zošit 3.2 „Jazda“, kapitola „Brzdny účinok a brzdna dráha“. ◀

Kolesá z ľahkých kovov

Každé dva týždne

– Očistite kolesá z ľahkých kovov od posypovej soli a nečistoty z brzd.

– Kolesá ošetrte čistiacim prostriedkom bez obsahu kyselín.

Každé tri mesiace

– Disky kolies dôkladne ošetrte tvrdým voskom.

Aby zostal dekoratívny vzhľad kolies z ľahkých kovov dlho zachovaný, je potrebné pravidelne ošetrovanie. Ak nebudete pravidelne odstraňovať posypovú soľ a zvyšky odierania brzd, môžu sa poškodiť kolesá z ľahkých kovov.

Na čistenie prosím použite špeciálny čistiaci prostriedok bez obsahu kyselín.

Na ošetrovanie kolies nesmiete použiť politúru na lak, alebo iné prostriedky na leštenie. Ak je ochranná vrstva laku poškodená napr. nárazmi kamienkov, musíte poškodené miesta ihneď opraviť.

⚠ POZOR!

Nesprávne zaobchádzanie s vysokotlakovým čistiacim zariadením môže spôsobiť trvalé,

⚠ POZOR! pokračovanie

viditeľné alebo skryté poškodenie pneumatík. To môže viesť k nehodám a poraneniam.

- Pneumatiky by ste nemali nikdy umývať dýzami s kruhovým nástrekom. Dokonca aj pri relatívne veľkej vzdialenosti striekania a krátkom čase pôsobenia môžu vzniknúť viditeľné, ba i neviditeľné škody na pneumatikách – hrozí nebezpečenstvo nehody!

⚠ POZOR!

Vlhkosť, ľad a posypová soľ v brzdovom obložení môžu spôsobiť oneskorenie účinnosti brzd a tým dlhšiu brzdnu dráhu – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Opatrným stlačením brzdového pedála otestujte brzdy.
- Opatrným brzdením vysušte mokré, zamrznuté alebo soľou zanesené brzdové obloženia.
- Po umytí vozidla sa vyhnite náhlemu a neočakávanému brzdnému manévru.
- Prečítajte si a dodržiavajte informácie a výstražné pokyny ⇒ zošit 3.2 „Jazda“, kapitola „Brzdny účinok a brzdna dráha“. ◀

Ochrana podvozku

Spodná strana vozidla je chránená proti chemickým a mechanickým vplyvom.

Počas prevádzky vozidla sú možné poškodenia ochrannej vrstvy. Preto Vám odporúčame nechať si skontrolovať, resp. opraviť ochrannú vrstvu podvozku vozidla pred začiatkom a po skončení chladného ročného obdobia.

Odporúčame Vám nechať urobiť opravu a dodatočné práce na ochranu pred koróziou v servisnom stredisku Volkswagen. Servisné strediská Volkswagen majú vhodný materiál, sú vybavené potrebným zariadením a poznajú predpisy na používanie.

⚠ POZOR!

Katalyzátor výfukových plynov sa pri motore v chode rozohreje.

- Vozidlo odstavte tak, aby katalyzátor neprišiel do styku s vysušenou trávou alebo s ľahko zápalnými látkami pod vozidlom.
- Ochrana podvozku, alebo protikorózne prostriedky nepoužívajte nikdy na výfukové potrubie, katalyzátor, alebo tepelné štíty. Pôsobením horúceho výfukového zariadenia alebo horúcimi časťami motora sa tieto substancie môžu vznietiť – hrozí nebezpečenstvo vzniku ohňa! ◀

Čistenie priestoru motora

Pri čistení priestoru motora dávajte obzvlášť pozor!

Ochrana proti korózii

Priestor motora bol vo výrobe ošetrený prmi korózií.

Zvlášť v zime, keď sa často jazdí po solených vozovkách, je protikorózna ochrana veľmi dôležitá. Aby soľ nemohla spôsobovať škody mali by ste priestor motora dôkladne vyčistiť pred, aj po ukončení posypovej sezóny.

Ak je priestor motora čistený prostriedkami, ktoré rozpúšťajú masť, alebo ak necháte vyčistiť motor, skoro vždy sa odstráni aj protikorózna ochranná vrstva. Potom na záver je potrebné trvalé konzervovanie všetkých plôch, drážok, medzier a agregátov v priestore motora.

POZOR!

Pri akejkol'vek práci na motore alebo v priestore motora môžu vzniknúť poranenia, popáleniny, nebezpečenstvo nehody a požiaru!

- Pred každou prácou v priestore motora si prečítajte a následne dodržiavajte výstražné pokyny ⇒ kapitola „Bezpečnostné predpisy pri práci v priestore motora“.

POZOR! pokračovanie

- Pred otvorením kapoty priestoru motora vypnite motor, zaistíte pevnú brzdú a v každom prípade vyťahnite kľúč zapalovania zo spínacej skrinky.
- Pred čistením priestoru motora nechajte motor vychladnúť.
- Pri čistení si chráňte ruly a ramená pred predmetmi s ostrými hranami v priestore motora a na vozidle – hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Vlhkosť a ľad na brzdovom obložení znižuje brzdny účinok – hrozí nebezpečenstvo nehody! Po umytí vozidla sa vyhňte náhlemu a neočakávanému brzdnému manévru.
- Nikdy sa nedotýkajte ventilátora. Je závislý od teploty a môže sa samostatne spustiť – aj pri vypnutom zapalovaní alebo vyťahnutom kľúči zapalovania!

Upozornenie o životnom prostredí

Keďže pri umývaní motora sa odplavujú zvyšky benzínu, masť a oleja, treba znečistenú vodu vyčistiť v odľučovači oleja. Preto si nechajte umyť motor v servisnom stredisku alebo na čerpacej stanici. ◀

Ošetrovanie vozidla zvnútra

Ošetrovanie a čistenie vnútorných plastových častí a prístrojovej dosky

Plastové diely by nemali prísť do styku s rozpúšťadlami.

– Navlhčíte vodou čistú handru nepúšťajúcu vlákna a vyčistíte plastové časti a prístrojovú dosku.

– Ak by to nestačilo, použite špeciálne čistiace a ošetrojúce prostriedky na plastové časti, ktoré neobsahujú rozpúšťadlá.

POZOR!

Po použití čistiacich prostriedkov obsahujúcich rozpúšťadlá sa stane povrch prístrojovej dosky a modulov airbagov pórovitým. Pri uvoľnení airbagu to môže viesť k značným poraneniam uvoľnenými plastovými časťami.

POZOR! pokračovanie

- Povrch prístrojovej dosky a modulov airbagov nikdy nečistite sprejmi na prístrojovú dosku a čistiacimi prostriedkami obsahujúcimi rozpúšťadlá.

! Pozor!

Čistenie prípravkami obsahujúcimi rozpúšťadlá môžu pôsobením poškodiť materiál vozidla. ◀

Platí pre vozidlá: s textilným čalúnením a textilnými poťahmi sedadiel

Čistenie poťahov sedadiel a textilných čalúnení

Poťahové látky, textilné čalúnenia a kobercové podlahy by ste mali pravidelne vysávať vysávačom. Tým odstránite čistočky nečistôt prichytené na týchto povrchoch, ktoré sa môžu pri používaní postupne vierať do textílií. Nepoužívajte parný čistič, pretože pôsobením pary vniká nečistota hlbšie do textílie a fixuje sa tam.

Normálne čistenie

Všeobecne odporúčame používať na čistenie špongiu alebo bežnú mikrofázovú textíliu neuvolňujúcu vlákna. Keľou môžete čistiť iba podlahové koberce a podložky, pretože ostatné textilné povrchy by ste mohli keľovaním poškodiť.

Pri bežnom povrchovom znečistení môžete čistenie vykonať bežným penovým čistiacim prostriedkom. Pena sa nanesie mäkkou špongiou na povrch textílie a jemne sa zapracuje. Mali by ste sa ale vyhnúť premočeniu textílií. Nakoniec sa pena osuší ľahkými dotykmi suchými tkaninami (napr. tkaniny z mikrovlákna) a po úplnom vysušení sa úplne povysáva.

Čistenie flakov

Pri čistení flakov môže byť potrebné vyčistenie celej plochy a nie iba konkrétneho znečisteného bodu. Predovšetkým vtedy, ak je plocha znečistená stopami bežného používania. Ak to neurobíte, môže zostať ošetrovaná plocha svetlejšia ako zvyšná nevyčistená plocha.

Flaky od nápojov (ako káva, ovocná šťava atď.) je možné odstrániť roztokom jemného pracieho prostriedku. Roztok pracieho prostriedku nanášajte pomocou špongie. V prípade pevne zaschnutých flakov môžete čistiacu pastu naniesť priamo na flak a zapracovať ju. Nakoniec je potrebné miesto očistiť čistou vodou, aby ste odstránili zvyšky čistiaceho prostriedku. Pritom sa voda nanáša mokrou handrou alebo špon-

giou a vysušuje sa ľahkými dotykmi pomocou savých, suchých textílií.

Flaky od čokolády alebo kozmetiky odstráňte pomocou čistiacej pasty (napr. jadrové mydlo). Následne odstráňte čistiacu pastu pomocou vlhkej špongie.

Na vyčistenie tuku, oleja, rúžu alebo gul'čkového pera môžete použiť neutrálne mydlo. Uvoľnené zložky tukov alebo farieb musíte odsat jemnými dotykmi savého materiálu. Následne je nevyhnutné vyčistenie čistou vodou, pri ktorom nesmiete potáhy úplne premočiť.

V prípade silného celkového znečistenia poťahových látok a textilného čalúnenia vozidla Vám odporúčame poveriť vyčistením špecializovanú prevádzku.

! Pozor!

- ažko odstrániteľné flaky nechajte ošetriť v servisnom stredisku, čím predídete možným poškodeniam.
- Čistenie prípravkami obsahujúcimi rozpúšťadlá môžu pôsobením poškodiť materiál vozidla.
- Prach a čistočky špiny v póroch, záhyboch a švíkoch sa môžu odierať a poškodiť povrch kože.
- Otvorené suché zipsy môžu viesť k poškodeniam na čalúneniach sedadiel a na textilných čalúneniach. Preto zapnite všetky zipsy, ktoré by mohli prísť do styku s poťahovými látkami alebo s čalúnením vo vozidle.
- Predmety s ostrými hranami a aplikácie (ako napr. zipsy, nity, kamienky z cesty a pod.) na odevoch a opaskoch môžu spôsobiť poškodenie poťahových látok a textilného čalúnenia vozidla. ◀

Platí pre vozidlá: s poťahmi z umelej kože

Čistenie poťahu z umelej kože

Na čistenie poťahu z umelej kože používajte výlučne vodu a neutrálny čistiaci prostriedok.

! Pozor!

- Umelú kožu nesmiete v žiadnom prípade ošetrovať prostriedkami s obsahom rozpúšťadiel (ako napr. benzín, terpentín), voskom na parkety, krémom na topánky, odstraňovačom škvŕn alebo podobnými prostried-

Platí pre vozidlá: s poťahmi z prírodnej kože

Prírodná koža

Spoločnosť Volkswagen sa snaží o nefalšované zachovanie zvláštnych vlastností prírodného produktu kože.

Paleta našich druhov koží je veľká. Prítom ide predovšetkým o rozličné vyhotovenia, napr. usne, teda kože s hladkým povrchom a rôznou farebnosťou.

Intenzitu farieb určuje optika a kvalita kože. Ak sa na povrchu kože dá rozoznať typická kresba prírody, jedná sa o prírodnú usňovú kožu, ktorá poskytuje vyslovene dobré prostredie na sedenie. Jemné žilky, uzatvorené líce, bodnutia hmyzu, žirne vrásky, ako aj jemne rozlíšené farebné plochy zostávajú viditeľné a predstavujú znaky kože, ako pravosti prírodného materiálu.

Platí pre vozidlá: s poťahmi z prírodnej kože

Čistenie a ošetrovanie poťahov z prírodnej kože

Prírodná koža vyžaduje zvláštnu pozornosť a starostlivosť.

Normálne čistenie

- Voľné čiastočky nečistôt odstráňte pomocou kefového nástavca na vysávači.
- Znečistené plochy kože vyčistíte pomocou mierne navlhčenej bavlnenej alebo vlnenej tkaniny ⇒ !

kami. Tie vedú k vytvrdeniu a tým k predčasnému porušeniu materiálu.

- ažko odstrániteľné flaky nechajte ošetriť v servisnom stredisku, čím predídete možným poškodeniam.
- Predmety s ostrými hranami a aplikácie (ako zipsy, nity a štrasové kamienky) na odevoch a opaskoch môžu zanechať trvalé škrabance alebo trhliny na povrchu umelej kože. ◀

Prírodná usňová koža nemá kryciu farebnú vrstvu. Preto je chúlостivejšia. Na to by ste mali myslieť, keď je koža zvlášť namáhaná deťmi, zvieratami, alebo inými vplyvmi.

Tie druhy kože, ktoré majú viac, alebo menej krycej farebnej vrstvy sú naproti tomu robustnejšie. To sa prejavuje pozitívne na schopnosti odolať zaťaženiu kože pri dennom používaní. Avšak potom už nie sú rozoznateľné typické prírodné charakteristiky kože, čo ale samo o sebe nemá vplyv na jej kvalitu. Typické znaky kože ponechanej v prírodnom stave sú podstatne výraznejšie ako znaky kože s povrchovou úpravou. ◀

Odstánenie silných znečistení

- Silnejšie znečistené miesta vyčistíte riadne vyžmýkanou tkaninou, ktorú ste pred tým ponorili do mydlového roztoku (dve lyžice neutrálneho mydla na jeden liter vody).

- Dbajte pritom nato, aby koža na žiadnom mieste nepremokla a aby voda nevnikla do švíkov.

Čistenie flakov

- Čerstvé flaky na báze vody (ako káva, čaj, šťavy, krv atď.) odstráňte savou tkaninou, alebo kuchynskou papierovou utierkou, resp. ak je flak už zaschnutý, použite vhodný čistiaci prostriedok ⇒ !
- Čerstvé flaky na báze tuku (ako maslo, majonézu, čokoládu atď.) odstráňte savou tkaninou, alebo kuchynskou papierovou utierkou, resp. vhodným čistiacim prostriedkom, ak sa flak ešte nezažral do povrchu ⇒ !
- Pri zaschnutých mastných flakoch použite sprej na rozpúšťanie mastnoty.
- Špeciálne flaky (ako gul'ôčkové pero, fixka, lak na nechty, disperzná farba, krém na topánky atď.) ošetríte špeciálnym odstraňovačom škvŕn vhodným na kožu.

Ošetrovanie kože

- Kožu ošetríte v polročných intervaloch vhodným čistiacim prostriedkom na kožu ⇒ !
- Čistiaci a ošetrovací prostriedok nanášajte veľmi šetrne.
- Kožu poutierajte mäkkou tkaninou.

S akýmkoľvek otázkami týkajúcimi sa ošetrovania a čistenia kože sa ohráťte na Vaše servisné stredisko Volkswagen.

Starostlivosť a ošetrovanie

Vzhľadom na exkluzivitu použitých druhov kože a jej osobitosti (ako citlivosť voči olejom, masťam, znečisteniu atď.) je potrebná značná obozretnosť pri používaní, a tiež určitá starostlivosť ⇒ !

Tak môžu napr. tmavé látky odevov (zvlášť keď sú vlhké a nesprávne zafarbené) zafarbiť kožené sedadlá. Prach a čiastočky špiny v póroch, záhyboch a švíkoch sa môžu odierať a poškodiť

povrchu kože. Kožu by ste mali preto čistiť pravidelne, resp. v závislosti od zaťaženia.

Po dlhšom používaní nadobudnú Vaše kožené sedadlá typickú a nezameniteľnú patinu. To je charakteristické pre prírodný výrobok kožu a je to zároveň značkou kvality.

Aby zostala zachovaná hodnota kože – prírodného materiálu po celý čas jeho používania, mali by ste dodržiavať nasledujúce pokyny:

- Pravidelne po každom čistení používajte ošetrovací krém s ochranou proti svetlu a s efektom impregnácie. Krém vyživuje kožu, robí ju priehľadnou, jemnou a vracia jej vlhkosť. Zároveň vytvára ochrannú povrchovú vrstvu.
- Kožu čistite každé 2 až 3 mesiace, čerstvé znečistenie odstráňte vždy podľa potreby.
- Čerstvé flaky od gul'ôčkového pera, atramentu, rúžu, krému na topánky a pod., odstráňte podľa možnosti okamžite.
- Ošetrte aj farbu kože. Podľa potreby oživte miesta s odlišným sfarbením pomocou špeciálneho farbiaceho krému.

Prostriedok na ošetrovanie kože

Odporúčame Vám obrátiť sa s akýmkoľvek otázkami ohľadom čistenia a ošetrovania kože na Vaše servisné stredisko Volkswagen. Tu Vám radi poradia a poinformujú Vás o našej ponuke prostriedkov na ošetrovanie, napr.:

- prostriedky na čistenie a ošetrovanie,
- farebný krém na ošetrovanie,
- odstraňovač škvŕn od gul'ôčkových pier, krému na topánky atď.,
- sprej na rozpúšťanie mastnoty,
- novinky a vývoj v budúcnosti.

! Pozor!

- Kožu nesmiete v žiadnom prípade ošetrovať prostriedkami s obsahom rozpúšťadiel (ako napr. benzín, terpentín), voskom na parkety, krémom na topánky, odstraňovačom škvŕn alebo podobnými prostriedkami.
- ažko odstrániteľné flaky nechajte ošetriť v servisnom stredisku, čím predídete možným poškodeniam.
- Prach a čiastočky špiny v póroch, záhyboch a švíkoch sa môžu odierať a poškodiť povrch kože.
- Ostrohranné predmety a aplikácie (ako zipsy, nity a štrasové kamienky) na odevoch a opas-



koch môžu zanechať trvalé škrabance alebo trhliny na povrchu kože.

- Rozliate tekutiny bezodkladne utrite savou tkaninou, pretože povrch kože nie je schopný dlho odolávať prenikaniu tekutín.

Platiť pre vozidlá: s poťahmi sedadiel z materiálu Alcantara

Čistenie materiálu Alcantara®

Normálne čistenie

Poťahy sedadiel z materiálu Alcantara® by ste mali pravidelne vysávať vysávačom s kefovým nástavcom. Tým odstránite častičky nečistôt prichytené na týchto povrchoch, ktoré sa môžu pri používaní postupne vtierať do textílií ⇒

Znečistené plochy materiálu Alcantara® vyčistíte pomocou mierne navlhčenej bavlnenej alebo vlnenej tkaniny. Následne odsajte zvyšnú vlhkosť priložením savých, suchých tkanín (napr. tkaniny z mikrovlákna).

Nepoužívajte parný čistič, pretože pôsobením pary vniká nečistota hlbšie do textílie a fixuje sa tam.

Čistenie flákov

Pri čistení flákov môže byť potrebné vyčistenie celej plochy a nie iba konkrétneho znečisteného bodu. Predovšetkým vtedy, ak je plocha znečistená stopami bežného používania. Ak to neurobíte, môže zostať ošetrovaná plocha svetlejšia ako zvyšná nevyčistená plocha.

Flaky od nápojov (ako káva, ovocná šťava atď.) je možné odstrániť roztokom jemného pracieho prostriedku ⇒ . Roztok pracieho prostriedku nanášajte pomocou špongie. V prípade pevne zaschnutých flákov môžete čistiacu pastu naniesť priamo na flak a zapracovať ju. Nakoniec je potrebné miesto očistiť čistou vodou, aby ste odstránili zvyšky čistiaceho prostriedku. Poťahy pritom nesmiete premočiť. Vodu nanášajte vlhkou handrou alebo špongiou a odsávajte savými, suchými tkaninami.

Flaky od čokolády alebo kozmetiky odstráňte pomocou čistiacej pasty (napr. jadrové mydlo). Následne odstráňte čistiacu pastu pomocou vlhkej špongie.

- Pri dlhšom parkovaní vozidla pod holým nebom by ste mali chrániť kožu pred priamym slnečným žiarením, aby ste sa tým vyhlí jej vyblednutiu. Mierna zmena farby spôsobená bežným používaním je normálna. ◀

Na vyčistenie tuku, oleja, rúžu alebo gulôčkového pera môžete použiť neutrálne mydlo. Uvoľnené zložky tukov alebo farieb musíte odsat jemnými dotykmi savého materiálu. Nakoniec je nevyhnutné vyčistenie čistou vodou, pri ktorom nesmiete poťahy úplne premočiť.

V prípade silného celkového znečistenia materiálu Alcantara® Vám odporúčame poveriť vyčistením špecializovanú prevádzku.

Pozor!

- ažko odstrániteľné flaky nechajte ošetriť v servisnom stredisku, čím predídete možným poškodeniam.
- Materiál nesmiete v žiadnom prípade premočiť.
- Materiál Alcantara® nesmiete ošetrovať prostriedkami na ošetrovanie kože, rozpúšťadlami, voskom na podlahy, krémom na topánky, odstraňovačmi flákov a podobnými prostriedkami.
- Prach a častičky špiny v póroch, záhyboch a švíkoch sa môžu odierat' a poškodiť povrch kože.
- Na mokré čistenie nepoužívajte kefy, pretože tým by ste mohli poškodiť povrch materiálu.
- Otvorené suché zipsy môžu viesť k poškodeniam poťahov z materiálu Alcantara®. Preto zapnite všetky suché zipsy, ktoré by mohli prísť do styku s poťahmi sedadiel z materiálu Alcantara®.
- Predmety s ostrými hranami a aplikácie (ako napr. zipsy, nity, štrasové kamienky a pod.) na odevoch a opaskoch môžu spôsobiť poškodenie poťahov z materiálu Alcantara®. ◀

Čistenie bezpečnostných pásov

Znečistený bezpečnostný pás môže obmedziť funkčnú spôsobilosť pásov.

Bezpečnostné pásy udržiavajte v čistote a pravidelne kontrolujte stav všetkých bezpečnostných pásov.

Čistenie bezpečnostných pásov

- Úplne vytiahnite znečistený bezpečnostný pás a nechajte ho zviniť sa.
- Znečistené bezpečnostné pásy umývajte slabým mydlovým roztokom.
- Nechajte vysušiť tkaninu pásu.
- Bezpečnostný pás navíjajte až vtedy, keď je úplne suchý.

Hrubá špina na pásoch obmedzuje navíjanie automatických pásov.

POZOR!

Pravidelne kontrolujte stav všetkých bezpečnostných pásov. Ak zistíte poškodenie tkaniny pásov, spojov, navíjacieho automatov, alebo uzáverov, musíte nechať poškodený pás vymeniť v servisnom stredisku.

- Bezpečnostné pásy nesmiete čistiť chemicky, pretože takéto čistiace prostriedky by mohli porušiť celistvosť tkaniny. Bez-

Odkladací priečinok, držiak na nápoje a popolník

Čistenie odkladacích priestorov a držiakov na nápoje

V niektorých odkladacích priestoroch a v držiakoch na nápoje sa na dne nachádzajú vyberateľné gumové vložky⁷⁾. Na čistenie odkladacej skrinky, držiaka na poháre a gumovej vložky navlhčite čistou tkaninou, ktorá nepúšťa vlákna a vyčistíte tieto diely.

Ak by to nestačilo, použite špeciálne čistiace a ošetrojúce prostriedky na plastové časti, ktoré neobsahujú rozpúšťadlá ⇒ .

⁷⁾ Doplnková výbava



POZOR! pokračovanie

pečnostné pásy nesmú prísť ani do styku s leptavými kvapalinami.

- Poškodené bezpečnostné pásy nechajte okamžite vymeniť za bezpečnostné pásy s rovnakými vlastnosťami a rovnakého vyhotovenia. Výmena bezpečnostných pásov môže byť potrebná po nehode aj vtedy, ak nie je ich poškodenie viditeľné.
- Dbajte nato, aby sa žiadne cudzie teleso alebo kvapalina nedostala do uzáveru bezpečnostného pásu, pretože by sa tým mohla obmedziť funkcia uzáveru, ako aj bezpečnostného pásu.
- Nikdy sa nepokúšajte sami opravovať bezpečnostné pásy. Bezpečnostné pásy nesmú byť nikdy nahradené iným druhom a iným spôsobom, alebo nesmú byť Vami zhotovené.
- Prečítajte si a bezpodmienečne dodržiavajte informácie a výstražné pokyny pre bezpečnostné pásy ⇒ zošíť 2.1 „Bezpečnosť predovšetkým“.

Pozor!

Vyčistené bezpečnostné pásy musia byť pred navinutím úplne vysušené, pretože vlhkosť môže poškodiť automat navíjania pásov. ◀

Čistenie popolníka⁷⁾

Popolník vyberte von a vyprázdňte ho. Potom popolník vyutierajte tkaninou.

Na čistenie mriežky v popolníku použite napríklad špáradlo alebo podobný predmet, aby ste dôkladne odstránili zvyšky popola.

Pozor!

Čistenie prípravkami obsahujúcimi rozpúšťadlá môžu pôsobením poškodiť materiál vozidla. ◀

Príslušenstvo, náhradné dielce, opravy a zmeny

Príslušenstvo a náhradné dielce

Pred kúpou príslušenstva a náhradných dielcov sa poraďte v servisnom stredisku Volkswagen.

Vaše vozidlo Vám poskytuje vysokú mieru aktívnej a pasívnej ochrany.

Keď Vaše vozidlo dodatočne vybavíte príslušenstvom, alebo ak musíte vymeniť niektoré dielce, využite prosím rady a pomoc servisného strediska Volkswagen.

Váš Volkswagen partner Vás rád informuje o vhodnosti, zákonných ustanoveniach a odporúčaníach výrobcu o príslušenstve a náhradných dielcoch.

Odporúčame Vám používať iba schválené príslušenstvo Volkswagen a Volkswagen Original Teile® – originálne náhradné dielce Volkswagen. V tomto prípade zaručuje Volkswagen spoľahlivosť, bezpečnosť a vhodnosť. Samozrejme v servisnom stredisku Volkswagen sa postarajú aj o odbornú montáž.

Aj napriek trvalému sledovaniu trhu nemôže spoločnosť Volkswagen tieto vlastnosti u iných výrobcov posúdiť a zaručiť – ani vtedy nie, ak je aj v niektorých prípadoch k dispozícii preberací protokol výrobcu od úradne uznannej technickej, skúšobnej a kontrolnej organizácie, alebo úradné osvedčenie.

Dodatočne zabudované prístroje, ktoré bezprostredne ovplyvňujú kontrolu vodiča nad vozidlom, ako napríklad zariadenie na reguláciu rýchlosti, alebo elektronicky riadené systavy tlmičov, musia byť označené znakom e (označenie povolenia Európskej únie) a musia byť pre Vaše vozidlo schválené spoločnosťou Volkswagen.

Dodatočne pripojené elektrické prístroje, ktoré neslúžia bezprostrednej kontrole vozidla, ako napr. chladničky, počítače, alebo ventilátory,

musia byť označené symbolom CE (vyhlásenie o súlade s normami Európskej únie).

POZOR!

Nevhodné časti príslušenstva alebo zmeny na Vašom vozidle, ktoré boli vykonané neodborne, môžu spôsobiť funkčné poruchy, nehody a smrteľné poranenia.

- Odporúčame Vám používať iba schválené príslušenstvo Volkswagen a Volkswagen Original Teile® – originálne náhradné dielce Volkswagen. V tomto prípade zaručuje Volkswagen spoľahlivosť, bezpečnosť a vhodnosť.

POZOR!

Opravy a zmeny na Vašom vozidle, ktoré boli vykonané neodborne, môžu obmedziť účinnosť uvoľňujúceho sa airbagu, ako aj spôsobiť funkčné poruchy, nehody a smrteľné poranenia.

- Neupevňujte alebo nemontujte nikdy predmety (ako napr. držáky na poháre, držáky na telefón) na kryty alebo vedľa krytov modulov airbagov alebo do účinnej oblasti airbagov.
- Predmety, ktoré sú upevnené na alebo vedľa krytov modulov airbagov, resp. v účinnej oblasti airbagov, môžu spôsobiť závažné alebo smrteľné poranenia, keď sa airbagy uvoľnia.
- Prečítajte si a dodržiavajte informačné texty a varovné pokyny ⇒ zošit 2.1 „Bezpečnosť predovšetkým“, kapitola „Systém airbag“.

Opravy a technické zmeny

Pri opravách a technických zmenách musia byť dodržiavané naše smernice.

Zásahy do elektronických častí a ich programového vybavenia môžu viesť k funkčným poruchám. Na základe prepojenia jednotlivých elektrických častí môžu tieto poruchy poškodiť aj nie priamo zasiahnuté systémy. To znamená, že môže byť vážne ohrozená prevádzková bezpečnosť Vášho vozidla, môžu sa vo zvýšenej miere opotrebovať diely a v konečnom dôsledku môže stratiť platnosť technický preukaz.

Váš zmluvný partner Volkswagen nemôže prevziať záruku za škody, ktoré vznikli v dôsledku neodborne vykonaných opravách a technických zmenách na vozidle.

Odporúčame Vám nechať vykonať všetky opravy a technické zmeny v autorizovanom servisnom stredisku Volkswagen s použitím Volkswagen Original Teilen® – originálnych dielcov Volkswagen.

Preberanie ojazdených vozidiel

Spoločnosť Volkswagen je pripravená na to, keď budete chcieť priviezť Vaše vozidlo na ekologické zhodnotenie. Na prebratie Vášho ojazdeného vozidla máte k dispozícii veľkoplošné systémy v mnohých európskych štátoch. Po úspešnom prebratí Vám bude odovzdané potvrdenie o zhodnotení, ktoré je dokladom o riadnom, ekologickom zhodnotení vozidla.

Prebratie Vášho vozidla je zásadne bezplatné, s výhradou dodržania národných zákonných predpisov.

Bližšie informácie o preberaní a zhodnocovaní ojazdených vozidiel získate vo Vašom servisnom stredisku Volkswagen a v Nemecku navyše aj na internetovej stránke „www.volkswagen.de“ alebo na bezplatnom telefónnom čísle 0800-VOLKSWAGEN (0800 – 865 579 2436).

Vozidlá so zvláštnymi nastavbami a nadstavbami

Výrobcovia nástavieb a nadstavieb zabezpečujú, že pre nástavby a nadstavby (prestavby) dodržiavajú platné zákony o ochrane životného prostredia, predovšetkým smernicu EÚ

2000/53/EÚ o starých vozidlách a smernicu EÚ 2003/11/EÚ o obmedzeniach pre uvedenie do prevádzky a o používaní určitých nebezpečných látok a prípravkov.

Majiteľ vozidla by si mal uschovať podklady na montáž prestavieb a v prípade zošrotovania vozidla ich odovzdať pri preberaní vozidla prevádzkou vykonávajúcou zošrotovanie. Týmto spôsobom je možné zabezpečiť ekologické zhodnotenie aj upravovaných vozidiel.

POZOR!

Neodborne vykonané práce a zmeny na Vašom vozidle môžu spôsobiť funkčné poruchy, poranenia a nehody.

- Na Vaše vozidlo si nemontujte nikdy súčiastky, ktoré sa svojím vyhotovením a vlastnosťami odlišujú od dielcov namontovaných z výroby. To platí aj pre kombináciu diskov a pneumatík, ktoré nie sú schválené spoločnosťou Volkswagen pre Váš typ vozidla.

POZOR!

Opravy a zmeny na Vašom vozidle, ktoré boli vykonané neodborne, môžu spôsobiť funkčné poruchy, nehody a smrteľné poranenia.

- Neodborne vykonané práce alebo zmeny na vozidle (napr. na motore, na brzdovej sústave, na podvozku alebo iná kombinácia diskov a pneumatík), môžu obmedziť účinnosť uvoľňujúceho sa airbagu, ako aj spôsobiť vážne poranenia v prípade nehody.
- Prečítajte si a dodržiavajte informačné texty a varovné pokyny ⇒ zošit 2.1 „Bezpečnosť predovšetkým“, kapitola „Systém airbag“.

Upozornenie

Zmeny na prednej časti a dodatočné prestavby v priestore motora (napr. tuningové opatrenia) môžu obmedziť ochranu pre chodcov a môžu viesť k strate platnosti Vášho osvedčenia. ◀



Mobilný telefón a vysielací prístroj

Na používanie mobilných telefónov, resp. vysieláčiek potrebujete vonkajšiu anténu.

Spoločnosť Volkswagen schválila pre Vaše vozidlo prevádzku mobilných telefónov a vysieláčiek za nasledujúcich predpokladov:

- odborne namontovaná vonkajšia anténa,
- maximálny vysielací výkon 10 W.

Optimálny dosah prístroja je možné zabezpečiť iba s vonkajšou anténou.

Ak chcete používať mobilný telefón alebo vysielачku s vysielacím výkonom vyšším ako 10 W, obráťte sa, prosím, na servisné stredisko. Tam vedia, aké technické možnosti existujú pre dotočnú montáž.

Dotatočná montáž elektrických, alebo elektronických prístrojov do vozidla vyžaduje ich povolenie. Za určitých podmienok môže stratiť platnosť povolenie na prevádzku Vášho vozidla.

Odporúčame Vám poveriť inštaláciu mobilných telefónov a vysielacích prístrojov servisnému stredisku Volkswagen.

Dodržiavajte zákonné predpisy, ako aj návody a prevádzkové pokyny v návodoch na obsluhu mobilných telefónov a vysielacích prístrojov.

POZOR!

V prvom rade venujte svoju pozornosť vedeniu vozidla. Keď je odvádzaná vodičova pozornosť, môže to spôsobiť nehody a poranenia.

- Telefón alebo vysielací prístroj používajte iba vtedy, keď to dovoľujú poveternostné podmienky, ako aj situácia na vozovke a ak nebude odvádzaná Vaša pozornosť.
- Hlasitosť audiozdrojov by ste mali zvoliť tak, aby ste v každej chvíli počuli akustické signály prichádzajúce zvonku, ako napr. sirény polície a požiarnikov – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- V oblastiach bez signálu alebo s nekvalitným pokrytím a za určitých podmienok aj v tuneloch, garážach a podjazdoch sa nemusí nadviazať telefonické spojenie – ani núdzové volanie!

POZOR! pokračovanie

- Ak používate mobilné telefóny alebo vysielачky bez vonkajšej antény, môžu byť prekročené hraničné hodnoty elektromagnetického vyžarovania. To platí pri nesprávnom nainštalovaní vonkajšej antény.
- Pri čerpaní pohonných hmôt vždy mobilný telefón a vysielací prístroj vypínajte. V dôsledku elektromagnetického žiarenia môžu vzniknúť iskry a tým spôsobiť požiar.

POZOR!

Zdravotnícke organizácie uvádzajú, že mobilné telefóny môžu mať vplyv na funkciu kardiostimulátorov. Preto by ste mali dodržiavať minimálnu bezpečnostnú vzdialenosť 20 cm medzi anténou mobilného telefónu a kardiostimulátorom.

- Mobilný telefón v pohotovostnom režime by ste nemali nosiť v náprsnej taške priamo nad kardiostimulátorom.
- Pri podozrení na vznik interferencie mobilný telefón okamžite vypnite.

POZOR!

- Neupevňujte alebo nemontujte nikdy predmety (ako napr. držiaky na poháre, držiaky na telefón) na kryty alebo vedľa krytov modulov airbagov alebo do účinnej oblasti airbagov ⇒ zošit 2.1 „Bezpečnosť predovšetkým“, kapitola „Systém airbag“.
- Predmety, ktoré sú upevnené na alebo vedľa krytov modulov airbagov, resp. v účinnej oblasti airbagov, môžu spôsobiť závažné alebo smrteľné poranenia, keď sa airbagy uvoľnia.

Pozor!

Neodborne vykonané práce na Vašom vozidle môžu spôsobiť jeho funkčné poruchy. Ak nie sú dodržiavané hore uvedené podmienky, môžu sa vyskytnúť poruchy funkčnosti v elektronike vozidla. Najčastejšie príčiny poruchy sú:

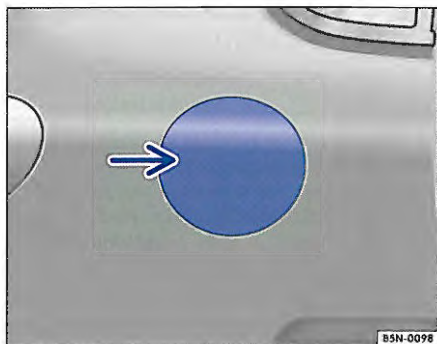
- chýbajúca vonkajšia anténa,
- nesprávne namontovaná vonkajšia anténa,
- výkon vysielania väčší ako 10 W. ◀



Kontrola a dopĺňanie

Čerpanie

Kryt hrdla nádrže pohonných hmôt odomknete pomocou centrálneho uzamykania.



Obr. 2 Zobrazenie časti na pravej strane vozidla vzadu: Otváranie krytu plniaceho hrdla nádrže pohonných hmôt.

Pred čerpaním vypnite motor, mobilný telefón a prídavné kúrenie⁸⁾.

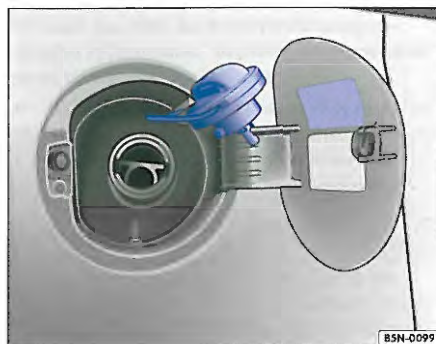
Otváranie uzáveru plniaceho hrdla nádrže pohonných hmôt

– Odomknite vozidlo, ak ste to ešte neurobili, pomocou centrálneho zamykania vozidla ⇒ zošit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Otváranie a zatváranie“.

– Zvonka stlačte ľavú časť krytu plniaceho hrdla nádrže pohonných hmôt ⇒ obr. 2 (šípka).

– Odklopte kryt hrdla nádrže pohonných hmôt a otáčajte uzáver smerom doľava.

– Uzáver zaveste na hornú hranu krytu nádrže pohonných hmôt ⇒ obr. 3.



Obr. 3 Otvorený kryt nádrže pohonných hmôt so zaveseným uzáverom.

Zatváranie uzáveru plniaceho hrdla nádrže pohonných hmôt

– Uzáver zaskrutkujte smerom doprava na plniace hrdlo tak, aby počuteľne zapadol.

– Zatvorte kryt hrdla nádrže pohonných hmôt tak, aby počuteľne zapadol.

Kryt hrdla nádrže pohonných hmôt sa nachádza vzadu na pravej strane vozidla.

Po dosiahnutí rezervného objemu pohonných hmôt v nádrži sa rozsvieti na združenom prístroji kontrolka . Navyše sa na displeji združeného prístroja môže zobrazíť hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom. Toto varovanie by ste mali vziať na vedomie a pri najbližšej príležitosti načerpať pohonné hmoty. V nádrži je zásoba pohonných hmôt ešte asi 7 litrov.

Po rozsvietení kontrolky sa automaticky vypne zapnuté prídavné kúrenie⁸⁾ a doplnkový ohrev⁸⁾.

Palivová nádrž má objem asi 64 litrov.

Ľhneď potom, ako prvýkrát vypne podľa predpisov obsluhovaná čerpacia pištoľ, je nádrž pohonných hmôt „plná“. Potom by ste už nemali ďalej čerpať, pretože pohonné hmoty vyplnia priestor na rozpínanie paliva – pohonné hmoty by mohli pri zohriatí pretekať.

Správny druh pohonných hmôt nájdete vo Vašom vozidle na vnútornej strane krytu hrdla nádrže pohonných hmôt. Ďalšie pokyny k pohonným hmotám ⇒ zošit 3.5 „Technické údaje“.

Núdzové odomykanie krytu nádrže pohonných hmôt nie je možné. Privolajte odbornú pomoc.

! POZOR!

Nevhodný spôsob čerpania pohonných hmôt alebo nevhodná manipulácia s pohonnými hmotami môže viesť k požiaru, výbuchu a poraneniam.

- Pohonné hmoty sú vysoko výbušné a horľavé. Môžu spôsobiť vážne popáleniny a iné poranenia.
- Pred čerpaním pohonných hmôt musíte vypnúť prídavné kúrenie⁸⁾ a odstaviť motor.
- Pri čerpaní pohonných hmôt vždy mobilný telefón⁸⁾ a vysielač prístroj⁸⁾ úplne vypínajte. V dôsledku elektromagnetického žiarenia môžu vzniknúť iskry a to môže spôsobiť požiar.
- Keď nezavediete čerpaciu pištoľ správne do plniaceho hrdla, môžu pohonné hmoty pretiecť alebo sa rozliat'. Vytečené alebo rozliate pohonné hmoty sú nebezpečné a môžu spôsobiť požiar alebo poranenia.
- Pri čerpaní pohonných hmôt nenastupujte do vozidla. Keď musíte vo výnimočných prípadoch nastúpiť do vozidla, zatvorte dvere a dotknite sa kovového povrchu predtým, ak znovu uchopíte čerpaciu pištoľ. Tým predídete tvorbe elektrostatického náboja, ktorý by mohol spôsobiť lietanie iskiek. To by mohlo vyvolať požiar počas procesu čerpania.
- Keď čerpáte do Vášho vozidla alebo do kanistra pohonné hmoty, nefajčite a vyhýbajte

! POZOR! pokračovanie

sa otvorenému ohňu – hrozí nebezpečenstvo výbuchu!

- Odporúčame Vám nevozit' rezervný kanister. Pri nehode by sa inohl kanister poškodiť a pohonné hmoty by mohli vytiecť.

! POZOR!

Ak musíte vo výnimočných prípadoch viezť so sebou rezervný kanister, dodržiavajte nasledujúce body:

- Neplňte nikdy kanister pohonnými hmotami, ak sa kanister nachádza vo vozidle alebo na ňom. Pri plnení vzniká elektrostatické nabíjanie, ktoré môže spôsobiť vznietenie vyparujúcich sa pohonných hmôt – hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Počas plnenia pohonnými hmotami rezervný kanister postavte vždy na rovnú podlahu.
- Čerpacia pištoľ musí byť zasunutá čo možno najviac v plniacom hrdle rezervnej kanistra.
- Pri rezervných kanistroch z kovu musí mať počas plnenia pištoľ vždy kontakt s kanistrom. Vyvarujete sa tým statickému nabíjaniu.
- Dodržiavajte zákonné ustanovenia pri používaní, skladovaní a prevážaní rezervného kanistra s pohonnými hmotami.
- Nerozlievajte nikdy pohonné hmoty vo vozidle alebo v batožinovom priestore. Vyparujúce pohonné hmoty sú výbušné – hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!

! Pozor!

- Pretečené pohonné hmoty by ste mali bezodkladne odstrániť z laku vozidla.
- Nikdy nevyjazdite palivovú nádrž celkom do prázdna! Nepravidielným zásobovaním pohonnými látkami môže dôjsť k nesprávnemu zapalovaniu. Tak sa dostanú nespálené pohonné hmoty do výfukovej sústavy – hrozí nebezpečenstvo poškodenia katalyzátora!

🌸 Upozornenie o životnom prostredí

Nádrž pohonných hmôt neprepínajte – v opačnom prípade môže po zohriatí palivo vystupovať z nádrže. ◀

⁸⁾ Doplnková výbava



Benzín

Platí pre vozidlá: so zážihovým motorom

Druhy benzínu

Vhodné druhy benzínu sú uvedené na vnútornej strane krytu hrdla nádrže pohonných hmôt.

Vaše vozidlo musí používať **bezolovnatý benzín zodpovedajúci norme EN 228** (EN = „Euro Norma“) ⇒

Druhy benzínu sa rozlišujú podľa **oktánového čísla**, napr. 91, 95, 98 alebo 99 ROZ (ROZ = „Research Octan Zahl“). Načerpať môžete pohonné hmoty aj s vyšším oktánovým číslom ako potrebuje motor, avšak neočakávajte výhody zníženia spotreby alebo zvýšený výkon motora!

Aby ste dosiahli nižšiu spotrebu pohonných hmôt, odporúčame Vám čerpať do zážihových motorov FSI® pohonné hmoty s nízkym obsahom síry alebo bez obsahu síry.

Pozor!

- Čerpajte pohonné hmoty iba s predpísaným oktánovým číslom podľa normy EN 228.

Platí pre vozidlá: so zážihovým motorom

Prímеси do benzínu

Prímеси do pohonných hmôt zlepšujú ich kvalitu.

Kvalita pohonných hmôt ovplyvňuje chod, výkon a životnosť Vášho motora. Preto čerpajte iba kvalitný benzín s prímесami (aditívami). Tieto prímеси pôsobia proti korózii, čistia palivovú sústavu a predchádzajú tvorbe usadenín v motore.

Ak kvalitný benzín s aditívami nie je k dispozícii, alebo vznikajú poruchy motora, je nutné pri čerpaní pohonných hmôt prímieshať prímеси.

V opačnom prípade môžu vzniknúť závažné škody na motore a v palivovej sústave a môže dôjsť aj k výraznému zníženiu výkonu alebo poruche motora.

- Ak musíte vo výnimočnom prípade načerpať benzín s nízkym oktánovým číslom, smiete potom prevádzkovať motor iba na stredných otáčkach a s nízkym zaťažením. Vysoké otáčky a veľké zaťaženie motora môžu spôsobiť závažné poškodenie motora. Čo najskôr načerpajte pohonné hmoty s predpísaným oktánovým číslom.
- Už aj jedno načerpanie olovnatého paliva vedie k zhoršeniu účinnosti katalyzátora a k poškodeniu katalyzátora. ◀

Nie všetky prímеси do benzínu sa osvedčili ako účinné. Odporúčame Vám kupovať prímеси pod názvom „Volkswagen und Audi Original Kraftstoffzusätze für Benzinmotoren (Originálne prímеси do pohonných hmôt pre zážihové motory Volkswagen a Audi)“ v servisných strediskách Volkswagen. Tam dostanete aj informácie o používaní. ◀



Motorová nafta

Platí pre vozidlá: so vznetrovým motorom

Motorová nafta

Motorová nafta musí zodpovedať norme EN 590 (EN = „Euro Norma“).

Ak jazdíte s motorovou naftou so zvýšeným podielom síry, platia kratšie servisné intervaly ⇒ zošit 1.1 „Servisný plán“. Vo Vašom servisnom stredisku Volkswagen Vám radi poradia, v ktorých krajinách je zvýšený podiel síry v motorovej nafti.

Do motorovej nafty nesmiete primiešavať žiadne „zlepšovacie tekutosti“ motorovej nafty, na tzv. zlepšenie tekutosti a podobné látky.

POZOR!

Nikdy nepoužívajte takzvané „spreje na spúšťanie motora“. Tieto spreje môžu byť veľmi nebezpečné a môžu spôsobiť náhle prudké zvýšenie otáčok motora – hrozí nebezpečenstvo poranenia!

Pozor!

- Vaše vozidlo nie je určené na prevádzku s bionaftou a preto nie je možné v žiadnom prípade čerpať a prevádzkovať ho s bionaftou. Ak napriek tomu načerpáte bionaftu, môže to mať za následok poškodenie motora a palivovej sústavy. Zmes bionafty v rámci normy EN 590 v motorovej nafti je povolená výrobcom motorovej nafty a nevedie k poškodeniam motora alebo palivového systému.
- Vznetrový motor bol vyvinutý výhradne na prevádzkovanie s motorovou naftou podľa normy EN 590. Do vášho vozidla v žiadnom prípade nečerpajte benzín, kerozín alebo iné pohonné hmoty a neprevádzkujte ho s nimi. Ak ste do vozidla načerpali nesprávne pohonné hmoty, nespúšťajte motor a privolajte odbornú pomoc! Látky obsiahnuté v týchto druhoch pohonných hmôt môžu vážne poškodiť palivovú sústavu a samotný motor. ◀

Platí pre vozidlá: so vznetrovým motorom

Zimná prevádzka

Motorová nafta môže v zimných mesiacoch zhustnúť.

Do motorovej nafty nesmiete primiešavať žiadne „prímеси“ do pohonných hmôt, na tzv. zlepšenie tekutosti, benzín a podobné látky.

Zimná nafta

Pri používaní „letnej nafty“ sa môžu pri teplote nižšej ako 0 °C vyskytnúť prevádzkové poruchy, pretože palivo v dôsledku vylučovania parafínu zhustne. Preto existuje v Nemecku počas chladných ročných období „zimná nafta“, ktorá je schopná prevádzky aj pri teplote nižšej ako – 22 °C.

V krajinách s inými klimatickými podmienkami sú ponúkané také druhy motorovej nafty, ktoré majú iný teplotný priebeh. Servisné strediská

Volkswagen a čerpacie stanice poskytujú informácie o druhoch motorovej nafty bežných v danej krajine.

Je normálne, že studený vznetrový motor vydáva pri zimnej vonkajšej teplote väčší hluč, ako v teplom počasí. Navyše môžu mať výfukové plyny počas fázy zahrievania mierne modrú farbu.

Predhriatie filtra

Na zlepšenie prevádzky v zimnom období je Vaše vozidlo vybavené predhrievacím zariadením filtra. Palivová sústava je tak pri použití zimnej nafty, ktorá je mrazuvzdorná do –15 °C, schopná prevádzky približne do –24 °C. ▶

Ak však pohonné hmoty pri teplote nižšej ako – 24 °C napriek tomu zhustnú natoľko, že sa motor

nespustí, stačí, ak vozidlo na určitý čas odstavíte do vyhrievanej garáže alebo dielne. ◀

Práce v priestore motora

Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora

Pri všetkých prácach v motore alebo priestore motora je zvlášť nevyhnutná opatrnosť!

Pred všetkými prácami na motore alebo v priestore motora:

1. Voliacou pákou zvolte polohu voľnobežných otáčok, resp. polohu P.
2. Zatiahnite ručnú brzdú.
3. Vypnite motor a kľúč vytiahnite zo zapalovania.
4. Motor nechajte vychladnúť.
5. Deti nepúšťajte do blízkosti vozidla.
6. Otvorte kapotu priestoru motora ⇒ strana 38.

Práce v priestore motora vykonávajú sami iba vtedy, ak ste ohoznámení s potrebnými pracovnými postupmi a máte vhodné nástroje! V opačnom prípade prenechajte tieto práce špecializovanému servisu.

Všetky prevádzkové kvapaliny a prostriedky, ako napr. chladiaca kvapalina, motorový olej ale aj zapalovacie sviečky a akumulátory sú neustále ďalej vyvíjané. Volkswagen AG bude prostredníctvom servisných stredísk vždy včas informovať o týchto zmenách. Odporúčame Vám nechať si vymeniť prevádzkové kvapaliny a prostriedky v servisnom stredisku Volkswagen. Dodržiavajte tiež pokyny ⇒ strana 28, „Príslušenstvo, náhradné dielce, opravy a zmeny“. Priestor motora vozidla je nebezpečná oblasť ⇒ ⚠!

POZOR!

Priestor motora každého vozidla je nebezpečný priestor a môžete si v ňom spôsobiť vážne poranenia!

POZOR! pokračovanie

- Nikdy neotvárajte kapotu motorového priestoru keď vidíte, že vystupuje para alebo chladiaca kvapalina – hrozí nebezpečenstvo ohorenia! Pred otvorením kapoty priestoru motora počkajte, kým para, alebo chladiaca kvapalina neprestane vystupovať a nechajte vychladnúť motor.
- Vždy dodržiavajte všeobecné bezpečnostné opatrenia a nikdy nepodstupujte riziko.
- Pri všetkých prácach na motore alebo v priestore motora, napr. pri kontrole a dopĺňaní prevádzkových kvapalín, môžu vzniknúť poranenia, ohorenia, nehody a hrozí nebezpečenstvo požiaru!
- Nikdy nevykonávajú práce v priestore motora, ak nie ste oboznámení s postupmi, nástrojmi a bezpečnostnými opatreniami – hrozí nebezpečenstvo poranenia a nehody! Ak si nie ste istý, nechajte tieto práce vykonať v servisnom stredisku.
- Vypnite motor a kľúč vytiahnite zo zapalovania.
- Zatiahnite ručnú brzdú a zaradte radiacu páku do polohy voľnobežných otáčok, resp. voliacu páku presuňte do polohy P.
- Deti nepúšťajte do blízkosti vozidla.
- Nedotýkajte sa horúcich častí motora – hrozí nebezpečenstvo popálenia!
- Nikdy nevyhievajte prevádzkové kvapaliny na horúci motor alebo výfukovú sústavu – hrozí nebezpečenstvo požiaru!
- Vyhybajte sa skratom v elektrickej sústave, predovšetkým na bodoch spúšťania motora s cudzou pomocou ⇒ strana 98, „Pomoc pri

POZOR! pokračovanie

- spúšťaní“ – akumulátor by mohol explodovať!
- Nikdy sa nedotýkajte ventilátora. Je závislý od teploty a môže sa samostatne spustiť – aj pri vypnutom zapalovaní alebo vytiahnutom kľúči zapalovania!
 - Pokiaľ je motor teplý, nikdy neotvárajte uzáver nádrže chladiacej kvapaliny. Zohriata chladiaca kvapalina udržiava chladiacu sústavu je pod tlakom!
 - Uzáver by ste mali pri otváraní zakryť veľkou handrou, aby ste si chránili tvár, ruky a ramená pred horúcou parou, alebo chladiacou kvapalinou.
 - Nenechávajte žiadne predmety, ako napr. čistiacu handru alebo pracovné náradie v priestore motora.
 - Ak je potrebné pracovať pod vozidlom, musí byť toto vozidlo zabezpečené proti rozjazdu a bezpečne podložené vhodnými podstavcami. Vozidlový zdvihák nato nestačí – hrozí nebezpečenstvo poranenia!

POZOR!

- Ak musíte vykonať kontrolné práce pri spúšťaní motora alebo pri motore v chode, hrozí nebezpečenstvo ohorenia života od otáčajúcich sa častí napr. ozubený klinový remeň, alternátor, ventilátor chladiča a z vysokonapäťovej sústavy zapalovania. Dodatočne dodržiavajte nasledovné:
- Nedotýkajte sa nikdy elektrických vedení zapalovacieho zariadenia.
 - Bezpodmienečne sa vyhýbajte, aby sa šperky, uvoľnené kusy odevov alebo dlhé vlasy nedostali do otáčajúcich sa častí motora

POZOR! pokračovanie

- nebezpečenstvo ohorenia života! Preto si predtým zložte šperky, zopnite vlasy smerom hore a upravte si odev, aby tesne priliehal k telu.
- Pri polohe voliacej páky smerom dopredu alebo pri zaradenom stupni nikdy nepri dávajte nekontrolované plyn. Vozidlo sa môže dať do pohybu aj pri zatiahnutej ručnej brzde – hrozí nebezpečenstvo ohorenia života!

POZOR!

- Ak sú potrebné práce v palivovej alebo v elektrickej sústave, navyše prosím dodržiavajte nasledujúce varovné pokyny:
- Vždy odpojte akumulátor od paluhnej siete. Prítom musí byť vozidlo odomknuté, inak sa spustí poplach.
 - Nefajčite.
 - Nikdy nepracujte v blízkosti otvoreného ohňa.
 - Majte vždy pripravený hasiaci prístroj.

Pozor!

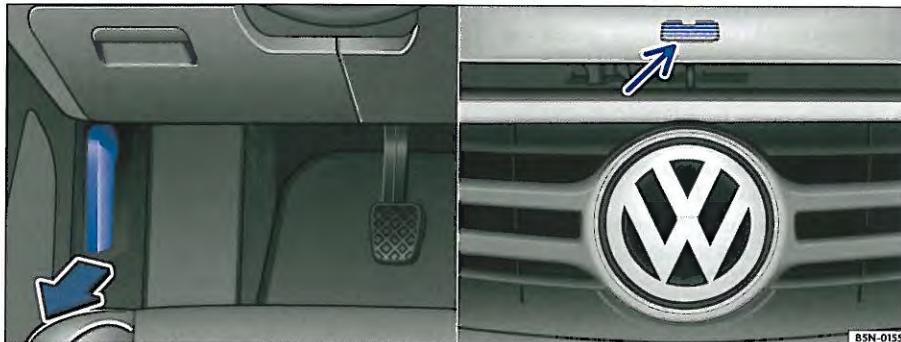
Pri dopĺňaní prevádzkových kvapalín dbajte nato, aby ste ich v žiadnom prípade nezamenili. Ináč by to malo za následok vážne funkčné poruchy a poškodenie motora!

Upozornenie o životnom prostredí

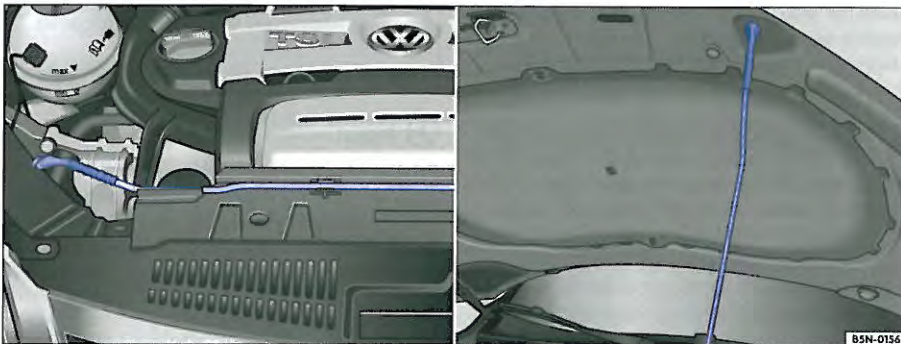
Prevádzkové kvapaliny vytekajúce z vozidla poškodzujú životné prostredie. Kontrolujte preto pravidelne okolie pod vozidlom. Ak sú pod vozidlom viditeľné flaky od oleja, alebo iných prevádzkových kvapalín, nechajte vozidlo skontrolovať v servisnom stredisku. ◀

Otvorenie kapoty priestoru motora

Kapota priestoru motora sa odist'uje zvnútra vozidla.



Obr. 4 Zobrazenie časti priestoru pre nohy na strane vodiča a časti mriežky chladiča: Odistenie a otvorenie kapoty priestoru motora.



Obr. 5 Podpera kapoty v polohe odkladania a upevnenie o kapotu priestoru motora.

Pred otvorením kapoty priestoru motora sa presvedčíte, či sú stierače sklopené na čelné sklo, pretože inak by mohlo dôjsť k poškodeniu laku a poškodeniu vozidla.

– Páčku otvárania pod prístrojovú ⇒ obr. 4 doskou potiahnite dozadu v smere šípky – kapota priestoru motora sa uvoľní silou pruženia zo svojho uzáveru ⇒ ⚠.

– Kapotu priestoru motora nadvihnite za odist'ovaciu páčku ⇒ obr. 4 (šípka) a potom ju otvorte.

– Podperu ⇒ obr. 5 vyberte z jej držiaka.

– Podpierku zaveste do otvoru určeného na to ⇒ obr. 5 na kapote priestoru motora.

Ukazovateľ otvorenej kapoty priestoru motora

Ak kapota priestoru motora nie je riadne uzavretá, zobrazí sa ukazovateľ na displeji združeného prístroja. Ukazovateľ svieti aj pri vypnutom zapalovaní a zhasne asi 15 sekúnd po uzamknutí vozidla.

⚠ POZOR!

Horúce chladiaca kvapalina môžu spôsobiť obarenie!

- Nikdy neotvárajte kapotu priestoru motora, keď vidíte z priestoru motora vystupovať

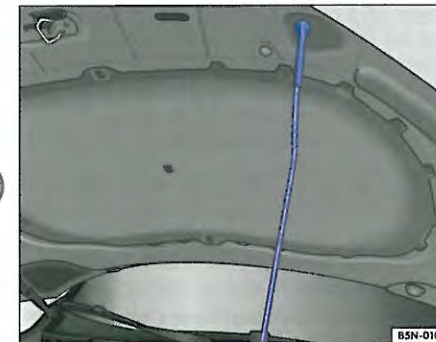
⚠ POZOR! pokračovanie

paru, dym alebo chladiacu kvapalinu. Pred otvorením kapoty priestoru motora počkajte, kým para, dym alebo chladiaca kvapalina neprestane vystupovať.

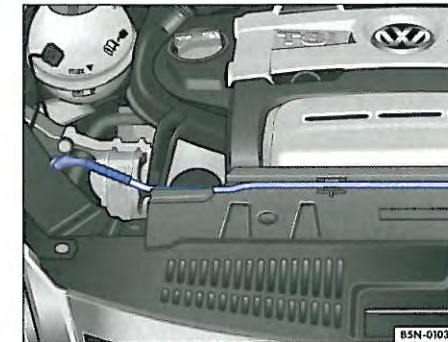
⚠ POZOR! pokračovanie

- Pred všetkými prácami v priestore motora prečítajte si a dodržiavajte varovné pokyny ⇒ strana 36. ◀

Zatvorenie kapoty priestoru motora



Obr. 6 Upevnenie sklopnej podpery.



Obr. 7 Podpera kapoty v polohe odkladania.

– V kapote priestoru motora vyberte z otvoru ⇒ obr. 6 podperu kapoty.

– Podperu zatlačte do jej držiaka ⇒ obr. 7.

– Potom nechajte kapotu padnúť do uzáveru – *nedotláčajte!* ⇒ ⚠

Nesprávne zatvorená kapota priestoru motora sa na združenom prístroji zobrazí symbolom ⇒ strana 38.

Ak nie je správne zatvorená kapota priestoru motora, znovu otvorte kapotu a opäť ju zatvorte. Kapota priestoru motora je správne zatvorená vtedy, keď lícuje s časťami karosérie ležiacimi okolo.

⚠ POZOR!

Nesprávne zatvorená kapota priestoru motora sa môže počas jazdy otvoriť a zamedziť tým výhľad dopredu – hrozí nebezpečenstvo nehody!

• Skontrolujte vždy po zatvorení kapoty priestoru motora, či uzáver správne zapadol. Kapota priestoru motora musí byť pevne spojená s časťami karosérie.

• Pri zatváraní kapoty priestoru motora dbajte na to, aby sa nikto nenachádzal v priestore jej pohybu.

• Ak by ste počas jazdy spozorovali, že uzáver nezapadol správne, okamžite zastavte a kapotu zatvorte – hrozí nebezpečenstvo nehody! ◀

Motorový olej

Špecifikácie motorového oleja

Druhy motorových olejov sa riadia podľa presných špecifikácií.

Z výroby je v motore použitý kvalitný univerzálny olej, ktorý je možné – okrem extrémne chladných klimatických oblastí – používať počas celého roka.

Špecifikácie olejov určené pre Vaše vozidlo sú uvedené v technických údajoch ⇒ zošit 3.5 „Technické údaje“. Tam uvedené špecifikácie musia byť na obale ⇒ ⚠.

Pri dopĺňaní môžete oleje aj navzájom miešať. Ak chcete udržať v platnosti servis LongLife, smiete dopĺňať iba schválené oleje pre servis LongLife (podľa zodpovedajúcej normy VW ⇒ zošit 3.5 „Technické údaje“).

Špeciálne oleje sa nemôžu používať kvôli svojmu malému rozsahu viskozity (tekutosti) počas celého roka.

Motorové oleje sú neustále ďalej vyvíjané. Údaje v tomto návode na používanie môžu ale zodpovedať iba stavu v čase zadávania do tlače. Volkswagen AG bude prostredníctvom servisných stredísk vždy včas informovať o týchto zmenách. Odporúčame Vám nechať motorový olej vymeniť v servisnom stredisku Volkswagen. Dodržiavajte tiež pokyny ⇒ strana 28, „Príslušenstvo a náhradné dielce“.

⚠ POZOR!

Používajte iba oleje s takými špecifikáciami, ktoré sú schválené pre Váš motor ⇒ zošit 3.5 „Technické údaje“.

- Keď budete používať oleje s inými špecifikáciami, môže sa motor poškodiť – hrozí nebezpečenstvo nehody! ◀

Varovná kontrolka nízkeho tlaku oleja 🚗

Ak výstražný symbol bliká a súčasne zaznejú tri výstražné tóny, odstavte motor a skontrolujte množstvo oleja ⇒ strana 41.

V prípade potreby doplňte vhodný motorový olej ⇒ strana 42.

Navyše sa na displeji združeného prístroja môže zobrazit' hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom.

Ak výstražná kontrolka bliká napriek tomu, že stav oleja je v poriadku, nepokračujte v jazde. Motor nesmie byť v chode ani na voľnoběžných otáčkach. Privolajte odbornú pomoc.

⚠ POZOR!

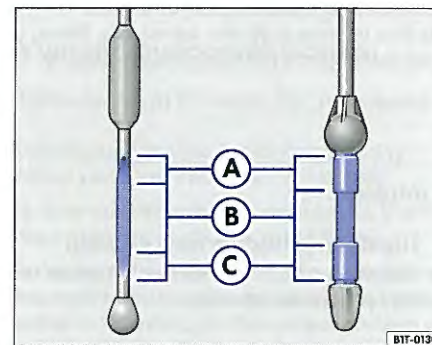
Ak nebudete brať ohľad na rozsvietené výstražné svetlo a k nemu prislúchajúce upozornenia a výstražné pokyny, môže to viesť k poraneniam osôb a poškodeniam vozidla.

📢 Upozornenie

Výstražné svetlo tlaku oleja nie je ukazovateľ stavu motorového oleja! Preto by ste mali stav motorového oleja kontrolovať v pravidelných intervaloch, najlepšie pri čerpaní pohonných hmôt. ◀

Kontrola stavu motorového oleja

Hladinu motorového oleja môžete odčítať na mierke motorového oleja.



Obr. 8 Principiálne zobrazenie: Mierka oleja so značkami stavu motorového oleja.

Ak kontrolujete stav motorového oleja v teplom motore, vypnite motor a počkajte niekoľko minút, aby mohol olej stiecť do olejovej vane. Ak je motor studený, stav oleja môžete kontrolovať okamžite.

– Ak sa na združenom prístroji rozsvieti žltá kontrolka 🟡, skontrolujte čo najskôr stav motorového oleja a doplňte zodpovedajúce množstvo oleja.

– Vozidlo parkujte na rovnej ploche.

– Pred otvorením kapoty priestoru motora si prečítajte a dodržiavajte varovné pokyny ⇒ ⚠ v „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“ na strane 36.

– Otvorte kapotu priestoru motora ⇒ strana 38.

– Vytiahnite mierku oleja.

– Čistou tkaninou utrite mierku oleja a zasuňte ju späť až na doraz.

– Znovu vytiahnite mierku oleja, odčítajte stav oleja ⇒ obr. 8 a v prípade potreby doplňte motorový olej ⇒ strana 42, „Dopĺňanie motorového oleja“.

– Zasuňte mierku motorového oleja až na doraz smerom dnu.

Poloha mierky motorového oleja je znázornená na zodpovedajúcom zobrazení priestoru motora v ⇒ zošit 3.5 „Technické údaje“.

Ak je hladina oleja v oblasti (A), nesmiete dopĺňať olej ⇒ ⚠.

Ak je hladina oleja v oblasti (B), olej sa môže doplniť (asi 0,5 l).

Ak je hladina oleja v oblasti (C), olej sa musí doplniť (asi 1,0 l).

Je normálne, že sa motorový olej spotrebovávajú. V závislosti od spôsobu jazdy a prevádzkových podmienok môže byť spotreba až 1,0 l/1 000 km. Počas prvých 5 000 km môže byť spotreba motorového oleja aj vyššia. Preto musíte stav oleja pravidelne kontrolovať – najlepšie pri čerpaní pohonných hmôt a pred dlhšou cestou.

Ak sú na motor kladené vysoké nároky, ako napríklad dlhá jazda na diaľnici v lete, prevádzka s príviesom, alebo jazda vo vysokohorskej oblasti, podľa možnosti udržiavajte stav hladiny oleja v oblasti (A), nie nad ňou.

Kontrolka stavu motorového oleja 🟡

Ak sa na združenom prístroji rozsvieti kontrolka 🟡, skontrolujte čo najskôr stav motorového oleja a doplňte zodpovedajúce množstvo oleja ⇒ strana 42. Navyše sa na displeji združeného prístroja môže zobrazit' hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom.

Ak bliká kontrolka 🟡, vyhľadajte servisné stredisko a nechajte v ňom skontrolovať senzor stavu oleja. Navyše sa na displeji združeného prístroja môže zobrazit' hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom.

⚠ POZOR!

Pri všetkých prácach v motore alebo priestore motora je zvlášť nevyhnutná opatrnosť!

- Pred všetkými prácami v priestore motora dodržiavajte varovné pokyny ⇒ strana 36, „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“.



! Pozor!

Ak je hladina oleja nad oblasťou ⇒ strana 41, obr. 8 (A) nespúšťajte motor – hrozí poškodenie katalyzátora a motora! Informujte servisné stredisko.

i Upozornenie

Na obrázku ⇒ strana 41, obr. 8 je principiálne znázornená mierka oleja. Mierka oleja sa môže v závislosti od modelu odlišovať formou a farbou od principiálneho zobrazenia. Zobrazené značky platia pre všetky mierky oleja. ◀

Doplňanie motorového oleja

Motorový olej by ste mali dopĺňať v malých dávkach.



Obr. 9 V priestore motora: Zobrazenie veka plniaceho otvoru motorového oleja.

Pred otvorením kapoty priestoru motora si prečítajte a dodržiavajte varovné pokyny ⇒ ⚠ v „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“ na strane 36.

- Vozidlo parkujte na rovnej ploche.
- Vyskrutkujte uzáver plniaceho otvoru motorového oleja ⇒ obr. 9.
- Doplňte vhodný⁹⁾ motorový olej v malých dávkach podľa.
- Sledujte a kontrolujte občas hladinu oleja (⇒ strana 41), aby ste omylom nedoplnili príliš mnoho motorového oleja ⇒ !.

⚠ POZOR!

Pred všetkými prácami v priestore motora dodržiavajte varovné pokyny ⇒ strana 36, „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“.

- Motorový olej môže ľahko vzplanúť! Pri dopĺňaní sa nesmie motorový olej dostať na horúce časti motora alebo na výfukový systém.
- Uzáver plniaceho otvoru motorového oleja musí byť vždy pevne zatiahnutý, aby nemohol z motora počas jeho chodu unikáť olej – hrozí nebezpečenstvo požiaru!

! Pozor!

Ak je hladina oleja nad oblasťou ⇒ strana 41, obr. 8 (A) nespúšťajte motor – hrozí poškodenie katalyzátora a motora! Informujte servisné stredisko.

🌸 Upozornenie o životnom prostredí

Hladina oleja sa nesmie v žiadnom prípade nachádzať nad oblasťou ⇒ strana 41, obr. 8 (A). ▶

⁹⁾ Ak chcete udržať v platnosti servis LongLife, smiete dopĺňať iba schválené oleje pre servis LongLife (podľa zodpovedajúcej normy VW ⇒ zošíť 3.5 „Technické údaje“).



V opačnom prípade by mohol byť olej nasávaný cez odvodušňovací otvor klukovej skrine a cez výfukovú sústavu by prenikal do ovzdušia. ◀

Výmena motorového oleja

Výmena oleja by mala byť vykonaná v rámci servisných prác.

Odporúčame Vám nechať motorový olej vymeniť v servisnom stredisku Volkswagen.

Kedy by mal byť motorový olej menený, je uvedené v servisnom pláne ⇒ zošíť 1.1.

Pri sťažených podmienkach, pri pohonných hmotách s obsahom síry, pri častých jazdách na krátke vzdialenosti, pri dlhšom chode motora na voľnoběžných otáčkach (napr. taxi), v oblastiach s vysokým výskytom prachu, pri častom jazdení s príviesom a pri dlhodobjšom prevádzkovaní vozidla v oblastiach so zimnými teplotami je potrebné si nechať vykonať niektoré práce už pred termínom najbližšej servisnej prehliadky, resp. medzi uvedenými servisnými intervalmi.

Prísady v motorovom oleji spôsobujú stmavnutie nového motorového oleja už po krátkom čase jeho používania. To je úplne normálne a nie je to dôvod na častejšiu výmenu motorového oleja.

⚠ POZOR!

Výmenu motorového oleja urobte sami len v prípade, ak máte odborné znalosti!

- Pred otvorením kapoty priestoru motora si prečítajte a dodržiavajte varovné pokyny ⇒ strana 36, „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“.
- Motor nechajte najskôr vychladnúť – hrozí nebezpečenstvo obarenia horúcim olejom.
- Použite ochranný prostriedok na oči – hrozí nebezpečenstvo podráždenia vystreknutým olejom.

⚠ POZOR! pokračovanie

- Keď prstami uvoľňujete vypúšťací skrutku, držte ramená vo vodorovnej polohe, aby Vám vytekajúci olej nemohol stekať po ramenách.
- Ak sa dostali Vaše ruky do kontaktu s motorovým olejom, musíte si ich dôkladne vyčistiť.
- Na zachytávanie starého oleja používajte nato vhodnú nádobu, aby sa do nej zместil celý objem oleja z Vášho motora.
- Na uchovávanie motorového oleja nikdy nepoužívajte potravinové dózy, fláše alebo iné nádoby, pretože niektoré osoby v nich nemusia rozoznať odložený motorový olej – hrozí nebezpečenstvo otravy!
- Motorový olej je jedovatý! Starý olej odložte až do likvidácie mimo dosah detí.

! Pozor!

Motorový olej nemiešajte so žiadnym doplnkovým mazivom – hrozí poškodenie motora! Poškodenia, ktoré vzniknú použitím takýchto prostriedkov sú vylúčené zo záruky.

🌸 Upozornenie o životnom prostredí

- Pretože výmena oleja vyžaduje odstránenie starého oleja, špeciálne náradie a odborné skúsenosti, odporúčame Vám výmenu oleja a filtra vykonať v servisnom stredisku Volkswagen.
- Vytečený motorový olej znečisťuje životné prostredie. Likvidácia pôdy znečistenej motorovým olejom môže byť finančne náročná. ◀

Chladiaca kvapalina


Špecifikácie chladiacej kvapaliny

Chladiaca zmes pozostáva z vody a minimálne 40 % prísad do chladiacej zmesi.

Chladiaci systém je z výroby plnený zmesou z vody a najmenej 40%-ného podielu našej prímеси do chladiacej zmesi G 12 plus-plus (TL-VW 774 G) alebo G 12 plus (TL-VW 774 F). Obe prísady do chladiacej zmesi spoznáte podľa fialovej farby. Táto zmes poskytuje nielen potrebnú ochranu pred mrazom do -25 °C, ale predovšetkým chráni ľahké kovy v systéme pred koróziou. Okrem toho znižuje tvorbu vápenatých usadenín a podstatne zvyšuje hodnotu bodu varu chladiacej kvapaliny.

Podiel prímеси musí byť vždy minimálne 40 %, aj keď v teplom období nie je potrebná mrazuvzdornosť.

Ak je z klimatických dôvodov potrebná účinnejšia ochrana proti mrazu, zvýšte podiel nemrznúcej prímеси v chladiacej kvapaliny. Podiel prímеси ale nesmie byť vyšší ako 60 %, pretože sa mrazuvzdornosť znižuje a zhoršuje sa účinnosť chladenia.

Pre udržanie optimálnej ochrany proti korózií používajte pri dopĺňaní chladiacu kvapalinu so zmesou z vody a najmenej 40%-ného podielu prímеси do chladiacej zmesi G 12 plus-plus ⇒ . Pritom je nepodstatné, či bolo vozidlo z výroby doplnené prímесou chladiacej kvapaliny G 12 plus-plus alebo G 12 plus.

POZOR!

Prímеси do chladiacej kvapaliny sú zdraviu škodlivé – hrozí nebezpečenstvo otrávenia!

- Uchovávajú prímеси do chladiacej kvapaliny v originálnom obale a mimo dosahu detí. To platí aj pre vypustenú chladiacu kvapalinu.

POZOR! pokračovanie


- Na uchovávanie chladiacej kvapaliny nikdy nepoužívajte potravinové dózy, fľaše alebo iné nádoby, pretože niektoré osoby v nich nemusia rozoznať odloženú chladiacu kvapalinu – hrozí nebezpečenstvo otravy!
- Podiel prímеси do chladiacej kvapaliny G 12 plus-plus musíte určiť v závislosti od očakávanej najnižšej vonkajšej teploty. Pri extrémne nízkej vonkajšej teplote môže chladiaca kvapalina zamrznúť a vozidlo musí byť odstavené. Pretože potom nie je funkčné ani kúrenie, hrozí nebezpečenstvo zamrznutia!

Pozor!

Originálne prísady chladiacej zmesi Volkswagen nie sú miešateľné s prímесami chladiacej zmesi iných výrobcov.

- Nikdy nemiešajte originálne prísady chladiacej zmesi s inými, neschválenými chladiacimi prostriedkami. Pri zmiešaní s neznámymi chladiacimi prostriedkami hrozia závažné poškodenia na motore a chladiacom systéme.
- Ak nie je chladiaca kvapalina vo výrovnávacej nádržke fialová ale hnedá, bola G 12 plus-plus, resp. G 12 plus zmiešaná s inou chladiacou kvapalinou. V takom prípade musíte nechať chladiacu kvapalinu bezodkladne vymeniť. V opačnom prípade sa môžu vyskytnúť závažné funkčné poruchy alebo poškodenie motora.




Upozornenie o životnom prostredí

Chladiacu kvapalinu a prísady v chladiacej zmesi musíte zachytiť a zlikvidovať podľa predpisov. 

Varovná kontrolka teploty alebo hladiny chladiacej kvapaliny

Varovná kontrolka svieti, ak je príliš vysoká teplota chladiacej kvapaliny alebo príliš nízky stav chladiacej kvapaliny.


V systéme je porucha, keď:

- po zapnutí zapaľovania výstražná kontrolka  na združenom prístroji po niekoľkých sekundách nezhasne,
- výstražná kontrolka  sa rozsvieti počas jazdy. Pritom zaznejú tri výstražné tóny ⇒ .


Môže to byť príliš nízky stav alebo príliš vysoká teplota chladiacej kvapaliny.

Navyše sa na displeji združeného prístroja môže zobrazit' hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom.

Teplota chladiacej kvapaliny príliš vysoká


Najskôr sa pozrite na ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny ⇒ zošit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Združený prístroj“. Ak sa ručička nachádza ďaleko vpravo v zobrazovacom poli, je teplota chladiacej kvapaliny príliš vysoká. Zastavte, vypnite motor a nechajte ho vychladnúť. Skontrolujte množstvo chladiacej kvapaliny ⇒ .

Ak je stav chladiacej kvapaliny v poriadku, môže byť porucha spôsobená poruchou ventilátora chladiča. Skontrolujte poistku ventilátora chladenia a v prípade potreby ju nechajte vymeniť ⇒ strana 81.


Ak by sa po krátkom čase kontrolka  znovu rozsvietila, nepokračujte v jazde a vypnite motor. Spojte sa so servisným strediskom.

Stav chladiacej kvapaliny príliš nízky

Najskôr sa pozrite na ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny ⇒ zošit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Združený prístroj“. Ak sa ukazovateľ nachádza

v normálnej oblasti, doplňte pri najbližšej príležitosti chladiacu kvapalinu ⇒ .


Prevádzka s prívесom

Ak musíte ísť pri veľmi vysokej vonkajšej teplote v dlhom stúpaní na nízkom prevodovom stupni s vysokými otáčkami motora, pozorujte častejšie ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny ⇒ zošit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Združený prístroj“. Keď bliká výstražná kontrolka  na združenom prístroji, zastavte a motor nechajte ho niekoľko minút vychladnúť na voľnobežných otáčkach.

Ďalšie pokyny ⇒ zošit 3.2 „Jazda“, kapitola „Jazda s prívесom“.

POZOR!

Pri všetkých prácach v motore alebo priestore motora je zvlášť nevyhnutná opatrnosť!

- Priestor motora vozidla je nebezpečná oblasť! Pred otvorením kapoty priestoru motora dodržiavajte varovné pokyny ⇒ strana 36, „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“.
- Ak by zostalo Vaše vozidlo z technických dôvodov stát', odstavte ho v bezpečnej vzdialenosti od plynulej premávky, vypnite motor vozidla a zapnite výstražné smerové svetlá.
- Kapotu priestoru motora neotvárajte nikdy, ak vidíte alebo počujete, že z priestoru motora vystupuje para, alebo chladiaca kvapalina – hrozí nebezpečenstvo obarenia! Počkajte, kým prestane para, alebo chladiaca kvapalina vystupovať. 

Kontrola stavu chladiacej kvapaliny a dopĺňanie chladiacej kvapaliny

Správna výška hladiny chladiacej kvapaliny je dôležitá pre bezchybnú funkciu chladiacej sústavy.



Obr. 10 V priestore motora: Vyrovnávacia nádržka chladiacej kvapaliny.

Predtým, ako otvoríte kapotu priestoru motora, zaparkujte vozidlo na rovnej ploche. Prečítajte si a dodržiavajte výstražné pokyny ⇒ ⚠ v „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“ na strane 36.

Kontrola stavu chladiacej kvapaliny

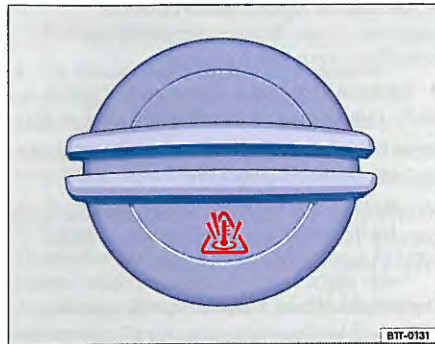
– Stav chladiacej kvapaliny odčítajte pri studenom motore podľa bočnej značky na vyrovnávacej nádržke chladiacej kvapaliny ⇒ obr. 10.

– Ak je stav chladiacej kvapaliny v nádržke pod značkou „min“, doplňte chladiacu kvapalinu.

Otvorenie vyrovnávacej nádržky chladiacej kvapaliny

– Vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.

– Ako ochranu proti obareniu položte na uzáver vyrovnávacej nádržky chladiacej kvapaliny ⇒ obr. 11 hrubú tkaninu a opatrne ho vyskrutkujte ⇒ ⚠.



Obr. 11 V priestore motora: Zobrazenie veka vyrovnávacej nádržky chladiacej kvapaliny.

Doplňanie chladiacej kvapaliny

– Dopĺňajte iba novú chladiacu kvapalinu.

– Dbajte na to, aby sa hladina chladiacej kvapaliny nachádzala medzi značkami ⇒ obr. 10, minimálne ale nad značkou „min“. Neplňte nad hornú hranu označenej oblasti.

Uzatvorenie vyrovnávacej nádržky chladiacej kvapaliny

– Uzáver pevne priskrutkujte.

Poloha vyrovnávacej nádržky chladiacej kvapaliny je znázornená na zodpovedajúcom zobrazení priestoru motora v ⇒ zošit 3.5 „Technické údaje“.

Ak je motor teplý, môže sa hladina chladiacej kvapaliny nachádzať aj mierne nad hornou hranicou vyznačenej oblasti ⇒ obr. 10.

Chladiacu kvapalinu doplňajte iba pri studenom motore a iba po hornú hranu označenej oblasti ⇒ obr. 10. Prebytočná chladiaca kvapalina bude po zahriatí vytlačená z chladiacej sústavy.

Na dopĺňanie používajte iba novú chladiacu kvapalinu. Chladiaca kvapalina ktorú doplňate, musí zodpovedať určitým špecifikáciám ⇒ strana 44. Ak v prípade núdze nemáte k dispozícii chladiacu kvapalinu G 12 plus-plus, nemali by ste doplňat inú prímes. V takom prípade použite najprv vodu a čo najskôr doplňte správny pomer predpísanou chladiacou kvapalinou ⇒ strana 44.

⚠ POZOR!

Pri všetkých prácach v motore alebo priestore motora je zvlášť nevyhnutná opatnosť!

• Pred všetkými prácami v priestore motora dodržiavajte varovné pokyny ⇒ strana 36,

⚠ POZOR! pokračovanie

„Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“.

• Pri teplom alebo horúcom motore je chladiaci systém pod tlakom! Uzáver vyrovnávacej nádržky chladiacej kvapaliny nikdy neotvárajte, ak je motor teplý alebo horúci – hrozí nebezpečenstvo obarenia!

⚠ Pozor!

Pri väčšom úbytku chladiacej kvapaliny by ste mali kvapalinu doplňat iba do vychladnutého motora. Tak predídete poškodeniu motora. Väčšie straty chladiacej kvapaliny môžu byť zapríčinené netesnosťou chladiacej sústavy. V takom prípade by sa malo vozidlo ihneď skontrolovať v servisnom stredisku – hrozí nebezpečenstvo poškodenia motora! ◀

Kvapalina do ostrekovačov a lišty stieračov

Doplnenie kvapaliny do ostrekovačov

Kvapalina na umývanie pre zariadenie na umývanie skiel by mala byť vždy zmiešaná s čistiacim prostriedkom na sklá.



Obr. 12 V priestore motora: modrý kryt nádržky kvapaliny ostrekovačov skiel.

Kontrolka 🟡 na združenom prístroji zobrazuje, že je nízky stav kvapaliny v nádržke ostrekovačov skiel.

vačov skiel. Pri najbližšej príležitosti by ste mali do nádržky doplniť kvapalinu.

Navyše sa na displeji združeného prístroja môže zobrazit hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom.

Zariadenie na umývanie skiel a zariadenie na umývanie svetlomietov¹⁰⁾ je zásobované kvapalinou z nádržky kvapaliny na umývanie skiel v priestore motora.

Poloha nádržky je znázornená na zodpovedajúcom zobrazení priestoru motora v ⇒ zošit 3.5 „Technické údaje“.

Aby boli sklá intenzívne očistené, čistá voda nestačí. Vodu do ostrekovačov zmiešajte s čistiacim prostriedkom odporúčaným spoločnosťou Volkswagen ⇒ 🟡. Dodržiavajte prosím, pokyny na riedenie uvedené na obale čistiaceho prostriedku.

¹⁰⁾ Doplnková výbava

⚠ POZOR!

Pri všetkých prácach v motore alebo priestore motora je zvlášť nevyhnutná opatrnosť!

- Pred všetkými prácami v priestore motora dodržiavajte varovné pokyny ⇒ strana 36, „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“.
- Do vody pre ostrekovače nikdy nepridávajte nemrznúcu chladiacu zmes alebo iné prímеси. V opačnom prípade by sa mohol na skle vytvoriť olejový film, ktorý výrazne ob-

⚠ POZOR! pokračovanie

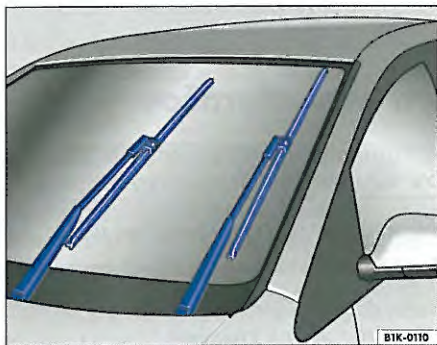
medzi výhľad z vozidla – hrozí nebezpečenstvo nehody!

⚠ Pozor!

V žiadnom prípade nezmiešavajte nami odporúčané čistiace prostriedky (⇒ strana 17, „Čistenie okien a vonkajších spätných zrkadiel“) s inými čistiacimi prostriedkami. Ak by ste to predsa spravili, mohlo by dôjsť k ich vyzrážaniu a tým k upchatiu trysiek ostrekovačov. ◀

Výmena líšt stieračov vpredu

Poškodené líšty stieračov bezodkladne vymeňte.

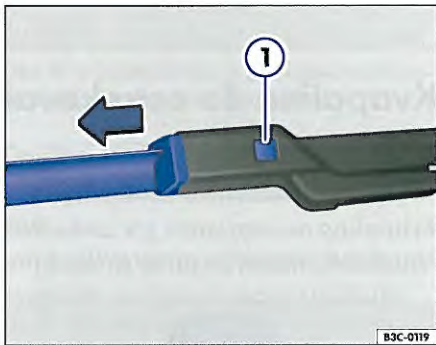


Obr. 13 Líšty stieračov v servisnej polohe.

Pravidelne kontrolujte stav líšt stieračov a v prípade potreby ich vymeňte.

Výmena líšt stieračov

- Zapalovanie na krátko zapnite a znovu vypnite.
- Páčku ovládania stieračov potlačte jedenkrát krátko smerom dole. Stierače zaujmú servisnú polohu ⇒ obr. 13.
- Rameno stierača potom odklopte smerom od skla. Uchopte ho iba v oblasti upevnenia líšty stierača.
- Odist'ovacie tlačidlo ⇒ obr. 14 ① držte stlačené a súčasne potiahnite líšty stierača v smere šípky.



Obr. 14 Výmena líšt stieračov vpredu.

– Nasuňte novú líšty stierača, rovnakej dĺžky a vyhotovenia, na rameno stierača tak, aby zapadla.

– Zaklapnite späť rameno stierača. Ak zapnete zapalovanie a pohnete páčkou ovládania stieračov, vráti sa rameno stierača späť do pôvodne nastavenej polohy,

Líšty stieračov dostanete kúpiť v servisnom stredisku Volkswagen.

Ak líšty stieračov zadrhávajú, mali by ste ich pri poškodení vymeniť alebo pri zašpinení očistiť ⇒ ①, ⇒ strana 17, „Čistenie okien a vonkajších spätných zrkadiel“.

⚠ POZOR!

Opotrebované alebo znečistené líšty stieračov zhoršujú výhľad a obmedzujú bezpečnosť jazdy.

- Jazdite len vtedy, ak máte jasný výhľad cez všetky okná!
- Pravidelne čistite líšty stieračov a všetky okná.
- Líšty stieračov vymieňajte jeden až dvakrát za rok.

⚠ Pozor!

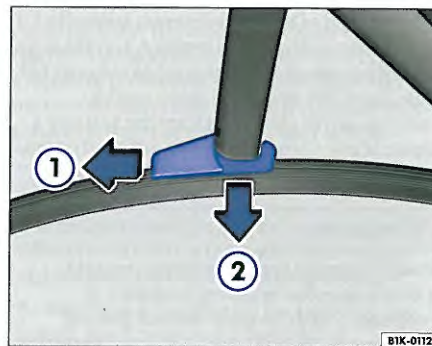
- Ramená stieračov vyklopte iba do „servisnej polohy“ smerom dopredu. V opačnom prípade by sa mohla poškodiť kapota priestoru motora.
- Poškodené alebo znečistené líšty stieračov môžu poškriabať čelné sklo.
- Čelné sklo nikdy nečistite pohonnou hmotou, odstraňovačom laku na nechty, rie-didlom na lak alebo podobnými kvapalinami. Tým môžu byť poškodené líšty stieračov.

i Upozornenie

Ramená stieračov môžete nastaviť do „servisnej polohy“ iba vtedy, ak je kapota priestoru motora riadne zatvorená. ◀

Výmena líšty zadného stierača

Poškodené líšty stieračov bezodkladne vymeňte.



Obr. 15 Výmena líšty stierača vzadu.

Pravidelne kontrolujte stav líšt stieračov a v prípade potreby ich vymeňte.

Výmena líšty stierača

- Rameno stierača odklopte smerom od zadného skla.
- Líšty stierača odistite v smere šípky ⇒ obr. 15 ①.
- Líšty stierača potiahnite v smere šípky ②.

– Novú líšty stierača rovnakej dĺžky a vyhotovenia nasuňte proti smeru šípky ② na rameno stierača.

– Líšty stierača ťahajte proti smeru šípky ① tak, aby sa zaistila.

– Zaklapnite späť rameno stierača.

Líšty stieračov dostanete kúpiť v servisnom stredisku Volkswagen.

Ak líšty stieračov zadrhávajú, mali by ste ich pri poškodení vymeniť alebo pri zašpinení očistiť ⇒ ①. Prečítajte si a pritom dodržiavajte odporúčania uvedené v ⇒ strana 17, „Čistenie okien a vonkajších spätných zrkadiel“.

⚠ POZOR!

Jazdite len vtedy, ak máte jasný výhľad cez všetky okná!

- Pravidelne čistite líšty stieračov a všetky okná.
- Líšty stieračov vymieňajte jeden až dvakrát za rok.

⚠ Pozor!

• Poškodená alebo znečistená líšta stierača môže poškriabať zadné sklo. ▶



- Zadné sklo nikdy nečistite pohonnou hmotou, odstraňovačom laku na nechty, riegidlom na lak alebo podobnými kvapalinami. Tým by ste mohli poškodiť líštu stierača.

Brzdová kvapalina

Stav brzdovej kvapaliny

Brzdová kvapalina sa kontroluje v rámci servisných prác.



Obr. 16 V priestore motora: Princiálne zobrazenie krytu nádrčky brzdovej kvapaliny.

Pred otvorením kapoty priestoru motora si prečítajte a dodržiavajte varovné pokyny ⇒ strana 36.


Stav brzdovej kvapaliny nie je možné presne skontrolovať v každom modeli vozidla, pretože niektoré časti motora zabraňujú výhľadu na nádrčku s brzdovou kvapalinou. Privolajte odbornú pomoc.

Poloha nádrčky je znázornená na zodpovedajúcom zobrazení priestoru motora v ⇒ zošíť 3.5 „Technické údaje“. Nádrčku brzdovej kvapalina

- Nikdy nepohybujte stieračom alebo ramenom stierača rukou – môžete ho poškodiť! ◀


rozpoznáte podľa čierneho-žltého uzatváracieho krytu ⇒ obr. 16.

Malé zníženie stavu kvapaliny vzniká počas prevádzky pri opotrebovaní a automatickom nastavovaní brzdového obloženia.

Ak ale hladina brzdovej kvapaliny v priebehu krátkeho obdobia výrazne klesne, alebo ak klesne pod značku „MIN“, tak môže byť sústava netesná. Ak je stav brzdovej kvapaliny príliš nízky, zobrazí sa to aj rozsvietením kontrolky  na združenom prístroji ⇒ strana 2. Navyše sa na displeji združeného prístroja môže zobrazit hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom. Okamžite zastavte a nepokračujte v jazde. Privolajte odbornú pomoc a nechajte skontrolovať brzdovú sústavu.

POZOR!

Pred otvorením kapoty priestoru motora a pred kontrolou brzdovej kvapaliny si prečítajte a dodržiavajte varovné pokyny ⇒ strana 36, „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“.

- Ak výstražná kontrolka brzdovej sústavy  po zapnutí zapaľovania nezhasne, alebo ak sa rozsvieti počas jazdy, je v zásobníku nízky stav brzdovej kvapaliny – hrozí nebezpečenstvo nehody! Okamžite zastavte a nepokračujte v jazde. Privolajte odbornú pomoc. ◀



Výmena brzdovej kvapaliny

Brzdová kvapalina sa musí meniť podľa údajov v servisnom pláne.

Spoločnosť Volkswagen vyvinula špeciálnu brzdovú kvapalinu, ktorá je optimálne prispôbená brzdovému systému Vášho vozidla. Volkswagen odporúča používať pre optimálne fungovanie brzdového systému brzdovú kvapalinu podľa VW normy 501 14.

Ak nemáte k dispozícii takúto brzdovú kvapalinu alebo ak by ste chceli použiť nejakú inú brzdovú kvapalinu, tak musíte použiť takú brzdovú kvapalinu, ktorá zodpovedá požiadavkám US normy FMVSS 116 DOT 4 alebo DIN ISO 4925 CLASS 4.

Odporúčame Vám výmenu brzdovej kvapaliny nechať vykonať v servisnom stredisku Volkswagen.

Brzdová kvapalina absorbuje vodu. Preto v priebehu času naberá vodu z okolitého vzduchu. Príliš vysoký objem vody v kvapaline môže spôsobiť hrdzavenie brzdovej sústavy. Okrem toho sa výrazne zníži bod varu brzdovej kvapaliny, pretože pri silnom namáhaní brzd môže dôjsť k tvoreniu povlakov na brzdovom zariadení, a tým sa znižuje brzdový účinok.

POZOR!

Znížená účinnosť brzd alebo porucha brzdového systému môžu byť spôsobené starou alebo nevhodnou brzdovou kvapalinou.

- Povolené je používanie iba brzdovej kvapaliny, ktorá zodpovedá špecifikácii US normy FMVSS 116 DOT 4 alebo DIN ISO 4925 CLASS 4. Brzdová kvapalina musí byť nová.

POZOR! pokračovanie

- Špecifikáciu nájdete na obale brzdovej kvapaliny. Dbajte nato, aby ste použili vždy iba správnu brzdovú kvapalinu.

POZOR!

Brzdová kvapalina je jedovatá.

- Na uchovávanie brzdovej kvapaliny nikdy nepoužívajte potravinové dózy, fľaše alebo iné nádoby, pretože niektoré osoby v nich nemusia rozoznať odloženú chladiacu kvapalinu – hrozí nebezpečenstvo otravy!
- Brzdovú kvapalinu skladujte iba v uzatvorenom originálnom obale a mimo dosah detí – hrozí nebezpečenstvo otravy!
- Brzdovú kvapalinu si nechajte meniť podľa údajov v servisnom pláne. Ak je brzdová kvapalina príliš stará, môže pri silnom zaťažení brzd dôjsť k tvorbe bublín pary. Tým sa obmedzuje brzdový účinok a tým aj bezpečnosť jazdy a za určitých podmienok môže dôjsť k poruche brzdovej sústavy – hrozí nebezpečenstvo nehody!

Pozor!

Brzdová kvapalina pôsobí ako žieravina na lak vozidla. Brzdovú kvapalinu okamžite omyte z laku vozidla.

Upozornenie o životnom prostredí

Brzdová kvapalina musí byť zachytená a náležite zlikvidovaná. ◀

Akumulátor vozidla

Výstražné pokyny pri styku s akumulátorom vozidla

Práce v elektrickej sústave vykonávajte sami iba vtedy, ak ste oboznámení s potrebnými pracovnými postupmi a máte vhodné nástroje! V opačnom prípade prenechajte tieto práce špecializovanému servisu.

Symbol	Popis
	Používajte ochranu očí!
	Kyselina akumulátora je silne leptavá. Používajte ochranné rukavice a ochranné okuliare!
	Zakazuje sa používať oheň, iskry, otvorené svetlo a fajčiť!
	Pri nabíjaní akumulátora vzniká vysoko explozívna výbušná zmes!
	Kyselinu a akumulátor držte mimo dosah detí!

⚠ POZOR!

Pri práci s akumulátorom vozidla a elektrickou sústavou môžu vzniknúť poranenia poleptaním a tiež hrozí nebezpečenstvo nehody alebo požiaru. Pred začatím prác na akumulátore vozidla a v elektrickej sústave si prečítajte a následne dodržiavajte nasledujúce varovné pokyny.

- Pred prácou s elektrickou sústavou vypnite motor, zapalovanie, ako aj ostatné elektrické spotrebiče. Kábel záporného pólu musí byť odpojený od akumulátora. Pri výmene žiarovky stačí, ak vypnete svetlo.
- Pred odpojením akumulátorov deaktivujte pred vstupom do vozidla poplašné zariadenie! V opačnom prípade sa spustí poplach ⇒ zošit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Poplašné zariadenie“.
- Kyselinu a akumulátory držte mimo dosahu detí.
- Používajte ochranu očí. Nedovoľte časticiam obsahujúcim kyselinu alebo olovo vniknúť do očí, na pokožku alebo na odev.

⚠ POZOR! pokračovanie

- Kyselina akumulátora je silne leptavá. Používajte ochranné rukavice a ochranné okuliare. Kyselina v akumulátore je silne leptavá. Zasiahnuté oko vyplachujte niekoľko minút čistou vodou. Potom bezodkladne vyhľadajte lekára. Zasiahnutú pokožku, alebo šatstvo ihneď neutralizujte mydlovým lúhom a opláchnite vodou. Po požití kyseliny ihneď vyhľadajte lekára.
- Zakazuje sa používať oheň, iskry, otvorené svetlo a fajčiť. Zabráňte tvorbe iskier pri manipulácii s káblami a elektrickými prístrojmi v dôsledku elektrostatických výbojov. Nikdy nespájajte póly akumulátora nakrátko. Hrozí nebezpečenstvo poranenia iskrami.
- Pri nabíjaní akumulátora vzniká vysoko explozívna výbušná zmes. Akumulátor nabíjajte iba v dobre vetraných priestoroch.
- Pri odpojení akumulátora od palubnej siete odpojte najskôr kábel záporného a až potom kladného pólu.
- Pred pripojením akumulátora vypnite všetky elektrické spotrebiče. Pripájajte najskôr kábel kladného a potom záporného pólu. Káble nesmiete v žiadnom prípade zmeniť – hrozí nebezpečenstvo poškodenia káblov!
- Nikdy nenabíjajte zamrznutý alebo rozmrazený akumulátor – hrozí nebezpečenstvo explózie a poleptania! Ak akumulátor zamrzol, vymeňte ho za nový. Vybitý akumulátor môže zamrznúť už pri teplote okolo 0 °C.
- Nepoužívajte poškodené akumulátory – hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Poškodené akumulátory bezodkladne vymeňte.
- Akumulátor nikdy neotvárajte – hrozí nebezpečenstvo poleptania a výbuchu!

⚠ Pozor!

- Akumulátor nikdy nepripájajte do vozidla, ak je zapnuté zapalovanie alebo ak je motor

v chode, pretože by ste mohli poškodiť elektrickú sústavu, resp. jej súčasti.

- Akumulátor vozidla nevystavujte na dlhší čas priamemu slnečnému svetlu, aby ste tak chránili obal akumulátora pred UV žiarením.

- Ak vozidlo dlhší čas stojí, chráňte akumulátor pred mrazom, aby „nezamrzol“ a tým sa nepoškodil. ◀

Výstražná kontrolka alternátora

Výstražné svetlo zobrazuje poruchu alternátora.

Výstražná kontrolka sa po zapnutí zapalovania na niekoľko sekúnd rozsvieti. Keď sa motor spustí, kontrolka musí zhasnúť.

Ak sa kontrolka rozsvieti počas jazdy, akumulátor vozidla nie je nabíjaný generátorom. Bezodkladne vyhľadajte najbližšie servisné stredisko a nechajte v ňom skontrolovať elektrickú sústavu.

Pretože sa pritom vybíja akumulátor vozidla, mali by ste na ceste do najbližšieho servisného

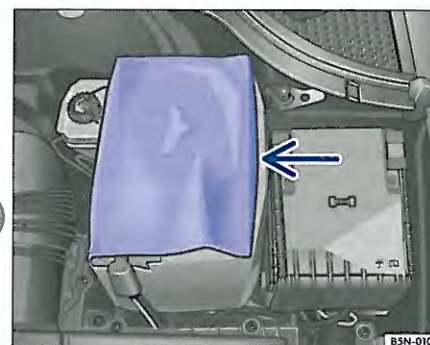
strediska vypnúť všetky elektrické spotrebiče, ktoré nie sú nevyhnutne potrebné.

Navyše sa na displeji združeného prístroja môže zobrazit' hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom.

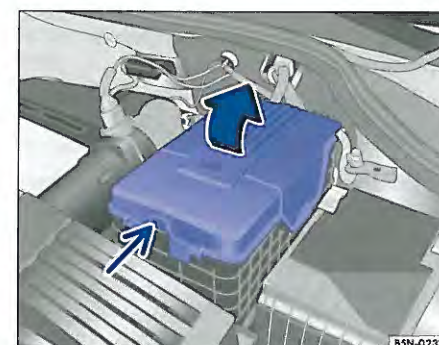
⚠ POZOR!

Ak nebudete brať ohľad na rozsvietené výstražné svetlo a k nemu prislúchajúce upozornenia a výstražné pokyny, môže to viesť k poraneniám osôb a poškodeniam vozidla. ◀

Očistenie krytu akumulátora vozidla



Obr. 17 V priestore motora: Ochranný obal ako tepelná izolácia pre akumulátor.




Obr. 18 V priestore motora: Plastová skrinka akumulátora

Podľa výbavy vozidla môže byť vo vozidle zabudovaný tepelnoizolačný obal ⇒ obr. 17 alebo plastová skrinka akumulátora ⇒ obr. 18. Poloha akumulátora je znázornená na zodpovedajúcom zobrazení priestoru motora v ⇒ zošit 3.5 „Technické údaje“.

Otvorenie tepelnoizolačného obalu

- Otvorte kapotu priestoru motora ⇒ ⚠ v „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“ na strane 36.
- V smere šípky otvorte kryt ochranného obalu tepelnej izolácie ⇒ obr. 17. ▶

Otvorenie plastovej skrinky akumulátora

- Otvorte kapotu priestoru motora ⇒  v „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“ na strane 36.
- Odistite kryt plastovej skrinky akumulátora ⇒ obr. 18 (šípka) a odsuňte ho smerom dozadu.

POZOR!




- Akumulátor nikdy neotvárajte – hrozí nebezpečenstvo poleptania a výbuchu!

Platí pre vozidlá: s akumulátorom s tekutým elektrolytom a moggickým okom

Kontrola stavu kyseliny

Stav kyseliny v akumulátore by sa mal pravidelne kontrolovať pri veľkom počte najazdených kilometrov, v krajinách s teplou klímou a v starších akumulátoroch.


Poloha akumulátora vozidla je znázornená na zodpovedajúcom zobrazení priestoru motora v ⇒ zošit 3.5 „Technické údaje“.

- Otvorte kapotu priestoru motora ⇒  v „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“ na strane 36.
- V prípade potreby zložte kryt z akumulátora ⇒ strana 53.
- Opatrne poklepte na okrúhle okienko na hornej strane akumulátora, aby ste odstránili vzduchové bubliny, ktoré skresľujú farebný ukazovateľ.
- Skontrolujte farebný ukazovateľ v okrúhlym okienku na vrchnej strane akumulátora ⇒  v „Výstražné pokyny pri styku s akumulátorom vozidla“ na strane 52.
- Skontrolujte farebný ukazovateľ v okienku ⇒  v „Výstražné pokyny pri styku s akumulátorom vozidla“ na strane 52.

POZOR! pokračovanie

- Nepripájajte poškodený a netesniaci akumulátor, ale ho správne zlikvidujte.
- Pred každou prácou na akumulátore si prečítajte a následne dodržiavajte výstražné pokyny pre zaobchádzanie s akumulátorom vozidla ⇒ strana 52.

Upozornenie


Namiesto tepelne izolačnej manžety sa tu môže v závislosti od modelu nachádzať plastová skrinka s vekom na akumulátor. 

Stav kyseliny by ste mali za nasledujúcich prevádzkových podmienok kontrolovať pravidelne:

- pri veľkom počte najazdených kilometrov,
- v krajinách s teplým podnebíom,
- pri starších akumulátoroch.

Akumulátor nevyžaduje pri normálnej prevádzke údržbu.


Okrúhle okienko na hornej strane akumulátora mení svoju farbu v závislosti od stavu nabitia alebo stavu kyseliny akumulátora.

V prípade nepriaznivých svetelných podmienok je vhodné, ak si posvietíte pri kontrole na okienko príručným svetidlom. V žiadnom prípade ale nepoužívajte otvorený oheň ani zapalovač ⇒ .


Ak je ukazovateľ v okienku bezfarebný alebo svetložltý, stav kyseliny v akumulátore je príliš nízky. Akumulátor nechajte vymeniť v odbornom servisnom stredisku.

Prípadné iné farebné ukazovatele slúžia servisnému stredisku na diagnostiku akumulátora.


POZOR!

Pred každou prácou na akumulátore si prečítajte a následne dodržiavajte výstražné 

POZOR! pokračovanie

- Nepripájajte poškodený a netesniaci akumulátor, ale ho správne zlikvidujte.
- Zakazuje sa používať oheň, iskry, otvorené svetlo a fajčiť. Zabráňte tvorbe iskier pri manipulácii s káblami a elektrickými prístrojmi v dôsledku elektrostatických výbojov. Nikdy nespájajte póly akumulátora nakrátko. Hrozí nebezpečenstvo poranenia iskrami. 

POZOR! pokračovanie

pokyny pre zaobchádzanie s akumulátorom vozidla ⇒  v „Výstražné pokyny pri styku s akumulátorom vozidla“ na strane 52.

- Akumulátor nikdy neotvárajte – hrozí nebezpečenstvo poleptania a výbuchu!

Nabíjanie alebo výmena akumulátora

Všetky práce na akumulátoroch vyžadujú špeciálne odborné znalosti.

Poloha akumulátora vozidla je znázornená na zodpovedajúcom zobrazení priestoru motora v ⇒ zošit 3.5 „Technické údaje“.

Pri častej prevádzke na krátke vzdialenosti a dlhej trvanlivosti si nechajte akumulátory vozidla skontrolovať v servisnom stredisku medzi servisnými termínmi.

Ak sa vyskytnú problémy pri štartovaní kvôli príliš nízkemu napätiu v akumulátore, môže to značiť, že akumulátor vozidla je poškodený. V takom prípade Vám odporúčame nechať skontrolovať a nabiť, resp. vymeniť akumulátor vozidla v servisnom stredisku.

Používajte iba také príslušenstvo, ktoré je preskúšané v zmysle smernice EÚ 2004/104/EC ohľadne elektromagnetickej kompatibility.

Nabíjanie akumulátora vozidla

Nabíjanie akumulátora by sa malo vykonávať v servisnom stredisku, pretože vo vozidle je použitý akumulátor so zvláštnym druhom technológie, ktorá vyžaduje nabíjanie s obmedzeným napätím.

Automatické vypnutie spotrebičov

Inteligentný manažment palubnej siete pri jej silnom zaťažení automaticky vykoná rozličné opatrenia, aby predišiel vybitiu akumulátora:

- Otáčky motora sa budú zvyšovať, aby alternátor dodával viac elektrického prúdu.
- Ak by to nepostačovalo, obmedzí sa výkon väčších komfortných spotrebičov napr. elektricky vyhrievanie predného a zadného skla, alebo v núdzovom prípade sa úplne vypnú spotrebiče, aby sa znížilo zaťaženie akumulátora.

- Počas spúšťania motora sa môže krátkodobu prerušiť zásobovanie prúdom 12-voltových zásuviek a zapalovača cigariet.

Napriek inteligentnému manažmentu palubnej siete sa môže vybit' akumulátor, napr. ak je pri vypnutom motore dlhší čas zapnuté zapalovanie alebo pri dlhšom parkovaní zostanú zapnuté parkovacie alebo obrysové svetlá.


Výmena akumulátora

Akumulátor vozidla je vyvinutý s ohľadom na miesto zabudovania a na bezpečnostné podmienky.


Originálne akumulátory Volkswagen spĺňajú požiadavky pre údržbu, výkon a bezpečnostné požiadavky vozidla.

POZOR!

Používajte iba akumulátory nevyžadujúce údržbu a zodpovedajúce normám TL 825 06 a VW 7 50 73. Táto norma musí byť z augusta 2001, alebo novšia.

- Pred všetkými prácami s akumulátorom si prečítajte a potom dodržiavajte varovné pokyny ⇒  v „Výstražné pokyny pri styku s akumulátorom vozidla“ na strane 52.

Pozor!

- Aby ste predišli poškodeniu elektrickej sústavy vozidla, nikdy nepripájajte príslušenstvo dodávajúce prúd, ako napr. solárny panel alebo prístroje na nabíjanie akumulátora vozidla, do 12-voltových zásuviek alebo do zapalovača cigariet. 

**Upozornenie o životnom prostredí**

Akumulátory obsahujú jedovaté substancie, ako kyselinu sírovú a olovo. Preto ich musíte zlikvidovať podľa predpisov a v žiadnom prípade nepatria do domového odpadu!

Kolesá

Všeobecne

Predchádzanie poškodeniu kolies

– Obrubníky a podobné prekážky prekonávajte iba veľmi pomaly a podľa možnosti v pravom uhle.

– Chráňte Vaše pneumatiky pred kontaktom s olejom, tukom a pohonnými hmotami.

– Pravidelne skontrolujte, či nie sú pneumatiky poškodené (vpichy, rezy, trhliny a vypukliny). Z profilu odstráňte cudzie telesá.

Skladovanie pneumatík

– Demontované kolesá si označte, aby bol pri opätovnej montáži zachovaný pôvodný smer otáčania kolies.

– Odmontované kolesá, resp. pneumatiky vždy skladujte v chlade, suchu a podľa možnosti v tme.

– Pneumatiky uložte do zvislej polohy, ak nie sú namontované na nich disky.

Nové pneumatiky

Nové pneumatiky sa musia zabehnúť ⇒ zošit 3.2 „Jazda“, kapitola „Zábeh“.

Na základe konštrukčných znakov a konštrukčného usporiadania profilu sa môže líšiť hĺbka profilu nových pneumatík – v závislosti od vyhotovenia a výrobcu.

¹⁾ Doplnková výbava

**Upozornenie**

Po pripojení akumulátora a zapnutí zapalovania sa na trvalo rozsvieti kontrolka elektronického programu stabilizácie (ESP) ⇒ strana 6 a kontrolka elektromechanického riadenia ⇒ alebo ⇒ strana 7. Zhasne, ak prejdete rýchlosťou 15 – 20 km/h krátky úsek cesty. ◀

Skryté poškodenia

Poškodenia pneumatík a diskov sú často skryté. Nezvyčajné vibrácie, resp. ťahanie vozidla jedným smerom môže znamenať práve poškodenie pneumatiky. Pneumatiky by ste mali nechať bezodkladne skontrolovať v servisnom stredisku.

Pneumatiky s vyznačeným smerom otáčania

Ak majú pneumatiky vyznačený smer otáčania, tento je označený šípku na boku pneumatiky. Takto vyznačený smer otáčania musíte bezpodmienečne dodržiavať. Tak budú zaistené optimálne vlastnosti čo sa týka aquaplaningu, príľnavosti, hluku a opotrebovania.

Disky so zoskrutkovaným prstencom ráfiku¹⁾

Disky z ľahkých kovov so zoskrutkovaným prstencom ráfika pozostávajú z viacerých súčiastok. Tieto časti sa navzájom zoskrutkovávajú špeciálnymi skrutkami a špecifickým spôsobom. Tým je zaručená funkcia, tesnosť, bezpečnosť a presný obeh kolesa. Poškodené disky je potrebné z tohto dôvodu vymeniť a Vy ich nesmiete za žiadnych okolností opravovať alebo rozoberať ⇒ ⚠.

Disky so zoskrutovanými ozdobnými prvkami¹⁾

Disky z ľahkých kovov môžete opatrit' vymeniteľnými ozdobnými prvkami, ktoré sa montujú samoistiacimi skrutkami na disk. Ak chcete vymeniť poškodené ozdobné prvky, vyhľadajte servisné stredisko.

⚠ POZOR!

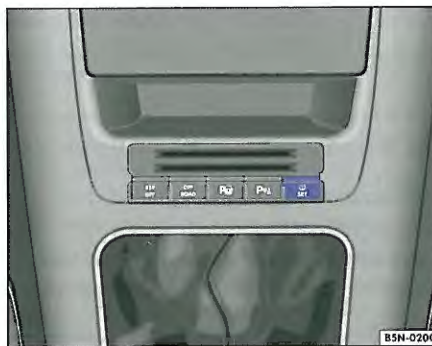
Nové pneumatiky ešte nemajú počas prvých 500 kilometrov optimálnu príľnavosť. Jazdite primerane opatrne – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Nezabehnuté a ojazdené pneumatiky nemajú optimálnu príľnavosť a brzdný účinok.
- Nikdy nejazdite s poškodenými pneumatikami – hrozí nebezpečenstvo nehody! Jazda s poškodenými pneumatikami môže viesť k prasknutiu pneumatiky, k dopravným nehodám a k poraneniam.
- Dodržiavajte vždy predpísané hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách – hrozí nebezpečenstvo nehody! Pri trvalo vysokej rýchlosti musí pneumatika s nízkym tlakom prekonávať väčší valivý odpor. Tým sa silne zohreje, čo môže viesť k deštrukcii pneumatiky.

Platí pre vozidlá: s ukazovateľom kontroly pneumatík

Ukazovateľ kontroly pneumatík

Ukazovateľ kontroly pneumatík porovnáva pomocou senzorov ABS otáčky a tým aj obvod jednotlivých kolies.



Obr. 19 Zobrazenie časti stredovej konzoly: Tlačidlo ukazovateľa kontroly pneumatík.

V závislosti od výbavy sa môže poloha tlačidla odlišovať od polohy zobrazenej na obrázku ⇒ obr. 19.

⚠ POZOR! pokračovanie

- Nikdy nepoužite pneumatiku, ktorá je poškodená alebo ojazdená až po ukazovateľ opotrebovania. Poškodené alebo ojazdené pneumatiky nechajte okamžite vymeniť.
- Nikdy neuvoľňujte skrutkové spoje na diskoch so zoskrutkovaným prstencom ráfika – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Ak sú pneumatiky staršie ako šesť rokov, používajte ich iba v núdzových prípadoch a s najvyššou opatrnosťou, taktiež tomu zodpovedajúco prispôbte jazdu.
- Nepoužívajte kolesá alebo pneumatiky, ak nepoznáte ich „pôvod“. Používané kolesá a pneumatiky môžu byť poškodené, aj keď nie sú tieto poškodenia viditeľné. To môže viesť k strate kontroly nad vozidlom a k nehodám.
- Ak počas jazdy zistíte nezvyčajné vibrácie, alebo ťahanie vozidla jedným smerom, okamžite zastavte vozidlo a skontrolujte rozsah poškodenia pneumatík. ◀

Ukazovateľ kontroly pneumatík porovnáva pomocou senzorov ABS otáčky a tým aj obvod jednotlivých kolies. Zmena obvodu niektorého kolesa sa zobrazí prostredníctvom kontrolného ukazovateľa pneumatík . Obvod kolesa sa môže zmeniť, ak:

- je príliš nízky tlak vzduchu v pneumatike,
- je porušená štruktúra pneumatiky,
- je vozidlo jednostranne zaťažené,
- sú kolesá jednej nápravy viac zaťažené (napr. pri prevádzke s prívesom),
- sú namontované snehové reťaze,
- je namontované núdzové koleso,
- bolo vymenené jedno koleso na náprave.

Nastavenie tlaku vzduchu v pneumatikách

Po zmene hodnôt tlaku vzduchu v pneumatikách alebo po výmene jedného alebo viacerých kolies – aj po zámene kolies napr. spredu dozadu – musíte pri zapnutom

zapal'ovani držať stlačené tlačidlo ⇒ obr. 19 tak dlho, kým kontrolka zhasne a zaznie potvrdzujúci tón.

Pri veľkom zaťažení kolies (napr. jazda s veľkým nákladom alebo prívesom) je potrebné zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách na odporúčanú hodnotu tlaku vzduchu pri plnom zaťažení (pozrite nálepku na vnútornej strane krytu nádrže pohonných hmôt). Stlačením kontrolného tlačidla pneumatík potvrdíte nový tlak vzduchu.

Ukazovateľ kontroly pneumatík svieti

- Ak je tlak vzduchu v pneumatike niektorého kolesa podstatne nižší ako ten, ktorý nastavil vodič, ukazovateľ kontroly pneumatík sa rozsvieti ⇒ .
- Vyskytovať sa môže aj systémová porucha. Ak ukazovateľ kontroly pneumatík pri správnom tlaku vzduchu v pneumatikách aj po stlačení tlačidla ⇒ obr. 19 ešte vždy svieti, v systéme je porucha. Vyhľadajte v takomto prípade najbližšie servisné stredisko.

Navyše sa na displeji združeného prístroja môže zobrazit' hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom.

POZOR!

- Po rozsvietení kontrolného ukazovateľa pneumatík okamžite znížte rýchlosť a vyhýbajte sa prudkým manévrom

Tlak vzduchu v pneumatikách

Správne hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách sú uvedené na nálepke na vnútornej strane krytu nádrže pohonných hmôt.

1. Z nálepky na kryte plniaceho hrdla nádrže pohonných hmôt odčítajte potrebný tlak vzduchu v pneumatikách (platí pre letné aj zimné pneumatiky).
2. Odskrutkujte kryt ventilu.
3. Nasad'te tlakomer na ventil.
4. Tlak vzduchu kontrolujte vždy v studených pneumatikách. Zvýšený tlak v zohriatych pneumatikách neznižujte.
5. Pri zaťažení vozidla zodpovedajúco prispôbte tlak vzduchu v pneumatikách.
6. Skontrolujte aj núdzové koleso¹²⁾.
7. Kryt ventilu naskrutkujte späť na ventil.

¹²⁾ Výbava závislá od modelu vozidla

POZOR! pokračovanie

s riadením alebo brzdením. Pri najbližšej príležitosti zastavte a skontrolujte pneumatiky a ich tlak vzduchu.

- Za správny tlak vzduchu v pneumatikách je zodpovedný vodič. Preto musíte pravidelne kontrolovať tlak vzduchu v pneumatikách – najlepšie pri každom čerpaní pohonných hmôt a pred dlhšími jazdami ⇒ strana 58, „Tlak vzduchu v pneumatikách“.
- Dodržiavajte vždy predpísané hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách – hrozí nebezpečenstvo nehody! Pri trvalo vysokej rýchlosti musí pneumatika s nízkym tlakom prekonávať väčší valivý odpor. Tým sa silne zohreje, čo môže viesť k deštrukcii pneumatiky ⇒ strana 58, „Tlak vzduchu v pneumatikách“.
- Za určitých podmienok, napr. športový štýl jazdy, zimné alebo nespevnené vozovky môže reagovať kontrolný ukazovateľ pneumatík oneskorene alebo nezobrazuje vôbec.

Upozornenie

- Pri prevádzke so snežnými reťazami môže dôjsť k chybnému zobrazeniu údajov, pretože obvod snehových reťazí je zväčšený.
- Ukazovateľ kontroly tlaku vzduchu v pneumatike ⇒ strana 60, obr. 21 sa musí pri výmene kolies znovu nastaviť.

8. Ak ste zmenili tlak vzduchu v pneumatikách, stlačte vo vozidlách s ukazovateľom kontroly pneumatík¹³⁾ tlačidlo na stredovej konzole ⇒ strana 57, „Ukazovateľ kontroly pneumatík “.

Stratené čiapočky z ventilov čo najskôr nahrad'te novými.

Tlak vzduchu v pneumatikách smiete kontrolovať a upravovať iba vtedy, ak ste na pneumatikách v posledných troch hodinách neprešli viac ako niekoľko kilometrov nízkou rýchlosťou. Keď sa vzduch v pneumatikách napríklad vnútorným trením alebo valivým pohybom rozohreje, tak sa rozpína.

Hodnoty tlaku vzduchu platia zásadne pre „studené pneumatiky“. Tlak vzduchu v teplých pneumatikách je vyšší ako tlak v studených pneumatikách. Nikdy nevypúšťajte vzduch z teplých pneumatík, aby ste upravili hodnotu tlaku vzduchu. V tomto prípade by bol tlak vzduchu v pneumatike tak nízky, že by mohlo dôjsť k náhlemu prasknutiu pneumatiky ⇒ .

Tlak vzduchu v pneumatikách je obzvlášť dôležitý pri vyšších rýchlostiach. Mali by ste ho kontrolovať pri každom čerpaní pohonných hmôt a pred každou dlhšou cestou. To platí aj pre vozidlá s ukazovateľom kontroly tlaku vzduchu¹³⁾ ⇒ strana 57. V rezervnom kolese¹²⁾ udržiavajte najvyšší tlak vzduchu, aký je predpísaný pre vozidlo.

POZOR!

- Nesprávny tlak vzduchu v pneumatikách môže viesť k prasknutiu pneumatiky, k nehodám, poraneniam a k smrti.
- Tlak vzduchu v pneumatikách kontrolujte minimálne jedenkrát za mesiac a dodatočne

¹³⁾ Doplnková výbava

POZOR! pokračovanie

pred každou dlhšou cestou. Dodržiavajte vždy predpísané hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Pri príliš nízkom tlaku vzduchu v pneumatikách musia pneumatiky prekonávať väčší valivý odpor. Tým sa veľmi silno zohrievajú, čo môže viesť k uvoľneniu behúňa a následne až k prasknutiu pneumatiky.
- Príliš nízky, alebo príliš vysoký tlak vzduchu v pneumatikách podstatne znižuje ich životnosť a nepriaznivo vplyva na správanie sa vozidla.

Pozor!

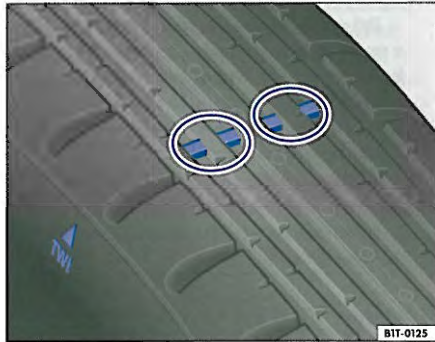
- Chýhajúce, nevhodné alebo nesprávne naskrutkované čiapočky ventilov môžu viesť k poškodeniu ventilu. Aby ste tomu zabránili, vždy jazdite s riadne zaskrutkovanými čiapočkami ventilov, ktoré zodpovedajú čiapočkám namontovaným z výroby.
- Pri nasadzovaní tlakomeru dbajte nato, aby ste ho na ventil nasadili priamo. Inak to môže viesť k poškodeniam ventilu.

Upozornenie o životnom prostredí

- Pre zníženie spotreby pohonných hmôt pri vozidle Tiguan s pohonom predných kolies je povolené zvýšiť tlak v pneumatikách o 0,3 bar oproti uvedeným údajom na nálepke na všetkých kolesách s výnimkou núdzového kolesa¹²⁾. So zvýšeným tlakom vzduchu v pneumatikách sa nepatrne zníži kvalita valivých vlastností pneumatík.
- Príliš nízky tlak vzduchu v pneumatikách zvyšuje spotrebu pohonných hmôt.

Trvanlivosť pneumatík

Životnosť pneumatiky závisí od tlaku vzduchu v pneumatike, jazdných podmienok a od správnej montáže.



Obr. 20 Profil pneumatiky: Ukazovatele opotrebovania.

Ukazovatele opotrebovania

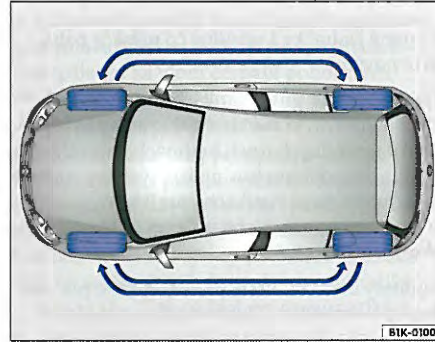
V základe profilu originálnej pneumatiky sa priečne k smeru otáčania nachádzajú „ukazovatele opotrebovania“ ⇒ obr. 20. Tieto ukazovatele sú v závislosti od výrobu usporiadané šesť až osem krát v rovnomerných rozstupoch na behúni pneumatiky. Značky na bočnej strane pneumatiky (napr. písmená „TWI“, alebo symboly) naznačujú polohu ukazovateľov opotrebovania. Ak sa profil opotrebuje na 1,6 mm – merané v profile vedľa ukazovateľa opotrebovania – bola dosiahnutá minimálna zákonom prípustná hĺbka profilu. Pneumatiky sa musia vymeniť. V exportných krajinách môžu platiť iné hodnoty ⇒ ⚠.

Tlak vzduchu v pneumatikách

Nesprávny tlak vzduchu v pneumatike vedie k zvýšenému opotrebovaniu, alebo dokonca i k prasknutiu pneumatiky. Tlak vzduchu by ste preto mali kontrolovať minimálne jedenkrát za mesiac a pred každou dlhšou cestou ⇒ strana 58.

Spôsob jazdy

Rýchly prejazd zákrut, razantné zrýchľovanie a prudké brzdenie zvyšujú opotrebovanie pneumatík.



Obr. 21 Princípiálne zobrazenie: Schéma zámeny kolies.

Zámena kolies

Ak sa predné kolesá zreteľne viac opotrebovávajú, odporúča sa zameniť predné kolesá za zadné podľa znázornenej schémy ⇒ strana 60, obr. 21. Tým získajú pneumatiky približne rovnakú životnosť.

Vyváženie kolies

Kolesá nového vozidla sú vyvážené. Počas prevádzky môžu ale rozličné vplyvy spôsobiť nevyváženosť, ktorá sa prejaví nepokojným riadením.

Pretože nevyváženosť ovplyvňuje zvýšené opotrebovanie riadenia, zavesenia kolies a pneumatík, mali by ste v tomto prípade nechať kolesá znovu vyvážiť. Okrem toho sa musí koleso vyvážiť vždy znova po oprave pneumatiky.

Chybné nastavenie kolies

Nesprávne nastavený podvozok obmedzuje bezpečnosť jazdy a spôsobuje zvýšené opotrebovanie pneumatík. Pri silnom opotrebovaní pneumatík by ste si mali nechať skontrolovať vyváženie kolies v servisnom stredisku.

⚠ POZOR!

Ak počas jazdy pneumatika náhle stratí vzduch alebo praskne, hrozí nebezpečenstvo nehody!

⚠ POZOR! pokračovanie

- Najneskôr, keď je pneumatika ojazdená po ukazovateľ opotrebovania, ju musíte vymeniť za pneumatiku novú – hrozí nebezpečenstvo nehody! Pri vyššej rýchlosti na mokrých vozovkách majú ojazdené pneumatiky zľú príľnavosť. Okrem toho vozidlo skôr „pláva“ (aquaplaning).
- Pri trvalo vysokej rýchlosti musí pneumatika s nízkym tlakom prekonať väčší valivý odpor. Tým sa veľmi silno zahrieva. To môže viesť k uvoľneniu behúňa a až k prasknutiu pneumatiky – hrozí nebezpečenstvo nehody! Dodržiavajte vždy predpísané hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách.

⚠ POZOR! pokračovanie

- Pri veľkom opotrebovaní pneumatiky necháte v servisnom stredisku skontrolovať nastavenie podvozku.
- Chránite pneumatiky pred chemikáliami, olejom, tukmi, pohonnými hmotami alebo odbrzdovú kvapalinu.
- Ak sú pneumatiky staršie ako šesť rokov, používajte ich iba v núdzových prípadoch a s najvyššou opatnosťou, taktiež tomu zodpovedajúco prispôbte jazdu.
- Poškodené kolesá, alebo pneumatiky si nechajte okamžite vymeniť!
- Nepoužívajte kolesá alebo pneumatiky, ak nepoznáte ich „pôvod“. Používané kolesá a pneumatiky môžu byť poškodené, aj keď nie sú tieto poškodenia viditeľné. To môže viesť k strate kontroly nad vozidlom a k nehodám. ◀

Nové pneumatiky a kolesá

Nové pneumatiky a kolesá musia byť starostlivo vybrané.

Pneumatiky a disky sú dôležité konštrukčné prvky. Pneumatiky a disky schválené spoločnosťou Volkswagen sú určené presne na zodpovedajúci typ vozidla a tým podstatne prispievajú k dobrej príľnavosti k vozovke a bezpečným jazdným vlastnostiam. Ak chcete používať pneumatiky a disky, ktoré nie sú schválené spoločnosťou Volkswagen, zistite si u svojho predajcu, resp. u výrobcu, či sú tieto pneumatiky vhodné pre použitie na Vašom vozidle. Pamätať pritom treba predovšetkým na hmotnosť vozidla a dosiahnutelnú najvyššiu rýchlosť ⇒ ⚠.

Z technických dôvodov nemôžete za normálnych okolností použiť disky iných vozidiel. To platí za určitých podmienok aj pre disky toho istého typu vozidla. Ak nepoužívate pneumatiky alebo disky schválené spoločnosťou Volkswagen pre Váš typ vozidla, môže nsvedčenie Vášho vozidla pre prevádzku na verejných komunikáciách stratiť svoju platnosť.

Odporúčame Vám prenechať všetky práce v súvislosti s pneumatikami, alebo kolesami servisnému stredisku Volkswagen. Tam majú potrebné špeciálne náradie a náhradné diely, za-

mestnanci majú potrebné odborné znalosti a tiež je postarané o likvidáciu starých pneumatík.

Servisné stredisko Volkswagen je informované o technických podmienkach zmien, resp. náhrad inými pneumatikami, diskami a ozdobnými krytmi kolies.

Pneumatiky nevymieňajte podľa možnosti jednotlivito, ale minimálne na jednej náprave.

Popis pneumatiky

Oboznámenie sa s údajmi o pneumatikách uľahčuje správny výber. Radiálne pneumatiky majú na bočnej časti, napr. nasledujúci popis pneumatiky:

215/65 R16 91H

To znamená:

- 215 Šírka pneumatiky v mm
- 65 Pomer výšky a šírky v %
- R Radiálna konštrukcia – začiatkové písmeno slova Radial
- 16 Priemer disku v palcoch
- 91 Identifikačné číslo nosnosti
- H Identifikačné písmeno rýchlosti ▶

Na pneumatikách sa môžu dodatočne nachádzať:

Označenia s určeným smerom otáčania xl „Reinforced“, ako označenie pre kolesá so zosilneným vyhotovením.

M+S (alebo M/S) ako označenie pre pneumatiky, ktoré sú vhodné do zimných podmienok (pneumatiky do blata a snehu)

Identifikačné písmeno rýchlosti

P	max. 150 km/h
Q	max. 160 km/h
R	max. 170 km/h
S	max. 180 km/h
T	max. 190 km/h
U	max. 200 km/h
H	max. 210 km/h
V	max. 240 km/h ¹⁴⁾
Z	nad 240 km/h ¹⁴⁾
W	max. 270 km/h ¹⁴⁾
Y	max. 300 km/h ¹⁴⁾

Identifikačné číslo pneumatiky (TIN)

TIN je sériové číslo pneumatiky. Začína písmenami DOT a to znamená, že pneumatika zodpovedá zákonným predpisom. Nasledujúce čísla sú identifikačné znaky výrobného závodu, ako aj skratkou dátumu výroby pneumatiky ⇒ strana 62. Ak sú na pneumatike uvedené ešte ďalšie čísla, ide o interné označenie výrobcu pneumatiky.

Dátum výroby pneumatiky

Taktiež dátum výroby je vyznačený na bočnej strane pneumatiky (prípadne na vnútornej strane).

„DOT ... 0307...“ znamená napríklad, že pneumatika bola vyrobená v 3. týždni v roku 2007.

POZOR!

Ak používate nevhodné pneumatiky alebo disky, môžete ohroziť bezpečnosť premávky – hrozí nebezpečenstvo nehody!

¹⁴⁾ Niektorí výrobcovia pneumatík používajú pre pneumatiky s najvyššou prípustnou rýchlosťou nad 240 km/h kombináciu písmen „ZR“.

¹⁵⁾ Doplnková výbava

POZOR! pokračovanie

- Ak sú pneumatiky staršie ako šesť rokov, používajte ich iba v núdzových prípadoch a s najvyššou opatrnosťou, taktiež tomu zodpovedajúco prispôbte jazdu.
- Ak dodatočne namontujete ozdobné kryty kolies, musíte pritom dhať nato, aby bol zaručený dostatočný prívod vzduchu na chladenie brzdového zariadenia.
- Na všetkých štyroch kolesách používajte iba radiálne pneumatiky rovnakej konštrukcie, veľkosti (obvodu) a s rovnakým profilom.
- Nepoužívajte kolesá alebo pneumatiky, ak nepoznáte ich „pôvod“. Používané kolesá a pneumatiky môžu byť poškodené, aj keď nie sú tieto poškodenia viditeľné. To môže viesť k strate kontroly nad vozidlom a k nehodám.
- Nikdy neuvolňujte skrutkové spoje na diskoch so zoskrutkovaným prstencom ráfika – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- S núdzovým kolesom namontovaným na prednej náprave nikdy nejazdíte rýchlosťou vyššou ako 200 km.
- Nikdy neprekračujte najvyššiu prípustnú rýchlosť stanovenú pre pneumatiky namontované na Vašom vozidle ⇒ strana 62, „Identifikačné písmeno rýchlosti“. Keď prekročíte prípustnú najvyššiu rýchlosť pneumatík, môže to viesť k náhlejšej strate tlaku vzduchu v pneumatikách, k uvoľneniu behúňa pneumatiky a dokonca aj k jej prasknutiu – hrozí nebezpečenstvo nehody!

Upozornenie o životnom prostredí

Staré pneumatiky musia byť zlikvidované podľa predpisov.

Upozornenie

Núdzové koleso¹⁵⁾ môžete používať iba v prípade poškodenia a to krátkodobo a musíte tomu prispôbiť aj spôsob jazdy ⇒ strana 68. Rezervné koleso musíte čo najrýchlejšie vymeniť za normálne. ◀

Skrutky kolies

Skrutky kolesa musia byť pritiahnuté správnym ut'ahovacím momentom.

Disky a skrutky sú konštrukčne navzájom prispôbené. Pri každej výmene diskov za iné musíte použiť aj príslušné skrutky kolesa so správnou dĺžkou a tvarom dosadacej plochy. Od toho závisí správne dosadenie kolies a funkcia brzdovej sústavy.

Za žiadnych okolností nesmiete používať skrutky kolesa z iného vozidla z rovnakého konštrukčného radu ⇒ strana 28, „Príslušenstvo a náhradné dielce“.

Predpísaný ut'ahovací moment skrutiek kolies pri oceľových diskoch a diskoch zo zliatin z ľahkých kovov je 140 Nm, resp. vo vozidlách s pohonom všetkých kolies (4MOTION) 120 Nm. Vozidlá s pohonom všetkých kolies poznáte podľa nápisu „4MOTION“ na radiacej, resp. voliacej páke. Po výmene kolesa si nechajte bezpodmienečne skontrolovať ut'ahovací moment v niektorom servisnom stredisku.

Zimné pneumatiky

Zimné pneumatiky zlepšujú jazdné vlastnosti na snehu a ľade. Pri teplote nižšej ako +7 °C odporúčame vymeniť na vozidle zimné pneumatiky.

Zimné pneumatiky výrazne zlepšujú jazdné vlastnosti vozidla v zimných podmienkach na cestách. Letné pneumatiky sú na základe svojej konštrukcie (šírka, zmes gumy, usporiadanie profilu) na snehu a ľade menej odolné voči šmyku.

Informáciu o prípustných veľkostiach zimných pneumatík získate v servisnom stredisku Volkswagen. Používajte iba radiálne zimné pneumatiky.

Zimné pneumatiky strácajú svoje opodstatnenie, keď sa ich profil ojazdí na hĺbku 4 mm.


Zimné pneumatiky používajte na všetkých štyroch kolesách a iba za zimných podmienok na vozovkách.

V závislosti od identifikačných písmen rýchlosti platia pre zimné pneumatiky obmedzenia

POZOR!

Pri nesprávnom pritiahnutí skrutiek kolesa sa môže koleso počas jazdy uvoľniť – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Skrutky kolies a závitý náboja kolesa musia byť čisté a ľahko prístupné.
- Skrutky kolies a závitý náboja kolesa sa nikdy nesmú mazat' alebo olejovať'. Aj v prípade, že sú pritiahnuté na predpísaný ut'ahovací moment, môžu sa počas jazdy uvoľniť – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Používajte len tie skrutky kolesa, ktoré patria príslušnému disku.
- Na Vašom vozidle nikdy nepoužívajte rôzne skrutky.
- Ak by boli skrutky kolesa utiahnuté nízkym ut'ahovacím momentom, môžu sa disky počas jazdy uvoľniť – hrozí nebezpečenstvo nehody! Zvýšený moment utiahnutia môže viesť k poškodeniu skrutiek kolesa, resp. poškodeniu závitú. ◀

rýchlosti ⇒ strana 61, „Nové pneumatiky a kolesá“ ⇒ .

Ak používate zimné pneumatiky typu V, obmedzenia rýchlosti a tlak vzduchu v pneumatikách závisia od motora. Opýtajte sa v servisnom stredisku Volkswagen na maximálnu prípustnú rýchlosť a potrebný tlak vzduchu v pneumatikách.

V Nemecku sa musí do vozidla, ktoré môže prekročiť zodpovedajúcu najvyššiu rýchlosť zimných pneumatík, nalepiť do zorného poľa vodiča príslušná nálepka. Takéto nálepky dostanete kúpiť v servisnom stredisku Volkswagen Service®. V iných krajinách môžu byť predpisy odlišné.

Dodatočne si môžete na združenom prístroji nastaviť výstrahu prekročenia rýchlosti¹⁶⁾

? zošit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Ponuky na displeji združeného prístroja“.

Pri vonkajšej teplote vyššej ako 7 °C namontujte letné pneumatiky, pretože na vozovke bez snehu a ľadu majú lepšie jazdné vlastnosti.

V prípade poškodenia pneumatiky dodržiavajte pokyny pre núdzové koleso¹⁶⁾ ⇒ strana 61, „Nové pneumatiky a kolesá“.

 **POZOR!**

Nikdy neprekračujte najvyššiu prípustnú rýchlosť prípustnú pre zimné pneumatiky namontované na Vašom vozidle ⇒ strana 62, „Identifikačné písmeno rýchlosti“. Keď prekročíte prípustnú najvyššiu rýchlosť zimných pneumatík, môže to viesť k náhlej strate tlaku vzduchu v pneumatikách, k uvoľneniu behúňa zimnej pneumatiky a dokonca aj k jej prasknutiu – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Rýchlosť vždy prispôbte poveternostným, cestným a dopravným podmienkam. Lepšie jazdné vlastnosti zimných pneumatík na zimných vozovkách Vás nesmú


Snehové reťaze

Snehové reťaze smiete – aj pri vozidlách s pohonom všetkých kolies (4MOTION) – montovať len na predné kolesá a len na určité veľkosti pneumatík:


Veľkosť pneumatík	Disk
215/65 R 16	6 1/2 J x 16 ET 33
235/55 R 17	7 J x 17 ET 43
235/50 R 18	7 J x 18 ET 43

Odporúčame Vám informovať sa o zodpovedajúcich kolesách, pneumatikách a veľkostiach snehových reťazí vo Vašom servisnom stredisku Volkswagen.

Snehové reťaze musia byť jemne členené a vrátane zámkov nesmú byť hrubšie ako 15 mm.


Pri používaní snehových reťazí by ste mali zložiť použité ozdobné kryty kolies a ozdobné krúžky ⇒ . Skrutky ale potom z bezpečnostných

¹⁶⁾ Doplnková výbava


 **POZOR!** pokračovanie

zvážať k tomu, aby ste podstupovali bezpečnostné riziko – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Do zorného poľa vodiča umiestnite na dobu používania zimných pneumatík nálepku so zodpovedajúcimi obmedzeniami rýchlosti.
- Ale pri brzdení sa vozidlo s pohonom všetkých kolies správa presne ako vozidlo s pohonom predných kolies.

 **Upozornenie o životnom prostredí**

Včas znovu namontujte Vaše letné pneumatiky. Letné pneumatiky sú menej hlučné, ako aj ich opotrebovanie je nižšie a nižšia je aj spotreba pohonných hmôt.

 **Upozornenie**

Vo vozidlách s ukazovateľom tlaku vzduchu v pneumatikách¹⁶⁾ musíte po výmene kolesa systém znovu „naučiť“ ⇒ strana 57. ◀

 **POZOR!**

Používanie nevhodných snehových reťazí alebo neodborná inštalácia snehových reťazí môže spôsobiť nehody a poranenia.

- Snehové reťaze pre Váš typ vozidla si môžete zakúpiť v rozličných veľkostiach. Vždy si prečítajte a dodržiavajte údaje uvedené v návode na montáž, ktorý dodal výrobca snehových reťazí.
- Dodržiavajte zákonné predpisy a prípustnú najvyššiu rýchlosť pri jazde so snehovými reťazami.

 **Pozor!**

- Pri jazde na vozovke bez snehu treba zložiť snehové reťaze. V tejto situácii reťaze zhoršujú

jazdné vlastnosti, poškodzujú kolesá a rýchlo sa ničia.

- Snehové reťaze, ktoré majú priamy kontakt diskami, môžu disky poškriabať alebo poškodiť. Preto dbajte nato, aby boli snehové reťaze zodpovedajúco obalené.

 **Upozornenie**

V Nemecku platí najvyššia prípustná rýchlosť so snehovými reťazami 50 km/h. ◀

Svojpomoc

Palubné náradie, súprava na opravu pneumatík a núdzové koleso

Umiestnenie palubného náradia a súpravy na opravu pneumatík

Palubné náradie a súprava na opravu pneumatík sa nachádzajú v odkladacích priestoroch vľavo a vpravo v batožinovom priestore.



Obr. 22 Odkladací priestor zadného sedadla vľavo.

Po otočení uzáverov proti smeru hodinových ručičiek môžete kryt vľavo, ⇒ obr. 22 resp. vpravo ⇒ obr. 23 odkladacieho priestoru odklopiť smerom dolu.

Palubné náradie sa nachádza v odkladacom priestore vľavo v batožinovom priestore.

Súprava na opravu pneumatík sa nachádza v odkladacom priestore vpravo v batožinovom priestore.



Obr. 23 Odkladací priestor zadného sedadla vpravo.

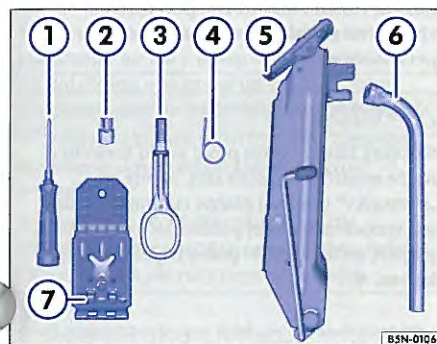
⚠ POZOR!

- Ak nie je palubné náradie a súprava na opravu pneumatík riadne upevnené, môžu ich časti v prípade prudkého brzdenia alebo pri nehode preletieť cez vozidlo a spôsobiť tak vážne poranenia.

- Dbajte na to, aby boli palubné náradie a súprava na opravu pneumatík vždy riadne zabezpečené v batožinovom priestore. ◀

Palubné náradie

Palubné náradie sa nachádza v odkladacom priestore vľavo v batožinovom priestore.



Obr. 24 Čo nájdete v palubnom náradí.

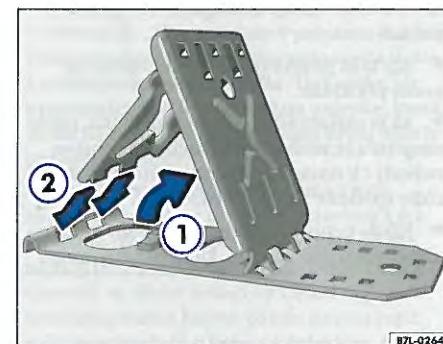
Čo nájdete v palubnom náradí

- 1 Skrutkovač s vnútorným šesťhranom v držadle na utáhovanie a vyskrutkovanie uvoľnených skrutiek kolies. Čepeľ skrutkovača môžete vymieňať.
- 2 Adaptér na bezpečnostné skrutky kolies¹⁷⁾
- 3 Vlečné oko so závitom
- 4 Drôtený háčik na snímanie stredových krytov kolies alebo krytov skrutiek kolies.
- 5 Vozidlový zdvihák¹⁸⁾ ⇒ ⚠. Predtým ako uložíte zdvihák späť, úplne vyskrutkujte jeho čel'usť. Nakoniec musíte kľuku napnúť proti bočnej strane zdviháka.
- 6 Kľúč na výmenu kolesa¹⁸⁾ ⇒ ⚠
- 7 Sklopný klin¹⁸⁾ ⇒ ⚠

Adaptér na bezpečnostné skrutky kolies¹⁷⁾

Odporúčame Vám vozit' adaptér¹⁷⁾ na skrutky vždy vo vozidle pri palubnom náradí.

Na čelnej strane adaptéra je vyrazené kódové číslo bezpečnostných skrutiek. Na základe tohto čísla si môžete nechať v prípade straty vyrobiť náhradný adaptér. Poznačte si kódové číslo bezpečnostných skrutiek a uložte ho bezpečne mimo vozidla.



Obr. 25 Vyklopenie sklopného klinu.

Sklopný klin¹⁸⁾

Do seba zapadajúce klíny sú uložené v palubnom náradí ⇒ strana 66.

Aby ste mohli používať sklopné klíny, musíte najskôr nadvihnúť opornú platňu ⇒ obr. 25 ① a potom zasunúť bezpečnostnú platňu oboma „výstupkami“ do otvorov v základnej platni ② ⇒ ⚠.

⚠ POZOR!

Pri nesprávnom pritiahnutí skrutiek kolesa sa môže koleso počas jazdy uvoľniť – hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Na bezpečné upevnenie skrutiek kolies používajte vždy iba z výrohy dodaný kľúč na skrutky kolies.
- Nikdy nepoužívajte šesťhran skrutkovača na skrutkovanie skrutiek kolies, pretože týmto šesťhranom nemôžete dosiahnuť potrebný moment pritiahnutia – hrozí nebezpečenstvo nehody!

⚠ POZOR!

Nezodpovedajúce používanie vozidlového zdviháku môže spôsobiť závažné poranenia. ▶

¹⁷⁾ Doplnková výbava

¹⁸⁾ Vo vozidlách so súpravou na opravu pneumatík doplnková výbava

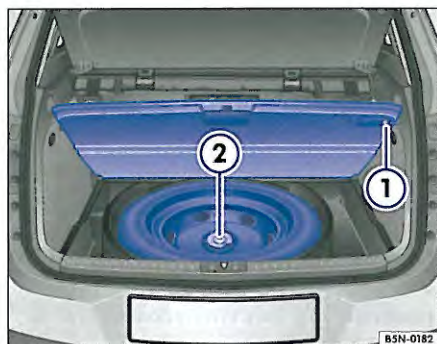
⚠ POZOR! pokračovanie

- Vozidlóvý zdvihák dodaný z výroby je určený iba pre Váš typ vozidla. V žiadnom prípade ním nedvíhajte ťažšie vozidlá, alebo iné náklady – hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Zdvihák používajte iba na pevnom, rovnom podklade.
- Ak je vozidlo zdvihnuté na zdviháku, nikdy nespúšťajte motor – hrozí nebezpečenstvo nehody! V dôsledku vibrácií motora môže vozidlo spadnúť zo zdviháka.
- Nikdy neposúvajte časť tela, napr. rameno alebo nohu pod vozidlo, ktoré je nadvihnuté

Platí pre vozidlá: s núdzovým kolesom

Núdzové koleso

Úsporné núdzové koleso sa nachádza v batožinovom priestore pod krytom podlahy batožinového priestoru.



Obr. 26 V batožinovom priestore: Núdzové koleso pod vyklopenou podlahou batožinového priestoru.

Vybratie núdzového kolesa

- Otvorte veko batožinového priestoru.
- Stlačte rukoväť, ktorá sa nachádza na variabilnej podlahe batožinového priestoru, aby ste mohli ju vyklopiť.
- Sklopte variabilnú podlahu batožinového priestoru dohora a podržte ju v tejto pozícii.

⚠ POZOR! pokračovanie

iba na zdviháku z vozidla – hrozí nebezpečenstvo poranenia!

- Ak je potrebné pracovať pod vozidlom, musíte vozidlo dodatočne podprieť vhodnými podstavcami – hrozí nebezpečenstvo nehody!

⚠ POZOR!

Sklopný klin nemôže plniť svoju funkciu a môže stratiť svoju stabilitu, ak nie sú „výstupky“ opornej platne riadne zasunuté v otvoroch základnej platni. Ak by to bol Váš prípad, môže vozidlo pohnúť pri výmene kolesa. ◀

- Zatlačte upevňovací kolík ⇒ obr. 26 ① doprava a skloňte podlahu batožinového priestoru. Pomocou zaisťovacieho kolíka bude variabilná podlaha batožinového priestoru chránená proti zatvoreniu.
- Skrtnku ② v strede núdzového kolesa úplne vyskrutkujte von.
- Núdzové koleso vyberte z batožinového priestoru.

⚠ POZOR!

- Ak nie je núdzové koleso riadne upevnené, môže v prípade prudkého brzdenia alebo pri nehode preletieť cez vozidlo a spôsobiť tak vážne poranenia.
- Dbajte nato, či je núdzové koleso alebo vymenené koleso vždy bezpečne upevnené v batožinovom priestore.

⚠ POZOR!

- Núdzové koleso nikdy nepoužívajte v takom prípade, ak je poškodené alebo ojazdené až po ukazovateľ opotrebovania. ▶

⚠ POZOR! pokračovanie

- Núdzové koleso vymeňte čo najskôr znovu za normálne koleso, pretože núdzové koleso je určené len k prechodnému a krátkodobému použitiu.
- Ak je núdzové koleso staršie ako 6 rokov, používajte ho iba v núdzovom prípade a s najväčšou opatnosťou a taktiež tomu zodpovedajúco prispôbte aj spôsob jazdy.
- Núdzové koleso musí byť vždy bezpečne upevnené skrútkami kolies dodanými z výroby.
- Nejazdite rýchlejšie ako 80 km/h (50 mph)! Nezáhrčľujte na plný plyn, nebrzdíte prudko a zákruty neprechádzajte razantne!
- S namontovaným núdzovým kolesom na prednej (hnacej) náprave nejazdite rýchlejšie ako 200 km/h.

⚠ POZOR! pokračovanie

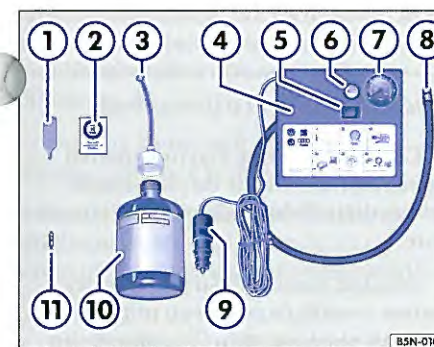
- Nikdy nejazdite s viac ako jedným núdzovým kolesom.
- Po montáži núdzového kolesa čo najskôr skontrolujte tlak vzduchu v pneumatike ⇒ strana 58, „Tlak vzduchu v pneumatikách“. Tlak vzduchu v pneumatike zodpovedá tlaku v ostatných kolesách vozidla. Tlak vzduchu v pneumatikách je uvedený na nálepke, ktorá sa nachádza na vnútornej strane krytu nádrže pohonných hmôt.
- Používanie snehových reťazí na núdzovom kolese nie je prípustné z technických dôvodov. Ak musíte použiť snehové reťaze, namontujte pri poškodení predného kolesa úsporné núdzové koleso na zadnú nápravu. Uvoľnené zadné koleso potom namontujte namiesto predného kolesa s defektom. Odporúčame Vám namontovať snehové reťaze na koleso už pred jeho montážou na vozidlo. ◀

Súprava na opravu pneumatík

Platí pre vozidlá: so súpravou na opravu pneumatík

Umiestnenie a časti

Súprava na opravu pneumatík sa nachádza v odkladacom priestore vpravo v batožinovom priestore.



Obr. 27 Súčasti súpravy na opravu pneumatík.

Súprava na opravu pneumatík ⇒ obr. 27 obsahuje popri samostatnom návode na obsluhu aj nasledujúce súčasti:

- 1 prípravok na otáčanie ventilu,
- 2 nálepka s udaním rýchlosti „max. 80 km/h“ alebo „max. 50 mph“,
- 3 plniaca trubica so zátkou,
- 4 kompresor,
- 5 tlačidlo EIN a AUS (ZAPNUTIE a VYPNUTIE),
- 6 tlačidlo na vypúšťanie vzduchu,
- 7 ukazovateľ tlaku vzduchu v pneumatike (tlakomer),
- 8 plniaca hadica,
- 9 12-voltová zástrčka,
- 10 plniaca fľaša s tesniacim prostriedkom,
- 11 náhradná vložka ventilu.

Prípravok na otáčanie ventilu ① má na spodnom konci drážku, do ktorej je vhodná vložka ventilu. Iba tak je možné vyskrutkovať vložku ventilu a znovu zaskrutkovať do ventilu pneu- ▶

matiky. To platí aj pre náhradnú vložku ventilu ⑩.

Pri plniacej fľaši pneumatiky dbajte na dátum expirácie tesniaceho prostriedku. Tesniaci prostriedok nepoužívajte po uplynutí dátumu spotreby. Novú plniacu fľašu dostanete kúpiť v servisnom stredisku Volkswagen.

Platí pre vozidlá: so súpravou na opravu pneumatík

Príprava sady na opravu pneumatík

Malé rezné poškodenia (až do priemeru 4 mm), predovšetkým na behúni pneumatiky, môžete utesniť pomocou sady na opravu pneumatiky.

- V prípade poškodenia pneumatiky odstavte vozidlo podľa možnosti mimo plynulej premávky. Podľa možnosti by mal pritom ventil pneumatiky poškodeného kolesa smerovať smerom dolu.
- Ak je to potrebné, zapnite výstražnú signalizáciu a postavte výstražný trojuholník – dbajte na zákonné predpisy ⇒ ⚠ v „Utesnenie a nahustenie pneumatiky“.
- Z batožinového priestoru vyberte súpravu na opravu pneumatík a do zorného poľa vodiča na prístrojovú dosku nalepte nálepku ⇒ strana 69, obr. 27 ②.

Platí pre vozidlá: so súpravou na opravu pneumatík

Utesnenie a nahustenie pneumatiky

Pomocou tejto sady môže byť netesná pneumatika utesnená a dohustená.

Utesnenie pneumatiky

- Zaskrutkujte plniacu hadicu ⇒ strana 69, obr. 27 ③ na plniacu fľašu pneumatiky ⑩. Fólia na uzávere sa automaticky prepíchne.
- Odstráňte zátku z plniacej hadičky ③ a jej otvorený koniec naskrutkujte na ventil pneumatiky.

Spotrebovaný alebo vytečený tesniaci prostriedok zlikvidujte v súlade so zákonnými predpismi.

Dodržiavajte samostatne priložený návod na obsluhu od výrobcu sady na opravu kolesa. ◀

– Cudzie telesá (napr. skrutka alebo klinec) z poškodennej pneumatiky neodstraňujte.

– Odkrúťte kryt ventilu z ventilu pneumatiky poškodeného kolesa.

– Priloženým prípravkom na otáčanie vložky ventilu ① vyskrutkujte vložku z ventilu pneumatiky a položte ju na čistú podložku.

– Plniacu fľašu pneumatiky ⑩ niekoľkokrát ňou silno potraсте. ◀

– Celý obsah tesniaceho prostriedku z plniacej fľaše vtačte do pneumatiky. Pritom držte fľašu otočenú dnom smerom hore.

– Prázdnu plniacu fľašu pneumatiky snímte z ventilu a pomocou prípravku na otáčanie vložky ventilu ① zaskrutkujte vložku späť do ventilu pneumatiky.

Nahustenie pneumatiky

– Plniacu hadicu ⑥ pevne naskrutkujte na ventil pneumatiky. ▶

– Spustíte motor Vášho vozidla a nechajte ho v chode.

– Zástrčku ⑨ zasuňte do 12-voltovej zásuvky vo vozidle.

– Kompresor zapnite pomocou ovládača EIN a AUS (ZAPNUTIE a VYPNUTIE) ⑤ najviac na 8 minút ⇒ ⚠.

– Nechajte kompresor spustený, kým sa nedosiahnu hodnoty do 2,0 – 2,5 bar. To smie trvať maximálne 8 minút ⇒ ⚠.

– Keď je dosiahnutých 2,0 – 2,5 bar, vypnite kompresor.

– Ak nie je možné dosiahnuť túto hodnotu tlaku vzduchu, odpojte plniacu hadicu od ventilu pneumatiky a kompresor uložte do vozidla.

– S vozidlom prejdite cca. 10 metrov smerom dopredu alebo dozadu, aby sa tesniaci prostriedok rovnomerne rozložil v pneumatike.

– Kompresor vyberte z vozidla, plniacu hadicu vzduchu naskrutkujte naspäť na ventil pneumatiky a zopakujte hustenie.

– Ak sa nedá ani teraz dosiahnuť potrebný tlak vzduchu v pneumatike, pneumatika je príliš poškodená. Pneumatiku nie je možné utesniť pomocou sady na opravu. Nepokračujte v jazde a spojte sa najbližším odborným servisným strediskom ⇒ ⚠.

– Odpojte kompresor a vyskrutkujte plniacu hadičku z ventilu pneumatiky.

– Bezodkladne pokračujte v jazde maximálnou rýchlosťou 80 km/h, ak ste v pneumatike dosiahli tlak vzduchu od 2,0 – 2,5 bar.

– Po 10 minútach jazdy skontrolujte tlak vzduchu v pneumatike.

Po 10 minútach jazdy skontrolujte tlak vzduchu v pneumatike

– Znovu pripojte plniacu hadicu ⇒ strana 69, obr. 27 ④ a na ukazovateli tlaku vzduchu v pneumatikách ⑦ odčítajte hodnotu tlaku vzduchu.

Ak sa po 10 minútach jazdy zobrazí menej ako 1,3 bar

- Nepokračujte v jazde. Pneumatiku ste si nedostatočne utesnili súpravou na opravu pneumatiky.
- Spojte sa s najbližším odborným servisným strediskom ⇒ ⚠.

Ak sa po 10 minútach jazdy zobrazí menej ako 1,3 bar

- Upravte tlak vzduchu v pneumatike znova na správnu hodnotu (pozrite nálepku na kryte hrdla nádrže pohonných hmôt).
- Pokračujte v jazde k najbližšiemu servisnému stredisku rýchlosťou maximálne 80 km/h.
- Nechajte si tam vymeniť poškodenú pneumatiku.

Súprava na opravu pneumatiky je určená na použitie iba v núdzovom prípade, kým nedôjete do najbližšieho servisného strediska. Vymeňte koleso, ktoré ste opravili pomocou súpravy na opravu pneumatík. Prečítajte si a dodržiavajte návod, ktorý je priložený k súprave na opravu pneumatiky.

Príliš vysoký tlak vzduchu v pneumatike môžete pri pripojenom kompresore, ak je to potrebné, upraviť pomocou tlačidla ⇒ strana 69, obr. 27 ⑥. Krátko stlačte tlačidlo ⑥ a potom na ukazovateli tlaku vzduchu v pneumatikách ⑦ odčítajte hodnotu tlaku vzduchu. V prípade potreby postup opakujte.

Neodstraňujte z pneumatiky cudzie telesá (napr. skrutka alebo klinec).

Súprava na opravu pneumatiky je použiteľná pri vonkajšej teplote do -20 °C. ▶

Dbajte na dátum použiteľnosti plniacej fľaše pneumatiky. Po uplynutí dátumu určenej spotreby alebo po použití fľaše s tesniacim prostriedkom ju musíte nechať vymeniť. Servisné stredisko Volkswagen má pripravené vhodné plniace fľaše.

⚠ POZOR!

- V prípade poškodenia pneumatiky odstavte vozidlo podľa možnosti mimo plynej premávky. Ak je to potrebné zapnite výstražnú signalizáciu a postavte výstražný trojuholník – dbajte na zákonné ustanovenia.
- Rezné a bodné poškodenia pneumatiky väčšie ako 4 mm, poškodenie pneumatiky jazdou s príliš nízkym tlakom vzduchu, alebo na úplne prázdnych pneumatikách, alebo poškodenia kolies predstavujú veľké ohrozenie bezpečnosti – hrozí nebezpečenstvo nehody! Nepokračujte v jazde a spojte sa s najbližším odborným servisným strediskom.
- Hadica hľadania a kompresor sa môžu pri hustení zobriať.
- Ak nie je možné nahustiť pneumatiku minimálne na tlak 2,0 bar, nepokračujte v jazde a

Výmena kolesa

Príprava

Pred výmenou kolesa musí byť vozidlo správne odstavené.

- V prípade poškodenia pneumatiky odstavte vozidlo čo možno najďalej od plynej premávky doodorovnej polohy.
- Zarad'te niektorý prevodový stupeň, resp. voliacou pákou zvol'te polohu P.
- Použite elektronickú parkovaciu brzdu.
- Vypnite motor a zapnite výstražnú signalizáciu.
- Nechajte všetkých cestujúcich vystúpiť. Mali by sa zdržiavať mimo nebezpečnej oblasti, napr. za zvodidlami.
- Pri prevádzke s prívesom: Odpojte príves od Vášho vozidla.
- Z batožinového priestoru vyberte núdzové koleso¹⁹⁾ a palubné náradie.

⚠ POZOR! pokračovanie

spojte sa s najbližším odborným servisným strediskom.

- Ak po 10 minútach jazdy klesne tlak vzduchu v pneumatike pod 1,3 bar, nepokračujte v jazde a spojte sa s najbližším odborným servisným strediskom.
- Nejazdite s utesenými pneumatikami rýchlejšie ako 80 km/h (50 mph) – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Vyhybajte sa pridávaniu plného plynu, prudkému brzdeniu a razantnému prejazdu zákrut – hrozí nebezpečenstvo nehody!

⚠ POZOR!

- Tesniaci prostriedok nesmie prísť v žiadnom prípade do styku s pokožkou alebo očami a už vôbec nesmie byť požitý – hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Tesniaci prostriedok skladujte mimo dosahu detí!

⚠ Pozor!

Kompresor vypnite najneskôr po 8 minútach prevádzky – hrozí nebezpečenstvo prehriatia! Kompresor nechajte po použití niekoľko minút vychladnúť, kým ho znovu uvediete do prevádzky. ◀

⚠ POZOR!

- V prípade poškodenia pneumatiky odstavte vozidlo podľa možnosti mimo plynej premávky. Ak je to potrebné zapnite výstražnú signalizáciu a postavte výstražný trojuholník – dbajte na zákonné ustanovenia.
- Všetci cestujúci musia vystúpiť z vozidla.
- Zarad'te, resp. pomocou voliacej páky zvol'te polohu P, použite parkovaciu brzdu a kolesá na protí'ahlej strane zabezpečte pomocou sklopných klínov¹⁹⁾.
- Pri jazde s prívesom musíte pred výmenou kolesa odpojiť príves a správne ho odstaviť.
- Dbajte nato, aby hol podklad plochý a pevný. V prípade potreby použite veľkú, stabilnú podložku na podloženie vozidlového zdviháka.
- Používajte len zdvihák vozidla, ktorý je schválený pre Vaše vozidlo spoločnosťou Volkswagen.

⚠ POZOR! pokračovanie

- Iné vozidlové zdviháky, ani zdviháky určené pre iné modely Volkswagen, nesmiete nikdy používať. Zdvihák vozidla môže sklznúť – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Vozidlo nikdy nedvíhajte, ak je bočne naklonené – hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Nikdy nespúšťajte motor, ak je vozidlo zdvihnuté – hrozí nebezpečenstvo nehody! V dôsledku vibrácií motora môže vozidlo spadnúť zo zdviháka.
- Nikdy neposúvajte časť tela, napr. rameno alebo nohu pod vozidlo, ktoré je nadvihnuté iba na zdviháku z vozidla – hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Ak je potrebné pracovať pod vozidlom, musíte vozidlo dodatočne podprieť vhodnými podstavcami – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Nikdy neuvoľňujte skrutkové spoje na diskoch so zoskrutkovaným prstencom ráfika – hrozí nebezpečenstvo nehody! ◀

Platí pre vozidlá: s ozdobnými stredovými krytmi kolesa

Stiahnutie ozdobného krytu kolesa

Aby ste sa dostali ku skrutkám kolies, musíte zložiť ozdobné kryty kolies.



Obr. 28 Stiahnutie ozdobného stredového krytu kolesa

- Z palubného náradia vyberte drôtený háčik ⇒ strana 67, obr. 24 ④.
- Zasuňte drôtený háčik za vonkajší okraj krytu ⇒ obr. 28 a stiahnite kryt. ◀

¹⁹⁾ Doplnková výbava

Platí pre vozidlá: s krytmi skrutiek kolies

Stiahnutie protiprachových krytov skrutiek kolesa

Kryty skrutiek kolies musíte pred vyskrutkovaním skrutiek kolies odstrániť.



Obr. 29 Zloženie protiprachových krytov zo skrutiek kolesa.

- Z palubného náradia vyberte drôtený háčik ⇒ strana 67, obr. 24 ④.
- Zasuňte drôtený háčik cez otvor do krytu ⇒ obr. 29 a stiahnite ju v smere šípky.
- Pomocou drôteného háčika stiahnite všetky ďalšie protiprachové kryty.

Kryty slúžia na ochranu skrutiek kolies a po výmene kolesa by ste ich preto mali znovu nasadiť na ich miesto.

Pamätajte nato, že bezpečnostná skrutka²⁰⁾ má samostatný kryt. Tento je vhodný iba na bezpečnostnú skrutku²⁰⁾ a nie na bežné skrutky kolies. ◀

Uvoľňovanie skrutiek kolesa

Na uvoľnenie bezpečnostných skrutiek kolies je potrebný špeciálny adaptér, ktorý je uložený medzi palubným náradím.



Obr. 30 Výmena kolesa: Uvoľňovanie skrutiek kolesa.

Uvoľňovanie skrutiek kolesa

- Kľúč na kolesá nasuňte až na doraz na skrutku kolesa ⇒ obr. 30.

²⁰⁾ Doplnková výbava



Obr. 31 Výmena kolesa: Bezpečnostné skrutky kolies a adaptér.

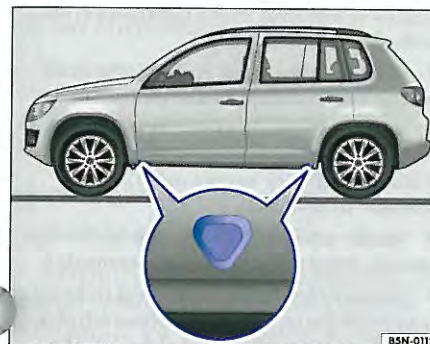
- Uchopte koniec kľúča a skrutku kolesa otočte asi o jednu otáčku smerom doľava ⇒ ⚠.

Uvoľňovanie bezpečnostných skrutiek kolesa²¹⁾

- Vyberte z palubného náradia adaptér²¹⁾ na bezpečnostné skrutky²¹⁾ proti krádeži ⇒ strana 67, obr. 24 ②.
- Adaptér²¹⁾ nasuňte až na doraz na bezpečnostnú skrutku kolesa²¹⁾ ⇒ strana 74, obr. 31.
- Kľúč na skrutky zasuňte až na doraz na adaptér²¹⁾.
- Uchopte koniec kľúča a skrutku kolesa otočte asi o jednu otáčku smerom doľava ⇒ ⚠.

Zdvíhanie vozidla

Vozidlo je možné zdvíhať iba v zobrazených bodoch určených pre zdvihák vozidla.



Obr. 32 Miesto na podloženie vozidlového zdviháka.

Vozidlo nadvihnite až potom, keď ste uvoľnili skrutky kolesa, ktoré je potrebné vymeniť ⇒ strana 74.

Zdvíhanie vozidla

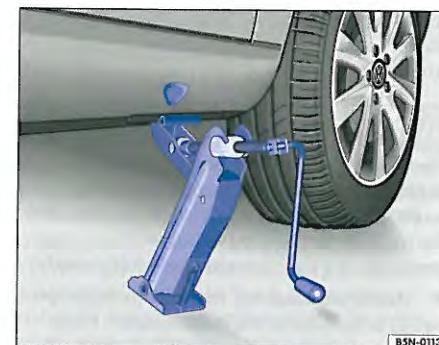
1. Zaradte niektorý prevodový stupeň alebo voliacou pákou zvoľte polohu P.

²¹⁾ Doplnková výbava

Ak sa skrutka kolesa nedá uvoľniť, môžete na koniec kľúča opatrne zatlačiť nohou. Prítom sa pridriavajte vozidla a dbajte nato, aby ste bezpečne stáli.

⚠ POZOR!

- Skrutky kolies uvoľnite asi o jednu otáčku, pokiaľ nie je vozidlo zodvihnuté na zdviháku.
- Nikdy neuvoľňujte skrutkové spoje na diskoch so zoskrutkovaným prstencom ráfika – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Na uvoľňovanie skrutiek kolies používajte iba kľúč na skrutky priložený k vozidlu. ◀



Obr. 33 Vozidlový zdvihák vzadu na ľavej strane.

2. Použite elektronickú parkovaciu brzdu a vypnite motor vozidla.

3. Pomocou sklopného klinu²²⁾ alebo podobných vhodných predmetov zablokujte diagonálne protiľahlé koleso ⇒ strana 67, „Sklopný klin¹⁸⁾“. Ak chcete vymeniť napr. zadné koleso na ľavej strane, zablokujte predné koleso na pravej strane. ▶



4. Nájdiť miesto podloženia (označenie na karosérii) ⇒ strana 75, obr. 32 pre zdvihák vozidla ⇒ ⚠, ktoré je najbližšie k poškodenému kolesu.
5. Vozidlový zdvihák vytočte smerom hore pod miestom podloženia tak, aby sa ešte dal postaviť pod vozidlo.
6. Skontrolujte, či päťka zdviháka vozidla bezpečne prilieha celou plochou na podlahu.
7. Vyrovnajte zdvihák a súčasne pokračujte vo vytáčaní čelustí zdviháku smerom hore dovedy, kým čelusť neobopne mostík pod vozidlom ⇒ strana 75, obr. 33 ⇒ ⚠.
8. Vozidlový zdvihák vytáčajte smerom hore, aby sa koleso mierne nadvihlo nad podložku.

Zdvihák môžete podložiť iba na vyznačených uchyťavacích bodoch ⇒ strana 75, obr. 32. To platí pre miesto, ktoré sa nachádza pri príslušnom kolesu.

⚠ POZOR!

Neodborné zaohchádzanie so zdvihákom môže mať za následok skĺznutie vozidla a taktiež môže spôsobiť vážne poranenia. Aby ste znížili nebezpečenstvo poranenia, prečítajte si a dodržiavajte nasledujúce body:

- Mäkký podklad pod zdvihákom môže spôsobiť, že vozidlo zo zdviháka spadne. Preto položte zdvihák na pevný podklad. V prípade potreby použite veľkú, stabilnú podložku. Ak

⚠ POZOR! pokračovanie

je povrch klzký, ako napr. dlaždice, mali by ste použiť protišmykovú podložku, ako napr. gumenú podložku.

- Zdvihák umiestnite pod zodpovedajúci bod podloženia na vozidla ⇒ strana 75, nbr. 32.
- Ak zdvihák vozidla neumiestnite na vyznačené miesta, hrozí nebezpečenstvo poranenia! Okrem iného to môže viesť k poškodeniu vozidla.
- Čeluste zdviháku musia obopnúť zvislý nosník podbehu, aby sa zdvihák pri zdvíhaní vozidla nemohol vyšmyknúť ⇒ strana 75, obr. 33.
- Pri jazde s príviesom musíte pred výmenou kolesa odpojiť prívies a správne ho odstaviť.
- Nikdy neposúvajte časť tela, napr. rameno alebo nohu pod vozidlo, ktoré je nadvihnuté iba na zdviháku z vozidla – hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Nechajte všetkých cestujúcich vystúpiť. Mali by sa zdržiavať mimo nebezpečnej oblasti, napr. za zvodidlami.
- Vozidlo zdvíhajte len vtedy, keď sa už vo vozidle nenachádzajú žiadne osoby.
- Nikdy nespúšťajte motor, ak je vozidlo zdvihnuté – hrozí nebezpečenstvo nehody! V dôsledku vibrácií motora môže vozidlo spadnúť zo zdviháka.
- Vozidlo nikdy nedvíhajte, ak je bočne naklonené – hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Vnútorň šesťhran na držadle skrutkovača používajte iba na otáčania uvoľnených skrutiek, nie na ich uvoľňovanie alebo pritáhovanie skrutiek kolies. ◀

²²⁾ Doplnková výbava



Výmena kolesa



Obr. 34 Výmena kolesa: Odskrutkovanie skrutiek kolies pomocou rukoväte skrutkovača.

Zloženie kolesa

- Pomocou vnútorného šesťhranu v držadle skrutkovača ⇒ obr. 34 úplne vyskrutkujte uvoľnené skrutky kolesa a uložte ich na čistú podložku.
- Zložte koleso.
- Vymenené koleso uložte do batožinového priestoru.

Montáž núdzového kolesa²³⁾

- Nasadte núdzové koleso²³⁾.
- Zaskrutkujte všetky skrutky kolesa a pomocou vnútorného šesťhranu v držadle skrutkovača ich *mierne* pevne pritiahnite.
- Pri bezpečnostnej skrutke²³⁾ si zoberte na pomoc adaptér²³⁾.
- Pomocou vozidlového zdviháka spustite vozidlo.
- Kľúčom na kolesá úplne pritiahnite skrutky kolesa. Pritom nepostupujte postupne za sebou, ale vždy vymeňte protiľahlú skrutku kolesa.

predpísaný ut'ahovací moment skrutiek kolies pri ocelových diskoch a diskoch zo zliatin

²³⁾ Doplnková výbava

z ľahkých kovov je 140 Nm, resp. vo vozidlách s pohonom všetkých kolies (4MOTION) 120 Nm. Vozidlá s pohonom všetkých kolies poznáte podľa nápisu „4MOTION“ na radiacej, resp. voliacej páke. Po výmene kolesa si nechajte bezpodmienečne skontrolovať ut'ahovací moment v niektorom servisnom stredisku.

Ak pri výmene kolesa zistíte, že skrutky kolies sú skorodované alebo sa ťažko skrútkujú, musíte ich pred kontrolou ut'ahovacieho momentu obnoviť a vyčistiť otvory so závitmi v náboji kolesa.

Chybné koleso, by ste mali čo možno najskôr vymeniť.

Pneumatiky s vyznačeným smerom otáčania

Pneumatiky s vyznačeným smerom otáčania musíte správne namontovať.

Profil pneumatiky s vyznačeným smerom otáčania spoznáte podľa šípok na bočnej strane pneumatiky, ktoré ukazujú smer otáčania. Takto určený smer otáčania by ste mali bezpodmienečne dodržať. Iba tak sa optimálne a naplno využijú vlastnosti týchto pneumatík, ktoré sa týkajú príľnavosti, hlučnosti, opotrebovania a aquaplaningu.

Ak je potrebné namontovať koleso proti vyznačenému smeru otáčania, jazdite, prosím opatrne, pretože v tejto situácii už nie sú zaručené optimálne vlastnosti pneumatiky. To je dôležité najmä pri vlhkosti. Aby ste opäť mohli plne využívať prednosti pneumatík s vyznačeným smerom otáčania, mali by ste čo najskôr nahradiť alebo vymeniť koleso, aby ste zabezpečili správny smer otáčania.

⚠ POZOR!

Nesprávny ut'ahovací moment alebo nesprávne ošetrené skrutky kolies môžu spôsobiť nehody a poranenia.

- Pri výmene kolesa udržiavajte skrutky kolies a otvory so závitmi v čistote. Skrutky kolies musia mať voľný chod.
- Skrutky kolies a závit náboja kolesa sa nikdy nesmú mazat' alebo olejovať. Aj v prípade, že boli skrutky kolies pritiahnuté ▶

POZOR! pokračovanie

predpísaným momentom pritiahnutia, môžu sa nečakane počas jazdy uvoľniť.

- Vnútorňé šesťhran na držadle skrutkovača používajte iba na otáčania uvoľnených skrutiek.

Po výmene kolesa

Vo vozidlách s núdzovým kolesom²⁴⁾

- Vyklopte podlahou batožinového priestoru²⁴⁾ smerom hore, zatlačte upevňovací kolík ⇒ strana 68, obr. 26 ① smerom doprava a uvoľnite podlahu.
- Vymenené koleso uložte do priestoru pre rezervné koleso.
- Vyklopte podlahu batožinového priestoru²⁴⁾ a sklopte ju na koleso.
- Zatvorte veko batožinového priestoru.
- Moment pritiahnutia skrutiek kolesa nechajte čo najskôr skontrolovať momentovým kľúčom ⇒ strana 63.
- Chybné koleso, by ste mali čo možno najskôr vymeniť.

Vo vozidlách so súpravou na opravu pneumatík

- Súpravn na opravu pneumatík vložte naspäť do odkladacieho priestoru vpravo v batožinovom priestore.

²⁴⁾ Doplnková výbava

POZOR! pokračovanie

tiiek, nie na ich uvoľňovanie alebo pritáho-vanie.

- Prečítajte si a dodržiavajte informácie a výstražné pokyny ⇒ strana 63, „Skrutky kolies“.

- Ak ste použili súpravu na opravu pneu-matík, skontrolujte po 10 minútach jazdy tlak vzduchu v pneumatike.
- Pneumatiku naplnenú pomocou sady na opravu pneumatík už nesmiete ďalej používať a musíte ju vymeniť.

Predpísaný uťahovací moment skrutiek kolies pri ocelových diskoch a diskoch zo zliatin z ľahkých kovov je 140 Nm, resp. vo vozidlách s pohonom všetkých kolies (4MOTION) 120 Nm. Vozidlá s pohonom všetkých kolies poznáte podľa nápisu „4MOTION“ na radiacej, resp. vo-liacej páke. Po výmene kolesa si nechajte bez-podmienečne skontrolovať uťahovací moment v niektorom servisnom stredisku.

Ak pri výmene kolesa zistíte, že skrutky kolies sú skorodované alebo sa ťažko skrútkujú, musíte ich pred kontrolou uťahovacieho momentu ob-noviť a vyčistiť otvory so závitmi v náboji kolesa.

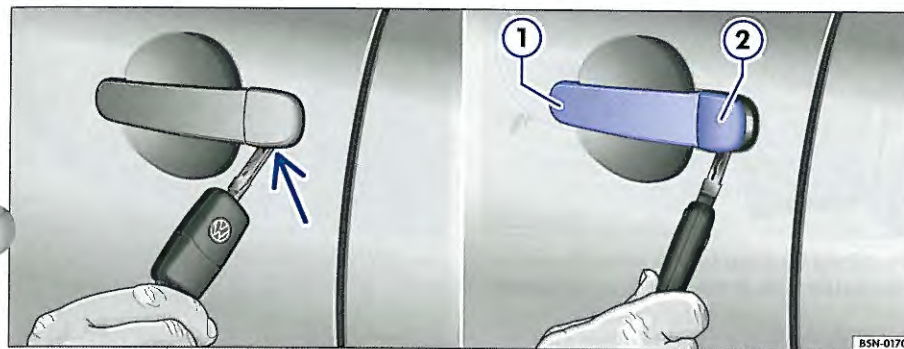
Upozornenie

Vo vozidlách s ukazovateľom tlaku vzduchu v pneumatikách²⁴⁾ musíte po výmene kolesa systém znovu „naučiť“ ⇒ strana 57.

Núdzové zatváranie alebo otváranie

Manuálne odomykanie a uzamykanie dverí vodiča

Pri poruche kľúča s diaľkovým ovládaním alebo centrálnemu uzamykaniu môžete dvere vodiča odomykať a uzamykať manuálne.



Obr. 35 Zloženie krytu zámky vo dverách vodiča.

- Čepel' kľúča s diaľkovým ovládaním za-suňte zospodu do otvoru krytu ⇒ obr. 35 (šípka) ⇒ ①.
- Krycie veko odistíte otočením kľúča ②.
- Potiahnite páčku otvárania dverí ① a zložte kryt ②.
- Odomknite, resp. uzamknite dvere vo-diča manuálne čepel'ou kľúča v zámke dverí na strane vodiča. Dodržiavajte po-kyny k poplašnému zariadeniu²⁵⁾ ? zošit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Poplašné zariadenie“.

POZOR!

- Nikdy nezatvárajte dvere bez kontroly, alebo nepozorne. Tým môžete sebe alebo inej osobe spôsobiť vážne poranenia! Dbajte nato, aby sa v manipulačnej oblasti dverí nenachádzali žiadne osoby.

²⁵⁾ Doplnková výbava

POZOR! pokračovanie

- Nikdy nenechávajte deti, alebo invalidné osoby samotné vo vozidle. Keď stlačíte tlačidlo centrálnemu uzamykaniu, dvere sa uzamknú. Deti alebo postihnuté osoby už potom nie sú schopné bez pomoci opustiť vozidlo alebo si v núdzovej situácii samostatne pomôcť. Uzamknuté dvere môžu v prípade nehody, alebo núdzovej situácie sťažovať prístup záchranárov k postihnutým zvonku.
- Bezpečne odstavte vozidlo čo možno najďalej od plynujej premávky a vykonajte príslušné činnosti.

Pozor!

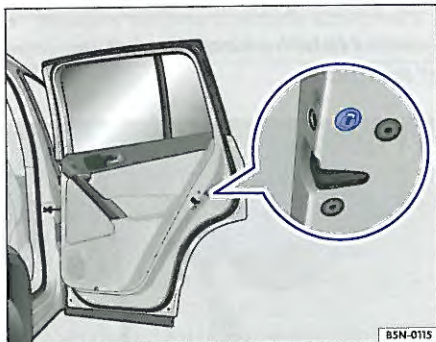
Toto odistenie musíte urobiť opatrne, aby ste nepoškodili lak vozidla.

Upozornenie

Zvnútra môžete dvere opäť samostatne odomknúť a otvoriť tak, že raz potiahnete páčku na otváranie dverí.

Manuálne uzamykanie dverí spolujazdca a zadných dverí

Dvere môžete uzamknúť manuálne.



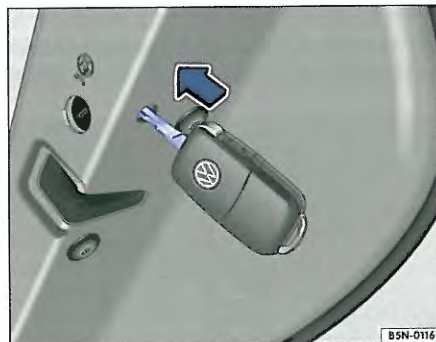
Obr. 36 Núdzové uzamykanie (prekryté gumeným tesnením) na čelnej strane pravých zadných dverí.

Dvere spolujazdca a zadné dvere môžete manuálne uzamknúť aj jednotlivito. Poplašné zariadenie²⁶⁾ sa pritom neaktívuje.

Uzamykanie dverí spolujazdca a zadných dverí

- Otvorte dvere spolujazdca alebo niektoré zadné dvere.
- Odstráňte čierne gumové tesnenie na čelnej strane tých dverí, ktoré sú označené zámkou ⇒ obr. 36.
- Vyklopte čepeľ kľúča ⇒ zošit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Kľúč s diaľkovým ovládaním“.
- Čepeľ kľúča vsuňte do vodorovného otvoru a malú farebnú páčku potlačte smerom dopredu ⇒ obr. 37.
- Vyberte kľúč a nasadte naspäť gumové tesnenie.
- Riadne zatvorte dvere ⇒ .
- Skontrolujte, či sú dvere uzamknuté.

²⁶⁾ Doplnková výbava



Obr. 37 Núdzové uzamykanie dverí kľúčom od vozidla.

- Celý postup zopakujte na ďalších dverách.
- V takom prípade by sa malo vozidlo bezodkladne skontrolovať v servisnom stredisku.

POZOR!

- Nikdy nezatvárajte dvere bez kontroly, alebo nepozorne. Tým môžete sebe alebo inej osobe spôsobiť vážne poranenia! Dbajte nato, aby sa v manipulačnej oblasti dverí nenachádzali žiadne osoby.
- Nikdy nenechávajte deti, alebo invalidné osoby samotné vo vozidle. Keď stlačíte tlačidlo centrálného uzamykania, dvere sa uzamknú. Deti alebo postihnuté osoby už potom nie sú schopné bez pomoci opustiť vozidlo alebo si v núdzovej situácii samostatne pomôcť. Uzamknuté dvere môžu v prípade nehody, alebo núdzovej situácie sťažovať prístup záchranárov k postihnutým zvonku.
- Bezpečne odstavte vozidlo čo možno najďalej od plynulej premávky a vykonajte príslušné činnosti.

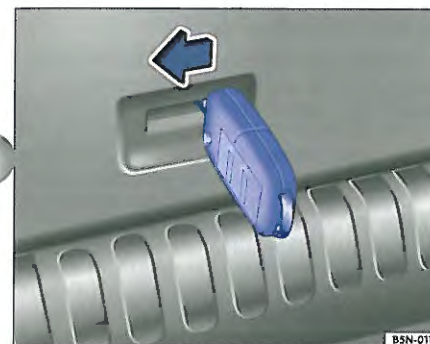
Upozornenie

Dvere spolujazdca a zadné dvere môžete odomknúť, ak jedenkrát potiahnete zodpo-

vedajúcu páčku otvárania dverí. Opakovaným potiahnutím páčky na otváranie dverí sa dvere otvoria.

Núdzové odomykanie veka batožinového priestoru

Ak je vybitá batéria alebo vznikla porucha v systéme uzamykania, môžete veko batožinového priestoru odomknúť z batožinového priestoru vozidla.



Obr. 38 Núdzové odomykanie veka batožinového priestoru.

- Vyklopte kľúč s diaľkovým ovládaním od vozidla.
- Zasuňte čepeľ kľúča úplne do otvoru v čalúnení veka batožinového priestoru ⇒ obr. 38.
- Aby ste odomkli veko batožinového priestoru, potlačte kľúč diaľkového ovládania v smere šípky ⇒ obr. 38.

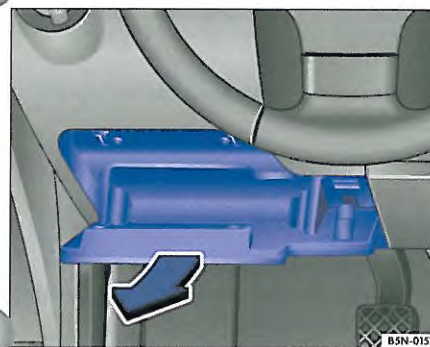
POZOR!

Bezpečne odstavte vozidlo čo možno najďalej od plynulej premávky a vykonajte príslušné činnosti.

Poistky

Výmena poistiek vo vnútornom priestore vozidla

Poistky sa nachádzajú vľavo v prístrojovej doske, ako aj v priestore motora.



Obr. 39 Vľavo v prístrojovej doske: Kryt poistkovej skrinky.

Výmena poistiek

- Vypnite zapalovanie a chybný spotrebič.
- Otvorte odkladací priečinok ⇒ obr. 39 a vytiahnite silou celý priečinok v smere šípky vzadu.
- Vyberte z krytu plastové kliešte.
- Vytiahnite poškodenú poistku ⇒ strana 84.

– V prípade, že je pretavená poistka (poznáte to podľa prepáleného kovového prúžku), nahradte ju novou poistkou rovnakej prúdovej hodnoty (rovnaká farba a rovnaká potlač) a rovnakej veľkosti.

– Kryt nasadte späť.

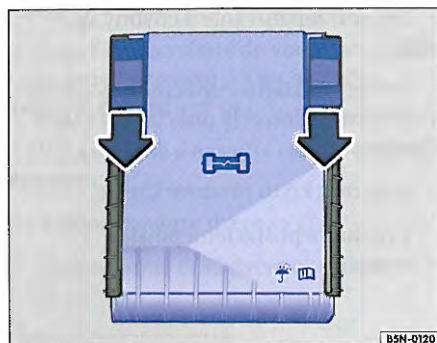
Jednotlivé okruhy sú zaistené tavnými poistkami. Odporúčame Vám vozit' so sebou vždy náhradné poistky. Tieto dostanete kúpiť v servisnom stredisku Volkswagen.

Ak sa nová poistka po krátkom čase znovu pretaví, musíte nechať elektrickú sústavu čo najskôr skontrolovať v odbornom servisnom stredisku.

Farebné rozlíšenie poistiek

Farba	Prúdové zaťaženie v ampéroch
fialová	3
svetlohnedá	5
hnedá	7,5
červená	10
modrá	15
žltá	20
biela lebo priehľadná	25
zelená	30
oranžová	40

Výmena poistiek v priestore motora



Obr. 40 V priestore motora: Kryt poistkovej skrinky.

POZOR!

Používanie nevhodných poistiek alebo oprava poškodených poistiek môže spôsobiť požiar a môže viesť k poraneniám a k nehodám.

- Poistky nikdy neopravujte.
- Nikdy poistky nenahrádzajte silnejšími poistkami.
- Poistky vymieňajte vždy iba za poistku s rovnakou prúdovou hodnotou (rovnaká farba a rovnaký nápis) a s rovnakou konštrukčnou veľkosťou.
- Poistku nikdy nenahrádzajte kovovým páskom, kancelárskou spinkou alebo niečím podobným – ani na krátky čas!

! Pozor!

- Ak je poistka nahradená poistkou väčšej hodnoty, môžu sa vyskytnúť poruchy na inom mieste elektrického zariadenia.

i Upozornenie

V priestore motora sa nachádzajú ďalšie poistné skrinky ⇒ strana 82, „Výmena poistiek v priestore motora“.

Výmena poistiek

- Vypnite zapalovanie a chybný spotrebič.
- Otvorte kapotu priestoru motora ⇒ **!** v „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“ na strane 36.
- Blokovacie tlačidlá posuňte v smere šípky dopredu, aby ste odistili kryt poistkovej skrinky ⇒ obr. 40.
- Zložte kryt poistkovej skrinky smerom hore.

– Vytiahnite poškodenú poistku ⇒ strana 85.

– V prípade, že je pretavená poistka (poznáte to podľa prepáleného kovového prúžku), nahradte ju novou poistkou rovnakej prúdovej hodnoty (rovnaká farba a rovnaká potlač) a rovnakej veľkosti.

– Pri montáži krytu položte tento kryt na poistkovú skrinku. Blokovacie tlačidlá posuňte proti smeru šípky dozadu tak, aby počuteľne zapadli.

Jednotlivé okruhy sú zaistené tavnými poistkami. Odporúčame Vám vozit' so sebou vždy náhradné poistky. Tieto dostanete kúpiť v servisnom stredisku Volkswagen.

Ak sa nová poistka po krátkom čase znovu pretaví, musíte nechať elektrickú sústavu čo najskôr skontrolovať v odbornom servisnom stredisku.

Farebné rozlíšenie poistiek

Farba	Prúdové zaťaženie v ampéroch
fialová	3
svetlohnedá	5
hnedá	7,5
červená	10
modrá	15
žltá	20
biela lebo priehľadná	25

Farba	Prúdové zaťaženie v ampéroch
zelená	30
oranžová	40

POZOR!

Používanie nevhodných poistiek alebo oprava poškodených poistiek môže spôsobiť požiar a môže viesť k poraneniám a k nehodám.

- Poistky nikdy neopravujte.
- Nikdy poistky nenahrádzajte silnejšími poistkami.
- Poistky vymieňajte vždy iba za poistku s rovnakou prúdovou hodnotou (rovnaká farba a rovnaký nápis) a s rovnakou konštrukčnou veľkosťou.
- Poistku nikdy nenahrádzajte kovovým páskom, kancelárskou spinkou alebo niečím podobným – ani na krátky čas!

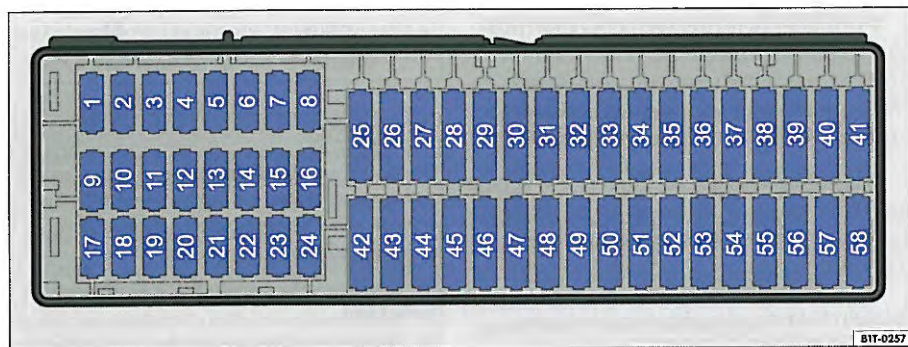
POZOR!

Pred prácou v priestore motora si prečítajte si a následne vždy dodržiavajte informácie a výstražné pokyny ⇒ strana 36, „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“.

! Pozor!

- Ak je poistka nahradená poistkou väčšej hodnoty, môžu sa vyskytnúť poruchy na inom mieste elektrického zariadenia.

Tabuľka poistiek v priestore motora



Obr. 41 Poistky v poistkovej skrinke v prístrojovej doske.

Usporiadanie poistiek v poistkovej skrinke v prístrojovej doske

V poistkovej skrinke je priestor pre náhradné poistky.

V tabuľke sú miesta poistiek najdôležitejších spotrebičov. V pravom stĺpci je miesto osadenia, za ním v zátvorke intenzita prúdu poistky v ampéroch.

Spotrebič	Číslo poistky (za ním v zátvorke vždy hodnota prúdu poistky v ampéroch)
Zásuvka pre prives	14 (10); 39 (15); 40 (15); 41 (20); 57 (1)
ABS	14 (10); 20 (5)
Spínač brzdových svetiel	14 (10)
Poplašné zariadenie	21 (7,5); 22 (5)
Riadiaca jednotka ESP	14 (10); 20 (5)
Ovládanie okien vpredu	45 (30)
Ovládanie okien vzadu	46 (30)
Ventilátor	33 (40); 50 (40)
Vyhrievanie zadného skla	44 (25)
Stierač zadného skla	28 (15)

Spotrebič	Číslo poistky (za ním v zátvorke vždy hodnota prúdu poistky v ampéroch)
Čerpadlo pohonných hmôt	47 (15)
Bedrová opierka	54 (15)
Regulácia sklonu svetelného kužela svetlometov	15 (10)
Panoramatická posuvná strecha	42 (25)
Kontrola vzdialenosti pri parkovaní	11 (5)
Parkovací asistent	11 (5)
Senzor dažďa	23 (10)
Kamera spätného chodu	23 (10)
Trysky ostrekovačov skla, kúrenie	13 (5)
Ostrekovače čelného skla	29 (15)
Ostrekovače svetlometov	29 (15); 52 (20)
Slničná roleta panoramatickej posuvnej strechy	56 (25)
Vyhrievanie sedadiel	51 (30)

Spotrebič	Číslo poistky (za ním v zátvorke vždy hodnota prúdu poistky v ampéroch)
Zásuvky, 12 V	30 (20)
Zásuvka, 230 V	53 (30)
Centrálne uzamykanie predných dverí	24 (10)
Centrálne uzamykanie – zadné dvere	48 (15)
Zapaľovač cigariet	30 (20)

POZOR!

Používanie nevhodných poistiek alebo oprava poškodených poistiek môže spôsobiť požiar a môže viesť k poraneniam a nehodám.

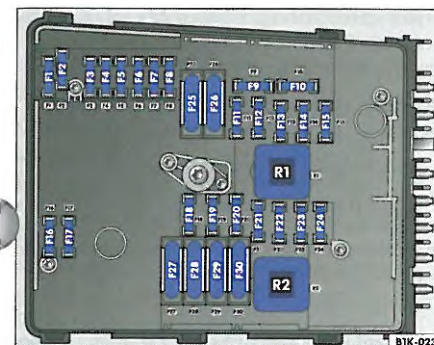
- Prečítajte si a dodržiavajte informácie a výstražné pokyny ⇒ strana 81, „Výmena poistiek vo vnútornom priestore vozidla“ a

POZOR! pokračovanie
⇒ strana 82, „Výmena poistiek v priestore motora“.

Upozornenie

- K jednému spotrebiču môže byť priradených viacero poistiek.
- Viaceré spotrebiče môžu byť spoločne chránené jednou poistkou.
- V poistkovej skrinke v prístrojovej doske je priestor pre náhradné poistky.
- Vo vozidle sa nachádzajú ešte aj ďalšie poistky. Tieto by sa mali vymieňať v servisnom stredisku.
- V závislosti od vyhotovenia a od výbavy vozidla môže dôjsť k odchýlkam oproti číslam poistiek a miestam uloženia, ktoré sú uvedené v tabuľke. Presné obsadenie miest poistkami vo Vašom vozidle si vyžiadať vo Vašom servisnom stredisku Volkswagen. ◀

Tabuľka poistiek v priestore motora



Obr. 42 Poistky v poistkovej skrinke v priestore motora.

Usporiadanie poistiek v poistkovej skrinke v priestore motora

V poistkovej skrinke je priestor pre náhradné poistky.

V tabuľke sú miesta poistiek najdôležitejších spotrebičov. V pravom stĺpci je miesto osadenia,

za ním v zátvorke intenzita prúdu poistky v ampéroch.

Spotrebič	Číslo poistky (za ním v zátvorke vždy hodnota prúdu poistky v ampéroch)
ABS/ESP	F4 (30); F25 (40)
Osvetlenie ^{a)} vľavo	F26 (30)
Osvetlenie ^{a)} vpravo	F16 (30)
Húkačka	F17 (15)
Združený prístroj	F6 (5)
Rádioprijímač	F8 (25)
Stierače čelného skla	F19 (30)
Stierače	F19 (30)
Nezávislé kúrenie	F11 (20)
Telefón	F9 (5)

^{a)} Smerové svetlo, brzdové svetlá, svetlá do hmly, koncové svetlo do hmly, svetlo spätného chodu, svetlomety a parkovacie svetlá

⚠ POZOR!

Používanie nevhodných poistiek alebo oprava poškodených poistiek môže spôsobiť požiar a môže viesť k poraneniám a k nehodám.

- Prečítajte si a dodržiavajte informácie a výstražné pokyny ⇒ strana 82, „Výmena poistiek v priestore motora“.

i Upozornenie


- K jednému spotrebiču môže byť priradených viacero poistiek.

Výmena žiaroviek

Kontrolka poruchy žiaroviek


Kontrolka na združenom prístroji sa rozsvieti vždy, keď má niektorá zo žiaroviek vonkajšieho osvetlenia poruchu.

Kontrola žiaroviek vo vozidle

Kontrolka  sa rozsvieti vždy, keď má niektorá zo žiaroviek vonkajšieho osvetlenia vozidla (napr. diaľkové svetlo vľavo) poruchu. Navyše sa na displeji združeného prístroja môže zobrazit' hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom.

Kontrola žiaroviek na pripojenom prívese

Ak bolo vozidlo dodané z výroby s namontovaným ťažným zariadením²⁷⁾ a tento je správne pripojený na zásuvku prívesu, kontrolujú sa aj určité žiarovky na prívese.

Ak je príves správne pripojený, nepretržite sa kontroluje prípadná porucha žiaroviek osvetlenia prívesu. Kontrolka  sa rozsvieti na združenom prístroji, keď má žiarovka v koncovom svetle prívesu poruchu. Navyše sa na displeji združeného prístroja môže zobrazit' hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom.

- Viaceré spotrebiče môžu byť spoločne chránené jednou poistkou.
- V poistkovej skrínke v prístrojovej doske je priestor pre náhradné poistky.
- Vo vozidle sa nachádzajú ešte aj ďalšie poistky. Tieto by sa mali vymieňať v servisnom stredisku.
- V závislosti od vyhotovenia a od výbavy vozidla môže dôjsť k odchýlkam oproti číslam poistiek a miestam uloženia, ktoré sú uvedené v tabuľke. Presné obsadenie miest poistkami vo Vašom vozidle si vyžiadajte vo Vašom servisnom stredisku Volkswagen. ◀

Porucha smerových svetiel prívesu sa tiež zobrazí dvojitým blikaním smerového svetla (◀ alebo ▶) na združenom prístroji. Navyše sa na displeji združeného prístroja môže zobrazit' hlásenie, ktoré Vás informuje alebo vyzýva k nevyhnutným úkonom.

Na prívese sú kontrolované nasledujúce žiarovky:

- Celková porucha smerových svetiel na jednej strane.
- Porucha koncových svetiel na jednej strane (pri niektorých modeloch aj porucha osvetlenia evidenčného čísla).
- Porucha obidvoch brzdových svetiel.

Nekontrolujú sa koncové svetlo do hmla a svetlo spätného chodu na prívese, pretože tieto nie sú na všetkých prívesoch. Ak sa na jednej strane nachádza viacero žiaroviek (združené svetlo), nezobrazuje sa porucha každej jednej žiarovky. ◀

Dôležité informácie a bezpečnostné pokyny

Výmena žiaroviek je záležitosťou odborníkov.

Výmenu nefunkčnej žiarovky, ktorú možno vykonať len z priestoru motora, by ste nemali za určitých okolností (v závislosti od motora) vykonávať sami, ale sa obráťte na odborný personál. Predovšetkým preto, lebo pred výmenou je potrebné vymontovať iné časti vozidla.

Preto Vám odporúčame, nechať žiarovky vymeniť iba v odbornom servisnom stredisku Volkswagen, alebo v núdzovom prípade privolať inú odbornú pomoc.

Pred výmenou žiarovky by ste mali najskôr skontrolovať prislúchajúcu poistku ⇒ strana 81, „Poistky“. Pretavená poistka môže byť príčinou poškodenia žiarovky.

Pred výmenou žiarovky musia byť okrem toho splnené nasledujúce podmienky:

- ovládač svetiel otočte do polohy 0,
- páčku smerových svetiel nastavte do strednej polohy,
- vytiahnite kľúč zo zapalovania,
- zhasnite orientačné osvetlenie²⁸⁾ ⇒ ⚠.

Chybnú žiarovku môžete vymeniť iba za inú novú žiarovku rovnakého vyhotovenia. Príslušný popis je uvedený na päťici žiarovky alebo na sklenenej banke.

Vo vozidle by ste mali neustále vozit' náhradné žiarovky, ktoré sú dôležité pre bezpečnosť premávky. Servisné stredisko Volkswagen má pre Vás pripravené zodpovedajúce náhradné žiarovky.

Sklenenú banku žiarovky nechytajte holými prstami. Odtlačok prsta, ktorý na nej zostane sa môže vplyvom tepla zo zapnutej žiarovky vypariť a vyzrážať sa na reflektore, čo môže potom následne obmedziť svetelnú intenzitu svetlometu.

Po výmene žiarovky vždy skontrolujte jej funkčnosť. Ak by žiarovka nesvietila, mohlo sa stať, že ste ju nesprávne nasadili, že nie je správne umiestnená objímka alebo je žiarovka poškodená.

Nastavenie svetlometov po každej výmene žiarovky nechajte skontrolovať v servisnom stredisku.

Doplňkové špecifikácie žiaroviek

Niektoré žiarovky v svetlomete alebo v koncovom svetle môžu mať z výroby určité špecifikácie, ktoré sa odlišujú od bežných žiaroviek. Príslušný popis je uvedený na päťici žiarovky alebo na sklenenej banke.

LL = žiarovky LongLife s dlhšou životnosťou oproti bežným žiarovkám.

Blue = žiarovky s modro-hielym svetlom, vhodné k plynovým výbojkám (Xenon).

⚠ POZOR!

Pred všetkými prácami v priestore motora dodržiavajte varovné pokyny ⇒ strana 36, „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“.

- Pri plynových výbojkách sa musí odborne zaobchádzať s vysokonapäťovou časťou. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života! Vyhľadajte prosím, servisné stredisko.
- Žiarovky H7 a plynové výbojky (Xenon) sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť – hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Porúchané žiarovky H7 a plynové výbojky si nechajte vždy vymeniť v špecializovanom servise.

⚠ POZOR!

Žiarovky nevymieňajte, ak nie ste oboznámený so zodpovedajúcimi postupmi, bezpečnostnými preventívnymi opatreniami a nástrojmi.

- Ak si nie ste istí, nechajte žiarovku vymeniť v servisnom stredisku.
- Pred výmenou žiarovky musíte vždy najskôr vymeniť poškodený spotrebič a žiarovku nechať vychladnúť.

²⁷⁾ Doplňková výbava

²⁸⁾ Doplňková výbava

⚠ POZOR! pokračovanie

- Na telese svetlometu v priestore motora a na telese koncových svetiel sa nachádzajú časti s ostrými hranami. Preto keď vymieňate žiarovky, chráňte si ruky – hrozí nebezpečenstvo poranenia!

⚠ POZOR!

Vo vozidlách s funkciou Coming Home^{2B}) a Leaving Home^{2B}) môže zostať orientačné osvetlenie zapnuté aj potom, keď ste ovládač

⚠ POZOR! pokračovanie

svetiel otočili do polohy 0 a vytiahli ste kľúč zo spínacej skrinky.

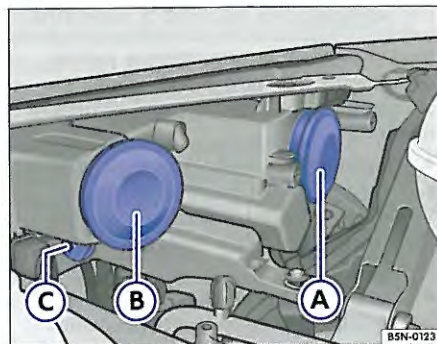
- Počkejte kým zhasne orientačné osvetlenie vozidla a vychladne zodpovedajúca žiarovka a až potom pristúpte k jej výmene.

⚠ Pozor!

- Ak po výmene žiarovky nenasadíte správne gumový kryt na teleso svetlometu, môže v dôsledku tejto chyby voda vnikajúca do svetlometu spôsobiť poškodenie elektrickej sústavy. ◀

Výmena žiarovky v halogénovom svetlomete

Žiarovky v svetlomete sa vymieňajú z priestoru motora.

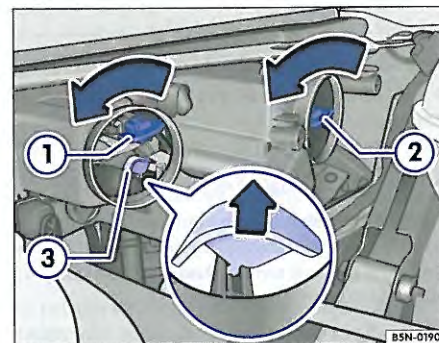


Obr. 43 Kryt (A) stretávacích svetiel, kryt (B) diaľkových o parkovacích svetiel, držiak žiarovky (C) smerových svetiel.

Ak má niektorá žiarovka poruchu, môže to byť poškodená žiarovka alebo je pretavená zodpovedajúca poisťka ⇒ strana 81.

Výmena žiarovky smerových svetiel

- Vypnite svetlo.
- Vypnite zapalovanie a kľúč vytiahnite zo zapalovania.
- Otvorte kapotu priestoru motora ⇒ strana 36, „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“.



Obr. 44 V svetlomete: Držiak diaľkového svetla (1), stretávacieho svetla (2) a parkovacieho svetla (3).

- Otočte držiak svetla ⇒ obr. 43 (C) proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite ho zo svetlometu ⇒ ⚠.
- Vložte novú žiarovku rovnakého vyhotovenia ⇒ ⚠.
- Zasuňte držiak svetla do svetlometu a otočte s ním v smere hodinových ručičiek, kým sa počuteľne a úplne nezaistí. Dbajte nato, aby objímka riadne dosadla.

Výmena žiarovky parkovacieho svetla

- Vypnite svetlo.
- Vypnite zapalovanie a kľúč vytiahnite zo zapalovania.
- Otvorte kapotu priestoru motora ⇒ strana 36, „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“.
- Stiahnite gumový kryt ⇒ strana 88, obr. 43 (B) ⇒ ⚠.
- Odopnite držiak svetla ⇒ strana 88, obr. 44 (3) smerom hore z vedenia a vytiahnite držiak so žiarovkou smerom dozadu z telesa svetlometu.
- Žiarovku vytiahnite priamo z držiaka.
- Vložte novú žiarovku rovnakého vyhotovenia ⇒ ⚠ v „Výmena žiarovky v xenónovom svetlomete“ na strane 90.
- Držiak s novou žiarovkou nasadte do pôvodnej polohy.
- Otvor na zadnej strane svetlometu uzavrite gumovým krytom ⇒ strana 88, obr. 43 (B) ⇒ ⚠.

Výmena žiarovky stretávacieho svetla

- Vypnite svetlo.
- Vypnite zapalovanie a kľúč vytiahnite zo zapalovania.
- Otvorte kapotu priestoru motora ⇒ strana 36, „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“.
- Stiahnite gumový kryt (A).
- Držiak žiarovky ⇒ strana 88, obr. 44 (2) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek a potom ho vytiahnite spolu so žiarovkou ⇒ ⚠.
- Vložte novú žiarovku rovnakého vyhotovenia ⇒ ⚠.

- Vložte držiak žiarovky s novou žiarovkou a otočte ho v smere hodinových ručičiek do pôvodnej polohy. Dbajte nato, aby objímka riadne dosadla.
- Otvor na zadnej strane svetlometu uzavrite gumovým krytom ⇒ ⚠.

Výmena žiarovky diaľkového svetla

- Vypnite svetlo.
- Vypnite zapalovanie a kľúč vytiahnite zo zapalovania.
- Otvorte kapotu priestoru motora ⇒ strana 36, „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“.
- Stiahnite gumový kryt ⇒ strana 88, obr. 43 (B).
- Držiak žiarovky ⇒ strana 88, obr. 44 (1) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek a potom ho vytiahnite spolu so žiarovkou ⇒ ⚠.
- Vložte novú žiarovku rovnakého vyhotovenia ⇒ ⚠.
- Vložte držiak žiarovky s novou žiarovkou a otočte ho v smere hodinových ručičiek do pôvodnej polohy. Dbajte nato, aby objímka riadne dosadla.
- Otvor na zadnej strane svetlometu uzavrite gumovým krytom ⇒ strana 88, obr. 43 (B) ⇒ ⚠.

Žiarovky v svetlomete sa vymieňajú z priestoru motora ⇒ ⚠.

Zobrazenia ⇒ strana 88, obr. 43 a ⇒ strana 88, obr. 44 zobrazujú pravý svetlomet zo zadnej strany. Ľavý svetlomet je zabudovaný zrkadlovito.

V priestore motora je svetlomet čiastočne prekrytý inými časťami vozidla. V prípade pochybností by ste teda mali nechať výmenu žiarovky vykonať v servisnom stredisku.

Sklenenú banku žiarovky nechytajte holými prstami. Odtlačok prsta, ktorý na nej zostane sa môže vplyvom tepla zo zapnutej žiarovky vypariť a vyžrazať sa na reflektore, čo môže potom ▶

následne obmedziť svetelnú intenzitu svetlometu.

Žiarovku môžete nahradiť iba žiarovkou rovnakého vyhotovenia. Popis je uvedený na päťici žiarovky alebo na sklenenej banke.

Nastavenie svetlometov po každej výmene žiarovky nechajte skontrolovať v servisnom stredku.

POZOR!

Žiarovky nevymieňajte, ak nie ste oboznámený so zodpovedajúcimi postupmi, bezpečnostnými preventívnymi opatreniami a nástrojmi.

- Pred výmenou žiarovky musíte vždy najskôr vymeniť poškodený spotrebič a žiarovku nechať vychladnúť.

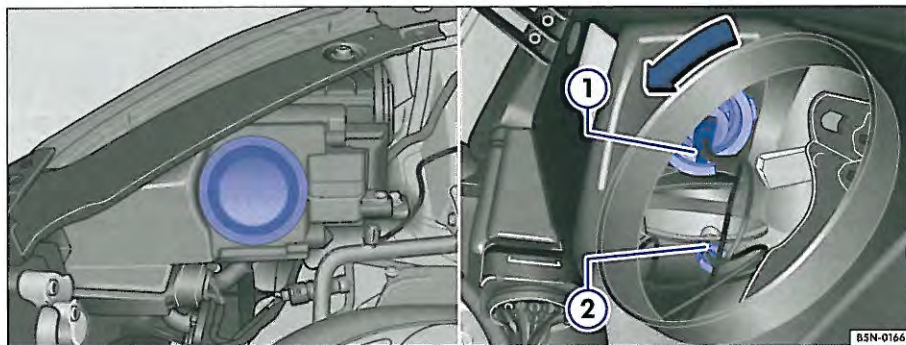
POZOR! pokračovanie

- Pred všetkými prácami v priestore motora prečítajte si a dodržiavajte varovné pokyny ⇒ strana 36, „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“.
- Žiarovky H7 sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť – hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Poškodené žiarovky H7 si nechajte vždy vymeniť v špecializovanom servise.
- Na puzdre svetlometu v priestore motora sa nachádzajú ostré súčiastky. Preto keď vymieňate žiarovky, chráňte si ruky – hrozí nebezpečenstvo poranenia!

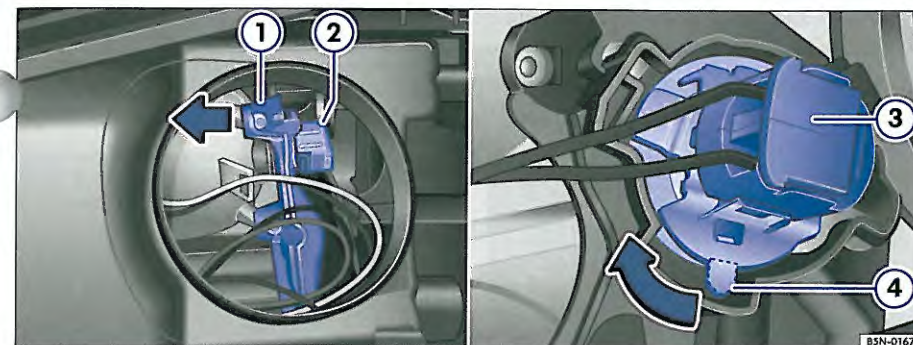
Pozor!

Ak po výmene žiarovky nenasadíte správne gumový kryt na teleso svetlometu, môže v dôsledku tejto chyhy voda vnikajúca do svetlometu spôsobiť poškodenie elektrickej sústavy.

Výmena žiarovky v xenónovom svetlomete



Obr. 45 Kryt pre smerové, parkovacie svetlo a svetlo na prejazd zákruty a v svetlomete: Smerové svetlo ① a parkovacie svetlo ②.



Obr. 46 Demontáž svetla na prejazd zákruty a principiálne zobrazenie: Demontáž svetla na prejazd zákruty.

Výmena žiarovky parkovacieho svetla

- Vypnite svetlo.
- Vypnite zapalovanie a kľúč vyťahnite zo zapalovania.
- Otvorte kapotu priestoru motora ⇒ strana 36, „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“.
- Stiahnite okrúhly gumový kryt ⇒ strana 90, obr. 45 ⇒ ⚠.
- Držiak žiarovky ② spolu so žiarovkou vyberte von.
- Žiarovku vyťahnite priamo z držiaka.
- Vložte novú žiarovku rovnakého vyhotovenia ⇒ ⚠.
- Držiak s novou žiarovkou nasadte do pôvodnej polohy.
- Otvor na zadnej strane svetlometu uzavrite gumovým krytom ⇒ strana 90, obr. 45 ⇒ ⚠.

Výmena statického svetla na jazdu v zákrutách

- Vypnite svetlo.
- Vypnite zapalovanie a kľúč vyťahnite zo zapalovania.

- Otvorte kapotu priestoru motora ⇒ strana 36, „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“.
- Stiahnite okrúhly gumový kryt ⇒ strana 90, obr. 45 ⇒ ⚠.
- Odopnite miesto uchytenia reflektora ⇒ strana 91, obr. 46 ① smerom dopredu.
- Držiak žiarovky ② otáčajte až na doraz proti smeru hodinových ručičiek a potom ho vyťahnite spolu so žiarovkou.
- Žiarovku vyťahnite priamo z držiaka.
- Vložte novú žiarovku rovnakého vyhotovenia ⇒ ⚠.
- Objímku žiarovky ③ nasadte naspäť do uchytenia. Pritom musí výstupok ④ na držiaku svetla ③ ukazovať na otvor, ako je to zobrazené na obrázku.
- Držiak žiarovky ③ otočte v smere hodinových ručičiek až na doraz.
- Zatlačte miesto uchytenia reflektora ① smerom dozadu, kým sa počuteľne a úplne nezaistí.
- Otvor na zadnej strane svetlometu uzavrite gumovým krytom ⇒ strana 90, obr. 45 ⇒ ⚠.

Výmena žiarovky smerových svetiel

- Vypnite svetlo.

- Vypnite zapalovanie a kľúč vyťahnite zo zapalovania.
- Otvorte kapotu priestoru motora ⇒ strana 36, „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“.
- Stiahnite okrúhly gumený kryt ⇒ strana 90, obr. 45 ⇒ ⚠.
- Držiak žiarovky ① otáčajte proti smeru hodinových ručičiek a potom ho vyťahnite spolu so žiarovkou.
- Aby ste mohli vybrať žiarovku z držiaku, zatlačte ju najskôr mierne dovnútra a potom ju otočte smerom doľava.
- Vložte novú žiarovku rovnakého vyhotovenia ⇒ ⚠.
- Vložte držiak žiarovky s novou žiarovkou a otočte ho v smere hodinových ručičiek do pôvodnej polohy.
- Otvor na zadnej strane svetlometu uzavrite gumeným krytom ⇒ strana 90, obr. 45 ⇒ ⚠.

Výmena plynovej výbojky

- Plynové výbojky nechajte vymeniť v špecializovanom servisnom stredisku ⇒ ⚠.

Žiarovky v svetlomete sa vymieňajú z priestoru motora ⇒ ⚠.

Obrázky ⇒ strana 90, obr. 45 a ⇒ strana 91, obr. 46 zobrazujú pravý svetlomet. Ľavý svetlomet je zabudovaný zrkadlovo.

V priestore motora je svetlomet čiastočne prekrytý inými časťami vozidla. V prípade pochybností by ste teda mali nechať výmenu žiarovky vykonať v servisnom stredisku.

Sklenenú banku žiarovky nechyťte holými prstami. Odtlačok prsta, ktorý na nej zostane sa môže vplyvom tepla zo zapnutej žiarovky vypariť a vyzrážať sa na reflektore, čo môže potom následne obmedziť svetelnú intenzitu svetlometu.

Žiarovku môžete nahradiť iba žiarovkou rovnakého vyhotovenia. Popis je uvedený na päťici žiarovky alebo na sklenenej banke.

Nastavenie svetlometov po každej výmene žiarovky nechajte skontrolovať v servisnom stredisku.

⚠ POZOR!

Žiarovky nevymieňajte, ak nie ste oboznámený so zodpovedajúcimi postupmi, bezpečnostnými preventívnymi opatreniami a nástrojmi.

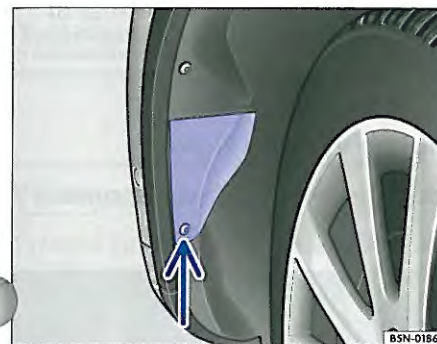
- Pred výmenou žiarovky musíte vždy najskôr vymeniť poškodený spotrebič a žiarovku nechať vychladnúť.
- Pred všetkými prácami v priestore motora prečítajte si a dodržiavajte varovné pokyny ⇒ strana 36, „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“.
- Žiarovky H7 sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť – hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Porúchané žiarovky H7 a plynové výbojky si nechajte vždy vymeniť v špecializovanom servise.
- Na puzdre svetlometu v priestore motora sa nachádzajú ostróhranné súčiastky. Preto keď vymieňate žiarovky, chráňte si ruky – hrozí nebezpečenstvo poranenia!

⚠ Pozor!

- Ak po výmene žiarovky nenasadíte správne gumový kryt na teleso svetlometu, môže v dôsledku tejto chyhy voda vnikajúca do svetlometu spôsobiť poškodenie elektrickej sústavy. ◀

Výmena žiarovky svetla do hmly

Žiarovky svetlometov do hmly môžete vymieňať cez otvory na vnútorných blatníkoch.



Obr. 47 V prednom blatníku: Otvorený kryt.

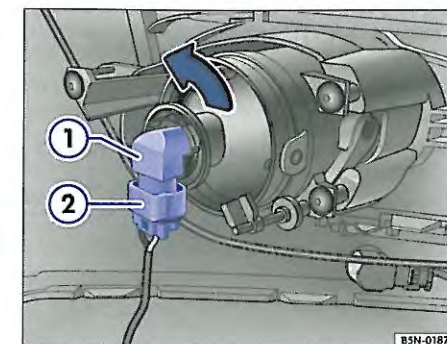
Na otvorenie krytu ⇒ obr. 47 potrebujete plochý skrutkovač z palubného náradia.

Otvorenie krytu

- Spustite motor.
- Pri výmene žiarovky na ľavej strane otočte volant celkom smerom doprava, resp. pri výmene žiarovky na pravej strane celkom smerom doľava.
- Vypnite zapalovanie aj svetlo a kľúč vyťahnite zo zapalovania.
- Vyskrutkujte upevňovacie skrutky ⇒ obr. 47 (šípka) a vyklepte kryt smerom hore.

Výmena žiarovky vo svetle do hmly

- Uvoľnite konektor ⇒ obr. 48 ② a rozpojte ho.
- Držiak žiarovky ① otáčajte až na doraz proti smeru hodinových ručičiek a potom ho vyťahnite spolu so žiarovkou ⇒ ⚠.
- Vložte novú žiarovku rovnakého vyhotovenia.



Obr. 48 Montáž a demontáž svetla svetlometu do hmly.

- Vložte držiak žiarovky s novou žiarovkou a otočte ho v smere hodinových ručičiek do pôvodnej polohy. Dbajte nato, aby objímka riadne dosadla.
- Zasuňte konektor ② do držiaka svetla ①, kým sa počuteľne nezaistí.

Zatvorenie krytu

- Sklopte kryt smerom dolu a zoskrutkujte ho upevňovacími skrutkami ⇒ obr. 47 (šípka).
- Po montáži skontrolujte funkčnosť svetlometu do hmly.

Sklenenú banku žiarovky nechyťte holými prstami. Odtlačok prsta, ktorý na nej zostane sa môže vplyvom tepla zo zapnutej žiarovky vypariť a vyzrážať sa na reflektore, čo môže potom následne obmedziť svetelnú intenzitu svetlometu.

Žiarovku môžete nahradiť iba žiarovkou rovnakého vyhotovenia. Popis je uvedený na päťici žiarovky alebo na sklenenej banke.

⚠ POZOR!

Žiarovky nevymieňajte, ak nie ste oboznámený so zodpovedajúcimi postupmi, bez-

⚠ POZOR! pokračovanie

pečnostnými preventívnymi opatreniami a nástrojmi.

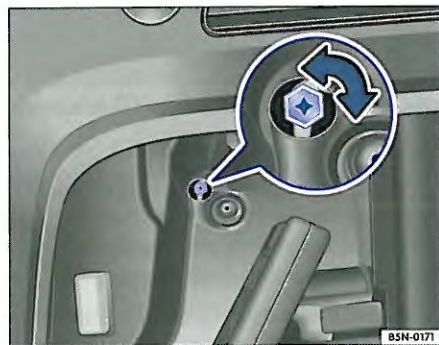
- Pred výmenou žiarovky musíte vždy najskôr vymeniť poškodený spotrebič a žiarovku nechať vychladnúť.

⚠ POZOR! pokračovanie

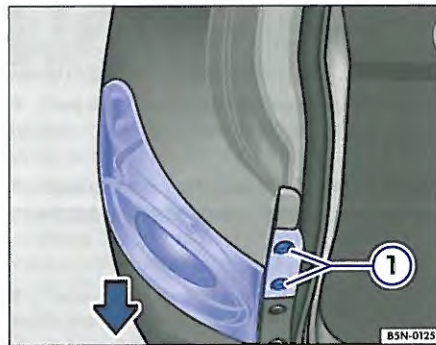
- Ak si nie ste istí, nechajte žiarovku vymeniť v servisnom stredisku.
- Na puzdre koncového svetla sa nachádzajú ostrohranné časti. Preto keď vymieňate žiarovky, chráňte si ruky – hrozí nebezpečenstvo poranenia! ◀

Montáž a demontáž koncového svetla pre výmenu žiarovky

Pre výmenu žiaroviek koncových, brzdových a smerových svetiel musíte vymontovať koncové svetlo.



Obr. 49 Odistenie koncového svetla.



Obr. 50 Vymontovanie koncového svetla.

Výmenu žiarovky nie je možné uskutočniť bez demontáže zadného svetla ⇒ **⚠**. K demontáži zadného svetla potrebujete skrutkovač z palubného náradia.

Vymontovanie koncového svetla

- Vypnite svetlo.
- Vypnite zapalovanie, vytiahnite kľúč zapalovania a otvorte veko batožinového priestoru.
- Otvorte odkladacie priečky v batožinovom priestore vľavo, resp. vpravo.
- Aby ste odistili koncové svetlo, otočte skrutkou ⇒ obr. 49 o 90° proti smeru hodinových ručičiek až na doraz.
- Obe upevňovacie skrutky ⇒ obr. 50 ① úplne vytiahnite von.

- Opatrne vytiahnite koncové svetlo v smere šípky, pokiaľ sa nedostanete k elektrickému konektoru zásuvky ⇒ **⚠**.
- Odpojte konektor a vytiahnite zadné svetlo z bočného dielu vozidla.

Montáž koncového svetla

- Otočte skrutku ⇒ obr. 49 v smere hodinových ručičiek o 90° až na doraz.
- Montáž zadného svetla vykonajte v obrátenom poradí. Pri tom je potrebné dbať na to, aby ste vedenie koncového svetla zasunuli priamo zozadu do vedenia na vozidle.
- Po montáži koncového svetlometu skontrolujte funkčnosť koncového, brzdového a smerového svetla. ▶

⚠ POZOR!

Žiarovky nevymieňajte, ak nie ste oboznámený so zodpovedajúcimi postupmi, bezpečnostnými preventívnymi opatreniami a nástrojmi.

- Ak si nie ste istí, nechajte žiarovku vymeniť v servisnom stredisku.

⚠ POZOR! pokračovanie

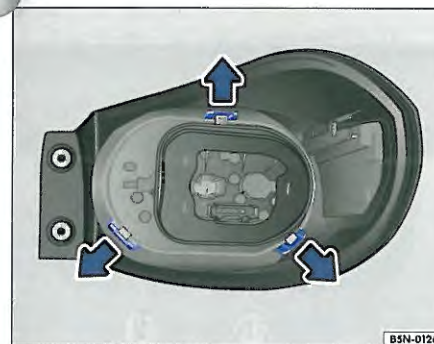
- Na puzdre koncového svetla sa nachádzajú ostrohranné časti. Preto keď vymieňate žiarovky, chráňte si ruky – hrozí nebezpečenstvo poranenia!

⚠ Pozor!

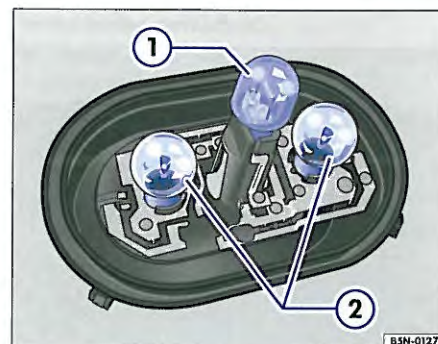
Pri vyberaní koncového svetla dbajte na to, aby ste nepoškodili lak Vášho vozidla. ◀

Výmena žiaroviek koncových, brzdových a smerových svetiel

Výmena žiaroviek koncového, brzdového a smerového svetla sa musí vykonávať pri demontovanom zadnom svetlomete.



Obr. 51 Demontáž držiaka svetiel.



Obr. 52 Výmena žiaroviek koncových svetiel.

Demontujte, ak ste to už neurobili, koncový svetlomet ⇒ strana 94.

Výmena žiarovky smerového svetla

- ① – Položte vymontované zadné svetlo na čisté miesto škrabance nespôsobujúce miesto.
- Odistite držiak žiarovky. Potom stlačte lamely ⇒ obr. 51 v smere šípky a potom vyberte držiak žiarovky z koncového svetla.
- Vložte novú žiarovku rovnakého vyhotovenia.
- Držiak žiarovky nasad'te späť. Dbajte na to, aby sa lamely zaistili.

Výmena žiaroviek brzdových a smerových svetiel ②

- Položte vymontované zadné svetlo na čisté miesto škrabance nespôsobujúce miesto.
- Odistite držiak žiarovky. Potom stlačte lamely ⇒ obr. 51 v smere šípky a potom vyberte držiak žiarovky z koncového svetla.
- Vložte novú žiarovku rovnakého vyhotovenia.
- Držiak žiarovky nasad'te späť. Dbajte na to, aby sa lamely zaistili.

Sklenenú banku žiarovky nechytajte holými prstami. Odtlačok prsta, ktorý na nej zostane sa ▶

môže vplyvom tepla zo zapnutej žiarovky vypariť a vyvrázať sa na reflektore, čo môže potom následne obmedziť svetelnú intenzitu svetlometu.

Žiarovku môžete nahradiť iba žiarovkou rovnakého vyhotovenia. Popis je uvedený na päťici žiarovky alebo na sklenenej banke.

⚠ POZOR!

Žiarovky nevymieňajte, ak nie ste oboznámený so zodpovedajúcimi postupmi, bez-

Výmena žiaroviek vo veku batožinového priestoru

Dalšie koncové svetlá a zadné svetlá do hmly sa nachádzajú vo veku batožinového priestoru.



Obr. 53 Zobrazenie časti veka batožinového priestoru: Zloženie krytu.

Na zloženie krytu ⇒ obr. 53 potrebujete skrutkovač z palubného náradia. Vo vozidlách s ľavostranným riadením sa držiak zadného svetla do hmly ⇒ obr. 54 ② nachádza vzadu za ľavým krytom a vo vozidlách s pravostranným riadením vzadu za pravým krytom. Držiaky pre koncové svetlá ① sú zabudované na oboch stranách vzadu za krytmi.

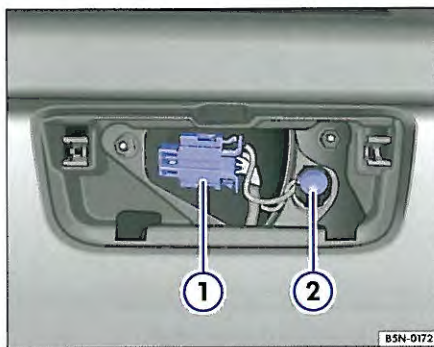
Odstránenie krytu

– Vypnite svetlo.

⚠ POZOR! pokračovanie

pečnostnými preventívnymi opatreniami a nástrojmi.

- Ak si nie ste istí, nechajte žiarovku vymeniť v servisnom stredisku.
- Na puzdre koncového svetla sa nachádzajú ostrohranné časti. Preto keď vymieňate žiarovky, chráňte si ruky – hrozí nebezpečenstvo poranenia! ⚠



Obr. 54 Zobrazenie časti veka batožinového priestoru: Držiak žiarovky koncového svetla ① a koncové svetlo do hmly ②.

– Vypnite zapalovanie, vytiahnite kľúč zapalovania a otvorte veko batožinového priestoru.

– Na pomoc si zoberte skrutkovač s plochou čepelou. Tento zasuňte do vyhlíbeniny ⇒ obr. 53 a opatrne vypáčte kryt.

Výmena žiarovky koncového svetla

– Držiak žiarovky ⇒ obr. 54 ① spolu so žiarovkou vyberte von ⇒ ⚠. Elektrické spojenie v zásuvke sa pritom nesmie prerušiť.

– Vložte novú žiarovku rovnakého vyhotovenia.

– Držiak žiaroviek zatlačte do uchytenia tak, aby zaaretoval.

Výmena žiarovky koncového svetla do hmly

– Držiak žiarovky ⇒ strana 96, obr. 54 ② spolu so žiarovkou vyberte von ⇒ ⚠.

– Vložte novú žiarovku rovnakého vyhotovenia.

– Držiak žiaroviek zatlačte do upevnenia tak, aby zaaretoval.

Nasadenie krytu

– Kryt vložte do zodpovedajúcich otvorov.

– Kryt zatlačte tak, aby zapadol až na doraz.

– Po montáži skontrolujte funkčnosť koncového svetla a zadného svetla do hmly.

Výmena žiarovky osvetlenia evidenčného čísla

Na zloženie krytu potrebujete skrutkovač z palubného náradia.

Výmena žiarovky

– Vypnite svetlo.

– Vypnite zapalovanie, vytiahnite kľúč zapalovania a otvorte veko batožinového priestoru.

– Obe upevňovacie skrutky osvetlenia evidenčného čísla úplne vytiahnite von.

– Držiak žiarovky osvetlenia evidenčného čísla, spolu so žiarovkou, vyberte von ⇒ ⚠. Elektrické spojenie v zásuvke sa pritom nesmie prerušiť.

– Vložte novú žiarovku rovnakého vyhotovenia.

Sklenenú banku žiarovky nechytajte holými prstami. Odtláčok prsta, ktorý na nej zůstane sa môže vplyvom tepla zo zapnutej žiarovky vypariť a vyvrázať sa na reflektore, čo môže potom následne obmedziť svetelnú intenzitu svetlometu.

Žiarovku môžete nahradiť iba žiarovkou rovnakého vyhotovenia. Popis je uvedený na päťici žiarovky alebo na sklenenej banke.

⚠ POZOR!

Žiarovky nevymieňajte, ak nie ste oboznámený so zodpovedajúcimi postupmi, bezpečnostnými preventívnymi opatreniami a nástrojmi.

- Pred výmenou žiarovky musíte vždy najskôr vymeniť poškodený spotrebič a žiarovku nechať vychladnúť.
- Ak si nie ste istí, nechajte žiarovku vymeniť v servisnom stredisku.
- Na puzdre koncového svetla sa nachádzajú ostrohranné časti. Preto keď vymieňate žiarovky, chráňte si ruky – hrozí nebezpečenstvo poranenia! ⚠

– Svetlo evidenčného čísla zasuňte do otvoru veka batožinového priestoru tak, aby nalepený strieborný ochranný kryt ukazoval smerom dolu.

– Osvetlenie evidenčného čísla upevnite oboma upevňovacími skrutkami.

– Po montáži skontrolujte funkčnosť svetlometu do hmly.

Sklenenú banku žiarovky nechytajte holými prstami. Odtláčok prsta, ktorý na nej zostane sa môže vplyvom tepla zo zapnutej žiarovky vypariť a vyvrázať sa na reflektore, čo môže potom následne obmedziť svetelnú intenzitu svetlometu.

Žiarovku môžete nahradiť iba žiarovkou rovnakého vyhotovenia. Popis je uvedený na päťici žiarovky alebo na sklenenej banke.

⚠ POZOR!

Žiarovky nevymieňajte, ak nie ste oboznámení so zodpovedajúcimi postupmi, bezpečnostnými preventívnymi opatreniami a nástrojmi.

- Pred výmenou žiarovky musíte vždy najskôr vymeniť poškodený spotrebič a žiarovku nechať vychladnúť.

Výmena žiaroviek svetla spätného chodu

Pri žiarovkách do zadného svetlometu ide o „Lifetime“ – žiarovky s veľmi dlhou dobou životnosti. Výmenu nefunkčnej žiarovky nemôžete vykonávať sami, pretože pri výmene je potrebné

⚠ POZOR! pokračovanie

- Ak si nie ste istí, nechajte žiarovku vymeniť v servisnom stredisku.
- Na puzdre koncového svetla sa nachádzajú ostrohranné časti. Preto keď vymieňate žiarovky, chráňte si ruky – hrozí nebezpečenstvo poranenia! ◀

demontovať ďalšie diely vozidla. Nechajte si výmenu nefunkčných žiaroviek vykonať v niektorom servisnom stredisku. ◀

Pomoc pri spúšťaní

Pomocné káble

Pomocné spúšťacie káble musia mať dostatočný priemer vedenia.

Ak sa motor nespustí, pretože je vybitý akumulátor, môžete na spustenie použiť akumulátor iného vozidla.

Medzi vozidlami nesmie byť vytvorený kontakt, ináč by mohol pretekať prúd už pri spojení kladných pólov.

Vybitý akumulátor musí byť riadne pripojený na palubnú sieť.

Pomocné káble

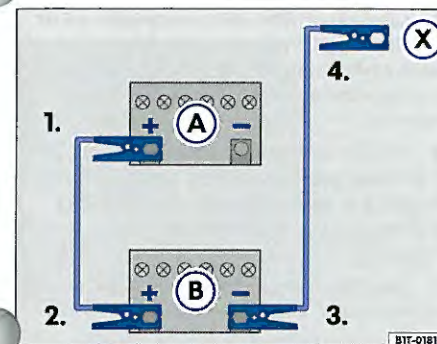
Na pomoc pri spúšťaní potrebujete pomocný spúšťací kábel normy DIN 72553 (pozrite údaje výrobcu). Vo vozidlách so zážihovým motorom musí byť prierez vedenia kábla najmenej 25 mm² a vo vozidlách so vznetovým motorom najmenej 35 mm².

⚠ POZOR!

- Priestor motora každého vozidla je nebezpečný priestor a môžete si v ňom spôsobiť vážne poranenia. Pred vykonaním prác v motore alebo v priestore motora si prečítajte a potom dodržiavajte výstražné pokyny ⇒ strana 36, „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“.
- Pred každou prácou na akumulátore si prečítajte a následne dodržiavajte výstražné pokyny pre zaobchádzanie s akumulátorom vozidla ⇒ strana 52, „Výstražné pokyny pri styku s akumulátorom vozidla“. ◀

Proces pomoci pri spúšťaní

Najskôr sa spoja kladné a potom záporné póly.



Obr. 55 Schéma na pripojenie káblov pomoci pri spúšťaní.

V ⇒ obr. 55 je zobrazený vybitý akumulátor (A) a akumulátor poskytujúci prúd (B).

Pripojenie kábla pre pomoc pri spúšťaní

1. Na oboch vozidlách vypnite zapalovanie ⇒ ⚠.
2. Pripojte jeden koniec červeného pomocného spúšťacieho kábla na kladný pól (+) vybitého akumulátora vozidla (A).
3. Druhý koniec červeného pomocného spúšťacieho kábla pripojte na kladný pól (+) akumulátora vozidla poskytujúceho prúd (B).
4. Pripojte jeden koniec čierneho pomocného spúšťacieho kábla na záporný pól (-) akumulátora vozidla poskytujúceho prúd (B).
5. Druhý koniec čierneho pomocného kábla (X) pri vozidle s vybitým akumulátorom pripojte na nejaký masívny, s blokom motora pevne spojený kovový diel, ale nie do blízkosti akumulátora (A) ⇒ ⚠.

6. Vedenia káblov pomoci pri spúšťaní prekladajte tak, aby sa nedotýkali žiadnych vodivých častí v priestore motora.

Spustenie motora

7. Spustíte motor vozidla poskytujúceho prúd a nechajte ho v chode na voľnoběžných otáčkach.

8. Spustíte motor vozidla s vybitým akumulátorom a počkajte dve až tri minúty, kým sa motor „pretočí“.

Odpojenie pomocných káblov

9. Pred odpojením pomocných štartovacích káblov vypnite svetlá, ak sú zapnuté.

10. Vo vozidle s vybitým akumulátorom zapnite ventilátor a vyhrievanie zadného skla, aby sa odstránili napätové špičky, ktoré vzniknú pri odpojení.

11. Pri motoroch v chode odpojte káble pomoci pri spúšťaní presne v opačnom poradí, ako je popísané vyššie.

Dbajte nato, aby pripojené svorky mali dostatočný kovový kontakt.

Vozidlá sa nesmú dotýkať, v opačnom prípade by mohol cez spojené kladné póly pretekať prúd.

Ak sa motor nespustí: prerušte po 10 sekundách spúšťanie a zopakujte ho približne po jednej minúte.

⚠ POZOR!

Neodborná manipulácia s pomocnými štartovacími káblami môže viesť k výbuchu akumulátora a vážnym poraneniam. Aby ste znížili nebezpečenstvo poranenia, prečítajte si a dodržiavajte nasledujúce body:

- Prečítajte si a dodržiavajte informácie a výstražné pokyny pre prácu v priestore motora ⇒ strana 36, „Bezpečnostné pokyny pre prácu v priestore motora“.

POZOR! pokračovanie

- Prečítajte a potom aj dodržiavajte informácie a varovné pokyny na zaobchádzanie s akumulátorom vozidla ⇒ strana 52, „Výstražné pokyny pri styku s akumulátorom vozidla“.
- Akumulátor, ktorý dodáva prúd musí mať rovnaké napätie (12 V) a približne rovnakú kapacitu (pozrite potlač na akumulátore) ako má vybitý akumulátor. Inak brozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Pred spúšťaním motora s pomocou skontrolujte okienko na akumulátore ⇒ strana 54, „Kontrola stavu kyseliny“. Ak je ukazovateľ v okienku bezfarebný alebo svetlo žltý, nechajte akumulátor skontrolovať v špecializovanom servisnom stredisku.
- Nikdy neskúšajte spustenie s pomocnými káblami, ak bol niektorý akumulátor zamrznutý – hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Aj po rozmrazení akumulátora hrozí nebezpečenstvo poranenia vystupujúcou kyselinou. Zamrznutý akumulátor vymeňte.
- Zdroje ohňa (otvorené svetlo, horiaca cigareta atď.) držte v bezpečnej vzdialenosti od akumulátora – hrozí nebezpečenstvo výbuchu!

POZOR! pokračovanie

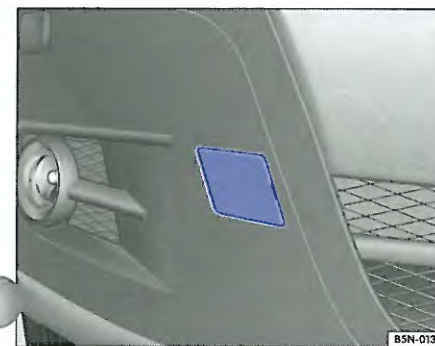
- Dbajte na výrobcom dodaný návod na používanie pomocných spúšťacích káblov.
- Kábel záporného pólu nepripájajte nikdy na záporný pól vybitého akumulátora. Vznikajúce iskry by mohli vznietiť plyn unikajúci z akumulátora – hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Vyhňte sa elektrostatickým nábojom v priestore pri akumulátore. Vznikajúcimi iskrami by sa mohol vznietiť plyn unikajúci z akumulátora – hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Nepripájajte záporný pól na časti palivovej sústavy, alebo na brzdové vedenie.
- Neizolované časti svoriek sa nesmú dotýkať. Okrem toho nesmie kábel pripojený na kladný pól akumulátora prísť do styku s elektricky vodivými časťami vozidla – hrozí nebezpečenstvo krátkeho spojenia!
- Pomocné káble umiestnite tak, aby ich nemohli zachytiť rotujúce časti v priestore motora.
- Nenakláňajte sa nad akumulátor – hrozí nebezpečenstvo poleptania!

! Pozor!

- Neodborne pripojené pomocné spúšťacie káble môžu spôsobiť závažné poškodenia v elektrickej sústave vozidla. ◀

Rozťahovanie a odťahovanie

Vlečné oko vpredu

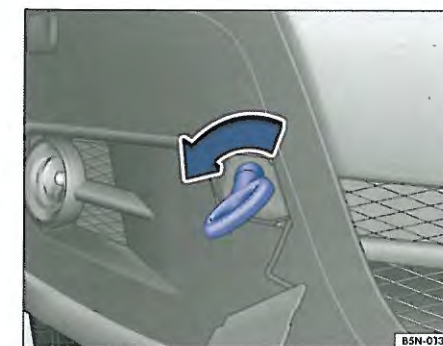


Obr. 56 V nárazníku vpredu vpravo: Vymontovanie krytu.

Bod upevnenia snímateľného vlečného oka sa nachádza vpredu vpravo v nárazníku ⇒ obr. 56 pod krytom.

Zaskrutkovanie vlečného oka

- Z palubného náradia v batožinovom priestore vyberte vlečné oko ⇒ strana 67, obr. 24 ③ a skrutkovač ⇒ strana 67, obr. 24 ①.
- Vypáňte plochou čepel'ou skrutkovača kryt ⇒ obr. 56 a nechajte ho visieť na vodiľe.
- Vlečné oko zaskrutkujte v smere šípky až na doraz do závitového vŕtania ⇒ obr. 57.
- Vytiahnite čepel' skrutkovača von z rukoväte skrutkovača.



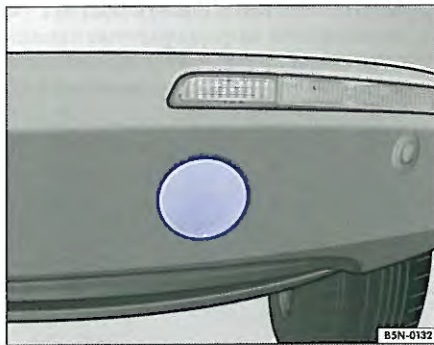
Obr. 57 V nárazníku vpredu vpravo: Zaskrutkovanie vlečného oka.

- Vlečné oko pevne otočte pomocou skrutkovača ako pákou v smere šípky.
- Znovu zasuňte čepel' skrutkovača do rúčky skrutkovača.
- Po skončení vlečenia vyskrutkujte vlečné oko proti smeru šípky ⇒ obr. 57 a namontujte naspäť kryt uchytenia ⇒ obr. 56.
- V prípade potreby vyčistite vlečné oko, skrutkovač a vložte ich naspäť medzi palubné náradie.

Vlečné oko musíte stále vozit' so sebou vo vozidle.

Dodržiavajte pokyny pre odťahovanie alebo rozťahovanie vozidla ⇒ strana 103. ◀

Vlečné oko vzadu

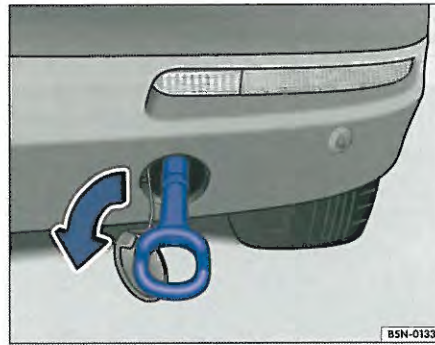


Obr. 58 V nárazníku vzadu vpravo: Vymontovanie krytu.

Bod upevnenia snímateľného vlečného oka sa nachádza vzadu vpravo v nárazníku ⇒ obr. 58. Aby ste sa mohli dostať k uchyteniu, musíte zložiť kryt.

Montáž vlečného oka (vozidlá bez sériovo zabudovaného ťažného zariadenia²⁹⁾)

- Z palubného náradia v batožinovom priestore vyberte vlečné oko ⇒ strana 67, obr. 24 ③ a skrutkovač ⇒ strana 67, obr. 24 ①.
- Vypáčte plochou čepel'ou skrutkovača kryt ⇒ obr. 58 a nechajte ho visieť na vozidle.
- Vlečné oko zaskrutkujte v smere šípky až na doraz do závitového vŕtania ⇒ obr. 59.
- Vytiahnite čepel' skrutkovača von z rukoväte skrutkovača.
- Vlečné oko pevne otočte pomocou skrutkovača ako pákou v smere šípky.
- Znovu zasunite čepel' skrutkovača do rúčky skrutkovača.



Obr. 59 V nárazníku vzadu vpravo: Zaskrutkovanie vlečného oka.

- Po skončení vlečenia vyskrutkujte vlečné oko proti smeru šípky ⇒ obr. 59 a namontujte naspäť kryt uchytenia ⇒ obr. 58.
- V prípade potreby vyčistite vlečné oko, skrutkovač a vložte ich naspäť medzi palubné náradie.

Dodržiavajte pokyny k odťahovaniu ⇒ strana 103 a ⇒ strana 105, „Kedy nesmiete Váš Tiguan odťahovať?“.

Vozidlá sa sériovo zabudovaným ťažným zariadením²⁹⁾

Vo vozidlách, ktoré sú z výroby vybavené ťažným zariadením, nie je za krytom umiestnené žiadne uchytenie na snímateľné vlečné oko. Na vlečenie vozidla musíte pred použitím vyklopiť guľovú hlavu ⇒ zošit 3.2 „Jazda“, kapitola „Jazda s prívesom“.

⚠ Pozor!

Vozidlá s ťažným zariadením zabudovaným z výroby je možné odťahovať iba pomocou vlečnej tyče, ktorá je určená špeciálne pre montáž na guľovú hlavu. Pri používaní nevhodnej vlečnej tyče môže dôjsť k poškodeniu guľovej hlavy a samotného vozidla. Namiesto toho použite vlečné lano.

ⓘ Upozornenie

- ťažné zariadenie sa môže používať aj na vlečenie iných vozidiel.

Rozťahovanie

Pred rozťahovaním vozidla skúste spúšťanie s pomocou.

Odporúčame Vám zásadne **nerozťahovať** Vaše vozidlo. Miesto toho využite pomocné spúšťacie káble ⇒ strana 98.

V prípade, že Vaše vozidlo (mechanická prevadovka) predsa musí byť rozťahované:

- Zaraďte 2., alebo 3. prevodový stupeň.
- Podržte stlačený spojkový pedál.
- Vypnite zapalovanie a zapnite výstražnú signalizáciu.
- Keď sú obidve vozidlá v pohybe, uvoľnite spojkový pedál.
- Ihneď ako sa motor spustí, stlačte spojku a vyraďte prevodový stupeň, aby ste predišli nárazu do vlečúceho vozidla.

Pokyny pre odťahovanie alebo rozťahovanie

Pri používaní vlečného lana si prečítajte a dodržiavajte nasledovné:

Ako vodič ťažného vozidla

- Zapnite výstražné svetlá. Dodržiavajte ale pritom možné odlišnosti v predpisoch.
- Najskôr sa pomaly pohnite tak, aby sa naplo lano. Potom opatrne pridajte plyn.
- Pri rozjazde uvoľňujte spojkový pedál veľmi jemne, resp. pri automatickej prevodovke pridávajte plyn iba veľmi opatrne.

- Vozidlá s ťažným zariadením zabudovaným z výroby **nemajú** v nárazníku vzadu závitové vŕtanie na upevnenie vlečného oka. ◀

⚠ POZOR!

Pri rozťahovaní vzniká vysoké riziko nehody vozidla, napr. zídanie ťahaného vozidla z vozovky.

⚠ Pozor!

Pri rozťahovaní sa môže nespálené palivo dostať do katalyzátora a vážne ho poškodiť ⇒ strana 9, „Katalyzátor“.

ⓘ Upozornenie

Dodržiavajte pri odťahovaní zákonné predpisy.

- Na oboch vozidlách zapnite výstražné smerové svetlá. Dodržiavajte ale pritom možné odlišnosti v predpisoch.
- Rozťahovanie vozidla s automatickou prevodovkou nie je z technických dôvodov možné. ◀

– Pamätajte nato, že posilňovač bŕzd a posilňovač riadenia ťahaného vozidla nie sú funkčné! Pribrzdujte preto včas a pedál stláčajte miernym tlakom!

– Bezpodmienečne dodržiavajte aj informácie a pokyny uvedené v návode na obsluhu ťahaného vozidla.

Ako vodič ťahaného vozidla

- Zapnite výstražné svetlá. Dodržiavajte ale pritom možné odlišnosti v predpisoch.
- Radiacu páku presuňte do polohy pre voľnobeh alebo voliacou pákou zvolte polohu N. ▶


²⁹⁾ Doplnková výbava


- Dbajte nato, aby bolo lano vždy napnuté.
- Bezpodmienečne dodržiavajte aj informácie a pokyny uvedené v návode na obsluhu ťahaného vozidla.

Vlečné lano, resp. vlečná tyč

Najšetnejšie a najbezpečnejšie sa jazdí s ťažnou tyčou. Iba v prípade, ak takúto tyč nemáte k dispozícii, mali by ste použiť lano.

Vlečné lano by malo byť elastické, aby sa šetrili vozidlá. Používajte lano z umelých vlákien, alebo lano z podobného elastického materiálu.


Vlečné lano, resp. vlečnú tyč upevňujte iba do očiek určených nato, resp. na ťažné zariadenie ⇒ .

Vozidlá s ťažným zariadením namontovaným z výroby je možné odťahovať iba pomocou vlečnej tyče, ktorá je určená špeciálne pre montáž na guľovú hlavu ⇒ . Namiesto toho použite vlečné lano.

Pokyny pre jazdu

Vlečenie vyžaduje určitý cvik, predovšetkým pri používaní vlečného lana. Obaja vodiči by mali byť oboznámení so zvláštnosťami vlečenia. Vodiči bez skúseností by nemali vozidlá ani rozťahovať, ani ťahať.

Pri Vašom spôsobe jazdy dbajte vždy nato, aby sa nevyskytli žiadne neprípustné ťažné sily a nárazové zaťaženia. Pri ťahaní mimo spevnenej vozovky hrozí vždy nebezpečenstvo, že sa poškodí upevňovacie časti vozidiel.

Zapaľovanie ťahaného vozidla musí byť zapnuté, aby volant nebol blokovaný a aby ste mohli zapnúť smerové svetlá, húkačku, stierače a ostrekovače ⇒ .

Ak je Vaše vozidlo ťahané so zapnutými výstražnými smerovými svetlami a zapnutým zapaľovaním, môžete napriek tomu signalizovať smer odbočenia. Páčku smerových svetiel posuňte v želanom smere. Počas hlikania smerového svetla kvôli zmene smeru jazdy sa preruší výstražné blikanie. Hneď ako sa vráti páčka smerových svetiel do neutrálnej polohy, výstražné smerové svetlá začnú automaticky hlikať.


Ak motor nie je v chode, posilňovač bŕzd nie je funkčný. Preto musíte pri brzdení podstatne

silnejšie stlačiť brzdový pedál ako normálne ⇒ strana 2, „Inteligentná technika“.

Ak motor nie je spustený, posilňovač riadenia nie je funkčný. Preto musíte pri riadení použiť viac sily.

Vlečenie vozidiel s automatickou prevodovkou


Vozidlá s automatickou prevodovkou môžete odťahovať iba pomocou vlečnej tyče alebo vlečného lana. Pritom sa musia dodržiavať nasledovné body, aby sa nepoškodila automatická prevodovka:

- Zvoľte polohu voliacej páky N.
- Nenechajte sa ťahať rýchlejšie ako 50 km/h!
- Nenechajte sa ťahať ďalej ako 50 km.
- Pomocou odťahovacieho vozidla sa môže vozidlo ťahať iba so zdvihnutými prednými kolesami.
- Dodržiavajte aj pokyny k vlečeniu vozidiel s pohonom všetkých kolies (4MOTION) ⇒ strana 104.
- Dodržiavajte tiež pokyny ⇒ .

Vlečenie vozidiel s pohonom všetkých kolies (4MOTION)

Vozidlá s pohonom všetkých kolies môžete odťahovať iba pomocou vlečnej tyče alebo vlečného lana.

Ak je vozidlo odťahované so zdvihnutou prednou alebo zadnou nápravou, musia sa dodržiavať nasledovné body, aby sa nepoškodilo hnacie súkolie:

- Vypnite motor
- Nenechajte sa ťahať rýchlejšie ako 50 km/h
- Nenechajte sa ťahať ďalej ako 50 km
- Dodržiavajte tiež pokyny ⇒ .

POZOR!

Správanie sa vodiča a brzdny účinok sa podstatne menia pri rozťahovaní, resp. vlečení vozidla. Aby ste predišli poraneniam a nehodám, dodržiavajte nasledovné body.

- Vodiči bez skúseností by nemali vozidlá ani rozťahovať ani ťahať – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Vodič ťahaného vozidla:
 - Na brzdzenie je potrebná podstatne väčšia sila na stlačenie pedálu, pretože ne-

POZOR! pokračovanie

pracuje posilňovač bŕzd. Dbajte nato, aby ste sa nepriblížili na dotyk k ťažnému vozidlu.

- Na riadenie vozidla potrebujete viacej sily, pretože pri odstavenom motore nefunguje posilňovač riadenia.

- Vodič ťažného vozidla:
 - Zvlášť opatrne pridávajte plyn a vyhýbajte sa prudkému manévrovaniu s riadením.
 - Brzdíte skôr ako obvyčajne a preto s miernym tlakom na pedál.

Pozor!

Pri rozťahovaní sa môže nespálené palivo dostať do katalyzátora a vážne ho poškodiť ⇒ strana 9, „Katalyzátor“.

• Vozidlá s ťažným zariadením zabudovaným z výroby je možné odťahovať iba pomocou vlečnej tyče, ktorá je určená špeciálne pre

Kedy nesmiete Váš Tiguan odťahovať?

Za nasledujúcich podmienok sa nesmie Váš Tiguan odťahovať, ale sa musí naložiť na špeciálny transportér alebo príves.

- Ak z dôvodu poruchy neobsahuje prevodovka Vašho vozidla mazivo
- Ak je trasa vlečenia vozidla s automatickou prevodovkou dlhšia ako 50 km

POZOR!

Ak sa rozhodnete za vyššie uvedených podmienok predsa len odťahovať vozidlo, pamä-

montáž na guľovú hlavu. Pri používaní nevhodnej vlečnej tyče môže dôjsť k poškodeniu guľovej hlavy a samotného vozidla. Namiesto toho použite vlečné lano.

Upozornenie

Pri rozťahovaní, resp. vlečení dbajte na zákonné ustanovenia.

- Rozťahovanie vozidla s automatickou prevodovkou nie je z technických dôvodov možné.
- Ak z dôvodu nehody nie je v prevodovke Vašho vozidla mazivo, smie sa vozidlo odťahovať iba so zdvihnutými hnacími kolesami.
- V prípade, ak je potrebné ťahanie vozidla s automatickou prevodovkou na vzdialenosť väčšiu ako 50 km, musí sa s použitím odborných znalostí vozidlo ťahať iba so zdvihnutými prednými kolesami. Dodržiavajte aj pokyny k vlečeniu vozidiel s pohonom všetkých kolies (4MOTION) ⇒ strana 104.
- Neskúsení vodiči by nemali ťahať vozidlo. ◀

POZOR! pokračovanie

tajte, že môže dôjsť k nehode a k závažným poškodeniam vozidla.

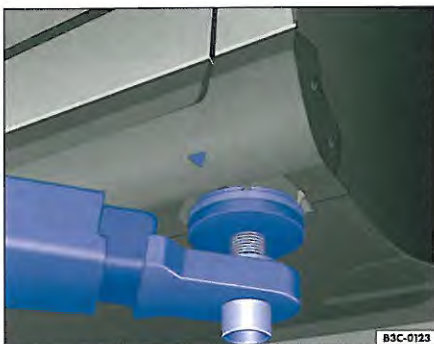
Pozor!

• Pri rozťahovaní sa môže nespálené palivo dostať do katalyzátora a vážne ho poškodiť ⇒ strana 9.

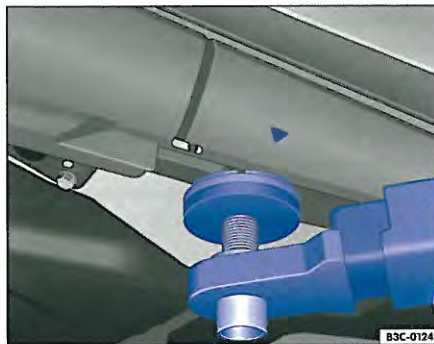
• Pri vozidlách s pohonom všetkých kolies (4MOTION) dodržiavajte informácie a pokyny pre ich vlečenie, aby ste sa vyhli poškodeniu hnacej sústavy ⇒ strana 104, „Vlečenie vozidiel s pohonom všetkých kolies (4MOTION)“. ◀

Zdvíhanie vozidiel

Miesta na podloženie pre zdvíhaciu plošinu



Obr. 60 Zdvíhanie pomocou plošiny: Miesto padlaženia zdvíhaku na podbehu vpredu.



Obr. 61 Zdvíhanie pomocou plošiny: Miesto podloženia zdvíhaku na padbehu vzadu.

Vaše vozidlo je možné dvíhať pomocou plošiny iba ak je uchytené v bodoch, ktoré sú znázornené na obrázkoch ⇒ obr. 60 a ⇒ obr. 61. Ak nebude vozidlo zdvíhané na označených bodoch, môže to mať za následok jeho poškodenie ⇒ ! a závažné poranenia ⇒ ⚠.

⚠ POZOR!

Nevhodné zdvíhacie plošiny a neodborné zdvíhanie vozidla môže viesť k nehodám a k poraneniam. Okrem toho hrozí nebezpečenstvo, že vozidlo spadne zo zdvíhaka.

- Prečítajte si a riadte sa návodom na obsluhu zdvíhacej plošiny, ako aj prípadnými zákonnými predpismi ešte predtým, ako začnete s plošinou pracovať.
- Vozidlo zdvíhajte len vtedy, keď sa už vo vozidle nenachádzajú žiadne osoby.
- Vozidlo zdvíhajte len v bodoch zobrazených na obrázkoch ⇒ obr. 60 a ⇒ obr. 61. Ak nebudete zdvíhať vozidlo s podložením na vyznačených miestach, môže vozidlo z plošiny spadnúť, keď sa napr. demontuje motor alebo prevodovka.
- Dbajte nato, aby body podloženia na vozidle priliebali k nosným častiam zdvíhacej plošiny, čo možno najväčšou plochou a stredom.

⚠ POZOR! pokračovanie

- Nikdy nespúšťajte motor, ak je vozidlo zdvihnuté! V dôsledku vibrácií motora môže vozidlo zo zdvíhaku spadnúť.
- Ak je potrebné vykonávať nejaké práce pod zdvihnutým vozidlom, zaistite najskôr vozidlo vhodnými prostriedkami, ktoré majú zodpovedajúcu nosnosť!
- Zdvíhaciu plošinu nikdy nepoužívajte ako pomoc pri nastupovaní – hrozí nebezpečenstvo nehody!
- Na zdvíhanie vozidla používajte iba dvojstĺpové alebo dvojstojkové zdvíhacie plošiny s dostatočne dlhými nosnými ramenami a zodpovedajúcou nosnosťou.
- Zdvíhacie plošiny s kvapalinovými vankúšmi (prijímacie plošiny) sa nesmú používať na zdvíhanie vozidla.

! Pozor!

Aby ste predišli poškodeniu vozidla, dodržiavajte nasledovné pokyny:

- Pred vjazdom na zdvíhaciu plošinu sa musíte presvedčiť, že je dostatok miesta medzi nízko položenými časťami vozidla a zdvíhacou plošinou.

- Na zdvíhacej plošine sa nesmú nachádzať žiadne osoby ani predmety.
- Vozidlo nezdvíhajte v žiadnom prípade podložením plošiny pod olejovú vaňu motora, prevodovku, alebo pod zadnú, či prednú nápravu.

- Aby ste sa vyhlí poškodeniu spodnej časti vozidla, mali by ste pri zdvíhaní bezpodmienečne používať na to určené **gumené podložky**. Okrem toho sa presvedčíte, či sa ramená zdvíhacej plošiny voľne pohybujú.
- Ramená zdvíhacej plošiny sa nesmú dostať do kontaktu s bočnými prahmi alebo inými časťami vozidla. ◀

Zoznam hesiel

4MOTION 12

A

ABS 4
Kontrolka 4
Akumulátor
Kontrola stavu kyseliny 54
Nabíjanie 55
Výmena 55
Zimná prevádzka 52
Akumulátor vozidla 52
Alternátor
Výstražná kontrolka 53
Aquaplaning 61
ASR 6
Automatická prevodovka
Vlečenie 104
Automatická umývacia linka 14
Automatické vypnutie spotrebičov 55
Autotelefón 30

B

BAS 3
Benzín 34
Bezpečnostné skrutky kolies 74
Bezpečnostné skrutky proti krádeži 67
Bionafta 10, 35
Brzdová kvapalina 50
Kontrolka 50
Brzdová sústava 50
Brzdový asistent 3
Kontrolka 2
Posilňovač bŕzd 2
Protiblokovací systém 4
Ukazovateľ opotrebovania brzdového obloženia 2
Výmena brzdovej kvapaliny 51
Brzdové svetlá
Výmena žiarovky 95
Brzdový asistent 3
Brzdy 2

Č

Čerpanie 32
Rezervný kanister 32
Čiapočky ventilov 59
Čistenie
Automatická umývacia linka 14
Ošetrovacie prostriedky 13
Ručné 14
S vysokotlakovým zariadením 15
Sklá okien 17
Čistenie bezpečnostných pásov 27
Čistenie čelného skla 17
Čistenie držiaka nápojov 27
Čistenie kolies z ľahkých kovov 21
Čistenie kože 24
Čistenie materiálu Alcantara 26
Čistenie odkladacích priečinkov 27
Čistenie okien 17
Čistenie plastových častí 17, 22
Čistenie popolníka 27
Čistenie poťahov sedadiel 23
Čistenie priestoru motora 22
Čistenie prístrojovej dosky 17, 22
Čistenie sklenených plôch 17
Čistenie textilných čalúnení 23
Čistenie vonkajších spätných zrkadiel 17
Čistenie zadného skla 17
Čistiaci prostriedok na sklo 47

D

Disky
So zoskrutovanými ozdobnými prvkami 56
Doplnkový ohrev
Automatické vypnutie 33
Dvere
Manuálne uzamykanie 79, 80
Núdzové uzamykanie 79, 80
Dvere spolujazdca
Manuálne uzamykanie 80
Dvere vodiča
Manuálne odomykanie a uzamykanie 79
Dynamo 53

E

EDS 5
Kontrolka 4
Elektromechanické riadenie
Kontrolka 7
Elektronický program stabilizácie 6
Kontrolka 6
Elektronický uzáver diferenciálu 5
Kontrolka 4
Elektronika vozidla 53
EPC 8
ESP 6
Kontrolka 6

F

Filter pevných častíc 10
Kontrolka 10

G

G 12 44
G 12 plus 44
G 12 plus-plus 44
Gumené tesnenia 19

H

Halogénový svetlomet
Výmena žiarovky 88
Hĺbka profilu 60

Ch

Chladiaca kvapalina 44, 46
Chladiaca kvapalina motora 44
Chrómové časti 20

I

Informácie uložené v riadiacich jednotkách 11

J

Jazda
S pohonom všetkých kolies 12

K

Kapota priestoru motora 38
Kontrolka 38
Otvorenie 38
Katalyzátor 9
Kedy nesmiete Vaše vozidlo odťahovať? 105
Kódové číslo 67
Kolesá 56
Čiapočky ventilov 59
Komfortné funkcie
Preprogramovanie 11
Koncové svetlá
Výmena žiarovky 95
Koncové svetlá do hmly
Výmena žiaroviek 96
Koncové svetlo
Výmena žiaroviek 96
Kontrola stavu kyseliny 54
Kontrola stavu oleja 41
Kontrola vzdialenosti pri parkovaní
Čistenie senzorov 16
Kontrolka
Brzdová kvapalina 50
Brzdová sústava 2
Elektromechanické riadenie 7
EPC 8
ESP 6
Filter pevných častíc 10
Kapota priestoru motora 38
Kontrola stavu motorového oleja 41
Ostrekovač skla 47
Porucha vznetrového motora 8
Porucha žiarovky 86
Protiblokovací systém 4
Rezerva pohonných hmôt 32
Senzor motorového oleja 41
Stav chladiacej kvapaliny 45
Teplota chladiacej kvapaliny 45
Tlak motorového oleja 40
Ukazovateľ kontroly pneumatík 57
Výstražná kontrolka výfukových plynov 9
Koža 24
Kyselina akumulátora 54

**L**

- Lak vozidla
 - Konzervovanie 16
 - Leštenie 16
 - Prostriedky na ošetrovanie 13
- Lišty stieračov
 - Čistenie 18
 - výmena 48

M

- Manuálne odomykanie a uzamykanie 79
- Manuálne uzamykanie
 - Dvere 79, 80
- Mierka oleja 41
- Mobil 30
- Mobilný telefón 30
- Motorová nafta 35
 - Nesprávne čerpanie 35
- Motorový olej 40
 - Dopĺňanie 42
 - Kontrola stavu oleja 41
 - Špecifikácie 40
 - Výmena 43
- Mrazuvzdorná prísada 44

N

- Nádrž
 - Otvorenie krytu hrdla nádrže pohonných hmôt 32
 - Zatvorenie krytu hrdla nádrže pohonných hmôt 32
- Náhradné dielce 28
- Náradie 66, 67
- Nástavhy a nadstavby 29
- Nové pneumatiky a kolesá 61
- Núdzové koleso
 - Umiestnenie 68
- Núdzové odomykanie
 - Veko hatožinového priestoru 81
- Núdzové otváranie 79
- Núdzové uzamykanie
 - Dvere 79, 80
- Núdzové zatváranie 79

O

- Odmrazovanie zámok 20
- Odmrazovanie zámok dverí 20
- Odstránenie snehu zo skiel 17
- Odstránenie zvyškov vosku 17
- Odťahovanie 101
 - Pokyny 103
- Ochrana podvozku 21
- Oktánové číslo 34
- Olej 40
- Opravy 29
- Ostrekovač skla 47
 - Kontrolka 47
- Ostrekovače 14
- Osvetlenie evidenčného čísla
 - Výmena žiarovky 97
- Ošetrovacie prostriedky 13
- Ošetrovanie a starostlivosť 13
- Ošetrovanie oceľových kolies 20
- Ošetrovanie vozidla
 - Zvonku 14
- Otvorenie
 - Kapota priestoru motora 38
- Ozdobný kryt kolesa 73

P

- Palubné náradie
 - Umiestnenie 66, 67, 68
- Pneumatiky a kolesá
 - Rozmery 61
- Pneumatiky s vyznačeným smerom otáčania 56
- Pohon všetkých kolies 12
 - Zimné pneumatiky 12
- Pohonné hmoty
 - Benzín 34
 - Motorová nafta 35
- Poistková skrinka
 - V prístrojovej doske 44
- Poistky 81
 - V prístrojovej doske 44
- Pomoc pri spúšťaní 98
 - Postup 99
- Pomocné káble 98
- Porucha motora
 - Kontrolka 8

- Porucha žiarovky 86
 - Kontrolka 86
 - Príves 86
- Posilňovač hŕzd 2
- Posilňovač riadenia 7
- Poznámka k životnému prostrediu
 - Predchádzanie znečisteniu 15, 33
 - Prostriedky na ošetrovanie 13
- Poznámka pre životné prostredie
 - Predchádzanie znečisteniu 37, 43
- Práce v priestore motora 36
- Preheranie ojazdených vozidiel 29
- Preprogramovanie riadiacich jednotiek 11
- Prestavby 29
- Prevádzka s prívesom
 - Teplota chladickej kvapaliny 45
- Prevzatie starého vozidla 29
- Prídavné kúrenie
 - Automatické vypnutie 33
- Priestor motora 38
 - Práce v priestore motora 36
- Prímesi do benzínu 34
- Prírodná koža 24
- Príslušenstvo 28
- Prostriedok na utesnenie pneumatiky 69
 - Kontrolka 4
- Protiprachové kryty skrutiek kolesa 74
- Prúd pary 15

R

- Ráfiky
 - So zoskrutkovaným prstencom ráfiku 56
- Rezerva pohonných hmôt
 - Kontrolka 32
- Rezervný kanister 32
- Riadenie 7
 - Kontrolka 7
- Riadenie motora 8
- Riadiaca jednotka 11
 - Preprogramovanie 11
- Rozťahovanie 101, 103
 - Pokyny 103
- Ručné umývanie 14
 - Ručné umývanie vozidla 14

**S**

- Senzor motorového oleja
 - Kontrolka 41
- Servisná poloha stieračov 18
- Sklopný klin 67
- Skrutky kolesa 74
- Skrutky kolies
 - Uťahovací moment 63
- Smerové svetlo vzadu
 - Výmena žiarovky 95
- Snehové reťaze 64
- Spúšťanie motora s cudzou pomocou 98
- Starostlivosť a ošetrovanie 13
- Stav chladickej kvapaliny 46
 - Kontrolka 45
- Stierače
 - Servisná poloha 18
 - Výmena lišty 48
 - Výmena lišty zadného stierača 49
- Straty chladickej kvapaliny 46
- Súprava na opravu pneumatík 69
 - Umiestnenie 66
- Svetlá do hmly
 - Výmena žiarovky 93
- Svetlo spätného chodu
 - Výmena žiaroviek 98

T

- Technické údaje
 - Skrutky kolies, uťahovacie momenty 63
 - Snehové reťaze 64
- Technické zmeny 29
- Teplota chladickej kvapaliny
 - Kontrolka 45
 - Prevádzka s prívesom 45
- Tesnenia 19
- Tire Fit 69
- Tlak motorového oleja
 - Kontrolka 40
- Tlak vzduchu v pneumatikách 58
- Trvanlivosť pneumatík 60

U

- Ukazovatele opotrebovania 60



Ukazovateľ kontroly pneumatík 57
 Kontrolka 57
 Ukazovateľ opotrebovania brzdového obloženia 2
 Umývanie v studenom období 14
 Umývanie vozidla 14
 Umývanie vysokotlakovým zariadením 15
 Utesnenie a nahustenie pneumatiky 70
 Uzamykanie zadných dverí 80
 Uzáver diferenciálu 5

V

Veko batožinového priestoru núdzové odomykanie 81
 Veko batožinového priestoru Výmena žiaroviek 96
 Vlečenie
 Automatická prevodovka 104
 Pohon všetkých kolies (4MOTION) 104
 Pokyny pre jazdu 104
 Vlečná tyč 104
 Vlečné lano 104
 Vlečné oko 101
 Vpredu 101
 Vzadu 102
 Voda na ostrekovanie 47
 Vonkajšia anténa 30
 Vozidlo
 Zdvíhanie 106
 Vozidlový zdvihák 75
 Výfuková sústava 8
 Vyhrievanie zadného skla
 Vyhrievacie vlákna 18
 Výmena brzdovej kvapaliny 51
 Výmena kolesa 72, 77
 Výmena líšt stieračov 48
 Výmena oleja 43
 Výmena žiaroviek 86
 Koncové svetlá do hmly 96
 Koncové svetlo 96
 Svetlo spätného chodu 98
 Žiarovky vo veku batožinového priestoru 96

Výmena žiarovky
 Brzdové svetlá 95
 Koncové svetlá 95
 Osvetlenie evidenčného čísla 97
 Smerové svetlo vzadu 95
 Svetlá do hmly 93
 Žiarovka v halogénovom svetlomete 88
 Žiarovka v xenónovom svetlomete 90
 Žiarovky vpredu 87
 Vysielač prístroj 30
 Vysokotlakové zariadenie 15
 Výstražná kontrolka výfukových plynov 9
 Vznetový motor
 Zimná prevádzka 35

X

Xenónový svetlomet
 Výmena žiarovky 90

Z

Zariadenia na čistenie výfukových plynov
 Filter pevných častíc 10
 Zariadenie na čistenie výfukových plynov
 Katalyzátor 9
 Zariadenie na reguláciu preklzu 6
 Zariadenie na záznam údajov 11
 Zaznamenanie údajov počas jazdy 11
 Zdvíhacia plošina 106
 Zdvíhanie vozidiel 106
 Zdvíhanie vozidla vozidlovým zdvihákom 75
 Zhodnotenie vozidla 29
 Zimná prevádzka 14
 Čistenie skiel 17
 Gumené tesnenia 19
 Vznetový motor 35
 Zimné pneumatiky 63
 Pohon všetkých kolies 12
 Zmeny 29
 Zoskrutokovaný prstenec ráfika 56
 Zoskrutované ozdobné prvky 56


Volkswagen AG neustále pracuje na ďalšom vývoji všetkých typov a modelov. Preto prosíme o pochopenie, ak by sa zmenil rozsah dodávky vn forme, výhve, či technike. Údaje o rozsahu, vzhľade, rozmeroch, hmotnosti, spotrebe pohonných hmôt, normách a funkciách vozidla zodpovedajú stavu informácií v čase zadávania do tlače. Niektoré z výbav je možné dodať len neskôr (vysvetlenie v príslušnom stredisku Volkswagen) alebo sú v ponuke len na niektorých trhoch. Z údajov, obrázkov a popisov tohto návodu na obsluhu nie je preto možné uplatňovať žiadne nároky.

Kopírovanie, rozmnožovanie, alebo preklad, aj častí, bez písomného povolenia Volkswagen AG je zakázané.

Všetky autorské práva podľa zákona o výhradnom vlastníctve zostávajú výslovne vyhradené Volkswagen AG. Právo zmeny vyhradené.

Vyrobené v Nemecku.

© Volkswagen AG

 **Upozornenie o životnom prostredí**

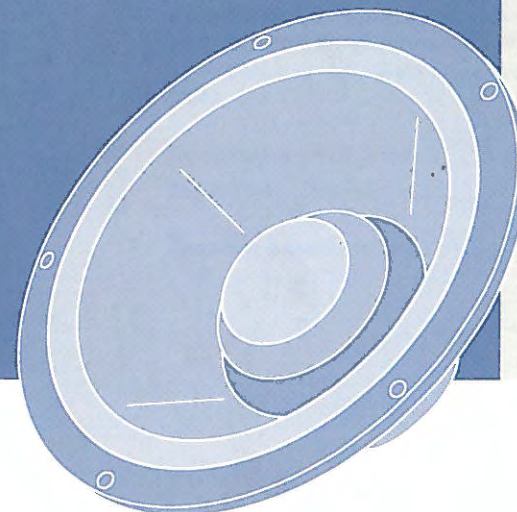
Tento papier bol vyrobený z buničiny bielenéj bez použitia chlóru.



3.4 RCD 310

Rádioprijímač

3.4



○ tomto zošite

Tento zošit obsahuje dôležité informácie a varovania, týkajúce sa zaobchádzania s týmto rádiosystémom, akn aj pokyny, ktoré by ste mali vedieť a dodržiavať pre Vašu vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť Vašich spolucestujúcich. Ďalšie informácie nájdete v ďalších zošitoch Vašej palubnej dokumentácie.

Dbajte na to, aby sa tento zošit nachádzal vo vozidle v prípade zapožičania alebo predaja vozidla.

V prípade, že existujú nejaké doplnky, nájdete ich hneď za zošitom *Všeobecný obsah a register*.

Na konci tohto zošita nájdete abecedne usporiadaný register.

Niektoré odseky v tomto zošite neplatia pre všetky vozidlá. V takomto prípade je na začiatku odseku uvedený rozsah platnosti, napr. „Platí pre vozidlá: s meničom CD“.

Obrazky sa v detailoch môžu odlišovať od skutočnosti vo Vašom vozidle a treba ich chápať ako principiálne zobrazenia.

Údaje o smere sa vzťahujú na smer jazdy, pokiaľ nie je uvedený inak.

- ▶ znázorňuje, že odsek pokračuje na nasledujúcej strane.
- ◀ znázorňuje koniec odseku.
- ® znázorňuje registrované obchodné značky. Ak niekde nie je táto značka uvedená, nez-

namená to, že sa tieto pojmy môžu voľne používať.

⇒ ⚠ Krížový odkaz na „POZOR!“ v rámci jedného odseku alebo na uvedenej strane.

⇒ ⓘ Krížový odkaz na „POZOR!“ v rámci jedného odseku alebo na uvedenej strane.

⚠ POZOR!

Texty s týmto symbolom poukazujú na riziká nehody a poranenia.

⚠ Pozor!

Texty s týmto symbolom obsahujú poznámky, ako môžete zabrániť možným poškodeniam na Vašom vozidle.

🌸 Upozornenie o životnom prostredí

Texty s týmto symbolom obsahujú poznámky pre ochranu životného prostredia.

ⓘ Upozornenie

Texty s týmto symbolom obsahujú doplňujúce informácie.

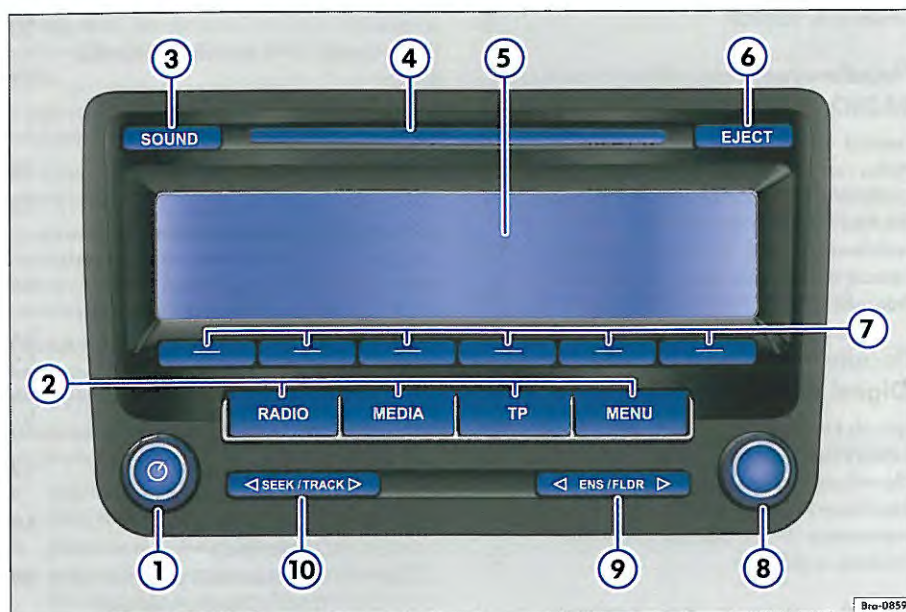
Obsah

Krátky návod	2	Multimediálny konektor MEDIA-IN	42
Prehľad prístroja	2	Externý menič CD	46
Obsluha počas jazdy	4	Dôležité informácie pre ovládanie CD prehrávača	50
Vozidlá s multifunkčným volantom	5	Bezpečnostné opatrenia pri laserových prístrojoch	50
Zabranenie v tomto návode na obsluhu ..	5	Tipy pre režim CD a zaobchádzanie s CD diskami	51
Zapnutie alebo vypnutie	5	Ponuka nastavení zariadenia Setup	52
Nastavenia SOUND	6	Prehľad ponúk SETUP	52
Tlačidlo výberu vlnového rozsahu RADIO	8	SEEK MODE: Stanovenie režimu automatického vyhľadávania rozhlasových staníc	54
Prehľad	8	RDS REGIONAL: Automatická zmena frekvencie v režime FM rádioprijímača ..	54
Voľba rozhlasovej stanice	10	Nastavenie DAB	55
Uloženie a vyvolanie rozhlasovej stanice .	12	Nastavenie AUX a MDI	56
Doplnkové funkcie: Automatické prehrávanie (Scan), Autostore a rádiotext	13	BT-AUDIO: BLUETOOTH-AUDIO	57
Funkcia dopravného vysielania TP (Traffic Program)	15	ON-VOL: ON VOLUME LIMIT (Maximálna hlasitosť pri zapnutí)	57
Tlačidlo výberu funkcie DAB (Digital Audio Broadcasting)	18	GALA: Zariadenie na prispôbenie hlasitosti k rýchlosti jazdy	58
Spôsob funkcie DAB	18	DISPLAY: BACKGROUND	59
Celkový pohľad	19	ILLUMINATION: Osvetlenie pozadia	59
Hlavná ponuka rádioprijímača DAB	20	PDC VOL ATTENU.: Zníženie hlasitosti systému kontroly vzdialenosti pri parkovaní (PDC)	60
Doplnkové funkcie DAB: Automatické prehrávanie (Scan), aktualizácia stanice (Update) a rádiotext	22	Kódovanie proti krádeži	61
Tlačidlo výberu funkcie MEDIA ..	24	Zadanie PIN	61
Pakyny a požiadavky pre režim CD a MP3	24	Zoznam hesiel	62
Vyvolanie hlavnej ponuky MEDIA a zmena mediálneho zdroja	26		
Režim CD	29		
Externé audiozdroje	38		

Krátky návod

Prehľad prístroja

Pomocou tohto prehľadu sa máte rýchlo oboznámiť s jednotlivými ovládacími prvkami.



Obr. 1 Rádioprijímač RCD 310: Prehľad.

- ① **Zapnutie / vypnutie a ovládač hlasitosti:**
 - Zapnutie alebo vypnutie: Stlačením zariadenie zapnete alebo vypnete. 5
 - Zmena hlasitosti: Otáčaním môžete regulovať hlasitosť. Zobrazený ukazovateľ znázorňuje aktuálnu úroveň hlasitosti. Regulátor hlasitosti otočte úplne smerom doľava, aby ste prístroj umlčali (ukazovateľ:). Aktuálne prehrávaný mediálny zdroj (interné CD mechaniky, CD meniče¹⁾, atď.) je pritom dočasne zastavený. Máte možnosť nastaviť hlasitosť pri zapnutí a hlasitosť dopravných hlásení. . 57, 17

- ② **Tlačidlá na výber vlnového rozsahu:** Stlačením tlačidiel výberu

zdroj (interné CD mechaniky, CD meniče¹⁾, atď.) je pritom dočasne zastavený. Máte možnosť nastaviť hlasitosť pri zapnutí a hlasitosť dopravných hlásení. . 57, 17

- Funkcia telefón:²⁾ Otáčaním zmeníte hlasitosť výstupu telefonického hovoru počas telefonátu (ukazovateľ: „PHONE: VOLUME“).

¹⁾ Doplnková výbava! Iba keď je zabudovaný menič CD.
²⁾ Platí pre vozidlá s prípravou pre mobilný telefón UHV.



rozsahu vyvoláte zodpovedajúcu hlavnú ponuku:

- **[RADIO]** – prepnutie systému do režimu rádioprijímača a prepínanie vlnových rozsahov v tomto režime. 8
- **[MEDIA]** – otvorí hlavnú ponuku MEDIA a prepne na posledne prehrávaný mediálny zdroj alebo zvolí iný mediálny zdroj. 24
- **[MENU]** – znázorňuje existujúce doplnkové funkcie alebo otvorí ponuku nastavení prístroja (SETUP). 52

- ③ **[SOUND]:** Stlačením otvoríte ponuku farby zvuku (TREBLE, MIDDLE, BASS) a rozdelenie hlasitosti (BALANCE, FADER³⁾). 6
- ④ **Otvor pre vkladanie CD diskov:** CD zasunúť do otvoru pre vkladanie CD diskov potlačenou stranou hore iba tak, aby ho zariadenie už ďalej vtiahlo automaticky.
- ⑤ **Displej:** Ak je prístroj zapnutý, budú sa tu zobrazovať informácie o aktuálnom stave obsluhy, ako aj aktuálne obsadenie funkčných tlačidiel ⑦.
- ⑥ **[EJECT]:** Stlačením sa vložené CD vysunie do polohy pre vybratie. Ak vysunuté CD nevyberiete v priebehu desiatich sekúnd, bude vtiahnuté naspäť do otvoru na vkladanie CD diskov.

- ⑦ **Funkčné tlačidlá** : Funkcia je závislá od aktuálneho prevádzkového stavu. Aktuálne obsadenie funkčných tlačidiel sa Vám zobrazí v najspodnejšom riadku na displeji.
 - **Režim RADIO** – pre vyvolanie pamäťových úrovní (DAB1⁴⁾, DAB2⁴⁾, FM1, FM2, AM1, AM2) alebo ako „tlačidlá staníc“ pre uloženie a vyvolanie rozhlasových staníc. 18, 8

- **Režim MEDIA** – pre vyvolanie mediálneho zdroja (CD, CDC¹⁾, AUX²⁾ atď.). 26
- **Ponuka SOUND (Nastavenia zvuku)** – stlačením otvoríte zodpovedajúcu ponuku nastavenia. 6
- **Ponuka SETUP (Nastavenia prístroja)** – stlačením otvoríte zodpovedajúcu ponuku nastavení. 52
- ⑧ **Nastavovacie tlačidlo:** Funkcia je závislá od aktuálneho prevádzkového stavu.
 - **Režim RADIO** – otáčaním sa manuálne naladí rozhlasová stanica; krátkym stlačením sa spustí alebo zastaví automatika krátko prehrávania (Scan). 11, 13
 - **Režim MEDIA** – otáčaním sa mení titul; krátkym stlačením sa spustí alebo zastaví automatika krátko prehrávania (Scan). ... 33, 35
 - **Ponuka SOUND (Nastavenie zvuku a hlasitosti)** – otáčaním zmeníte zobrazené nastavenia. 6
 - **Ponuka SETUP (Nastavenia prístroja)** – otáčaním zmeníte zobrazené nastavenia. 52
- ⑨ **Kolískový prepínač** alebo ⁴⁾: Kolískový ovládač pre režim MP3, napríklad režim rádioprijímača FAB (ENS = Ensemble) a režim MP3 (FLDR = Folder).
 - **Režim rádioprijímača** – krátkym stlačením smerom doprava alebo doľava sa prepnete na nasledujúci alebo predchádzajúci súbor so stanicami DAB. 18
 - **Režim MP3** – krátkym stlačením smerom doprava alebo doľava sa prepnete na niektoré CD s MP3 priečinku (Folder) alebo zoznamu titulov, z ktorých chcete prehrať titul. 33▶

³⁾ Platí pre vozidlá s reproduktormi vzadu.
⁴⁾ Len pri prístrojoch s tunerom DAB.
⁵⁾ Doplnková výbava! Je k dispozícii iba vtedy, ak je zabudovaný konektor AUX-IN.

- ⑩ **Dopravné vysielanie (Traffic Program) (TP):** Stlačením zapnete alebo vypnete funkcie dopravného vysielania. 15
- ⑪ **Kolískový prepínač (SEEK / TRACK):** Kolískový ovládač pre zmenu stanice alebo skladby má vplyv vždy na aktuálne počúvaný audiozdroj.
 - Režim RADIO – krátkym stlačením vpravo alebo vľavo sa zmení rozhlasová stanica zo zoznamu staníc alebo zo zoznamu pamäti. 11
 - Režim MEDIA – krátkym stlačením smerom doprava alebo doľava sa zmení skladba a pri dlhšom stlačení nasleduje rýchly posun dozadu, resp. dopredu. 33

! Pozor!

Ovládače a tlačidlá prístrojov nestláčajte príliš veľkou silou, aby ste ich nepoškodili. Na obsluhu

Obsluha počas jazdy

Požiadavky v dnešnej cestnej doprave vyžadujú plnú pozornosť všetkých jej účastníkov.

! POZOR!

V prvom rade venujte svoju pozornosť vedeniu vozidla. Odvádzanie pozornosti vodiča alebo obsluha audiozdroja môže spôsobiť nehodu alebo poranenia.

prístroja postačí jemný tlak na tlačidlá. Pamätajte, že otočné ovládače a tlačidlá majú miesta zlomu, aby sa znížilo riziko poranenia osôb.

i Upozornenie

- Prevádzkovanie mobilného telefónu vo vozidle môže viesť k rušivým šumom počas jeho prevádzky.
- Zariadenie môže prehrávať rôzne dátové nosiče s rozdielnymi audioformátmi ⇒ strana 24.
- V niektorých vozidlách s kontrolou vzdialenosti pri parkovaní⁶⁾ (PDC) sa pri zaradení spätného chodu automaticky zníži hlasitosť aktuálneho audiozdroja na nastavenú úroveň, aby ste mohli lepšie počuť akustické signály kontroly vzdialenosti pri parkovaní ⇒ strana 60.
- Vo vozidlách s optickým systémom parkovania⁶⁾ (OPS) sa na displeji rádioprijímača zobrazí graficky oblasť snímania systému kontroly vzdialenosti pri parkovaní. ◀

! POZOR! pokračovanie

- Nenechajte odpútať svoju pozornosť od diania na vozovke nastavovaním alebo používaním zariadenia.
- Zariadenie používajte iba vtedy, keď to dovoľujú poveternostné podmienky, ako aj situácia na vozovke a ak nebude odvádzaná Vaša pozornosť.
- Hlasitosť audiozdrojov by ste mali zvoliť tak, aby ste v každej chvíli počuli akustické signály prichádzajúce zvonku, ako napr. sirény polície a požiarnikov. ◀

Vozidlá s multifunkčným volantom

Niektoré úkony (napríklad zmena rozhlasovej stanice v hlavnej ponuke RADIO) môžete zrealizovať aj pomocou tlačidiel so šípkami na multifunkčnom volante⁷⁾ a pomocou združeného

prístroja. Pri obsluhu dodržiavajte, prosím, pokyny pre obsluhu pomocou multifunkčného volantu uvedené v návode na obsluhu daného vozidla. ◀

Zobrazenie v tomto návode na obsluhu

Krátke objasnenie na lepšie pochopenie zobrazenia postupov a funkcií v tomto návode na obsluhu.

V textoch tohto návodu na obsluhu sa zásadne odlišujú nemenné, popísané tlačidlá na prístroji (Hardkeys) a nepopísané „funkčné tlačidlá“ (Softkeys) pod displejom, ktoré na displeji zobrazujú aktuálnu funkciu.

Tlačidlá sú prezentované v texte zásadne prostredníctvom symbolu tlačidla ◻.

Označené tlačidlá prístroja (napr. tlačidlá výberu rozsahu ⇒ strana 2, obr. 1 ②) sú v texte **dočastočne** označené slovom „tlačidlo“. Výzva v návode na obsluhu potom znie napríklad: „Krátko stlačte tlačidlo výberu rozsahu (MENU).“

Prehľad a popis tlačidiel prístroja nájdete na začiatku tohto návodu na obsluhu ⇒ strana 2.

Neoznačené funkčné tlačidlá pod displejom sa v texte zobrazujú slovami „funkčné tlačidlo“ a zodpovedajúce slovo alebo symbol zobrazený na displeji (napr. funkčné tlačidlo (GALA⁸⁾). V texte sa môže ako symbol tlačidla prípadne zobrazovať iba zodpovedajúce slovo alebo symbol.

Ak sa prvýkrát spomína niektoré funkčné tlačidlo s ohľadom na znázornenie na obrázku,

uvádza sa dodatočne k symbolu tlačidla aj odkaz na obrázok. Odkaz na obrázok je uvedený na začiatku popisu obrázku. Až potom, keď sa text vzťahuje k inému obrázku, bude uvedený nový odkaz na obrázok.

Príklad priebehu deja

Priebeh deja pri zmene nastavení funkcie GALA sa teda popisuje nasledovne:

- Krátko stlačte tlačidlo výberu rozsahu (MENU).
- Pre otvorenie ponuky nastavenia funkcie GALA stlačte funkčné tlačidlo (SETUP) a potom (GALA).

Usporiadanie návodu

Na začiatku návodu je uvedený prehľad prístroja, kde sú v krátkosti popísané tlačidlá (Hardkeys) a ďalšie prvky ovládania.

Ak má byť v texte nasledujúceho návodu na obsluhu presnejšie popísaná poloha ovládacieho prvku, krížový odkaz Vás odporučí na spomínaný prehľad prístroja a tam použité číslovanie. ◀

Zapnutie alebo vypnutie

Zapnutie alebo vypnutie

- Stlačením tlačidla zapínania / vypínania (P) ⇒ strana 2, obr. 1 ① môžete zariadenie zapnúť. Začne sa reprodukovat' audiozdroj, ktorý bol posledne aktívny pred

vypnutím prístroja.

- Na vypnutie stlačte znova tlačidlo zapnutia / vypnutia (P).


⁶⁾ Doplnková výbava!

⁷⁾ Doplnková výbava

⁸⁾ Zariadenie na prispôbenie hlasitosti k rýchlosti jazdy ⇒ strana 58

Po zapnutí sa bude reprodukovat' naposledy aktívny audiozdroj s naposledy nastavenou hlasitosťou, pokiaľ sa tým neprekročí predvolená maximálna hlasitosť pri zapnutí „ON-VOL“ ⇒ strana 57.

Dobo dobehu

Ak vytiahnete kľúč zo spínacej skrinky, prístroj sa vypne. Potom môžete prístroj tlačidlom zapnutia / vypnutia  opäť zapnúť. Prístroj sa automaticky vypne po uplynutí pol hodiny prevádzky, aby sa šetril akumulátor vozidla ⇒ strana 6, „Riadenie spotreby energie“.

Komfortné rádiokódovanie

Ak ste prístroj demontovali a znova zabudovali, alebo ak ste odpojili akumulátor vozidla, kódovanie proti krádeži sa automaticky nastaví,

pretože raz zadaný číselný kód už zostane uložený v pamäti vozidla.

Ak by ale kódy nesúhlasili, pretože bol prístroj napríklad namontovaný v inom vozidle, musíte znova manuálne odstrániť elektronické blokovanie ⇒ strana 61, „Kódovanie proti krádeži“.

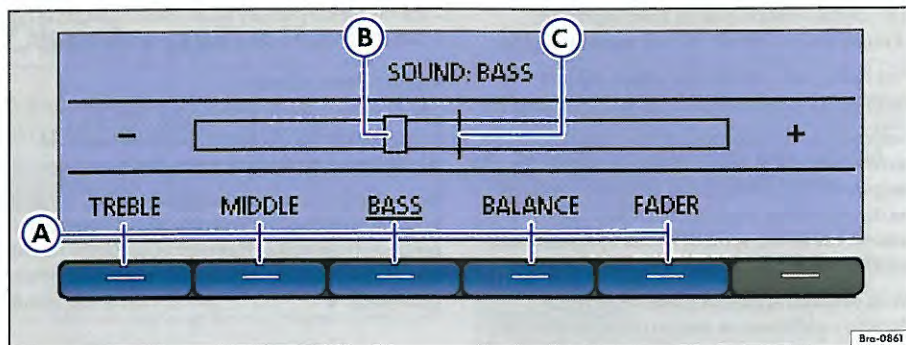
Riadenie spotreby energie

Ak pri vypnutí zapalovania a zapnutom rádioprijímači klesne napätie v akumulátore pod minimálnu hodnotu palubnej siete, zaznie signál a na displeji sa zobrazí „LOW BATTERY“. Prosím, vypnite rádioprijímač, aby ste ušetrili akumulátor.

Ak napätie akumulátora naďalej klesá, zobrazí sa „LOW BATTERY“ a „RADIO OFF“, rádioprijímač sa sám vypne. ◀

Nastavenia SOUND



Nastavenie farby zvuku (hlboké / vysoké tóny)



Obr. 2 Nastavenie farby zvuku.



- Aby ste sa dostali do ponuky pre nastavenie farby zvuku a rozdelenie ⇒ obr. 2 stlačte raz tlačidlo ⇒ strana 2, obr. 1 **[SOUND]**.
- Stlačením **[TREBLE]** vyvoláte ponuku na nastavenie výšky zvuku (ukazovateľ: „SOUND: TREBLE“).

- Stlačením **[BASS]** vyvoláte ponuku na nastavenie hlbokých tónov (ukazovateľ: „SOUND: BASS“).
- Alternatívne vyvolajte samostatné nastavenie postupným viacnásobným stlačením tlačidla ⇒ strana 2, obr. 1 **[SOUND]**.

- Požadovanú farbu zvuku nastavte otáčaním ovládacieho tlačidla  alebo stláčaním kolískového ovládača  vpravo alebo vľavo.

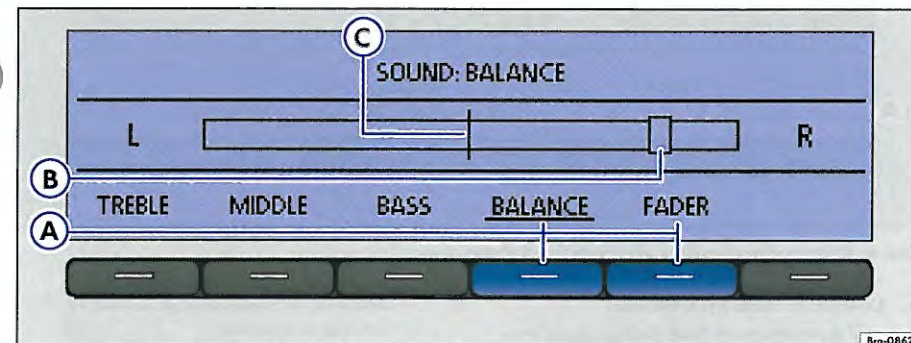
Náhľad ponúk nastavení sa po približne 20 sekundách bez ovládania automaticky zatvorí.

Ukazovateľ:

Hlboké a vysoké tóny sú z výroby nastavené na neutrálnych hodnotách (ukazovateľ: Posuvný regulátor ⇒ obr. 2  v stredovej polohe .



Ak posuniete posuvný regulátor smerom doľava, znížite podiel hlbokých, stredných alebo vysokých tónov. Ak posuniete posuvný regulátor smerom doprava, zvýšite podiel hlbokých, stredných alebo vysokých tónov. ◀

Rozdelenie hlasitosti (Balance / Fader)





Obr. 3 Nastavenie rozdelenia hlasitosti.

- Aby ste sa dostali do ponuky pre nastavenie farby zvuku a rozdelenie ⇒ obr. 3 stlačte raz tlačidlo ⇒ strana 2, obr. 1 **[SOUND]**.
- Aby ste si vyvolali ponuku pre nastavenie rozdelenia hlasitosti vľavo „L“, resp. vpravo „R“, stlačte **[BALANCE]** (ukazovateľ: „SOUND: BALANCE“).
- Aby ste si vyvolali ponuku pre nastavenie rozdelenia hlasitosti dopredu „F“, resp. dozadu „R“, stlačte **[FADER]**⁹⁾ (ukazovateľ: „SOUND: FADER“).
- Alternatívne vyvolajte nastavenie postupným viacnásobným stlačením tlačidla ⇒ strana 2, obr. 1 **[SOUND]**.

- Požadované rozdelenie hlasitosti nastavte otáčaním ovládacieho tlačidla  alebo stláčaním kolískového ovládača  vpravo alebo vľavo.

Náhľad ponúk nastavení sa po približne 20 sekundách bez ovládania automaticky zatvorí.

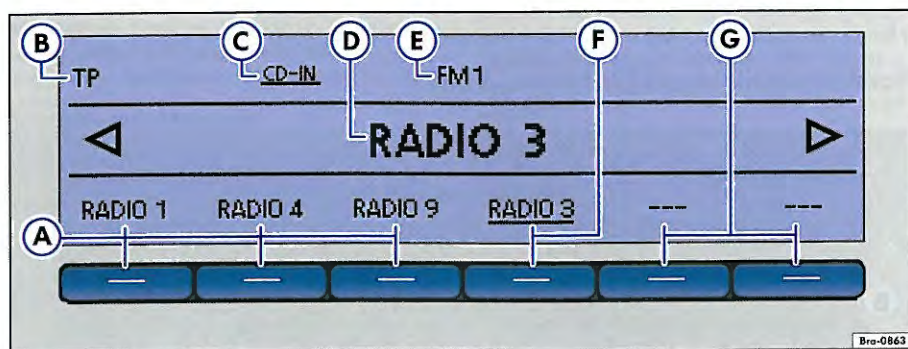
Ukazovateľ:

Prístroj je z výroby nastavený na rovnomerné rozdelenie hlasitosti (ukazovateľ: Posuvný regulátor ⇒ obr. 3  v stredovej polohe ). Rozdelenie hlasitosti vľavo / vpravo, resp. dopredu / dozadu⁹⁾ sa Vám na displeji zobrazí cez „L“ (Left) / „R“ (Right), resp. „F“ (Front) / „R“ (Rear). ◀

⁹⁾ Platí pre vozidlá s reproduktormi vzađu.

Tlačidlo výberu vlnového rozsahu RADIO

Prehľad



Obr. 4 Režim rádioprijímača s ukazovateľom tlačidiel staníc.

A Obsadenie funkčných tlačidiel

- V normálnom režime rádioprijímača sú funkčné tlačidlá označené ako „tlačidlá staníc“. Slúžia k uloženiu rozhlasových staníc a k vyvolaniu uložených rozhlasových staníc ⇒ strana 12.
- Po stlačení tlačidla výberu rozsahu **RADIO** sa na pár sekúnd zobrazí výber voliteľných vlnových rozsahov a pamäťových úrovní ⇒ strana 11.
- Po stlačení tlačidla výberu rozsahu **MENU** sa na pár sekúnd zobrazia voliteľné doplnkové funkcie ⇒ strana 13, „Doplnkové funkcie: Automatické prehrávanie (Scan), Autostore a rádiotext“.

B Stavový ukazovateľ na displeji TP (Traffic Program) ⇒ strana 15

- **TP**: Funkcia dopravného vysielania je zapnutá a stanica s dopravným vysielaním je zvolená.
- **NO TP**: Funkcia dopravného vysielania je zapnutá, ale nie je vybratá stanica s dopravným vysielaním, alebo nie je možné ju prijímať.

- **Bez údajov**: Funkcia dopravného vysielania je vypnutá.

C Ukazovateľ stavu internej CD mechaniky ⇒ strana 24

- **CD-IN**: CD vložené v internej CD mechanike.
- **Bez údajov**: Nie je vložené žiadne CD.

D Stavový riadok rádioprijímača

- Počas režimu rádioprijímača sa zobrazí frekvencia (napr. „98.5“) alebo názov stanice (na obrázku ⇒ obr. 4: „RADIO 3“) nastavenej rozhlasovej stanice. Počas zmeny rozhlasovej stanice prostredníctvom kolískového ovládača **◀ SEEK / ... ▶** ⇒ strana 2, obr. 1 **Ⓜ** alebo pri prebiehajúcim automatickom prehrávaní staníc sa dodatočne zobrazí susedná stanica ⇒ strana 10, obr. 6.
- **AUTOSTORE**: Ukazovateľ počas automatického obsadenia staníc ⇒ strana 14.
- **TP-INFO**: Ukazovateľ počas prichádzajúceho dopravného hlásenia (predpokladom je: Zapnutá funkcia dopravného vysielania (TP)) ⇒ strana 15.

- **TP SEEK**: Ukazovateľ počas vyhľadávania stanice s dopravným vysielaním ⇒ strana 15.

E Aktuálny vlnový rozsah a pamäťová úroveň¹⁰⁾ ⇒ strana 11

- **DAB1** alebo **DAB2**: Pamäťové úrovne pásma DAB¹¹⁾.
- **FM1** alebo **FM2**: Tlačidlo stanice aktuálne počúvanej rozhlasovej stanice¹²⁾.
- **AM1** alebo **AM2**: Pamäťové úrovne vlnového rozsahu AM¹³⁾.

F Tlačidlo stanice aktuálne počúvanej rozhlasovej stanice ⇒ strana 11

- Ak je aktuálne počúvaná rozhlasová stanica uložená v aktuálnej pamäťovej úrovni, zodpovedajúce tlačidlo stanice je zobrazené podčiarknuté.

G Voľné tlačidlá staníc

- Tlačidlá staníc na ktorých momentálne nie je uložená žiadna stanica.

i Upozornenie

Vo vozidlách s vnútornou anténou sa môže zhoršiť kvalita prijmu, ak nalepíte na okná fólie alebo nálepky s kovovou vrstvou. ◀

¹⁰⁾ Funkcie pamäťových úrovní ⇒ strana 12.

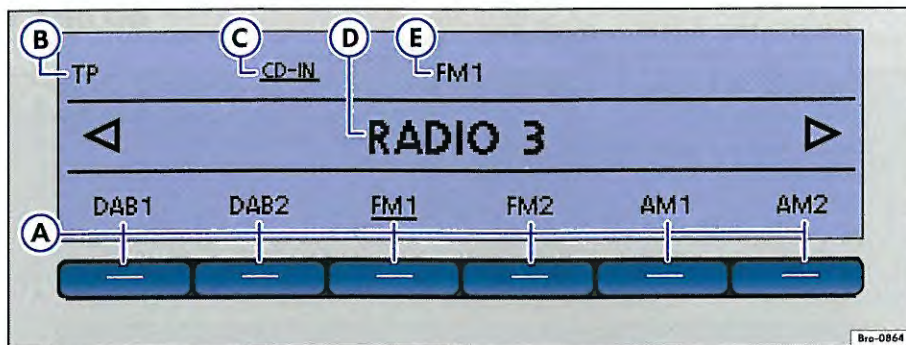
¹¹⁾ Digitálny rádioprijímač **DAB** (Digital Audio Broadcasting) ⇒ strana 18. Len pri prístrojoch s prijímačom **DAB**!

¹²⁾ **FM** (frekvenčná modulácia) zodpovedá vlnovému rozsahu veľmi krátkych vln (**UKW**).

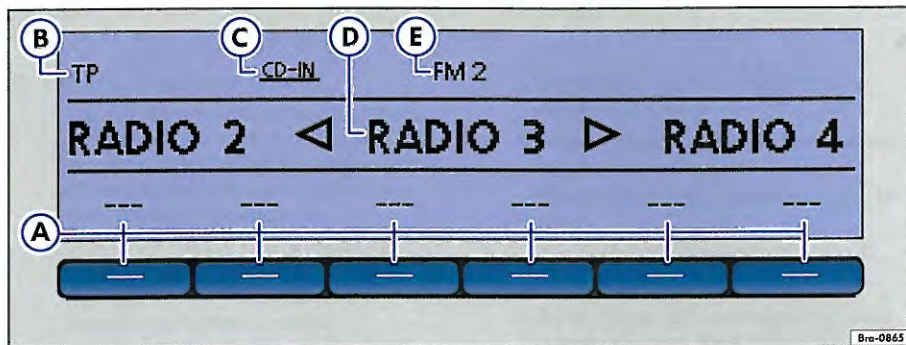
¹³⁾ **AM** (Amplitúdová modulácia) zodpovedá vlnovému rozsahu stredných vln (**MW**).

Vol'ba rozhlasovej stanice

Rozhlasovú stanicu môžete meniť prostredníctvom kolískového ovládača \langle SEEK / ... \rangle . Frekvenciu stanice môžete meniť pomocou nastavovacieho tlačidla 8.



Obr. 5 Hlavná ponuka RADIO: Vol'ba vlnového rozsahu.



Obr. 6 Zmena rozhlasovej stanice.

Vyvolanie hlavnej ponuky RADIO

– Stlačením tlačidla výberu rozsahu \Rightarrow strana 2, obr. 1 \langle RADIO \rangle vyvolajte hlavnú ponuku RADIO (RÁDIOPRIJÍMAČ). Aktuálne počúvaná rozhlasová stanica sa zobrazí v strede displeja \Rightarrow obr. 5 (D). Pri rozhlasových stanicách s RDS¹⁴⁾ sa Vám pri dostatočne dobrom prijíme zobrazia aj

názov stanice, (na obrázku: „RADIO 3“) alebo prostredníctvom rádiostanice prenášajúcej aj rádiotext¹⁵⁾. Aktuálny vlnový rozsah sa Vám zobrazí v riadku v hornej časti displeja (E).

¹⁴⁾ „Radio Data System“ – obsluha prenosu identifikátorov programu a doplnkových služieb \Rightarrow strana 14.

¹⁵⁾ Rádiotext je doplnková služba RDS, cez ktorú je rozhlasová stanica v rozsahu FM schopná prenášať informácie k vášmu programu, ktoré by ste chceli zobrazit' na obrazovke.

Výber vlnového rozsahu a pamäťovej úrovne

– Po prepnutí do režimu rádioprijímača sa voliteľné vlnové rozsahy vždy s dvoma úrovňami pamäte¹⁶⁾ zobrazia v spodnom riadku displeja \Rightarrow strana 10, obr. 5 (A). Po približne piatich sekundách sa zmení vzhľad na ukazovateli tlačidiel staníc \Rightarrow strana 10, obr. 6 (A) s uloženými stanicami v tejto pamäťovej úrovni \Rightarrow strana 12, „Uloženie a vyvolanie rozhlasovej stanice“.

– Novým stlačením tlačidla výberu rozsahu \Rightarrow strana 2, obr. 1 \langle RADIO \rangle sa znovu zobrazia voliteľné vlnové rozsahy a pamäťové úrovne \Rightarrow strana 10, obr. 5.

– Aby ste prepínali na tento vlnový rozsah a zodpovedajúce pamäťové úrovne, stlačte funkčné tlačidlo \langle DAB1 \rangle , \langle DAB2 \rangle , \langle FM1 \rangle , \langle FM2 \rangle , \langle AM1 \rangle alebo \langle AM2 \rangle .

– Alternatívne zapnete vlnové rozsahy a pamäťové úrovne viacnásobným stlačením tlačidla výberu rozsahu \Rightarrow strana 2, obr. 1 \langle RADIO \rangle za sebou.

Automatická zmena na nasledujúcu rozhlasovú stanicu s najsilnejším príjmom

– Krátkym stlačením kolískového ovládača \Rightarrow strana 2, obr. 1 \langle SEEK / ... \rangle smerom doľava alebo doprava môžete preladit' na predchádzajúcu alebo nasledujúcu stanicu s najsilnejším príjmom v nastavenom vlnovom rozsahu. Po prepnutí sa na displeji zobrazí bezprostredne nasledujúca stanica \Rightarrow strana 10, obr. 6. V závislosti od nastavení sa menia iba uložené stanice \Rightarrow strana 54, „SEEK MODE: Stanovenie režimu automatického vyhľadávania rozhlasových staníc“.

Manuálne nastavenie stanice

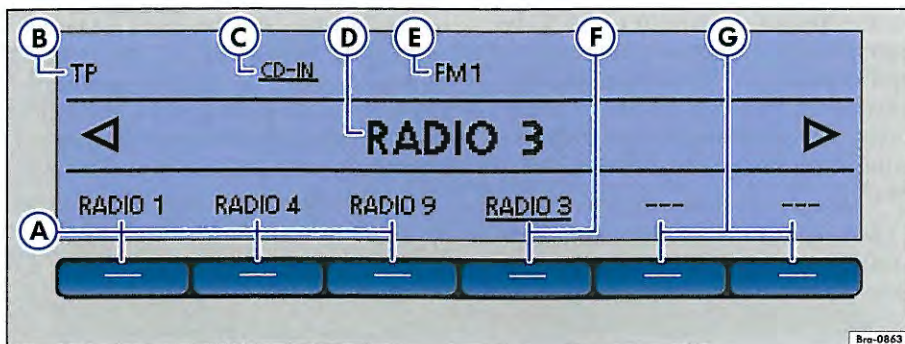
– Otáčaním nastavovacieho tlačidla \Rightarrow strana 2, obr. 1 8) môžete manuálne naladiť rozhlasovú stanicu podľa jej frekvencie. V strede displeja sa zobrazí nastavená frekvencia.

Pri zapnutej funkcii dopravného vysielania (ukazovateľ: „TP“) Vám budú počas automatického vyhľadávania staníc prostredníctvom kolískového ovládača \Rightarrow strana 2, obr. 1 \langle SEEK / ... \rangle ponúknuté iba stanice s dopravným vysielaním \Rightarrow strana 16. \blacktriangleleft

¹⁶⁾ Funkcie pamäťových úrovni \Rightarrow strana 12.

Uloženie a vyvolanie rozhlasovej stanice

Počúvanú rozhlasovú stanicu môžete priamo uložiť na jedno z „tlačidiel staníc“ a neskôr stlačením tohto tlačidla môžete túto rozhlasovú stanicu vyvolať.



Obr. 7 Rozhlasová stanica na prvej pamäťovej úrovni FM1.

V normálnom režime rádioprijímača sú funkčné tlačidlá označené ako „tlačidlá staníc“ ⇒ strana 12, „Funkcia pamäťových úrovní“.

Manuálne uloženie samostatnej rozhlasovej stanice

– V hlavnej ponuke **RADIO** podržte stlačené zobrazené tlačidlá staníc (---), kým nezaznie signálny tón. Aktuálne počúvaná rozhlasová stanica je týmto uložená na toto tlačidlo stanice (F). Ak ste zvolili tlačidlo stanice, na ktorom už bola uložená iná rozhlasová stanica (A), táto stanica sa prepíše aktuálnou stanicou.

Vyvolanie uloženej rozhlasovej stanice

– V režime rádioprijímača stlačte tlačidlo výberu rozsahu (RADIO) a následne stlačením zodpovedajúceho funkčného tlačidla zvolíte vlnový rozsah a pamäťovú úroveň ⇒ strana 11.

– V spodnom riadku na displeji sa zobrazia uložené rozhlasové stanice v tejto pamäťovej úrovni. Krátko stlačte tlačidlo stanice ⇒ obr. 7 (A) pod požadovanou stanicou, ktorú chcete vyvolať.

– V závislosti od nastavení môžete uložené stanice aktuálneho vlnového rozsahu prepínať postupne za sebou aj pomocou kolískového ovládača ⇒ strana 2, obr. 1 (SEEK / ...). V tejto súvislosti pamätajte ⇒ strana 54, „SEEK MODE: Stanovenie režimu automatického vyhľadávania rozhlasových staníc“.

Funkcia pamäťových úrovní

V každom vlnovom rozsahu (DAB¹⁷⁾, FM, AM) máte k dispozícii vždy dve pamäťové úrovne (DAB1/DAB2, FM1/FM2 a AM1/AM2). V každej pamäťovej úrovni máte k dispozícii šesť pamäťových miest. Tieto pamäťové miesta sa vyvolajú pomocou tlačidiel staníc pod displejom.

Po otvorení niektorej pamäťovej úrovne sa v spodnom riadku displeja zobrazí obsadenie tlačidiel staníc ⇒ obr. 7 (A). Neobsadené, voľné tlačidlá staníc sú zobrazené prostredníctvom

(---) (G). Aktuálne počúvaná stanica sa zobrazí prostredníctvom čiarky pod názvom rozhlasovej stanice (F).

Tlačidlá staníc niektorej pamäťovej úrovne môžete obsadzovať samostatne tak, ako je to popísané vyššie.

S funkciou (AUTOST.) (Autostore) môžete všetky tlačidlá staníc v aktuálnej pamäťovej úrovni obsadiť automaticky na jeden raz ⇒ strana 14.

Upozornenie

Ak pri zapnutej funkcii dopravného vysielania (TP) zvolíte pomocou tlačidiel staníc rozhlasovú stanicu, ktorá nepodporuje funkciu dopravného vysielania TP, zobrazí sa to na displeji najskôr blikajúcim a potom trvalo svietiacim oznamom „NO TP“ ⇒ strana 15, „Funkcia dopravného vysielania TP (Traffic Program)“.

Doplňkové funkcie: Automatické prehrávanie (Scan), Autostore a rádiotext

Ak je aktivovaná automatika krátkeho prehrávania (Scan), začnú sa prehrávať vždy po dobu asi piatich sekúnd všetky stanice s najsilnejším príjmom. Cez funkciu Autostore sa všetky tlačidlá staníc aktuálnej pamäťovej úrovne automaticky obsadia stanicami s najsilnejším príjmom na príslušnom mieste.



Obr. 8 Vyvolanie doplnkových funkcií rádioprijímača: Zapnutie automatiky krátkeho prehrávania (Scan).

Vyvolanie doplnkových funkcií a nastavení prístroja SETUP

– Stlačením tlačidla výberu rozsahu (MENU), v režime rádioprijímača sa v spodnom riadku displeja otvoria doplnkové funkcie pre aktuálne zvolenú oblasť ⇒ obr. 8 (A). Momentálne aktívna funkcia sa zobrazí podčiarknutá (na obrázku: „SCAN“). Náhľad doplnkových funkcií sa po približne piatich sekundách bez ovládania automaticky zatvorí.

– Stlačením funkčného tlačidla (SETUP) (B) otvoríte hlavnú ponuku nastavení prístroja ⇒ strana 52.

Automatika krátkeho prehrávania (Scan) pre prehratie staníc s najsilnejším príjmom

– V režime rádioprijímača stlačte tlačidlo výberu rozsahu (MENU).

¹⁷⁾ Len pri prístrojoch s integrovaným rozhlasovým príjmom DAB ⇒ strana 18.

– Pre spustenie automatiky krátkeho prehrávania v aktuálnom vlnovom rozsahu stlačte funkčné tlačidlo ⇒ strana 13, obr. 8 (SCAN). Všetky najsilnejšie prijímané stanice sa prehrávajú v päťsekundových intervaloch. Na displeji sa pri prepínaní zobrazí aktuálna stanica a susedné stanice ⇒ strana 13, obr. 8. V závislosti od nastavení¹⁸⁾ sa môžu prehrávať iba stanice uložené v tomto vlnovom rozsahu.

– Stlačte funkčné tlačidlo (SCAN), aby ste pri aktuálne počúvanej stanici ukončili automatické prehrávanie.

– Alternatívne môžete spustiť a ukončiť automatiku prehrávania stlačením nastavovacieho tlačidla ⇒ strana 2, obr. 1 (8).

Automatické uloženie stanice (Autostore¹⁹⁾)

– Vyberte si vlnový rozsah a želanú pamäťovú úroveň ⇒ strana 11.

– Vyvolajte ponuku doplnkových funkcií rádioprijímača ⇒ strana 13.

– Funkčné tlačidlo ⇒ strana 13, obr. 8 (AUTOST) podržte stlačené tak dlho, kým sa na displeji nerozsvieti „AUTOSTORE“.

– Prostredníctvom funkcie Autostore sa šesť tlačidiel staníc aktuálnej pamäťovej úrovne ⇒ strana 10, obr. 6 (A) automaticky obsadí šiestimi stanicami s najsilnejším príjmom. Stanice predtým uložené v tejto pamäťovej úrovni sa vymažú.

– Celý proces môže trvať niekoľko sekúnd. Ak je proces ukladania ukončený, ukazovateľ „AUTOSTORE“.

¹⁸⁾ V tejto súvislosti pamätajte ⇒ strana 54, „SEEK MODE: Stanovenie režimu automatického vyhľadávania rozhlasových staníc“.

¹⁹⁾ Voliteľné len pre režim FM a AM.

²⁰⁾ Zobrazí sa môže iba pri rozhlasových stanicach s vysielaním RDS.

Zobrazenie alebo ukončenie zobrazenia²⁰⁾

– V režime rádioprijímača FM alebo DAB stlačte tlačidlo výberu rozsahu (MENU).

– Stlačením funkčného tlačidla ⇒ strana 13, obr. 8 (TEXT) sa na displeji zobrazí „RADIOTEXT: ▶ON◀OFF“ ⇒ strana 22, obr. 14. Ukazovateľ rádiotextu je nastavený z výroby.

– Ak chcete zmeniť zobrazené nastavenie, znovu stlačte funkčné tlačidlo (TEXT), takže v tomto prípade vypnete ukazovateľ rádiotextu.

RDS (Radio Data System)

RDS (Radio Data System) slúži na prenos identifikátorov programu a doplnkových služieb a okrem iného umožňuje aj „sledovanie stanice“ FM režime rádioprijímača.

Pri rozhlasových stanicach vysielajúcich RDS sa Vám pri dostatočne silnom signáli zobrazí namiesto frekvencie stanice (napr. „98.5“) názov stanice (z. B. „RADIO 3“).

Automatické sledovanie frekvencie sa stará o to, aby sa prístroj počas jazdy vždy automaticky preladil na frekvenciu práve počúvanej rozhlasovej stanice, ktorá má v danej chvíli najlepší príjem.

Niektoré väčšie stanice vysielajú medzičasom programy pre regionálne ohraničenú oblasť Vášho pokrytia, takzvané regionálne vysielania. Pri automatickej zmene frekvencie sa môže stať, že sa preruší niektoré také regionálne vysielanie, ak krátko alebo dlhodobo poskytuje niektorá iná regionálna stanica nastavenej rozhlasovej stanice na inej frekvencii lepší príjem.

Týmto zmenám frekvencie môžete zamedziť v nastaveniach prístroja SETUP ⇒ strana 54, „RDS REGIONAL: Automatická zmena frekvencie v režime FM rádioprijímača“.

Rádiotext

Rádiotext je doplnková služba RDS. Prostredníctvom nej môžu stanice vysielajúce RDS dodatočne prenášať rádiotexty, ktoré si chcete zobrazit' na displeji.

RDS a rádiotext nie sú podporované všetkými rozhlasovými stanicami.

Vplyvom porúch pri zlom príjme sa môže zobrazený rádiotext zobrazovať chybné.

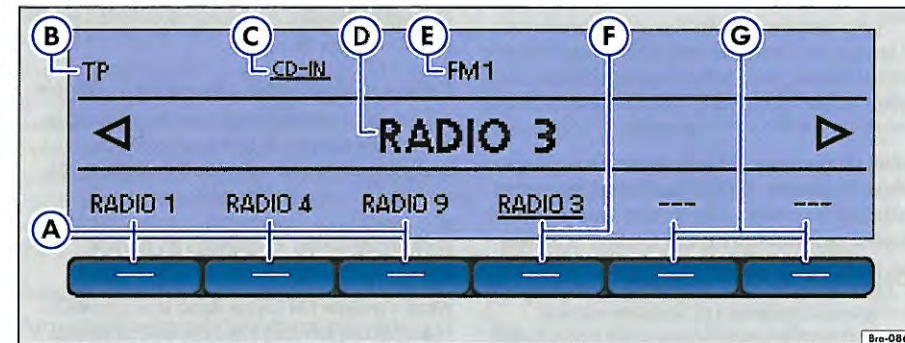
Za zobrazené informácie zodpovedá aktuálna rozhlasová stanica. ◀

Funkcia dopravného vysielania TP (Traffic Program)

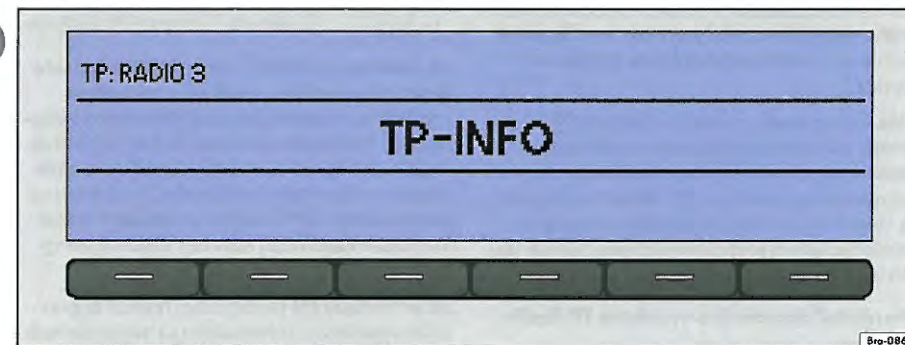
Obsluha a spôsob funkcie

Ak je zapnutá funkcia dopravného vysielania, budú sa Vám prehrávať dopravné hlásenia niektorej stanice s dopravným vysielaním v aktívnom audiorežime.

Režim audio sa po dobu prehrávania dopravného hlásenia preruší.



Obr. 9 Režim rádioprijímača so zapnutou funkciou dopravného vysielania.



Obr. 10 Funkcia dopravného vysielania: Prichádzajúce dopravné hlásenia.

– Stlačením tlačidla ⇒ strana 2, obr. 1 (TP) môžete zapnúť alebo vypnúť funkciu dopravného vysielania. Zapnutá funkcia dopravného vysielania sa Vám zobrazí v hornej časti displeja vľavo nápisom TP ⇒ strana 15, obr. 9 (B).

– Ak stlačíte v režime FM rádioprijímača tlačidlo (TP) bez toho aby počúvaná rozhlasová stanica nepodporovala funkciu dopravného vysielania alebo EON (⇒ strana 16, „EON (Enhanced Other Network“), automaticky sa prepne na stanicu s dopravným vysielaním.

Ak je rozhlasová stanica označená ako „Verkehrsfunksender (Stanica s dopravným vysielaním)“, pravidelne vysiela dopravné hlásenia.

Ak je zapnutá funkcia dopravného vysielania a máte aj naladenú stanicu s dopravným vysielaním, budú sa reprodukovat' dopravné hlásenia tejto stanice v režime audio.

Režim Media sa po dobu prehrávania dopravného hlásenia zastaví. Rádioprijímač sa prepne na dobu dopravného hlásenia na stanicu s dopravným vysielaním.

EON (Enhanced Other Network)

Ak neponúka naladená rozhlasová stanica vlastné dopravné spravodajstvo ale podporuje EON (Enhanced Other Network), budú sa vysielať dopravné hlásenia korešpondujúcej rozhlasovej stanice tak isto v bežiacom audio režime, ak je zapnutá funkcia dopravného vysielania a je možné prijímať korešpondujúcu rozhlasovú stanicu.

V takomto prípade po stlačení tlačidla (TP) sa neprepne na stanicu s dopravným vysielaním. Funkcia dopravného vysielania zostane tiež v pohotovosti a zobrazí sa „TP“. Až keď sa prepnete na vlnový rozsah AM, na pozadí sa prepne do korešpondujúcej rozhlasovej stanice. Názov stanice sa potom dodatočne zobrazí za „TP“ (B).

Ukazovateľ dopravného vysielania TP (Traffic Program)

Ukazovateľ dopravného vysielania sa na displeji nachádza vľavo hore (B).

- **TP:** Funkcia dopravného vysielania je zapnutá a stanica s dopravným vysielaním je zvolená. Ak sa prístroj nenachádza v režime FM, dodatočne sa tu zobrazí nastavená stanica s dopravným vysielaním.

- **NO TP:** Funkcia dopravného vysielania je zapnutá, ale nie je vybraná stanica s dopravným vysielaním, alebo nie je možné ju prijímať.

- **TP SEEK:** Funkcia dopravného vysielania je zapnutá, vyhľadáva sa stanica s dopravným vysielaním.

- **Bez údajov:** Funkcia dopravného vysielania je vypnutá.

- **TP: DAB:** Funkcia dopravného vysielania DAB je aktivovaná a stanica s dopravným vysielaním je k dispozícii (iba v režime rádioprijímača DAB) ⇒ strana 18.

- Prichádzajúce dopravné hlásenie sa zobrazí v stavovom riadku prostredníctvom nápisu TP-INFO ⇒ strana 15, obr. 10.

Funkcia vyhľadávania a dopravné vysielanie

Ak je zapnutá funkcia dopravného vysielania, zariadenie Vám bude ponúkať počas automatického vyhľadávania staníc v režime FM prostredníctvom kolískového ⇒ strana 2, obr. 1 (SEEK / ...) alebo pri automatickom prehrávaní staníc ⇒ strana 13 ba stanice s dopravným vysielaním.

Ak sa v režime FM zapne funkcia dopravného hlásenia bez toho, aby bola naladená stanica s dopravným vysielaním, automaticky sa prepne na najbližšiu najsilnejšiu prijímateľnú stanicu s dopravným vysielaním (ukazovateľ: „TP SEEK“).

Ak v režime AM, DAB²¹⁾ alebo MEDIA zapnete funkciu dopravného vysielania, zariadenie vyhľadá vo vlnovom rozsahu FM stanicu s dopravným vysielaním bez toho, aby sa prerušil aktuálne prebiehajúci režim. Ak zariadenie našlo stanicu s dopravným vysielaním, na displeji sa znovu zobrazí „TP“. Za tým sa zobrazí v režime FM názov nastavenej stanice s dopravným vysielaním.

Ak je v režime FM pri zapnutej funkcii dopravného vysielania zvolená alebo sa nastavuje rozhlasová stanica cez tlačidlo staníc, ktorá nepodporuje funkciu dopravného vysielania, bliká po dobu troch sekúnd ukazovateľ NO TP. Potom sa

na trvalo zobrazí NO TP. Zvolená stanica ale zostane napriek tomu zapnutá.

Prístroj začne po určitom čase vyhľadávať na pozadí vo vlnovom rozsahu FM stanice s dopravným vysielaním až potom, ako umlčíte prístroj (ovládač hlasitosti otočený úplne doľava) alebo opustíte režim FM (ukazovateľ: „TP SEEK“). Ak zariadenie našlo stanicu s dopravným vysielaním, na displeji sa znovu zobrazí „TP“. Vzadu sa potom zobrazí nastavená stanica vysielajúca dopravné hlásenia.

Ak už nie je možné v režime FM pri zapnutej funkcii dopravného vysielania trvale prijímať počúvanú stanicu s dopravným vysielaním, ukazovateľ No TP sa znov rozblíka po dobu troch sekúnd. Potom sa na trvalo zobrazí NO TP. Spustením automatického vyhľadávania staníc pomocou kolískového ovládača (SEEK / ...) sa automaticky vyhľadajú ďalšie prijímateľné stanice s dopravným.

V režime AM, DAB²¹⁾ alebo MEDIA sa pri zapnutej funkcii dopravného vysielania automaticky vyhľadá nová stanica s dopravným vysielaním, akonáhle stanica s dopravným vysielaním v režime FM už viac nie je prijímateľná. To isté platí, ak je rádioprijímač pri zapnutej funkcii dopravného vysielania v režime FM umlčaný.

Prichádzajúce dopravné hlásenia

Prichádzajúca reprodukcia dopravného hlásenia sa zobrazí nápisom „TP-INFO“ v strednom riadku na displeji. Zároveň sa na displeji vľavo hore za ukazovateľom TP zobrazí názov stanice vysielajúcej dopravné hlásenie.

Ak chcete prerušiť reprodukciu dopravného hlásenia, jedenkrát krátko stlačte (TP). Funkcia dopravného vysielania zostane napriek tomu v pohotovosti a nasledujúce dopravné hlásenie sa v aktívnom audiorežime znova začne prehrávať. Znovu stlačením tlačidla (TP) zhasne ukazovateľ TP a funkcia dopravného vysielania je trvalo vypnutá.

Hlasitosť dopravných hlásení môžete počas reprodukcie meniť pomocou ovládača hlasitosti (ukazovateľ: „INFO: VOLUME“). Dopravné hlásenia budú potom reprodukované na takto zmenenej hlasitosti.

Zvláštnosti v režime rádioprijímača DAB²¹⁾ pri zapnutej funkcii dopravného vysielania

Ak je v ponuke *Einstellungen DAB (Nastavenia DAB)* ⇒ strana 55 zapnutá funkcia (DAB-TP) (DAB TRAFFIC ANNOUNCEMENT) (ON/OFF), budú prehrávané dopravné hlásenia stanice s dopravným vysielaním DAB, ak aktuálna stanica DAB túto funkciu podporuje. Dopravné hlásenia stanice v rozsahu FM vysielajúcej dopravné hlásenia budú ignorované.

Ak je v ponuke *Einstellungen DAB (Nastavenia DAB)* vypnutá funkcia (DAB-TP), alebo ak aktuálne naladená DAB stanica nepodporuje dopravné vysielanie, budú sa nahrávať dopravné hlásenia stanice s dopravným vysielaním FM spôsobom, ktorý je popísaný pre režim AM alebo MEDIA.

Upozornenie

Počas reprodukcie dopravného hlásenia (INFO) je tlačidlo ⇒ strana 2, obr. 1 (SOUND) deaktivované. Farbu zvuku a rozdelenie hlasitosti nie je možné nastavovať. ◀

²¹⁾ Ilen pri prístrojoch s integrovaným rozhlasovým príjmom DAB ⇒ strana 18.

Tlačidlo výberu funkcie DAB (Digital Audio Broadcasting)

Platí pre vozidlá: s integrovaným rozhlasovým príjmom DAB

Spôsob funkcie DAB

DAB (Digital Audio Broadcasting)

„Normálny“ terestriálny²²⁾ príjem rozhlasového vysielania cez FM frekvenčné pásmo sa označuje ako „analogový rozhlasový príjem“.

DAB je „digitálny“ prenosový štandard pre terestriálny príjem počúvateľných rozhlasových staníc. DAB je označovaný aj ako „digitálny rádioprijímač“, netreba ho ale zamieňať s inými digitálnymi rozhlasovými štandardami.

DAB sa prenáša cez pásmo III (174 MHz – 240 MHz) a pásmo L (1 452 MHz – 1 492 MHz). Frekvencie v oboch pásmach sa označujú ako „kanály“ a majú zodpovedajúce skrátené označenie. Napríklad frekvencia 223.936 v pásme III sa označuje ako kanál „12 A“.

DAB je za pomoci techniky s digitálnym prenosom značne odolnejší voči vonkajším poruchám, ako bežný analogový rozhlasový príjem.

Rozšíreným kódovaním je možné prostredníctvom jedného prenosového kanálu prenášať podstatne viac dát a to v kvalite, ktoré sa vyrovná kvalite audio CD.

„Súbory DAB“ a doplnkové služby

Pretože je možné prostredníctvom DAB vysielat' na jednom kanáli podstatne viac dát, zlučujú sa pri vysielaní DAB rozhlasových staníc viaceré audiodátové prenosy s doplnkovými dátovými službami do „Ensemble“ (súboru) s vysokým objemom dát.

Jeden Ensemble (súbor) vysielajúci na jednom kanáli môže teda pozostávať z viacerých DAB rozhlasových staníc a poskytovaných doplnkových služieb.

Súčasná a budúce doplnkové služby by mali umožňovať prenos doplnkových informácií do

²²⁾ Terestriálny = pripútaný k pôde

²³⁾ ⇒ strana 14, „RDS (Radio Data System)“

rádioprijímačov. Potom si môžete zobrazovať na obrazovke rádioprijímača ⇒ strana 23 napríklad celoplošné alebo regionálne správy, podobne ako rádiotext²³⁾ prenášaný cez RDS, alebo si prehrávať v DAB rádiorežime dopravné hlásenia.

K dispozícii máte skupiny hlásení pre rôzne oblasti (správy, šport, počasie, upozornenia atď.). V ponuke *Einstellungen DAB (Nastavenia DAB)* môžete zapnúť a vypnúť skupiny hlásení, ktoré by ste si chceli prehrať v prebiehajúcom režime rádioprijímača DAB ⇒ strana 55.

Ak je v ponuke *Einstellungen DAB (Nastavenia DAB)* zadané, že sa majú v zapnutom režime DAB prehrávať aj dopravné hlásenia rozhlasovej stanice s dopravným vysielaním DAB, budú dopravné hlásenia TP rozhlasovej stanice s dopravným vysielaním FM ignorované, za predpokladu, že je k dispozícii stanica s dopravným vysielaním DAB (ukazovateľ: „TP:DAB“) ⇒ strana 55.

Niektoré stanice DAB okrem iného dočasne ponúkajú doplnkové stanice, ktoré slúžia na prenos napríklad športových udalostí ⇒ strana 21, „Vyvolanie doplnkového vysielania“.

Využitelnosť DAB

DAB pokrýva takmer celú plochu v Nemecku, Anglicku, Belgicku, Dánsku a častiach Švajčiarska. Vo Francúzsku, Taliansku, Holandsku a Rakúsku je v jednotlivých oblastiach s vysokou koncentráciou obyvateľstva príjem obmedzený.

Pokrytie a zásahovanie jednotlivých ponúk môže však byť v súčasnosti veľmi rozdielne.

Ak sa s nastaveným DAB režimom dostanete na územie, kde už DAB nie je k dispozícii, hude sa

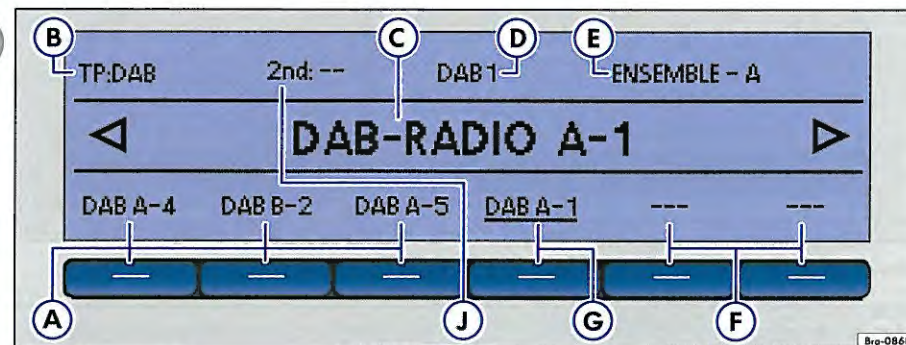
prístroj pokúšať v závislosti od nastavení vyhľadať aktuálne naladenú DAB stanicu na frekvencii FM ⇒ strana 21, „Sledovanie frekvencie v režime DAB“.

Upozornenie

- Za obsahovú stránku informácií vysielaných prostredníctvom rádiotextu a DAB oznamov sú zodpovedné jednotlivé rozhlasové stanice.

Platí pre vozidlá: s integrovaným rozhlasovým príjmom DAB

Celkový pohľad



Obr. 11 Pehľad hlavnej ponuky rádioprijímača DAB.

A Obsadenie tlačidiel staníc

- Uložte stanicu DAB a vyvolajte uložení stanicu DAB tak, ako je to popísané pri analogovom režime rádioprijímača ⇒ strana 12, „Uloženie a vyvolanie rozhlasovej stanice“.

B Stavový ukazovateľ na displeji TP (Traffic Programu)

- TP: DAB: Stanica s dopravným vysielaním DAB ja zapnutá a funkcia dopravného vysielania ja aktivovaná v nastaveniach DAB ⇒ strana 55.
- TP: Ukazovateľ stanice FM: Funkcia TP je v režime FM aktivovaná a počúvaná stanica DAB neponúka žiadne dopravné vysielanie, alebo funkcia dopravného vysielania DAB je v nastaveniach DAB deaktivovaná.

- Na niektorých kanáloch DAB môže prístroj za určitých podmienok preniesť dekódované toky dát. Ak je taký kanál nastavený, svieti za názvom súboru dodatočne text „(No Audio)“. Stanicu DAB takého súboru nie je možné zobrazit'.

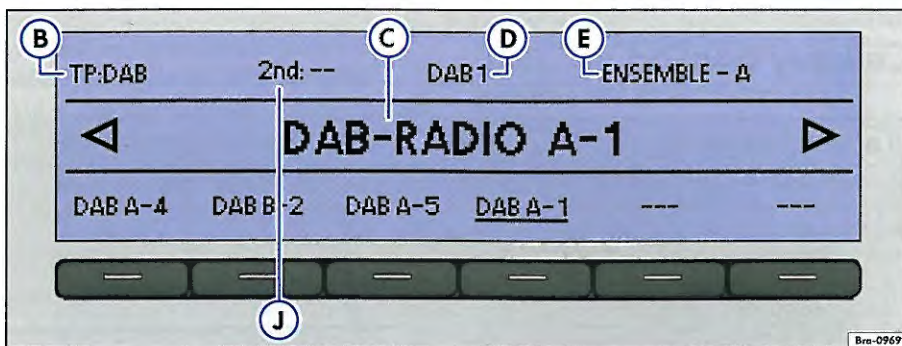
- Ďalšie ukazovatele: ⇒ strana 16, „Ukazovateľ dopravného vysielania TP (Traffic Program)“
- C Stavový riadok rádioprijímača
 - Zobrazí sa číslo kanálu alebo názov stanice aktuálnej rozhlasovej stanice.
 - Ak je aktivovaný „rádiotext“ ⇒ strana 23, môže sa zobrazit' názov tu nastavenej rozhlasovej stanice prenášajúcej rádiotext.
- D Aktuálne zvolená pamäťová úroveň
 - Pamäťovú úroveň zmeníte tak, ako je to popísané ⇒ strana 11, „Výber vlnového rozsahu a pamäťovej úrovne“.
- E Aktuálne zvolený súbor staníc DAB
 - ⇒ strana 21, „Zmena súboru“
- F Voľné, neobsadené tlačidlá staníc
- G Aktuálne počúvaná a na tomto tlačidle staníc uložená stanica DAB

– názov stanice je príliš dlhý, zobrazí sa tu v skrátenej forme.

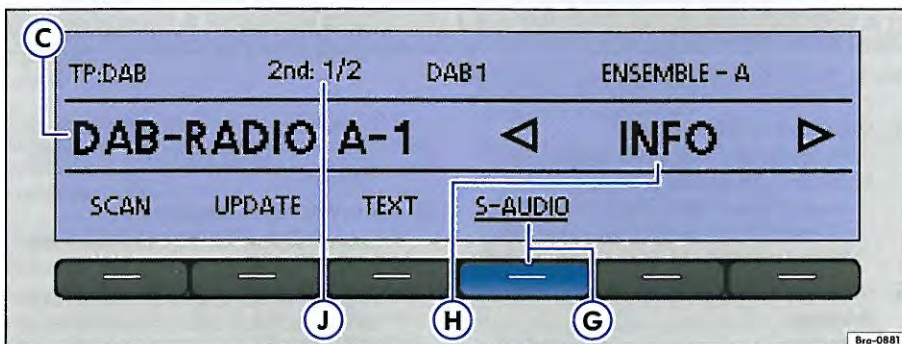
- J Doplnkový vysielateľ je k dispozícii
⇒ strana 21, „Vyvolanie doplnkového vysielania“ ◀

Platí pre vozidlá: s integrovaným rozhlasovým prijímačom DAB

Hlavná ponuka rádioprijímača DAB



Obr. 12 Hlavná ponuka rádioprijímača DAB.



Obr. 13 Pamäťový zoznam (H) v režime rádioprijímača DAB.

Prepnutie rádioprijímača na režim DAB

– Aby ste otvorili hlavnú ponuku *DAB-Radio* ⇒ obr. 12, prepnete sa do hlavnej ponuky rádioprijímača a tam stlačte funkčné tlačidlo ⇒ strana 10, obr. 5 [DAB 1] alebo [DAB 2].

– Posledne nastavená rádiodstanica DAB sa reprodukuje a je zobrazená v strede displeja, ak je ešte na mieste prijímateľná (príklad (C): „DAB-Radio A-1“). Aktuálne zvolený súbor sa zobrazí na displeji vpravo hore (príklad (E): „ENSEMBLE A“).

Zmena stanice DAB

– Stlačením kolískového ovládača [◀ SEEK / ... ▶] smerom doprava alebo doľava zmeníte stanicu DAB v rámci aktuálneho súboru. Po voľbe poslednej (alebo prvej) stanice DAB aktuálneho súboru, sa prvá (alebo posledná stanica DAB) prepne na najbližší existujúci súbor.

Zmena súboru

– Stlačením kolískového ovládača [◀ ENS / ... ▶] ⇒ strana 2, obr. 1 (9) sa prepnete na nasledujúci prijímateľný súbor ⇒ strana 23, „Spustenie „UPDATE“ pre aktualizáciu rozhlasovej stanice“.

Manuálne prepínanie kanálov

– Otáčaním nastavovacieho tlačidla ⇒ strana 2, obr. 1 (8) môžete prepínať všetky kanály frekvenčného pásma DAB postupne za sebou. Zvolený kanál sa zobrazí v strede displeja.

– Ak sa posielia na nastavený kanál súbor DAB, zobrazí sa jeho názov vpravo hore na displeji a bude sa reprodukovat' prvá stanica DAB tohto súboru ⇒ strana 20, obr. 12.

Vyvolanie doplnkového vysielania

Ak je k aktuálne počúvanej stanici DAB k dispozícii stanica s doplnkovým vysielaním, na displeji sa zobrazí „2nd“ namiesto „CD-IN“ (J).

Doplnková stanica je, často k dispozícii iba dočasne, je podružná stanica naladenej DAB rozhlasovej stanice (napríklad na prenos športových podujatí). Stanica s doplnkovým vysielaním sa **neuloží** na niektoré tlačidlo stanice.

Aby ste sa prepli na existujúcu stanicu s doplnkovým vysielaním, podržte kolískový ovládač [◀ SEEK / ... ▶] dovedy, kým sa táto stanica nezobrazí. Pre vyvolanie prvej stanice s doplnkovým vysielaním zo stanic, ktoré sú k dispozícii môžete alternatívne stlačiť tlačidlo výberu rozsahu (MENU) a funkčné tlačidlo [S-AUDIO] ⇒ strana 20, obr. 13 (G).

Nastavená hlavná stanica DAB sa zobrazí vľavo na displeji (C). K nej nastavená doplnková sta-

nica sa zobrazí za ňou medzi šípkami (H). Počet doplnkových stanic, ktoré sú k dispozícii k aktuálne nastavenej stanici DAB sa zobrazí vzhľadom „2nd“ (ukazovateľ (J): „1/2“ pre prvú z dvoch stanic s doplnkovým vysielaním, ktoré sú k dispozícii).

Krátkym stlačením kolískového ovládača [◀ SEEK / ... ▶] prepnete na ďalšie stanice s doplnkovým vysielaním, ktoré sú k dispozícii. Ak boli prepnuté všetky doplnkové stanice k aktuálne naladenej DAB stanici, opakovaným krátkym stlačením kolískového ovládača [◀ SEEK / ... ▶] opustíte náhľad na doplnkové stanice a prepnete sa na nasledujúcu dostupnú DAB stanicu.

Ak je medzičasom príjem prerušený, môže dôjsť k tomu, že sa síce „2nd“ zobrazí, ale nemôže sa prepnúť na zobrazenú stanicu s doplnkovým vysielaním.

Sledovanie frekvencie v režime DAB

Počas jazdy sa prístroj pokúsi uchovať si nastavené rozhlasové stanice DAB. Ak vysielala aktuálne naladená DAB stanica na Vašom novom stanovisku na inom kanáli a v inom súbore, prístroj sa štandardne preladí na tento súbor a kanál, aby zostal aj ďalej zachovaný príjem počúvanej DAB stanice.

Automatické sledovanie frekvencie stanice môžete v režime DAB vypnúť ([DAB-SF] – DAB SERVICE FOLLOWING ON/OFF ⇒ strana 55).

Ak sa dostanete na územie, na ktorom sa už nedá prijímať DAB, zobrazí sa za naladenou DAB rozhlasovou stanicou prečiarknutý symbol antény „(N)“ ⇒ strana 18, „Využitelnosť DAB“. Ak ste dodatočne povolili v automatickom sledovaní rozhlasovej stanice prepnutie do frekvenčného pásma FM, pokúsi sa prístroj „opäť vyhľadať“ aktuálne naladenú stanicu DAB vo frekvenčnom pásme FM ([DAB-FM] – DAB-FM LINKING ON/OFF ⇒ strana 56).

Predpokladom nasledovania stanice bez obmedzenia frekvencie je, aby DAB stanice a analógové stanice vysielali cez RDS ⇒ strana 14 svoju rovnakú identifikáciu alebo, aby cez DAB signalizovali, s ktorou FM stanicou korešpondujú. Ak bola nájdená príslušná stanica FM, zobrazí sa za názvom stanice „(FM)“.

Ak je DAB znovu k dispozícii a korešpondujúca stanica DAB je znovu prijímateľná, po krátkej dobe sa znovu vráti do režimu DAB.

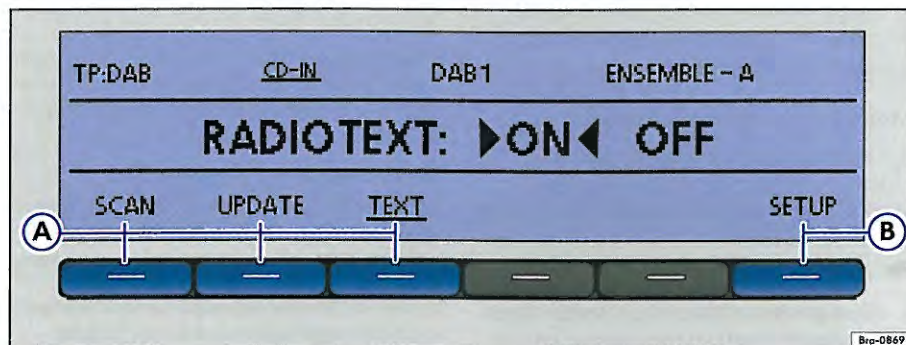
Ak je stanica DAB uložená na niektorom tlačidle stanic, môžete sa pokúsiť aj manuálne znovu vrátiť zo stanice FM na stanicu DAB.

Ak nedokáže prístroj pri veľmi slabej kvalite prijímu signálu vyhľadať DAB stanicu ani vo veľkom rozsahu FM, tak sa odmlčí. ◀

Platí pre vozidlá: s integrovaným rozhlasovým prijímom DAB

Doplňkové funkcie DAB: Automatické prehrávanie (Scan), aktualizácia stanice (Update) a rádiotext

Ak je aktivovaná automatika krátkého prehrávania (Scan), začnú sa prehrávať vždy po dobu asi piatich sekúnd všetky prijímateľné stanice DAB.



Obr. 14 Doplnkové funkcie DAB: Navolenie alebo zrušenie rádiotextu.

Vyvolanie doplnkových funkcií

– Stlačením tlačidla výberu rozsahu (MENU) sa v spodnom riadku displeja zobrazia doplnkové funkcie pre režim rádioprijímača DAB ⇒ obr. 14 (A). Momentálne aktívna funkcia sa zobrazí podčiarknutá (na obrázku: TEXT). Náhľad doplnkových funkcií sa po približne piatich sekundách bez ovládania automaticky zatvorí.

– Stlačením funkčného tlačidla (SETUP) (B) otvoríte hlavnú ponuku nastavení prístroja ⇒ strana 52.

Automatika prehrania (Scan) prijímateľných rozhlasových staníc DAB

– V ponuke doplnkových funkcií DAB stlačte funkčné tlačidlo (SCAN), aby ste spustili v pásme DAB automatiku krátkého prehrávania. Všetky prijímateľné stanice DAB všetkých prijímaných súborov sa začnú prehrávať vždy po dobu asi piatich sekúnd.

– Stlačte funkčné tlačidlo (SCAN), aby ste pri aktuálne počúvanej stanici ukončili automatické prehrávanie stanice DAB.

– Alternatívne môžete spustiť a ukončiť automatiku prehrávania v režime rádioprijímača DAB stlačením nastavovacieho tlačidla ⇒ strana 2, obr. 1 (B).

Zapnutie alebo vypnutie rádiotextu DAB

– V ponuke doplnkových funkcií DAB stlačte raz funkčné tlačidlo (TEXT), na displeji sa Vám zobrazí „RADIOTEXT: >ON< OFF“. Ukazovateľ rádiotextu DAB²⁴⁾ je zapnutý už z výroby.

– Pre zmenu zobrazeného nastavenia znovu stlačte funkčné tlačidlo (TEXT), takže v tomto prípade vypnete ukazovateľ rádiotextu DAB.

Spustenie „UPDATE“ pre aktualizáciu rozhlasovej stanice

– V ponuke doplnkových funkcií DAB podržte funkčné tlačidlo (UPDATE) stlačené dovedy, kým sa na displeji nezobrazí „UPDATING...“. Prístroj teraz prehľadá aktuálne pole rozhlasových staníc podľa súboru, ktorý je na danom mieste k dispozícii a „zapamätá“ si ich pozíciu, aby Vám tak prostredníctvom kolískového ovládača (<ENS/...>), aby Vám umožnil rýchle prepínanie medzi jednotlivými dostupnými súborami.

– Vyčakajte aktualizáciu stanice. Rádioprijímač je počas prebiehajúcej aktualizácie stanice umlčaný. Ak je proces ukončený, ukazovateľ „UPDATING...“ zhasne a bude reprodukovávaná posledne počúvaná stanica DAB.

Po zmene miesta Vám odporúčame jednorazovo aktualizovať rozhlasovú stanicu prostredníctvom funkčného tlačidla (UPDATE), aby rádioprijímač nehľadal na nesprávnom kanály staré umiestnenie súborov prijímateľných na danom mieste.

i Upozornenie

Za obsahovú stránku informácií vysielaných prostredníctvom rádiotextu a DAB oznamov sú zodpovedné jednotlivé rozhlasové stanice. ◀

²⁴⁾ Rádiotext nie je podporovaný všetkými stanicami DAB.

Tlačidlo výberu funkcie MEDIA

Pokyny a požiadavky pre režim CD a MP3

Všeobecne



Môžete prehrávať hudobné súbory rôznych formátov z CD.

V internej mechanike CD môžete prehrávať CD-ROM, CD-R alebo CD-RW vo formáte CD-DA (Digital Audio).

Kúpené audio CD (CD-DA), ktoré spĺňajú požadované špecifikácie, sú vo všeobecnosti označované ochrannou značkou CD-Digital-Audio. CD, ktoré sú opatrené ochranou proti kopírovaniu, nemajú túto ochrannú značku a často ani nie je možné ich prehrávať.

Rovnako môžete prehrávať súbory MP3 a WMA.

WMA súbory nemusia byť chránené autorskými právami ⇒ strana 25, „Súbory WMA (Windows Media Audio)“.

Na nosiči údajov sú hudobné súbory často triedené prostredníctvom  priečinkov a playlistov , aby bolo určené napríklad určité poradie

Požiadavky na CD

MP3 alebo nechránené audiosúbory WMA (Windows Media Audio) na nasledujúcich dátových nosičoch je možné prehrávať:

- CD-ROM, CD-R a CD-RW s kapacitou 650 MB a 700 MB.
- Disky CD musia zodpovedať štandardu ISO 9660 Level 1 alebo 2 Toto je bežný medzinárodný štandard pre logiku formátu súborov a priečinkov na CD-ROM.
- CD, ktoré zodpovedajú dátovému systému Joliet (single session alebo multisession) sa tiež prehrávajú.
- CD, ktoré boli na celom CD alebo iba v niektorých častiach nahrané s „Packet writing“ (formát UDF alebo Direct CD), nie je možné prehrávať.

prehrávania ⇒ strana 37, „Postupnosť prehrávania MP3 súborov a priečinkov“.

Výhradné vlastníctvo

Hudobné súbory uložené na dátových nosičoch podliehajú spravidla ochrane autorských práv podľa aktuálne platných medzinárodných a národných ustanovení. Bez predchádzajúceho povolenia oprávneného sa nesmú vyrábať kópie nosičov, ani na osobné použitie.

O aktuálne platných zákonných ustanoveniach autorského práva sa, prosím, informujte a dodržiavajte ich.

Ak ste sami majiteľmi týchto práv, napr. pri vlastných kompozíciách alebo nahrávkach, alebo Vám boli oprávneným poskytnuté, tieto obmedzenia samozrejme neplatia. ◀

Audio CD s CD textom

Prístroj môže prehrávať aj audio CD s CD textom. Pri takýchto CD si môžete nechať zobrazit' na obrazovke dodatočne informačný text, ako skladbu, album a interpreta ⇒ strana 30.

Disky CD s CD textom sa prehrávajú ako normálne audio CD.

Nečitateľné CD

Ak vložíte CD, ktoré zariadenie nemôže prečítať, rozsvieti sa chybové hlásenie a CD sa znovu vy-sunie do polohy pre vkladanie.

Ak CD / DVD disk nevyberiete v priebehu nasledujúcich 10 sekúnd, bude z bezpečnostných dôvodov vťahnutý späť. ▶

! Pozor!

- Dodržiavajte, prosím, pokyny pre zaobchádzanie s CD diskami ⇒ strana 51.
- V prípade mechanického poškodenia CD mechaniky sa na displeji zobrazí CD ERROR a SERVICE. V takomto prípade sa obráťte na Váš zákaznícky servis Volkswagen.
- Pokiaľ je vnútorná teplota prístroja prívy-soká, nebudú prijaté žiadne ďalšie CD. Prístroj sa prepne do naposledy aktívneho prevádzko-vého stavu.
- Aby ste sa vyhli poruchám zariadenia, dbajte na to, aby ste pri zasúvaní CD disku do mecha-

Prehrávatel'né dátové formáty

Prehrávať je možné iba súbory so správnou prí-pouhou („mp3“ alebo „wma“).

Súbory WMA (Windows Media Audio)

Audiosúbory komprimované prostredníctvom (Windows Media Audio), je možné prehrávať iba v prípade, že nie sú dodatočne autorsky chrá-nené postupom DRM (Digital Rights Manage-ment).

Nie sú podporované audiosúbory vyššie ako „WMA 9“, „WMA Voice“ a „WMA Lossless“.


Obsluha a správanie sa prehrávaných WMA sú-borov zodpovedá komprimovaným audiosú-borom MP3 a v ďalšom texte nie sú samostatne popísané.

Požiadavky na súbory MP3

- Prehrávať je možné iba súbory so správnou príponou („mp3“).
- Názvy súborov nesmú byť dlhšie ako 64 znakov.
- Pri komplexnej štruktúre súborov na nosiči údajov (veľa priečinkov a podpriečinkov, ne-prehrateľné súbory) môže dôjsť k časovému oneskoreniu pri načítaní hudobných súborov.
- Štruktúra priečinku na dátovom nosiči by nemala prekročiť hĺbku desiatich úrovní a celkový počet 120.
- Nosič údajov by celkovo nemal obsahovať viac 500 súborov a/alebo priečinkov.
- Pri prehrávaní súboru MP3 sa môže zobrazit' názov skladby, umelca alebo albumu, ak boli

niky pre CD nezasunuli druhé CD alebo nejaký cudzí predmet.

i Upozornenie

- Ak sa funkčné tlačidlo  zobrazí v hlavnej ponuke MEDIA ako neaktívne, momentálne nie je vložené žiadne audio CD, alebo vložené audio CD sú nečitateľné.
- CD chránené proti kopírovaniu a doma napálené CD-R a CD-RW je možné za určitých okolností prehrávať iba obmedzene, alebo nie je možné ich vôbec prehrávať.
- Nie je možné prehrávať DVD s audiozáznamom. ◀

tieto informácie uložené na nosiči údajov ako ID3 tag. Ak nie je k dispozícii ID3 tag, zobrazí sa iba názov súboru, názov priečinka alebo miesto uloženia.

Požiadavky na playlisty MP3 (zoznamy skladieb)

Ak sa playlist neprehrá, skontrolujte, či „relatívne zadanie cesty“ súhlasí, teda, či sú súbory MP3 uložené na vloženom nosiči údajov tam, kde sú na playliste odkázané. Playlist určuje iba určité poradie prehrávania. V playliste nie sú uložené žiadne MP3 súbory.

- Prehrávatel'né playlisty musia zodpovedať formátom PLS, M3U, ASX a WPL.
- Playlist by nemal byť väčší ako 20 kB a nemal by obsahovať viac ako 250 prepojení.
- Nosič údajov by nemal obsahovať viac ako 32 playlistov.

Prenosová rýchlosť

- Zariadenie podporuje súbory MP3 s prenosovou rýchlosťou 32 až 320 kb/s, ako aj súbory MP3 s variabilnou prenosovou rýchlosťou.

i Upozornenie

- Pri prehrávaní súborov MP3 sa môže stať, že sa niektoré skladby nebudú prehrávať úplne bezchybne. Príčinou toho môže byť konfi-gurácia CD alebo prístroje použité na zarna-

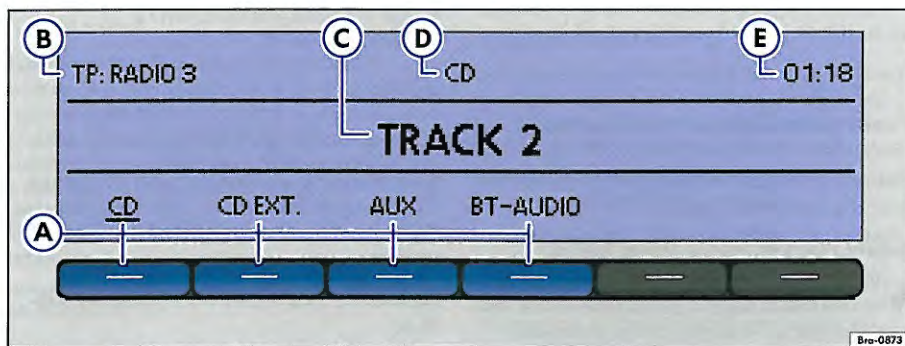
menávanie, použité programy alebo dátové nosiče.

- Načítanie CD s MP3 trvá z dôvodu väčšieho množstva údajov dlhšie ako načítanie audio CD.

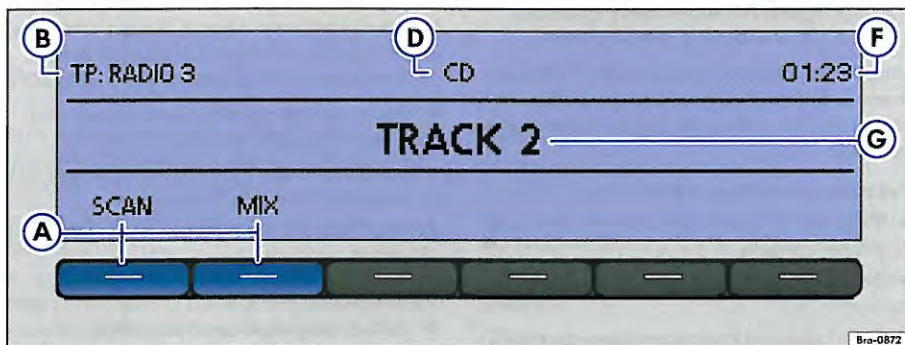
Príliš veľký počet súborov alebo zoznamov na jednom CD s MP3 môže značne predĺžiť jeho načítanie. ◀

Vyvolanie hlavnej ponuky MEDIA a zmena mediálneho zdroja

Cez hlavnú ponuku MEDIA sa ovláda prehrávanie rôznych mediálnych zdrojov.



Obr. 15 Hlavná ponuka MEDIA: Voliteľné mediálne zdroje (A) v režime audio CD.



Obr. 16 Hlavná ponuka MEDIA: Voliteľné doplnkové funkcie (A) v režime audio CD.

– Stlačením tlačidla výberu rozsahu **MEDIA** vyvolajte hlavnú ponuku MEDIA. Bude sa pokračovať v naposledy prehrávanom mediálnom zdroji. Voliteľné mediálne zdroje sa zobrazia v spodnom riadku displeja ⇒ obr. 15 (A).

– Po asi piatich sekundách prepne prístroj na ukazovateľ voliteľných doplnkových funkcií ⇒ obr. 16 (A) ⇒ strana 31, „Ukazovatele a doplnkové funkcie“.

– Krátkym stlačením tlačidla výberu rozsahu **MEDIA** sa znovu zobrazia voliteľné mediálne zdroje.

– Ak sú k prístroju súčasne pripojené a voliteľné viaceré mediálne zdroje (externý DVD menič²⁵⁾, zdroj AUX²⁶⁾ atď.), stlačte zodpovedajúce funkčné tlačidlo ⇒ strana 26, obr. 15 (A), aby ste sa prepili na reprodukciu daného audiozdroja.

– Alternatívne môžete voliteľné mediálne zdroje prepínať za sebou opakovaným stlačením tlačidla výberu rozsahu **MEDIA**.

Aktuálne zvolený mediálny zdroj je vždy zobrazovaný podčiarknuto (na obrázku ⇒ strana 26, obr. 15: „CD“).

Pri prepnutí do režimu CD bude pokračovať prehrávanie naposledy zvoleného mediálneho zdroja. Reprodukcia posledne prehrávaného CD bude pokračovať na tom mieste, kde bola naposledy prerušená. Vložené nové CD sa spustí prvou skladbou.

Voliteľné mediálne zdroje v hlavnej ponuke MEDIA

CD – prepnutie na vložené CD ⇒ strana 29.

CD EXT. – prepnutie na prehrávanie z externého meniča CD²⁵⁾.

AUX – prepne na prehrávanie pripojeného externého audiozdroja²⁷⁾ cez konektor AUX-IN²⁶⁾ prostredníctvom reproduktorov vo vozidle. Ovládanie prostredníctvom rádiosariadenia nie je možné. V tejto súvislosti pamätajte ⇒ strana 42, „Multimediálna zásuvka MEDIA-IN a konektor AUX-IN“.

MEDIA-IN – prepne na prehrávanie a ovládanie pripojeného externého nosiča²⁸⁾ údajov cez multimediálny konektor MEDIA-IN²⁸⁾.

BT-AUDIO – prepne na prehrávanie spojeného externého audiozdroja²⁹⁾ cez rozhranie Blue-

tooth[®] prostredníctvom reproduktorov vo vozidle. Ovládanie prostredníctvom rádiosariadenia nie je možné. V tejto súvislosti pamätajte ⇒ strana 57, „BT-AUDIO: BLUETOOTH-AUDIO“.

Ukazovateľ aktuálne počúvaného mediálneho zdroja

Aktuálne počúvaný mediálny zdroj sa zobrazí v hornom riadku v strednej časti displeja.

CD: Audio CD v internej CD mechanike ⇒ strana 30, obr. 18.

MP3: MP3-CD v internej CD mechanike ⇒ strana 30, obr. 19.

CD 1-6: Zvolené CD z meniča CD²⁵⁾.

AUX: Pripojenie externého audiozdroja na konektor AUX-IN²⁶⁾.

MDI: Pripojenie externého pripojenie dátového nosiča na multimediálny konektor MEDIA-IN²⁸⁾.

NO CD: Ak sa po stlačení tlačidla výberu rozsahu **MEDIA** zobrazí nakrátko aj na displeji, ak aktuálne nie je možné zvoliť žiadny mediálny zdroj.

Tlačidlá prístroja (Hardkeys) na ovládanie počúvaného mediálneho zdroja

Kolískový ovládač na prístroji **SEEK / TRACK** má vplyv vždy na aktuálne počúvaný audiozdroj.

SEEK / TRACK – krátkym stlačením smerom doľava sa presuniete na začiatok aktuálnej skladby. Novým krátkym stlačením smerom doľava sa presuniete na začiatok predchádzajúcej skladby.

SEEK / TRACK – krátkym stlačením smerom doprava sa presuniete na začiatok nasledujúcej skladby.

V ponuke aktuálne prehrávaného audiozdroja môžete meniť skladby aj otáčaním nastavovacieho tlačidla ⇒ strana 2, obr. 1 (8).

²⁵⁾ Doplnková výbava! Iba keď je zabudovaný menič CD ⇒ strana 46.

²⁶⁾ Doplnková výbava! Je k dispozícii iba vtedy, ak je zabudovaný konektor AUX-IN ⇒ strana 39.

²⁷⁾ Doplnková výbava!

²⁸⁾ Doplnková výbava! Len ak je zabudovaný multimediálny konektor MEDIA-IN ⇒ strana 42.

²⁹⁾ Doplnková výbava! Iba v prípade, že je zabudovaná príprava na mobilný telefón a ak sa na mobilnom telefóne pripojenom cez Bluetooth[®] prehrávajú audiosúbory.

Ovládanie pripojeného externého audiozdroja prostredníctvom AUX-IN⁽²⁶⁾ alebo Bluetooth⁽²⁹⁾ cez rádiodoprijímač nie je možné.

Funkcia dopravného vysielania (TP) v režime MEDIA

Stlačením tlačidla **[TP]** v režime MEDIA zapnete alebo vypnete funkciu dopravného vysielania.

Ak je zapnutá funkcia dopravného vysielania, na sledovanie dopravného vysielania sa naladí naposledy prijímaná stanica s dopravným vysielaním bez toho, aby sa prerušil režim MEDIA. Prichádzajúce dopravné hlásenia budú teraz reprodukované v prebiehajúcom režime MEDIA.

Ak zoslabol signál naposledy naladenej stanice s dopravným vysielaním, prístroj na pozadí vyhľadá vo vlnovom rozsahu FM inú stanicu s dopravným vysielaním.

Ak nie je nájdená žiadna stanica s dopravným vysielaním, bliká ukazovateľ **NO TP** dobu troch sekúnd. Potom sa na trvalo zobrazí **NO TP** ⇒ strana 15, „Funkcia dopravného vysielania TP (Traffic Program)“.

i Upozornenie

- Ak sa na displeji nezobrazí **AUX**, aj keď je konektor AUX-IN pripojený, skontrolujte, či konektor AUX-IN nie je deaktivovaný v ponuke **SETUP** ⇒ strana 56.
- Ak sa na displeji namiesto **AUX** zobrazí **MEDIA-IN**, je dodatočne pripojený multimedialny konektor MEDIA-IN⁽²⁸⁾ a je voliteľný externý nosič údajov ⇒ strana 42, „Multimedialna zásuvka MEDIA-IN a konektor AUX-IN“.

Režim CD

Spustenie režimu CD



Obr. 17 Interná mechanika CD: Prehrávanie audio CD:

Vkladanie CD

- Štandardný disk CD s priemerom 12 cm zasuňte potlačenou stranou smerom hore do otvoru pre CD ⇒ strana 2, obr. 1 ④ iba natoľko, aby ho zariadenie ďalej vtiahlo automaticky.
- Prístroj sa automaticky prepne do režimu CD a začne prehrávať CD.

Vysúvanie CD

- Po stlačení **[EJECT]** sa vložené CD vysunie do polohy na vybratie.

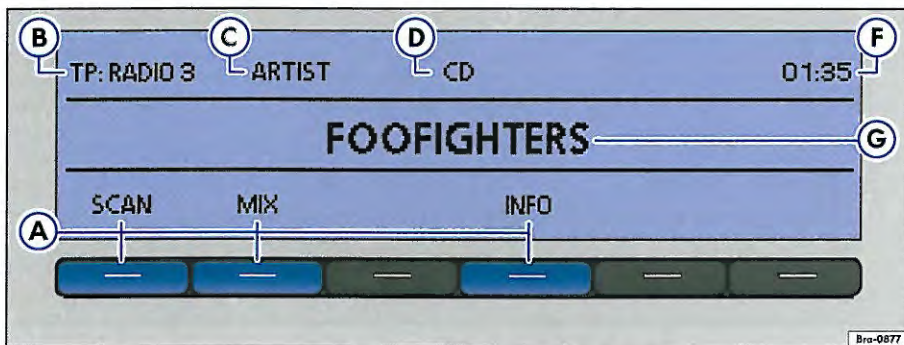
Aktivovanie vloženého CD

- Stlačením tlačidla výberu rozsahu **[MEDIA]** sa prepnete do hlavnej ponuky **MEDIA**. Bude sa pokračovať v naposledy prehrávanom mediálnom zdroji.
- Zvoľte na reprodukciu internú CD mechaniku tak, ako je popísané ⇒ strana 26, „Vyvolanie hlavnej ponuky MEDIA a zmena mediálneho zdroja“.

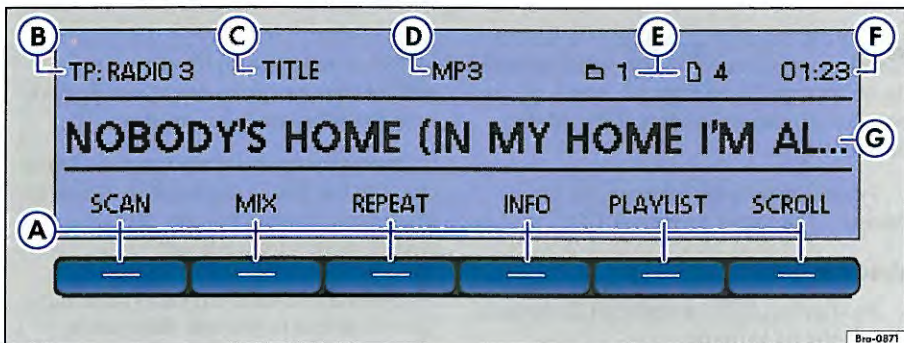
Pri prehrávaní určitého CD s MP3 alebo audio CD s CD textom sa namiesto ukazovateľa „TRACK“ zobrazí zvolená informácia o skladbe ⇒ strana 30, „Zmena zobrazených informácií o skladbe“.

Prehľad režimu CD a MP3

V režime audio CD s CD textom a CD s MP3 si môžete nechať zobraziť rôzne informácie k aktuálne prehrávanej skladbe. V režime MP3 sa dodatočne zobrazí miesto uloženia.



Obr. 18 Interná mechanika CD: Režim audio CD (audio CD s CD textom).



Obr. 19 Interná mechanika CD: Režim MP3 so zobrazovaním titulov.

Vyvolajte hlavnú ponuku MEDIA a prepnite sa do režimu internej mechaniky CD tak, ako je to popísané ⇒ strana 26, „Vyvolanie hlavnej ponuky MEDIA a zmena mediálneho zdroja“.

Zmena zobrazených informácií o skladbe

– Stlačením funkčného tlačidla ⇒ obr. 19 [INFO] zmeníte druh zobrazených informácií ku skladbe³⁰⁾. Aký druh informácií k skladbe je aktuálne voliteľný, je zobrazené na displeji ©.

³⁰⁾ Informácie o skladbe si môžete nechať zobraziť len pri audio CD s CD textom a pri MP3 ⇒ strana 24.

Posun informácie o skladbe

– Ak sa na displeji v pravej časti dole zobrazí funkčné tlačidlo [SCROLL], je zobrazená informácia o skladbe príliš dlhá pre zobrazenie na displeji ⇒ strana 30, obr. 19 ©. Pre zobrazenie informácie o skladbe v podobe prebiehajúceho textu stlačte funkčné tlačidlo [SCROLL].

– Pre ukončenie prebiehajúceho textu znovu stlačte funkčné tlačidlo [SCROLL]. Informácia o skladbe sa zobrazí znovu v skrátenej forme.

Informácie o skladbe, umelcovi alebo albume si môžete zobraziť iba pri audio CD s CD textom³¹⁾ a CD s MP3, inak sa zobrazí iba „TRACK“ a číslo, poradie skladby na zodpovedajúcom CD ⇒ strana 29, obr. 17.

Pri CD s MP3 sa dodatočne zobrazí miesto uloženia ⇒ strana 30, obr. 19 ©. Okrem toho si môžete zobraziť názov súboru alebo priečinku ⇒ strana 33, obr. 21. Ďalšie informácie o skladbe musia byť pri CD s MP3 uložené ako ID3-Tag ⇒ strana 25 inak sa zásadne zobrazí iba názov súboru alebo priečinku.

Ukazovatele a doplnkové funkcie

- Ⓐ Vyvolateľné doplnkové funkcie: Ktoré doplnkové funkcie je možné vyvolať, závisí od vloženého CD. Aktivovaná funkcia je zobrazená podčiarknute.
 - SCAN: Zapnutie alebo vypnutie automatického prehrávania titulov(Scan) ⇒ strana 35.
 - MIX: Zapnutie alebo vypnutie prehrávania v náhodnom poradí ⇒ strana 35.
 - REPEAT (iba MP3): Zapnutie alebo vypnutie funkcie opakovania ⇒ strana 35.
 - INFO (iba audio CD s CD textom³¹⁾ a MP3-CD): V stavovom riadku © zmení druh zobrazených CD informácií o skladbe ⇒ strana 30.

³¹⁾ Poznámky k audio CD s CD textom ⇒ strana 24.

³²⁾ Dátové priečinky □ alebo playlisty □ sa používajú na triedenie MP3 súborov na dátovom nosiči ⇒ strana 25.

³³⁾ Doplnková výbava ! Iba keď je zabudovaný menič CD ⇒ strana 46.

³⁴⁾ Doplnková výbava ! Je k dispozícii iba vtedy, ak je zabudovaný konektor AUX-IN ⇒ strana 39.

- PLAYLIST (iba MP3): Zmení na prehrávanie z CD s MP3 uložených playlistov³²⁾.
- SCROLL (iba audio CD s CD textom a MP3-CD): Zapnutie alebo vypnutie funkcie bežiacieho textu ⇒ strana 31, „Posun informácie o skladbe“.

Ⓑ Funkčný ukazovateľ dopravného vysielania TP (Traffic Program) ⇒ strana 15

- TP: Funkcia dopravného vysielania je zapnutá a stanica s dopravným vysielaním je prijateľná.
- NO TP: Funkcia dopravného vysielania je zapnutá, ale práve teraz nie je možné prijímať žiadnu stanicu s dopravným vysielaním ⇒ strana 28.
- Bez ukazovateľa: Funkcia dopravného vysielania je vypnutá.

Ⓒ Ukazovateľ prostredníctvom [INFO] zvoleného druhu ukazovateľa (iba pri audio CD s CD textom ⇒ strana 24 alebo CD s MP3 ⇒ strana 25)

- TITLE: Názov prehrávaného titulu.
- ARTIST: Meno umelca.
- ALBUM: Názov albumu.
- FILE (iba MP3): Názov súboru prehrávaného titulu.
- FOLDER (iba MP3): Názov priečinku alebo playlistu, z ktorého sa prehráva aktuálna skladba.
- Bez ukazovateľa: Nie je zvolená žiadna informácia o skladbe.

Ⓓ Ukazovateľ aktuálneho mediálneho zdroja ⇒ strana 27

- CD: Audio CD v internej CD mechanike.
- MP3: MP3-CD v internej CD mechanike.
- CD 1-6: Zvolené CD z meniča CD³³⁾.
- AUX: Pripojenie externého audiodzdroja na konektor AUX-IN³⁴⁾.
- MDI: Pripojenie externého pripojenie dátového nosiča na multimediálny konektor MEDIA-IN³⁵⁾.

- NO CD: Nie je zvolený žiadny mediálny zdroj (po stlačení tlačidla výberu rozsahu **[MEDIA]** sa na krátku dobu zobrazí na displeji).
- Ⓔ **Ukazovateľ miesta uloženia** (iba pri CD s MP3)
 - Na ukazovateli miesta uloženia³²⁾ sa zobrazí číslo priečinku **[]** alebo playlistu **[]**, z ktorého sa prehráva aktuálna skladba a zobrazí sa číslo aktuálneho hudobného súboru **[]**. Ak sa namiesto symbolu priečinku zobrazí „ROOT“, aktuálna skladba je uložená v hlavnom adresári priamo na CD ⇒ strana 37. Po zmene skladby alebo priečinku sa na krátku dobu zobrazí na pozícií **[]** ⇒ strana 33, „Zmena skladby a priečinka v režime MP3“.
- Ⓕ **Čas prebiehajúcej skladby**
 - **01:28**: Doba hrania aktuálne prehrávanej skladby.
- Ⓖ **Stavový riadok so zvolenými informáciami o skladbe**
 - **Audio-CD**: „TRACK“ a zobrazí sa číslo aktuálnej skladby na CD podľa usporiadania na CD.
 - **Audio CD s CD textom**:³¹⁾ Zodpovedajúco zvoleným informáciám o skladbe sa prostredníctvom **[INFO]** zobrazí názov skladby, umelca alebo albumu.
 - **MP3-CD**: Zodpovedajúco uloženým a prostredníctvom **[INFO]** zvoleným informáciám o skladbe na nosiči údajov sa tu zobrazí názov skladby, umelca, albumu, súboru, resp. priečinku playlistov. Či sa skladba z priečinka alebo playlistu prehrá alebo zobrazí, zadajte pomocou funkč-

ného tlačidla **[PLAYLIST]** **[A]**. Ak sa názov priečinka zobrazí ako „ROOT“, skladba je uložená priamo v hlavnom adresári na CD a nie v priečinku.

- **Miesto uloženia** (napr. **[]** **[]** **[]**) alebo **TRACK**: Zobrazí sa, ak nie sú zvolené žiadne informácie o skladbe (žiadny ukazovateľ pod **[]**). V režime MP3 sa zobrazí miesto uloženia ⇒ strana 33, obr. 21. Pri audio CD s CD textom sa zobrazí iba „TRACK“.

Chybové hlásenia na displeji:

Chyba sa Vám na displeji zobrazí nápisom **ERROR** ⇒ strana 30, obr. 18 **[]**. Chybové hlásenie v spodnom riadku displeja poukazuje na možnú príčinu poruchy.

CD ROM: Vložené dátové CD.

CHECK CD: Vložené CD sa nedá čítať a disk sa po niekoľkých sekundách vysunie do pozície na vyzdvihnutie. Skontrolujte, či nie je CD poškodené alebo znečistené. V tejto súvislosti pamätajte ⇒ strana 24, „Požiadavky na CD“ a ⇒ strana 50, „Dôležité informácie pre ovládanie CD prehrávača“.

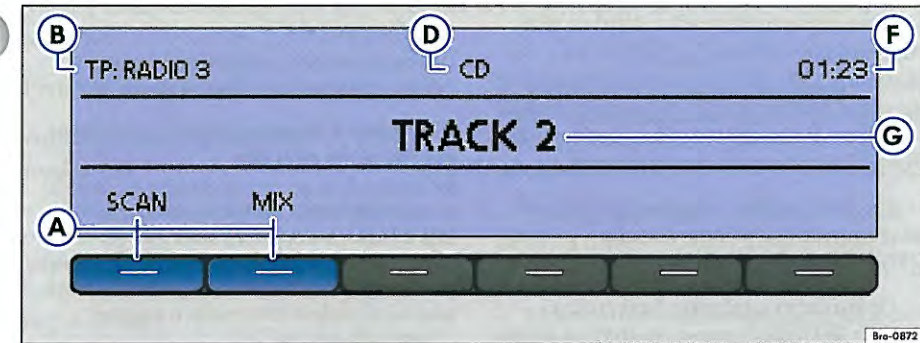
TEMPERATURE: CD mechanika je príliš prehriata. Prístroj sa prepne do naposledy aktívneho prevádzkového stavu (napr. rádioprijímač alebo CD menič³³⁾).

SERVICE: Mechanika CD alebo mechanika meniča CD³³⁾ má mechanickú poruchu.

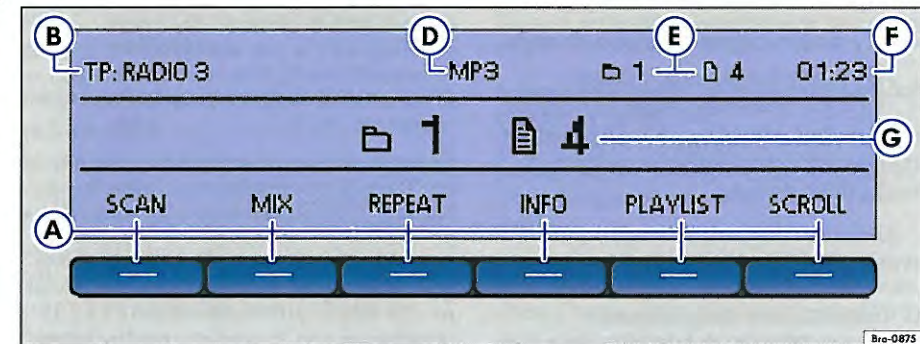
Upozornenie

Bezpodmienečne dbajte na pokyny k požiadavkám pre nosič údajov, priečinkov a playlisty ⇒ strana 24.

Výber CD titulu, vyhľadanie CD



Obr. 20 Zmena skladby v režime audio CD.



Obr. 21 Zmena skladby v režime MP3 s ukazovateľom miesta uloženia **[]**.

Prepnite do režimu CD ⇒ strana 29.

Zmena skladby v režime audio CD

- Otočte nastavovacie tlačidlo ⇒ strana 2, obr. 1 **[]** alebo krátko stlačte kolískový ovládač **[<... / TRACK >]** smerom doprava alebo doľava.
- Číslo aktuálne zvolenej skladby, v zodpovedajúcom poradí skladieb na CD sa zobrazí na displeji ⇒ obr. 20 **[]**. Pri audio CD s CD textom sa na dobu približne piatich sekúnd zobrazia tu zvolené informácie o skladbe ⇒ strana 30, obr. 18 a ⇒ strana 30, obr. 19.

Zmena skladby a priečinka v režime MP3

- Otočte nastavovacie tlačidlo ⇒ strana 2, obr. 1 **[]** alebo krátko stlačte kolískový ovládač **[<... / TRACK >]** smerom doprava alebo doľava. Zmena skladby sa uskutoční vždy v rámci aktuálneho priečinku.
- Krátkym stlačením kolískového ovládača **[< FOLDER >]**³⁶⁾ smerom doprava alebo doľava sa prepnete na prvú skladbu nasledujúceho alebo posledného priečinku. Ak je aktívny **[Playlist]**, zmeňte prostredníctvom kolískového ovládača **[< FOLDER >]** playlisty **[]** ⇒ strana 34, „Playlisty v režime MP3“.

³⁵⁾ Doplnková výbava! Len ak je zabudovaný multimediálny konektor MEDIA-IN ⇒ strana 42.

Prehrávanie a zmeny playlistov v režime MP3

– Ak sa v spodnom riadku displeja aktívuje funkčné tlačidlo **PLAYLIST**, sú na vloženej CD s MP3 uložené a vyvolateľné playlisty. Stlačením **PLAYLIST** sa prepnete na prehrávanie z playlistov. Funkčné tlačidlo **PLAYLIST** je zobrazené podčiarknuté.

– Playlisty zmeňte tak ako priečinky, stlačením kolískového ovládača **FOLDER** smerom doľava alebo doprava.

– Opätovným stlačením funkčného tlačidla **PLAYLIST** sa prepnete späť na reprodukciu z poslednej prehrávaného priečinku.

Rýchly posun dopredu alebo dozadu

– Podržaním kolískového ovládača **... / TRACK** stlačeného smerom doprava alebo doľava, môžete prehliadať jednotlivé skladby v rýchlom slede smerom dopredu alebo dozadu.

– Keď ste sa dostali k želanej sekvencii, uvoľnite kolískový ovládač.

Ak si manuálne nezvolíte postupnosť prehrávania jednotlivých priečinkov alebo playlistov, budú sa v zásade postupne po sebe bez ohľadu na ich uloženie v štruktúre prehrávať všetky skladby uložené na MP3-CD ⇒ strana 37, „Postupnosť prehrávania MP3 súborov a priečinkov“.

Playlisty v režime MP3

Playlisty **PL** sa pri prehrávaní správajú ako priečinky ⇒ strana 37, „Postupnosť prehrávania MP3 súborov a priečinkov“.

Pri zmene prehrávania z priečinkov na playlisty a naopak sa spustí vždy prehrávanie prvej skladby, resp. na mieste, kde bola reprodukcia naposledy prerušená.

Dbajte na pokyny k požiadavkám na nosič údajov, priečinkov a playlisty ⇒ strana 24.

Ukazovateľ v stavovom riadku **Ⓒ** pri zmene skladby alebo priečinka

Pri audio CD sa po zmene skladby na displeji zobrazí „TRACK“ a číslo aktuálne zvolenej skladby zodpovedajúcej poradí na CD ⇒ strana 33, obr. 20. Ak vložená audio CD podporuje aj CD text, zobrazia sa po dobu piatich sekúnd tu zvolené informácie o skladbe ⇒ strana 30, obr. 18.

Pri CD s MP3 sa po zmene priečinku alebo skladby na pár sekúnd zobrazí na displeji miesto uloženia prostredníctvom ukazovateľa priečinku „1“ a čísla skladby „4“ ⇒ strana 33, obr. 21. Po asi piatich sekundách sa tu znovu zobrazia zvolené informácie o skladbe ⇒ strana 30, obr. 19.

Pri prepínaní sa medzi jednotlivými priečinkami na CD s MP3 prostredníctvom kolískového ovládača **FOLDER** prístroj nerozlišuje priečinky a podpriečinky. Pri prepínaní sa zobrazujú podpriečinky ako priečinky a sú očíslované v závislosti od ich umiestnenia na CD. Štvrtý priečink na CD s MP3 by sa teda zobrazil ako **4 1** nezávisle od toho, či sa jedná o priečink alebo podpriečink (na obrázku: ⇒ strana 37, obr. 22: **F1.2**).

Ak si chcete zobrazit' názov tohto priečinku, viackrát krátko stlačte funkčné tlačidlo **INFO**, kým sa vľavo hore **Ⓒ** na displeji nezobrazí **FOLDER** ⇒ strana 30, „Zmena zobrazených informácií o skladbe“.

Automatické prehrávanie (Scan) **SCAN**

Všetky tituly zvoleného CD alebo aktuálneho priečinka sa prehrávajú v trvaní 10 sekúnd.

Prepnite do režimu CD ⇒ strana 29.

Automatické prehrávanie v režime audio CD

– Stlačte funkčné tlačidlo ⇒ strana 30, obr. 18 **SCAN**. Všetky tituly aktuálneho CD sa prehrávajú v trvaní 10 sekúnd. Automatika krátkeho prehrania sa spustí s nasledujúcim titulom.

– Opätovným stlačením **SCAN** ukončíte automatiku prehrávania na aktuálnom titule. S týmto titulom sa začne normálny spôsob prehrávania.

Automatické prehrávanie titulov v režime MP3

– Stlačením jedenkrát funkčného tlačidla ⇒ strana 33, obr. 21 **SCAN** sa zmení funkčné tlačidlo na **SCAN FLD**. Prehrajú sa všetky skladby z aktuálneho priečinku vždy po dobu desiatich sekúnd. V danom prípade sa existujúci podpriečink ignoruje.

– Stlačte krátko dvakrát po sebe funkčné tlačidlo **SCAN** pre zmenu funkčného tlačidla na **SCAN CD**. Teraz sa prehrávajú všetky skladby z CD zo všetkých priečinkov a podpriečinkov po dobu desiatich sekúnd.

– Automatika krátkeho prehrania sa vždy spustí s nasledujúcim titulom ⇒ strana 37, „Postupnosť prehrávania MP3 súborov a priečinkov“.

– Ďalším stlačením funkčného tlačidla **SCAN** sa funkcia ukončí pri aktuálnej skladbe.

– Alternatívne môžete spustiť a ukončiť automatiku prehrávania stlačením nastavovacieho tlačidla ⇒ strana 2, obr. 1 **Ⓒ**.

Zapnutá automatika prehrávania sa Vám na displeji zohraží čiarokou pod **SCAN**.

Automatika krátkeho prehrania pri reprodukcii playlistov v režime MP3

Skladby niektorého playlistu si môžete rovako prehrať po dobu desiatich sekúnd ⇒ strana 25, „Požiadavky na playlisty MP3 (zoznamy skladieb)“.

Prepnite sa na reprodukciu z niektorého playlistu, ak sú tieto playlisty voliteľné ⇒ strana 34, „Prehrávanie a zmeny playlistov v režime MP3“.

Stlačením funkčného tlačidla **SCAN** sa potom zmení funkčné tlačidlo na **SCAN PL** a skladby aktuálneho playlistu sa budú prehrávať vždy po dobu desiatich sekúnd. ◀

Prehrávanie v náhodnom poradí **MIX**

Tituly aktuálneho CD alebo zvoleného priečinku (folder) budú reprodukované v náhodnom poradí.

Prepnite do režimu CD ⇒ strana 29. ▶

³⁶⁾ Označenie kolískového ovládača **ENS / FLDR** pri rádioprijímačoch s integrovaným rozhlasovým príjmom DAB ⇒ strana 18.

Prehrávanie v náhodnom poradí v režime audio CD

- Stlačte funkčné tlačidlo ⇒ strana 30, obr. 18 (MIX). Prehrávanie v náhodnom poradí sa spustí s nasledujúcim titulom. Všetky tituly aktuálneho CD budú reprodukované v náhodnom poradí.
- Stlačením funkčného tlačidla (MIX) ukončíte túto funkciu na aktuálnom titule. S týmto titulom sa začne normálny spôsob prehrávania.

Prehrávanie v náhodnom poradí v režime MP3

- Jedným stlačením funkčného tlačidla ⇒ strana 33, obr. 21 (MIX) sa zmení funkčné tlačidlo na (MIX FLD). V náhodnom poradí sa budú prehrávať iba skladby z aktuálneho priečinka. V danom prípade sa existujúci podpriečinkov ignoruje.
- Stlačte krátko dvakrát po sebe funkčné tlačidlo (MIX) pre zmenu funkčného tlačidla na (MIX CD). Teraz sa prehrávajú všetky skladby z CD zo všetkých priečinkov a podpriečinkov v náhodnom poradí.
- Ďalším stlačením funkčného tlačidla (MIX) sa funkcia ukončí pri aktuálnej prehrávanej skladbe.

Funkcia opakovania (Repeat) pre priečinky alebo playlisty v režime MP3

V režime MP3 sa môže prehrávanie aktuálne počúvaného priečinka alebo playlistu po skončení automaticky opakovať.

- Zvoľte si audiozdroj MP3 ⇒ strana 26.

Prehrávanie v náhodnom poradí zostane aktívne pri voľbe mediálneho zdroja, aj keď stlačením tlačidla (MEDIA) alebo (RADIO) vykonáte zmenu na iný mediálny zdroj alebo audiozdroj (napríklad menič CD³⁷) alebo režim rádioprijímača). Funkciu musíte ukončiť na tom mieste, kde ste ju aktivovali alebo ju musíte nahradiť automatikou krátkeho prehratia ukážok (Scan) alebo funkciou opakovaného prehrávania (Repeat).

Vytiahnutím nosiča údajov sa prehrávanie v náhodnom poradí z tohto mediálneho zdroja rovnako ukončí.

Zapnuté prehrávanie v náhodnom poradí je na displeji zobrazené čiarkou pod „MIX“.

Prehrávanie v náhodnom poradí playlistov v režime MP3

Skladby niektorého playlistu si môžete rovnako prehrať v náhodnom poradí ⇒ strana 25, „Požiadavky na playlisty MP3 (zoznamy skladieb)“.

Prepnite sa na reprodukciiu z niektorého playlistu, ak sú tieto playlisty voliteľné ⇒ strana 34, „Prehrávanie a zmeny playlistov v režime MP3“.

Stlačením funkčného tlačidla (MIX) sa potom zmení funkčné tlačidlo na (MIX PL) a skladby aktuálneho playlistu sa budú prehrávať v náhodnom poradí. ◀

- Zvoľte si niektorý priečinkov alebo playlist na prehratie tak, ako je popísané ⇒ strana 33, „Zmena skladby a priečinka v režime MP3“.

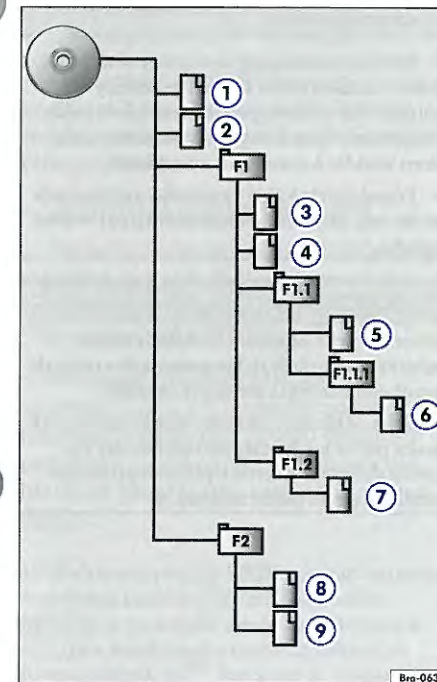
- Stlačte raz funkčné tlačidlo ⇒ strana 33, obr. 21 (REPEAT). V závislosti od toho, či je počúvaná skladba z niektorého priečinka alebo playlistu, funkčné tlačidlo sa zmení na (REPEAT FLD) alebo na (REPEAT PL). Skladba aktuálneho priečinka alebo aktuálneho playlistu sa potom po skončení bude automaticky opakovať.

- Funkciu ukončíte ďalším stlačením funkčného tlačidla (REPEAT FLD) alebo (REPEAT PL).

Funkcia opakovania (Repeat) zostane pre zndpovedajúci audiozdroj zapnutá dovtedy, kým tam nie je ukončená³⁸⁾.

Ak sa nachádza aktuálna skladba v kmeňovom zozname priamo na dátovom nosiči, zobrazí sa namiesto názvu priečinka „ROOT“ a po vyvolaní funkcie opakovaného prehrávania sa budú opakovať všetky skladby kmeňového zoznamu ⇒ strana 37, „Postupnosť prehrávania MP3 súborov a priečinkov“. ◀

Postupnosť prehrávania MP3 súborov a priečinkov



Obr. 22 Možná štruktúra MP3-CD.

Prístroj prehráva MP3 súbory uložené na dátovom nosiči v určitom poradí. Na obrázku je znázornené ako príklad typické CD s MP3, ktoré

obsahuje tituly (Tracks □), priečinky a podpriečinky (Folder □).

- Prehrávanie sa začne na prvom titule v „hlavnom zozname“ na CD (ukazovateľ: „ROOT“). Napríklad: v hlavnom zozname sa nachádzajú dva tituly ① a ②.
- Akonáhle bol prehrávaný titul z kmeňového zoznamu, bude prístroj siahat' k priečinkom v postupnosti, v akej sú usporiadané na dátovom nosiči. Napríklad v kmeňovom zozname sú dva hlavné priečinky: F1 a F2. Priečinkov F1 sa nachádza v hlavnom zozname na prvom mieste, preto sa v ňom obsiahnuté dva tituly ③ a ④ budú prehrávať bezprostredne po tituloch z hlavného zoznamu.
- Ihneď po prehraní titulov z prvého priečinka siahne zariadenie po podpriečinkoch obsiahnutých v tomto priečinku v postupnosti, v akej sú usporiadané na dátovom nosiči. Napríklad v priečinku F1 sú dva podpriečinky: F1.1 a F1.2, ako aj ďalší podpriečinkov F1.1.1 v rámci F1.1. Zariadenie prehrá najskôr všetky tituly F1.1 obsiahnuté v podpriečinku, potom prejde do podpriečinka F1.1.1 a prehrá tituly, ktoré sú tu uložené ⑤. Ihneď po prehraní všetkých titulov z podpriečinka F1.1.1 sa prepne prístroj do podpriečinka F1.2 a začne prehrávať tituly, ktoré sú tu uložené ⑦. Ak sú k dispozícii ďalšie tituly v rámci podpriečinka F1.2, prístroj preskočí vyššie popísaným spôsobom aj k týmto priečinkom a prehrá tituly, ktoré sú v nich uložené.
- Po prehraní všetkých titulov, ktoré sa nachádzajú v rámci kmeňového zoznamu v priečinku ▶

³⁷⁾ Doplnková výbava!

³⁸⁾ Výnimky: Multimediálna zásuvka MEDIA-IN ⇒ strana 45.

zaradenom na prvom mieste (a jeho podpriechin-koch), siahne prístroj po nasledujúcom priečinku a v ňom uložené súbory sa budú prehrávať v postupnosti, ktorá je popísaná vyššie. Napríklad tituly ⑧ a ⑨ v rámci priečinku F2.

i Upozornenie

- Prístroj podporuje aj playlisty a pri postupnosti prehrávania sa k nim správa ako ku priečinkom ⇒ strana 34, „Prehrávanie a zmeny playlistov v režime MP3“.
- Bezpodmienečne dbajte na pokyny k požiadavkám pre nosič údajov, priečinkov a playlisty ⇒ strana 24. ◀

Externé audiozdroje

Bezpečnostné opatrenia pri používaní externých audiozdrojov

⚠ POZOR!

Dlhé predmety vo vozidle môžu prekážať vodičovi počas náhleho brzdného manévru alebo v prípade nehody môžu spôsobiť vážne poranenia.

- Externý audiozdroj nesmiete v žiadnom prípade odkladať na prístrojovú dňsku. Pri náhlom prudkom brzdení môže byť prístroj vymrštený do vnútorného priestoru vozidla a zranit' tak cestujúcich.
- Externý audiozdroj nesmiete v žiadnom prípade umiestňovať do hlízokosti niektorého z airbagov ⇒ zošit 2.1 „Bezpečnosť predovšetkým“, kapitola „Systém airbag“. Pri náhlom prudkom brzdení môže byť prístroj vymrštený do vnútorného priestoru vozidla a zranit' tak cestujúcich.

⚠ POZOR! pokračovanie

- Externý audiozdroj nesmiete počas jazdy držať v rukách alebo ho mať položený na nohách. Pri náhlom prudkom brzdení môže byť prístroj vymrštený do vnútorného priestoru vozidla a zranit' tak cestujúcich.
- Pripojovacie káble externého audiozdroja uložte tak, aby Vás neobmedzovali pri vedení vozidla.

⚠ POZOR!

Otvorené veko odkladacej skrinky alebo opierky rúk zvyšuje riziko poranenia v prípade prudkého brzdenia alebo pri nehode.

- Veko odkladacej skrinky alebo opierky rúk majte počas jazdy vždy zatvorené, aby ste znížili riziko poranenia v prípade prudkého hrzdzenia alebo počas nehody. ◀

Platí pre vozidlá: s konektorom AUX-IN

Pripojenie externého audiozdroja cez konektor AUX-IN

Konektor AUX sa nachádza v závislosti od jednotlivých vozidiel v odkladacej skrinke alebo na stredovej konzole alebo v opierke rúk medzi prednými sedadlami ⇒ ⚠ v „Bezpečnostné opatrenia pri používaní externých audiozdrojov“ na strane 38.

– Konektor AUX-IN aktivujte v ponuke *SETUP* ⇒ strana 56.

– Pripojte externý audiozdroj pomocou kábla s 3,5 mm zástrčkovým konektorom na konektor AUX-IN ⇒ ⚠ v „Bezpečnostné opatrenia pri používaní externých audiozdrojov“ na strane 38.

– Otáčaním ovládača hlasitosti ⇒ strana 2, obr. 1 ① smerom doľava znížite intenzitu hlasitosti prehrávania na rádioprijímači.

– Zapnite Váš externý audiozdroj.

– Prehrávanie externého audiozdroja cez reproduktory rádioprijímača vo vozidle spustíte stlačením funkčného tlačidla **AUX** v hlavnej ponuke *MEDIA*.

– Pomocou ovládača hlasitosti ⇒ strana 2, obr. 1 ① si zvolíte požadovanú hlasitosť prehrávania. V tejto súvislosti pamätajte ⇒ strana 39, „Prispôsobenie hlasitosti prehrávania externého audiozdroja“.

Ak sa v hlavnej ponuke *MEDIA* zobrazí namiesto funkčného tlačidla **AUX** funkčné tlačidlo **MEDIA IN**, je vo vozidle zabudovaný konektor AUX-IN v kombinácii s multimedialnou zásuvkou *MEDIA-IN*³⁹⁾. Prečítajte si, prosím, ⇒ strana 42, „Multimedialna zásuvka *MEDIA-IN* a konektor AUX-IN“.

Externý audiozdroj pripojený cez konektor AUX-IN sa iba prehráva cez rádioprijímač a reproduktory vo vozidle. Externý audiozdroj nie je možné obsluhovať cez rádioprijímač.

Pri obsluhu externého audiozdroja sa riaďte návodom na obsluhu, ktorý poskytol zodpovedajúci výrobca.

V rádioprijímači si môžete kedykoľvek zvolit' iný audiozdroj. Kým nevypnete externý audiozdroj, beží na pozadí ďalej.

Pamätajte na to, ak bolo ukončené prehrávanie na externom audiozdroji, nezapne sa automaticky posledne prehrávaný audiozdroj. Rádiouzariadenie zostáva v ponuke *AUX*. Musí sa manuálne zmenit' iný audiozdroj.

Do konektora AUX-IN potrebujete štandardný zástrčkový konektor 3,5 mm. Ak nemá externý zdroj k dispozícii takúto zástrčku, musíte použiť adaptér.

Prispôsobenie hlasitosti prehrávania externého audiozdroja

Hlasitosť prehrávania externého audiozdroja môžete menit' pomocou ovládača hlasitosti ⇒ strana 2, obr. 1 ① v rádioprijímači.

V závislosti od pripojeného audiozdroja môžete výstupnú hlasitosť menit' aj na samotnom externom audiozdroji.

Okrem toho môžete menit' vstupnú citivosť konektory AUX-IN, aby ste tým prispôbili hlasitosť prehrávania externého audiozdroja ostatným audiozdrojom, alebo aby ste sa vyhli skresľovaniu zvuku ⇒ strana 56, „Nastavenie AUX a MDI“.

i Upozornenie

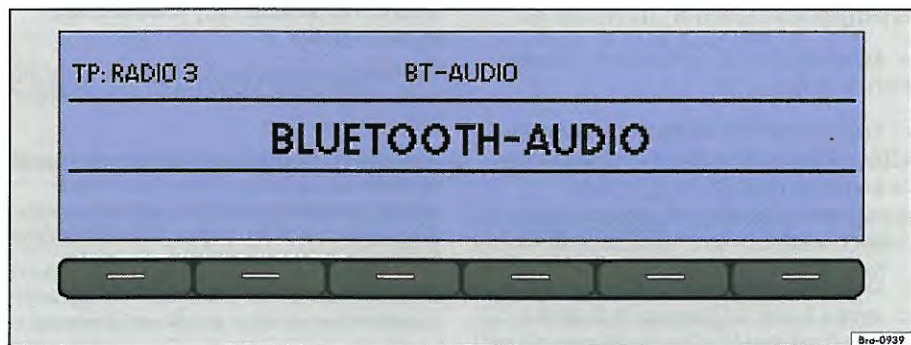
Ak je pripojený externý audiozdroj spojený s 12-voltovou zásuvkou vozidla cez adaptér, môže to viesť pri použití niektorých adaptérov k šumu počas reprodukcie. ◀

³⁹⁾ Doplnková výbava !

Platí pre vozidlá: Príprava pre mobilný telefón UHV nie pre vozidlá s prípravou pre mobilný telefón PREMIUM

Prehrávanie hudobných súborov prostredníctvom Bluetooth® pripojeného mobilného telefónu


Ak je vozidlo dodatočne vybavené zo závodu namontovanou prípravou pre mobilný telefón, môžete prostredníctvom rádioprijímača prehrávať hudobné súbory z mobilného telefónu spojeného cez Bluetooth®.



Obr. 23 Rádioprijímač v režime audia Bluetooth.

Funkcia Bluetooth®-Audio je možná iba vo vozidlách, ktoré sú vybavené zo závodu namontovanou „jednoduchou“ prípravou pre mobilný telefón „VW-UHV“, ktorá podporuje túto funkciu. Pre ovládanie tejto prípravy pre mobilný telefón si, prosím, prečítajte palubnú dokumentáciu Vášho vozidla ⇒ zošit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Príprava pre mobilný telefón“.




Spustenie prenosu hudobných súborov prostredníctvom Bluetooth®

- Spojte Váš mobilný telefón podľa návodu na obsluhu Vášho vozidla s Bluetooth® rozhraním prípravy pre mobilný telefón.
- Spustíte prehrávanie uložených hudobných súborov na mobilnom telefóne podľa návodu na obsluhu výrobcu mobilného telefónu ⇒  v „Bezpečnostné opatrenia pri používaní externých audiozdrojov“ na strane 38.

Jednorazová automatická aktivácia funkcie Bluetooth®-Audio

- Ak sa po spustení prehrávania audiosúborov na mobilnom telefóne zobrazí dopyt, či sa má aktivovať Bluetooth®-Audio, tak je v ponuke *Setup* v danom okamihu deaktivované „Bluetooth®-Audio“ ⇒ strana 57.
- Ak potvrdíte túto otázku, prepne sa prístroj do režimu Bluetooth®-Audio a audiosúbory prehrávané na mobilnom telefóne sa budú reprodukovat' cez reproduktory integrované vo vozidle ⇒ obr. 23.
- Funkcia Bluetooth®-Audio je potom aktívna v ponuke *SETUP*. V hlavnej ponuke *MEDIA* sa rozsvieti  vpravo hore ako dodatočné funkčné tlačidlo. ▶

Manuálne prepnutie na Bluetooth®-Audio

- Ak ste už aktivovali v ponuke *SETUP* možnosť „Bluetooth®-Audio“, musíte manuálne prepnúť prehrávanie audiozdrojov Bluetooth®, ak ste na tomto mieste spustili reprodukciu.
- Stlačením tlačidla výberu rozsahu  otvoríte hlavnú ponuku *MEDIA*.
- Stlačením funkčného tlačidla  v hlavnej ponuke *MEDIA* sa spustí režim Bluetooth®-Audio a prehrávateľné hudobné súbory na mobilnom telefóne budú reprodukované prostredníctvom reproduktorov vo vozidle ⇒ strana 40, obr. 23.
- Pre voľbu iného audiozdroja stlačte tlačidlo výberu rozsahu  a prostredníctvom funkčných tlačidiel zvolte iný audiozdroj.

Funkcia Bluetooth®-Audio je možná iba s mobilným telefónom, ktorý podporuje protokol Bluetooth® A2DP.

Hudobné súbory prostredníctvom Bluetooth® pripojeného externého audiozdroja sa prenású cez prípravu pre mobilný telefón na rádioprijímač a budú sa reprodukovat' cez reproduktory vo vozidle. Externý audiozdroj nie je možné obsluhovať cez rádioprijímač.

Pre ovládanie externého audiozdroja pripojeného prostredníctvom Bluetooth® si prečítajte návod na obsluhu zodpovedajúceho výrobcu mobilného telefónu.

V rádioprijímači si môžete kedykoľvek zvolit' iný audiozdroj. Kým nevypnete externý audiozdroj, beží na pozadí ďalej.

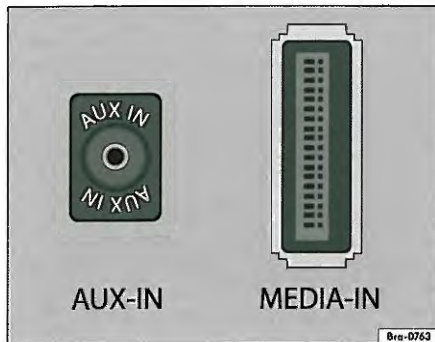
Pamätajte na to, ak bolo ukončené prehrávanie na externom audiozdroji, nezapne sa automaticky posledne prehrávaný audiozdroj. Rádioprijímač zostane v režime Bluetooth®-Audio.. Musí sa manuálne zmenit' iný audiozdroj. ◀

Multimediálny konektor MEDIA-IN

Platí pre vozidlá: Multimediálna zásuvka MEDIA-IN a konektor AUX-IN

Spôsob fungovania

Prostredníctvom multimediálneho konektora MEDIA-IN môžete prehrávať a obsluhovať audiosúbory „externého dátového nosiča“ cez rádioprijímač.



Obr. 24 Multimediálny zásuvka MEDIA-IN a konektor AUX-IN

Ako „externé nosiče údajov“⁴⁰⁾ sú tu označené veľkokapacitná pamäť USB a MP3 prehrávač, ktoré môžete pripojiť cez multimediálny konektor a na ktorých sú uložené hudobné súbory.

Multimediálny konektor MEDIA-IN sa môže nachádzať v závislosti od vozidla buď v odkladacej skrinke alebo v stredovej opierke rúk medzi prednými sedadlami ⇒ ⚠. V odkladacej skrinke je umiestnenie multimediálneho konektora navyše označené „zástavkou“ so symbolom noty 🎵.

Multimediálna zásuvka MEDIA-IN a konektor AUX-IN

Multimediálny konektor MEDIA-IN je často zabudovaný v kombinácii s konektorom AUX-IN.

Konektor AUX sa taktiež nachádza v odkladacej skrinke alebo v stredovej konzole alebo v opierke rúk medzi prednými sedadlami ⇒ strana 39.

⁴⁰⁾ Doplnková výbava!

⁴¹⁾ iPod je registrovanou ochrannou známkou spoločnosti Apple Inc.

Pamätajte na to, že audiozdroj pripojený externe cez konektor AUX-IN môže prehrávať prostredníctvom rádioprijímača iba vtedy, ak momentálne nie je pripojený žiadny externý nosič údajov cez konektor MEDIA-IN.

Konektor AUX-IN musí byť okrem iného aktívovaný v ponuke *SETUP* „AUX SOURCE“ (zdroj AUX) ⇒ strana 56.

Externý audiozdroj pripojený cez konektor AUX-IN sa iba prehráva cez rádioprijímač a reproduktory vo vozidle (ukazovateľ: „AUX“) a nie je ho možné obsluhovať cez rádioprijímač.

Adaptér na pripojenie dátového nosiča

Na pripojenie externého dátového nosiča potrebujete adaptér, ktorý sa pripojí do multimediálneho konektora.

Adaptér na pripojenie USB dátového nosiča je priložený. Tu môžete pripojiť napríklad USB pamäťové médium alebo MP3 prehrávač.

Zobrazujú a prehrávajú sa iba tie audiosúbory, ktoré sú reprodukovateľné cez multimediálny konektor.

Na pripojenie dátového nosiča s koncovkou Mini-USB mini alebo na pripojenie zariadenia iPod⁴¹⁾ potrebujete špeciálny adaptér. Odporúčame Vám v prípade potreby obrátiť sa na servisné stredisko Volkswagen.

iPod

V prípade pripojenia zariadenia iPod môžete meniť vstupnú citlivosť multimediálneho konektora v ponuke nastavenia „AUX/MDI VOLUME LEVEL“ ⇒ strana 56. Túto ponuku nastavenia vyvolajte cez ponuku *SETUP* ⇒ strana 52.

Požiadavky na externý dátový nosič (MDI: Media Device Interface)

- Budú podporované iba externé nosiče údajov, napríklad veľkokapacitná pamäť USB (Mass Storage Device) špecifikované podľa USB 2.0.
- Externý nosič údajov musí mať zabudovaný podľa FAT systému údajov FAT16 (menej ako 2 GB) prípadne FAT32 (viac ako 2 GB), (FAT: File Allocation Table – tabuľka umiestnenia súborov).
- Nosič údajov, ktorý pracuje podľa štandardu MTP, nesie ochrannú známku „PlaysForSure“ alebo „Certified for Windows Vista (Certifikované pre Windows Vista“ a za určitých podmienok sa nemusí prehrávať cez multimediálny konektor MEDIA-IN.
- Pri prehrávaní väčšej pamäte s pevným diskom s veľkým počtom hudobných súborov môže pri výbere ľubovoľného titulu dôjsť k časovému posunu.
- Pri komplexnej štruktúre súborov na externom nosiči údajov (mnoho priečinkov a podpriečinkov, neprehrateľné súbory) môže pri načítaní hudobných súborov dôjsť k časovému oneskoreniu.
- Štruktúra priečinkov na externom nosiči údajov by nemala prekročiť 8 úrovní priečinkov. Nosič údajov by nemal obsahovať viac ako 1 000 playlistov.
- Na pripojenie externého nosiča údajov nesmiete používať žiadny USB predlžovací kábel alebo USB-Hub (USB rozbočovač).
- Ak je externý dátový nosič delený na viac častí, bude sa prehrávať iba prvá časť z prehrávateľných audiosúborov.
- Adaptér pamäťovej karty nie je podporovaný a môže to viesť k chybovým funkciám.
- Ak bol softvér na externom prehrávači MP3 aktualizovaný cez výrobcu (upgrade firmware), môže to viesť počas prevádzky k chybovým funkciám.
- Pripojený externý nosič údajov musí byť najskôr pripojený, alebo musí byť zvolený zodpovedajúci formát údajov.
- Pri obsluhu externého dátového nosiča sa riadte návodom na obsluhu, ktorý poskytol zodpovedajúci výrobca.

Podporované dátové formáty

- Prostredníctvom rádioprijímača sa môžu prehrávať a ovládať hudobné súbory s formátom MP3, WMA, OGG-Vorbis a AAC externého nosiča údajov.
- Obsluha a správanie sa prehrávaných formátov súborov na prístroji zodpovedá komprimovaným MP3 audiosúborom a v ďalšom texte nie je samostatne popísané.
- Hudobné súbory WMA môžete prehrávať cez prístroj iba v takom prípade, ak nie sú autorsky chránené prostredníctvom systému DRM (Digital Rights Management).
- Rovnako môžete prehrávať uložené playlisty na externom nosiči údajov. Dodržiavajte ⇒ strana 25, „Požiadavky na playlisty MP3 (zoznamy skladieb)“.

⚠ POZOR!

Otvorené veko odkladacej skrinky alebo opierky rúk zvyšuje riziko poranenia v prípade prudkého brzdzenia alebo pri nehode.

- Veko odkladacej skrinky alebo opierky rúk majte počas jazdy vždy zatvorené, aby ste znížili riziko poranenia v prípade prudkého brzdzenia alebo počas nehody.

⚠ POZOR!

Dlhé predmety vo vozidle môžu prekážať vodičovi počas náhleho brzdného manévru alebo v prípade nehody môžu spôsobiť vážne poranenia.

- Externý dátový nosič nesmiete v žiadnom prípade odkladať na prístrojovú dosku. Pri náhlom prudkom brzdení môže byť prístroj vymrštený do vnútorného priestoru vozidla a zraníť tak cestujúcich.
- Externý dátový nosič nesmiete v žiadnom prípade umiestňovať do blízkosti niektorého z airbagov ⇒ zošit 2.1 „Bezpečnosť predovšetkým“, kapitola „Systém airbag“. Pri náhlom prudkom brzdení môže byť prístroj vymrštený do vnútorného priestoru vozidla a zraníť tak cestujúcich.
- Externý dátový nosič nesmiete počas jazdy držať v rukách alebo ho mať položený na nohách. Pri náhlom prudkom brzdení môže byť prístroj vymrštený do vnútorného priestoru vozidla a zraníť tak cestujúcich.

POZOR! pokračovanie

- Pripojovacie káble externého dátového nosiča uložte tak, aby Vás neobmedzovali pri vedení vozidla.

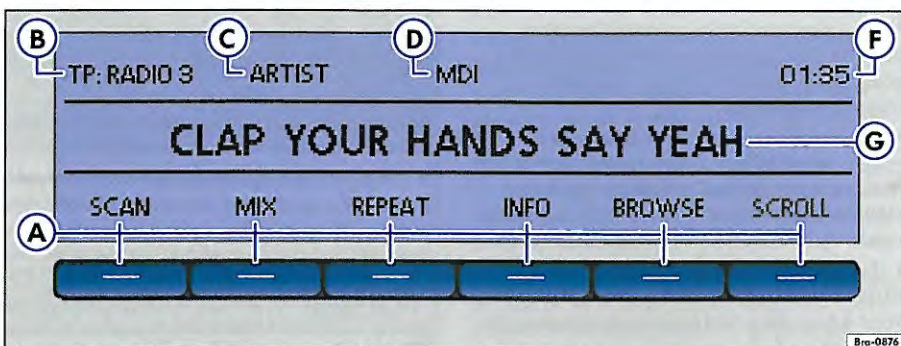
Upozornenie

Vozidlá v ktorých sa multimediálny konektor MEDIA-IN nachádza v stredovej opierke alebo v odkladacej priehradke sú dodatočne vybavené odkladacím priestorom. Gumová vložka v tomto odkladacom priestore sa môže vyberať, aby ste mohli spadnuté malé predmety jednoducho znovu vyberať ⇒

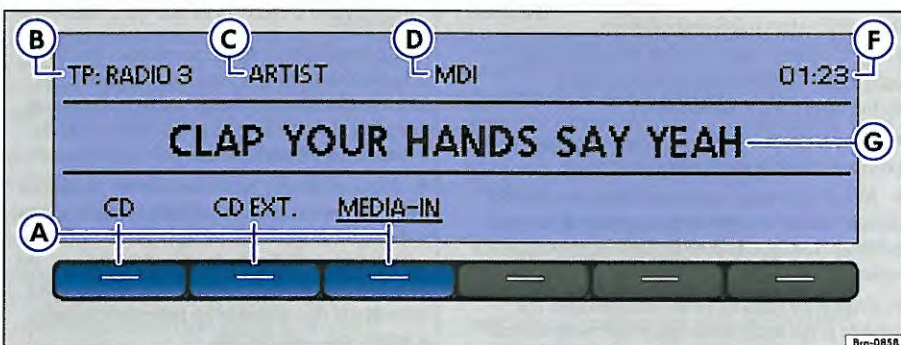
Platí pre vozidlá: Multimediálna zásuvka MEDIA-IN a konektor AUX-IN

Obsluha

Nosič údajov správne pripojený cez multimediálny konektor MEDIA-IN môžete ovládať cez rádioprijímač.



Obr. 25 Zvolené MEDIA-IN (ukazovateľ : MDI).



Obr. 26 Ponuka výberu mediálnych zdrojov, ktoré sú k dispozícii s pripojeným zdrojom MEDIA-IN.

Pripojenie externého dátového nosiča do multimediálneho konektora MEDIA-IN

- Do multimediálneho konektora za-
suňte vhodný adaptér ⇒ strana 42.

- Cez adaptér spojte externý dátový nosič s multimediálnym konektorom.
- Ak je to potrebné, zapnite externý dátový nosič.

Obsluha prstredníctvom rádioprijímača

- Stlačením tlačidla výberu rozsahu **MEDIA** otvoríte hlavnú ponuku **MEDIA**. Reprodukcia naposledy prehrávaného mediálneho zdroja bude pokračovať na mieste, kde bola predtým prerušená. Pripojený externý nosič údajov sa vo výberovej ponuke mediálnych zdrojov zobrazí približne na päť sekúnd ⇒ strana 44, obr. 26 **MEDIA-IN**.
- Stlačením funkčného tlačidla **MEDIA-IN** môžete spustiť alebo pokračovať v prehrávaní z externého dátového nosiča.
- Pri ovládaní externých mediálnych zdrojov (zmena skladby, výber skladby a zvláštne funkcie ako automatika prehrávania ukážok (Scan) a prehrávanie v náhodnom poradí (Mix) postupujte rovnakým spôsobom, aký je popísaný v zodpovedajúcich kapitolách o režime CD ⇒ strana 29.

Pamätajte, prosím na to, že na externom nosiči údajov sa funkcia náhodného prehrávania alebo funkcia opakovania (Repeat) ukončí vypnutím a zapnutím zapaľovania vozidla.

Rádioprijímač sa automaticky **neprepne** na prehrávanie externého dátového nosiča po jeho pripojení cez multimediálny konektor ani vtedy, ak zapnete externý dátový nosič

Ak vyberiete prehrávaný a zvolený mediálny zdroj z multimediálneho konektora, musíte manuálne zvoliť iný audiozdroj.

Ovládanie zariadenia iPod

Po volbe pripojeného zariadenia iPod sa zobrazí najvyššia úroveň priečinkov pre voľbu hudobnej produkcie na prehrávači iPod. Bežným spôsobom si vyberte audiosúbory alebo playlisty, ktoré chcete prehrávať.

V adresároch alebo v playlistoch môžete meniť úroveň pomocou funkčných tlačidiel **TOP** (najvyššia úroveň), **UP** (o úroveň vyššie) a **OPEN** (otvoriť adresár).

V rámci jednej úrovne v adresári môžete meniť skladby, adresáre alebo playlisty otáčaním nastavovacieho tlačidla ⇒ strana 2, obr. 1 .

Prehrávanie zobrazenej skladby spustíte stlačením **PLAY**.

Ďalšia obsluha je analogická s obsluhou mediálneho zdroja vloženého do rádioprijímača. Pokiaľ je zariadenie iPod pripojené do multimediálneho konektora, nie je možné obsluhovať ho

Upozornenie

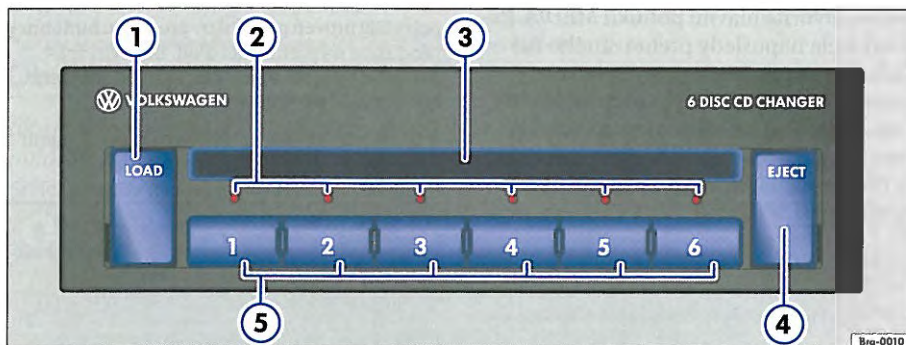
Ak je pripojený externý dátový nosič spojený s 12-voltovou zásuvkou vozidla cez adaptér, môže to viesť pri použití niektorých adaptérov k šumu počas reprodukcie.

Externý menič CD

Platí pre vozidlá: s externým meničom CD

Obsluha externého meniča CD

Doplnkovo k internej CD mechanike môžete pripojiť aj externý menič CD na prehrávanie šiestich audio CD diskov. CD menič nemusí byť kompletne naplnený.



Obr. 27 Externý menič CD.

Externý menič CD sa môže nachádzať v závislosti od vozidla buď v odkladacej skrínke alebo v opierke rúk medzi prednými sedadlami ⇒ zošit 3.1 „Obsluha“.

Vkladanie CD

- Krátko stlačte tlačidlo [LOAD]. Kontrolka ⇒ obr. 27 (2) nad nasledujúcim voľným otvorom pre CD začne pomaly blikať. Signalizuje, ktorý CD priečinkov sa pripravuje.
- Počkajte, kým nezačne kontrolka blikať rýchlo.
- Teraz zasuňte 12 cm audio CD do otvoru pre CD nepotlačenou stranou smerom k tlačidlám (1) až (6) tak, aby ho zariadenie už ďalej vtiahlo automaticky ⇒ (1).

Vysunutie CD diskov z externého meniča CD

- Ak sa prehráva niektoré z CD vložených v CD meniči, stačí na jeho vysunutie krátko stlačiť ⇒ obr. 27 [EJECT].
- Ak sa práve neprehráva žiadny CD disk z meniča CD, musíte po stlačení [EJECT] následne tlačidlami (1) až (6) zvoliť CD priečinkov, z ktorého sa má CD vysunúť.

Ovládanie cez rádioprijímač

- CD disky v externom meniči CD si volíte priamo cez rádioprijímač ⇒ strana 48.

Ak sa aktuálne prehráva niektoré CD z externého meniča CD, môžete si CD zvoliť aj priamo na meniči CD tak, že stlačíte niektoré z tlačidiel (1) až (6). Obsadené CD priečinky sú znázornené svietiacou kontrolkou (2) nad zodpovedajúcim tlačidlom.

Kontrolky nad tlačidlami (5) zobrazujú stav zodpovedajúceho CD priečinka.

- Voľný CD priečinkov; kontrolka nesvieti.

- CD priečinkov sa pripravuje; kontrolka blikať v pomalom rytme.

- CD priečinkov je pripravený; kontrolka blikať v rýchлом rytme. CD je možné vložiť.

- CD priečinkov je obsadený; kontrolka svieti.

Rýchle vkladanie

Ak chcete naplniť všetky voľné CD priečinky, podržte ⇒ strana 46, obr. 27 [LOAD] stlačené dlhšie ako dve sekundy.

Všetky voľné priečinky CD meniča sa automaticky pripravujú a môžete ich postupne naplniť.

Vysunutie všetkých CD

Ak chcete vybrať všetky CD disky z meniča CD, podržte [EJECT] stlačené dlhšie ako dve sekundy.

Všetky CD, ktoré sa nachádzajú v CD meniči, sa postupne vysunú. Ak nevyberiete CD vysunuté do pozície na jeho odobratie, vysúvanie CD sa preruší a CD sa po približne 15 sekundách vtiahne naspäť.

POZOR!

Otvorené veko odkladacej skrínky alebo opierky rúk zvyšuje riziko poranenia v prípade prudkého brzdzenia alebo pri nehode.

- Veko odkladacej skrínky alebo opierky rúk majte počas jazdy vždy zatvorené, aby ste znížili riziko poranenia v prípade prudkého brzdzenia alebo počas nehody.

POZOR!

Menič CD je výrobok využívajúci laser triedy 1. Ak ho otvoríte, alebo ak má poruchu, resp. je

POZOR! pokračovanie

poškodený, hrozí nebezpečenstvo ožiarením neviditeľným laserom. Menič CD neobsahuje časti, ktoré by vyžadovali Vašu údržbu. Preto z bezpečnostných dôvodov prenechajte opravy na servisné stredisko.

- Dodržiavajte pokyny uvedené v kapitole ⇒ strana 24, „Pokyny a požiadavky pre režim CD a MP3“ a ⇒ strana 50, „Dôležité informácie pre ovládanie CD prehrávača“.

! Pozor!

- CD vkladajte do CD meniča vždy ich nepotlačenou stranou k tlačidlám (1) až (6).
- Pred zatvorením veka odkladacej skrínky alebo opierky rúk skontrolujte, či bolo CD riadne vtiahnuté alebo vybrané. V opačnom prípade by sa mohol poškodiť menič CD diskov alebo CD disk.

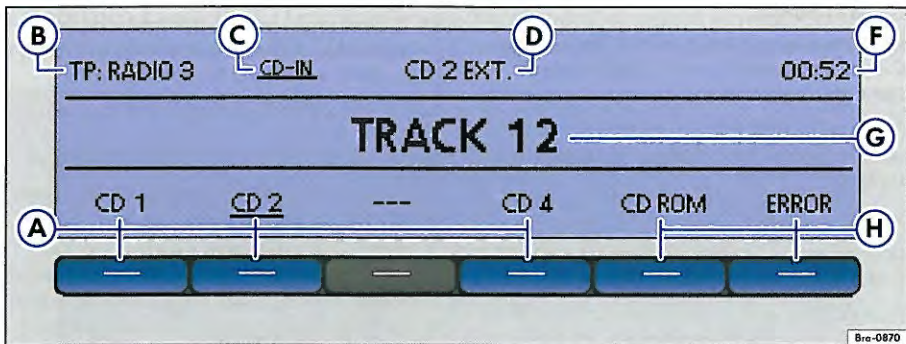
i Upozornenie

- Keď po stlačení tlačidla [LOAD] nezvolíte žiadny priečinkov CD, bude k dispozícii automaticky ponúknutý ďalší voľný CD priečinkov.
- Ak nevyberiete CD vysunuté do polohy na vybratie, z bezpečnostných dôvodov sa po približne 15 sekundách znovu vtiahne.
- Nie je možné prehrávať MP3-CD a audio DVD.
- CD menič nepodporuje CD text a teda ani nie je možné ho zobrazovať.
- CD chránené proti kopírovaniu a doma napálené CD-R a CD-RW je možné za určitých okolností prehrávať iba obmedzene alebo nie je možné ich vôbec prehrávať. ◀

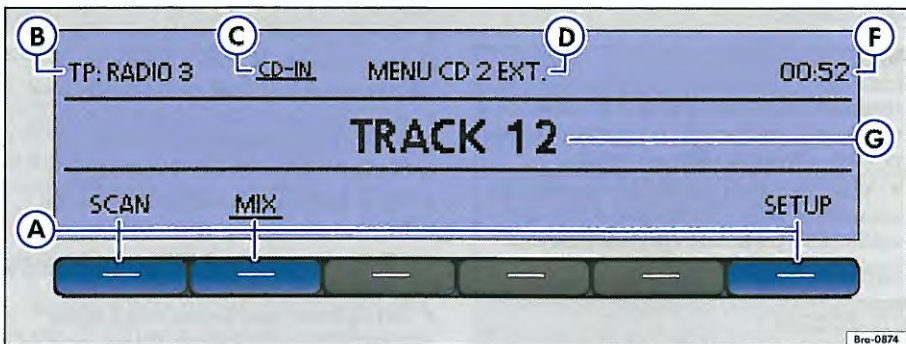
Platí pre vozidlá: s CD meničom

Ovládanie CD meniča cez rádioprijímač

Z CD disku vloženého v meniči CD sa výber vykonáva pomocou funkčných tlačidiel pod displejom.



Obr. 28 Prehľad výberu CD (A) uložených v pripojenom CD meniči.



Obr. 29 Voliteľné doplnkové funkcie pri prevádzke CD meniča.

V režime CD meniča sa môžete prepínať stláčaním tlačidla ⇒ strana 2, ohr. 1 (MENU) medzi náhľadom voliteľných diskov CD jedného CD meniča ⇒ obr. 28 (A) a náhľadom doplnkových funkcií na ovládanie aktuálne prehrávaného CD ⇒ obr. 29 (A).

Zmena režimu CD

– Stlačením tlačidla výberu rozsahu ⇒ strana 2, obr. 1 (MEDIA) sa prepnete do hlavnej ponuky MEDIA.

– V hlavnej ponuke MEDIA stlačte funkčné tlačidlo ⇒ strana 26, ohr. 15 (CD EXT.) alebo znovu tlačidlo výberu funkcie (MEDIA).

– Ak sa chcete prepnúť z režimu CD meniča naspäť do režimu internej CD mechaniky, stlačte v CD režime tlačidlo výberu rozsahu (MEDIA) a následne potom funkčné tlačidlo ⇒ strana 26, ohr. 15 (CD).

Výber CD z CD meniča

– Obsadenie jednotlivých priečinkov pripojeného CD meniča sa zobrazuje na displeji ⇒ strana 48, obr. 28 (A). Disky CD, ktoré si môžete zvoliť, sa zobrazujú ako „CD 1 - 6“.

– Ak chcete zvoliť prehrávanie tohto CD, stlačte funkčné tlačidlo, ktoré sa nachádza pod jeho označením. Aktuálne prehrávané CD sa zobrazí ako podčiarknuté (napríklad: „CD 2“).

Spustenie automatického prehrávania alebo prehrávania v náhodnom poradí

– V režime CD meniča sa na displeji štandardne zobrazuje obsadenie CD priečinkov v pripojenom CD meniči. Krátkym stlačením tlačidla voľby okruhu (MENU) sa okamžite prepnete na náhľad na doplnkové funkcie, ktoré máte práve k dispozícii.

– Jedným krátkym stlačením funkčného tlačidla ⇒ strana 48, obr. 29 (SCAN) alebo (MIX) spustíte na aktuálne prehrávanom CD funkciu prehrávania ukážok alebo funkciu prehrávania v náhodnom poradí.

– Ak krátko po sebe dvakrát stlačíte zodpovedajúce funkčné tlačidlo, prepnete sa na funkciu (SCAN MAG) alebo (MIX MAG). Teraz sa budú prehrávať skladby zo všetkých vložených a čitateľných CD v CD meniči ⇒ strana 48, ohr. 28 (A) v zmysle Vami zvolenej funkcie.

– Spôsob fungovania a správanie sa automaticky prehrávania ukážok (Scan) a prehrávania v náhodnom poradí (Mix) zodpovedá popisu normálneho audiorežimu CD ⇒ strana 49, „Zmena skladby, automatika prehrávania ukážok a prehrávania v náhodnom poradí v režime CD meniča“.

– Funkciu prehrávania ukážok alebo prehrávania v náhodnom poradí ukončíte opakovaným stlačením zodpovedajúceho funkčného tlačidla.

Ak zvolíte CD priečinok, v ktorom nie je vložený CD (ukazovateľ: ---), zobrazí sa na krátky čas v strede displeja oznam „NO CD“. Prístroj sa prepne do naposledy aktívneho prevádzkového stavu.

Zmena skladby, automatika prehrávania ukážok a prehrávania v náhodnom poradí v režime CD meniča

Jednotlivé tlačidlá na voľbu skladby (napríklad kolískový ovládač (←/ TRACK →)), majú vplyv vždy iba na aktuálne prehrávané CD (napríklad: CD 2). Obsluha je analogická s popisom uvedeným pri normálnom audiorežime CD.

- Zmena titulu ⇒ strana 33, „Zmena skladby v režime audio CD“.
- Automatické prehrávanie (Scan) ⇒ strana 35, „Automatické prehrávanie v režime audio CD“.
- Prehrávanie v náhodnom poradí (Mix) ⇒ strana 36, „Prehrávanie v náhodnom poradí v režime audio CD“.

Nečitateľný disk CD

Ak vložíte do prehrávača nečitateľné CD, zobrazí sa v strede displeja oznam „ERROR“ a pod ním ešte ďalšie chybové hlásenie. Pri dátovom CD alebo CD so súborami MP3 sa zobrazí „CD-ROM“. V prípade zásadne nečitateľného CD (napr. ak vložíte omylom DVD) sa prostredníctvom zodpovedajúceho funkčného tlačidla najskôr zobrazí „CHECK CD“ a následne oznam „ERROR“. Prístroj sa v oboch prípadoch prepne do naposledy aktívneho prevádzkového stavu.

! Pozor!

Mechanická porucha CD mechaniky sa zobrazí textom SERVICE. V takomto prípade sa obráťte na zákaznícky servis Volkswagen ⇒ strana 50.

i Upozornenie

Ak sa zobrazí TEMPERATURE, CD mechanika je príliš prehriata. Prístroj sa prepne do naposledy aktívneho prevádzkového stavu. ◀

Dôležité informácie pre ovládanie CD prehrávača

Bezpečnostné opatrenia pri laserových prístrojoch

Laserové prístroje sú podľa normy DIN IEC 76 (CO) 6/VDE 0837 zaradené do bezpečnostnej triedy 1 – 4.

CD prehrávač Volkswagen zodpovedá triede bezpečnosti 1.

Laser použitý v prístrojoch triedy 1 je tak energeticky chudobný, resp. zatienený, že pri správnom zaobchádzaní nehrozí žiadne nebezpečenstvo.

POZOR!

- CD prehrávač je výrobok využívajúci laser triedy 1. Ak otvoríte CD prehrávač, hrozí nebezpečenstvo poranenia ožiarením neviditeľným laserom.
- CD prehrávač neobsahuje časti, ktoré by vyžadovali Vašu údržbu alebo opravy. Obráťte sa preto výlučne na odborné servisné stredu, ktoré musí opraviť mechanické poškodenie alebo CD prehrávač. ◀

Tipy pre režim CD a zaobchádzanie s CD diskami

Aby bolo možné zaručiť bezchybnú a kvalitatívne hodnotnú reprodukciu CD, mali by ste používať iba CD disky, ktoré nie sú poškrábané ani poškodené.

Čistenie CD diskov

Dátový nosič uchopte za bočné strany. Vyhybajte sa zanechaniu odtlačkov prstov na dátovom nosiči.

Na čistenie CD diskov používajte iba mäkkú tkaninu, ktorá neuvolňuje vlákna. CD disky pritom utierajte priamočiaro od stredu smerom k vonkajšiemu okraju. Silnejšie nečistoty môžete odstrániť hezným čistiacim prostriedkom na CD disky alebo izopropylalkoholom.

POZOR!

Hlasitosť audiozdrojov by ste mali zvoliť tak, aby ste v každej chvíli počuli akustické signály prichádzajúce zvonku, ako napr. sirény polície a požiarnikov.

Pozor!

- Nikdy nepoužívajte kvapaliny ako benzín, riedidlá do farieb, alebo čistiaci prostriedok na gramofónové platne, pretože by ste mohli poškodiť citlivý povrch CD disku!
- Používajte iba štandardné 12 cm CD disky. CD disky s priemerom 8 cm a neokrúhle CD disky (tzv. „Shape CD“) sa nesmú vkladať do CD mechaniky, mohli by ju poškodiť.
- Média DVD-Plus, Dual Disc a Flip Disc sú hrubšie ako normálne CD a nie je povolené ich používať.
- CD disk zasunite do otvoru na vkladanie diskov iba natoľko, aby ho zariadenie ďalej už vtiahlo samočinne.

- Pri vkladaní a vyberaní CD dbajte na to, aby ste ho vkladali, resp. vyberali z otvoru pre CD v pravom uhle k čelu prístroja. Ak sa CD skríži, môže sa poškrábať a tým sa môže stať nepoužiteľný.

- Dátový nosič popisujte iba vhodnými písacími potrebami. Nevhodné popisovacie potreby poškodzujú jeho materiál.

- Na dátový nosič nelepte žiadne nálepky ani nič podobné, pretože tieto by sa mohli odlepiť a tým poškodiť mechaniku.

- CD disky nevystavujte pôsobeniu tepla a priameho slnečného žiarenia.

- CD disky uchovávajte vždy iba v priečinku na CD z originálneho programu príslušenstva Volkswagen alebo v originálnych obaloch pre CD.

- Pri vyberaní CD dbajte na to, aby Vám nepadlo a tým sa nepoškrábal jeho povrch.

Upozornenie

- CD chránené proti kopírovaniu a doma napálené CD-R a CD-RW je možné za určitých okolností prehrávať iba obmedzene alebo nie je možné ich vôbec prehrávať.

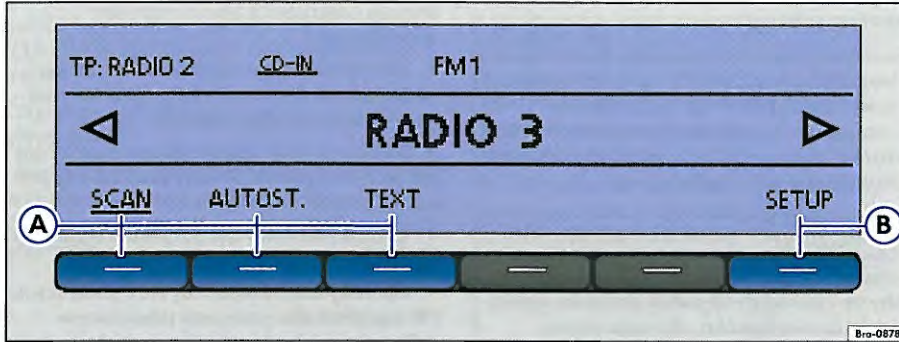
- Nie všetky CD prehrávače môžu prehrávať MP3 CD, riadte sa pokynmi v zodpovedajúcich kapitolách.

- Dodržiavajte predpisy autorského práva platné vo Vašej krajine. ◀

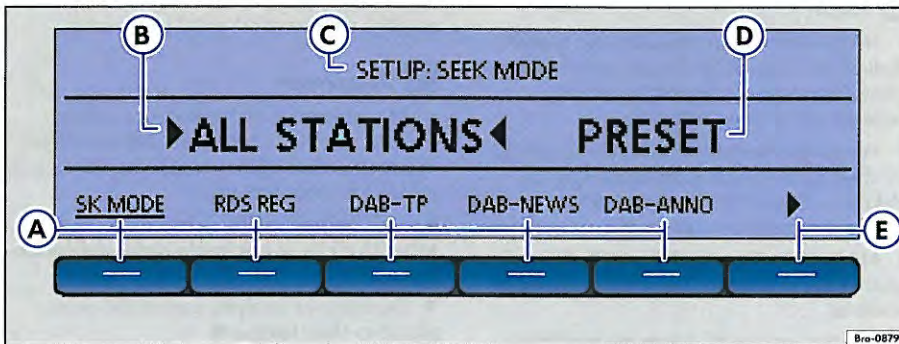
Ponuka nastavení zariadenia Setup

Prehľad ponúk SETUP

Tu môžete vykonávať nastavenia v zodpovedajúcich oblastiach.



Obr. 30 Výber nastavení zariadenia v režime rádioprijímača.



Obr. 31 Nastavenie SETUP: Zadanie režimu vyhľadovania v režime rádioprijímača (SEEK MODE).

Všetky nastavenia, ktoré uskutočnite v ponukách Setup sa prevezmú automaticky.

Vyvolanie ponúk meniteľných nastavení

– V režime rádioprijímača alebo CD stlačte tlačidlo ⇒ strana 2, obr. 1 (MENU).

– Stlačením funkčného tlačidla ⇒ obr. 30 (SETUP) otvoríte ponuku SETUP, v ktorej sa zobrazia ponuky meniteľných nastavení.

– Stlačením jedného z funkčných tlačidiel ⇒ obr. 31 (A) vyvoláte príslušnú ponuku nastavení.

– Po stlačení funkčného tlačidla (B) alebo (C) sa zobrazí ponuka ďalších ponúk nastavení.

Výber, prípadne aktivácia alebo deaktivácia nastavenia

– Po otvorení želanej ponuky nastavení spôsobom, ktorý je popísaný vyššie, sa Vám zobrazia nastavenia, ktoré tu máte k dispozícii. Aktuálne zvolené nastavenie je označené šípkou ► ... ◀.

– Ak chcete zmeniť nastavenie, znova stlačte funkčné tlačidlo (A), ktoré je zvýraznené podčiarknutím.

– Alternatívne môžete zmeniť zobrazené nastavenie otočením nastavovacieho tlačidla ⇒ strana 2, obr. 1 (B) alebo stlačením jedného z dvoch kolískových ovládačov (◀.../...▶) smerom doľava alebo doprava.

Zmena regulovateľného nastavenia

– Po otvorení želanej ponuky nastavení spôsobom, ktorý je popísaný vyššie, zobrazí sa Vám aktuálne nastavenie prostredníctvom nastavovacej lišty (napr. ON VOL ⇒ strana 57, obr. 32 (E)).

– Požadovanú farbu zvuku nastavte otáčaním ovládacieho tlačidla ⇒ strana 2, obr. 1 (B) alebo stláčaním kolískového ovládača (◀.../...▶) vpravo alebo vľavo.

Súčasne s tým, ako meníte hlasitosť v niektorej z ponúk nastavenia sa mení aj intenzita reprodukcie aktuálne počúvaného audiozdroja. Po zatvorení ponuky nastavení sa bude daný audiozdroj reprodukovat' s pôvodne nastavenou hlasitosťou.

Zmeny sa preberajú automaticky.

Náhľad ponúk nastavení sa po približne 20 sekundách bez ovládania automaticky zatvorí.

Stlačením tlačidla (MENU) sa vrátite priamo späť do náhľadu aktuálne prehrávaného audiozdroja.

Prehľad ponúk nastavení:

(SK MODE) – SEEK MODE: Zadanie režimu automatického vyhľadovania staníc v režime rádioprijímača ⇒ strana 54.

(RDS REG) – RDS REGIONAL: Zadanie nastavenia automatickej zmeny frekvencie (sledovanie rozhlasovej stanice) v režime FM rádioprijímača (možné vyvolať iba v režime FM rádioprijímača) ⇒ strana 54.

(DAB-TP)⁴²⁾ – DAB TRAFFIC ANNOUNCEMENT: Aktivácia alebo deaktivácia funkcie dopravného vysielania DAB v režime DAB rádioprijímača ⇒ strana 55.

(DAB-NEWS)⁴²⁾ – DAB NEWS ANNOUNCEMENT: Aktivácia alebo deaktivácia sledovania správ pre režim DAB rádioprijímača ⇒ strana 55.

(DAB-ANNO)⁴²⁾ – DAB ANNOUNCEMENT: Aktivácia alebo deaktivácia sledovania všetkých ostatných typov správ (šport, počasie atď.) pre režim DAB rádioprijímača ⇒ strana 55.

(DAB-SF)⁴²⁾ – DAB SERVICE FOLLOWING: Aktivácia alebo deaktivácia sledovania frekvencie v rámci režimu DAB rádioprijímača ⇒ strana 55.

(DAB-FM)⁴²⁾ – DAB-FM LINKING: Pri automatickom sledovaní frekvencie v režime DAB rádioprijímača povolenie alebo zakázanie prepnutia na vlnový rozsah FM ⇒ strana 56.

(AUX) – AUX SOURCE: Aktivácia alebo deaktivácia konektora AUX-IN ⇒ strana 56.

(AUX LVL) – AUX/MDI VOLUME LEVEL: Prispôbenie základnej hlasitosti (vstupnej citlivosti), ktorou sa bude prehrávať externý audiozdroj ⇒ strana 56).

(BT-AUDIO) – BLUETOOTH AUDIO: Aktivácia alebo deaktivácia doplnkovej funkcie k príprave na mobilný telefón⁴³⁾ ⇒ strana 57.

(ON-VOL) – ON VOLUME LIMIT: Stanovenie maximálnej hlasitosti pri zapnutí zariadenia ⇒ strana 57.

(GALA) – GALA: Stanovenie nastavenia prispôbenia hlasitosti v závislosti od rýchlosti vozidla ⇒ strana 58.

(DISPLAY) – DISPLAY LIGHT (osvetlenie displeja): Nastavenie jasnosti displeja pri zapnutých strešných svetlách ⇒ strana 59.

⁴²⁾ Len pri prístrojoch s tunerom DAB ⇒ strana 18.

⁴³⁾ Doplnková výbava!

[PDC]⁴⁴⁾ – PDC VOL ATTENU. (Zníženie hlasitosti kontroly vzdialenosti pri parkovaní): Nastavenie stlmenia hlasitosti rádioprijímača pri aktívnej

kontrole vzdialenosti pri parkovaní
⇒ strana 60. ◀

SEEK MODE: Stanovenie režimu automatického vyhľadávania rozhlasových staníc

Zadanie režimu automatického vyhľadávania staníc v režime rádioprijímača.

– Otvorte ponuku **SETUP** a pomocou funkčného tlačidla **[SK MODE]** vyvolajte ponuku nastavení ⇒ strana 52.

– Podľa popisu stanovte režim automatického vyhľadávania rozhlasových staníc ⇒ strana 53, „Výber, prípadne aktivácia alebo deaktivácia nastavenia“

Náhľad ponúk nastavení sa po približne 20 sekundách bez ovládania automaticky zatvorí. Zmeny sa preberajú automaticky.

Spôsob funkcie SEEK MODE

Zvolenie „režimu Seek“ určí funkciu kolískového ovládača **[SEEK / ... ▷]** v režime rádioprijímača.

Aktuálne aktívny režim sa zobrazí na displeji prostredníctvom **▶...◀**.

ALL: Kolískovým ovládačom **[SEEK / ... ▷]** prepínate počas automatického vyhľadávania staníc alebo pri prebiehajúcom automatickom prehrávaní ukážok (Scan) *všetky stanice s dobrou kvalitou prijmu.*

PRESET: Kolískovým ovládačom **[SEEK / ... ▷]** sa prepínate počas automatického vyhľadávania staníc alebo pri prebiehajúcom automatickom prehrávaní ukážok (Scan) ⇒ strana 13 iba na tie stanice, ktoré sú uložené na tlačidlách staníc v aktuálne zvolenom vlnovom rozsahu ⇒ strana 12, „Uloženie a vyvolanie rozhlasovej stanice“. ◀

RDS REGIONAL: Automatická zmena frekvencie v režime FM rádioprijímača

Ponuka nastavení „RDS REGIONAL“ sa týka iba vlnového rozsahu FM a preto ju môžete vyvolať iba v režime FM rádioprijímača.

– V režime FM rádioprijímača stlačte tlačidlo výberu rozsahu **[SETUP]** a následne krátko stlačte funkčné tlačidlo **[RDS REG]**, čím vyvoláte ponuku nastavenia „RDS REGIONAL“.

– Nastavenie automatického sledovania rozhlasovej stanice zadajte popísaným spôsobom ⇒ strana 53, „Výber, prípadne aktivácia alebo deaktivácia nastavenia“

Náhľad ponúk nastavení sa po približne 20 sekundách bez ovládania automaticky zatvorí. Zmeny sa preberajú automaticky.

„Radio Data System“ – obsluha prenosu identifikátorov programu a doplnkových služieb ⇒ strana 14. ▶

Spôsob funkcie RDS REGIONAL

Rozhlasová stanica FM vysiela pod tým istým názvom vo viacerých regiónoch na rôznych frekvenciách. Mnohé z týchto „rozhlasových staníc“ vysielaajú pod jedným názvom prechodne alebo trvalo regionálne odlišný obsah.

Štandardne sa počas jazdy vždy automaticky preladí na stanicu, ktorá má aktuálne najlepší príjem (nastavenie: „AUTO“). To môže viesť k tomu, že sa preruší niektoré regionálne vysielanie, ak krátko alebo dlhodobo poskytuje niektorá iná regionálna stanica nastavenej rozhlasovej stanice na inej frekvencii lepší príjem.

Niektoré väčšie stanice vysielaajú medzičasom programy pre regionálne ohraničenú oblasť Vášho pokrytia, takzvané regionálne vysielania. Pri automatickej zmene frekvencie sa môže stať,

že sa preruší niektoré také regionálne vysielanie, ak krátko alebo dlhodobo poskytuje niektorá iná regionálna stanica nastavenej rozhlasovej stanice na inej frekvencii lepší príjem.

V ponuke „RDS REGIONAL“ môžete zmeniť štandardné nastavenie „AUTO“ na „FIX“.

Rádioprijímač sa potom pri prejazde oblasti regionálneho vysielania niektorej rozhlasovej stanice pokúsi naladiť najskôr iba regionálne alternatívne frekvencie aktuálne zvolenej rozhlasovej stanice. Až v prípade, keď sa zhorší kvalita prijmu natoľko, že hrozí „strata počúvaného programu“, bude rádioprijímač akceptovať aj tie frekvencie naladenej rozhlasovej stanice, ktoré momentálne vysielaajú iný regionálny program. ◀

Platí pre vozidlá: s integrovaným rozhlasovým príjmom DAB

Nastavenie DAB

Zadanie nastavenia režimu DAB rádioprijímača.

– Otvorte ponuku **SETUP** a vyvolajte zodpovedajúcu ponuku nastavení ⇒ strana 52.

– Zodpovedajúcu funkciu aktivujte alebo deaktivujte popísaným spôsobom ⇒ strana 53, „Výber, prípadne aktivácia alebo deaktivácia nastavenia“.

Náhľad ponúk nastavení sa po približne 20 sekundách bez ovládania automaticky zatvorí. Zmeny sa preberajú automaticky.

[DAB-TB] – DAB TRAFFIC ANNOUNCEMENT ON/OFF

Ak je funkcia aktivovaná, budú sa prehrávať dopravné hlásenia DB stanice s dopravným vysielaním v bežiacom režime DAB rádioprijímača (ukazovateľ: „TP-DAB“). Dopravné hlásenia rozhlasovej FM stanice budú ignorované aj vtedy, ak je v režime FM rádioprijímača aktivovaná funkcia dopravného vysielania (TP) ⇒ strana 15, „Funkcia dopravného vysielania TP (Traffic Program)“.

[DAB-NEWS] – DAB NEWS ANNOUNCEMENT ON/OFF

Ak je funkcia aktivovaná, budú sa prehrávať správy spravodajskej DAB stanice v prebiehajúcom režime DAB rádioprijímača

[DAB-ANNO] – DAB ANNOUNCEMENT ON/OFF

Ak je funkcia aktivovaná, budú sa prehrávať všetky ostatné typy hlásení DAB (šport, počasie atď.) v prebiehajúcom režime DAB rádioprijímača.

[DAB-SF] – DAB SERVICE FOLLOWING ON/OFF

Automatické sledovanie stanice prebieha aj v režime DAB rádioprijímača ⇒ strana 21, „Sledovanie frekvencie v režime DAB“. Automatické sledovanie stanice je štandardne aktivované „DAB SERVICE FOLLOWING ▶ON◀“. Ak je funkcia deaktivovaná „DAB SERVICE FOLLOWING ▶OFF◀“, kanál sa automaticky nezmení, ak už nie je možné prijímať aktuálne počúvanú DAB rozhlasovú stanicu na aktuálnom kanáli. Aktuálna DAB stanica zostáva naladená až do úplnej straty signálu (ukazovateľ: **✖**). Spôsob fungovania zodpovedá nastaveniu ▶

⁴⁴⁾ Doplnková výbava! Iba vo vozidlách s kontrolou vzdialenosti pri parkovaní a automatickým stlmením hlasitosti

veniu „RDS Regional“ vlnového rozsahu FM ⇒ strana 55.

Okrem toho je tu aj možnosť nechať vyhľadať DAB stanicu, ktorá sa už nedá prijímať vo frekvenčnom pásme FM ⇒ strana 56, „- DAB-FM LINKING ON/OFF“.

[DAB-FM] – DAB-FM LINKING ON/OFF

Ak je táto funkcia aktivovaná, je pri automatickom sledovaní stanice povolená zmena na vlnový rozsah FM ⇒ strana 21.

Platí pre vozidlá: Multimediálna zásuvka MEDIA-IN a/alebo konektor AUX-IN

Nastavenie AUX a MDI

Aktivácia alebo deaktivácia konektora AUX-IN. Prispôsobenie základnej hlasitosti (vstupnej citlivosti), ktorou sa bude prehrávať externý audiozdroj.

AUX SOURCE ON/OFF: Aktivácia alebo deaktivácia konektora AUX-IN.

- Otvorte ponuku **SETUP** a pomocou funkčného tlačidla **[AUX]** vyvolajte ponuku nastavení ⇒ strana 52.
- Konektor AUX-IN aktivujte alebo deaktivujte popísaným spôsobom ⇒ strana 53, „Výber, prípadne aktivácia alebo deaktivácia nastavenia“

AUX/MDI VOLUME LEVEL: Vstupná citlivosť konektora AUX-IN a multimediálnej zásuvky⁴⁵⁾ (MEDIA-IN)

- Otvorte ponuku **SETUP** a pomocou funkčného tlačidla **[AUX-LVL]** vyvolajte zodpovedajúcu ponuku nastavení ⇒ strana 52.
- Vstupnú citlivosť zmeníte otáčaním nastavovacieho tlačidla ⇒ strana 2, obr. 1 **ⓐ** alebo stlačením jedného z dvoch kolískových ovládačov **[← / →]** smerom doľava alebo doprava. Zmena sa zobrazí grafickou lištou na displeji.

⁴⁵⁾ Multimediálnu zásuvku MEDIA-IN môžete nastaviť iba v režime prehrávača iPod.

Ak už nie je možné prijímať počúvanú DAB stanicu na aktuálnom kanáli a nie je možné ju naladiť v DAB rozsahu ani po zmene kanálu, pretože napríklad na danom mieste nie je k dispozícii, zariadenie sa pokúsi nájsť a naladiť túto stanicu vo vlnovom rozsahu FM.

Ak sa zodpovedajúca stanica naladí vo vlnovom rozsahu FM, v režime DAB sa za názvom stanice zobrazí „(FM)“.

Ak bude stanica znova k dispozícii v pásme DAB, zariadenie sa prepne do režimu DAB rádioprijímača a ukazovateľ „(FM)“ zhasne. ◀

Náhľad ponúk nastavení sa po približne 20 sekundách bez ovládania automaticky zatvorí. Zmeny sa preberajú automaticky.

Pamätajte, prosím, že ak ste deaktivovali konektor AUX-IN, externý audiozdroj (AUX) sa nezobrazí v hlavnej ponuke **MEDIA** a nie je možné ho zvoliť ⇒ strana 26, obr. 15.

Odporúčania pre nastavenia vstupnej citlivosti (AUX/MDI VOLUME LEVEL)

Ak je pripojený externý audiozdroj prehrávaný príliš ticho, zvýšte potom hlasitosť výstupu na externom audiozdroji **ⓑ**.

Ak to nestačí, alebo ak nie je výstup externého audiozdroja regulovateľný (napríklad pri Line-Out), zvolte vyššiu vstupnú citlivosť (stupeň 2 alebo stupeň 3).

Ak je pripojený externý audiozdroj prehrávaný príliš hlasno alebo je prehrávanie skreslené, znížte potom hlasitosť výstupu na externom audiozdroji.

Ak to nestačí, alebo ak nie je výstup externého audiozdroja regulovateľný, musíte znížiť vstupnú citlivosť (stupeň 2 alebo stupeň 1).

Zmeny vstupnej citlivosti nemajú žiadny vplyv na audiodáta, ktoré boli skreslené už pri nahrávaní.

⚠ Pozor!

Pred zmenou vstupnej citlivosti by ste mali bezpodmienečne znížiť hlasitosť na prístroji, aby

ste tým predišli možnému poškodeniu reproduktorov vo vozidle v dôsledku príliš hlasnej alebo skreslenej reprodukcie. ◀

Platí pre vozidlá: Príprava pre mobilný telefón UHV nie pre vozidlá s prípravou pre mobilný telefón PREMIUM

BT-AUDIO: BLUETOOTH-AUDIO

Aktivácia alebo deaktivácia doplnkovej funkcie k príprave na mobilný telefón UHV.

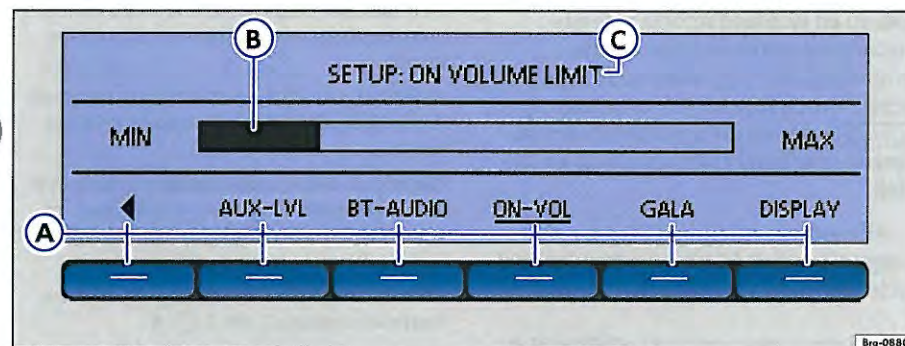
- Otvorte ponuku **SETUP** a pomocou funkčného tlačidla **[BT-AUDIO]** vyvolajte ponuku nastavení ⇒ strana 52.
- Funkciu Bluetooth®-Audio aktivujte alebo deaktivujte popísaným spôsobom ⇒ strana 53, „Výber, prípadne aktivácia alebo deaktivácia nastavenia“

Ak je aktívne „BLUETOOTH®-AUDIO“, môžete v hlavnej ponuke **MEDIA** pomocou funkčného tlačidla **[BT-Audio]** prepnúť na reprodukciu hudobných súbnov, ktoré sa prehrávajú na mobilnom telefóne pripojeného k zariadeniu prostredníctvom Bluetooth® ⇒ strana 40.

Náhľad ponúk nastavení sa po približne 20 sekundách bez ovládania automaticky zatvorí. Zmeny sa preberajú automaticky. ◀



ON-VOL: ON VOLUME LIMIT (Maximálna hlasitosť pri zapnutí)

Stanovenie maximálnej hlasitosti pri zapnutí zariadenia.



Obr. 32 Nastavenie SETUP: Stanovenie maximálnej hlasitosti pri zapnutí prístroja (ON VOLUME LIMIT).

- Otvorte ponuku **SETUP** a pomocou funkčného tlačidla **[ON-VOL]** vyvolajte zodpovedajúcu ponuku nastavení ⇒ strana 52.

– „Maximálnu hlasitosť pri zapnutí“ zmeňte otáčaním nastavovacieho tlačidla ⇒ strana 2, obr. 1 ⑧ alebo stlačením jedného z dvoch kolískových ovládačov  /  smerom doľava alebo doprava. Zmena sa zobrazí grafickou lištou na displeji ⇒ strana 57, obr. 32 ⑥.


Náhľad ponúk nastavení sa po približne 20 sekundách bez ovládania automaticky zatvorí. Zmeny sa preberajú automaticky.



Spôsob fungovania hlasitosti pri zapnutí (ON VOLUME LIMIT)

Po zapnutí prístroja sa začne štandardne prehrávať naposledy počúvaný audiozdroj s naposledy nastavenou hlasitosťou.

GALA: Zariadenie na prispôsobenie hlasitosti k rýchlosti jazdy

Stanovenie nastavenia prispôsobenia hlasitosti v závislosti od rýchlosti vozidla.

– Otvorte ponuku *SETUP* a pomocou funkčného tlačidla  vyvolajte zodpovedajúcu ponuku nastavení ⇒ strana 52.

– Funkciu prispôsobenia hlasitosti v závislosti od rýchlosti vozidla zmeníte otočením nastavovacieho tlačidla ⇒ strana 2, obr. 1 ⑧ alebo stlačením jedného z dvoch kolískových ovládačov  /  smerom doľava alebo doprava. Zmena sa zobrazí grafickou lištou na displeji.

– Ak nastavíte hodnotu GALA na „0“, prispôsobovanie hlasitosti v závislosti od rýchlosti vozidla je vypnuté.

Náhľad ponúk nastavení sa po približne 20 sekundách bez ovládania automaticky zatvorí. Zmeny sa preberajú automaticky.

Ak bola pri poslednom vypnutí nastavená príliš veľká hlasitosť rádioprijímača, môže to byť pri zapnutí prístroja vnímané rušivo.

Preto si môžete zadať „maximálnu hlasitosť pri zapnutí“.

Ak bola hlasitosť pri vypnutí prístroja vyššia ako je predvolená maximálna hlasitosť pri zapnutí, hlasitosť sa pri zapnutí prístroja automaticky zníži na nastavenú hodnotu.

Ak bola hlasitosť pri vypínaní prístroja nižšia ako predvolaná maximálna hlasitosť pri zapnutí, bude sa audiozdroj ďalej prehrávať s touto hodnotou hlasitosti. ◀

Spôsob funkcie GALA:

So zvyšujúcou sa rýchlosťou jazdy stúpa aj hladina hluku vo vozidle. GALA automaticky reguluje hlasitosť v závislosti od rýchlosti jazdy.

Ak je hlasitosť GALA nastavená na nízku hodnotu, s pribúdajúcou rýchlosťou sa zvýši iba mierne.


Ak je hlasitosť GALA nastavená na vysokú hodnotu, s pribúdajúcou rýchlosťou sa zvýši iba mierne.

Tak môžete GALA stále optimálne prispôbiť aktuálnym podmienkam vo vozidle (napr. otvorené, alebo uzavreté okno, alebo strešný nosič batožiny).



Základnú hlasitosť ďalej meníte regulátorom hlasitosti ⇒ strana 2, obr. 1 ①. ◀

DISPLAY: BACKGROUND ILLUMINATION: Osvetlenie pozadia

Nastavenie jasnosti displeja pri zapnutých stretávacích svetlách.

– Otvorte ponuku *SETUP* a pomocou funkčného tlačidla  vyvolajte ponuku nastavení ⇒ strana 52.

– Zapnite stretávacie svetlá, aby sa spolu s nimi zaplo aj osvetlenie displeja.

– Jas displeja zmeníte otočením nastavovacieho tlačidla ⇒ strana 2, obr. 1 ⑧ alebo stlačením jedného z dvoch kolískových ovládačov  /  smerom doľava alebo doprava. Zmena sa zobrazí grafickou lištou na displeji.

Náhľad ponúk nastavení sa po približne 20 sekundách bez ovládania automaticky zatvorí. Zmeny sa preberajú automaticky.

Osvetlenie displeja rádioprijímača sa zapína alebo vypína spolu so stretávacími svetlami. ◀

Platí pre vozidlá: s kontrolou vzdialenosti pri parkovaní a automatickým znižovaním hlasitosti

PDC VOL ATTENU.: Zníženie hlasitosti systému kontroly vzdialenosti pri parkovaní (PDC)

V niektorých vozidlách sa zníži hlasitosť aktuálneho audiozdroja pri aktívnej kontrole vzdialenosti pri parkovaní na nastavitelnú úroveň.

- Otvorte ponuku **SETUP** a pomocou funkčného tlačidla [PDC] vyvolajte zodpovedajúcu ponuku nastavení ⇒ strana 52.
- „Zníženie hlasitosti pri aktívnej kontrole vzdialenosti pri parkovaní“⁴⁶⁾ zmeňte otáčaním nastavovacieho tlačidla ⇒ strana 2, obr. 1 (B) alebo stlačením jedného z dvoch kolískových ovládačov [← / →] smerom doľava alebo doprava. Zmena sa zobrazí grafickou lištou na displeji.

Náhl'ad ponúk nastavení sa po približne 20 sekundách bez ovládania automaticky zatvorí. Zmeny sa preberajú automaticky.

Spôsob činnosti systému kontroly vzdialenosti pri parkovaní (PDC)

Kontrola vzdialenosti pri parkovaní (PDC) sa aktivuje po zaradení spätného chodu.

Signál PDC nie je možné regulovať. Hlasitosť aktuálneho audiozdroja musíte preto nastaviť tak, aby ste stále dobre počuli signály vydávané PDC.

V niektorých vozidlách sa môže automaticky znížiť hlasitosť aktívneho audiozdroja na predvolenú hodnotu vtedy, keď zaradíte spiatocku, čím sa aktivuje kontrola vzdialenosti pri parkovaní (PDC).

Potom môžete zmeniť túto hodnotu vyššie popísaným spôsobom v troch stupňoch.

Pri „3“ sa aktuálny audiozdroj odmlčí, pokiaľ je aktívna kontrola vzdialenosti pri parkovaní.

Pri „2“ alebo „1“ sa zreguluje aktuálny audiozdroj na strednú, resp. vyššiu hlasitosť.

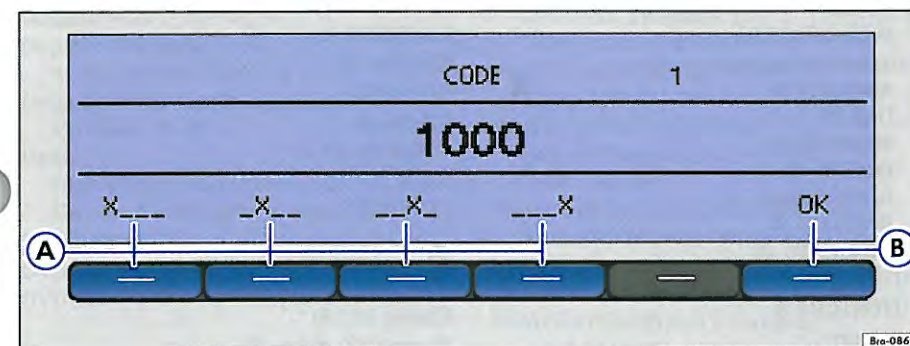
Ak je hodnota nastavená na „0“, hlasitosť sa nebude znižovať.

Ďalšia obsluha PDC je popísaná v zodpovedajúcej kapitole v palubnej dokumentácii Vášho vozidla. ◀

Kódovanie proti krádeži

Zadanie PIN

Kódovanie proti krádeži elektronicky zabraňuje po demontovaní prístroja jeho uvedenie do prevádzky nepovolanou osobou.



Obr. 33 Zadanie PIN kódu.

Ak sa po zapnutí prístroja v strede displeja rozsvieti na dobu desiatich sekúnd nápis **SAFE** a potom trvalo **1000** ⇒ obr. 33, musí sa prístroj po zadaní správneho štvormiestneho číselného kódu odblokovať.

- Na displeji sa prostredníctvom štyroch funkčných tlačidiel (A) zobrazí pomocou „X“ poloha číslice, ktorú máte nastaviť. Zodpovedajúce multifunkčné tlačidlo stlačte toľkokrát, kým sa v strede displeja nezobrazí správne číslo.

- Ak sa zobrazí správny kód, stlačte funkčné tlačidlo [OK] (B).

Číselný kód

Kód sa dá vyžiadať iba „online“ cez systém Volkswagen System, aby sa tým zaručila ešte účinnejšia ochrana proti krádeži. S týmto pro-

blémom sa, prosím, v prípade potreby obráťte na servisné stredisko Volkswagen.

Nesprávny číselný kód

Ak omylom zadáte pri odstraňovaní elektronického blokovania nesprávny kód, môžete celý postup ešte jedenkrát zopakovať. Počet pokusov sa Vám zobrazí v hornom riadku displeja podľa CODE.

Ak znova zadáte nesprávny kód, prístroj zostane približne jednu hodinu zablokovaný. To znamená, že nie je možné uviesť ho do prevádzky (ukazovateľ: „CODE 2 - SAFE“).

Po uplynutí jednej hodiny sa môžete znova pokúsiť vyššie popísaným spôsobom odstrániť elektronické blokovanie.

Cyklus – dva pokusy, jedna hodina zablokovanie – platí aj ďalej. ◀

⁴⁶⁾ Doplnková výbava! Neplatí pre všetky vozidlá s kontrolou vzdialenosti pri parkovaní (PDC).

Zoznam hesiel

A

- Audio CD
 - Automatické prehrávanie (Scan) 35
 - CD text 24
 - Prehrávanie v náhodnom poradí (Mix) 36
- Audio-CD
 - nečítateľné 24
- Automatické prehrávanie (Scan)
 - Audio CD 35
 - DAB 22
 - Menič CD 49
 - Playlisty 35
 - Rádioprijímač 13
 - Režim CD 35
 - Režim MP3 35
- AUTOST. - Autostore 14
- AUTOSTORE 8
- Autostore
 - AUTOST. 14
- AUX
 - Externý audiozdroj 39
 - Konektor AUX-IN 39, 56
 - Nie je voliteľné 56
- AUX SOURCE
 - ON/OFF 56
- AUX/MDI VOLUME LEVEL 56
 - Odporúčania 56
 - Vstupná citlivosť 56
- AUX-IN
 - Náhľad 42
 - Nie je možné zobrazit'! (MEDIA-IN) 42
- AUX-IN a MEDIA-IN 42

B

- BAL
 - Ralance 7
- Balance
 - Nastavenie 7
- BASS
 - Hlboké tóny 6
- Bluetooth-Audio-Streaming 40
 - BT-AUDIO 57
- BT-AUDIO
 - Bluetooth-Audio-Streaming 57

- BT-Audio
 - Externé audiozdroje 40

C

- CD
 - Požiadavky 24
- CD ERROR 32
- CD ROM 32
- CD text 24
- CD-Player
 - Režim CD 29
- CD-R 51
- CD-RW 51

Č

- Číselný kód 61
- Čistenie CD diskov 51

D

- DAB
 - Aktualizácia rozhlasovej stanice 23
 - ANNOUNCEMENT ON/OFF 55
 - DAB-FM LINKING ON/OFF 56
 - Digital Audio Broadcasting 18
 - Doplnková služba 18
 - Doplnkové vysielanie 21
 - Funkcia prehrávania staníc 22
 - Hlásenia 18
 - Hlavná ponuka 20
 - NEWS ANNOUNCEMENT ON/OFF 55
 - Nie je prijímateľná 18
 - Prehrávanie staníc (automatika prehrania) 22
 - Prehrávanie staníc (Scan) 22
 - Rádiotext 23
 - SERVICE FOLLOWING ON/OFF 55
 - Sledovanie frekvencie 12
 - Spôsob funkcie 18
 - Súbor 18
 - TP Traffic Program 55
 - TRAFFIC ANNOUNCEMENT ON/OFF 55
 - Update 23
 - Vyhľadávanie staníc 22
 - Využitelnosť 18

- Zapnutie 20
- Zmena stanice 21
- Zmena súboru 21
- Dátové formáty
 - Požiadavky 25
- Digitálny rádioprijímač 18
 - Spôsob funkcie 18
- DIS 59
- DISPLAY LIGHT 59
- Doba dobehu (Timeout) 6
- Doplnkové funkcie
 - Režim rádioprijímača 13
- Doplnkové funkcie rádioprijímača 13
 - Vyvolanie 13, 22
- DRM
 - Digital Rights Management 25
 - Chránené autorskými právami 25
- Dual Disc 51
- DVD 51
- DVD-Plus 51

E

- EJECT
 - Režim CD 29
- EON (Enhanced Other Network) 16
- ERROR
 - Menič CD 49
- Externé audiozdroje
 - Bluetooth-Audio-Streaming 40
 - BT-Audio 40
 - Menič CD 46
- Externý audiozdroj
 - Konektor AUX-IN 39
 - Multimedialny konektor MEDIA-IN 42
- Externý dátový nosič
 - Adaptér 42
 - Požiadavky (MEDIA-IN) 43
- Externý menič CD 46
 - CD-R 47
 - CD-RW 47
 - Obsluha 46
 - Prehľad 46
 - Rýchle vkladanie 47
 - Vkladanie 46
 - Vysunutie CD 46
 - Vysunúť všetky 47

F

- FAD
 - Fader 7
- Fader
 - Nastavenie 7
- Farbu zvuku 6
- Flip Disc 51
- Funkcia dopravného vysielania
 - TP (Traffic Program) 15
 - Ukazovatele displeja 16
- Funkcia opakovania (Repeat)
 - Režim MP3 CD 36
- Funkcia prehrávania staníc
 - Automatika krátkeho prehratia skladieb 10
- Funkcia prehrávania ukážok skladieb
 - Automatické prehrávanie 35
- Funkcia telefón (PHONE)
 - Hlasitosť 2
- Funkcia vyhľadávania a dopravné vysielanie 16
- Funkčné tlačidlá 3, 5
 - Režim CD 48

G

- GALA 58
 - Spôsob funkcie 58

H

- Hardkeys
 - Tlačidlá prístroja 27
- Hlasitosť pri zapnutí, maximálna 57
- Hlavná ponuka
 - DAB 18
 - MEDIA 26
 - Nastavenia (SETUP) 52
 - RADIO 10
- Hlboké tóny
 - Nastavenia 6

Ch

- CHECK CD 32

I

Informácie o titule
Posun 31
Zmena zohrazenia 30

K

Kódovanie 61
Komfortné rádiokódovanie 6
Kódovanie proti krádeži 61
Nesprávne zadanie 61
Komfortné rádiokódovanie 6
Konektor AUX-IN
Aktivácia alebo deaktivácia 56
Nastavenia 56
Zapnutie a vypnutie 56
Krátky návod 2
Nastavenie farby zvuku (hlboké / vysoké tóny) 6
Nastavenie rozdelenia hlasitosti (Balance / Fader) 7
Ohluha počas jazdy 4
Prehľad prístroja 2
Zapnutie alebo vypnutie 5
Zobrazenie v tomto návode na obsluhu 5

L

Laser, režim CD
Bezpečnostné opatrenia 50
LOW BATTERY 5, 6

M

MDI
Media Device Interface 43
MEDIA 24
MEDIA-IN
Multimedialny konektor 42
Náhl'ad 42
Obsluha externých audiozdrojov 45
Ovládanie zariadenia iPod 45
Požiadavky na Externý dátový nosič 43
Pripojenie externých audiozdrojov 44
Spôsob fungovania 42
Umiestnenie 42
Mediálny zdroj
Ovládanie tlačidlami prístroja 27
Ukazovateľ 27

Menič CD

Automatické prehrávanie (Scan) 49
Nečítateľný disk CD 49
NO CD 49
Obsluha 48
Pokyny a výstražné hlásenia 32
Prehrávanie CD 49
Prehrávanie v náhodnom poradí (Mix) 49
Prepínanie 48
Prepnutie na internú CD mechaniku 48
Stavový ukazovateľ 46
Výber CD 49
Zmena titulu 49

MENU 52

MIX
Menič CD 49
Režim CD 35

Mix

Audio CD 36
Režim MP3 36

Mobilný telefón
Rušivý hluk 4

MP3-CD
Nečítateľné 24

Multifunkčný volant 5

Multimedialna zásuvka MEDIA-IN
AUX-IN 42

Multimedialny konektor
MEDIA-IN 42

Multimedialny konektor
Adaptér 42

Multimedialny konektor MEDIA-IN
Externý audiozdroj 42

MUTE 2

N

Nastavenia

AUX 52
AUX-LVL 52
BT-AUDIO 52
DAB-ANNO 52
DAB-FM 52
DAB-NEWS 52
DAB-SF 52
DAB-TP 52
DISPLAY 52
GALA 52
Konektor AUX-IN 56
ON-VOL 52

SETUP 52
SK MODE 52

Nastavenia hlasitosti
Ukazovateľ displeja 17
Nastavenia hlasitosti (TP-INFO)
Prerušenie 17
Zmena hlasitosti 17

Nastavenia prístroja SETUP 52

Nastavenia SOUND 6

Nastavenia zvuku
Hlboké tóny (BASS) 6
Vysoké tóny (TREBLE) 6

Nastavenie hlasitosti AUX
Vstupná citlivosť konektora AUX-IN 56

Názov stanice
RDS 14

Nečítateľný disk CD
Menič CD 49

Nesprávny číselný kód 61
NO CD 32
Menič CD 49

NO TP 8
NO TP 15

O

Obsluha
Externý menič CD 46
prehrávača CD 50

ON VOLUME LIMIT
Hlasitosť pri zapnutí, maximálna 57

ON-VOL 57

ON-VOL (Hlasitosť pri zapnutí)
Spôsob fungovania 58

Osvetlenie displeja 59

Ovládacie prvky
Externý menič CD 46
Rádioprijímač 2

P

Pamät'ová úroveň
Funkcia 12

PDC - Zníženie hlasitosti
Spôsob činnosti 60

PDC - zníženie hlasitosti 60

PDC VOL ATTENU.
Zníženie hlasitosti kontroly vzdialenosti
pri parkovaní 60

PHONE

Hlasitosť 2

Playlisty

Automatické prehrávanie (Scan) 35
Prehrávanie 34
Prehrávanie v náhodnom poradí (Mix) 36
Režim MP3 34
Zoznamy skladieb 25

PlaysForSure 43

Pokyny a výstražné hlásenia
Režim CD 32
Režim meniča CD 32

Ponuka nastavení
Režim rádioprijímača 13

Ponuky nastavení (SETUP)
Aktivácia alebo deaktivácia nastavenia 53

Prehľad (SETUP) 53
Vyvolanie 52
Zapnutie a vypnutie nastavenia 53
Zmena nastavenia 53

Postupnosť prehrávania
Režim MP3 37

Posun dopredu alebo dozadu
Režim CD 34
Režim MP3 34

Požiadavky
CD 24

Požiadavky na
Dátové formáty 25
externý dátový nosič (MEDIA-IN) 43
playlisty MP3 25
Súbory MP3 25

Prehľad
Hlavná ponuka MEDIA 26
Rádioprijímač 2, 8

Prehľad prístroja 2

Prehrávač CD
Režim CD 29

Prehrávanie CD 29
Menič CD 49

Prehrávanie v náhodnom poradí (Mix)
Playlisty 36
Režim MP3 36

Prehrávanie v náhodnom poradí (Mix)
Audio CD 36
Menič CD 49

Prehrávanie v náhodnom poradí MIX
Režim CD 35

Prenosová rýchlosť
 Režim MP3 25
 Prevádzka CD
 Typy 51
 Zaobchádzanie s CD diskami 51
 Prístrojová karta
 Číselný kód 61

R

Radio Data System (RDS) 14
 Rádioprijímač
 Automatické prehrávanie (Scan) 13
 Automatické uloženie stanice (Autostore) 14
 AUTOST. (Autostore) 14
 Dopravné vysielanie TP (Traffic Program) 15
 Funkcia RDS 14
 Manuálne nastavenie stanice 11
 Manuálne uloženie rozhlasovej stanice 12
 Tlačidlo výberu vlnového rozsahu 8
 Ukazovateľ displeja 8
 Ukazovateľ dopravného vysielania 8, 19
 Uloženie rozhlasovej stanice 12
 Výber pamäťovej úrovne 11
 Výber rozhlasovej stanice 11
 Výber vlnového rozsahu 11
 Vyvolanie hlavnej ponuky 10
 Vyvolanie uloženej rozhlasovej stanice 12
 Zobrazenie názvu stanice 14

Rádiotext 15
 RDS
 Názov stanice 14
 Rádiotext 15

RDS REGIONAL
 Spôsob funkcie 55

RDS Regional
 AUTO/FIX 54

Režim CD 29
 Automatické prehrávanie (Scan) 35
 Bezpečnostné opatrenia 50
 CD text 24
 EJECT 29
 Funkcia MIX 35
 Informácie pre obsluhu 50
 Nečitateľné CD 24
 Nečitateľné MP3-CD 24
 NO CD 32
 Pokyny a výstražné hlásenia 32

Posun informácie o titule (CD text) 31
 Požiadavky na CD 24
 Požiadavky na Playlisty MP3 25
 Požiadavky na súbory MP3 25
 Prehrávanie v náhodnom poradí (Mix) 35
 Prepnutie do režimu CD 29
 Scan 35
 Spustenie 29
 Ukazovateľ mediálneho zdroja 27
 Vkladanie CD 29
 Všeobecné pokyny 24
 Výber CD titulu 33
 Vyhľadanie CD 33
 Vysúvanie CD 29
 Zmena 48
 Zmena informácií o titule (CD text) 30

Režim MEDIA
 Dopravné vysielanie 28
 TP (Traffic Program) 28

Režim MP3
 Automatické prehrávanie (Scan) 35
 Playlisty 25
 Postupnosť prehrávania titulov 37
 Posun informácie o titule 31
 Prehrávanie playlistov 34
 Prehrávanie v náhodnom poradí (Mix) 36
 Prenosová rýchlosť 25
 Ukazovateľ 30
 Úvod 30
 Variabilná prenosová rýchlosť 25
 Výhradné vlastníctvo 24
 Zmena informácií o titule 30
 Zmena priečinka 33
 Zmena titulu 33
 Zmeny playlistov 34

Režim MP3 CD
 Funkcia opakovania (Repeat) 36
 Opakovanie playlistu 36
 Opakovanie priečinka 36

Režim prehrávača iPod
 Vstupná citlivosť 56

Režim rádioprijímača
 SEEK MODE 54
 Zadanie režimu vyhľadávania (SEEK MODE) 54

Riadenie spotreby energie 5, 6
 Rozdelenie hlasitosti
 Rozdelenie hlasitosti vľavo / vpravo 7
 Rozdelenie hlasitosti vpredu / vzadu 7

Rozhlasová stanica
 Prehrávanie (automatika krátkeho prehrávanie skladieb) 10
 Rýchle vkladanie
 Externý menič CD 47

S

SAFE 61
 Scan
 Automatické prehrávanie DAB 22
 Automatické prehrávanie rádioprijímača 13
 Automatické prehrávanie v režime CD 35
 Menič CD 49

SEEK MODE
 Režim rádioprijímača, zadanie režimu vyhľadávania 54
 Spôsob funkcie 54

SERVICE 32
 SETUP 52
 Aktivácia alebo deaktivácia nastavenia 53
 Prehľad ponúk nastavení 53
 Vyvolanie ponuky nastavení 52
 Zapnutie a vypnutie nastavenia 53
 Zmena nastavenia 53

Spôsob činnosti
 PDC - Zníženie hlasitosti 60
 Zníženie hlasitosti systému kontroly vzdialenosti pri parkovaní (PDC) 60

Spôsob fungovania
 Hlasitosť pri zapnutí (ON-VOL) 58

Spôsob funkcie
 GALA 58
 RDS REGIONAL 55
 SEEK MODE 54

Spustenie
 Režim CD 29

Stavový riadok displeja
 Rádioprijímač 8, 19

Systém kontroly vzdialenosti pri parkovaní (PDC)
 Zníženie hlasitosti 60

T

TEMPERATURE 32
 Timeout 6

Tlačidlo
 SOUND 6
 Tlačidlo výheru funkcie DAB 18
 Tlačidlo výheru funkcie MEDIA 24
 Tlačidlo výberu rozsahu MENU 52
 Tlačidlo výheru vlnového rozsahu RADIO 8 TP 8
 DAB 55
 TP (Traffic Program)
 EON (Enhanced Other Network) 16
 Funkcia dopravného vysielania 15
 Funkcia vyhľadávania 16
 Nastavenia hlasitosti 17
 Nastavenia hlasitosti (TP-INFO) 17
 NO TP 15
 Prerušenie nastavenia hlasitosti (TP-INFO) 17
 Režim MEDIA 28
 Režim rádioprijímača DAB-Radiobetrieb 17
 TP SEEK 15
 Ukazovateľ displeja 16
 Vyhľadanie 16
 TP SEEK (Vyhľadanie staníc s dopravným vysielaním) 15
 TP-INFO (Nastavenia hlasitosti)
 Zmena hlasitosti 17

TREBLE
 Vysoké tóny 6

U

Ukazovateľ displeja
 Funkcia dopravného vysielania (TP) 16
 Ukazovateľ
 Režim MP3 30
 Ukazovateľ displeja
 Rádioprijímač 8
 Ukazovateľ dopravného vysielania 16
 Umlčanie 2

V

Vlnový rozsah 10
 Vstupná citlivosť
 AUX/MDI VOLUME LEVEL 56
 Multimediálna zásuvka (režim prehrávača iPod) 56

- Odporúčania pre AUX-IN 56
- Odporúčania pre iPod 56
- Režim prehrávača iPod 56
- Výber CD
 - Menič CD 49
- Výber CD titulu 33
- Výber playlistov
 - Režim MP3 34
- Vyhľadanie CD 33
- Vyhľadávanie CD titulu 34
 - Rozhlasová stanica 13
 - Stanica s dopravným vysielaním 15
- Vyhľadávanie staníc
 - Automatika krátkeho prehratia skladieb 10
- Vyhľadávanie titulov
 - Automatické prehrávanie 35
- Výhradné vlastníctvo 24
- Vypnuté zapalovanie
 - Doba dobehu (Timeout) 6
- Vypnutie 2
 - LOW BATTERY 5
 - Riadenie spotreby energie 5
 - Zapnutie alebo vypnutie 5
- Vysoké tóny
 - Nastavenia 6

W

- WMA
 - Audiodáta 25
 - Požiadavky 25
 - Windows Media Audio 25

Z

- Zadanie režimu vyhľadávania v režime rádio-
prijímača
 - SEEK MODE 54
- Zapínanie alebo vypínanie 2
 - Zapnutie 2
 - Zapnutie alebo vypnutie 5
- Zariadenie na prispôsobenie hlasitosti k
rýchlosti jazdy
 - GALA 58
- Zmena nastavenia
 - Ponuky nastavení (SETUP) 53
- Zmena priečinka
 - Režim MP3 33
- Zmena skladby
 - Režim audio CD 33
- Zmena titulu
 - Menič CD 49
 - Režim MP3 33
- Zmeny playlistov
 - Režim MP3 34
- Zníženie hlasitosti
 - Automaticky pri PDC 60
 - Systém kontroly vzdialenosti pri parko-
vaní (PDC) 60
- Zníženie hlasitosti kontroly vzdialenosti pri
parkovaní
 - PDC VOL ATTENU. 60
- Zobrazenie v tomto návode na obsluhu 5
- Zoznamy skladieb
 - Playlisty 25


Volkswagen AG neustále pracuje na ďalšom vývoji všetkých typov a modelov. Preto prosíme o pochopenie, ak by sa zmenil rozsah dodávky vo forme, výbave, či technike. Údaje o rozsahu, vzhľade, rozmeroch, hmotnosti, spotrebe pohonných hmôt, normách a funkciách vozidla zodpovedajú stavu informácií v čase zadávania do tlače. Niektoré z výbav je možné dodať len neskôr (vysvetlenie v príslušnom stredisku Volkswagen) alebo sú v ponuke len na niektorých trhoch. Z údajov, obrázkov a popisov v tomto návode na obsluhu nie je preto možné uplatňovať žiadne nároky.

Kopírovanie, rozmnožovanie, alebo preklad, aj častí, bez písomného povolenia Volkswagen AG je zakázané.

Všetky autorské práva podľa zákona o výhradnom vlastníctve zostávajú výslovne vyhradené Volkswagen AG. Právo zmeny vyhradené.

Vyrobené v Nemecku.

© Volkswagen AG

 **Upozornenie o životnom prostredí**

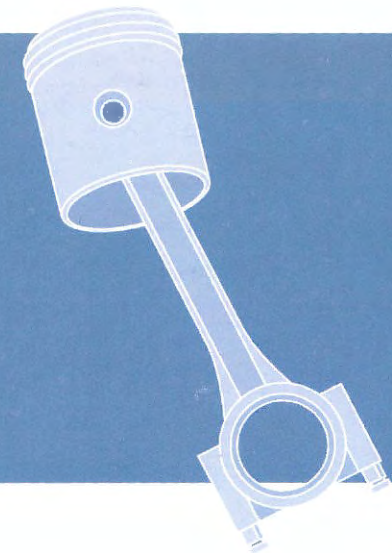
Tento papier hol vyrobený z buničiny bielenej bez použitia chlóru.



3.5 Technické údaje

Tiguan

3.5



O tomto zošite

Tento zošit obsahuje dôležité informácie a varovania pre zaobchádzanie s vozidlom, ako aj pokyny, ktoré by ste mali vedieť a dodržiavať pre vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť Vašich spolucestujúcich. Ďalšie informácie nájdete v ďalších zošitoch Vašej palubnej dokumentácie.

Dbajte na to, aby sa tento Zošit nachádzal vo vozidle v prípade zapožičania alebo predaja vozidla.

V prípade, že existujú nejaké **doplňky**, nájdete ich hneď za zošitom *Všeobecný obsah a register*.

Niektoré odseky v tomto zošite neplatia pre všetky vozidlá. V takom prípade je na začiatku odseku uvedená oblasť **platnosti**, napr. „Platí pre vozidlá: s panoramatickou posuvnou strechou“.

Obrázky sa v detailoch môžu odlišovať od skutočnosti vo Vašom vozidle a treba ich chápať ako principiálne zobrazenia.

Údaje o smere sa vzťahujú na smer jazdy, pokiaľ nie je uvedené inak.

- ▶ znázorňuje, že odsek pokračuje na nasledujúcej strane.
- ◀ znázorňuje koniec odseku.
- ® znázorňuje registrované obchodné značky. Ak niekde nie je táto značka uvedená, nez-

namená to, že sa tieto pojmy môžu voľne používať.

⇒ ⚠ Krížový odkaz na „POZOR!“ v rámci jedného odseku alebo na uvedenej strane.

⇒ ⚠ Krížový odkaz na „Upozornenie!“ v rámci jedného odseku alebo na uvedenej strane.

POZOR!

Texty s týmto symbolom poukazujú na riziká nehody a poranenia.

Pozor!

Texty s týmto symbolom obsahujú poznámky, ako môžete zabrániť možným poškodeniam na Vašom vozidle.

Upozornenie o životnom prostredí

Texty s týmto symbolom obsahujú poznámky pre ochranu životného prostredia.

Upozornenie

Texty s týmto symbolom obsahujú doplňujúce informácie.

Obsah

Popis údajov	2	Hmotnosti	10
Čo by ste mali vedieť	2	Hmotnosť prívesu, zaťaženie a hmotnosť jazdnej súpravy	11
Technické údaje	4	Rozmery	14
Pohľady do priestoru motora	4	Ďalšie údaje	14
Údaje o motore	5	Objemy	14
Jazdné výkony	6	Špecifikácia motorového oleja a množstvo motorového oleja	15
Druhy a spotreba pohonných hmôt	7		

Popis údajov

Čo by ste mali vedieť

Správne nastavenie predných sedadiel

Údaje v úradnej dokumentácii od vozidla majú vždy prioritu.

Všetky údaje v tomto návode platia pre základné modely. To, akým motorom je vybavené Vaše vozidlo si môžete prečítať na nosiči údajov vozidla v Servisnom pláne, resp. v úradných dokladoch.

Pre rozšírené výbavy alebo modelové vyhotovenia, ako aj pre zvláštne vozidlá a vozidlá

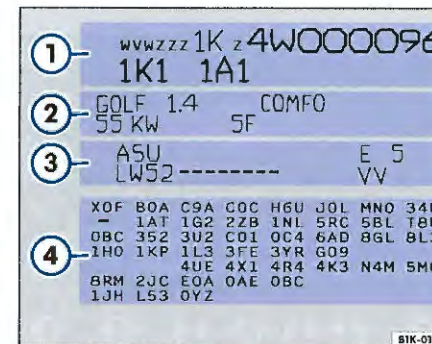
určené pre iné krajiny, sa môžu uvedené hodnoty odlišovať.

Z technického schválenia, resp. z daňových dôvodov sa môžu údaje o výkone, jazdné výkony a hodnoty spotreby pohonných hmôt pri niektorých motoroch v niektorých krajinách odlišovať od údajov v tomto zošite.

Používané skratky v tomto návode

Skratka	Popis
kW	Kilowatt, výkon motora
ot.min. ⁻¹	Otáčky motora za minútu (počet)
Nm	Newtonmeter, jednotka údaje pre krútiaci moment motora
l/100 km	Spotreba pohonných hmôt v litroch na 100 kilometrov
g/km	Množstvo vyprodukovaného oxidu uhličitého v gramoch za najjazdený kilometer
CO ₂	Oxid uhličitý
OČ	Oktanové číslo, miera antidektonačnej stálosti benzínu
MP6	6-stupňová mechanická prevodovka
AP6	6-stupňová automatická prevodovka
4MOTION	Pohon všetkých kolies
DPF	Filter pevných častí

Identifikačné údaje vozidla



Obr. 1 Principiálne zobrazenie: Identifikačný štítok vozidla.

Identifikačné číslo vozidla

Identifikačné číslo vozidla (identifikačné číslo podvozku) si môžete prečítať z vonkajšej strany priehľadného okienka na čelnom skle. Priehľadné okienko sa nachádza na ľavej strane vozidla v spodnej časti čelného skla.

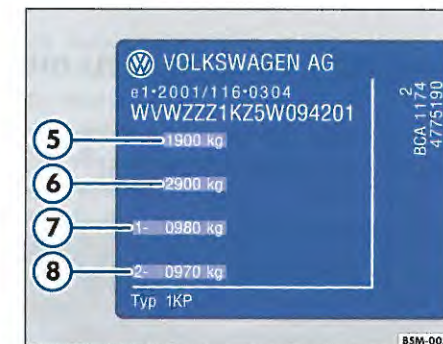
Identifikačné číslo vozidla (identifikačné číslo podvozku) je navyše vyrazené aj vzadu na pravom puzdre pružiackej jednotky v priestore motora. Aby ste sa dostali k identifikačnému číslu vozidla, musíte otvoriť kapotu priestoru motora a odstrániť kryt nádržky s kvapalinou ⇒ ⚠.

Nosič údajov vozidla

Nosič údajov vozidla ⇒ obr. 1 je nalepený vľavo na podlahe batožinového priestoru. Ak chcete vidieť nosič údajov vozidla, musíte najskôr otvoriť kryt v batožinovom priestore.

Na identifikačnom štítku sú uvedené nasledujúce údaje:

- 1) Identifikačné číslo podvozku (číslo podvozku)
- 2) Typ vozidla, výkon motora, prevodovka



Obr. 2 Principiálne zobrazenie: Typový štítok, resp. výrobný štítok.

- 3) Identifikačné číslo motora a prevodovky, číslo laku, vnútorná výbava
- 4) Rozšírené vybavy, kódy výbavy

Tieto údaje vozidla nájdete tiež v Servisnom pláne ⇒ zošit 1.1.

Typový štítok, resp. výrobný štítok

Typový, resp. výrobný štítok ⇒ obr. 2 je viditeľný po otvorení ľavých predných dverí dole na stĺpiku. Vozidlá určené pre niektoré exportné krajiny nemajú typový štítok.

Typový štítok, resp. výrobný štítok obsahuje nasledujúce údaje:

- 5) Prípustná celková hmotnosť¹⁾
- 6) Prípustná hmotnosť jazdnej súpravy (ťažné vozidlo a príves)
- 7) Prípustné zaťaženie nápravy vpredu¹⁾
- 8) Prípustné zaťaženie nápravy vzadu¹⁾

⚠ POZOR!

Predtým, ako otvoríte kapotu priestoru motora prečítajte si a dbajte na varovné pokyny v ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Práce v priestore motora“.

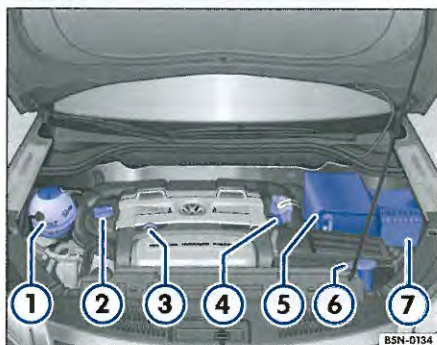
¹⁾ Tieto hmotnosti sú uvedené aj v Technických údajoch.

Technické údaje

Pohľady do priestoru motora

Platí pre vozidlá: so zázihovým motorom 110 kW TSI

Zázihový motor 110 kW TSI®



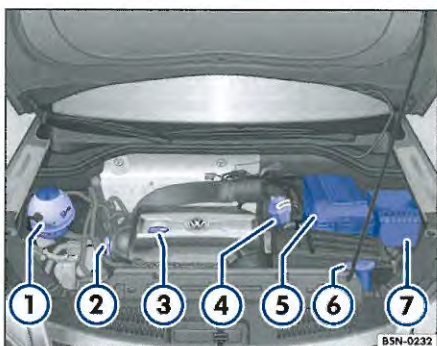
Obr. 3 Pohľad do priestoru motora.

- ① Vyrovnávacia nádržka chladiacej kvapaliny
- ② Plniaci otvor motorového oleja
- ③ Mierka motorového oleja
- ④ Nádržka brzdovej kvapaliny
- ⑤ Akumulátor (pod krytom)
- ⑥ Nádržka kvapaliny ostrekovačov skiel
- ⑦ Poistky (pod krytom)

Kontrolu a dopĺňanie prevádzkových kvapalín vykonávajte na vyššie popísaných súčiastiach podľa popisu v => zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Práce v priestore motora“.

Platí pre vozidlá: so zázihovým motorom 125 kW a 147 kW TSI

Zázihový motor 125 kW a 147 kW TSI®



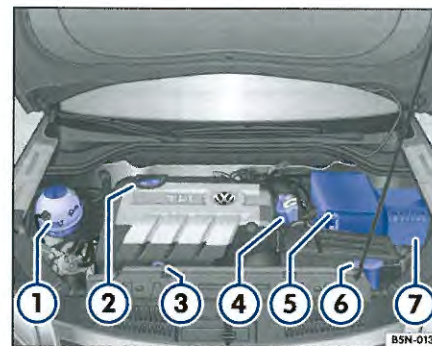
Obr. 4 Pohľad do priestoru motora.

- ① Vyrovnávacia nádržka chladiacej kvapaliny
- ② Mierka motorového oleja
- ③ Plniaci otvor motorového oleja
- ④ Nádržka brzdovej kvapaliny
- ⑤ Akumulátor (pod krytom)
- ⑥ Nádržka kvapaliny ostrekovačov skiel
- ⑦ Poistky (pod krytom)

Kontrolu a dopĺňanie prevádzkových kvapalín vykonávajte na vyššie popísaných súčiastiach podľa popisu v => zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Práce v priestore motora“.

Platí pre vozidlá: so vznetovým motorom 100 kW, 103 kW, 120 kW a 125 kW TDI

Vznetový motor 100 kW, 103 kW, 120 kW a 125 kW TDI®



- ① Vyrovnávacia nádržka chladiacej kvapaliny
- ② Plniaci otvor motorového oleja
- ③ Mierka motorového oleja
- ④ Nádržka brzdovej kvapaliny
- ⑤ Akumulátor (pod krytom)
- ⑥ Nádržka kvapaliny ostrekovačov skiel
- ⑦ Poistky (pod krytom)

Kontrolu a dopĺňanie prevádzkových kvapalín vykonávajte na vyššie popísaných súčiastiach podľa popisu v => zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Práce v priestore motora“.

Obr. 5 Pohľad do priestoru motora.

Údaje o motore

Výkon	Technika vstrekovania	Najvyšší krútiaci moment	Počet valcov, Zdvihový objem
Zázihový motor 110 kW pri 5 800 ot.min ⁻¹	TSI®	240 Nm pri 1 500 – 4 000 ot.min ⁻¹ a)	4 valce, 1 390 cm ³
Zázihový motor 125 kW pri 4 300 – 6 000 ot.min ⁻¹	TSI®	280 Nm pri 1 700 – 4 200 ot.min ⁻¹	4 valce, 1 984 cm ³
Zázihový motor 147 kW pri 5 100 – 6 000 ot.min ⁻¹	TSI®	280 Nm pri 1 700 – 5 000 ot.min ⁻¹	4 valce, 1 984 cm ³
Vznetový motor 100 kW pri 4 200 ot.min ⁻¹	TDI®	320 Nm pri 1 750 – 2 500 ot.min ⁻¹	4 valce, 1 968 cm ³
Vznetový motor ^{b)} 103 kW pri 4 200 ot.min ⁻¹	TDI®	320 Nm pri 1 750 – 2 500 ot.min ⁻¹	4 valce, 1 968 cm ³
Vznetový motor 120 kW pri 4 200 ot.min ⁻¹	TDI®	350 Nm pri 1 750 – 2 500 ot.min ⁻¹	4 valce, 1 968 cm ³
Vznetový motor 125 kW pri 4 200 ot.min ⁻¹	TDI®	350 Nm pri 1 750 – 2 500 ot.min ⁻¹	4 valce, 1 968 cm ³

a) Vozidlá s 4MOTION 240 Nm pri 1 750 – 4 000 ot.min⁻¹

b) Platí pre vozidlá s alebo bez DPF

Jazdné výkony

Motor	Typ prevodovky	Najvyššia rýchlosť	Zrýchlenie 0 – 80 km/h	Zrýchlenie 0 – 100 km/h
Zážihový motor 110 kW TSI®	MP6	195 km/h	6,3 s	9,3 s
	MP6 4MOTION	192 km/h	6,5 s	9,6 s
Zážihový motor 125 kW TSI®	MP6 4MOTION	201 km/h	5,5 s	8,5 s
	AP6 4MOTION	197 km/h	6,9 s	9,9 s
Zážihový motor 147 kW TSI®	MP6 4MOTION	210 km/h	5,1 s	7,9 s
	AP6 4MOTION	207 km/h	5,8 s	8,5 s
Vznetový motor 100 kW TDI®	MP6 4MOTION	184 km/h	7,4 s	10,7 s
	AP6 4MOTION	180 km/h	7,5 s	10,9 s
Vznetový motor 103 kW TDI®	MP6	190 km/h	7,0 s	10,2 s
	MP6 4MOTION	186 km/h	7,2 s	10,5 s
	AP6 4MOTION	182 km/h	7,3 s	10,7 s
Vznetový motor 120 kW TDI®	MP6 4MOTION	197 km/h	6,6 s	9,1 s
Vznetový motor 125 kW TDI®	MP6 4MOTION	201 km/h	6,4 s	8,9 s

Upozornenie

Jazdné výkony boli zisťované s vozidlami, ktoré neboli vybavené prvkami výbavy znižujúcej

výkon ako napr. strešný nosič batožiny, zachytávače nečistôt alebo extrémne široké pneumatiky. ◀

Druhy a spotreba pohonných hmôt

Informácie o spotrebe pohonných hmôt

Uvedené hodnoty spotreby pohonných látok a emisií sa nevzťahujú na jedno jediné vozidlo, ale slúžia výhradne na porovnanie medzi jednotlivými typmi vozidiel. Spotreba pohonných látok a emisie CO₂ vo vozidle nezávisí iba od efektívneho využívania pohonných látok vozidlom, ale je ovplyvňovaná aj spôsobom jazdy a inými netechnickými faktormi.

Podľa dnešných poznatkov je oxid uhličitý (CO₂) skleníkovým plynom, ktorý je v prevažnej miere zodpovedný za otepľovanie Zeme. Okrem iného vzniká pri spaľovaní pohonných látok

z fosílnych zdrojov a teda je aj súčasťou výfukových plynov motorových vozidiel.

Zisťovanie spotreby pohonných látok

Hodnoty spotreby pohonných hmôt a emisií boli zisťované v zmysle najnovšieho znenia smernice EÚ 80/1268/EWG a platia pre udávanú hmotnosť prázdneho vozidla. Pre meranie spotreby pohonných hmôt sa jazdia na valcovom meracom prístroji dva rozličné cykly. Pritom boli využité nasledujúce skúšobné podmienky:

Mestská spotreba	Meranie mestského cyklu sa začína spustením studeného motora. Následne sa simuluje jazda v meste rýchlosťou v rozpätí 0 až 50 km/h.
Spotreba mimo mesta	V cykle mimo mesta je vozidlo viackrát na všetkých prevodových stupňoch zrýchľované a brzdené ako počas bežnej premávky. Rýchlosť sa pritom pohybuje v rozmedzí 0 – 120 km/h.
Kombinovaná spotreba	Výpočet celkovej spotreby sa vykonáva pomerom približne 37% pre mestský cyklus a 63% pre cyklus mimo mesta.
Emisie CO₂ kombinované.	Na vyhodnotenie emisií oxidu uhličitého v kombinovanej prevádzke boli zhromažďované výfukové plyny počas prevádzky v oboch cykloch (mestský a mimo mesta). Potom sa tieto výfukové plyny vyhodnotia a okrem iného sa získa hodnota emisií CO ₂ .

Čo zvyšuje spotrebu pohonných látok ?

Nižšie uvedené nespĺňa požiadavku úplnosti údajov.

Výbava vozidla, ktorá spotrebováva pohonné hmory
zapnuté vyhrievanie zadného okna
zapnuté vyhrievanie čelného okna ^{a)}
nezávislé kúrenie v prevádzke ^{a)}
zapnuté chladenie klimatizácie ^{a)}
zapnuté vyhrievanie sedadiel ^{a)}

^{a)} Doplnková výbava

Čo zvyšuje spotrebu pohonných hmôt

Jazda s príliš nízkym tlakom vzduchu v pneumatikách
Jazda s namontovaným strešným nosičom batožiny
Jazda s príviesom
Jazda s veľkým zaťažením
Jazda s vysokými otáčkami motora
Športová jazda a jazda v kopcovitom teréne
Jazdenie na krátke vzdialenosti (predovšetkým v zime)








Upozornenie

- V závislosti od aktuálnej výbavy sa môže hmotnosť prázdneho vozidla meniť. Tým sa ▶

môžu nepatrne zvýšiť hodnoty spotreby pohonných hmôt a hodnoty emisií CO₂.

• V praxi sa môžu hodnoty spotreby pohonných hmôt odlišovať od hodnôt, ktoré boli stanovené podľa smernice EÚ 80/1268/EWG. ◀

Druh pohonných hmôt a emisie CO₂

Motor	Pohonné hmoty	Typ prevodovky	Emisie CO ₂ podľa smernice EÚ 80/1268/EWG ^{a)}
Zážihový motor 110 kW TSI ^{® b)}	Super OČ 95 ⇒ 	MP6	173 g/km
		MP6 4MOTION	199 g/km
Zážihový motor 125 kW TSI ^{® b)}	Super OČ 95 ⇒ 	MP6 4MOTION	213 g/km
		AP6 4MOTION	234 g/km
Zážihový motor 147 kW TSI ^{® b)}	Super OČ 95 ⇒ 	MP6 4MOTION	213 g/km
		AP6 4MOTION	234 g/km
Vznetový motor 100 kW TDI [®]	Motorová nafta podľa normy EN 590 ⇒ 	MP6 4MOTION	182 g/km
		AP6 4MOTION	199 g/km
Vznetový motor 103 kW TDI [®]	Motorová nafta podľa normy EN 590 ⇒ 	MP6	164 g/km
		MP6 4MOTION	182 g/km
		AP6 4MOTION	199 g/km
Vznetový motor 120 kW TDI [®]	Motorová nafta podľa normy EN 590 ⇒ 	MP6 4MOTION	185 g/km
Vznetový motor 125 kW TDI [®]	Motorová nafta podľa normy EN 590 ⇒ 	MP6 4MOTION	185 g/km

^{a)} Na základe odlišností regionálnych smerníc a spôsobu merania na mimoeurópskych trhoch ako Brazília, Mexiko alebo Severná Kórea sú možné odchýlky

^{b)} Aby ste dosiahli nižšiu spotrebu pohonných hmôt, odporúčame Vám čerpať do týchto motorov pohonné hmoty s nízkym obsahom síry alebo bez obsahu síry.

^{c)} iba pre Brazíliu možné aj E22

Pozor!

• **Vozidlá so zážihovým motorom:** Nečerpajte pohonné hmoty s nižším oktánovým číslom (OČ) ako je uvedené. Môže sa poškodiť motor vozidla.

• **Vozidlá s motorovou naftou** nie sú vhodné pre prevádzku s bionaftou a v žiadnom prípade

nesmiete do nich čerpať bionaftu a jazdiť s ňou. Ak napriek tomu načerpáte bionaftu, môže to mať za následok poškodenie motora a palivovej sústavy. Zmes bionafty v rámci normy EN 590 v motorovej naftě je povolená výrobcom motorovej nafty a nevedie k poškodeniam motora alebo palivového systému. ▶

• **Vozidlá s filtrom pevných častíc:** Pri prevádzke s motorovou naftou so zvýšeným podielom síry sa môže znížiť životnosť filtra

pevných častíc. Vo Vašom servisnom stredisku Volkswagen Vám poradia, v ktorých krajinách je zvýšený podiel síry v motorovej naftě. ◀

Spotreba pohonných hmôt

Motor	Typ prevodovky	Spotreba pohonných hmôt podľa smernice EÚ 80/1268/EWG ^{a)}		
		Mestská spotreba	Spotreba mimo mesta	Kombinovaná spotreba
Zážihový motor 110 kW TSI [®]	MP6	9,2 l/100 km ^{b)}	6,2 l/100 km ^{b)}	7,3 l/100 km ^{b)}
	MP6 4MOTION	10,6 l/100 km	7,0 l/100 km	8,4 l/100 km
Zážihový motor 125 kW TSI [®]	MP6 4MOTION	12,1 l/100 km	7,1 l/100 km	8,9 l/100 km
	AP6 4MOTION	13,5 l/100 km	7,7 l/100 km	9,9 l/100 km
Zážihový motor 147 kW TSI [®]	MP6 4MOTION	12,1 l/100 km	7,1 l/100 km	8,9 l/100 km
	AP6 4MOTION	13,5 l/100 km	7,7 l/100 km	9,9 l/100 km
Vznetový motor 100 kW TDI [®]	MP6 4MOTION	8,8 l/100 km	5,8 l/100 km	6,9 l/100 km
	AP6 4MOTION	9,7 l/100 km	6,3 l/100 km	7,5 l/100 km
Vznetový motor 103 kW TDI [®]	MP6	7,6 l/100 km ^{b)}	5,3 l/100 km ^{b)}	6,2 l/100 km ^{b)}
	MP6 4MOTION	8,8 l/100 km	5,8 l/100 km	6,9 l/100 km
	AP6 4MOTION	9,7 l/100 km	6,3 l/100 km	7,5 l/100 km
Vznetový motor 120 kW TDI [®]	MP6 4MOTION	8,8 l/100 km	6,0 l/100 km	7,0 l/100 km
Vznetový motor 125 kW TDI [®]	MP6 4MOTION	8,8 l/100 km	6,0 l/100 km	7,0 l/100 km

^{a)} Na základe odlišností regionálnych smerníc a spôsobu merania v mimoeurópskych trhoch ako Brazília, Mexiko alebo Severná Kórea sú možné odchýlky

^{b)} Údaje zakladajúce sa na optimálnom tlaku vzduchu v pneumatikách, zvýšenom o 0,3 bar, ktorý vychádza z na komfort orientovaných údajov na nálepke na vnútornej strane krytu hrdla pohonných hmôt.

Hmotnosti

Hodnoty pre pohotovostnú hmotnosť v nasledujúcej tabuľke platia pre pohotovostné vozidlá s hmotnosťou vodiča (75 kg), palubným náradím, núdzovým kolesom²⁾ a pohonnými hmotami vrátane nádrže pohonných hmôt naplnenou na 90 %. Udávaná hmotnosť prázdneho vozidla sa zvyšuje pri dodatočnej montáži

príslušenstva a súčasne sa znižuje zodpovedajúce možné zaťaženie vozidla ⇒ ⚠.

K užitočnému nákladu patrí hmotnosť všetkých pasažierov, všetkej batožiny, hmotnosť zaťaženia strechy vrátane systému strešných nosičov batožiny ako aj zaťaženie prívesu.

Motor	Typ prevodovky	Prípustná celková hmotnosť	Pohotovostná hmotnosť	Prípustné zaťaženie nápravy vpredu	Prípustné zaťaženie nápravy vzadu
Zážiňový motor 110 kW TSI®	MP6	2 080 kg	1 526 kg	1 080 kg	1 050 kg
	MP6 4MOTION	2 170 kg	1 621 kg	1 120 kg	1 100 kg
Zážiňový motor 125 kW TSI®	MP6 4MOTION	2 200 kg	1 646 kg	1 140 kg	1 110 kg
	AP6 4MOTION	2 220 kg	1 667 kg	1 160 kg	1 110 kg
Zážiňový motor 147 kW TSI®	MP6 4MOTION	2 210 kg	1 662 kg	1 140 kg	1 120 kg
	AP6 4MOTION	2 230 kg	1 684 kg	1 160 kg	1 120 kg
Vznetový motor 100 kW TDI®	MP6 4MOTION	2 210 kg	1 665 kg	1 160 kg	1 100 kg
	AP6 4MOTION	2 230 kg	1 679 kg	1 180 kg	1 100 kg
Vznetový motor 103 kW TDI®	MP6	2 160 kg	1 553 kg	1 140 kg	1 070 kg
	MP6 4MOTION	2 240 kg	1 665 kg	1 160 kg	1 130 kg
	AP6 4MOTION	2 260 kg	1 679 kg	1 180 kg	1 130 kg
Vznetový motor 120 kW TDI®	MP6 4MOTION	2 240 kg	1 681 kg	1 160 kg	1 110 kg
Vznetový motor 125 kW TDI®	MP6 4MOTION	2 240 kg	1 681 kg	1 160 kg	1 110 kg

⚠ POZOR!

• Pri prevoze ťažkých predmetov sa menia jazdné vlastnosti vozidla presunutím jeho ťažiska – hrozí nebezpečenstvo nehody! Prispôbte Váš spôsob jazdy a rýchlosť daným podmienkam.

⚠ POZOR! pokračovanie

• Nikdy neprekračujte prípustné zaťaženie náprav a prípustné celkové zaťaženia vozidla. Ak sú prekročené prípustné zaťaženia na nápravu, resp. prípustná celková hmotnosť, môžu sa zmeniť jazdné vlastnosti vozidla. To môže viesť k nehode, nebezpečenstvu a poškodeniu vozidla. ◀

Hmotnosť prívesu, zaťaženie a hmotnosť jazdnej súpravy

Hmotnosť prívesu

Nami odporúčané hodnoty hmotnosti ťahaných vozidiel a zaťaženia prívesu na hlavu oja ťažného zariadenia boli zisťované v rámci intenzívnych pokusov podľa pevne stanovených kritérií. Prípustné hodnoty zaťaženia prívesu platia pre vozidlá v *Nemecku*, a zásadne pre rýchlosť maximálne do 80 km/h (vo výnimočných prípadoch do 100 km/h). Pre vozidlá pre iné krajiny môžu byť tieto hodnoty odlišné. Údaje v úradnej dokumentácii od vozidla majú vždy prioritu ⇒ ⚠.

Zaťaženie prívesu na hlavu ťažného zariadenia

Maximálne prípustné zaťaženie oja prívesu na guľovú hlavu ťažného zariadenia nesmie prekročiť 100 kg.

V záujme bezpečnosti jazdy odporúčame vždy využiť maximálne prípustné zaťaženie oja

prívesu na guľovú hlavu ťažného zariadenia. Príliš malé zaťaženie oja prívesu na guľovú hlavu ťažného zariadenia ovplyvňuje správanie sa záprahu počas jazdy.

Ak nie je možné dodržať maximálne prípustné zaťaženie hlavy ťažného zariadenia (napr. pri malých, prázdnych a ľahkých jednonápravových prívesoch, resp. dvojnápravových prívesoch s rázvorom náprav menším ako 1,0 m), sú zákonom predpísané 4% skutočnej hmotnosti ťahaných vozidiel ako zaťaženie prívesu na hlavu ťažného zariadenia.

Hmotnosť jazdnej súpravy

Hmotnosť jazdnej súpravy sa skladá zo skutočnej hmotnosti naloženého vozidla a skutočnej hmotnosti naloženého prívesu. Hmotnosť jazdnej súpravy je uvedená na typovom, resp. výrobnom štítku ⇒ strana 3. ▶

²⁾ Doplnková výbava

Tabuľkový prehľad hmotnosti prívesu a hmotnosti jazdnej súpravy – vozidlá s 18° prednou časťou Standard

Motor	Typ prevodovky	Brzdený, stúpanie do 12%	Brzdený, stúpanie do 8 % ^{a)}	Nebrzdený	Hmotnosť jazdnej súpravy
Zážihový motor 110 kW TSI®	MP6	1 800 kg	2 000 kg	750 kg	3 880 kg
	MP6 4MOTION	2 000 kg ^{b)}	2 100 kg ^{b)}		4 170 kg
Zážihový motor 125 kW TSI®	MP6 4MOTION	2 200 kg	2 200 kg		4 400 kg
	AP6 4MOTION	2 200 kg	2 200 kg		4 420 kg
Zážihový motor 147 kW TSI®	MP6 4MOTION	2 200 kg	2 200 kg		4 410 kg
	AP6 4MOTION	2 200 kg	2 200 kg		4 430 kg
Vznetový motor 100 kW TDI®	MP6 4MOTION	2 200 kg	2 200 kg		4 410 kg
	AP6 4MOTION	2 000 kg	2 200 kg		4 230 kg
Vznetový motor 103 kW TDI®	MP6	2 000 kg	2 100 kg		4 160 kg
	MP6 4MOTION	2 200 kg	2 200 kg		4 440 kg
	AP6 4MOTION	2 000 kg	2 200 kg		4 260 kg
Vznetový motor 120 kW TDI®	MP6 4MOTION	2 200 kg	2 200 kg		4 440 kg
Vznetový motor 125 kW TDI®	MP6 4MOTION	2 200 kg	2 200 kg		4 440 kg

a) platí iba pre nemecký trh

b) Platí pre vozidlá s ťažným zariadením namontovaným z výroby. Vo vozidlách s dodatočne namontovaným ťažným zariadením je bez prispôsobenia chladiaceho systému hmotnosť prívesu obmedzená na 1 600 kg.

Tabuľkový prehľad hmotnosti prívesu a hmotnosti jazdnej súpravy – vozidlá s 28° prednou časťou Offroad

Motor	Typ prevodovky	Brzdený, stúpanie do 12%	Brzdený, stúpanie do 8 % ^{a)}	Nebrzdený	Prípustná hmotnosť jazdnej súpravy
Zážihový motor 110 kW TSI®	MP6 4MOTION	2 000 kg ^{b)}	2 200 kg ^{b)}	750 kg	4 170 kg
Zážihový motor 125 kW TSI®	MP6 4MOTION	2 500 kg	2 500 kg		4 700 kg
	AP6 4MOTION	2 500 kg	2 500 kg		4 720 kg
Zážihový motor 147 kW TSI®	MP6 4MOTION	2 500 kg	2 500 kg		4 710 kg
	AP6 4MOTION	2 500 kg	2 500 kg		4 730 kg
Vznetový motor 100 kW TDI®	MP6 4MOTION	2 500 kg	2 500 kg		4 710 kg
	AP6 4MOTION	2 000 kg	2 200 kg		4 230 kg
Vznetový motor 103 kW TDI®	MP6 4MOTION	2 500 kg	2 500 kg		4 740 kg
	AP6 4MOTION	2 000 kg	2 200 kg		4 260 kg
Vznetový motor 120 kW TDI®	MP6 4MOTION	2 500 kg	2 500 kg		4 740 kg
Vznetový motor 125 kW TDI®	MP6 4MOTION	2 500 kg	2 500 kg		4 740 kg

a) platí iba pre nemecký trh

b) Platí pre vozidlá s ťažným zariadením namontovaným z výroby. Vo vozidlách s dodatočne namontovaným ťažným zariadením bez prispôsobenia chladiaceho systému je hmotnosť prívesu obmedzená na 1 600 kg.

⚠ POZOR!

- S prívesom nejazdite rýchlejšie ako 80 km/h (vo výnimočných prípadoch aj 100 km/h). To platí aj pre krajiny, v ktorých sú povolené vyššie rýchlosti.
- Nikdy neprekračujte prípustné zaťaženie prívesu a na oje prívesu. Ak budú prekročené

⚠ POZOR! pokračovanie

prípustné zaťaženia, môžu sa zmeniť jazdné vlastnosti vozidla. To môže viesť k nehode, nebezpečenstvu a poškodeniu vozidla.

- Prečítajte si a dodržiavajte informácie a výstražné pokyny ⇒ zošit 3.2 „Jazda“, kapitola „Jazda s prívesom“.

Rozmery

Dĺžka	4 427 – 4 550 mm
Šírka	1 809 mm ^{a)}
Výška	1 665 – 1 706 mm
Rázvor	2 605 mm
Minimálny priemer otočenia vozidla	12 m
Šírka stopy vpredu	1 549 – 1 569 mm
Šírka stopy vzadu	1 551 – 1 571 mm
Svetlá výška pri príp. celkovej hmotnosti	195 mm

a) V závislosti od veľkosti diskov a pneumatík sú možné mierne odchýlky.

Ďalšie údaje

Max. nájazdový uhol vpredu – štandardná predná časť – predná časť Offroad	18 stupňov 28 stupňov
Max. nájazdový uhol vzadu	25 stupňov
Max. prechodový uhol	20 stupňov
max. uhol stúpania	31 stupňov

Objemy

	Nádržka kvapaliny ostrekovačov skiel – pri zariadení na umývanie skiel	Nádrž pohonných hmôt z toho rezerva
všetky vozidlá	asi 3 l asi 7 l	asi 63,5 l asi 7 l

Špecifikácia motorového oleja a množstvo motorového oleja

Bližšie údaje k servisným intervalom nájdete v Servisnom pláne ⇒ zošit 1.1 a ⇒ zošit 3.3 „Radíme Vám“, kapitola „Motorový olej“.

Pri všetkých motoroch ide o takzvané univerzálne ľahkobežné oleje.

Vozidlá so servisom LongLife

Motor	Špecifikácia	Objem nádrže ^{a)} motorového oleja spolu s filtrom oleja
Zážihový motor 110 kW TSI®	VW 504 00	asi 4,0 l
Zážihový motor 125 kW TSI®	VW 504 00	asi 4,7 l
Zážihový motor 147 kW TSI®	VW 504 00	asi 4,7 l
Vznetový motor 100 kW TDI®	VW 507 00	asi 4,0 l
Vznetový motor 103 kW TDI®	VW 507 00	asi 4,0 l
Vznetový motor 120 kW TDI®	VW 507 00	asi 4,0 l
Vznetový motor 125 kW TDI®	VW 507 00	asi 4,0 l

a) Za určitých okolností sa môžu objemy motorového oleja odlišovať od uvedených hodnôt (v čase zadávania do tlače). Pred výmenou motorového oleja si vo Vašom servisnom stredisku Volkswagen vyžiadajte aktuálne objemy motorového oleja pre Vaše vozidlo.

Vozidlá bez servisu LongLife

Motor	Špecifikácia	Objem nádrže ^{a)} motorového oleja spolu s filtrom oleja
Zážihový motor 110 kW TSI®	VW 502 00	asi 4,0 l
Zážihový motor 125 kW TSI®	VW 502 00	asi 4,7 l
Zážihový motor 147 kW TSI®	VW 502 00	asi 4,7 l
Vznetový motor 100 kW TDI®	VW 507 00	asi 4,0 l
Vznetový motor 103 kW TDI®	VW 507 00	asi 4,0 l
Vznetový motor 120 kW TDI®	VW 507 00	asi 4,0 l
Vznetový motor 125 kW TDI®	VW 507 00	asi 4,0 l

a) Za určitých okolností sa môžu objemy motorového oleja odlišovať od uvedených hodnôt (v čase zadávania do tlače). Pred výmenou motorového oleja si vo Vašom servisnom stredisku Volkswagen vyžiadajte aktuálne objemy motorového oleja pre Vaše vozidlo.